

Titulos publicados / Oraindanoako liburukiak:

1. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cenda de Cizur.* José María Jimeno Jurto.

2. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cenda de Galar.* José María Jimeno Jurto.

3. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cenda de Olza.* José María Jimeno Jurto.

4. *Actas de las I Jornadas de Onomástica. Toponimia* (Vitoria/Gasteiz, abril de 1986). *I Onomastika jardunaldien agiriak. Toponimia.* (Gasteiz, 1986ko apirila).

5. *Toponimia alavesa, seguido de Mortuorios o despoblados y Pueblos alavses.* Gerardo López de Guereñu Calaraga.

6. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cenda de Iza.* José María Jimeno Jurto.

7. *Actas de las III Jornadas de Onomástica. (Estella, septiembre de 1990).* *III Onomastika jardunaldien Agiriak.* (Izarra, 1990ko iraila).

8. *Pratako Toponimia.* Angel M.ª Eiorregi Bilbao.

9. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cenda de Ansóain.* José María Jimeno Jurto.

10. *Andoaingo Toponimia.* Amaia Usabiaga.

11. *Estiba alavako euskarearen azterketan toponimiaren bidez.* Parxi Salaberrri Zarategi.

12. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Ciudad de Pamplona.* José María Jimeno Jurto-Parxi Salaberrri Zarategi.

13. *Eibariko hiri-toponimia.* Eibariko Udala (Ego Ibarra barzordea).

14. *Toponimia Medieval en el País Vasco. A.* Angeles Libano Zumalacárregui. (Lagunzaleak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).

15. *Arnasako Toponimia.* José Luis Oñacxeza Lasaga.

16. *Toponimia Medieval en el País Vasco. B-C-C-H-Ç-D-E-F-G.* Angeles Libano Zumalacárregui. (Lagunzaleak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).

17. *Actas de las II Jornadas de Onomástica. (Orduna, septiembre de 1987).* *II Onomastika jardunaldien Agiriak.* (Urduna, 1987ko iraila).

18. *Urtexu eta Zumarragako Toponimia.* Jose Luis Ugarre Garrido.

19. *Toponimia Medieval en el País Vasco. H-O.* Angeles Libano Zumalacárregui. (Lagunzaleak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).

20. *Toponimia Medieval en el País Vasco. P-Z.* Angeles Libano Zumalacárregui. (Lagunzaleak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).

20. *Toponimia Medieval en el País Vasco. P-Z.* Angeles Libano Zumalacárregui. (Lagunzaleak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).

22. *Ernua-Eitzaga: leku-izenak. Geure izanaren barrena.* Fernando Aranberri Odrizola.

23. *Hondarribiko Toponimia.* Joac Jaber Furundarena Salsamendi.

24. *Zaldutik Zaldibarrera toponimian barrena.* Alberto Errazti Igartua.

25. *Anzuelako Toponimia.* Kristina Pavo Nuñez.

26. *Izen itipiak euskara.* Parxi Salaberrri Zarategi.

27. *Toponimia de Vitoria I* *Gasteizko Toponimia I* *Ciudad/Hiria.* Henrike Knörr Borrás (†)

Elena Martínez de Madina Salazar.

28. *Toponimia de Vitoria II* *Gasteizko Toponimia II* *Malizaea.* Elena Martínez de Madina Salazar

29. *Toponimia de Vitoria III* *Gasteizko Toponimia III* *Ubarrundia de Vitoria.* Elena Martínez de Madina Salazar.

30. *Toponimia de Vitoria IV* *Gasteizko Toponimia IV* *Langraiz.* Elena Martínez de Madina Salazar.

32. *Toponimia de Vitoria VI* *Gasteizko Toponimia VI* *Aratzua II.* Elena Martínez de Madina Salazar.

33. *Toponimia de Vitoria VII* *Gasteizko Toponimia VII* *Aratzua III.* Elena Martínez de Madina Salazar.

34. *Toponimia de Vitoria VIII* *Gasteizko Toponimia VIII* *Dibiña I.* Elena Martínez de Madina Salazar.

Este trabajo es fruto del proyecto de investigación que Euskaltzaindia está llevando a cabo sobre la toponimia histórica del municipio de Vitoria-Gasteiz, incluidas sus 64 aldeas. Tras haber publicado las merindades de *Malizaea*, *Ubarrundia*, *Langraiz* y *Arratzua*, llega el turno de la llamada *Dibiña*, y que se va a presentar en dos volúmenes. Este libro, *Dibiña I*, corresponde a la primera parte del estudio de la merindad, y contiene la toponimia de Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Lopida / Lopidana, Mendiguren y Ihurre.

La base de datos de que dispone la Academia para este proyecto contiene cerca de 400.000 registros toponímicos. La investigación de la toponimia de *Dibiña I* se ha realizado sobre un corpus de 27.000 registros, y en este volumen se presentan aproximadamente 10.200 muestras documentales y 1.106 entradas toponímicas, ordenadas, clasificadas y con sus correspondientes observaciones.

Euskaltzaindia burutzen ari den lan hau Gasteizko udalerriko toponimia historikoari buruzko ikerketa egitasmoaren emaitza da. Egitasmo honetan, hiriburuaz gain, Gasteizko beste 64 herriak ere sartzen dira. *Malizaea*, *Ubarrundia*, *Langraiz* eta *Arratzua* lanak argitaratu ziren eta jarraian *Dibiña* deritzanaren aldia iritsi da. Liburu hau, *Dibiña I*, merindadearen azterketaren lehen zatiari dagokio eta Abetxuku, Andetxa, Arangiz, Foronda, Lopida, Mendiguren eta Ihurre herrietako toponimia biltzen du.

Euskaltzaindiaren egitasmo honen datu-baseak 400.000 sarrera toponimiko ditu. *Dibiña I* lanerako toponimiaren ikerketa 27.000 sarrera inguruko corpus batean oinarriturik egin da, eta, liburu honetan, gutxi gorabehera 10.200 agiri lekukotasun eta 1.106 sarrera toponimiko aurkezten dira, hurrenkera egokian sailkatuak.



ONOMASTICON VASCONIAE

34

TOPONIMIA DE VITORIA VIII
GASTEIZKO TOPONIMIA VIII

DIBIÑA I

ELENA MARTÍNEZ
DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia*
del Municipio de Vitoria-Gasteiz

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRES

ISBN: 978-84-124296-9-5
Lege-gordailua: BI 963-2022



EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

ONOMASTICON VASCONIAE

34

TOPONIMIA DE VITORIA VIII
GASTEIZKO TOPONIMIA VIII

DIBIÑA I

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia*
del Municipio de Vitoria-Gasteiz

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



EUSKALTZAINDIA

ONOMASTICON VASCONIAE

34

TOPONIMIA DE VITORIA VIII
GASTEIZKO TOPONIMIA VIII

DIBIÑA I

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia*
del Municipio de Vitoria-Gasteiz

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



EUSKALTZAINDIA

2022

Argitalpen honen fitxa katalogafikoa eskuragarri duzu Euskaltzaindiaren Azkue Bibliotekako katalogoan: www.euskaltzaindia.eus/azkue

La ficha catalográfica correspondiente a esta publicación está disponible en el catálogo de la biblioteca de la Real Academia de la Lengua Vasca: www.euskaltzaindia.eus/azkue

Les données bibliographiques correspondant à cette publication sont disponibles sur le site de la Bibliothèque Azkue de l'Académie de la langue basque: www.euskaltzaindia.eus/azkue

A catalog record for this publication is available from the Azkue Biblioteka, Royal Academy of the Basque Language: www.euskaltzaindia.eus/azkue

Onomastika Batzordea / Comisión de Onomástica

<i>Burua / Presidente:</i>	Roberto González de Viñaspre	
<i>Idazkaria / Secretario:</i>	Alfontso Mujika	
<i>Teknikaria / Técnico:</i>	Onomastika zerbitzuaren arduraduna	
<i>Kideak / Vocales:</i>	Mirari Alberdi	Elena Martínez de Madina
	Asier Bidart	Nerea Mujika
	Patxi Galé	Xarles Videgain
	Josu Larrañaga	Luis Mari Zaldua
<i>Aholkularia / Consultor:</i>	Felix Mugurutza	



Proyecto financiado
por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
Vitoria-Gasteizko Udalak
babesturiko ikerketa proiektua.

Mapas: Unidad de Topografía y Cartografía del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sobre ortofoto del Servicio de Cartografía del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco.

Cartografía generalizada de escala 1:5.000. © Diputación Foral de Álava.

© Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca / A.L.B.

Plaza Barria, 15

48005 BILBAO

Tel. 94 - 415 81 55

Fax: 94 - 415 81 44

E-mail: info@euskaltzaindia.eus

Webgunea: <http://www.euskaltzaindia.eus>

ISBN: 978-84-124296-9-5

Legezko-gordailua: BI 963-2022

Fotokonposizioa / Fotocomposición: Composiciones RALI, S.A.

ÍNDICE

AGURRA.....	7
I. PRESENTACIÓN.....	9
II. ABREVIATURAS.....	11
III. BIBLIOGRAFÍA.....	15
IV. PUEBLOS.....	23
1. Abechuco / Abetxuku.....	25
2. Andetxa / Antezana.....	99
3. Arangiz.....	203
4. Foronda.....	309
5. Ihurre.....	375
6. Lopida / Lopidana.....	429
7. Mendiguren.....	487
V. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS POR PUEBLOS.....	557
VI. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS POR ORDEN ALFABÉTICO.....	591
VII. ÍNDICE DE VOCES PRINCIPALES.....	621
VIII. MAPAS.....	635
IX. INFORMANTES.....	651

AGURRA

Egitasmo honen aurreko emaitza argitara eman zenean bezala, oraingoan ere agur-hitz batzuk idaztea dagokit, Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoaren zuzendaria naizen aldetik. Aitortzen dut atseginez eta plazerez betetzen dudala egitekoa. Pozgarria da hartarako aukera izatea, garrantzi handikoa delako Gasteizko ondare den toponimiaren ezagutzarako eta berreskuraketarako Euskaltzaindiak gauzatutako eta Gasteizko Udalak babestutako proiektu erraldoi hau; Elena Martínez de Madina euskaltzain urgazleak hasieratik, urtez urte, zehaztasunez lantzen eta ontzen dihardu berau.

Egun begien aurrera iritsi zaigun emaitza egitasmoaren zortzigarren mugarrria da, behiala Dibiña merindadea osatzen zuten herrietako toponimiaren ikerketari eskaini zaion lehenbiziko liburukia. Bertara bilduta daude Abetxuku, Andetxa, Arangiz, Foronda, Lopida, Mendiguren eta Ihurre herrietako leku-izenak, antzinakoak izanik denboran mantendu nahiz desagertu direnak, euskara galdu izanaren ondorioz gehiago edo gutxiago itxuraldatuak, azken belaunaldietan sortu eta zabaldu direnak... Horrek guztiak dakar toponimia kultura-ondare eta ondasun izatea. Tokian tokiko historiaren eta hizkuntza-errealitatearen adierazgarri bilakatzen dira toponimoak, ahaztu gabe entitate geografikoen izendapenek administrazio publikoaren eta lurralde-plangintzaren ikuspegitik duten praktikotasuna eta erabilera.

Komeni da beste behin gomutara ekartzea egitasmo honetako liburu-kietan dagoen jakinduria eta informazio oparoa testuetatik harago hedatu behar dela ezinbestean, Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoa izateko arrazoia ez baita —eta ezin delako izan— toponimo-gordailu huts gisa erabiltzea. Funtsezko xedea da, leku-izeni dagozkien balioa eta erabilgarritasuna aitorturik, Gasteizko udalerraren berezko toponimia gizarteratzeko lanabesa izatea.

Egitasmoa bere xede horri darraio, etenik gabe. Abian da Dibiña merindade zaharra osatu zuten gainerako herrietako leku-izenak biltzen eta ikertzen dituen ikerketa-lana, hau ere Elena Martínez de Madinaren eskutik.

Hemendik bi urtera jaso beharko dugu eskuen artean beste fruitu umotu hori. Hala izan dadin, ikerketa-lanean jarraitu beharra dago, tinkotasunez eta zehaztasunez.

Roberto González de Viñaspre
Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoaren zuzendaria

I. PRESENTACIÓN

El proyecto de investigación *Gasteizko Toponimia / Toponimia de Vitoria* se está llevando a cabo gracias al convenio de colaboración entre Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

El municipio vitoriano está integrado por la propia ciudad, Vitoria-Gasteiz, y 64 aldeas, no todas hoy día con junta administrativa. De cara a la investigación y publicación de esta obra se ha tomado como referencia la organización de las antiguas merindades alavesas, citadas en el conocido documento La Reja de Álava (1025) del Cartulario de San Millán de la Cogolla, y que no coinciden con los actuales límites administrativos.

Hasta ahora se ha estudiado la toponimia correspondiente a las merindades de *Malizaeza*, *Ubarrundia*, *Langraiz* y *Arratzua*, y se ha publicado en diferentes volúmenes de la colección «Onomasticon Vasconiae» de Euskaltzaindia. A saber: *Toponimia de Vitoria I, Ciudad*, «Onomasticon Vasconiae» 27, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28 (ambos en 2009); *Toponimia de Vitoria III, Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29 (2010), *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30 (2013), y *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31 (2015), *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32 (2017) y *Toponimia de Vitoria VII, Arratzua III*, «Onomasticon Vasconiae» 33 (2019).

Ahora les toca el turno a los pueblos que formaban parte de la merindad de *Dibiña*, que se va a publicar en dos partes. Este volumen que presentamos ahora corresponde a la primera parte de la merindad: *Toponimia de Vitoria VIII, Dibiña I*, «Onomasticon Vasconiae» 34 (sobre la génesis y detalles del proyecto se pueden consultar los volúmenes anteriores). En él se incluye la toponimia de Abetxuku / Abechuko, Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Lopida / Lopidana, Mendiguren y Ihurre.

El material utilizado para llevar a cabo la investigación ha sido un *corpus* toponímico de 27.000 registros, elaborado a partir de la base de datos propiedad de Euskaltzaindia, junto a referencias bibliográficas y otros materiales

pertinentes, además de los topónimos vivos a día de hoy en los diferentes pueblos. Tal y como se viene haciendo hasta ahora, se presentan los topónimos normativizados (en varios casos como propuesta y susceptible de modificación) y clasificados de cada uno de los pueblos, ordenados alfabéticamente, y con muestras documentales que abarcan seis siglos, desde finales del siglo XIV hasta el presente.

Cada uno de los topónimos normativizados presenta un apartado DOC. (documentación) donde se incluye una muestra de los testimonios del topónimo (con información detallada de la fuente), organizados desde el más antiguo que conocemos hasta el actual, si lo hay, además de uno o varios textos donde se recoge el nombre en cuestión; otro apartado es OBS. (observaciones) donde se presenta la (posible) etimología del nombre, además de otros datos lingüísticos, o de interés histórico, y la ubicación en mapa. Al final del libro se ofrecen dos índices con todas las entradas toponímicas: uno de toda la zona y otro de cada pueblo. Se incluyen también algunos nombres actuales (como entrada) con el fin de identificar ambas formas. Por ejemplo, el topónimo actual *Aciturri* dirige a *Axariturri* o *Mingibarra* a *Bengoibarra*. Además, se incluyen los mapas de cada pueblo, en algunos casos con los topónimos vivos hoy día, tal y como lo han indicado los lugareños, y en otros casos con la localización ofrecida en su día por González Salazar (CT), como en el caso de Abetxuku / Abechuco. Asimismo, se añade un índice de voces que quizá pudieran resultar curiosas o de un cierto interés para el lector.

En el presente volumen, y una vez hecha la investigación pertinente, se presentan 1.106 entradas toponímicas distribuidas de la siguiente manera: Abetxuku / Abechuco, 142 (18 en mapa); Andetxa / Antezana, 200 (43 en mapa); Arangiz, 217 (40 en mapa); Foronda, 140 (32 en mapa); Ihurre, 118 (26 en mapa); Lopida / Lopidana, 130 (27 en mapa) y Mendiguren, 159 (47 en mapa).

Respecto a la muestra documental, se recogen aproximadamente 10.000 datos testimoniales. Los topónimos vivos hoy día que ofrecen las personas informantes de los pueblos (excepto Abetxuku / Abechuco, que no dispone de ellas) representan el 21% de todas las entradas toponímicas recogidas en este volumen. Mi más sincero agradecimiento a los pueblos por la información que han ofrecido, así como a todas las personas y entidades que hacen posible que esta investigación se lleve a cabo. Eskerrik asko denoi.

Elena Martínez de Madina Salazar

Vitoria-Gasteiz, enero de 2022

II. ABREVIATURAS

AHDV: Archivo Histórico Diocesano de Vitoria.

AHPA: Archivo Histórico Provincial de Álava.

AMV: Archivo Municipal de Vitoria.

ATHA: Archivo del Territorio Histórico de Álava.

AUE: Archivo de las Universidades Eclesiásticas.

AV: MITXELENA, K., 1953, *Apellidos Vascos* [edición empleada, 5ª ed., San Sebastián: Txertoa, 1997].

BDELC: COROMINAS, J., 1996, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, Madrid: Editorial Gredos, S.A.

BGSMC: GARCÍA ANDREVA, F., 2010, *El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla* [Recurso electrónico], San Millán de la Cogolla: Cilengua, Instituto Orígenes del Español.

BPA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1975, *Botánica popular alavesa*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

carp.: carpeta.

CDMR II: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1976, *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225), (documentos 923-1168)*, Tomo II, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.

CDMR IV: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1989, *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.

cfr.: compárese.

cm.: centímetro.

CT: GONZÁLEZ SALAZAR, J. A., 1988, *Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*, in: *Cuadernos de Toponimia* 5, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

desp.: despoblado.

DOC.: documentación. Datos documentales.

DGHE: *Diccionario geográfico-histórico de España por la Real Academia de la Historia*. 1802, Sección I, *Comprende el Reino de Navarra, Señorío de*

Vizcaya y Provincias de Álava y Guipúzcoa, Madrid: Edición facsímil [con el título de *Diccionario histórico-geográfico del País Vasco*, Bilbao 1980].

DRAE: *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* [versión electrónica, se puede consultar en <http://www.rae.es/>].

E: este.

EODA: Euskal Onomastikaren Datutegia, Euskaltzaindia. [www.euskaltzaindia.eus/].

f.: folio.

FHV: MITXELENA, K., 1977, *Fonética histórica vasca*, *ASJU*, 2ª ed. [corregida y aumentada, San Sebastián].

GT I: KNÖRR, H. & MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad - Gasteizko Toponimia I, Hiria*, «Onomasticon Vasconiae» 27, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT II: MARTÍNEZ DE MADINA, E. & KNÖRR, H., 2009, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza - Gasteizko Toponimia II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT III: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2010, *Toponimia de Vitoria III, Gasteizko Ubarrundia - Gasteizko Toponimia III, Gasteizko Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT IV: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2013, *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz - Gasteizko Toponimia IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT V: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2015, *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I - Gasteizko Toponimia V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT VI: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2017, *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II - Gasteizko Toponimia VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT VII: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2019, *Toponimia de Vitoria VII, Arratzua III - Gasteizko Toponimia VII, Arratzua III*, «Onomasticon Vasconiae» 33, Bilbao: Euskaltzaindia.

ha.: hectárea.

Has / has: hectáreas.

herm.: hermandad.

hist.: histórico.

IO: información oral suministrada por las personas informantes de cada pueblo.

lat.: latín.

LC: libro de cuentas.

LE: ELEIZALDE, L., 1934, "Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas", *RIEV*, n. 13 y ss., 1922-1934.

leg.: legajo.

m.: metro.

MG: DÍAZ BODEGAS, P., 1998, *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada.

mrs.: maravedíes.

N: norte.

n. / nº: número.

NE: noreste.

Nra.: nuestra.

O: oeste.

OBS.: observaciones.

OEH: MITXELENA, K., 1987-2005, *Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco*, (16 vol.), Bilbao: Euskaltzaindia.

p.: página.

P.: protocolo.

pp.: páginas.

pr.: provincia.

Ref.: referencia.

rs.: reales.

s.: siglo.

S: sur.

S. / Sn. / S.n.: San.

SAF: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1962, *Álava solar de arte y de fe: Nuevas aportaciones*, Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria.

sig.: signatura.

SO: suroeste.

Sr.: Señor.

Sra, Sra.: Señora.

ss.: y siguientes.

T.: tomo.

TA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1989, *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses*, «Onomasticon Vasconiae» 5, Bilbao: Euskaltzaindia.

v: vuelto.

VA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1958, *Voces Alavesas*, 2ª ed. [edición empleada, Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, 1998].

III. BIBLIOGRAFÍA

- ALBERTOS, M. L., 1970, “Álava prerromana y romana. Estudio lingüístico”. *Estudios de arqueología alavesa* 4, 107-234.
- ANDRÉS UCENDO, J. I., 1996, “La distribución de la tierra en la provincia de Álava a través del censo de 1802”, in: *Gerónimo de Ustariz* 12, 51- 64.
- ARAGÓN, A., 2009, *La ganadería guipuzcoana durante el Antiguo Régimen*, Bilbao: Universidad del País Vasco.
- ARZAMENDI, J., 1985, *Términos vascos en documentos medievales de los ss. XI-XVI*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- AYERBE, M^a. R., 2006, *Documentación medieval del archivo municipal de Segura, Tomo III (1450-1521)*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 127, San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- AZKUE, R. M., 1984 (1905), *Diccionario vasco-español-francés* [Edición empleada, Bilbao: Euskaltzaindia, 1984].
- BARAIBAR, F., 1903, *Vocabulario de palabras usadas en Álava y no incluidas en el Diccionario de la Real Academia Española*, Madrid.
- , 1907, “Palabras Alavesas cuyas correspondientes etimológicas vascas no figuran en los diccionarios euskéricos”, *RIEV*, n. 2, vol. 1, 141-147.
- , 1907, “Palabras Alavesas cuyas correspondientes etimológicas vascas no figuran en los diccionarios euskéricos” [continuación], *RIEV*, n. 4, vol. 1, 340-368.
- , 1919, “Toponimia alavesa”, *Ateneo* n. 68-74, Vitoria.
- CARO BAROJA, J., 1945, “Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina”, *Acta Salmanticensia*, I, n. 3.
- , 1980, *Historia General de País Vasco*, vol. III, Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca.
- COLECTIVO GASTEIZKOAK TALDEA, 2007: *Araka y Desamparadas. Ex-polios militares*, Autoedición.
- COROMINAS, J., 1996, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, Madrid: Editorial Gredos, S.A.

- DÍAZ BODEGAS, P., 1998, *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada.
- Diccionario geográfico-histórico de España por la Real Academia de la Historia*. 1802, Sección I, *Comprende el Reino de Navarra, Señorío de Vizcaya y Provincias de Álava y Guipúzcoa*, Madrid: Edición facsímil [con el título de *Diccionario histórico-geográfico del País Vasco*, Bilbao 1980].
- Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* [versión electrónica, se puede consultar en <http://www.rae.es/>].
- DIRECCIÓN GENERAL DEL INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL, 2005, *Toponimia: Normas para el MTN25. Conceptos básicos y terminología*, Publicación Técnica núm. 42, Madrid: Dirección General del Instituto Geográfico Nacional [se puede consultar en <http://www.ign.es/ign/resources/acercaDe/libDigPub/NormasToponimiaparaMTN25.pdf>].
- ELEIZALDE, L., 1934, “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”, *RIEV*, n. 13 y ss., 1922-1934.
- ELEXPURU, J. M., 2010, *Laminen sekretua*, Donostia: Elkar.
- ENCISO, E., et al., 1975, *Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria, Tomo IV, La Llanada alavesa occidental*, Vitoria: Obispado de Vitoria y Obra Social de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.
- ERRAZTI, A., 2004, *Zaldutik Zaldibarrera. Toponimian Barrena*, «Onomasticon Vasconiae» 24, Bilbao: Euskaltzaindia.
- EUSKALTZAINDIA, 2001, *Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak, Entidades de Población de la Comunidad Autónoma Vasca*, Bilbao: Euskaltzaindia.
- GARCÍA ANDREVA, F., 2010, *El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla* [recurso electrónico], San Millán de la Cogolla: Cilengua, Instituto Orígenes del Español.
- GARCÍA ARIAS, X., 2005, *Toponimia Asturiana. El Porqué de los Nombres de Nuestros Pueblos*, Oviedo: Editorial Prensa Asturiana.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, E., 2003, “Clérigos, caballeros, burgueses y campesinos en la Alta Edad Media”, in: Rivera, A. (dir.), *Historia de Álava*, Vitoria: Nerea, 111-152.
- GONZÁLEZ BACHILLER, F., 1997, *Aspectos fonéticos de la toponimia riojana actual*, Logroño: Universidad de la Rioja.
- GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R., 2008, “Errexal hitzak Arabako toponimian dukeen esanahiaz”, *Actas de las III Jornadas de Onomástica*, «Onomasticon Vasconiae» 7, Bilbao: Euskaltzaindia, 323-334.
- , 2020, “Arabako Zalla ibai-izenak nozitu duen itxuragabetze-prozesua”, *Euskera*, 65, 2, 401-443.
- GONZÁLEZ SALAZAR, J. A., 1988, *Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*, in: *Cuadernos de Toponimia* 5, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

- IBISATE, A., 2008, “¿*Ergoienak alavesas?* La *hergoiena* salvatierrana. Las *ergoienas* de Salvatierra. Nueva luz sobre un texto del P. Kardaberaz”, *Eusker-a* 53, 281-295.
- IÑURRIETA, E., 1989, *Colección diplomática del archivo municipal de Salvatierra 1256-1400*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 18, San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- IRIGOIEN, A., 1972, “Formas de nombres de localidades vizcaínas”, *FLV* 11, 207-218.
- , 1986, *En torno a la toponimia vasca y circumpirenaica*, Bilbao: Universidad de Deusto.
- , 1987, *De re philologica linguae vasconicae*, II.
- , 1990, *Sobre toponimia del País Vasco Norpirenaico (Observaciones en torno a la obra Toponymie Basque de Jean-Baptiste Orpustan)*, Bilbao: Universidad de Deusto.
- , 1994, *Pertsona-izenak euskaraz nola eman (eta exotoponymiaz eraskin bat)*, Bilbao: Deustuko Unibertsitatea.
- , 1995, “Formación de hipocorísticos en la onomástica medieval de área vascónica”, *De Re Philologica Linguae Uasconicae V*, Bilbao: Universidad de Deusto, 1-26.
- ISASI, C. *et al.*, 2005, “Léxico vizcaíno (siglos XIV-XVI)”, *Lingüística vascorománica, Oihenart* 20, Donostia-San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos, 73-201.
- IZAGIRRE, C., 1970, “El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate y zonas colindantes”, in: Villasante, L. (ed.), *ASJU*, tomo IV, 6-248.
- JIMENO JURÍO, J. M^a., 1989, *Toponimia histórico-etnográfica de Tafalla*, Donostia-San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos.
- , 2013, *Toponimia navarra. V Cuenca de Pamplona, Cendea de Oltza*, Obras Completas 44, Pamplona: Udabilbide, Pamiela y Euskara Kultur Elkargoa.
- JIMENO JURÍO, J. M^a. & SALABERRI ZARATIEGI, P., 1998, *Artajona. Toponimia Vasca*, Tafalla: Altaffaylla Kultur Taldea.
- KNÖRR, H. & MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad - Gasteizko Toponimia I, Hiria*, «Onomasticon Vasconiae» 27, Bilbao: Euskaltzaindia.
- LAKARRA, J. A., 1996, *Refranes y Sentencias (1596)*, *Ikerketak eta Edizioa*, Bilbao: Euskaltzaindia.
- LANDÁZURI, J. J., 1976, *Obras Históricas sobre la provincia de Álava*, Tomo I, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- LANDUCHIO, N., 1958, *Dictionarium linguae cantabricae (1562)*, in: Agud, M. & Mitxelena, K. (eds.), San Sebastián: Diputación de Guipúzcoa.
- LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1958, *Voces Alavesas*, 2^a ed. [edición empleada, Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, 1998].

- , 1962, *Álava solar de arte y de fe: Nuevas aportaciones*, Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria.
- , 1975, *Botánica popular alavesa*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- , 1989, *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses*, «Onomasticon Vasconiae» 5, Bilbao: Euskaltzaindia.
- MADOZ, P., 1989, *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar, Álava*, Madrid: 1845-1850 [edición empleada: Edición facsímil, Álava: Juntas Generales de Álava, 1989].
- MARTÍN, C., 2002, *Ruedas y molinos de Álava*, *Ohitura* 10, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- MARTÍN LATORRE, P., 1996, *Hospitales, peregrinos y... otras cosas*, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- SAN MARTÍN, J., 1974, “Usa leku-izena eta beronen esanahia”, *Euskera* 19, 267-275.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E., 1998, “Nicolao Landuchioren hiztegi iraulia. Euskara-Gaztelania”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco, 335-465.
- , 2002, “Intento de distribución geográfica del sufijo *-doi*, *-dui*, *-di* en la toponimia de Álava”, *FLV* 89, 113-128.
- , 2006, “Cuestiones metodológicas sobre la investigación en toponimia histórica; un modelo de bases de datos”, *Lingüística Vasco-Románica Oihenart* 21, Bilbao: Eusko Ikaskuntza, 345-355.
- , 2008, “La toponimia en Álava referida a la calzada romana y al camino de Santiago” [CD], *Actas de VIII Congreso Internacional de Caminería Hispánica*.
- , 2009, “Algunos problemas en la transmisión de topónimos”, *Segunda Jornadas de Lingüística Vasco-Románica: nuevos estudios*, *Oihenart* 23, Donostia: Eusko Ikaskuntza, 401-413.
- , 2010, *Toponimia de Vitoria III, Gasteizko Ubarrundia – Gasteizko Toponimia III, Gasteizko Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2012, “La Toponimia en las Estribaciones de los Montes de Vitoria: reflejo de unión entre Treviño y la Llanada”, in: González de Viñaspre, R. & Garay, R. (eds.), *Viaje a Íbita. Estudios históricos del Condado de Treviño*, Condado de Treviño: Ayuntamiento de Condado de Treviño, 505-521.
- , 2013, *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz - Gasteizko Toponimia IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2015, *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I - Gasteizko Toponimia V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31, Bilbao: Euskaltzaindia.

- , 2017, *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II - Gasteizko Toponimia VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2019, *Toponimia de Vitoria VII, Arratzua III - Gasteizko Toponimia VII, Arratzua III*, «Onomasticon Vasconiae» 33, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2020, “Sobre el río *Urogena* (conocido como *Uragona*)”, *Euskera*, 65, 1, 84-108.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E. & KNÖRR, H., 2009, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza- Gasteizko Toponimia II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28, Bilbao: Euskaltzaindia.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E. & GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R., 2012, “Observaciones para una delimitación de la lengua vasca en Álava”, *FLV*, 114, 135-143.
- MARTÍNEZ DÍEZ, G., 1974, *Álava medieval*, 2 volúmenes, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- MITXELENA, K., 1953, *Apellidos Vascos* [edición empleada, 5ª ed., San Sebastián: Txertoa, 1997].
- , 1955, “*Nombres vascos de persona*”, in: Lakarra, J. A. (ed.), 1988, *Sobre historia de la lengua vasca [SHLV]*, 2 tomos, Anejo del *ASJU* 10, Donostia: Auñamendi.
- , 1964a, *Textos arcaicos vascos*, Madrid: Minotauro.
- , 1964b, *Sobre el pasado de la lengua vasca*, in: Lakarra, J. A. (ed.), 1988, *Sobre historia de la lengua vasca [SHLV]*, 2 tomos, Anejo del *ASJU* 10, Donostia: Auñamendi.
- , 1969, “Notas lingüísticas a Colección diplomática de Irache”, *FLV* 1, 1-59.
- , 1971, “Toponimia, léxico y gramática”, *FLV* 3, 241-267.
- , 1972, “Nota marginal sobre la huella latina en la lengua vasca”, *FLV* 4, 5-25.
- , 1977, *Fonética histórica vasca, ASJU*, 2ª ed. [corregida y aumentada, San Sebastián].
- , 1982, “Sobre la lengua vasca en Álava durante la Edad Media”. *Vitoria en la Edad Media*, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 297-306.
- , 1984, “Estratos en la toponimia alavesa”, *La Formación de Álava*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 279-288.
- , 1985, “Lat. S: el testimonio vasco”, *Lengua e Historia*, Madrid: Paraninfo, 282-295.
- , 1987, “Onomástica y población en el antiguo Reino de Navarra: La documentación de San Millán”, *Palabras y Textos*, Vitoria: Servicio editorial UPV, 59-72.
- , 1987-2005, *Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco*, (16 vol.), Bilbao: Euskaltzaindia.

- , 1998, “Introducción al vocabulario de Landuchio”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco.
- NUÑEZ DE CEPEDA, M., 1931, *Hospitales vitorianos - El Santuario de la SMA Virgen de Estibaliz*, Madrid: El Escorial.
- PASTOR, E., 2011, “La Llanada oriental hace mil años ¿Qué hay del crecimiento agrario altomedieval? Hábitat y paisajes agrarios (entre la imaginación y la lógica)”, *Agurain 1256-2006, Congreso 750 aniversario de la fundación de la villa de Salvatierra*, Ayuntamiento de Salvatierra, 55-75.
- PORTILLA, M. J., 1978, *Torres y Casas fuertes de Álava*, Vitoria: Caja Municipal de Ahorros de Vitoria.
- , 1991, *Por Álava a Compostela: Una ruta europea: del paso de San Adrián al Ebro*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- POZUELO, F., 1998, *Documentación de la Cuadrilla de Campezo: Arraia Maeztu, Bernedo, Campezo, Lagran y Valle de Arana (1256-1515)*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 88, Donostia: Eusko Ikaskuntza.
- RAMOS, E., 1999, *El Apeo de Vitoria y su Jurisdicción a fines del siglo XV*, vol. I, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria.
- , 1999, *El Apeo de Vitoria y su Jurisdicción a fines del siglo XV*, vol. II, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria.
- RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1976, *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225)*, (documentos 923-1168), Tomo II, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
- , 1989, *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
- RUIZ URRESTARAZU, M. M^a., 1972, *Especies Forestales Arbóreas en la Toponimia Vasca* [tesis doctoral, Inédita].
- , 1981, “Euskal izenak Arabako mendietan”, *Homenaje a Odón de Apraiz*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 289-292.
- , 2011, “Izena, Izana”, *Euskera* 56, 3, 523-538.
- , 2015, “Nombres y Paisaje”, *Cuad. Soc. Esp. Cienc. For.* 39: 97-109.
- SALABERRI ZARATIEGI, P., 1993, “Nafarroako hiriburuaren izenaren gainean”, *Euskera* 38, 1, 167-192.
- , 1994, *Eslaba Aldeko Euskararen Azterketa Toponimiaren Bidez*, «Onomasticon Vasconiae» 11, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 1997, “Euskal toponimiaz mintzo (Nafarroakoaz bereziki)”, *FLV* 74, 7-39.
- , 1998, “Arabako mugako nafar hizkeren inguruan”, in: Camino, I. (ed.), *Nafarroako Hizkerak*, Bilbo / Bilbao: Udako Euskal Unibertsitatea, 49-87.
- , 2000, “Acerca del sufijo toponímico *-ain*”, *FLV* 83, 113-137.

- , 2003, *Euskal Deiturategia: Patronimia*, Bilbao: Udako Euskal Unibertsitatea.
- , 2005, “Origen y significado de la Toponimia de Navarra”, *La Onomástica en Navarra y su relación con la de España, Actas de las primeras Jornadas de Onomástica* (Pamplona, 2003), Pamplona: Universidad Pública de Navarra, 91-128.
- , 2009, *Izen ttipiak euskaraz*, «Onomasticon Vasconiae» 26, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2011a, “Sobre el sufijo occidental *-ika* y otras cuestiones de toponimia vasca”, *FLV* 113, 139-176.
- , 2011b, “De toponimia vasco-pirenaica: sobre el sufijo *-otz*, *-oz(e)*”, *NRO* 53, 33-63.
- , 2012a, “Topónimos alaveses de base antroponímica terminados en *-ain*, *-egi*, *-eta* (*-keta*), *-ika*, *-iku* (*-iko*), *-inu* (*-ina*), *-itu* (*-ita*), *-ón*”, *FLV* 115, 323-357.
- , 2012b, “Notas de toponimia alavesa: antrotopónimos en *-a* / *-ana*”, in: González de Viñaspre, R. & Garay, R. (eds.), *Viaje a Íbita. Estudios históricos del Condado de Treviño*, Condado de Treviño: Ayuntamiento de Condado de Treviño, 209-228.
- , 2014, “Topónimos alaveses de base antroponímica que tienen *huri* o *villa* como formante”, *FLV* 118, 367-392.
- , 2015, *Araba / Álava Los nombres de nuestros pueblos*, «Izenak Bilduma» 5, Vitoria: Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava.
- , 2015b, “Nola erabili onomastikaren ekarpenak dialektologia ikerketetan”, *Lapurdum, Ale berezia* 3, 237-271.
- , 2009, *Izen ttipiak euskaraz*, «Onomasticon Vasconiae» 26, Bilbao: Euskaltzaindia.
- , 2018. “Izen Tipiak Euskaraz. Addenda, confirmanda et corrigenda”. *ASJU* 52 (1/2), 713-32.
- SALABERRI ZARATIEGI, P. & SALABERRI IZKO, I., 2014, “A Descriptive Analysis of Basque Hypocoristics”, *FLV* 117, 187-211.
- , 2016, “An introduction to Basque aspiration: the contribution of onomastics”, *FLV* 122, 365-391.
- SARASOLA, I., 1983, “Contribución al estudio y edición de textos antiguos vascos”, *ASJU* 17, 69-212.
- SEGURA, S. & ETXEBARRIA, J. M., 2001, *Del latín al euskara. Latinetik euskarara*, 2ª ed., Bilbao: Universidad de Deusto.
- UBIETO, A., 1976, *Cartulario de San Millán de la Cogolla. 759–1076*, Valencia: Instituto de Estudios Riojanos [Monasterio de San Millán de la Cogolla y Anubar, ediciones: Textos medievales].
- URRUTIA, J., 2018, *Mendikat*, [se puede consultar en <http://www.mendikat.net/>]
- ZALDUA, L. M., 2012, *Urumeako Zilegimendietako Toponimia*, Hernani-Urnieta: Hernani eta Urnietako Udalak.

- , 2015, “*Ol(h)a* entitate geografikoaz zenbait ohar”, *FLV*, 120, 385-405.
- , 2016, “Sobre el elemento indoeuropeo pre-latino en la toponimia de Vasconia: los nombres de lugar terminados en *-ama*”, *FLV*, 121, 185-233).
- ZARATE APIÑÁNIZ, I., 2016, *Vitoria desde sus ríos*, Vitoria: Sofactory S.L.U.
- ZUAZO, K., 1989, “Arabako euskara”, *ASJU* 23, 1, 3-48.
- , 1998, “Arabako euskara”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco.
- , 2012, *Arabako euskara*, Donostia: Elkar.
- ZUFIAURRE, J., 1999, “Picotas o Rollos”, *Euskonews*, n. 22, [se puede consultar en http://www.ateneodemadrid.com/biblioteca_digital/folletos/Folletos-0009.pdf].

IV. PUEBLOS

1. ABETXUKU / ABECHUCO

1. ABETXUKU / ABECHUCO

Avoggoco, 1025 (TA)

Avoggoco, 1025 (BGSMC, 977)

Abuchucu, 1257 (CDMR IV, 235, p. 219)

Abuchucu, 1379 (AMV, sig. L-4-149)

Abechucu, 1481-1486 (AMV, sig. 10/007/000, f. 117)

Abuchucu, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 403)

Abechucu, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 404)

Abuchucu, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 404)

Avechuqu, 1540 (AHPA, P. 6.640)

Avechucu, 1551 (MG, 318)

Abechucu, 1599 (AHPA, P. 4.952)

Abechucu, 1622 (AHPA, P. 9.225, f. 71)

Auechucu, 1710 (AHDV, Parroquia de Abechucu, n. 6)

Abechucu, 1845-1850 (Madoz, 1989: 41)

1.1. ABECHUCO, el monte de

DOC. *El Monte de Auechucu* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 79v), *Monte de Abechucu* (1814, AHPA, P. 9.288, f. 249), *Monte de Abechucu* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44), *Monte de Abechucu* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7), *El Monte de Abechucu* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 520), *Monte de Abechucu* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 511), *Monte de Abechucu* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 862-868v-936), *Monte de Abechucu* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917), *Monte y Prado de Avechucu* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.368v), *El Monte* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Monte de Abechucu* (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechucu-Aberásturi), *El Monte / El Robledal* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *El Monte* linda por mediodia a la dehesa del mismo pueblo” (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.342v).

“Una heredad en el termino de *Abechucu-ybarra* poniente *Monte de Abechucu*” (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917).

OBS. A tenor del testimonio documental de 1896 que presentamos, se trata de un *monte y prado* de la localidad de Abetxuku / Abechucu. Referido al monte, hemos documentado el topónimo: *Monte de Abajo*.

Mapa Abetxuku / Abechucu. n. 15

1.2. ABECHUCO, la dehesa de

DOC. *La Dehesa de Abechucu* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *La Dehesa del Prado de Abechucu* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.445), *La Dehesa de Abechucu* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 806).

“*El Coteado de Sarburua* comun en yerbas y aguas con Aranguiz linda por meridiano al *Rio Zadorra*, por norte una acequia que está entre dicho *Zarburua*, oriente a la cerradura de *La Dehesa de Abechucu* y por poniente al termino de *Aramartea* propio de Yurre” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

“Una heredad en el termino de *La Dehesa del Prado de Abechucu* lindante por oriente a la misma dehesa, mediodia al camino que dirige a Yurre, poniente al *Rio Zadorra*” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.445).

OBS. *Dehesa* es un topónimo que se documenta frecuentemente. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’. Otras voces que se suelen utilizar con similar significado son *dehesa*, *coteado*, *vedado*, y en lengua vasca, en nuestra zona, *isasi(a)*, *itsio(a)*, *esparrua*, *basatxia*, etc.

Esta dehesa se documenta escasamente y los testimonios documentales la ubican próxima al conocido *Río Zadorra*.

1.3. ABECHUCO, la rueda de

DOC. *La Rueda de Abechucu* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 622), *La Rueda* (1573, AHPA, P. 5.139), *La Rueda de Abechucu* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 347), *La Rueda* (1593, AHPA, P. 6.234), *La Rueda de Abechucu* (1599, AHPA, P. 4.952), *La Rueda* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *La Rueda* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Ruedas de Abechucu* (1609, AHPA, P. 4.662, f. 7v), *La Rueda* (1626, AHPA, P. 3.005), *La Rueda* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Rueda* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *La Rueda* (1675, AHPA, P. 9.893), *La Rueda* (1676, AHPA, P. 5.994, f. 237), *Las Ruedas de Abechucu* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 329), *La Rueda* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80), *La Rueda de Abechucu* (1687, AHPA, P. 3.137), *Rueda / La Rueda de Avechucu* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 901), *La Rueda de Avechucu* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.190), *La Rueda y Senda de Abechucu* (1715,

AHPA, P. 342, f. 542v), *La Rueda* (1716, AHPA, P. 303, f. 341v), *La Rueda* (1727, AHPA, P. 354, f. 486), *La Rueda* (1737, AHPA, P. 885, f. 116v), *La Rueda* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *La Rueda de Abechuco* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 848v), *Calce de la Rueda* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 323).

“Una pieza do dizen *Gamartia* camino de *La Rueda de Abechucu* a *Gamarra*” (1599, AHPA, P. 4.952).

“... un mojon grande [...] en el sitio y *Puesto* llamado *San Clis* que es donde se dividen la jurisdiccion de los dichos lugares con la de la tierra del Duque que dicho mojon que da en *La Cumbre de San clis burua* entre *La Hermita Ruinada de Sanclis* distante de ella quarenta y ocho pasos y un camino que baja desde *Araca* a dar a *La Hermita de San Andres* propia del dicho lugar de Abechuco y desde ella endereza a su *Rueda* y distante a dicho camino sesenta y dos pasos y descubierto como media bara en alto” (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92).

“Una heredad en el termino de *La Zequia* junto a la *Cruz* que llaman *La Pieza Grande*, que alinda por una parte a la senda que ban al lugar de Abechuco a *La Rueda* del dicho lugar” (1687, AHPA, P. 3.137).

“Una casa con su rueda de moler en *El Rio Zadorra* que llaman *La Rueda de Avechuco*” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 901).

“... un terreno existente entre *El Puente*, y *Molino* titulado de *Abechuco* a la parte del poniente” (1821, AMV, sig. 8/15/2, f. 151).

OBS. Este topónimo hace referencia al molino del lugar, como bien recogen los textos documentales que presentamos. El testimonio documental de 1699 certifica que tenía una sola rueda. A propósito de este molino, Martín (2002: 277) explica:

“Fue aprovechado hace un siglo para construir una fábrica de harinas y luego panificadora: “El Áncora de Abechuco” que aún, hoy en día, subsiste. Su presa fue volada hacia 1985 y sólo resta su calce y desagüadero. Un canal transportaba el agua del río “Zadorra” al molino”.

En este mismo pueblo, y relacionado con molinos, hemos recogido los topónimos: *Errotabarria*, *Errotabarriaurra*, *Errotabide*, *Errotaburua*, *Errotalde* y *Errotamendi*.

1.4. ABETXUKUALDEA

DOC. *Abechuco aldea* (1733, AHPA, P. 791, f. 17v), *Abechuco aldea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 476).

“Una heredad en el termino llamado *Abechuco aldea*” (1733, AHPA, P. 791, f. 17v).

“Una heredad en el termino de *Abechuco aldea*” (1762, AHPA, P. 1.023, f. 476).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Abechuco*, *Abetxuku* en lengua vasca, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo, como los siguientes, se presenta como nombre normativizado según los criterios de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia; recordemos otros testimonios ya recogidos como *Abechucubidea* (1576) *Avechucubidea* (1593) o *Abechucurabidea* (1635) en Arriaga (*GT II*).

1.5. ABETXUKUGANA

DOC. *Abechucogana* (1778, AHPA, P. 1.705).

“Una heredad termino de *Abechucogana* camino a Aranguiz y a Gamarra Maior” (1778, AHPA, P. 1.705).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Abechuco*, *Abetxuku* en lengua vasca, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Este topónimo, se presenta como nombre normativizado según los criterios de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia.

Véase *Abetxukualdea*.

1.6. ABETXUKUIBARRA

DOC. *Avechuco yvarra* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 110), *Abechucu ybarra* (1689, AHPA, P. 6.066, f. 195), *Aebechuco ybarra* (1715, AHPA, P. 342, f. 1.020v), *Abechuco ybarra* (1725, AHPA, P. 337, f. 72), *Abechuco ybarra* (1740, AHPA, P. 737, f. 324), *Avechucoibarra* (1809, AHPA, P. 8.966, f. 41), *Abechuco ibarra* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.176v), *Abechucoibarra* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v), *Abechuco ybarra* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 256), *Abechuco ybarra* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 220v), *Avechuco ibarra* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v), *Abechuco-ibarra* (1860, AHPA, P. 13.283, f. 2.925), *Abechuco ibarra* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 779), *Abechuco-ibarra* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.704), *Abechuco ybarra* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Ybarra* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Abechuco-ybarra* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Abechuco-ybarra* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Ybarra* (1937, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una heredad en el termino de *Abechuco ybarra* y por otro al camino que se ba de *La Hermita de San Roque*, del referido lugar de Abechuco para el de Gamarra Maior” (1740, AHPA, P. 737, f. 324).

“Una heredad en *Abechuco ybarra* y por norte con el camino carril, que de *La Hermita de San Roque* dirige para Gamarra Mayor, y la atraviesa el *Camino Real*” (1851, AHPA, P. 13.504, f. 220v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Abechuco*, *Abetxuku* en lengua vasca, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo, se presenta como nombre normativizado según los criterios de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia.

Véase *Abetxukualdea*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz.

Véase *Abetxukuibarra* en Arangiz.

1.7. ALTO DE TXURLETA, el

DOC. *Alto de Churleta* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v), *Alto del Churrlota* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v).

“Otra heredad en el termino llamado *Santa Cruz* que por un lado se halla contigua al *Alto de Churleta* y por el otro al termino de *Larrazacona*” (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v).

“Una heredad en *Santa Cruz* por un lado se halla contigua al *Alto del Churrlota* y por otra al termino de *Larrazacona*.” (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v).

OBS. En este mismo pueblo hemos recogido el topónimo *Txurletagana*. Con anterioridad habíamos documentado *Txurleta* y *Txurletamendi* en Armentia (*GT II*), ambos relacionados con *Artxuleta*, pero con documentación escasa y tardía. A falta de más testimonios documentales declinamos hacer ninguna hipótesis acerca de su posible etimología.

1.8. ALTZUDUIA

DOC. *Alzuduya* (1573, AHPA, P. 5.139), *Alçuduya* (1573, AHPA, P. 6.245, f. 434), *Alçuduya* (1574, AHPA, P. 6.200, f. CCCVI), *Alçuduya* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 126), *Alçuduiia* (1586, AHPA, P. 5.339, f. 29), *Alziduya* (1593, AHPA, P. 6.234), *Alcuduya* (1594, AHPA, P. 9.310), *Alcuduya / Alçuduya* (1596, AHPA, P. 5.274), *Alçaduya* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Alçuduya* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *Alçuduya* (1617, AHPA, P. 2.590, f. 34v), *Alcuduya* (1620, AHPA, P. 4.171, f. 282), *Alsuduya* (1630, AHPA, P. 5.877), *Alcuchuya* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 268), *Alzuduiia* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 158v), *Alziduya* (1651, AHPA, P. 3.465), *Alcuduya* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222), *Alçuduya* (1675, AHPA, P. 8.856), *Alçuduya* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 79v), *Alzuduiia* (1691, AHPA, P. 3.101, f. 154), *Alzuduya* (1702, AHPA, P. 356, f. 957), *Alziduya* (1711, AHPA, P. 472), *Alzuduiia* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *Alciduya* (1736, *TA*), *Alzudaia* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 3v), *Alsuduya* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Alzeduiia* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 651), *Alciduiia* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 107v), *Alceduya* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Alzeduiia* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518v), *Alceduya* (1851, AHPA, P.

13.504, f. 217), *Alceduya* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 849), *Arciduya* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 221-312-412v), *Alceduya* (1881, AHPA, P. 13.951, f. 2.729), *Alceduya* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.897v), *Alciduya* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Alceduya* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Areduya / Aceduya* (1956, TA), *Aceduya* y *La Presa* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Alzuduya* junto a *La Rueda* y *Rio Çadorra*” (1573, AHPA, P. 5.139).

“Una heredad en el termino de *Alzuduia* llamada *La de la Presa*, por que por la ondonada llega al *Rio Zadorra* al par de *La Presa de Tablaes*, por la parte de el mediodia; por el norte, y cabezada pegante a una acequia que en dicho termino divide otras muchas heredades” (1771, AHPA, P. 1.728-A, f. 652).

“Una heredad en *Alceduya*, que linda por oeste al *Camino Real* que de Vitoria dirige a Bilbao, por [...] al *Rio Zadorra*” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 849).

OBS. Este topónimo se recogió en Gamarra (*GT III*), y allí se definió como ‘lugar de alisos’, del vasco *haltz* ‘aliso’, más el abundancial *-zu*, y el sufijo locativo *-dui*, con el artículo *-a*. Quizá las formas con *-i-*, como *Alziduia*, se podrían explicar por disimilación de *u-u > i-u*, es decir, *Altzuduia > Altziduia*.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 18

1.9. ALTZUDUIBURUA

DOC. *Alcuduiburua* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 50v), *Azuduiburua* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 481v).

“Una heredad en *Alcuduiburua*” (1634, AHPA, P. 3.059, f. 50v).

OBS. Compuesto de *haltz* ‘aliso’, con el abundancial *-zu*, y el sufijo locativo *-dui*, más *buru*, que significa ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

1.10. AMARITABEA

DOC. *Amaritabea* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“... e dende fueron al lugar de Amarita fueron al *Camino* que dizen *Basalanda* a un mojon que esta junto a una cruz en *Amaritabea* [...] y dende alli fueron a *La Ribera del Çadorra* atravesando las heredades donde solia estar un mojon que se dezia *Amabialdea*” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

OBS. Está compuesto del nombre del pueblo, *Amarita*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de Amarita’.

1.11. ANDRESOLOA

DOC. *Andressoloa* (1696, TA), *Andres soloa* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1), *Andres soloa* (1703, AHPA, P. 348, f. 525v).

“Una heredad en el termino de Abechuco llamada *Andres soloa*” (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1).

“Una pieza en termino *Aranagana* do llaman *Andres soloa*” (1703, AHPA, P. 348, f. 525v).

OBS. Compuesto del nombre de persona *Andrés*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

1.12. ARAKA

DOC. *Araca* (1375, ATHA, caja: 002, n. 006), *Araca* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 477v), *Araca* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 481v), *Araca* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482), *Cerro de Araca* (1596, AHPA, P. 5.274), *Campo de Araca* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *Araca* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *Araca* (1716, AHPA, P. 303, f. 341v), *Monte de Araca* (1733, AHPA, P. 738, f. 305), *Monte de Araca* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 210), *Falda de Araca* (1765, AMV, sig. 8/15/2, f. 50), *Monte y Sierra de Araca* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Monte de Araca* (1774, AMV, sig. 15-3-0, f. 103), *El Monte de Araca* (1774, AMV, sig. 8/15/2, f. 65), *El Monte Sierra Araca / El Monte Araca* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Monte de Araca* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Monte de Araca* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 65), *Araca* (1846, AMV, sig. 8/17/7), *Los Caseríos de Araca* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Araca* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Araca* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 779), *Los Altos de Araca* (1887, AMV, sig. 20/001/021), *Araca* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *Larras de Araca* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Araca* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Araca* (1932, AMV, sig. 33/021/001), *Arroyo de Araca* (1937, AMV, sig. 02/014/035), *El Monte de Araca* (1943, AMV, sig. 32/14/50), *Araca* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *El Alto de Araca* (1954, AMV, sig. D/58/22), *El Monte Araca* (1955, AMV, sig. D/60/21), *Araca* (1960, AMV, sig. 38-40-48), *Monte Araca* (1962, AMV, sig. 32/053/009), *Araca* (1988, CT).

“E dixeron los dichos testigos, que las piezas que estan de el dicho *Camino Real* arriba acia *Araca* de la dicha acequia de arriba nombrada que pasa el dicho *Camino Real* arriba, que las piezas que estan acia Abuchuco fasta el termino propio de Abuchuco que eran nuevamente labradas e los dichos Deputados adjudicaronlo por pasto comun” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 477v).

“E dende fueron al *Camino Real* que van de Abuchuco a *Araca* a una pieza que es junto al dicho camino [...] e fallaron que tenia tomado de el dicho pasto de cabo el amino un pedazo por donde

pusieron tres mojones que miran los unos a los otros e de los dichos mojonea acia el dicho camino adjudicaronlo por pasto comun” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482).

“Unas casas que estan junto a *La Yglesia* el camino en medio como se baxa del *Monte* que llaman *Araca*” (1733, AHPA, P. 738, f. 305).

“De comunero con el pueblo de Aranguiz, se alabra [...] en el termino o *Monte de Araca*...” (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 65).

“... intercepta ahora el pueblo de Abechuco la subida al ganado que va a pacer a *Araca* labrando para ello el termino que existe encima de *La Venta de la Caña* y *La del Cuerno* termino que ha estado siempre a pasto tieso y por el cual han pasado a *Araca* los rebaños” (1846, AMV, sig. 8/17/7).

OBS. Este topónimo se presentó en Gamarra (*GT III*) y se explicó que el término abarca zonas de Gamarra, Miñao / Miñano, Erretana / Retana, Abetxuku / Abechuco y Arangiz. En la documentación relacionada con *Araka*, aparecen diferentes nombres genéricos como: *alto*, *arroyo*, *campo*, *caserío*, *cerro*, *fal-da*, *larra* y *monte*.

El mortuorio de *Uribarri de Araka* se sitúa en términos de Miñano Mayor y Menor. En el Cartulario de San Millán ya se cita *Hurribarri*, que pagaba 1 reja a dicho monasterio. También es citado en la lista de los pueblos que contribuyeron al cerco de Tarifa en 1294 como *Hullivariaraca*, aportando 500 maravedíes. Asimismo, en el Privilegio Rodado de Don Juan de 1379, se cita *Hulivarri Araca*. En el *Diccionario Geográfico-Histórico* (1802, T.II: 405), se dice:

“Ullibarri Araca: desp. en términos de Miñano mayor, herm. de Vitoria, pr. de Álava, por la parte que confina con Miñano menor, donde existe una ermita con el título de S. Andres, iglesia que fué del antiguo pueblo, uno de los que se agregaron á Vitoria por D. Alfonso XI en el año 1332, como consta de privilegio otorgado en este año, y se le nombra *Hulibarri Araca*.”

Asimismo, López de Guereñu (1989: 583) resume lo anterior dicho:

“Ullibarri de Araca: Hermandad de Ubarrundia, año 1025, entre Mengano y Mengano Goien (los dos Miñanos actual), pagando “I rega”, viene *Hurivarri*, que en 1295 entregó a Tarifa, como *Hullivariaraca*, 500 mrs. *Ullibarri de Araca* fué una de las aldeas que Alfonso XI, en 1332, agregó a Vitoria, y Prestamero no deja de citarla, aunque equivocadamente lo hace como *Ullivarri Jauregui*, viniendo también en el Catálogo de propios del ayuntamiento de Vitoria, cuando habla “de las Daciones concedidas por el Ayuntamiento en favor de los pueblos de la Jurisdicción para la pensión de contribuir a la Casa de Piedad.” nombrándolo al tratar de Miñano mayor.

La única señal que nos resta de este “mortuorio” es el término de San Andrés, en las inmediaciones de Miñano menor, donde estuvo

la ermita del mismo título que no sabemos cuándo se arruinó, siendo muy probable que su emplazamiento coincida con los actuales caseríos llamados de Araca”.

Uribarri está compuesto de *huri*, ‘villa’, con cambio posterior a *ul(l)i*, más *barri*, variante occidental de *berri*, ‘nueva’. Es decir, ‘villa nueva’.

Araka es el nombre del término donde se situaba la villa.

La ermita del lugar fue la de *San Andrés*, ya citada en el año 1295 y posteriores. En documentos más recientes, a partir del siglo XVIII, también se cita *San Juan de Araca*, pero creemos que es debido a la cercanía de la ermita de *San Juan* a este lugar.

Araka también se documenta en Arangiz.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 6

1.13. ARAKA, la senda de

DOC. *La Senda de Araca* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.400v).

“Una heredad en el termino *Santapinaerrequea* [...] que alinda por el oriente a una cequia que vajan las aguas de *La Senda de Araca* para el *Rio Zadorra*” (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.400v).

OBS. Se trata del camino que conduce al citado lugar.

1.14. ARAMANGELU

DOC. *Aramanguelu* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 91), *Aramanguelu* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 458), *Aramanguelu* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 459), *Aramanguelua* (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 79), *Aramanguelua / Molino de Aramanguelu* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 49), *Aramanguelu* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Aramanguelu* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v), *Aramanguelu* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 119), *Aramanguelu* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Aramanguelu* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 50v), *Aramanguelu* (1815, AMV, sig. 15-3-0, f. 919), *Aramanguelu* (1825, AMV, sig. 8/15/5), *Aramanguelu* (1825, AMV, sig. 15-3-0), *El Espinal de Aramanguelu* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Aramanguelu* (1855, AHPA, P. 8.704, f. 7), *Camino de Aramanguelu* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 258v), *Aramanguelu* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Ysla de Aramanguelu* (1934, AMV, sig. 25-33-16), *Aramanguelu* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Aramanguelu* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Aramanguelu* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Aramanguelu* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *Aramanguelu* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Aramanguelu* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Aramanguelu* (1972, AMV, sig. -1-4).

“... por donde van los ganados de Arriaga a *Aramanguelu*, fasta el camino que viene de *Acha* a *La Puente de Abechuco*, que tenían tomado del dicho camino sendos pedaós... (1481-1486, Ramos, I, 1999: 459).

“Año: 1785. Visita de mojones de Vitoria y de las Hermandades en Alaba [...] los del dicho lugar de Arriaga pudiesen pasar los ganados desde el termino de *Aramanguelu* por la orilla y toda la lastra del lado oriental del dicho *Rio de Zadorra*, al termino y pastos de *San Miguel de Acha...*” (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v).

“Una heredad en el termino de *Errotabarria* [...] que linda por norte con camino de Arriaga para *Aramanguelu*” (1855, AHPA, P. 8.704, f. 7).

OBS. Se ha comentado con anterioridad que el segundo elemento de este topónimo parece ser la voz *angelu* (del lat. *angellus*, diminutivo de *angulus*) citada en el diccionario de Landuchio (1562): *anguelu ladrilladua* ‘ladrillado suelo’ y *anguelua ladrilladu* ‘ladrillar el suelo’. Es decir, *anguelu* lo traduce como ‘suelo’.

Por otra parte, y como ya se ha indicado anteriormente (*GT IV*), Azkue interpreta que Duvoisin se basó en Larramendi para darle el significado de ‘hondonada’, pero el *Diccionario General Vasco* (*OEH*) cita esta interpretación como una inexactitud. Esta misma acepción de ‘hondonada’ la muestra Mitxelena (*AV*) basándose en la interpretación de la voz de Larramendi, si bien en *Fonética Histórica Vasca* (*FHV*, 320) muestra la traducción de Landuchio.

En el Cartulario del Monasterio de San Millán (1025), en el conocido documento llamado *La Reja de Álava*, aparece una localidad homónima, *Angelllu*, en la merindad de Ubarrundia junto a Urbina, que pagaban una reja a dicho monasterio (García Andreva, 2010: 974). En ese mismo documento, se cita una aldea en la merindad de Ganboa llamada *Aroma*, que quizá pudiera tener relación con el primer elemento, *Arama*, vistos los topónimos de alrededor, como *Aromartea*, *Aramartea*, *Aromea*, etc.

Este topónimo se presentó en Arriaga y Gobeu / Gobeo (*GT II*) y Krispiña / Crispijana (*GT IV*).

Este término se recoge como comunero de Abetxuku / Abechuco e Ihurre.

1.15. ARAMANGELUGANA

DOC. *Aramanguelugana* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Aramanguelugana* (1707, *TA*).

“Otra [heredad] donde llaman *Aramanguelugana* alinde [...] a la parte de Abechuco y por la otra parte a la mangada termino brabo [...] termino de entre los lugares de Lopidana y Yurre...” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

OBS. Se trata del anterior *Aramangelu* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima de *Aramangelu*’.

1.16. AROMATEA / ARAMATEA

DOC. *Aromatea* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Aramatea* (1988, CT).

“Fueron a Avechuco para ver la mojonera desde *El Rio Cadorra* en el termino llamado *Aromatea* que corresponde al ultimo mojon que quedo la dicha mojonera el año pasado junto a *La Fuente de Yurre* en el termino llamado *Estaran* [...] fueron al *Rio Çadorra* y a una acequia que entra en dicho rio teniente al termino de Yurre llamado *Aromatea* que divide del termino de Abechuco llamado *Çubino-ca* donde hay en dicha acequia una puentecilla de madera llamada *Çubinco* que divide el termino de Avechuco y Aranguiz que es del Duque...” (1577, AMV, sig. 10/018/000).

OBS. Véanse *Aramartea* y *Aromartea* en Arangiz.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 12

1.17. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de

DOC. *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“... hacia el norte y termino de *Alamartea* por un pequeño espinal titulado *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* al llegar al termino de *Padura* entre una acequia y una pequeña alcantarilla se vio otro mojon a distancia de 180 m. 20 cm. del anterior. Aqui concluye la jurisdiccion de Yurre, continua Abechuco y entra Aranguiz” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Si nos atenemos al testimonio documental que se presenta se trata de una zona comunera de los pueblos de Abetxuku / Abechuco y Arangiz. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo. Es un *coteado* de ambos pueblos.

1.18. ARANGIZBIDEA

DOC. *Aranguizbidea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Aranguiz bidea* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 158v), *Aranguiz bidea* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84), *Aranguiz videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.050v), *Aranguiz videa* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 840), *Aranguisbidea* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *Aranguiz bidea* (1703, AHPA, P. 348, f. 526v), *Aranguiz bidea* (1733, AHPA, P. 738, f. 306v), *Aranguizbidea* (1741, AHPA, P. 8.660).

“Una pieza enel termino de *Aranguiz bidea* pegante al camino que ban de Auechuco a Aranguiz” (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84).

“Una pieza en termino *Aranguiz bidea* la pieza grande de *Lanbarri* que alinda a la larra de los lugares de Yurre, Aranguiz y Antezana” (1703, AHPA, P. 348, f. 526v).

OBS. Este topónimo se recoge por vez primera en Otatza (*GT IV*). Está compuesto del nombre de la localidad *Arangiz*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En esta zona se documenta también en Andetxa / Antezana, Foronda y Lopida / Lopidana.

1.19. AREAGANA

DOC. *Areagana* (1579, AHPA, P. 5.942), *Areagana* (1596, AHPA, P. 5.274), *Areagana* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 217), *Ariagana* (1675, AHPA, P. 3.283), *Ariagana* (1675, AHPA, P. 9.893), *Ariagana* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 481), *Areagana* (1686, AHPA, P. 6.047), *Ariagana* (1700-1757, AMV, sig. 10/021/000), *Ariagana* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *Ariagana* (1715, *TA*), *Ariagana* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Areagana* (1733, AHPA, P. 745, f. 144), *Ariagana* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Ariagana* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212), *Arriagana* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Arriagana* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.455), *Arriagana* (1988, *CT*).

“... y mira en derechura al mojon de *La Hermita de San Roque* de el lugar de Aranguiz y es el que diuide las jurisdicciones de dicho lugar de Abechuco y el de Aranguiz y desde allí se fue a otro mojon que se halla a distancia de un tiro largo de la antecedente en el termino de *Ariagana* junto a una cequia pegada al *Camino Real* que ban de dicho lugar de Aranguiz a la referida ciudad de Vitoria...” (1731, AMV, sig. 10/021/000).

“Una heredad en el termino de *Ariagana Camino Real* de Aranguiz a Vitoria y acequia que divide la jurisdiccion de Vitoria y *Sarburui-barra*” (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006).

OBS. *Areagana*, de *harea* ‘arena’ y *-gan* ‘alto’, variante occidental de *-gain*, con el artículo *-a*. Significa, ‘el alto de *Area*’. Algunos testimonios muestran disimilación vocálica, como *Ariagana*.

El topónimo también se recoge en Arangiz y Foronda, donde está vivo hoy día.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 2

1.20. ARMENDI

DOC. *Amendi* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Armendi* (1774, AHPA, P. 9.523).

“... Del se fue mirando como hacia Aranguiz y a 87 pasos en el sitio llamado *Armendi* visitaron dos mojones...” (1774, AMV, sig. 10/022/000).

OBS. De *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, más *mendi* ‘monte’, ‘bosque’.

Se trata de un topónimo que se documenta como comunero de *Abetxuku / Abechuco* y *Arangiz*.

1.21. ASESTADERO

DOC. *Asestadero de los Robles Altos* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Acertadero* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.897v), *Asestadero* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 500), *Asestadero / Acertadero* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Asestadero* (1927, AMV, sig. 02/014/034).

“Año: 1810. Convenio entre Aranguiz y Abechuco sobre aprovechamiento de aguas y yerbas de dos dehesas [...] Que teniendo en consideracion la cesion del terreno hecha por el pueblo de Aranguiz a favor del de Abechuco cede este al de aquel en propiedad [...] todo el aprovechamiento de aguas y yerbas espinos y basura del *Coteado de Arriva* llamado *Sarburua* que alinda por el poniente al *Campo y Fuente de Basalanda*, por el meridiano al camino carretil que dirige al *Monte de Araca*; por el oriente al *Asestadero de los Robles Altos y Fuente* llamada *Cazuelacho*...” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94).

“Hereditad en el termino de *Asestadero*” (1896, AHPA, P. 20.832, f. 500).

“Una hereditad en termino *Asestadero* o *Acertadero*” (1926, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. *Asestadero* hace referencia a un lugar de descanso o sesteo del ganado. El testimonio documental de 1810 que presentamos lo describe como un sitio de robles altos próximo a una fuente.

Es un topónimo conocido en muchos lugares de Álava, de ahí que se haya presentado en *GT II*, *GT IV*, *GT VI* y *GT VII*. Hemos comentado con anterioridad que su correspondiente en lengua vasca, *Abaro*, también lo conocemos en la toponimia alavesa, por ejemplo, en Izarra (*TA*) y topónimos como *Gorkua* o *Korkua*, con el mismo significado, en Navarra, por ejemplo (Salaberri, 1994: 964). Asimismo, otro topónimo en lengua vasca relacionado con *asestadero* es *Biagotegi*, *Biaotegi*, (*biao* ‘siesta’ + *-tegi*) presente en Berroztegieta (*GT II*) y apuntado por Mitxelena (1971: 259).

1.22. ATXA

DOC. *Acha* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 459), *La Loma de Acha* (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 77v), *Acha* (1582, AHPA, P. 4.955, f. 769v), *Acha* (1596, AHPA, P. 5.274), *Acha* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *La Cuesta de Acha* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184), *Acha* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Acha* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *Acha* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Acha* (1940, AMV, sig. 30-7-51), *Acha* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Ribazo Acha / Camino Acha* (1954, AMV, sig. D/58/22), *Acha* (1972, AMV, sig. D/58/22).

“... de la mitad de la puente que va de *Artaguelo* por el *Camino Real de La Loma de Acha* fasta la encrucijada que van del camino a *La Puente de Yurre*...” (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 77v).

“Una pieza cabo *Trotabarria* que llaman *Acha*” (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73).

OBS. Este topónimo es *hatx*, variante del euskera occidental de *haitz* ‘peña’, con el artículo *-a*. Como bien puede verse en los testimonios documentales que presentamos, le acompañan los nombres genéricos: *camino*, *cuesta*, *loma*, y *ribazo*. No es término de Abechuco, pero sirve de referencia en las mojoneras.

Atxa también se documenta en Ihurre. Para más detalles, véase el topónimo en Ihurre.

1.23. ATXAKO KURTZEA

DOC. *Achaco curzea* (1703, AHPA, P. 348, f. 111v).

“Pieza *Achaco curzea*” (1703, AHPA, P. 348, f. 111v).

OBS. Del citado *Atxa*, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *kur-tze*, variante de *gurutze* ‘cruz’ (*OEH*), con el artículo *-a*. Es decir, ‘la cruz de *Atxa*’.

1.24. BARRERA, la

DOC. *Labarrera* (1741, AHPA, P. 8.660), *La Barrera* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *La Barrera* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.133), *La Barrera* (1855, AHPA, P. 13.254, f. 78), *La Barrera* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 1.833), *La Barrera* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 502), *La Barrera* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Barrera* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Barrera* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Hereditad en el termino de *La Barrera* camino a *Araca*” (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139).

“Hereditad titulada *La Rain* en el termino *La Barrera* por norte a senda que va para *La Fuente*” (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.133).

“Una hereditad titulada *La Rain grande* y su termino de *La Barrera* linda por mediodia al camino que dirige para Gamarra y por norte al camino que va para *La Fuente*” (1855, AHPA, P. 13.254, f. 78).

OBS. Se ha comentado en otras ocasiones, pues se ha recogido la voz *barrera* en anteriores volúmenes sobre toponimia de Vitoria-Gasteiz, que este topónimo puede tener varias acepciones: bien puede referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso, o deberse a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías.

1.25. BARRIO DE ARRIBA

DOC. *Barrio de Arriua* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 154v), *Barrio de Arriba* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.481v), *Barrio de Arriba* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 511v).

“Unas casas en el *Barrio de Arriua*” (1694, AHPA, P. 9.524, f. 154v).

“Una casa sita en el *Barrio de Arriba*” (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.481v).

OBS. Este topónimo se documenta también en Arangiz y Mendiguren. En Arangiz se recoge la forma en euskera, *Goiko barrioa*.

1.26. BASALBIDEA

DOC. *Basaalbidea* (1715, TA), *Basalbidea* (y *Los Nogales*) (1988, CT).

OBS. Probablemente se refiera a *Basalde(a)*, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*.

Véase *Basaldea*.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 16

1.27. BASABIZKARRA

DOC. *Basabizcarra* (1553, AMV, sig. 10/028/002), *Bassa vizkarra* / *Bassabizcarra* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Basabizcarra* (1621, AMV, sig. 10/018/000).

“Aranguiz y Meñano menor [...] e dende y fueron por el *Camino Real* que van de Aranguiz a Durango hasta dar en otro mojon que se dize *Basabizcarra* que esta a un tiro de dardo [...] e dende por dicho *Camino Real* fueron a dar a un mojon que se dize *Çumabagocha* a dos tiros de ballesta” (1553, AMV, sig. 10/028/002).

“... y de alli fueron por el *Camino Real* que ban para Durango a un mojon que estaba en el termino de *Basabizcarra* a un tiro de ballesta de dicho *Camino Real*” (1621, AMV, sig. 10/018/000).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y *bizkar* ‘loma’ con el artículo *-a*.

1.28. BASALDEA

DOC. *Basaaldea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 468), *Basa aldea* / *Basaldea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Basa aldea* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *Bassaldea* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Basaldea* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Basaaldea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Bassa aldea* (1630, AHPA, P. 5.877), *Basaldea* (1646, AHPA, P. 5.952), *Basaldea* (1671, AHPA, P. 3.709, f. 119), *Basaldea* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208), *Basaldea* (1684, AHPA, P. 5.368), *Basa aldea* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *Basaaldea* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156), *Bassaldea* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268), *Basaaldea* (1711, AHPA, P. 472), *Basaldea* (1715, TA), *Basa aldea* (1725, AHPA, P. 131), *Basaldea* (1737, AHPA, P. 711-B), *Basaaldea* (1747, AHPA, P. 825, f. 91), *Basaldea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 958), *Basaldea* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 844v), *Basaaldea* (1803, TA), *Basaldea* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Basalde* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Basaldea* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 28), *Basaldea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 217v), *Basal-*

dea (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917), *Basaldea* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Vasaldea* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Basaldea* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.896v), *Basaldea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.189v), *Basaldea* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Basaldea* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Vasaldea* (1920, AMV, sig. 2-14-31), *Basaldea* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Basaldea* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Basaldea* (1988, CT).

“Otra heredad en el dicho termino [*Zurcorroza*] que llaman por otro nombre *Basaldea* que alinda [...] al camino que ban a *Basaldea* y por la ondonada al camino del monte” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Una heredad en el termino de *Basa aldea* que linda por la ondonada con el *Camino Real*” (1725, AHPA, P. 131).

“Dehesa que alinda por poniente al termino de *Sarburua*, por meridiano al *Rio Zadorra* y por norte al termino de *Basalde*” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

OBS. Topónimo compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

El testimonio documental de 1684 ubica el topónimo próximo al monte. Es decir, ‘lo de junto a *Basoa*’.

Este topónimo se recoge también en Foronda.

Mapa Abetxuku / Abechuko. n. 14

1.29. BASAOSTEA

DOC. *Vasaostea* (1590, AMV, sig. 10/018/000), *Bassahostea* / *Bassostea* (1606, AMV, sig. 10/018/000).

“... deste mas abajo de dicho camino fueron dos tiros de ballesta a otro mojon llamado *Bassahostea* [...] e deste un tiro de ballesta fueron a otro mojon junto al camino que van de Echabarri a Miñano mayor llamado *Bassostea* [...] y deste fueron a otro mojon [...] y deste fueron a otro mojon mas arriba a mano izquierda del camino que van de Vitoria a Mendarozqueta...” (1606, AMV, sig. 10/018/000).

OBS. Compuesto de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, *basa-* en composición, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se cita en el texto de amojonamiento de la jurisdicción de Vitoria-Gasteiz y de la del Duque del Infantado.

1.30. BELAOSTEGIA

DOC. *Velostegua* (1594, AHPA, P. 9.310), *Bellostegua* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Belozteguya* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Vellaozteguia* /

Bellaostegui (1626, AHPA, P. 3.005), *Velaustegui* / *Velaostegui* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 51), *Beluztegui* (1640, AHPA, P. 4.169, f. 397), *Vellostegui* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84), *Vellaostegui* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 229), *Bellostegui* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 14), *Villa ostegui* (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973v), *Vellostegui* / *Velostegui* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84), *Bellostegui* (1663, AHPA, P. 3.572), *Belaostegui* (1665, AHPA, P. 3.707, f. 441), *Bellostegui* (1674, AHPA, P. 5.633), *Villostegui* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208v), *Villostegui* (1681, AHPA, P. 5.961), *Bellostegui* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 481), *Bellostegui* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.050), *Bellostegui* (1686, AHPA, P. 6.047), *Bellostegui* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.376), *Vellostegui* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 841), *Bellostegui* (1687, AHPA, P. 3.137), *Bellostegui* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 162v), *Villa ostegui* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 167), *Bellostegui* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *Villa ostegui* (1704, AHPA, P. 8.824), *Bellostegui* (1711, AHPA, P. 472), *Bellostegui* (1736, TA),

“Otra pieça [...] en el camino que ban a Durana que llaman *Belaostegui*” (1674, AHPA, P. 5.633).

“Una heredad en el termino de *Bellostegui*” (1686, AHPA, P. 6.047).

“Otra [heredad] en el termino de *Bellostegui* [...] que alinda [...] con dos caminos el uno que ban para Retana y el otro para Gamarra maior” (1711, AHPA, P. 472).

OBS. Tal y como se ha dicho en anteriores ocasiones (*GT III*) Mitxelena (*AV*, 69), aunque *bele*, *bela*, signifique ‘cuervo’, en este caso, *Belaostegi*, lo relacionaría con *belar* ‘hierba’. Por nuestra parte, lo podríamos derivar del antropónimo *Bela*, o sus patronímicos, *Belaz*, *Belas*, etc., ampliamente documentados por Salaberri (2003), pues en esta zona no se da la forma *belar*, sino *berar*, como es el caso de *Beratzea*, en Arangiz. Los otros elementos del topónimo son la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, más el sufijo locativo *-tegi* ‘lugar de’, y el artículo *-a*.

1.31. BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA

DOC. *Vellaostegieta* (1650, AHPA, P. 10.452), *Betostegieta* (1652, AHPA, P. 3.405), *Bellostegieta* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Bellostegieta* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80v), *Bellostegieta* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *Bellostegieta* (1703, AHPA, P. 348, f. 820), *Bellostegieta* (1703, AHPA, P. 348, f. 820v), *Villaostegieta* (1707, TA), *Villaostegieta* (1707, AHPA, P. 58, f. 145), *Bellostegieta* (1733, AHPA, P. 738, f. 308v), *Bellostegieta* (1736, TA), *Bellostegieta* (1741, AHPA, P. 8.660), *Vellostegieta* (1748, AHPA, P. 596, f. 250), *Villaostegieta* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Villa ostegieta* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v).

“Una heredad en el dicho termino de *Bellostegieta* y sale con la hondonada al camino que van desde *La Hermita de San Andres* para Durana” (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80v).

“Una heredad en termino de *Bellosteguieta* que alinda con el camino que ban de Abechuco a Retana” (1733, AHPA, P. 738, f. 308v).

OBS. Del citado *Belaostegi(a)*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Este topónimo se atestigua entre los siglos XVII y XVIII, a diferencia del documentado en Mendiguren hasta el siglo XX.

1.32. BERGARASOLOA

DOC. *Bergara soloa* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208), *Bergara soloa* (1674, AHPA, P. 5.633), *Bergara soloa* (1681, AHPA, P. 5.961), *Bergara soloa* (1684, AHPA, P. 5.368), *Heredad de los Bergara* (1737, AHPA, P. 737, f. 64v), *Bergarasoloa* (1739, AHPA, P. 8.659), *Vergara soloa* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Bergarasolo / Vergara solo* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 650v), *Bergarasolo* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 844), *Bergarasoloa* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Bergara soloa* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 517), *Vergarasolo* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.342v), *Bergarasolo* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 500), *Bergarasolo* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.189), *Bergarasolo* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Vergarasolo* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Bergarasolo* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Vergarasolo* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Vergarasolo* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Bergarasolo* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Vergarasolo* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Ache errequea* [...] y por el otro lado a *Heredad* que llaman *de los Bergara*” (1737, AHPA, P. 737, f. 64v).

“Una heredad en el termino de *Abechuco yuarra* llamado *Vergara soloa* que alinda por la ondonada y poniente al *Monte de Abechuco*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino [...] llamado *Bergarasoloa*” (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v).

OBS. Compuesto del nombre, *Bergara*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

1.33. BUZTINTXOA

DOC. *Bustinchoa* (1576, AHPA, P. 6.858), *Bustinchoa* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Bustinchoa* (1725, AHPA, P. 131).

“Una pieca do llaman *Bustinchoa*” (1576, AHPA, P. 6.858).

“Otra pieça en el termino llamado *Bustinchoa* que alinda con el camino que ba a *San Roque*...” (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241).

OBS. Compuesto de *buztin* ‘arcilla’, más el sufijo diminutivo *-txo* y el artículo *-a*.

1.34. BUZTINZURI

DOC. *Bustinzuri* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

“Montes comumeros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de *Araca: Mendichuetas, Robles Altos, Cazuelacho, Bustinzuri, Mendizorroz y Urriturri*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

OBS. De *buztin* ‘arcilla’ y el adjetivo *zuri* ‘blanco’.

Este topónimo, y otros compuestos con la voz *buztin*, están presentes en varios pueblos del municipio vitoriano: *Buztina* en Gobeu / Gobeo y Lasarte, *Buztinandi* en Aretxabaleta y Gardelegi, *Buztinsoloa* en Armentia, *Buztinzuri* en Ehari / Ali y Mendiola, y *Buztinzurigana* en Aretxabaleta y Gardelegi (*GT II*); *Buztinbea* en Gamarra y Erretana / Retana, *Buztintxo* en Amarita, *Buztintzaia* en Erretana / Retana y *Buztinzuri* en Gamarra (*GT III*); *Buztina* y *Buztintza* en Aztegieta / Asteguieta, *Buztinobi* en Gometxa, y *Buztinzar* en Ariz / Aríñez (*GT IV*); *Buztina* y *Buztintza* en Otazu, *Buztinzuri* y *Buztinzurialdea* en Betoñu (*GT V*); *Buztina* y *Buztintxo* en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros, *Buztinzulueta* en Askartza (*GT VI*); *Buztinzuriazpia* y *Buztinzurigana* en Uribarri Arratzua (*GT VII*).

Este topónimo se recoge como comunero de Arangiz y Abetxuku / Abechuco.

1.35. CALLEJA, la

DOC. *La Calleja* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 806).

“Una porcion de terreno en el termino de el *Monte de abajo* [...] y confina por mediodia y poniente con *La Dehesa* del mismo pueblo de Abechuco, oriente con el sitio llamado *La Calleja*” (1854, AHPA, P. 8.746, f. 806).

OBS. Una *calleja* es una calle estrecha. Este topónimo se recoge también en Arangiz.

1.36. CAMPO EL TIRO

DOC. *Campo de Tiro* (1943, AMV, sig. 32/14/50), *Campo el Tiro* (1988, CT).

“Las citadas fincas están situadas en *El Monte de Araca* y términos denominados de *Campo de Tiro y Venta de la Caña...*” (1943, AMV, sig. 32/14/50).

OBS. Sobre este topónimo, Javier Urrutia¹ aporta esta información:

“Hacia 1880, los ayuntamientos de Vitoria y Foronda (luego anexionado al primero) ceden los terrenos del *Monte de Araca* del que

¹ Javier Urrutia [<https://www.mendikat.net>] aporta esta información, recogida de una autoredición de Colectivo Gasteizkoak taldea (2007:18).

disfrutaban los pueblos de Abetxuko, Gamarra Mayor y Arangiz para la construcción de un campo de tiro que sirva de entrenamiento a los militares. La cesión se formalizaría con un período de vigencia de 10 años y pagos de 2.000 pesetas anuales. Es tras la guerra civil cuando estos contratos se transforman en una autorización para el usufructo por tiempo ilimitado, lo que lleva consigo a la ampliación de las instalaciones con objeto de mantener la guarnición militar”.

Mapa Abetxuko / Abechuco. n. 7

1.37. CAÑO, el

DOC. *El Caño* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *La de los Caños* (1684, AHPA, P. 5.368), *La Pieza de el Caño* (1711, AHPA, P. 472).

“Otra heredad pequeña en [...] que alinda [...] por otra [parte] a heredad [...] que llaman *La de los Caños*” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Otra heredad en el termino de *Turribabala* llamada *La Pieza de el Caño...*” (1711, AHPA, P. 472).

OBS. Se trata de un topónimo poco documentado. La voz *caño*, aplicada a este contexto, hace referencia a un ‘tubo por donde sale al exterior un chorro de líquido, principalmente de una fuente’ (*DRAE*).

1.38. CAZUELACHO

DOC. *Fuente de Cazuelacho* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Cazuelacho* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574v), *Cazuelacho* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Cazuelacho* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 454), *Casullacho* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Año: 1810. Convenio entre Aranguiz y Abechuco sobre aprovechamiento de aguas y yerbas de dos dehesas [...] Que teniendo en consideracion la cesion del terreno hecha por el pueblo de Aranguiz a favor del de Abechuco cede este al de aquel en propiedad [...] todo el aprovechamiento de aguas y yerbas espinos y basura del *Coteado de Arriva* llamado *Sarburua* que alinda por el poniente al *Campo y Fuente de Basalanda*, por el meridiano al camino carretil que dirige al *Monte de Araca*; por el oriente al *Asestadero de los Robres Altos y Fuente* llamada *Cazuelacho...*” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94).

“Montes comuneros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de *Araca: Mendichuetas, Robles Altos, Cazuelacho, Bustinzuri, Mendi-zorroz y Urriturri*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

OBS. Término comunero de Arangiz y Abetxuko / Abechuco.

1.39. CHIRPIAL DE ABECHUCO

DOC. *Chirpial de Abechuco* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.451).

“Una heredad en *Alciduya*, poniente *Rio Zadorra* y norte al *Chirpial de Abechuco*” (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.451).

OBS. Como hemos apuntado en otras ocasiones, tanto *chispial* como *chirpial* son voces corrientes en el habla alavesa y también riojana, y que vienen de la voz *txirpi*. Esta voz identifica ‘el primer brote de árbol (bravío), esqueje, planta pequeña que arbola el primer año’.

López de Guereñu (VA) cita *chirpia* como ‘planta de árboles en semillero’; “... cuatro rs. de la *chirpia* de los biberos (LC Lopidana, 1782)”; “retoños espontáneos de la semilla que cae de robles, hayas, etcétera”; “... hacer limpias en donde la abundancia de *chirpia* impedía el fomento (LC Lagrán, 1801)”. También recoge, *chirpial* como ‘vivero de árboles’.

1.40. COTEADO, el

DOC. *Coteado* (1918, AMV, sig. 34/007/038), *Coteado* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Coteado* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *Coteado* (1939, AMV, sig. 47-32-32), *El Coteado* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *El Coteado* (1944, AMV, sig. 32/14/1), *Coteado* (1959, AMV, sig. 26/033/009), *Coteado* (1963, AMV, sig. 32-55-1), *Coteado* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *El Cotiau* (1988, CT).

“Roturar en el termino de *Coteado*” (1950, AMV, sig. 47-32-32).

“Abechuco viene cultivando desde hace años 2 has de terreno comunal en el termino de *Dehesa*, 3 has en el termino de *Coteado* y 75 areas en el de *San Martin de Araca*” (1959, AMV, sig. 26/033/009).

OBS. La voz *coteado* es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo. En esta ocasión, se trata de un topónimo que se documenta solamente en el siglo XX.

Coteado también se recoge en Ihurre y Lopida / Lopidana.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 13

1.41. CRUZ, la

DOC. *La Cruz* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 11v), *La Cruz* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 849), *La Cruz* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *La Cruz* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Cruz* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Mocoroa).

“Una casa cochera sita en *La Cruz*” (1852, AHPA, P. 13.504, f. 11v).

“Una heredad en *La Cruz*, oeste a la huerta de la casa, a una acequia y norte a *Camino Real* que de Vitoria va para Bilbao...” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 849).

OBS. *Cruz* es un topónimo muy corriente. En la mayoría de los pueblos hay una o más cruces, también llamadas cruceros, y situadas muchas veces junto a los caminos, como indica el texto documental que presentamos.

1.42. DEHESA, la

DOC. *Ladesa* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *La Dehesa* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *La Dehesa* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 69), *La Dehesa* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.819), *La Dehesa* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 502), *La Dehesa* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Dehesa / Dehesa* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Dehesa* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Dehesa* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *La Dehesa* (1959, AMV, sig. 26/033/002), *Dehesa* (1959, AMV, sig. 26/033/009), *La Dehesa* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *La Dehesa* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Una heredad en *La Dehesa* lindante oriente a cauce de *La Fabrica de Abechuco* y camino que dirige al *Monte Aramanguela*, y mediodía al *Rio Zadorra*” (1860, AHPA, P. 13.513, f. 69).

“Abechuco viene cultivando desde hace años 2 has de terreno comunal en el termino de *Dehesa*, 3 has en el termino de *Coteado* y 75 areas en el de *San Martin de Araca*” (1959, AMV, sig. 26/033/009).

OBS. *Dehesa* es un topónimo muy corriente y su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’. En este mismo pueblo se documenta, al igual que en Andetxa / Antezana, *Dehesa Boyal*.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana y Mendiguren.

1.43. DEHESA BOYAL

DOC. *Dehesa Boyal* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Dehesa Boyal* (1911, AMV, sig. 40-25-55), *Dehesa Boyal* (1916, AMV, sig. 36/027/002), *La Dehesa Boyal* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Dehesa Boyal* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *Dehesa Boyal* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Dehesa Boyal* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Dehesa Boyal* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *Dehesa Boyal* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Dehesa Boyal* (1959, AMV, sig. 26/033/001).

“Término de *Dehesa Boyal*” (1942, AMV, sig. 30/030/001).

“Sur, camino que dirige a la *Dehesa Boyal*” (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

OBS. Se trata de una *dehesa boyal*, es decir, ‘perteneciente o relativo al ganado vacuno. Se dice comúnmente de las dehesas o prados comunales donde el vecindario de un pueblo suelta o apacienta sus ganados, aunque estos no sean vacunos’ (*DRAE*). Se documenta en el siglo XX.

1.44. DONOSTIA

DOC. *Denostea* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 171), *Donostia* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222v), *Donostia* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 412v),

“Otra heredad en termino de *Denostea* [...] que por la hondonada sale al camino que esta sobre *Lapeña* que ban para dicho Gamarra...” (1666, AHPA, P. 3.683, f. 171).

OBS. *Donostia* proviene de *(*Jaun*) *Done Sebastiani* ‘San Sebastián’. Es un término muy documentado en Gamarra Mayor (*GT III*), seguramente en referencia a una ermita dedicada a la advocación de San Sebastián, pero no tenemos testimonios documentales de dicha ermita en Gamarra Mayor. El testimonio de 1677 lo cita como comunero de Gamarra y Abechucu.

Sin embargo, en Arriaga si hubo una ermita de *San Sebastián* y un término llamado *Donestia*. Bien pudiera ser que este topónimo que hoy recogemos tenga relación con la ermita de Arriaga.

1.45. ELEXOSTEA

DOC. *Elexostea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Lexostea* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Elexortea* (1650, AHPA, P. 10.452), *Elexostea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Elesostea* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v).

“Una pieza do dizen *Lexostea*” (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v).

“Una heredad en el termino de *Elesostea* camino para Aranguiz” (1732, AHPA, P. 798, f. 57v).

OBS. Está compuesto de *elex-* forma en composición de *elexa*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’ más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la iglesia’. Su equivalente en castellano, *Detrás de la Iglesia*, también se recoge en este pueblo.

Se documenta también en Mendiguren.

1.46. ELEXPEA

DOC. *Elespea* (1739, AHPA, P. 8.659), *Elespea* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518), *Elespea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.120), *Elespea* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 501), *Elespea* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Elespea* (1927, AMV, sig. 02/014/034).

“Una heredad en el termino de *Elespea*” (1739, AHPA, P. 8.659).

“Una heredad en el termino de *Elespea*” (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.120).

OBS. De *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la iglesia’. Todos los testimonios se presentan con la sibilante apicoalveolar <s>, es decir la sibilante <x> pierde la palatalidad ante oclusiva sorda.

Véase *Elexpea* en Mendiguren.

1.47. ERREKEREA

DOC. *Requerea* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 254v), *Requerea* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 4), *Errequerea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Requerea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 321), *Requerea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 327v), *Recrea* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 517v), *Recrea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.120v), *Requerea* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Recrea* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Vna heredad en el termino llamado *Requerea* que alinda por otra [parte] a una acequia que baxa de *Araca* a *San Roque*” (1678, AHPA, P. 5.670, f. 254v).

“Otra [heredad] en el termino de *Requerea* [...] alinda [...] por el medio dia al camino que se ba del lugar de Aranguiz a el de Gamarra, por el poniente a hacequia y mojonera que dibide la Jurisdicción de esta ciudad, con la del Duque del Ynfantado, y pastos del pueblo de Abechuco con el de Aranguiz...” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 321).

“Una heredad en el termino de *Requerea* [...] alinda por el oriente al camino que se dirige a *La Razacona* [...] y por el poniente a una hacequia que bajan las aguas del referido termino al de *Zaracona*” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 327v).

OBS. Podríamos pensar en la voz castellana *reguera*, que por influencia vasca *errekerera* (*erreka* ‘arroyo’) y al añadir el artículo, como otras tantas veces, resulta, *Errekerrea*. Los testimonios documentales lo ubican próximo a una acequia.

1.48. ERPIDE

DOC. *Camino de la Herpide* / *Camino de Herpide* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 399), *Camino de Herpide* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 405), *Herpide de San Juste* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404-405), *Herpide* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 240), *Herpide* / *Herpide de San Juste* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 478v), *El Herpide* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482), *El Herpide* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v), *Herpide* / *El Herpide* / *Camino de Herpide* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 485).

“E dende fueron al término de *Cabo Sant Juste*, a donde parten los términos de Gamarra e Abuchuco, junto al *Camino de la Herpide*, a una pieça [...] la qual se tiene al dicho término de Abuchuco e al *Camino de Herpide*, e dixieron que la dicha pieça tenía tomado del pasto común una parte...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 399).

“E dende fueron a una pieza [...] que es a sulco del *Herpide de San Juste* sobre el dicho camino de Retana e fallaron que tenia tomado del pasto por la cabezada por donde pusieron tres mojones e así mismo que tenia tomado de parte el dicho *Herpide* de otro pedazo donde pusieron otros mojones e de los dichos mojones afuera aju-

dicaronlo por pasto comun e mandaron dejar” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 478v).

OBS. De *errege, erret-* en composición, que significa ‘rey’ o ‘real’, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva. Es decir, *Errepide* ‘camino real’ que, según hemos visto en otras localidades, se presenta con la forma sincopada *Herpide* (cfr. *Erpidea*, en Ariz / Ariñez, “linda al *Camino Real* que dizen *Herpidea*”. 1597, *GT IV*). Varios testimonios documentales muestran la tautología, *Camino de Herpide*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz con artículo, *Erpidea*.

1.49. ERRETANABIDEA

DOC. *Retanavidea* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 841), *Camino Retanavide* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 240), *Retanavide* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404), *Erretana videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1050v), *Retanabidea* (1686, AHPA, P. 6.047), *Retana bidea* (1733, AHPA, P. 738, f. 308), *Retanabidea* (1741, AHPA, P. 8.660), *Retana bidea* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212v).

“Termino *Retanavidea* en el termino que se dise *Oleaga*” (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 841).

“... e dixieron que las dichas pieças e las otras que están de las dichas pieças e las otras que están sobre ellas fasta el *Camino Real* que dizen *Retanavide* e fasta la dicha açequia que heran todas nuevas labradas de los dichos tienpos acá e los dichos deputados ajudicaronlas por pasto común...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404).

OBS. Este topónimo está compuesto de *Erretana*, forma eusquérica de *Retana*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘camino a Retana’. Obsérvese el testimonio de 1481-1486 donde aparece la forma tautológica *Camino Retanavide*, es decir, que en el mismo topónimo se repiten los nombres genéricos *camino* y *bide*. Este topónimo se presentó en Gamarra más documentado (*Erretana videa*, 1655; *Erretanavidea*, 1697, *GT III*).

1.50. ERROTABARRIA

DOC. *Errotabarría* (1544, AHPA, P. 6.625), *Herrotabarría* (1723, AHPA, P. 306, f. 411v), *Rotavarria* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184), *Errotabarri* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 119), *Errotabarri* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 359/359v), *Rotabarría* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 713), *Errotabarría* (1855, AHPA, P. 8.704, f. 7), *Errotabarría* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 258v), *Rotabarri* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 25), *Rotabarri* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Rotabarri* (1972, AMV, sig. Cont-1-4).

“Una heredad en termino de *Herrotabarría* teniente al camino que de *La Puente de Yurre* se ba para el dicho lugar de Abechuco” (1723, AHPA, P. 306, f. 411v).

“Una heredad en el termino de *Rotavarria* [...] y por el meridiano a *La Cuesta de Acha*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184).

“Una heredad *Errotabarri* que linda por el oriente y mediodia a camino que desde dicho lugar dirige para el termino de *Aramanguelu*” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 359 / 359v).

“Otra heredad en el termino llamado *Rotabarria* por otro nombre *Mendozasoloa*, comunero de los lugares de Arriaga y Goveo, en union del de Abechuco...” (1826, AHPA, P. 8.783, f. 713).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

Los textos lo describen como un término comunero entre Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Arriaga.

Véase *Errotabarria* en Ihurre.

1.51. ERROTABARRIALDEA

DOC. *Errotavarrialdea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Errotabarri aldea* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 33), *Errotabarrialdea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 121v), *Errotavarrialedia* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 842).

“Una pieza en el termino de *Errotabarri aldea*” (1642, AHPA, P. 10.386, f. 33).

“Pieça *Errotabarriaurra*” (1598, AHPA, P. 10.743, f. 382).

OBS. Se trata del anterior *Errotabarri(a)*, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’ con el artículo *-a*.

Los textos lo describen como un término comunero entre Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Arriaga.

1.52. ERROTABARRIAURRA

DOC. *Errotabarriaurra* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 382).

“Pieça *Errotabarriaurra*” (1598, AHPA, P. 10.743, f. 382).

OBS. Se trata del anterior *Errotabarri(a)*, más la posposición *-aur* (más antigua que la actual *aurre*) ‘parte anterior’, con el artículo *-a*.

1.53. ERROTABIDE

DOC. *Rotavide* (1937, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *bide* ‘camino’.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

1.54. **ERROTABURUA**

DOC. *Rotaburua* (1542, AHPA, P. 6.644), *Errotaburua* (1576, AHPA, P. 6.858), *Errotaburua* (1609, AHPA, P. 4.662, f. 7v), *Errota burua* / *Errotaburua* (1652, AHPA, P. 3.405), *Herrota burua* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80), *Rotaburua* (1703, AHPA, P. 348, f. 820v), *Rotaburba* (1733, AHPA, P. 738, f. 308), *Rotaburba* (1741, AHPA, P. 8.660), *Rotaburba* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212v), *Rotaburu* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Errotaburua* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 55), *Errotaburua* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 11v), *Rotaburu* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.452v), *Rotaburo* (1871, AHPA, P. 13.760, f. 114v).

“Una pieza en termino de *Errotaburua* a *Camino de las Ruedas* que llaman de Abechuco para Gamarra” (1609, AHPA, P. 4.662, f. 7v).

“Una heredad en *Herrota burua* theniente al camino que ban de *La Rueda* a *San Andres*” (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial, en origen protética, en muchos testimonios, más *buru*, ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el cabezo de la rueda’.

1.55. **ERROTALDEA**

DOC. *Rotaldea* (1604, AHPA, P. 2.605, f. 202), *Rotaldea* (1620, AHPA, P. 4.171, f. 282), *Errotaaldea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Rotaaldea* (1644, AHPA, P. 4.177), *Rotaldea* (1646, AHPA, P. 5.952), *Herrotaldea* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 228v), *Errotaldea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 378), *Rotaaldea* (1687, AHPA, P. 3.137).

“Una pieza en termino de *Udasoloa* camino que ba a *Errotaaldea*” (1626, AHPA, P. 3.005).

“Una pieza en el termino de *Rotaldea* senda a *La Rueda* y al rio” (1646, AHPA, P. 5.952).

“Una heredad en el termino de *Rotaaldea* y por la ondonada sale al *Rio Zadorra*” (1687, AHPA, P. 3.137).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en algunos testimonios, *rota-*, en origen protética, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la rueda’.

1.56. **ERROTAMENDI**

DOC. *Errotamendia* (1626, AHPA, P. 3.005), *Errotamendia* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 159), *Errotamendia* (1665, AHPA, P. 3.707, f. 441), *Rotamendia* / *La Rueda Rotamendia* (1674, AHPA, P. 5.633), *Rotamendia* (1684, AHPA, P. 5.368), *Rotamendia* (1736, *TA*), *Rotamendi* (1742, AHPA, P. 747, f. 48), *Rotamendi* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Rotamendia* (1748, AHPA, P. 596, f. 250), *Rotamendi* (1750, AHPA, P. 508, f. 230v), *Rotamendi* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotamendi* (1937, AMV, sig. 02-14-36,

caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotamendi* (1937, AMV, sig. 02/014/035), *Rotamendi* (1956, TA).

“Una pieza en termino de *Errotamendia* camino de *La Rueda* a *Gamarra*” (1626, AHPA, P. 3.005).

“Otra pieza mas arriba de *La Rueda* que llaman *Rotamendia* (1674, AHPA, P. 5.633).

OBS. Este topónimo es un compuesto de *errota* ‘molino’, como en otras ocasiones con aféresis de vocal inicial en algunos casos, *rota-*, en origen protética, y *mendi* ‘monte’, con el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos.

1.57. ESPINAL, el

DOC. *El Espinal* (1843, AHPA, P. 8.560, f. 349), *Espinal* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 148), *El Espinal* (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.574v), *Coto redondo el Espinal* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.800), *Coto redondo el Espinal* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.409v).

“Un terreno arbolado y labrantio que forma un *Coto Redondo* titulado *El Espinal* o *Prado de Zubiarte Mayor* comunero de los pueblos de Abechuco y Arriaga en otro tiempo, que linda por oriente al camino que desde *La Fabrica de las Harinas* va para el *Rio Zadorra*, por poniente y norte al cauce y por mediodía al dicho rio” (1855, AHPA, P. 13. 257, f. 1.800).

“Un terreno arbolado y labrantío, que forma un *Coto Redondo*, titulado *El Espinal* o *Prado de Zubiarte Mayor*, que fué término comunero en otro tiempo de los pueblos de Abechuco y Arriaga, hoy, jurisdiccion de Abechuco.” (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.409v).

OBS. *Espinal*, variante de *espinar* que identifica un sitio poblado de espinos.

Se trata de un topónimo corriente; de hecho, se ha documentado en Billafranka (*GT VI*); Arkaia, Arkauti y Elorriaga (*GT V*); en Gometxa y Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*), y en Eskibel (*GT II*).

En esta merindad también se documenta en Lopida / Lopidana.

1.58. ETXAOSTEA

DOC. *Esaostea* / *Eshaostea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Esaostea* (1640, AHPA, P. 4.169, f. 396v).

“Una pieza en termino de *Esaostea* pegante a casa de...” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una pieza en termino de *Eshaostea* a camino para Aranguiz” (1596, AHPA, P. 5.274).

OBS. Compuesto de *etxe*, quizá en este caso su variante *etse* ‘casa’, *etxa-*, *etsa* en composición, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Foronda y Lopida / Lopidana.

1.59. **FÁBRICA, la**

DOC. *La Fabrica de las Harinas* (1855, AHPA, P. 13. 257, f. 1.800), *La Fabrica Harinera* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 119v), *La Fabrica de Abechuco* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 69), *Fabrica de Harinas* (1959, AMV, sig. 38-40-45), *La Fábrica* (1988, CT).

“*La Casa Venta titulada del Cuerno* lindante por oriente y mediodia con el camino que dirige al termino de *Araca*, por poniente con la carretera pública de Vitoria a Bilbao; y una huerta que se halla al frente de la expresada casa venta y surca por oriente con el camino que baja el cauce inferior de *La Fabrica Harinera* y por norte a la carretera ya citada” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 119v).

“Una heredad en [...] lindante oriente a cauce de *La Fabrica de Abechuco* y camino que dirige al *Monte Aramanguela*, y mediodia al *Rio Zadorra*” (1860, AHPA, P. 13.513, f. 69).

OBS. Como bien recogen los testimonios documentales que presentamos, se trata de la conocida fábrica harinera, en funcionamiento hasta 1991.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 17

1.60. **FUENTE, la**

DOC. *La Fuente* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326), *La Fuente* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.133), *La Fuente* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.605v), *La Fuente* (1855, AHPA, P. 13.254, f. 78), *La Fuente* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 848), *La Fuente* (1871, AHPA, P. 13.760, f. 113v), *Camino de la Fuente* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *La Fuente* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.704), *Lafuente* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una heredad en el termino de *La Charraquea* linda por poniente a acequia que bajan las aguas de *La Fuente*” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.605v).

“Una heredad en el termino que va a *La Fuente* linda por o a una mota, mediodia al camino que va de Aranguiz a Gamarra, poniente y norte al camino que va a *Araca*” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 848).

“Término en que radica *La Fuente*. Linderos norte camino público” (1927, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. Este topónimo lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*. No debemos olvidar que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Arangiz.

1.61. **GAMARRABIDEA**

DOC. *Gamarrabidea* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 75), *Gamarrabidea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 378), *Gamarrabidea* (1665, AHPA, P. 3.707, f. 441).

“Una heredad en el termino de *Gamarrabidea*” (1657, AHPA, P. 3.537, f. 75).

“Una heredad en *Gamarrabidea*” (1665, AHPA, P. 3.707, f. 441).

OBS. Del nombre del cercano pueblo de *Gamarra*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Gamarra’.

1.62. **GAMARRAPEA**

DOC. *Gamarrapea* (1858, AHPA, P. 13.273, f. 1.933v).

“Una heredad en el termino de *Gamarrapea* linda por oriente a acequia que bajan las aguas de *Araca*” (1858, AHPA, P. 13.273, f. 1.933v).

OBS. Del nombre del pueblo, *Gamarra*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

1.63. **GAMARRARTEA**

DOC. *Gamarra artea* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 859), *Gamarra arte* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 239), *Gamarra arte* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 484v), *Gamarraarte* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 485), *Gamarra arte* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 410), *Gamarrarte* (1545, AHPA, P. 6.646), *Gamarra artea* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679), *Gamarra artea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 347), *Gamarra artea* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 43), *Gamarraarte* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 339), *Gamarra artea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Gamarraarte* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 77), *Gamarra artea* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *Gamarrarte* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Gamarraarte* (1626, AHPA, P. 3.005), *Gamararte* (1650, AHPA, P. 10.452), *Gamarra artea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Gamarra artea* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 1v), *Gamarraarte* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222v), *Gamarra artea* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208v), *Gamarrarte* (1684, AHPA, P. 8.819, f. 503v), *Gamarra artea* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155), *Gamarrarte* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268), *Gamarra artea* (1731, AHPA, P. 793, f. 561v), *Gamarra artea* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *Gamarrarte* (1736, *TA*), *Gamarrarte* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 3), *Gamarra artea* (1746, AHPA, P. 6.426), *Gamarra artea* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212v), *Gamarra artea* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 848v), *Gamarraarte* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 322v), *Gamarra-arte* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 26v), *Gamarra artea* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 271v), *Gamarra-arte* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 221-312-412v), *Gamarraarte* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 514), *Gamarra artea* (1882, AMV, sig.

02/014/031), *Gamarra-arte* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.705), *Gamarratea* (1960, AMV, sig. 38-40-48).

“E dende fueron al termino que llaman *Gamarra arte* auna pieza [...] la qual se tiene acerca de el *Camino Real* que llaman de Retana...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 484v).

“E dende fueron al termino auna pieza que llaman en *Gamarraarte* en *El Herpide* [...] la qual dixerón que solian ser *Camino de Herpide* e los dichos deputados mandaron dexar por camino” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 485).

“Una pieza en termino de *Gamarra artea* a camino de *La Hermita de Santo Andres* a Gamarra Mayor” (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679).

“Una heredad en el termino llamado *Gamarra artea* que alinda con el dicho camino que de Abechuco se ua para Gamarra maior” (1731, AHPA, P. 793, f. 561v).

OBS. Este topónimo, presentado en *GT III*, está compuesto del nombre del pueblo, *Gamarra*, más *arte* ‘entre’, ‘espacio intermedio’, es decir, podríamos traducirlo como ‘entre las Gamarras’. Hoy día es un topónimo existente tanto en Gamarra Mayor como en Gamarra Menor, cuyos términos son colindantes. Los habitantes de Gamarra se refieren a este término como *Gamarratea*.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 4

1.64. GAMARRATEA

DOC. *Gamarratea* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Gamarratea* (1700, AMV, sig. 8/15/2, f. 170), *Gamarratea* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *Gamarra-arte* (1727, AHPA, P. 354, f. 486), *Gamarratea* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Gamarratea* (1808, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 10), *Gamarratea* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518v), *Gamarratea* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 723v), *Gamarratea* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Gamarratea* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 848), *Gamarratea* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.342v), *Gamarratea* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.482v), *Gamarratea* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Gamarratea* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890v), *Gamarratea* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Gamarratea* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *Gamarratea* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.371v), *Gamarratea* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Gamarrotea* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Gamarratea* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Gamaratea* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Gamarra-arte* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Gamarrotea* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *Gamarratea* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *Gamarratea* (1956, TA), *Gamarratea* (1960, AMV, sig. 38-40-48), *Gamarratea* (1988, CT).

“Una heredad en termino llamado de *Gamarratea* que alinda por la hondonada con el camino que de *La dicha Rueda* se ua para el referido lugar de Gamarra” (1727, AHPA, P. 354, f. 486).

“Una heredad en el termino de *Gamarratea* linda por medio dia al camino carril que dirige de *La Casa Molino* en que habito, para el lugar de Gamarra mayor; por poniente a *Las Larras* o egido deel de Abechuco” (1808, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 10).

Véase *Gamarratea*.

1.65. GATZALBIDE

DOC. *Gaçalvide* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404), *Gaçalbide* (1576, AHPA, P. 6.858), *Camino de Gazalbidea* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *Gazalbidea* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Gazalbide* (1956, TA).

“E dende fueron al término del dicho lugar de Abuchucu [...] al término que llaman el dicho *Camino de Retana* que está escripto *Gaçalvide...*” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404).

“E dende fueron al término del dicho lugar de Abechuco los dichos vezinos de Abuchuco y Juan Pérez de Gamarra al término que llaman el dicho *Camino de Retana*, que está escripto *Gaçalvide*, a una pieça que está junto al dicho camino...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404).

“... que todo el territorio desde el dicho mojon de *San Clis* asta *La Hermita de San Andres* y desde ella como dize el *Camino* que pasa por delante de dicha hermita llamado *Gazalbidea* asta dar a *Sancta Piña Requea* en propio en corta y roza deeste dicho lugar de Gamarra...” (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92).

OBS. Este topónimo está compuesto de *gatzari* ‘salinero’, ‘salador’ (OEH, citados por Larramendi y Añibarro), y *bide* ‘camino’. Obsérvese en el testimonio de 1675 la tautología *Camino Gazalbidea*, es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bide*.

Este topónimo se cita en los textos de amojonamientos, principalmente, y fue presentado en Gamarra Menor (GT III).

Este topónimo se documenta también en Mendiguren, entre los siglos XVI y XVII, con artículo, *Gatzalbidea*.

1.66. IGLESIA, debajo de la

DOC. *Debajo de la Iglesia* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.188v).

“Una heredad en el termino de *Debajo de la Iglesia*” (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.188v).

OBS. Las iglesias son uno de los puntos de referencia, de ahí la existencia de numerosos topónimos vinculados con las iglesias del lugar. En este mismo pueblo hemos documentado *Elexpea*, forma vasca de este topónimo, y *Elexostea*.

Véase *Elexpea*.

1.67. **IGLESIA, detrás de la**

DOC. *Detras de la Yglesia* (1670, AHPA, P. 2.313, f. 12v), *Detras de la Yglesia* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 209), *Tras de la Yglesia* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155v), *Tras de la Yglesia* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 28), *Detras de la Yglesia* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.143v), *Detras de la Yglesia* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 217v), *Tras de la Yglesia* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 519), *Tras la Yglesia* (1880, AHPA, P. 13.359, f. 1.145), *Tras de la Yglesia* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *Detras de la Yglesia* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.704), *Tras de la Yglesia* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 500), *Detras de la Yglesia* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Tras de la Yglesia* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.193v), *Tras la Yglesia* (1907, AMV, sig. 2-14-31), *Tras la Yglesia* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Detras de la Yglesia* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Tras de la Yglesia* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Detras de la Yglesia* (1926, AMV, sig. 02-14-31), *Tras de la Yglesia* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad que esta *Detras de la Yglesia* [...] por la parte de abajo teniente a una senda que va del dicho lugar de Abechuco para el de Aranguiz” (1670, AHPA, P. 2.313, f. 12v).

“Una heredad en el termino de *Tras de la Yglesia*, oeste camino que dirige de Gamarra para Aranguiz” (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.433v).

OBS. Se trata de un topónimo muy bien documentado desde finales del siglo XVII. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Elexostea*.

Véase *Elexostea*.

1.68. **IÑARBURUA**

DOC. *Ynarburua* (1553, AMV, sig. 10/028/002), *Ynarburua* (1577, AMV, sig. 10/028/002), *Ynarburua* (1606, AMV, sig. 10/018/000), *Ynarburua* (1733, AMV, sig. 10/021/000), *Yñarbierua* (1775, AMV, sig. 10/022/000).

“... y desde dicho mojon fueron por el mismo ribero, a otro moxon que esta frente de *La Ermita*, que dixeran llamarse *Ynarburua*, y esta junto y pegante a los caminos que ban para Mendiguren, Aranguiz y Vitoria desde el de Ziriano...” (1733, AMV, sig. 10/021/000).

“En el sitio de *Landaederra* antes de llegar al camino de Mendarozqueta a Retana [...] a 111 pasos se visito otro mojon [...] a 150 pasos se visito otro mojon [...] a 275 pasos se visito otro mojon [...] a 331 pasos se visito otro mojon de nombre *Yñarbierua* al camino de Miñano Menor y Ciriano a Vitoria, Mendiguren y Aranguiz...” (1775, AMV, sig. 10/022/000).

OBS. Este topónimo se recoge en una visita de mojones, por lo que resulta difícil saber a qué pueblo pertenece. Está compuesto de *ñar*, variante occidental de *ilar* ‘brezo’, más *buru* ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

1.69. ITURRIKO SOLOA

DOC. *Yturricosoloa* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 215).

“Una pieza en *Yturricosoloa* a camino de Aranguiz a Gamarra” (1598, AHPA, P. 10.743, f. 215).

OBS. De *iturri* ‘fuente’ más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

En este pueblo hemos documentado el topónimo *La Fuente*. También se documenta en Lopida / Lopidana.

1.70. ITURRITXOA

DOC. *Yturrichoa* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 164), *Yturrichoa* (1712, AHPA, P. 300, f. 20v), *Yturrichoa* (1737, AHPA, P. 711-B), *Yturrichoa* (1742, AHPA, P. 902-A), *Yturricho* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 846v), *Yturrichu* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Yturrichoa* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326), *Yturrichu* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326v), *Fuente de Yturricho* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 322v).

“Una heredad en el termino de *Yturrichoa* que linda al camino que se ua desde Abechuco para el de Gamarra maior” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Otra [heredad] en el termino de *Yturricho* [...] alinda [...] por el norte al *Camino de San Andres*. Otra [heredad] en dicho termino [*Yturricho*] alinda [...] por el meridiano a un ribero alto del camino que se va a *La Fuente a San Andres*...” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326).

“Otra [heredad] en el termino de *Zarreque* [...] alinda [...] por el poniente a una hacequia que bajan las aguas de *La Fuente de Yturricho a Zadorra*” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 322v).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo*, *txu*, y el artículo *-a* en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘la fuentecica’. Obsérvese cómo en numerosas ocasiones se documenta con cierre de vocal, *Iturritxu*, a partir del siglo XIX, si bien la forma de esta zona es principalmente *-txo*.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana como *Iturritxoa*.

1.71. ITURRIZABALA

DOC. *Yturzabal* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 850), *Yturçabal* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 408-409), *Yturçabal* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000,

f. 238), *Yturzabal / Senda Yturzabal* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v), *Yturzaval* (1481-86, AMV, sig. 10/008/000, f. 525v), *La Senda Yturçabal* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 409), *Yturçabal* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 451), *Yturrabal* (1481-1486, AMV, sig. 10/008/000, f. 482), *Yturzabal / Senda Yturzabal* (1481-1486, AMV, sig. 10/008/000, f. 482v), *Yturzaval* (1481-1486, AMV, sig. 10/008/000, f. 525v), *Yturçabal* (1549, AHPA, P. 6.655), *Yturriçabala* (1550, AHPA, P. 5.515), *Yturçaval* (1576, AHPA, P. 6.858), *Yturçaval* (1588, AHPA, P. 6.861), *Yturçaval* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 339), *Yturçabala* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Yturçabala* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 10), *Yturriçauala* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 343v), *Yturriçaua* (1630, AHPA, P. 5.877), *Yturçabalal* (1637, AHPA, P. 9.167, f. 244v), *Yturriçauala* (1646, AHPA, P. 5.952), *Yturzabala* (1655, AHPA, P. 3.728, f. 582), *Yturçabala* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 536), *Yturçauala / Yturçaua* (1670, AHPA, P. 2.313, f. 12bis), *Yturriçauala* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 87v), *Yturzavala* (1681, AHPA, P. 5.961), *Yturzauala* (1691, AHPA, P. 3.101, f. 154), *Yturzauala* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155v), *Yturzabala* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *Yturzavala* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *Yturzabala* (1725, AHPA, P. 131), *Yturrazauala* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *Yturzabala* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Yturrizavala* (1750, AHPA, P. 508, f. 214), *Yturzabala* (1763, AHPA, P. 1.191, f. 684v), *Yturzabala* (1765, AMV, sig. 8/15/2, f. 50), *Yturriazabala* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Yturri zabala* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 651v), *Yturriazabala* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Yturzabala* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Yturzabala* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Yturzabala* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 519v), *Yturzabala* (1858, AHPA, P. 13.273, f. 1.933v), *Yturzabala* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.455), *Yturzabala* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Yturzabala* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Yturzabala* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *Yturzabala* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.370v), *Yturzabala* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Yturzabala* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Yturzabala* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Yturrizabala* (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Yturzabala* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Yturrizabala* (1949, AMV, sig. 47-16-48), *Yturrizabala / Yturzabala* (1956, TA), *Yturrizabala* (1988, CT).

“Abuchuco que es a sulco de pieça del dicho Juan Gonçalez de Abuchuco e de la otra parte a la açequia que viene de *Yturçabal*, la qual dicha pieça está junto a la dicha fuente, la qual dicha fuente está sobre la dicha pieça...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 408-409).

“Una heredad en el termino de *Yturzauala* junto a *La Hermita de San Andres* linde al camino que ban a *San Andres* por la ondonada” (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155v).

“Un terreno en el termino de *San Martin* alinda por oriente al termino de *Yturzabala*, por poniente al termino de *Larazacona* y por mediodia al camino de Aranguiz a Gamarra y por norte al termino de *Santa Cruz*” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, en muchos testimonios *itur-* en composición, más *zabal* que puede tener valor de sustantivo ‘llano’, ‘explanada’, o bien valor de adjetivo ‘ancho’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 3

1.72. JANDONEMARTIABIDAGANA

DOC. *Juan donemartia bidagana* (1598, AHPA, P. 3.900),

“Una heredad en el termino de *Juan donemartia bidagana*” (1598, AHPA, P. 3.900).

OBS. Tal y como se explica en Arangiz, este topónimo está relacionado con el hagiónimo **Jaun Done Martia, Martie, Martin*, en castellano (señor) San Martín, en este caso presentado como *Jandonemartia*. Los otros elementos son *bide* ‘camino’ y *-gan*, variante de *-gain*, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino a *San Martín*’.

Véanse *Jandonemartiabidagana* y *Jandonemartiabidea* en Arangiz.

1.73. JANDONEMARTIABIDEA

DOC. *Jandonemartiebidea* (1576, AHPA, P. 6.858).

“Una pieca do llaman *Jandonemartiebidea*” (1576, AHPA, P. 6.858).

OBS. Compuesto de *Jandonemartia* ‘San Martín’, más *bide* con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz.

1.74. JUNTO A LA CRUZ

DOC. *Junto a la Cruz* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208), *Junto a la Cruz* (1681, AHPA, P. 5.961).

“Una pieza en el termino de *Junto a la Cruz* que bamos al rio” (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208).

OBS. Este topónimo se ha presentado en lengua vasca con anterioridad: *Kurutzealde* en Amarita (*GT III*), *Kurtzealde*, *barrio de* en Ilarratza y *Krutzaldea*, *barrio de* en Uribarri Arratzua (*GT VII*).

1.75. KOMUNERREKEA

DOC. *Acequia Comun Requea* (1553, AMV, sig. 10/028/002), *Comunerrequea / Acequia Comunerrequea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Comunerrequea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 841), *La Cequia Comunerrequea* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Acequia Comunarrequea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260v).

“Una pieza en termino pegante a *Acequia* que dizen *Comunerrequea*” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una pieza [...] *Vellostegua* [...] que linda a donde llaman *Comunerrequea*; y con *El Prado*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 841).

“Una heredad en el termino de *Sarburua* [...] meridiano a *La Acequia de Comunarrequea*, poniente a otra *Acequia* llamada *de San Martin*” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260v).

Véase el topónimo en Aranguiz y Mendiguren.

1.76. LAKUAERREKEA

DOC. *Laquaerrequea* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84v), *Laquarequea* (1742, AHPA, P. 8.660), *Laquaerrequea* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212v).

“Una heredad en el termino de *Laquarequea*” (1742, AHPA, P. 8.660).

“Una heredad en el termino de *Laquaerrequea*” (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212v).

OBS. Compuesto de *laku*, ‘terreno pantanoso’ con el artículo *-a*, fosilizado como en otras ocasiones, más *erreka* ‘arroyo’, con la conocida disimilación vocálica resultado de añadir el artículo *-a*, *erreka* + *-a* > *errekea*.

Laku es una voz usual en nuestra toponimia de ahí que tenemos: *Lakua*, *Lakuabazterra*, *Lakuabidea*, *Lakuaburua*, *Lakuaurrea* y *Lakuibarra* en Malizaeza (GT II); *Lakua*, *Lakugana*, *Lakuñoa*, *Lakuondoa*, *Lakutxikerra* y *Lakutxupea* en Ubarrundia de Vitoria (GT III); *Lakua*, *Lakualde*, *Lakubarri* y *Lakubengoa*, en Langraiz (GT IV), y *Lakubularra*, en Arratzua I (GT V); *Lakua*, *Lakuabea*, *Lakuasoloa*, *Lakutxa* y *Lakuzulo* en Arratzua II (GT VI).

1.77. LANDAEDERRA

DOC. *Landa hederra* (1733, AMV, sig. 10/021/000), *Landaederra* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Landaederra* (1775, AMV, sig. 10/022/000).

“... distanzia de medio tiro de perdigon poco mas o menos del dicho ultimo mojon que qual mira atras mas abajo que el antezedente y desde alli fueron a otro mojon llamado *Landa hederra*, que esta en un rriuazo y dende fueron al *Moxon* llamado *Zumabacocha* que esta como un tiro de arcabuz; y desde el fueron dichos señores a otro mojon que esta en un altito a un tiro de mosquete, en un rriuazo que viene cortando desde dicho *moxon*...” (1733, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Está compuesto de *landa* ‘prado’, más el adjetivo *eder* ‘hermoso’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el prado hermoso’.

Se trata de un topónimo que se recoge en visitas de mojones de ahí que se documente también en Arangiz, Foronda y Mendiguren.

1.78. LANDAS, las

DOC. *Las Landas* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Las Landas* (1774, AHPA, P. 9.523), *Las Landas* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Las Landas* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *Las Landas* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Las Landas* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Las Landas* (1940, AMV, sig. 30-7-51), *Las Landas* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Del caminando como a las espaldas de *La Cuesta* llamada *Mendizorroz* a distancia de cuarenta y ocho pasos se visito otro mojon donde dicen *Las Landas*” (1774, AHPA, P. 9.523).

“... formando angulo entre norte y poniente descendiendo un recuesto a 114 m. se visito otro mojon en el termino titulado *Las Landas* y antiguamente *Lapaciturri* [...] con inclinacion al poniente y marcando angulo obtuso a la entrada de un pequeño barranco en dicho termino de *Las Landas* se visitó un mojon a 84 m. 20 cm. Aqui concluye Abechuco y Gamarra Mayor...” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. *Landa*, que significa ‘campo’, es voz de uso frecuente en el castellano del territorio, de hecho, aquí se presenta en plural.

La voz *landa* fue recogida por Baraibar (1903) que la presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano’, ‘campa’, ‘pradera’. Hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

Se recoge en una visita de mojones en Abetxuku / Abechuco y Arangiz, aunque no lo hemos documentado en ambos pueblos.

1.79. LANPADASOLO

DOC. *Lanpadosolo* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 407), *Lanpadosolo* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 237v), *Lampada solo* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 481v), *Lanpadasoloa* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 140v), *Lampadasoloa* (1619, AHPA, P. 5.534, f. 38v), *Lanpadasoloa* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 71), *Lanpadasoloa* (1626, AHPA, P. 3.005), *Lanpadasoloa* (1646, AHPA, P. 5.952), *Lanpadasoloa* (1651, AHPA, P. 10.620, f. 490), *Lampadosoloa* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 84), *Lampasoloa* (1671, AHPA, P. 3.709, f. 119), *Lampasoloa* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Lanpada soloa* (1675, AHPA, P. 9.893), *Lampadasoloa* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 254v), *Lanpade soloa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.049v), *Lanpada soloa* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 840v), *Lanpada soloa* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 163), *Lanpada zoloa* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268), *Lanpada soloa* (1704, AHPA, P. 8.824), *Lampadosolo* (1707, TA), *Lampadasoloa* (1707, AHPA, P. 58, f. 145), *Lamparasoloa* (1711, AHPA, P. 472), *Lanpada soloa* (1725, AHPA, P. 131), *Lanpadasoloa* (1733, AHPA, P. 738, f. 305v), *Lampadaso-*

loa (1746, AHPA, P. 526, f. 67v), *Lampadasolo* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 1.017), *Lampadasolo* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Lampadasoloa* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Lanpadasolo* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 517v), *Lampadasolo* (1871, AHPA, P. 13.760, f. 113v), *Lampadasolo* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.824v), *Lamparosolo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 109v), *Lampadasolo* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.704), *Lamparosolo* (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Lampadasolo* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Lamparosolo / Senda de Lamparosolo* (1929, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi),

“Traslado del año 1763 [...] dende fueron a una pieza que es en termino que dizen *Lampada solo* [...] que se tiene a las dos partes al pasto comun [...] tenia tomada en la dicha pieza un pedazo acia *San Martin* por donde pusieron tres mojones el uno asulco de la dicha pieza del dicho [...] e otro mojon acia la parte de *Araca* e otro en medio, e de los dichos mojones acia *San Martin* adjudicaronlo por pasto comun e marndaronlo dexar” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 481v).

“E dende fueron a una pieça que es en término que dizen *Lanpado-solo*, la qual es de Juan de Balmaseda, rodero, vezino de Vitoria, que se tiene de las dos partes al pasto común e de la otra parte a pieça de Gonçalo de Abuchuco...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 407).

OBS. Se trata de un topónimo que se documenta también en *Andetxa / Antezana* y *Mendiguren*.

Véase *Lanpadasoloa* en *Andetxa / Antezana*.

1.80. LANPADOSOLOETA

DOC. *Lampadasoloeta* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

“... y confinan por la parte de norte con dicho *Monte* y *Sierra de Araca*; por la de oriente, con propiedad priuatiua de dicho lugar de Abechuco y su conzejo por la de meridiano en parte con el termino labradio de *Lampadasoloeta* de el, y enparte con el de *Loizartea* de este denotado de Aranguiz, y por el poniente con los terminos labradios y *Cuestas de Semendiguchi* y *Semendigana* propios priuatiuos tambien de el...” (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

OBS. Del citado *Lanpadasolo*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

1.81. LARRAIN

Véase *Rain, la*.

1.82. LARRASAKONA

DOC. *Cuesta de Larrasacona* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Larrazacona* (1774, AMV, sig. 8/15/2, f. 65), *Larrazacona* (1774, AMV, sig. 15-3-0, f. 103), *Larrazacona* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Larrazacona* (1811, AMV, sig.

8-16-2, f. 36), *La Razacona / Zazacona* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 327v), *Larrazacona* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v), *Larrazacona* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Larrazacona* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v), *Larrazacona* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Larrazacona* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.819), *Larrazacona* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890v), *Larrazacona* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Larrazacona* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.709), *Larrazacona* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *Lariazacona* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.367v), *Larrazacona* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 502), *Larrazacona* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Lariazacona* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Larrazaconas* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Larrazacona* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Larrazacona* (1954, AMV, sig. D/58/22), *Larrazacona* (1956, TA), *Larrazacona* (1988, CT).

“... conzejos y vezinos de los lugares de Aranguiz y Abechuco para labrar barios sitios de su comunidad [...] Dixeron que segun queda asentado por caueza, los sitios termino larras y *Cuestas de Larrazacona* [...] y confinan por la parte de norte con dicho *Monte* y *Sierra de Araca*...” (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

“Una heredad en el termino de *Requerea* [...] alinda por el oriente al camino que se dirige a *La Razacona* [...] y por el poniente a una hacequia que bajan las aguas del referido termino al de *Zazacona*” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 327v).

“Otra heredad en el termino llamado [...] que por un lado se halla contigua al *Alto de Churleta* y por el otro al termino de *Larrazacona*” (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v).

“Una heredad en *Santa Cruz* por un lado se halla contigua al *Alto del Churrlota* y por otra al termino de *Larrazacona*” (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v).

OBS. Se trata de *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más la voz *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*.

Larra es una voz usual en el castellano de Álava, y recogida como dialectalismo en el *DRAE* con la acepción de ‘prado’. Se usa de forma genérica y castellanizada con el artículo *la(s)*. En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’ y Baraibar (1903) define *larra* como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”. Como se ha comentado con anterioridad se trata de una voz y topónimo muy habitual en nuestro territorio.

Por su parte, la voz *sakon* ha sido presentada en otras ocasiones como elemento en la composición de topónimos; véase, por ejemplo: *Miñasakona*, *Artzarsakona* (GT II); *Arriurdinasakona*, *Basaburusakona*, *Kapanasakona*, *Padurako sakona*, *Zubitxoetasakona*, etc. (GT III); *Itsiosakona* (GT IV); *Elexabarrisakona*, *Bidesakona*, *Murgiturrisakona*, *Urrundisakona*, etc. (GT V); *Aransakona* (GT VI).

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 9

1.83. LATSÆERREKEA

DOC. *Lacharrequea* (1540, AHPA, P. 6.640), *Lacha errequea* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679), *Lasarrequea* (1574, AHPA, P. 6.200, f. CCXXXII), *Lasaherrequea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 123), *Lassaherrequea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 468), *Lasherrequea* / *Lasar erreca* (1576, AHPA, P. 6.858), *Lasarrequea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Lacharraquia* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Laserrequea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Lacaerrequea* (1640, AHPA, P. 4.169, f. 397), *Lacharraquea* (1646, AHPA, P. 5.952), *Lazerrequea* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 228v), *Laserrequea* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 229), *Laserrequea* (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973v), *Lacerrequea* (1661, TA), *Lazerrequea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 378), *La Acequia de Lachaerrequea* / *Lachaerrequea* (1674, AHPA, P. 5.633), *Alcherrequea* (1675, AHPA, P. 8.856), *Azequia de Lacha errequea* / *Lasarrequea* / *Lacharrequea* (1684, AHPA, P. 5.368), *Laza errequea* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156v), *Alecha requea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 901), *Lacarrequea* (1703, AHPA, P. 348, f. 820v), *Loaserrequea* / *Lacharrequea* (1707, TA), *La Zarraquea* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *La Zarraquea* (1716, AHPA, P. 303, f. 341v), *Lacerrequea* (1725, AHPA, P. 131), *Lazarrequia* (1731, AHPA, P. 793, f. 562), *La Zarraquea* (1737, AHPA, P. 885, f. 116v), *Laserrequea* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 3), *Acherrequia* (1739, AHPA, P. 815, f. 53v), *Lazerrequea* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Lazarrequea* (1763, AHPA, P. 1.191, f. 684v), *Acherrequia* (1772, AHPA, P. 1.336, f. 200), *Rueda y Acequia Lazerrequea* / *Lazerrequea* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Lacerequea* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Lazarraquea* (1806, AHPA, P. 7.837-B, f. 678), *Zarreque* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 322v), *Zarraquea* / *Zarrequea* / *La Zanequea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 323), *Lazarraquea* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518v), *Lacharraquea* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 27v), *La Charraquea* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.605v), *Acharrequea* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 862-868v-936), *Charraquea* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 512v), *Charraquea* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Lacharraquea* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 1.833), *Charraquea* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.370v), *Lacharraquea* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Acharraquea* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Charraquea* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Zarraquea* (1907, AMV, sig. 2-14-31), *Charraquia* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Echerequea* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Charraquea* (1956, TA), *La Charraquea* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Lache errequea* con la acequia que va de camino de *Santo Andres* [hermita] a *La Rueda de Abechuco* a pieza de *Doña Ochanda de Yruña*” (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679).

“Otra heredad en el termino *Junto a San Andres* [...] que alinda a la parte de la ondonada a *La Acequia de Lachaerrequea...*” (1674, AHPA, P. 5.633).

“Otra [heredad] en *Lasarrequea* que alinda con la senda que ban de Abechuco para *Gamarra...*” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Una rayn en termino de *La Zarraquea* senda de *La Yglesia* a *La Rueda*” (1715, AHPA, P. 342, f. 542v).

“Una heredad en el termino de *La Charraquea* linda por poniente a acequia que bajan las aguas de *La Fuente*” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.605v).

“Una heredad en el termino de *Puentepollo*, antes *Charraquea*” (1876, AHPA, P. 13.544, f. 512v).

OBS. De *lats* ‘arroyo’, más el sufijo locativo *aga*, y *erreka* ‘arroyo’, que al añadirle el artículo resulta en *errekea*, disimilación vocálica habitual en esta zona. Algunos testimonios presentan la tautología *la Acequia de Lachaerrekea* (1674), es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *la acequia* y *errekea*.

Topónimos como *Loiandikoerrekea* y *Ureerrekea* ya se trataron en *GT I*, *GT II*. De la misma forma hemos recogido *Santapiaerrekea* y *Gatzallerrekea* en *GT III*; *Basaerrekea*, *Larreko Errekea* y *Malatuko Errekea* en *GT IV*; y finalmente *Arterrekea* en *GT VII*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 8

1.84. LATSALDEA

DOC. *Lasaldea* (1530, AHPA, P. 6.634), *Lasaldea* (1540, AHPA, P. 6.639), *Lasaldea* (1576, AHPA, P. 6.858), *Lasaldea / Lassa aldea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Lasaldea* (1600, AHPA, P. 5.141, f. 6), *Lasaldea* (1600, AHPA, P. 5.141), *Lasaldea* (1620, AHPA, P. 4.171, f. 282), *Lasaldea* (1630, AHPA, P. 5.877).

“Una huerta en termino de *Lasaldea* a casa de Juan de Oro González” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una pieza do llaman *Lasaldea* la pieça de la cruz a senda al rio” (1600, AHPA, P. 5.141).

OBS. Compuesto de *lats* ‘arroyo’ más la posposición *alde* ‘de la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

1.85. MENDIZORROTZ

DOC. *La Cuesta Mendizorroz* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Mendizorroz* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Mendizorroza* (1927, AMV, sig. LD/031/089), *Mendizorroz* (1941, AMV, sig. 30-8-31), *Alto de Menzorroz* (1954, AMV, sig. D/58/22), *Mendizorroz / Menzorroz* (1955, AMV, sig. D/60/21).

“... de allí caminando como a espaldas de *La Cuesta* llamada *Mendizorroz* a 48 pasos se hallo y visito otro mojon en do dices *Las Landas...*” (1774, AMV, sig. 10/022/000).

“Siguiendo el mismo rumbo norte por un llano y citado término de *Artandi* y por los de *Las Landas*, *Chavagana*, *Alto de Menzorroz* y ladera de este nombre, llegaremos al mojón nº 146, en el que terminará la visita con la presencia en él de las representaciones de los pueblos de Abechuco, Aranguiz y Miñano Mayor...” (1954, AMV, sig. D/58/22).

OBS. De *mendi* ‘monte’, más *zorrotz* ‘afilado’, ‘puntiagudo’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz, pues se cita en la mojonera de varios pueblos.

1.86. MONTE DE ABAJO

DOC. *Monte de Abajo* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 806), *Monte Abajo* (1905, AMV, sig. 42-4-36), *Monte Abajo* (1915, AMV, sig. 34/30/1), *Monte de Abajo* (1940, AMV, sig. 30/007/001).

“Una porcion de terreno en el termino de *Monte de Abajo* y confina por mediodia y poniente con *La Dehesa* del mismo pueblo de *Abechuco*, oriente con el sitio llamado *La Calleja*” (1854, AHPA, P. 8.746, f. 806).

1.87. MUGAPEA

DOC. *Mugapea* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 164), *Muga pea* (1737, AHPA, P. 711-B), *Mugapea* (1742, AHPA, P. 902-A), *Mugapea* (1763, AHPA, P. 1.191, f. 684v).

“Una heredad en dicho termino de *Mugapea*” (1694, AHPA, P. 9.524, f. 164).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* que linda a *Campas y Riuazo de la Mugapea*” (1763, AHPA, P. 1.191, f. 684v).

OBS. De *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir, literalmente ‘lo de debajo de la muga’. En lengua vasca el sustantivo *mugape* significa ‘jurisdicción’, ‘término’.

Mugapea se documenta también en Andetxa / Antezana, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren. Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana.

1.88. NOGALES, los

DOC. *Los Nogales* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Campo de los Nogales / Nogales* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Los Nogales* (1959, AMV, sig. 38-40-45), *Los Nogales / Basalbidea* (1988, CT).

“Término en que radica *Los Nogales*. Linderos sur y oeste monte” (1882, AMV, sig. 02/014/031).

“*Nogales. Sur Campo de los Nogales*” (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO).

OBS. Topónimos relacionados con la voz *nogal* en lengua vasca documentados en esta merindad son *Intsagurmugagana* e *Intsagurmugaostea* en Mendiguren.

1.89. OKELUA

DOC. *Oquelua* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 756v), *Oquelua* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 40), *Oquelu* (1711, AHPA, P. 472), *Oquelu* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 109v), *Oquelu* (1929, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una pieza en el termino de *Basaldea* [...] do dizen *Oquelua* rodeada de cequias” (1631, AHPA, P. 9.064, f. 756v).

“Una pieza en el termino de *Oquelua* pegante al monte del dicho lugar” (1647, AHPA, P. 4.673, f. 40).

OBS. *Okelu* es un topónimo corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’. Landuchio (1562) recoge *oquelua* ‘rincón’.

López de Guereñu (VA) cita *oquelu* como ‘sitio del horno de cocer el pan donde se quema la leña antes de meterla’, que se decía antiguamente en Salvatierra. Hemos documentado en otras ocasiones topónimos con esta voz. Citemos, por ejemplo: *Zubinkelu* (GT I); *Ezternaokelu*, *Okelubidea*, *Okelugana*, *Okelukosoloa* (GT II); *Iturrikelu* (GT III); *Borinokelua*, *Larraokelua*, *Okelurrekartea*, *Paduraokelu* (GT IV); *Astasolookelua*, *Basokelu*, *Larraokelu*, *Maduraokelua*, *Sarririkurimaduraokelu* (GT V); *Larraokelu*, *Maduraokelua* y *Okelu* (GT VI); y, por último, *Okelu* y *Paduraokelu* (GT VII). Este topónimo se recoge también en Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana.

1.90. OLEAGA

DOC. *Oleaga* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 841), *Oleaga* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 855), *Oliaguea* (1596, AHPA, P. 5.274).

“Termino *Retanavidea* en el termino que se dise *Oleaga*” (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 841).

“Una pieza en termino de *Oliaguea* pegante al *Cerro de Araca*” (1596, AHPA, P. 5.274).

OBS. Está compuesto de *olea*, variante del euskera occidental de *ola*, con acepciones como ‘ferrería’ o ‘cabaña’, más el sufijo locativo *-aga*. Por disimilación vocálica, *-aga*, más el artículo *-a*, resulta *-agea*, como en el testimonio del año 1596.

1.91. OLEAGAETA

DOC. *Oleagaeta* (1576, AHPA, P. 6.858), *Ollagueta* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 1.172).

“Una pieza do llaman *Oleagaeta*” (1576, AHPA, P. 6.858).

“Una heredad que confina por el medio dia al camino que dirige desde Abechuco para Durana” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 1.172).

OBS. Compuesto del anterior, *Oleaga*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

1.92. ORTUONA

DOC. *Ortuona* (1600, *TA*), *Ortuona* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 433), *Ortuona* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 142v), *Hortuona* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130), *Ortuona* (1669, AHPA, P. 3.218, f. 626), *Ortuona* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 236), *Ortuona* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 609), *Ortuona* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 526), *Ortuna* (1728, *TA*), *Ortuona* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 183), *Ortuna* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v), *Ortuna* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378), *Ortuna* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Ortuona* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 952), *Ortuna* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Ortuna* (1988, *CT*).

“Una pieza en el termino de *Ortuona* que sale al *Rio de Zadorra*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 142v).

“Heredad en el termino de *Ortuna* poniente *La Peña de Acha*” (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378).

“Otra [heredad] en el mismo termino [*Ybataoa*] surca por el [...] meridiano a ribazo y camino que se dirige para el termino llamado *Ortuna*, y por el norte a dicho ribazo proximo al *Rio Zadorra*” (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v).

OBS. De *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’ y *on* ‘buena’, ‘bueno’, con el artículo *-a*. A lo largo de esta obra se había documentado anteriormente en Gobeo (*GT II*).

Son varios los topónimos con la voz *ortu* presentados anteriormente: *Ortutxoa* y *Ortutxoeta* en Ehari / Ali, *Ortuarte*, *Ortusolo*, *Ortutxo* y *Ortutxoburueta* en Armentia, *Ortuarte* y *Ortuoste* en Berroztegieta, *Ortuitxia* y *Ortuondo* en Gaztelu / Castillo, y *Ortuona* en Gobeu / Gobeo / (*GT II*); *Ortutxo* y *Ortutxondoa* en Gamarra (*GT III*); *Ortuarte* en Ariz / Aríñez, *Ortuoste* en Krispiña / Crispijana, *Ortupea* en Eztarroa / Estarrona, *Ortuarte* en Gometxa y *Ortualdaia* en Otatza (*GT IV*); *Ortutxo* en Gamiz (*GT V*), *Ortuoste* en Argandoña (*GT VI*), y *Ortuoste* en Zerio (*GT VII*).

Ortuona se documenta también en Ihurre.

1.93. OTXARANGANA

DOC. *Ocharangana* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Ocharangana* (1774, AHPA, P. 9.523), *Ocharangana* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *Ocharangana* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 727), *Ocharangana* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Ochavangana* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Ochavangana* (1940, AMV, sig. 30-7-51), *Ocharangana* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Se fue acia la parte norte por el camino carretero asta el sitio llamado *Errexarratea*, o, *Masquelugana* en donde dexando el citado camino y siguiendo un sendero entre poniente y norte a ciento diez y ocho pasos en el sitio llamado *Ocharangana* visitaron otro mojon. A este mojon concurrieron como interesados los de Miñano Maior” (1774, AHPA, P. 9.523).

“Primeramente [...] caminaron desde el citado termino de *Ocharangana* mirando como hacia el lugar de Aranguiz [...] y en el termino de *Armendi* se halló otro mojon [...] que dice direccion al termino de *Sopaniturri...*” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 727).

OBS. Este topónimo está compuesto de *otso* ‘lobo’, *otsa-* en composición, más la voz *haran* ‘valle’, y *-gan*, variante de *-gain* ‘alto’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el alto del valle del lobo’.

En *GT III* se presentó como un término comunero de Miñao / Miñano, Gamarra y Abetxuku / Abechuco.

Véase *Otxarratea*.

1.94. OTXARRATEA

DOC. *Osarratea* (1476, AMV, sig. 8-13-0), *Osarratea* (1620, AHPA, P. 4.171, f. 282), *Ocharratea* (1646, AHPA, P. 5.952), *Osarratea* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 223), *Osarratea* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 394v), *Ozarratea* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *Ozarratea* (1737, AHPA, P. 885, f. 116v).

“Vna heredad en el termino de *Osarratea* [...] theniente al *Camino Real* que ban para Miñano Menor” (1690, AHPA, P. 6.077, f. 394v).

“Una pieza en termino de *Ozarratea* camino de *San Andres* pa *La Rueda* y senda de Abechuco a Gamarra” (1715, AHPA, P. 342, f. 542v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *otso* ‘lobo’, *otsa-* en composición, y *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, con el artículo *-a*.

En las muestras documentales se ven diferentes grafías para el sonido que hoy se transcribe como <ts>, como *Osarratea*, *Ozarratea*, y *Ocharratea*.

1.95. PADUREA

DOC. *Padurea* (1584, AHPA, P. 5.140), *Padurea* (1596, AHPA, P. 4.948), *Padurea* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 71), *Padura* (1658, AMV, sig. 10/019/000), *Padurea* (1674, AHPA, P. 5.633), *Paduría* (1675, AHPA, P. 9.893), *Padurea* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80), *Padurea* (1686, AHPA, P. 6.047), *Paduría* (1687, AHPA, P. 3.137), *Dehesa Padura* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Padurea* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.190), *Padurea* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *Padurea* (1733, AHPA, P. 791, f. 997), *Padura* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 13v),

Padura (1827, AHPA, P. 8.543, f. 840), *Padura* (1840, AHPA, P. 9.154, f. 33), *Padura* (1847, AMV, sig. 10/024/000), *Padura* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 221-312-412v), *Padura* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.819), *Padura* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Padura* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Padura* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Padura* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Padura* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Padura* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Amojonamiento en Abechuco 1553 [...] e dende ay fueron el monte de l uqu abaxo a un mojon que esta en dicho monte e dehesa a un tiro de ballesta [...] e dende ay por la orilla de dicho monte a otro mojon al cabo de dicho monte y *Dehesa* do dizen *Padura* a un tiro de ballesta...” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“Una heredad en el termino llamado *Padurea* comunidad de los lugares de Abechuco y Gamarra maior que por la hondonada alinda con *La Zequia de Santa Pinarrequia*” (1733, AHPA, P. 791, f. 997).

“Una heredad concejil sita en el termino de *Padura* que alinda por el mediodia al *Rio Zadorra*” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 13v).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. *Padura* es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl* y, en Álava, también se recoge *padul*.

Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa. Se ha dicho con anterioridad que en la toponimia alavesa se recogen las dos variantes: *padura*, variante presente en todo el municipio, y *madura*, más propia de la parte este y sur de la provincia, como en Harana o Trebiñu. Aun así, hemos recogido y presentado en la toponimia del municipio vitoriano las dos formas: en la parte central y oeste, de lo que llevamos hasta ahora estudiado, se recoge principalmente la forma *Padura* (cfr. *Padulburua*, *Padurabazterra*, *Paduraleta*, *Paduleta*, *Padurabea* y *Padurabiarte Padurabeitia*, *Paduraburu* y *Paduragutxi*...); en la zona sur y este se atestiguan algunos con *madura* como *Madura*, *Maduragoitia*, *Maduragutxi*, *Madura elua*, *Goiko madura*, *Maduragoia*, *Maduragoikoa*, *Maduragoikogana*...

Este topónimo también se recoge en Arangiz.

1.96. PEÑA, la

DOC. *La Peña* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 325), *De la Peña* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 519), *La Peña* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 346v), *La Peña* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 848v), *Lapeña* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.819), *La Peña* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *La Peña* (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Peña* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberás-

turi), *La Peña* (1929, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Peña* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *La Peña* (1988, CT).

“Término en que radica *La Peña*. Linderos norte senda para Gamarra, sur cequia y río” (1882, AMV, sig. 02/014/031).

“Término en que radica *La Peña* digo *Gamarratea*. Linderos sur camino” (1932, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Atxa*.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 1

1.97. PERUTXOSOLOA

DOC. *Perusoloa* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 27v), *Pero Ochoa soloa* (1663, AHPA, P. 3.572), *Peruchosoloa* (1736, TA).

“Una pieza en el termino de *Ybarchoa* [...] que se llama *Perusoloa* que se tiene al camino que ban al lugar de Ali” (1646, AHPA, P. 4.674, f. 27v).

OBS. Nombre de una pieza. Probablemente de *Peru Otxoa*, según el testimonio de 1663, o el hipocorístico *Perutxo*, nombre del propietario o de quien la labra, y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Mendiguren.

1.98. PICÓN, el

DOC. *El Picon* (1739, AHPA, P. 8.659), *El Picon* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 26), *El Picon* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 517), *El Picon* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 723v), *El Picon* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 271v), *El Picon* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 518), *El Picon* (1880, AHPA, P. 13.359, f. 1.145), *El Picon* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *El Picon* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *El Picon* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.433), *El Picon* (1895, AHPA, P. 20.804, f. 1.424), *El Picón* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *El Picón* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Moco-roa), *El Picón* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una heredad en el termino de *Alzudia* [...] que por otro nombre se llama *El Picon*” (1739, AHPA, P. 8.659),

“Una heredad que llaman *El Picon* junto a dicho molino [...] alinda por el norte con la senda que desde dicho molino se va para el referido lugar de Avechuco, por el medio día a camino carril que desde el citado molino dirige al pueblo de Gamarra mayor...” (1825, AHPA, P. 8.591, f. 26).

OBS. Nombre dado a una heredad por su forma física. Generalmente suele referirse a una pieza donde uno de sus extremos tiene forma de punta, o bien un terreno o zona elevada.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana, Arangiz y Mendiguren.

1.99. PIEZA GRANDE

DOC. *La Pieça grande* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208), *La Pieza grande* (1681, AHPA, P. 5.961), *La Pieza grande* (1687, AHPA, P. 3.137).

“Una heredad en el termino de *Lazerrequia* que llaman *La Pieza Grande* que anda dividida en dos senteros por la ondonada alinda con la senda que se va a *La Rueda*” (1681, AHPA, P. 5.961).

“Una heredad en el termino de *La Zequia* junto a *La Cruz* que llaman *La Pieza Grande*, que alinda por una parte a la senda que ban al lugar de Abechuco a *La Rueda* del dicho lugar” (1687, AHPA, P. 3.137).

OBS. Tal y como la describen los testimonios documentales que presentamos, se trata de una pieza dividida en dos partes.

1.100. POZUALDEA

DOC. *Pozaldea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Pozoaldea* (1787, AMV, sig. 8/15/2, f. 88v), *Pozoaldea* (1787, AMV, sig. 15-3-0, f. 103), *Pozaldea* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Pozoaldea* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Poza-aldea* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 28), *Pozu aldea* (1841, AHPA, P. 8.728, f. 237), *Pozu-aldea* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 163v), *Pozo aldea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 217), *Pozo aldea* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.450v), *Pozaldea* (1867, AHPA, P. 13.748, f. 689), *Pozaldea* (1867, AHPA, P. 13.749, f. 1.778), *Pozaldea* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Pozoaldea* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 518v), *Pozualdea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.446v), *Pozaldea* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890v), *Pozaldea* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Pozaldea* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 109v), *Pozo-aldea* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 1.833), *Pozaldea* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *Pozaldea* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.370), *Pozaldea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.195), *Pozo aldea* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Pozaldea* (1912, AMV, sig. 02-14-32, caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Pozualdea* (1920, AMV, sig. 2-14-31), *Pozaaldea* (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Pozaldea* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Pozaldea* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Pozualdea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Pozaldea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Pozaldea* mas arriba de la anterior [*Pozaldea*]” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v).

“... Vn pedazo de terreno egido publico [...] sito en el termino llamado *Vdasoloa* o *Pozoaldea* del lugar de Abechuco [...] que alinda con caminos reales de dicho lugar para el monte y con un pozo o charca de aguas llovedizas...” (1787, AMV, sig. 8/15/2, f. 88v).

“Una heredad en el termino de *Pozaldea* delante del *Camino del Prado*” (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890v).

“Una heredad en el termino de *Pozo-aldea*, poniente al pozo del pueblo” (1884, AHPA, P. 17.544, f. 1.833).

OBS. Compuesto de *pozo*, *pozu* ‘pozo’, variantes de *putzu*, más la posición *alde* ‘de la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘junto a’, y con artículo *-a*.

Si nos atenemos al testimonio documental de 1787, se trata de un “pozo o charca de aguas llovedizas”. Proponemos Pozualdea por estar documentado hasta el siglo XX.

1.101. POZO NUEVO

DOC. *Pozo nuevo* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 454).

OBS. Único testimonio de este topónimo. La escasez de testimonios documentales dificulta saber a qué pozo hace referencia este topónimo.

1.102. PRESA, la de la

DOC. *La de la Presa* (1771, AHPA, P. 1.728-A, f. 652), *La Presa* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de [...] llamada *La de la Presa*, por que por la ondonda llega al *Río Zadorra* al par de *La Presa de Tablaes*, por la parte deel mediodia; por el norte, y cabezada pegante a una acequia que en dicho termino divide otras muchas heredades” (1771, AHPA, P. 1.728-A, f. 652).

OBS. Nombre de una heredad que, de acuerdo al texto documental de 1771, se ubica próxima al *Río Zadorra*.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana y Arangiz.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 18

1.103. PUENTEPOLLO

DOC. *Puentepollo* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 512v), *Puente pollo* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Puente pollo* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Puentepollo*, antes *Charraquea*” (1876, AHPA, P. 13.544, f. 512v).

“Término en que radica *Puente pollo* o *Charraquea*. Linderos sur y oeste carretera” (1882, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Los testimonios documentales de que disponemos no nos facilitan más datos sobre este puente salvo que linda con una carretera.

1.104. RAIN, la

DOC. *Larrain* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.050), *La Rain* (1686, AHPA, P. 6.047), *Larrain* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *La Rain* (1703, AHPA, P. 348,

f. 819v), *Larrain* (1733, AHPA, P. 738, f. 306v), *La Rain* (1737, AHPA, P. 711-B), *La Rain* (1741, AHPA, P. 8.660), *Larrain* (1746, AHPA, P. 6.426), *La Rain* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 211v), *La Rain* (1758, AHPA, P. 1.190, f. 516).

“Una heredad en el termino de *Uda soloa* y por otro nombre *La Rain* que alinda por la cabezera al camino que se ba al monte” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad que llaman *Udasoloa* y por otro nombre *Larrain* arri-mada al mismo lugar de Abechuco” (1746, AHPA, P. 6.426).

“Una heredad en termino de *San Andres* donde llaman *La Rain* que linda por la cauezera a senda que se va al lugar de Miñano” (1758, AHPA, P. 1.190, f. 516).

OBS. Como se ha apuntado en anteriores ocasiones, es difícil discernir entre *raín / rain* y el vasco *larrain* ‘era’, ‘lugar para trillar’.

Debe tenerse en cuenta que la forma *larrin* predomina en el euskera occidental y de ahí los topónimos *Larrinbea*, *Larrinet(e)a*, *Larrinaga*, *Larrinzar(ra)*, *Otsalarina*, etc., vistos a lo largo de la obra.

La voz *larrin(a)*, variante de *larrain*, se muestra en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘era de trillar’. Asimismo, López de Guereñu (1958) cita *larrain*, ‘heredad pegante a la casa’ y *larrein* ‘huertas’. Tanto *larrain* como *larrein*, son frecuentes en el habla alavesa. El *DRAE* indica *rain* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal’ o ‘herrenal’. Su origen es la voz latina *farrago*, *farraginis*. De esta palabra latina derivan las palabras romances *herrén* (ésta del latín vulgar *ferrago*, *ferraginis*) *herrán*, *raín / rain* y *ra(h)en*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

La Rain, con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en la mayoría de los pueblos de la zona objeto de estudio excepto Foronda.

1.105. RAIN GRANDE, la

DOC. *Rain Grande* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518), *La Rain Grande* (1855, AHPA, P. 13.254, f. 78), *Larrain Grande* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.819), *La Rain-grande* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.821v), *Rain Grande* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Larrain Grande* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Otra heredad en el termino de *La Barrera* o *Rain Grande*...” (1829, AHPA, P. 8.786, f. 518).

“Una heredad titulada *La Rain grande* y su termino de *La Barrera* linda por mediodía al camino que dirige para Gamarra y por norte al camino que va para *La Fuente*” (1855, AHPA, P. 13.254, f. 78).

Véase *Rain, la*.

1.106. RETANA, camino de

DOC. *Camino de Retana* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404), *Camino de Retana* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 478), *Camino Real de Retana* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 410).

“E dende fueron al término del dicho lugar de Abechuco los dichos vezinos de Abuchuco y Juan Pérez de Gamarra al término que llaman el dicho *Camino de Retana*, que está escrito *Gaçalvide*, a una pieza que está junto al dicho camino...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 404).

OBS. Como bien indica el topónimo, se trata del camino que dirige al pueblo de Retana, también recogido en lengua vasca, *Retanabide(a)* y *Erretanabide(a)*.

1.107. ROBLES ALTOS

DOC. *Asestadero de los Robres Altos* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Robles Altos* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

“Año: 1810. Convenio entre Aranguiz y Abechuco sobre aprovechamiento de aguas y yerbas de dos dehesas [...] Que teniendo en consideracion la cesion del terreno hecha por el pueblo de Aranguiz a favor delde Abechuco cede este al de aquel en propiedad [...] todo el aprovechamiento de aguas y yerbas espino y basura del *Coteado* de arriba llamado *Sarburua* que alinda por el poniente al *Campo y Fuente de Basalanda*, por el meridiano al camino carretil que dirige al *Monte de Araca*; por el oriente al *Asestadero de los Robres Altos y Fuente* llamada *Cazuelacho*...” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94).

“Montes comuneros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de *Araca: Mendichuetas, Robles Altos, Cazuelacho, Bustinzuri, Mendi-zorroz y Urriturri*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

OBS. Tal y como describe el testimonio documental de 1864, se trata de un monte comunero de Arangiz y Abetxuku / Abechuco. En el otro testimonio documental de 1810 se habla del *Asestadero de los Robres Altos* (por *robles*).

1.108. ROTURA DEL MONTE, la

DOC. *La Rotura del Monte* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 502), *Rotura del Monte* (1908, AMV, sig. 2-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotura* (1914, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Rotura* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotura del Monte* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Rotura del Monte* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotura / Rotura del Monte* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rotura del Monte* (1927, AMV, sig. 2-14-30).

“Heredad en el termino de *La Rotura del Monte*” (1896, AHPA, P. 20.832, f. 502).

“Una heredad en termino *Rotura del Monte*” (1926, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (*VA*) presenta *ratura* como ‘terreno labrado recientemente’, ‘siembra nueva’ y *roturo* como ‘terreno labrado por primera vez’. Asimismo, presenta *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’ o *returar* (cfr. *Erraturea*) por *roturar*.

Rotura o *Ratura* es un topónimo muy corriente, de hecho, se recoge en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase *Rotura*, *la* en Foronda.

1.109. SAN ANDRÉS, ermita de

DOC. *Cabo Sant Andres* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 239), *Cabo Sant Andres* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 484), *Cabo Sant Andrés* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 409-410), *Sant Andres* (1546, AHPA, P. 6.664), *Hermita de Santo Andres* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679), *Hermita de Santo Andres* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 622), *Santandres* (1579, AHPA, P. 6.835), *Santandres* (1594, AHPA, P. 9.310), *Santandres* (1596, AHPA, P. 5.274), *Hermita de Santandres* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Hermita de Sant Andres* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *San Andres / La Hermita de San Andres de Abechuco* (1621, AHPA, P. 9.452), *Santandres* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 756v), *Ermita de Sor San Andres* (1650, AHPA, P. 10.452), *Hermita de San Andres* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 536), *Hermita de San Andres* (1663, AHPA, P. 3.572), *San Andres* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208), *La Rueda de San Andres* (1675, AHPA, P. 9.893), *Hermita de San Andres* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80v), *Ermita de San Andres* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.050v), *La Cruz de la Hermita de Sanandres* (1687, AHPA, P. 3.137), *San Andres / Hermita de San Andres* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155v), *Hermita de San Andres / San Andres* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *San Andres* (1711, AHPA, P. 472), *La Hermita caída de San Andres* (1716, AHPA, P. 303, f. 341v), *La Ermita de San Andres* (1727, AHPA, P. 354, f. 486), *Ermita de San Andres* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *Heredad San Andres* (1738, AHPA, P. 659-A), *La Rueda San Andres* (1741, AHPA, P. 8.660), *San Andres* (1758, AHPA, P. 1.190, f. 516), *Ermita de San Andres* (1764, AHPA, P. 845, f. 679), *La Rain de San Andres* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 848v), *San Andres* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *San Andres* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Ermita caída de San Andres* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326), *Camino de San Andres* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326v), *San Andres* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 55), *San Andres* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106), *San Andrés* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 515v), *San Andres* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *San Andres* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *San Andrés* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *San Andres* (1918, AMV, sig. 34/007/020), *San Andres* (1921, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *San Andrés* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *San Andres* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *San Andres* (1937, AMV, sig. 02-14-36, caja:

Abechuco-Aberásturi), *San Andres* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *San Andrés* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *San Andrés* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Gamarra artea* a camino de *La Hermita de Santo Andres* a Gamarra Mayor” (1572, AHPA, P. 9.216, f. 679).

“Una pieza en termino de *Lache errequea* con la acequia que va de camino de *Santo Andres* [hermita] a *La Rueda de Abechucu* a para de *Doña Ochanda de Yruña*” (1572, AHPA, P. 9.216, f. 622).

“Otra [heredad] en dicho termino de *Gamarracharte* [...] alinda [...] por el norte al camino que dirige de Gamarra a Arranguiz [...] otra heredad en el mencionado termino [*Gamarracharte*] lieca, alinda [...] por el poniente a *La Hermita Caída* que se titulava *San Andres...*” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 326).

OBS. Esta ermita se presentó en Gamarra (*GT III*), allí se puso en duda que la misma se hallara en términos de Gamarra y se comentó la posibilidad de que la ermita fuera realmente de Abetxuku / Abechuco.

López de Guereñu (1974: 436), a propósito de esta ermita refiere: “En una escritura de permuta, año 1723, se cita una heredad “deuaxo de la Hermita de San Andrés del Lugar de Abechuco”.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 10

1.110. SAN ANDRÉS, debajo de

DOC. *Baxo de San Andres* (1671, AHPA, P. 3.709, f. 119v), *Baxo de San Andres* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *Bajo la Hermita de San Andres* (1746, AHPA, P. 953, f. 298v).

“Una heredad donde dizen *Baxo de San Andres* camino de Gamarra mayor” (1671, AHPA, P. 3.709, f. 119v).

“Una heredad termino *Bajo la Hermita de San Andres* camino a Gamarra” (1746, AHPA, P. 953, f. 298v).

OBS. Su opuesto, *Encima de San Andrés*, lo hemos recogido en este mismo pueblo.

1.111. SAN ANDRÉS, encima de

DOC. *Encima de Sant Andres* (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una pieza en termino *Encima de Sant andres* ondonada a prado” (1596, AHPA, P. 5.274).

OBS. Como se ha visto a lo largo de esta obra, una ermita, además del culto, sirve de referencia para ubicar o identificar términos en las zonas aledañas. Su opuesto, *Debajo de San Andrés*, lo hemos recogido en este mismo pueblo.

1.112. **SAN ANDRÉS, junto a**

DOC. *Junto a Sant Andres* (1596, AHPA, P. 5.274), *Junto a San Andres* (1674, AHPA, P. 5.633), *Junto a San Andres* (1684, AHPA, P. 5.368).

“Una pieza en termino de *Junto a Sant Andres*” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Otra heredad en el termino *Junto a San Andres* [...] que alinda a la parte de la ondonada a *La Acequia de Lachaerreequea...*” (1674, AHPA, P. 5.633).

OBS. Localización del término respecto a la ermita del lugar.

1.113. **SAN ANDRÉS, tras**

DOC. *Tras la Hermita de San Andres* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 51), *Tras la Hermita de San Andres* (1642, AHPA, P. 10.386), *Tras la Hermita de San Andres* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 49), *Detras de San Andres* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 275), *Detras de la Hermita de San Andres* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 229), *Detras de la Hermita de San Andres* (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973), *Detras de la Hermita de San Andres* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 167), *Detrás de la Hermita de San Andres* (1704, AHPA, P. 8.824), *Tras la Hermita de San Andres* (1707, AHPA, P. 58, f. 145).

“Una heredad en *Tras la Hermita de San Andres*” (1634, AHPA, P. 3.059, f. 51).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Detras de San Andres* que alinda [...] al *Camino Real* por do ban de el dicho lugar al de Gamarra mayor” (1653, AHPA, P. 3.104, f. 275).

“Otra heredad en el termino llamado *Detras de la Hermita de San Andres* que alinda al *Camino Real* que ban a diferentes lugares del señorío de Vizcaya...” (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973).

OBS. En este mismo pueblo se atestiguan otras formas en lengua vasca de este topónimo, como *Sanandresostea* y *Santianderostea*.

1.114. **SAN JUSTE**

DOC. *Cabo Sant Juste* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 399), *Herpide de San Juste* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 478v), *San Juste* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v), *San Juste* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 496).

“E dende fueron al término de *Cabo Sant Juste*, a donde parten los términos de Gamarra e Abuchuco, junto al *Camino de la Herpide*, a una pieza [...] la qual se tiene al dicho término de Abuchuco e al *Camino de Herpide*, e dixieron que la dicha pieza tenía tomado del pasto común una parte...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 399).

“E dende fueron a una pieza [...] que es asulco del *Herpide de San Juste* sobre el dicho camino de Retana e fallaron que tenia tomado del pasto por la cabezada por donde pusieron tres mojones e asi mismo que tenia tomado de parte el dicho *Herpide* de otro pedazo donde pusieron otros mojones e de los dichos mojones afuera adjudicaronlo por pasto comun e mandaron dejar” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 478v).

“... e de los dichos mojones arriba acia *Araca* e fasta el dicho *Camino Real* que van a *Araca* e fasta *El Herpide* que van de *San Juste* acia *Araca*, que todas las piezas que estaban labradas asi de Abuchuco como de Gamarra mayor que lo daban e dieron por exido e pasto comun...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v).

OBS. Al igual que con *San Andrés*, este topónimo se presentó en Gamarra (*GT III*). López de Guereñu (1989) remite al texto de Prestamero sobre este lugar: “Despoblado de la otra parte de Zadorra enfrente de la Ermita de Arriaga”. Realmente disponemos de pocos datos de esta ermita. En todos los textos se cita *San Juste*, pero no como ermita.

Parece ser un término comunero de ambos pueblos.

1.115. SAN MARTÍN, ermita de

DOC. *San Martin* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 844), *Sant Martín* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 406), *Sant Martín* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 407), *Yglesia de Sant Martyn / Yglesia de Sant Martín* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 408), *Sant Martín / Hermita de San Martín* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 406-407), *San Min* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 237v), *La Yglesia de Sant Min* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 238), *Cabo San Martin* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 480), *Pieza e Herraen de San Martin* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 480), *San Martin / Hermita de San Martin* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 480v), *Yglesia de San Martin* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482), *San Min* (1600, AHPA, P. 9.546), *San Martin* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 948v), *San Martin* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 71), *Hermita de San Martin* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 51), *San Martin* (1684, AHPA, P. 8.819, f. 491v), *San Martin* (1687, AHPA, P. 3.137), *San Martin* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268), *Hermita de San Martin* (1715, AHPA, P. 342, f. 1.020v), *La Hermita de San Martin* (1746, AMV, sig. 15-3-0, f. 103), *La Hermita de San Martin* (1746, AMV, sig. 8/15/2, f. 20v), *San Martin* (1786, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 18), *San Martin* (1827, AHPA, P. 8.543, f. 840), *Acequia San Martin* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260v), *San Martin* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 12v), *San Martin* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 221-312), *San Martin* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917), *San Martin* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 517), *San Martin* (1889,

AMV, sig. C/5/32), *San Martin* (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *San Martin* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *San Martin* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *San Martin* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *San Martin* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *San Martin* (1926, AMV, sig. 02-14-34, Caja: KL), *San Martin / Larra de San Martin* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *San Martin* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Acequia San Martin / San Martin* (1954, AMV, sig. D/58/22), *San Martin* (1961, AMV, sig. 32/051/001).

“E dende fueron a una pieça que es cabo *Sant Martín*, la qual dixieron los dichos testigos que estaba pegada a una pieça de la dicha *Sant Martín*, la qual dixieron que hera labrada de nuebo...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 406).

“E dende fueron al término de la dicha [herraén] *Sant Martín* a una pieça que es del dicho Juan Ortiz de Antezana, la qual es a sulco de pieça de Andrés Martínez de Yruña e de la otra parte, por las dos partes, e de la otra al pasto común e de la otra parte a pieça del dicho Juan Fernández de Basterse, e la del dicho Juan Ortiz dixieron que heran de nuebo labrada, segund dixo Juan Ortiz, e pusieron dos mojones, el uno cabo el otro, en la hondonada de la dicha pieça, en una lynde, el uno que mira azia arriba, azia la dicha *Hermita de San Martín*, e el otro mira azia la aldea de Aránguiz...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 406-407).

OBS. Término en el que se documenta la existencia de una antigua ermita y que se localiza en una zona limítrofe con Vitoria-Gasteiz. López de Guereñu (1962: 360) indica:

“A orillas del camino que sube al actual campamento militar de Araca, existió esta ermita [*San Martín*] de la que nos da algunos detalles el Libro de cuentas de la parroquia. En 1680 se lleva tierra para arreglar el suelo del templo, y sin más novedades llegamos a 1756, en que, entre otras partidas menos importantes, hay una: «Yt. le hice cargo de nobenta y cinco rs. en que se vendieron los despojos y maderas de la hermita de Sn. Martin demolida con licencia del Sr. Visitador», pagándose este mismo año treinta rs. para el frontal del altar lateral de la parroquia, al que se trasladó la imagen de San Martín, en cuyo puesto hoy todavía se le venera.”

En este pueblo hay más topónimos en lengua vasca referidas a esta ermita, como son *Jandonemartiabidagana* y *Jandonemartiabidea*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz.

1.116. SAN MARTÍN DE ARAKA

DOC. *San Martin de Araca* (1950, AMV, sig. 47-32-7), *San Martin de Araca* (1954, AMV, sig. D-57-1), *San Martín de Araca* (1957, AMV, sig. LD-39-1), *San Martín de Araca* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *San Martin de Araca*

(1959, AMV, sig. 26/033/009), *San Martín de Araca* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Abechuco viene cultivando desde hace años 2 has de terreno comunal en el termino de *Debesa*, 3 has en el termino de *Coteado* y 75 areas en el de *San Martín de Araca*” (1959, AMV, sig. 26/033/009).

Véase *San Martín*.

1.117. SAN QUILES

Véase *San Kiliz*.

1.118. SAN KILIZ

DOC. *Hermita de San Quilez* (1553, AMV, sig. 10/028/002), *Hermita de Sant Quiliz* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Hermita de San Quiliz* (1606, AMV, sig. 10/018/000), *Hermita de San Quiliz* (1621, AMV, sig. 10/018/000), *La Hermita de Sanquiliz* (1655, AMV, sig. 10/019/000), *Hermita de Sanclis / San Clis* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *Ermita de Sanquilis* (1733, AMV, sig. 10/021/000), *La Cumbre y Cuesta de San Quilex mendigana* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *La Hermita de Sanquiliz* (1773, AMV, sig. 10/022/000), *La Hermita de Sanquilis* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *La Hermita de San Quilis* (1774, AHPA, P. 9.523), *La Hermita de San Quilis* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *La Hermita de San Quilis* (1823, AMV, sig. 10/023/BIS), *San Quilez / San Quiles / Camino San Quiles / La Hermita de San Quilez* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *La Hermita de San Quilis* (1853, AMV, sig. 10/024/000), *Santiquilles* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *San Quilis / Ladera de San Quilis* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Hermita de San Quilis / Ladera de San Quilis* (1895, AMV, sig. 46/022/020), *Hermita de San Quiles / Larra de San Quiles* (1926, AMV, sig. LD/019/076), *Ladera San Quilis* (1940, AMV, sig. 30/007/051), *Hermita de San Quiles / Ladera San Quilis* (1940, AMV, sig. 30-7-51), *San Quiles / Ermita San Quilis / La Desa San Quilis* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Amojonamiento en Abechuco 1553 [...] desde la cruz que esta entre Avechuco y Aranguiz en un camino donde dixeron avia diferencia y pleyto entre Avechuco y Aranguiz vinieron a dar a *Mendiguchia* por la acequia que se dice *Comun Requea* [...] desde *Mendiguchia* fueron a dar a *Semendigana* do esta *La Hermita de San Quilez* que esta dentro del termino de Abechuco” (1553, AMV, sig. 10/028/002).

“... y del dicho termino fueron a otro que se llama *Semendigana* donde una *Hermita de Sant Quiliz* dentro del termino de Abechuco [...] desde la dicha hermita por un camino que esta debajo della fueron al mojon que se llama *Masquelugana*...” (1577, AMV, sig. 10/018/000).

“... y de alli fueron a una *Hermita* que llaman *San Quiliz* que esta en el termino de Abechucu en el camino que divide las jurisdicio-

nes y siguiendo dicho *Camino Real* para *Masquilugana* siguiendo buen trecho [...] y de allí fueron a otro mojon que esta en *Larrega artea* dexando el *Camino Real* a la mano derecha por una senda...” (1621, AMV, sig. 10/018/000).

“Mojonera de Foronda y Vitoria [...] Por el mismo rumbo subiendo a la cuspide donde exito *La Ermita de San Quiles* se halló otro mojon a 110 m. del anterior” (1809, AMV, sig. 1.1).

“... Aquí entra Gamarra Mayor y continuan Abechuco y Aranguiz [...] siguiendo al norte por dicho *Camino* y termino de *San Quilez* a 65 m. 15 cm. se halló otro mojon [...] A 62 m. 20 cm. por el mismo camino, termino y direccion otro mojon [...] con direccion al norte por el mismo *Camino* y termino de *San Quiles* se reconocio otro mojon a 150 m...” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Este topónimo se atestigua en varios pueblos pues es referencia en la mojonera entre los municipios de Foronda y Vitoria-Gasteiz. El testimonio de 1621 lo cita como término de Abechuco. A propósito de este topónimo, López de Guereñu (1962: 444) lo describe así:

“Una de las alturas del monte de Araca lleva este nombre, asegurándose que en el lugar existió una ermita.” Asimismo, el mismo autor en su trabajo sobre ermitas (López de Guereñu 1974: 478), informa: “En una escritura de Comunidad de pastos entre Araca y Vitoria, ai 1706, se nombran “puertos a ermitas de San Martín y San Quiliz”, lo que sanciona la existencia de este templo”.

1.119. SAN ROKE / SAN ROQUE

DOC. *San Roque* (1650, AHPA, P. 10.452), *San Roque* (1665, AHPA, P. 3.736, f. 432), *San Roque* (1672, AHPA, P. 3.380, f. 241), *San Roque* (1701, AHPA, P. 348, f. 1.268v), *San Roque* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262), *Hermita de San Roque* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 220v), *San Roque* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 862-868), *San Roque* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *San Roque* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890), *San Roque* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.482v), *San Roque* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *San Roque* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *San Roque* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *San Roque* (1926, AMV, sig. 02-14-34, Caja: KL).

“Una heredad en el termino de *Parrambee* [...] y por el norte al camino que de Foronda dirige para *San Roque*” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262).

“Una heredad en *Abechuco ybarra* y por norte con el camino carril, que de *La Hermita de San Roque* dirige para Gamarra Mayor, y la atraviesa *El Camino Real*” (1851, AHPA, P. 13.504, f. 220v).

Véase *San Roke / San Roque* en Arangiz.

1.120. SANANDRESOSTEA

DOC. *Sant Andres ostea* (1656, AHPA, P. 3.510, f. 610v), *San Andres ostea* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 106), *Sandresostea* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 33).

“Una heredad en el termino de *San Andres ostea*” (1662, AHPA, P. 3.530, f. 106).

“Una heredad en el termino que llaman *Sandresostea* que alinda con el camino que ban del dicho lugar de Abechuco para el lugar de Retana” (1669, AHPA, P. 4.302, f. 33).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Andrés*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Hemos visto con anterioridad su equivalente en castellano, *Tras San Andrés*, y por otra forma vasca se atestigua *Santianderostea*.

1.121. SANTA CRUZ

DOC. *Santa Cruz* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Santa Cruz* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v), *La Ladera de Santa Cruz* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Santa Cruz* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 106v), *Santa Cruz* (1949, AMV, sig. 47-16-48).

“Otra heredad en el termino llamado *Santa Cruz* que por un lado se halla contigua al *Alto de Churleta* y por el otro al termino de *Larrazacona*” (1827, AHPA, P. 8.784, f. 813v).

“... la misma direccion con inclinacion al norte y en *La Ladera* titulada *Santa Cruz* donde se da vista a *La Dehesa de Aranguiz* se reconoció un mojon a 176 m [...] el mismo rumbo y subiendo a la cuspide en donde decian que existiera *La Hermita de San Quilez* al entrar en un llana o se halló un mojon a 110 m...” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“2º mojon [...] Ascendiendo al denominado actualmente *Alto de la Bandera* cuya verdadera denominación es de *Santa Cruz* o *San Quiles* no siendo esta direccion completamente recta, sino algo a la derecha, a los 530 m. del precedente en el termino denominado *Yturizabala*, sobre una pequeña mota se reconoció un mojon...” (1949, AMV, sig. 47-16-48).

OBS. López de Guereñu (1962: 219) lo cita como nombre de término, y los testimonios documentales lo describen como un alto.

1.122. TRINIDAD, camino de la

DOC. *Camino de la Trinidad* (1655, AMV, sig. 10/019/000), *Camino de la Trinidad* (1733, AMV, sig. 10/021/000).

“Visita de mojones, año 1655, en Abechuco, Gamarra Mayor, Miñano Menor y Arriaga [...] y dende se fue a otro mojon que esta algo alto llamado *Emendiorrostea* llamado asimismo referido que llaman por otro nombre *Arlaza* que esta entre dos caminos al fin

del monte y termino que ban al dicho *Camino de la Trinidad* y por la otra parte al lugar de Ziriano...” (1655, AMV, sig. 10/019/000).

“Y desde el fueron camino derecho a dicho termino de *Mendicorrostea* y se hallo un moxon [...] y desde el, en derechura se fue al *Camino de Mendiçorrostea* y se hallo otro mojon [...] y desde el se fue al *Camino Real* donde se diuide el *Camino de la Trinidad*, y el que se ba para Ziriano donde solia estar un moxon...” (1733, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Este camino se refiere a la senda que conduce a la antigua ermita de *Santa Trinidad* que estuvo en Amarita. Es curioso porque esa ermita, cuyos primeros testimonios que conocemos son del siglo XVII, antes de llamarse *Santa Trinidad* fue la ermita de *Nuestra Señora de Arriluzea*, tal y como ya se ha presentado (cfr. *Trinidad*, *Trinidaddealdea*, *Trinidaddealdea*, *Trinidadalbidea*, *Trinidadaurrea*, *Trinidadoste*, GT III).

1.123. SANTAPIAERREKALDEA

DOC. *Santa Pía Recalde* / *Santa Pía Recaldea* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 403), *Santa Pía Recaldea* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 235), *Santapiarecaldea* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 476v).

“E dende fueron a otra pieça que es que (sic) María López de Gamarra, hermana del dicho Diego López Heredero, la qual es en el dicho término de *Santa Pía Recalde*, que es en par de la de arryba, e dixieron los dichos testigos que asymismo hera nueba labrada e pusieron un mojon junto a la dicha pieça...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 403).

“Traslado del año 1763 [...] fueron al termino que dicen *Santapiarecaldea* termino comun de Gamarra mayor e de Abuchuco [...] a una pieza [...] donde pusieron un mojon a la parte de acia Abuchuco al pasto comun e pusieron otro mojon al otro cabo de la dicha pieza de [...] acia Gamarra que mira al otro mojon de arriba” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 476v).

OBS. Compuesto de *Santa Pía*, o *Santa Pina*, en referencia a una ermita de la cual desconocemos su existencia, como se comentó en Gamarra (GT III), más *errekaldea* ‘junto al río’. El testimonio documental de 1763 que presentamos presenta este topónimo como comunero de Gamarra Mayor y Abetxuku / Abechuco.

1.124. SANTAPINA

DOC. *Santa Piña* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222v), *Santa Piña* (1754, AHPA, P. 843, f. 1.065), *Santa Pina* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 515v), *Santa Pina* (1876, AHPA, P. 13.545, f. 1.742v), *Santa Pina* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Ali), *Santa Piña* (1988, CT).

“Una heredad en el termino que llaman *Santa Piña* alinda al mojon diuisero de Gamarra y Abechuco” (1754, AHPA, P. 843, f. 1.065).

“Una heredad en el termino de *Santa Pina*, mediodia a camino carretil que va para Aranguiz” (1876, AHPA, P. 13.545, f. 1.742v).

OBS. Se trata del hagiónimo *Santa Pía*, o *Santa Pina*, en referencia a una ermita de la cual desconocemos su existencia (cfr. *Santa Pía*, *Santapiaerrekealdea*, *Santapiaerrekea*, *GT III*).

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 5

1.125. SANTAPI(N)AERREKEA

DOC. *Santapia erreca* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 839v), *Santapia rrequea* (1583, AHPA, P. 6.689), *Santa piarrequea / Santapinarrequea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Santapiarrequea* (1607, AHPA, P. 1.997, f. 52), *Santapiña errequea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 378), *Santa piña requea* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222v), *Santa piña requea* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 208v), *Sancta Piña requea* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *Santa Pina requea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.049v), *La Cavezera de Santa Pía requea* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *Cequia de Sancta peña rrequea / Sancta pia rrequea* (1716, AHPA, P. 303, f. 341v), *Santa pia Requea / Zequia de Santa pia Requea* (1727, AHPA, P. 354, f. 486v), *Santa Pina requea* (1731, AHPA, P. 793, f. 561v), *La Cequia de Santa Piña errequea* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *La Cabecera de Santa pia requea* (1737, AHPA, P. 885, f. 116v), *Santapiña rrequea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 1.355v), *Santapinaerrequea* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.400v), *Santapina errequia* (1810, AHPA, P. 8.706), *Santa pina requea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 325), *Santa Pina requea* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 848v), *Santapina-reguea* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.704).

“... que todo el territorio desde el dicho mojon de *San clis* asta *La Hermita de San Andres* y desde ella como dize el *Camino* que pasa por delante de dicha hermita llamado *Gazalbidea* asta dar a *Sancta Piña Requea* en propio en corta y roza de este dicho lugar de Gamarra...” (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92).

“Una heredad en el termino llamado *Santa Pina requea* que alinda al camino que de dcicho lugar de Abechuco se ua para el de Gamarra Maior” (1731, AHPA, P. 793, f. 561v).

“Una heredad en el termino de *Padurea* [...] a *La Cequia de Santa Piña errequea*” (1732, AHPA, P. 798, f. 57v).

OBS. Compuesto de la mencionada *Santapi(n)a* más *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, también con el artículo *-a*, y con la conocida disimilación vocálica, *errekea*. Obsérvese en algunos testimonios la tautología *La Zequia de Santa Pía Requea* (1727), es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *cequia* y *erreka*.

1.126. **SANTAPINALARRABEA**

DOC. *Santapina Larrabea* (1956, *TA*).

OBS. Sobre este topónimo, en otra obra de López de Guereñu (1962: 443) se indica que el término de *Santa Pina-larrabea* “lo ocupa el lugar donde está el campo de tiro de Araca.”

Véase *Santa Pina*.

1.127. **SANTIANDEROSTEA**

DOC. *Santi ander ostea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 841).

“Una pieza en *Santi ander ostea* que linda con el prado” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 841).

OBS. Compuesto de *Santi Ander* ‘San Andrés’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

1.128. **SARBURUA / SALBURUA**

DOC. *Sarburua* (1592, AHPA, P. 9.451), *Sarburua* (1594, AHPA, P. 9.310), *Sarburua* (1595, AHPA, P. 4.958), *Sarburua* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 251v), *Sarburua* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Sarburua* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 7), *Sarburua* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 25), *Carburua* (1675, AHPA, P. 3.283), *Sarburua* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 79v), *Zarburua* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 395v), *Sarburua* (1691, AHPA, P. 3.101, f. 154), *Sarburua* (1702, AHPA, P. 347), *Sarburua* (1725, AHPA, P. 337, f. 72), *Zarburua* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 4), *Sarburua* (1745, AHPA, P. 526, f. 67v), *El Coteado de Sarburua de Araca / El Cerrado de Sarburua de Araca* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Sarburua* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Sarburua* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Sarburua* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7), *Sarburu* (1844, AHPA, P. 13.229, f. 926), *Sarburua* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260v), *Salburua* (1865, AHPA, P. 13.303), *Sarvurua* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Salburua* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Salburua* (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Sarburua* (1912, AMV, sig. 02-14-32, Caja: Mendiola, Miñano Mayor, Miñano Menor y Monasterioguren), *Salburua* (1924, AMV, sig. LD/012/001), *Salburua* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *Salburua* (1956, *TA*), *Sarburúa* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Sarburua* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Salburua* (1988, *CT*).

“Una heredad en *Sarburua* y con la cauezera sale al camino que ban desde *El Monte de Auechuco* a *La Hermita de San Roque*” (1680, AHPA, P. 6.013, f. 79v).

“Dehesa que alinda por poniente al termino de *Sarburua*, por meridiano al *Rio Zadorra* y por norte al termino de *Basalde*” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

“Sobre reconocimiento de rios y azequias del 1^{er} distrito del Exce-lentísimo Ayuntamiento de Vitoria [...] Relación de las faltas en-

contradas en el reconocimiento practicado por el que suscribe, en los rios y acequias del término campanil del pueblo de Abechuco [...] término de *Salburua...*” (1924, AMV, sig. LD/012/001).

OBS. Compuesto de *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, y *buru* ‘extremo’, ‘cabezada’, con el artículo *-a*. Se documenta desde finales casi sin alteraciones salvo la usual alternancia de *r / l*, *Sarburua / Salburua*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz. El testimonio del año 1773 presentado en Arangiz, lo describe como terreno común de ambas localidades.

Mapa Abetxuku / Abechuco. n. 11

1.129. SARBURUIBARRA

DOC. *Zarburuyvarra* (1651, AHPA, P. 10.620, f. 490), *Sarburu ybarra* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 433v), *Sarburu ybarra* (1675, AHPA, P. 9.893), *Sarburribarra* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 282), *Sarburu ybarra* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.050), *Sarburua ybarra* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *Zarburu ybarra* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156), *Çarburu ybarra* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 163v), *Sarburuibarra* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 1.180), *Sarburua ybarra* (1703, AHPA, P. 348, f. 819), *Zarburribarra* (1715, AHPA, P. 342, f. 542v), *Sarburua ybarra* (1733, AHPA, P. 738, f. 305), *Zarburu ybarra* (1737, AHPA, P. 735, f. 64), *Sarburua ybarra* (1741, AHPA, P. 8.660), *Sarburuibarra* (1744, AHPA, P. 662, f. 1.006), *Sarburuyuarra* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Sarburua ybarra* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 210v), *Sarburu ybarra* (1772, AHPA, P. 1.336, f. 200), *Sarburu ybarra* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 845v), *Sarburu-ibarra* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v).

“Una heredad en el termino de *Zarburu ybarra* sale al dicho camino carril que ban de Aranguiz a Vitoria” (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156).

“Una pieza en termino de *Zarburribarra* a una landa que llaman *Zarburilanda* y al *Camino Real* de Aranguiz a Vitoria” (1715, AHPA, P. 342, f. 542v).

“Una heredad en el termino de *Sarburua ybarra* que alinda con la cavezada al camino que se ba por el monte al lugar de Aranguiz” (1733, AHPA, P. 738, f. 305).

OBS. Del citado *Sarburu(a)* más *buru* ‘extremo’, ‘cabezada’, y la voz *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

1.130. SOLOGANA

DOC. *Solagana* (1737, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 3v), *Sologana* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 530v), *Sologana* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 846), *Sologana* (1786, AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 18), *Sologana*

(1808, AHPA, P. 9.899, f. 264), *Sologana* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 321), *Sologana* (1823, AHPA, P. 9.899, f. 264), *Sologana* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 28), *Sologana* (1832, TA), *Sologana* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 217v), *Sologana* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 862-868v), *Solagana* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Solagana* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Sologana* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 109v), *Solagana* (1885, AHPA, P. 17.903, f. 1.199), *Sologana* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.705), *Sologana* (1896, AHPA, P. 20.832, f. 500), *Sologana* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Sologana* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Sologana* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Sologana* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una heredad en termino *Sologana* senda a *La Hermita de San Roque*” (1808, AHPA, P. 9.899, f. 264).

“Otra [heredad] en el termino de *Sologana* [...] alinda por el medio dia a una cantera y la atrabiesa por una mangada el camino nuevo real que dirige para Bilvao, y por el norte al camino que dirige del pueblo de Gamarra al de Aranguiz” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 321).

OBS. De *solo, sola* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

1.131. SOLOGENA

DOC. *Sologuena* (1540, AHPA, P. 6.639), *Solaoguena* (1540, AHPA, P. 6.640), *Solo oguena* (1546, AHPA, P. 6.664), *Sologena* (1595, AHPA, P. 4.958), *Soloaguena* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Solooguena* (1626, AHPA, P. 3.005), *Solooguena* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 87), *Sologuena* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 80), *Solooguena* (1684, AHPA, P. 8.819, f. 491), *Sologuena* (1684, AHPA, P. 8.819, f. 503v), *Sologuena* (1686, AHPA, P. 6.071, f. 486v), *Sologuena* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *Sologuena* (1703, AHPA, P. 348, f. 819), *Solooguena* (1725, AHPA, P. 131), *Sologuena* (1733, AHPA, P. 738, f. 306v), *Soloaguena* (1741, AHPA, P. 8.660), *Sologena* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 211), *Sologuena* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 148v), *Solaguena* (1796, AHPA, P. 1.768-A, f. 176v), *Solooguena* (1956, TA).

“Una pieça do dizen *Solaoguena* y por sobre nonbre *Antesolo* a camino de Avechuqu a Aranguiz” (1540, AHPA, P. 6.640).

“Una heredad en termino de *Sologuena* pegante a la senda que se ba de Abechuco a Aranguiz” (1733, AHPA, P. 738, f. 306v).

OBS. De *solo, sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *ogen* que en toponimia tiene el significado de ‘torcido’, con el artículo *-a*. La voz *ogen* suele tener la acepción de ‘meandro’ (cfr. *Errekaogena*, GT V) al igual que en castellano *Retuerto*, y variantes. En esta ocasión, y tal como lo presentan los testimonios documentales, se trata de una

pieza que linda con el curso de un camino, en otras ocasiones se ha tratado de piezas lindante con ríos (cfr. *Sologena*, *GT II* y *GT VII*).

1.132. **TABLADA, la**

DOC. *La Tablada* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 862-868v), *La Tablada* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917).

“Una heredad en *La Tablada*” (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.917).

Véase el topónimo en Andetxa / Antezana, aunque también se documenta en Arangiz, Foronda y Lopida / Lopidana.

1.133. **TXIRRIO**

DOC. *Chirrio* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 258).

“Una heredad en [...] meridiano al citado *Chirrio* poniente al *Camino Real* para Bilbao” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 258).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge en varios pueblos; a saber: Arangiz, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana. *Txirrio* es ‘acequia’, ‘arroyo’.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

1.134. **TXURLETAGANA**

DOC. *Churletagana* (1733, AMV, sig. 10/021/000),

“... partieron de esta dicha ciudad hazia la parte de el termino de *Zurazbocochaga*, o *Churletagana*, y moxon que esta a distancia de dos tiros de mosquete, y uno de perdigon del que esta puesto, junto a quatro robres, en la eminenzia de la questa, de dicho termino...” (1733, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Compuesto de *Txurleta*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Véase *Alto de Txurleta*, *el*.

1.135. **UDASOLOA**

DOC. *Udasoloa* (1626, AHPA, P. 3.005), *Udasoloa* (1629, AHPA, P. 3.732, f. 559v), *Udasoloa* (1634, AHPA, P. 10.705), *Udasoloa* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 27), *Vdasoloa* (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973), *Udasoloa* (1681, AHPA, P. 6.011, f. 468v), *Udasoloa* (1690, AHPA, P. 6.038, f. 700), *Udasoloa* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155), *Udasoloa* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 167), *Udasoloa* (1707, *TA*), *Udasoloa* (1707, AHPA, P. 58, f. 145), *Udasoloa* (1733, AHPA, P. 791, f. 996v), *Udasoloa* (1742, AHPA, P. 747, f. 48), *Udasoloa* (1746, AHPA, P. 6.426), *Udasoloa* (1750, AHPA, P. 508, f. 230v), *Udasoloa* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 651), *Udasoloa* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 850).

“Una pieza en termino de *Udasoloa* camino que ba a *Errotaalde*” (1626, AHPA, P. 3.005).

“Otra heredad en el termino llamado *Vdasoloa* [...] que alinda [...] al *Camino Real* que bienen a esta ciudad y la rueda del dicho lugar” (1659, AHPA, P. 3.687, f. 973).

“Una pieza termino de *Udasoloa* al *Camino de Vitoria*” (1750, AHPA, P. 508, f. 230v).

OBS. Este topónimo parece estar compuesto de *uda* ‘verano’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

1.136. VENTA DE LA CAÑA, la

DOC. *La Venta de la Caña* (1846, AMV, sig. 8/17/7), *La Venta de la Caña* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.414), *La Casa Venta de la Caña* (1856, AHPA, P. 13.261, f. 1.947), *Casa Venta de la Caña* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 951), *Casa Venta la Caña* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 221-312-412v), *Venta de la Caña* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Venta de la Caña* (1943, AMV, sig. 32/14/50), *Venta de la Caña* (1962, AMV, sig. 38-40-50).

“... intercepta ahora el pueblo de Abechuco la subida al ganado que va a pacer a *Araca* labrando para ello el termino que existe encima de *La Venta de la Caña* y *La del Cuerno* termino que ha estado siempre a pasto tieso y por el cual han pasado a *Araca* los rebaños” (1846, AMV, sig. 8/17/7).

“*La Casa Venta* titulada *de la Caña* a las inmediateciones del *Puente de Zadorra*” (1856, AHPA, P. 13.261, f. 1.947).

OBS. Una *venta* es una ‘casa establecida en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros’.

A lo largo de esta obra hemos documentado varias *ventas*, a saber: *Venta del Cuerno* en Gaztelu / Castillo (*GT II*); *La Venta* en Subilla / Subijana, *Venta de Paracuatro* en Zuhatzu / Zuazo y *La Venta la Melchora* en Ariz / Aríñez (*GT IV*); *La Venta* en Arkaia, en Arkauti y en Elorriaga; *Venta de la Estrella* en Arkaia (*GT V*); y *La Venta* en Ilarratza, además de *Venta Nueva* en Ilarratza y Matauku (*GT VII*).

En la zona que nos ocupa conocemos *ventas* en Foronda y Mendiguren.

1.137. VENTA DEL CUERNO

DOC. *La del Cuerno* (1846, AMV, sig. 8/17/7), *Venta el Cuerno* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 11v), *Casa Venta del Cuerno* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 119v), *Venta del Cuerno* (1939, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña).

“... intercepta ahora el pueblo de Abechuco la subida al ganado que va a pacer a *Araca* labrando para ello el termino que existe encima de *La Venta de la Caña* y *La del Cuerno* termino que ha estado

siempre a pasto tieso y por el cual han pasado a *Araca* los rebaños” (1846, AMV, sig. 8/17/7).

“*La Casa Venta* titulada *del Cuerno* lindante por oriente y mediodía con el camino que dirige al termino de *Araca*, por poniente con la carretera pública de Vitoria a Bilbao; y una huerta que se halla al frente de la expresada casa venta y surca por oriente con el camino que baja el cauce inferior de *La Fabrica Harinera* y por norte a la carretera ya citada...” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 119v).

Véase *Venta de la Caña, la*

1.138. ZADORRA, río

DOC. *Çadorra* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 409), *Zadorra* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v), *Río Çadorra / Çadorra* (1553, AMV, sig. 10/028/002), *Río Çadorra* (1573, AHPA, P. 5.139), *Río de Çadorra* (1574, AHPA, P. 6.200, f. CCCVI), *Río Cadorra* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Río Sadorra* (1630, AHPA, P. 5.877), *Río de Zadorra* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 27v), *Río Zadorra* (1664, AHPA, P. 3.543, f. 23/8), *Río Çadorra* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 86-92), *Río Zadorra* (1681, AHPA, P. 5.629, f. 360), *Río Zadorra* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 155), *Çadorra* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Río Zadorra* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 901), *Río Zadorra* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Río Zadorra* (1732, AMV, sig. 10/021/000), *Río Zadorra* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 211v), *Zadorra* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212), *Zadorra* (1754, AHPA, P. 843, f. 1.065), *Río Zadorra* (1771, AHPA, P. 1.728-A, f. 652), *Río Zadorra* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.400v), *Río de Zadorra* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v), *Río Zadorra* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 35), *Río Zadorra* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Río Zadorra* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 148), *Río Zadorra* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 163v), *El Río Zadorra* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-3, f. 23), *Río Zadorra* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.445), *Río Zadorra* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 849), *Río Zadorra* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 69), *Zadorra* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Río Zadorra* (1905, AMV, sig. 02/014/031), *Río Zadorra* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Río Zadorra* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Río Zadorra / Puente del Zadorra* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *Río Zadorra* (1941, AMV, sig. 30-8-31), *Río Zadorra* (1954, AMV, sig. D/58/22), *Río Zadorra* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Río Zadorra* (1960, AMV, sig. 38-40-48), *Río Zadorra* (1972, AMV, sig. CONT.-1-4).

“... pusieron otro mojón que mira abaxo azia *Çadorra*, que mira a otro mojón que pusieron en *La Senda* que llaman *Yturçabal*, e dende, por la dicha senda azia Gamarra, fasta donde pusieron otro mojón que pusieron en la dicha senda...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 409).

“... era nuevamente labrada e asimismo otra pieza que esta deel otro cabo de la dicha acequia acia Gamarra [...] donde pusieron un mojon de la dicha acequia entre las dichas piezas [...] e dende to-

maron acia abaxo acia *Zadorra* [...] que mira a otro mojon que pusieron en *La Senda* que llaman *Yturzabal* edende por la dicha senda acia Gamarra fasta donde pusieron otro mojon que pusieron en la dicha senda [...] otro mojon que mira a otro mojon que pusieron a sulco de la dicha pieza...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 482v).

“Una pieza do dizen *Alçuduya* al *Rio Çadorra*” (1574, AHPA, P. 6.200, f. CCCVI).

“... *El Coteado de Sarburua* comun en yerbas y aguas con Aranguiz linda por meridiano al *Rio Zadorra*, por norte una acequia que está entre dicho *Zaaborua*, oriente a *La Cerradura de la Dehesa de Abechuco* y por poniente al termino de *Aramartea* propio de Yurre” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

OBS. Se documenta en Abetxuku / Abechuco y Lopidana, también en otros pueblos, aunque muy escasamente. *Zadorra* es el río que pasa por los términos del municipio de Vitoria-Gasteiz y constituye el principal afluente del Ebro por su margen izquierda en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

1.139. ZAPARDIEL, río

DOC. *Rio Zapardiel* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 35), *Rio Zapardiel* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.424v), *Rio Zapardiel* (1894, AHPA, P. 20.796, f. 1.485), *Rio Zapardiel* (1903, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Rio Zapardiel* (1924, AMV, sig. LD/012/001), *Rio Zapardiel* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Rio Zapardiel* (1972, AMV, sig. CONT.-1-4).

“Comunidad con Abechuco: un terreno titulado *Zubiarte Chiquito* linda por norte *Rio Zadorra* y por los demas al *Rio Zapardiel*” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 35).

“Una heredad en el termino de *Las Dos Aguas* [...] y este al *Rio Zapardiel*” (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.424v).

“Sobre reconocimiento de rios y azequias del 1^{er} distrito del [...] Ayuntamiento de Vitoria [...] Relación de las faltas encontradas en el reconocimiento practicado por el que suscribe, en los rios y acequias del término campanil del pueblo de Abechuco: término de *Rio Zapardiel*...” (1924, AMV, sig. LD/012/001).

OBS. Los textos documentales que presentamos dejan bien claro la pertenencia de este río al término campanil de Abetxuku / Abechuco. *Zapardiel* se presentó en Arriaga (*GT II*) y allí se describió como el río que procedente de Aretxabaleta atraviesa embocinado la ciudad de Vitoria-Gasteiz y que antes de llegar a la altura de la ermita de *San Juan de Arriaga* se une con el río *Abendañu* dando lugar al río *Txirrio*, recibiendo este nombre hasta el pueblo de Arriaga. Asimismo, “vuelve a recibir el nombre de *Zapardiel* en el tramo que discurre a lo largo de dicha jurisdicción hasta su desembocadura en el *Zadorra*.”

1.140. ZAPATARISOLO

DOC. *Zapatari solo* (1711, AHPA, P. 100, f. 589).

“Hereditad *Zapatari solo*” (1711, AHPA, P. 100, f. 589).

OBS. De *zapatari* ‘zapatero’, ‘zapatera’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza del zapatero o zapatera’.

Este topónimo, que con anterioridad habíamos documentado en Armentia (*GT II*) y Jungitu (*GT VII*), lo hemos recogido en Andetxa / Antezana.

1.141. ZUBIARTE

DOC. *Zubiartes* (1810, *TA*), *Los Zuyartes* (1811, AMV, sig. 8/15/2, f. 184), *Zubiarte chiquito* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 35), *Zubiarte Maior y Menor* (1826, AMV, sig. 10/016/005, f. 7v), *Zuyarte Mayor* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 500v), *El espinal de Zuyarte* (1843, AHPA, P. 8.560, f. 349), *Zubiarte* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 145), *Prado de Zubiarte Mayor* (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.574v), *Coto Redondo Zubiarte Mayor* (1861, AHPA, P. 13.288, f. 3.328), *Zubiarte* (1879, AHPA, P. 13.917, f. 126), *Zubiarte Mayor* (1926, AMV, sig. 02/014/031).

“Otro terreno el termino llamado *Zubiarte Maior y Menor* en pasto tieso [...] comun de los pueblos de Abechuco y Arriaga” (1826, AMV, sig. 10/016/005, f. 7v).

“Dos espinales llamados *Zuyarte Mayor*, y [*Zuyarte*] *Chiquito*, territorio del lugar de Arriaga y divisorio del de Abechuco...” (1829, AHPA, P. 8.786, f. 500v).

“Un terreno labrantio titulado *El Espinal* o *Prado de Zubiarte Mayor* comunero de los pueblos de Arriaga y Abechuco que tiene la cerradura natural del *Rio Zadorra* y cauce que dirige al *Molino de Abechuco*; el camino carril atrabiesa por este terreno” (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.574v).

“Una hereditad que es un *Coto Redondo* con todo su arbolado llamada *Zubiarte Mayor* radicante a la inmediacion del *Rio Zadorra*, comunero de los pueblos de Arriaga y Abechuco” (1861, AHPA, P. 13.288, f. 3.328).

OBS. Compuesto de *zubi* ‘puente’ más *arte* ‘espacio intermedio’. La presencia de las voces *mayor* y *menor* (1826) hace pensar en la existencia de dos zonas. El testimonio documental de 1850 lo describe como un *prado* y el de 1861 como un *coto redondo*.

1.142. ZURZORROTZA

DOC. *Sursorroza* (1652, AHPA, P. 6.472, f. 42), *Surçorroça* (1652, AHPA, P. 3.405), *Çurçorroça* (1675, AHPA, P. 9.893), *Zurcorroza* (1684, AHPA, P. 5.368), *Zurzorroza* (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156), *Zurzorroza* (1725, AHPA,

P. 131), *Surzorroza* (1748, AHPA, P. 596, f. 250), *Curzorroza* (1786, AHDV, Parroquia de Abechucu, n. 3, f. 17v).

“Otra heredad en el dicho termino [*Zurcorroza*] que llaman por otro nombre *Basaldea* que alinda [...] al camino que ban a *Basaldea* y por la ondonada al *Camino del Monte*” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Una heredad en el termino de *Zurzorroza* linda por la ondonada al camino carril que baja de Aranguiz para Vitoria” (1694, AHPA, P. 9.524, f. 156).

OBS. En Margarita (*GT IV*), lugar donde también se atestigua este topónimo, se señaló que el primer elemento podría ser *sur*, variante occidental de *sudur* ‘nariz’, más *zorrotz* ‘afilado’, ‘puntiagudo’, ‘agudo’, (con asimilación de sibilantes, *Surzorrotz* > *Zurzorrotz*) y el artículo *-a*. Quizá podría hacer referencia a la forma del lugar en sentido metafórico (cfr. *Arrinkotegieta* en Andetxa / Antezana).

El diccionario de Landuchio (1562) recoge, por ejemplo, *surra* ‘nariz’, *surrandia* ‘narigudo’ o *surr çapaldua* ‘nariz roma’. Este topónimo se recogió en Arriaga (*GT II*), Gamarra y Miñao / Miñano (*GT II*), Margarita (*GT IV*), Be-toñu (*GT V*), Billafranka (*GT VI*), y Oreitia (*GT VII*).

En esta merindad se documenta también en Andetxa / Antezana como nombre de heredad.

2. ANDETXA / ANTEZANA

2. ANDETXA / ANTEZANA

- Antezana*, 1025 (BGSMC, 976)
Andiggana, 1025 (BGSMC, 977)
Anteçana, 1257 (CDMR IV, 235, p. 227)
Anteçana, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 406-407)
Anteçana, 1516-1517 (AMV, sig. 10/013/000)
Antezana, 1518 (AMV, sig. 10/016/000, f. 104)
Anteçana, 1533 (AHPA, P. 6.669)
Anteçana, 1551 (MG, 322)
Antezana, 1703 (AHPA, P. 348, f. 526v)
Antezana de Alava, 1845-1850 (Madoz, 1989: 81)
Antezana, 1922 (LE)
Antezana, 1925 (AMV, sig. LD/11/14)
Antezana, 1956 (TA)

2.1. ACITURRI

Véase *Axariturri*.

2.2. ADOBETEGIA

DOC. *Adoba teguia* (1609, AHPA, P. 9.334, f. 45).

“Una heredad en el termino de *Adoba teguia*” (1609, AHPA, P. 9.334, f. 45).

OBS. Este topónimo se presentó en Arkaia (*GT V*), y allí destacamos la escasez de testimonios documentales, pero más documentado que en esta ocasión, como Adobetegia, de ahí nuestra propuesta. En un principio, parecería estar relacionado con *adobería* (o *adobe*). Gerardo López de Guereñu (*VA*) recoge *adobería* y la describe así: ‘antiguamente, edificio propiedad del concejo vitoriano para curtir cueros, suelas, etc.’ Tampoco podemos olvidar que *adobería* se puede referir al lugar donde se hacen los adobes, es decir, los ladrillos.

2.3. ADOBETEGIETA

DOC. *Adobetegieta* (1666, AHPA, P. 3.286, f. 256), *Campo de Adobetegieta* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 112 (bis)).

“Una heredad en el termino de *Adobetegieta* detras del molino” (1666, AHPA, P. 3.286, f. 256).

“Una heredad en el termino de *Guereña videá*, ondonada el *Campo de Adobetegieta*” (1670, AHPA, P. 3.170, f. 112 (bis)).

OBS. Compuesto del anterior *Adobetegi(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

2.4. AGIRREGANA

DOC. *Aguirregana* (1721, AHPA, P. 270, f. 642), *Aguirriagana* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Aguirriagana* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 204), *Agui-riagana* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Agui-riagana* (1788, AHPA, P. 533, f. 914v), *Agui-riagana* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6v), *Agui-riagana* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 127v), *Agui-riagana* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 262v), *Aguirriagana* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 224v), *Guiriagana* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Guiriagana* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.839), *Guiriagana* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 767), *Guiriagana* (1883, AMV, sig. 69.6), *Aguirregana / Guiriagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Agui-riagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Guerrigana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Agui-riagana* por el meridiano se atiende a la cequia que vajan las aguas para *Yturrichoa*” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6v).

“Una heredad en el termino llamado *Agui-riagana* lindante por el poniente al camino de Antezana para Lopidana...” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 127v).

“Una heredad en el termino de *Guiriagana*, comunidad con Lopidana” (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723).

“Otra heredad [...] sita en el termino de *Guiriagana*, comunidad de Lopidana y Antezana...” (1883, AMV, sig. 69.6).

“Otra [heredad] en el término de *Guirrigana* [...] linda por norte y este a larra comunera de los pueblos de Antezana, Yurre y Lopidana...” (1888, AMV, sig. 67.13).

OBS. Compuesto de *agirre* ‘lugar abierto’, ‘expuesto’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre y Lopida / Lopidana. Para más detalles véase *Agirregana* en Lopida / Lopidana, donde está documentado más tempranamente y se puede observar la evolución del topónimo a lo largo de los siglos.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 38

2.5. ALBERQUE

DOC. *Albergue / Alberquea / Alberque* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 133).

“Una heredad en el termino de *Alberquea* con una cequia que vaja al *Alberque*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 133).

“Una heredad en el termino de *Albergue*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 133).

OBS. Es de la voz *alberque*, variante alavesa muy extendida de la voz castellana *alberca* ‘depósito artificial de agua, con muros de fábrica, para el riego’ (*DRAE*). López de Guereñu (*VA*) recogió esta voz en Albaina como ‘lavadero cubierto’. Asimismo, en el diccionario de Landuchio (1562) se muestra *alberquea* ‘alberca o estanque’, como en el testimonio de 1769.

Este topónimo lo hemos recogido en otras ocasiones, aunque siempre escasamente documentado. Conocemos *Alberque de Lezea* (*GT I*); *Alberque* en Aretxabaleta y Gardelegi, y Berroztegieta (*GT II*); y *Barrera los Alberques* y *Alberques* en Aberasturi (*GT VI*). También hemos recogido los topónimos *Alberkealdea* en Ariz / Aríñez / y Lermenda, y *Alberkeburua* en Ariz / Aríñez (*GT IV*).

2.6. ANDRAMARIASOLOERREKAGANA

DOC. *Andramariasoloerrecagana* (1650, AHPA, P. 10.452).

“Una heredad en el termino de *Andramariasoloerrecagana*” (1650, AHPA, P. 10.452).

OBS. Es el topónimo *Andramariasoloerreke(a)* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir ‘el alto de *Andramariasoloerrekea*’.

Véase *Andramariasoloerrekea*.

2.7. ANDRAMARIASOLOERREKEA

DOC. *Andranamariasoloerrequea* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 143), *Andramariasoloerrequea* (1756, AHPA, P. 1.186, f. 27v), *Andramarsoloerrequea* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Andramarsoloerrequea* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34).

“Una heredad en el termino de *Andranamariasoloerrequea*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 143).

“Una heredad en el termino de *Andramarsoloerrequea*, senda para Otaza” (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34).

OBS. Compuesto de *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ y *erreka* ‘arroyo’, con disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*, *erreka* + *-a* > *errekea*.

En el testimonio más temprano se muestra como *Andrana*, forma ya vista en diferentes lugares de Álava, a saber: *Andranamariaxpia* en Miñao / Mi-

ñano (*GT III*), *Andranamarialdea* en Lermenda, *Andranamariabea* y *Andranamariabidea* en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*), *Andranamariaortua* en Bolibar (*GT VI*), y *Andranamaria* en Oreitia y *Andranamariabidea* en Zerio (*GT VII*). También hemos recogido *Andranemaria* y *Andranemariazuria* en Argandoña (*GT VI*), y *Andranemariabidea* en Oreitia (*GT VII*).

2.8. ANGUSTINA

DOC. *Angustina* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 648), *Ambustina* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.066), *Ambustina* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.805), *Agustina* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Angustina* (1883, AMV, sig. 6), *Angustina* (1884, AMV, sig. 70-9), *Angustina* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.010), *Angustina* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.327v), *Agustina* (1903, AMV, sig. 70-27).

“Una heredad en el termino de *Angustina*” (1875, AHPA, P. 13.543, f. 648).

“Una heredad en el termino de *Agustina*” (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v).

OBS. Los testimonios documentales de *Angustina* (y de *Senda de Angustina*) se atestiguan tardíamente a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Sin embargo, parece que se refiere al topónimo *Buztina*, documentado más tempranamente.

La localización de *Senda Gustina* que ofrece González Salazar coincide con un texto de 1741: “Una heredad en el termino de *Buztina* theniente a la larga con la senda que ban de dicho lugar de Antezana para el de Otaza por contra el monte” (cfr. *Buztina*).

Véase *Buztina*.

2.9. ANGUSTINA, senda

DOC. *Senda de Angustina* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873), *La Senda de Angustina* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v), *Senda de Ambustina* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.805), *Senda Agustina* (1903, AMV, sig. 71-19), *La Senda de Gustina* (1931, AMV, sig. 72.10), *Senda de Ugustina* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Senda de Angostina* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Senda Angustina* (1956, TA), *Senda Gustina* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *La Senda de Angustina*” (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873).

“Una heredad en el termino de *Ambustina* y sur a *La Senda de Ambustina*” (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.805).

Véase *Angustina* y *Buztina*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 34

2.10. ANTEZANA, alto de

DOC. *Alto de Antezana* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.047).

“Una heredad en el termino del *Alto de Antezana* o *Roncotigueta*” (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.047).

OBS. Es la única ocasión que se menciona este alto en el pueblo de Andetxa / Antezana.

2.11. ANTEZANA, la dehesa de

DOC. *La Desa de Antezana* (1579, AHPA, P. 4.936, f. 260), *La Dessa de Antezana* (1579, AHPA, P. 4.936, f. 260), *La Deesa de Antezana* (1715, AHPA, P. 125, f. 1), *La Deesa de Antezana* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *La Desa de Antezana* (1760, AHPA, P. 855, f. 438), *La Dehesa de Antezana* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.034), *La Deesa de Antezana* (1791, AHPA, P. 871, f. 917), *La Dehesa de Antezana* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 579), *La Dehesa de Antezana* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 766v), *La Dehesa de Antezana* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 766v), *Dehesa Boyal de Antezana* (1887, AMV, sig. 67.12), *La Dehesa de Antezana* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.332).

“Una pieza que es entre *La Desa de Antezana* y el lugar de Aranguiz” (1579, AHPA, P. 4.936, f. 260).

“Una heredad en el termino de *Bustinzulueta* por el meridiano sale a *La Larra* que llaman de Antezana por el norte a *La Dehesa* del espresado lugar *de Antezana*” (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.034).

“Pieza tras *La Dehesa de Antezana* por poniente a *La Dehesa*, por oriente a *La Larra* cerca del mojón que divide las comunidades de los lugares de Aranguiz, Antezana Yurre y Lopidana” (1834, AHPA, P. 8.550, f. 579).

“Otra [heredad] en el término de *Ajaiturri* [...] linda norte acequia, sur otra que separa *La Dehesa* comun de Antezana, Yurre y Lopidana...” (1883, AMV, sig. 69.6).

OBS. *Dehesa* es un topónimo muy común, su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’. Si nos atenemos al testimonio documental de 1887, se trata de una *dehesa boyal*. El testimonio de 1834 indica que es una dehesa comunera de varios pueblos.

Véase también *Dehesa, la*.

2.12. ANTEZANABIDEA

DOC. *Antezana bidea* (1585, AHPA, P. 6.255, f. 121), *Antezanavidea* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.334), *La Senda / Camino Antezana videa* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v).

“Una pieza en termino de *Antezana bidea* camino a Gereña” (1585, AHPA, P. 6.255, f. 121).

“... atrauesando la *Senda y Camino de Antezana* se va a Guereña *videa* o *Antezana videa* por llamar respectivamente uno y otro conzexo de este nombre...” (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v).

OBS. Compuesto de *Antezana*, forma castellana del nombre del pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Antezana’. Conocemos también este nombre en forma vasca *Andetxabidea* en Ihurre y Lopida / Lopidana. Y la forma castellana, *Camino de Antezana* en Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Véase *Andetxabidea* en Ihurre y Lopida / Lopidana.

2.13. ARANA

DOC. *Arana* (1756, AHPA, P. 852, f. 182), *Arana* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 135), *Arana* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 591).

“Una heredad en el termino que llaman *Arana* pegante a la zequia que viene del monte de dicho lugar de Antezana para el dicho lugar de Otaza [...] otra heredad en dicho termino alinda con una senda que ba desde el dicho lugar de Guereña para el de Goueo...” (1756, AHPA, P. 852, f. 182).

OBS. De *haran* ‘valle’, ‘vega’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Arana* en Arangiz.

2.14. ARANGIZ, alto del camino de

DOC. *Alto del Camino de Aranguiz* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.865v), *Alto del Camino de Aranguiz* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.090), *Camino Alto de Aranguiz* (1916, AMV, sig. 71-21).

“Antezana de Alava [...] una heredad en el termino de el *Alto del Camino de Aranguiz*; por meridiano a dicho *Camino de Aranguiz* [...] deslinde antiguo” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.090).

OBS. Su correspondiente en euskera, *Arangizbidegana*, también se documenta en este pueblo.

2.15. ARANGIZ, camino de

DOC. *Camino de Aranguiz* (1639, AHPA, P. 4.440), *El Camino de Aranguiz* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 6), *Camino de Aranguiz* (1698, AHPA, P. 6.073), *Camino de Aranguiz* (1705, AHPA, P. 8.825), *Camino de Aranguiz* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29), *Camino de Aranguiz* (1818, AHPA, P. 10.262, f. 12), *Camino Aranguiz* (1883, AMV, sig. 6), *Camino Aranguiz* (1884, AMV, sig. 70-9), *El Camino de Aranguiz* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.752v), *Camino de Aranguiz* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.090), *Camino de Aranguiz* (1887, AMV, sig. 67-12), *Camino de Aranguiz* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.025v), *Camino de*

Aranguiz (1918, AMV, sig. 71-24), *Camino de Aranguiz* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Camino Aranguiz* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Armola* ostea surca por meridiano se atiende al *Camino Real*; por el poniente a la *Cequia de Pozo zarra*; por el norte a la senda que se ba de el *Camino de Aranguiz* para la *Hermita de Armola*” (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29).

“Antezana de Alava [...] una heredad en el termino de *Camino de Aranguiz*; norte camino para Aranguiz [...] deslinde antiguo” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.084).

OBS. Su equivalente en euskera lo podemos encontrar en este mismo pueblo, *Arangizbidea*.

Este topónimo también se documenta en Foronda.

2.16. ARANGIZBIDEA

DOC. *Aranguizvidea* (1591, AHPA, P. 6.230), *Aranguizbidea* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Aranguizbidea* (1610, AHPA, P. 4.813, f. 110), *Aranguiz bidea* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 331v), *Aranguiz bidea* (1635, AHPA, P. 4.680), *Aranguiz videa* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 411), *Aranguiz videa* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Aranguiz bidia* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 245), *Aranguiz pidea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 15v), *Camino de Aranguiz videa* (1684, AHPA, P. 6.057, f. 118v), *Aranguiz videa* (1685, AHPA, P. 9.057, f. 467v), *Aranguiz vidia* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 14v), *Aranguiz bidea* (1701, AHPA, P. 278), *Aranguiz videa* (1706, AHPA, P. 323, f. 330v), *Aranguizbidea* (1714, AHPA, P. 98), *Aranguiz bidea* (1725, AHPA, P. 131), *Aranguizbidea* (1741, AHPA, P. 658, f. 202), *Aranguizvidea* (1745, AHPA, P. 851, f. 46v), *Aranguiz bidea* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51v), *Aranguiz videa* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Aranguiz videa* (1783, AHPA, P. 1.873, f. 114v), *Aranguiz videa* (1791, AHPA, P. 871, f. 917), *Aranguiz bidea* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *El Camino de Aranguiz vidia* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 8), *Camino de Aranguiz videa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v), *Aranguiz videa* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 20), *Aranguividea* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 262), *Aranguiz videa* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 577), *Aranguiz-videa* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *El Camino de Aranguizvide* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.769v), *Aranguiz videa* (1896, AMV, sig. 68-23), *Aranguiz videa* (1900, AMV, sig. 69.17), *Aranguizvidea* (1903, AMV, sig. 71-19), *Aranguiz bidea* (1932, AMV, sig. 72.15), *Aranguiz-vide* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una rain que ansi mismo tenemos en este dicho lugar y en el dicho camino que ban de Mendiguren pegante a *La Barrera* y sale al termino de *Aranguiz videa* llamado *La Zimburua...*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 18).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz vidia* pegante al camino como se ba de este dicho lugar para el de Aranguiz” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 7).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Aranguiz videa* sita en el termino de *La Loca*” (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 8).

OBS. Está compuesto del nombre de la localidad, *Arangiz*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*, en la mayoría de los testimonios.

Obsérvese en varios testimonios la presencia de la tautología *Camino de Aranguiz videa* (1684), es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bidea*.

Este topónimo se recoge por vez primera en Otatza (*GT IV*). En esta zona *Arangizbidea* se documenta también en Abetxuku / Abechuco, Foronda y Lopida / Lopidana.

2.17. ARANGIZBIDEGANA

DOC. *Aranguiz videgana* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 209), *Aranguiz bidegana* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28), *Aranguiz videgana* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140), *Aranguizbidegana* (1702, *TA*), *Aranguiz bidegana* (1721, AHPA, P. 270, f. 645), *Aranguiz videgana* (1728, AHPA, P. 819, f. 244), *Aranguiz pidegana* (1733, AHPA, P. 722, f. 217v), *Aranguiz bidegana* (1751, AHPA, P. 981, f. 44v), *Aranguiz videgana* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 37v), *Aranguizvidegana* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 318v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videgana*” (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videgana*” (1780, AHPA, P. 1.693, f. 318v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Arangiz*, y *bide* ‘camino’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el alto del camino de Arangiz’, que presentamos también en su forma castellana.

Véase *Arangiz*, *alto del camino de*, en este mismo pueblo.

2.18. ARANGIZBIDEZARRA

DOC. *Aranguiz bidecarra* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 734), *Aranguiz videzarra* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65).

“Una pieza en el termino de *Aranguiz bidecarra*” (1647, AHPA, P. 3.022, f. 734).

“Una pieza en el termino de *Aranguiz videzarra*” (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65).

OBS. Del ya descrito, *Arangizbide(a)*, más el adjetivo *zabar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino viejo de Arangiz’.

2.19. ARANGIZIBARRA

DOC. *Aranguiz ybarra* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 395v), *Aranguiz ybarra* (1710, AHPA, P. 106, f. 335v), *Aranguiz ybarra* (1715, AHPA, P. 125, f. 368v), *Aranguiz ybarra* (1742, AHPA, P. 746, f. 32v), *Aranguiz-ibarra* (1922, LE).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz ybarra* donde llaman *Ota-caduiá*” (1710, AHPA, P. 106, f. 335v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Arangiz*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Foronda.

2.20. ARCILLEROS

DOC. *Los Arcilleros* (1798, AHPA, P. 1.874), *Los Arcilleros* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 210v), *Arcilleros* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.263), *Los Arcilleros* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 220v), *Arcilleros* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.334), *Arcilleros* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.633), *Arcilleros* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.012v), *Arcilleros* (1896, AMV, sig. 68-23), *Arcillero* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“... a este dicho lugar y conzejo corresponde en poseion y propiedad tras de la *Deesa* de el mismo y campo que dirige desde los *Arcilleros* a el *Campo* que llaman de *Arrecheas*, propio de el lugar de Aranguiz y comun en aprovechamiento de aguas y yervas de los lugares de este de Antezana, Yurre y Lopidana, un pedazo de terreno...” (1798, AHPA, P. 1.874).

“Una heredad en termino *Arcilleros*” (1896, AMV, sig. 68-23).

“Heredad en el termino de el *Arcillero*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Este topónimo se documenta desde finales del siglo XVIII en forma romance. Otros topónimos relacionados con *arcilla*, ‘buztin’ en lengua vasca, los encontramos en este mismo pueblo como *Buztinsolola*, *Buztinzulue-ta*, etc.

2.21. ARENAL, arroyo del

DOC. *Arroyo del Arenal* (1815, AHPA, P. 10.261, f. 4v).

“Una heredad sita en *La Larra de Antezana* y sitio de *Yturrichoa* cerrado de ribazo llamado de *Larragana* sulquera por el poniente a la senda que de este de Antezana se va para el de Lopidana; por el meridiano al *Arroyo del Arenal* y por el oriente y norte a dicha larra” (1815, AHPA, P. 10.261, f. 4v).

OBS. El texto documental de 1815 lo cita como término comunero de Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

2.22. ARETXETEA

DOC. *Arechetea* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 43v), *Arechetea* (1727, AHPA, P. 354, f. 733v), *Arechetea* (1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Los Robres de Arechetea* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Arechetea* (1737, TA), *Arechetea* (1748, AHPA, P. 824, f. 67v), *Arechetea* (1751, AHPA, P. 981, f. 45), *Arrechetea* (1760, AHPA, P. 855, f. 436), *Arechetea* (1760, AHPA, P. 855, f. 445v), *Arechetea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 998v), *Harecheta* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Arechetea* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.041), *Arecheta* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 18v), *Arecheta* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 5v), *Arecheta* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51), *Arechetea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 19v), *Arecheta* (1819, AHPA, P. 8.537, f. 378), *Arechetea* (1833, AHPA, P. 8.753, f. 109), *Arretechea* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662).

“Una heredad en el termino llamado *Arechetea* pegante al camino que se ba a la Villa de Estarrona y al lugar de Otaza” (1727, AHPA, P. 354, f. 733v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra*, que sale al camino que se va a Estarrona, y sale a *Los Robres de Arechetea* y se tiene a acequias” (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad sita en el termino de *Arecheta* que por el meridiano sale a la cequia que vajan las aguas de el camino de Estarrona para el monte” (1794, AHPA, P. 1.875, f. 18v).

“Una heredad en el termino de *Arechetea* surca por el meridiano a la cequia que vajan las aguas del camino de Estarrona a el monte de dicho lugar” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 19v).

“Heredad en el termino de *Arecheta* por mediodía a acequia que bajan las aguas del camino de Estarrona” (1819, AHPA, P. 8.537, f. 378).

OBS. Compuesto de *aretx*, variante del euskera occidental de *haritz* ‘roble’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta* y el artículo *-a*, con disimilación vocálica, *ea*, es decir, *-eta* + *-a* > *-etea*. como atestiguan muchos de los testimonios, *Arechetea*.

El testimonio documental del año 1737 presenta la tautología *Los Robres de Arechetea*, es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *robres* (por *robles*) y *arechetea*. Conocemos en este pueblo el topónimo *Los Robles (de Aretxetea)*.

2.23. ARMOLA

DOC. *Armola* (1585, AHPA, P. 4.963, f. 595v), *Arriamora* (1610, TA), *Varrío de Armola* (1710, AHPA, P. 106, f. 335v), *Armola* (1732, AHPA, P. 1.154,

f. 46v), *Cruz de la Armola* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v), *Armola* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 314), *Armola* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 20), *Armola* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.132), *Senda de Armola* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 431v), *Armora* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Armola* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.745v), *Armola* (1883, AMV, sig. 6), *Armola* (1884, AMV, sig. 70-9), *Armola* (1888, AMV, sig. 72-12), *Armola* (1896, AMV, sig. 68-23), *Armola* (1900, AMV, sig. 69.17), *Armola* (1922, LE), *La Armola* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *La Armola* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Armola* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Armola* (1956, TA), *La Armola* (1988, CT).

“Una casa en el *Barrio de Avajo*, la primera de la *Cruz de la Armola* que linda por el norte a la senda que desde el *Camino de Aranguiz videa* se dirige para la *Hermita de la Armola*; por el poniente a la *Cequia de Pozozarra*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v).

“Una heredad en el termino de *Armola* que linda por meridiano a camino que dirige al lugar de Aranguiz” (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.132).

“Una heredad en el termino de *Armolostea* linda por norte a *Senda de Armola*” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 431v).

OBS. Este topónimo que se recoge también con la variante *Almora*. *Armora* viene de la voz *harmora* que, entre otras acepciones, tiene el significado de ‘montón de piedras’.

Como hemos explicado en otras ocasiones, esta voz fue recogida por Baraibar (1903) quien la describe como ‘majano o montón de cantos sueltos que se forma en las tierras de labor o en las encrucijadas y divisiones de los términos’. Asimismo, el autor indica que en Kuartango se denomina *almoras* a ‘unos túmulos o montículos artificiales bajo las cuales se han descubierto dólmenes’. En Álava se utiliza *almora*, según indica López de Guereñu (VA), como ‘morcuero, montón de piedras sueltas’.

La voz, *almora*, también es recogida por el *DRAE* como alavesismo y con el mismo significado. *Armora* fue presentado en Miñao / Miñano (GT III), en Mendotza / Mendoza (GT IV) y Gamiz y Arkaia (GT V), si bien, en este último pueblo con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Armorea*. Además, se recoge también en Askartza, Bolibar y Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros (GT VI), e Ilarratza y Uribarri Arratzua (GT VII).

Su correspondiente voz castellana *morcuero*, la conocemos en Subilla / Subijana, y la variante local de ésta, *marcuero*, en Zumeltzu (GT IV).

Véase *Nuestra Señora de Armola, ermita de*.

2.24. ARMOLAOSTEA

DOC. *Armolaostea* (1588, AHPA, P. 6.616, f. 206), *Armola ostea* (1591, AHPA, P. 6.230), *Armolaostea* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 414v), *Armola ostea*

(1661, AHPA, P. 3.700, f. 222), *Armola ostea* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 210), *Armola ostea* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 8), *Armola ostea* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311), *Armola ostea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 723), *Armolosteas* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247), *Armol ostea* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140v), *Armola ostea* (1701, AHPA, P. 278), *Armolaosteas* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 113v), *Armolaosteas* (1711, AHPA, P. 307, f. 203), *Armolosteas* (1721, AHPA, P. 270, f. 645), *Armorosteas* (1726, AHPA, P. 465, f. 306v), *Armotosteas* (1741, AHPA, P. 658, f. 201v), *Armorosteas* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 102v), *Armolosteas* (1755, AHPA, P. 8.937, f. 808v), *Armola hosteas* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Armolosteas* (1760, TA), *Armolosteas* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 49), *Armolosteas* (1766, AHPA, P. 10.765), *Armolosteas* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 285v), *Armola osteas* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 10), *Armorosteas* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 1), *Armorosteas* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Armola osteas* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29), *Armolosteas* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 431v), *Armolosteas* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 661v), *Armola osteas* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Armolaosteas* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.028), *Armolosteas* (1922, LE).

“Una pieza en *Armolaosteas* a pieza de Nuestra Señora de Armola” (1588, AHPA, P. 6.616, f. 206).

“Una pieza en el termino de *Armolaosteas* sulquera de la *Hermita de Nuestra Señora de Armola*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 113v).

“Una heredad en el termino de *Armola osteas* surca por meridiano se atiende al *Camino Real*; por el poniente a la *Cequia de Pozo zarra*; por el norte a la senda que se ba deel camino de Aranguiz para la *Hermita de Armola*” (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29).

OBS. Compuesto del topónimo descrito, *Armola*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Armola*’.

Véase *Armola* y *Nuestra Señora de Armola*, *detrás de la ermita de*.

2.25. ARRETXEA

DOC. *La Larra de Arechea* (1591, AHPA, P. 6.230), *Arriqueas* (1599, AHPA, P. 3.901), *Arrecheas / Pozo de Arrecheas* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Prado de Arrecheas* (1755/88, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Larra de Arrecheas / Campo de Arrecheas / Prado de Arrecheas / Laguna Arriqueas / Fuente de Arriqueas* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Prado Arrecheas* (1768, AHPA, P. 17.135, f. 1), *Campo de Arrecheas* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Larra de Abearrecheas* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *La Larra de Arrecheas* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.040), *Prado de Arrecheas* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *El Campo Arrecheas* (1798, AHPA, P. 1.874), *Arriqueas* (1883, AMV, sig. 6), *Arrecheas* (1886, AMV, sig. 70-18), *Recheas* (1916, AMV, sig. 71-21), *Recheas* (1926, AMV, sig. 71-31), *Arrecheas / Recheas* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Larras de Recheas* (1988, CT), *Errecheas* (2021, IO).

“Una pieza en termino de la *Dehesa* [...] sale a *La Larra de Arecheas*” (1591, AHPA, P. 6.230).

“Apeo y Reconocimiento de Mojones de Antezana y Aranguiz [...] y desde el atravesando dicho camino por la misma cerradura que sirve de diuision del pasto tieso y termino labradío se bajo a otro mojon [...] que se halla concluido dicho termino sembradio de *Mendicoa* o *Yturzarra* pegando al *Pozo de Arrechea*...” (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *etxe* ‘casa’ con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 30

2.26. ARRINKOTEGIETA

DOC. *Arrincotegieta* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Arrincotegieta* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 231v), *Arrincotegieta* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 474v), *Arrincotegieta* (1672, AHPA, P. 3.477, f. 151v), *Arrincotegieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 39v), *Arrincotegieta* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311), *Arrincotegieta* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 3), *Arrincotegieta* (1703, AHPA, P. 255, f. 133), *Arrincotegieta* (1720, AHPA, P. 26, f. 63), *Arrincotegieta* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 209v), *Arrincotegieta* (1723, TA), *Arrincoteieta* (1741, AHPA, P. 658, f. 202v), *Arrincotegieta* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v), *Arrincotegieta* (1756, AHPA, P. 1.134, f. 63v), *Arrincotegieta* (1758, AHPA, P. 1.134, f. 63v), *Arrincotegieta* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Arrincotegieta* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 76), *Arrincotegieta* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 143v), *Arrincotegieta* (1768, AHPA, P. 10.766), *Arrincotegieta* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 11v), *Arincotegieta* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 204), *Arincotegieta* (1788, AHPA, P. 533, f. 914), *Arancotigieta* (1883, AMV, sig. 6), *Arrancotegieta* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.026), *Arrancotegieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Arrincotegieta* que se dize *Surzorroza* entre Antezana y Foronda” (1685, AHPA, P. 5.359, f. 3).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* y paraje de *Zimbri-naduia* azia *Arrincotegieta*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v).

OBS. Podría estar compuesto de *harri* ‘piedra’, más el sufijo con valor diminutivo *nko* (cfr. *Zubinkoa* en Arangiz, o *Zubingoa* en Navarra) más *tegi* ‘lugar de’, y el sufijo locativo-abundancial *eta*. Otra posibilidad es que se refiera a *rincón*, pues en el testimonio de 1685 se cita como *Surzorroza* (cfr. *Zurzorrotza*) y describa la forma del terreno.

Véase *Zurtzorrotza* en Abetxuku / Abechuco.

Este topónimo se recoge también en Foronda.

2.27. **ARRIURDIN**

DOC. *Arriurdiña* (1650, AHPA, P. 11.673, f. 2), *Arri urdina* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 272), *Arri urdina* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 52), *Arriurdina* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 4v), *Arriurdin* (1696, TA), *Arri urdina* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 139v), *Arriurdina* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 169v), *Arriurdina* (1710, AHPA, P. 385, f. 75v), *Arriurdina* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *Arri vrdina* (1728, AHPA, P. 819, f. 242v), *Lagrande de Arriurdina* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44), *Arriurdin* (1751, AHPA, P. 1.135, f. 28), *Arri urdina* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 43), *Arriurdin* (1763, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 7, f. 21), *Arriurdin* (1764, TA), *Arriurdiña* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.334v), *Arriurdin* (1770, AHPA, P. 1.100, f. 294), *Arriurdin* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v), *Arri urdina* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 1), *Arriurdina* (1796, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 7, f. 105), *Arriurdin* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 274v), *Ariurdin* (1803, TA), *Arri urdin* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18), *Arriurdin* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 93), *Arriurdin* (1831, AHDV, Parroquia de Legarda), *Arriurdin* (1843, AHPA, P. 6.901, f. 179v), *Arriurdin* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 284v), *Ayurdin* (1860, AHPA, P. 13.280, f. 951v), *Ayurdin* (1883, AMV, sig. 6), *Ayurdin* (1886, AMV, sig. 70-18), *Ayurdin* (1900, AMV, sig. 69.17), *Ayurdin* (1922, LE), *Ayurdin* (1932, AMV, sig. 72.15), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ayurdin* (1988, CT).

“Una heredad que llaman *Lagrande de Arriurdina* donde esta el moxon que divide los termino de Legarda, Guereña y Antezana, la qual llega a la cequia que baxa de las *Fuentes de Legarda* y tiene tres mangadas” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44).

“Lo primero los dichos dos conzejos y sus vezinos de una union y conformidad visitaron y reconocieron un moxon [...] en este dicho sitio y termino labradio de *Arriurdin*, y a donde dixeron llega y concluye la diuision de la jurisdizion de la Villa de Legarda con la de esta de dichas sus hermandades en Alaua del exelentísimo señor Duque del Ymfantado y propiedades respectiuas de la dicha villa y el expresado lugar de Antezana...” (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v).

“Una heredad en el termino de *Tras del Molino* surca por oriente al *Coteado de Tras del Molino* frente de el; por el poniente a la cequia que vienen las aguas de *Arri urdin*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18).

OBS. Este topónimo está compuesto de *harri* ‘piedra’, y *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos.

El texto que presentamos de 1774 localiza en este término el mojón que marca la separación entre las jurisdicciones de Andetxa / Antezana y Gereña.

Este topónimo se recoge también en Arangiz, Foronda y Mendiguren.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 8

2.28. ARROBIA

DOC. *Arrobia* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Arrobia* (1622, AHPA, P. 10.695), *Arrovia* (1623, AHPA, P. 5.535, f. 49), *Arrobia* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 676v), *Arrobia* (1703, AHPA, P. 255, f. 241v), *Arrouia* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 208).

“Una heredad en el termino de *Arrobia*” (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v).

“Una pieça de tierra en *Arrovia* teniente al camino que va a Aranguiz” (1623, AHPA, P. 5.535, f. 49).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz bidea* donde llaman *Arrouia* que sale al camino que ban de este dicho lugar, al de Aranguiz” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 208).

OBS. Este topónimo es *harrobi*, muy común en nuestro territorio que significa ‘cantera’, de *harri*, *har-* en composición y *hobi* ‘fosa’, ‘cavidad’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la cantera’.

2.29. ASKARRA

DOC. *Ascarra* (1661, AHPA, P. 3.175, f. 117), *Azcarra* (1665, AHPA, P. 9.068, f. 206), *Azcarra* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 370v), *Ascarra* (1726/27, AHPA, P. 931, f. 158v), *El Seto de Ascarra* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50v), *Ascarra* (1803, TA), *Ascarra* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 254v), *Ascarra* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 371), *Ascarra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.160v), *Ascarra* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 226v), *Ascarra* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 1.957), *Ascarra* (1881, AMV, sig. 70-6), *Ascarra* (1883, AMV, sig. 6), *Ascarra* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.014), *Ascarra* (1926, AMV, sig. 71-31), *Ascarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Ascarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Fonda 7), *Ascarra* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Ascarra* que sale a la dicha *Zerradura de Mandazai bidea* que salen a ella con una mangadita estrecha quedando buelta llega a la *Senda* que llaman de *Mugapea*” (1726/27, AHPA, P. 931, f. 158v).

“Una heredad en el termino de *Mugagana* y por el norte a la senda que da al *Seto de Ascarra*” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50v).

OBS. De *askar*, variante de *azkar* ‘arce’, voz común en el castellano alavés, con el artículo *-a*. Es un topónimo bien documentado desde la segunda mitad del siglo XVII.

Para nominar este árbol se utilizan en toda Álava diferentes variantes como *ascarrío*, *azcarrío*, *azcarro*, *escarrío*, y *ezcarrío*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 14

2.30. ASKARRA, senda de

DOC. *Senda de Ascarra* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110), *Senda de Ascarra* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.897), *Senda de Ascarra* (1886, AMV, sig. 69.9), *Senda de Ascarra* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.081).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* que llega de senda a senda con dos mangadas por el oriente; por el meridiano a la *Senda de Vizcargana* que atraviesa a *Las Peñas*; por el norte a la *Senda de Ascarra*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110).

“Antezana de Alava [...] una heredad en el termino de *Senda de Ascarra*” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.081).

OBS. Se trata de la senda que conduce al término de *Askarra*.

Véase *Askarra*.

2.31. ASKARSOLO

DOC. *Ascarsolo* (1715, AHPA, P. 125, f. 383), *Ascarsolo* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v), *Ascarsolo* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 651), *Ascarsolo* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.775v).

“Una heredad en el termino de *Ciar artea* que con la ondonada sale a la *Cerradura y Camino de Saltegui* que es la que llaman *Ascarsolo*” (1715, AHPA, P. 125, f. 383).

“Una heredad en el mismo termino de *Ziarartea* que con la ondonada sale a la *Cerradura y Camino de Saltegui* que es la que llaman *Ascarsolo*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v).

“Una heredad en *Ascarsolo*, por mediodia con *El Campo de la Campa*, por norte con *Senda y Acequia de Bideguchi*” (1868, AHPA, P. 13.529, f. 651).

OBS. Compuesto de citado *askar*, variante de *azkar* ‘arce’, voz común en el castellano alavés (o sus variantes: *ascarrío*, *azcarrío*, *azcarro*, *escarrío*, *ezcarrío*...) más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza del ascarro’.

2.32. AXARITURRI

DOC. *Acequia de Axeariyturri* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Axeariyturri* (1587, AHPA, P. 6.874), *Axeari yturri* (1622, AHPA, P. 10.695), *Axearri yturri* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 154v), *Axarayturri* (1637, AHPA, P. 9.423), *Axariyturri* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 90v), *Ajazi yturi* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 557), *Assari yturri* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 46), *Axari yturri* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 850), *Ajari yturria* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 5v), *Ajariiturria* (1696, TA), *Axaryturri* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 139), *Asarrituri* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Asariyturri* (1702, AHPA, P. 105, f. 597v), *Asarriturri* (1706, AHPA, P. 3, f. 516v), *Asarrituri* (1715, AHPA, P. 297), *Fuente de*

Asari yturri (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212v), *Ase yturri* (1725, AHPA, P. 131), *Axariturri* (1728, AHPA, P. 819, f. 242), *Ajari yturri* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 48v), *Fuente de Azari yturri* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Fuente de Ajari yturri* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Asariyturri* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Ajarriturri* (1760, TA), *Azequia de Ajariturri* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 44v), *Asarrituri* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.283), *Astililiturri* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 992), *Asariyturri* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 49v), *Asariturri* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 203v), *Cequia de Asari yturri / Asari yturri* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v), *Asaziturri* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 49v), *Asar yturri* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 9), *Ajaniturri / Jariturri* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 16v), *Fuente de Axariturri* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 21v), *Fuente de Aciturri* (1832, AHPA, P. 10.302), *Azarriturri* (1856, AHPA, P. 13.266, f. 5.662v), *Azarriturri* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 480), *Asaziturri* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 578v), *Ajaniturri* (1872, AHPA, P. 13.701, f. 902), *Saiturri* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 646v), *Saniturri* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Aciturri* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.085), *Fuente de Ajaniturri / Agiturri / Ajaniturri / Janiturri* (1900, AMV, sig. 69.17), *Janiturri* (1900, AMV, sig. 69.17), *Ajaniturri* (1922, LE), *Ajanquiturri / Aciturri / Ojaniturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ajaniturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Jeniturri* (1988, CT), *Aciturri* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Tras de la Deesa* para *Asari yturri* linda por el norte a la *Cequia de Asari yturri* que divide la propiedad con Aranguiz” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *Landetea* linda por meridiano a la acequia que bajan las aguas de *La Fuente de Aciturri*” (1832, AHPA, P. 10.302).

“Una heredad en el termino de *Detras de la Dehesa* a la parte de *Azarriturri* que linda por oriente y norte al mojon que divide la jurisdiccion de Aranguiz y Antezana” (1858, AHPA, P. 13.271, f. 480).

“Otra heredad sita en el término de *Agiturri* o *Janiturri* [...] linda [...] por sur dehesa comunera de los pueblos de Antezana Yurre y Lopidana [...] y por oeste con acequia que bajan las aguas de *La Fuente de Ajaniturri*...” (1900, AMV, sig. 69.17).

OBS. Como se ha explicado en otras ocasiones (cfr. *Axariturri*, Gometxa, GT IV), el primer elemento es *axeari*, *axari*, variante palatalizada de *azari*, variante a su vez de *azeri* ‘zorro’, ambas procedentes de una forma anterior *azeari* (aquí se atestigua *axeari*, *Axeariturri*) documentada en antroponimia (*Acenari*, *Azeari*) de origen latino (*asinarius* ‘asnero’) más *iturri* ‘fuente’, y en algunos testimonios con el artículo *-a*. Es decir, ‘(la) fuente del raposo’, o ‘de los raposos’.

Tanto en Gometxa, como aquí, o en Arangiz y Foronda, pueblos donde también se documenta, el nombre se desarrolla de una manera similar: es decir, *Axeariturri* > *Axariturri* > *Ajariturri* (alternancia *r- / n* y velarización de la

palatal) > *Ajaniturri* > *Janiturri* > *Jeniturri* (aféresis de vocal inicial, y cierre *a* > *e* por influencia de la vocal palatal) y hoy día *Aciturri*.

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza próximo a *El Pozo*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Foronda.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 20

2.33. AXARITURRIETA

DOC. *Fuente de Azari yturrieta* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

“Apeo y reconocimiento de mojonos de Antezana y Aranguiz [...] y en medio de dicho mojon y la referida *Fuente de Azari yturrieta* se puso en el ribazo de una azequia y pegado a heredad labradia otro mojon...” (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

OBS. Del anterior, *Axariturri*, y el sufijo locativo-abundancial *eta*.

Se documenta en un apeo de reconocimiento de mojonos de Andetxa / Antezana y Arangiz.

2.34. BARATUA

DOC. *Baratua* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Baratua* (1588, ATHA, caja: 082), *Baratua* (1591, AHPA, P. 6.229), *Baratua* (1598, AHPA, P. 6.878), *Baratua* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Varatua* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 414), *Baratue* (1658, AHPA, P. 3.536, f. 118), *Baratua* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 15v), *Baratua* (1694, TA), *Varatua* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 125v), *Prado de Baratua* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 52), *Prado Baratua* (1762/67, AHPA, P. 1.744, f. 255v), *Baratua* (1765, AHPA, P. 1.744, f. 255v), *Baratua* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Coteado de Baratua* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.044v), *Baratu* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873), *Baratua* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v), *Baratua* (1883, AMV, sig. 6), *Baratua* (1884, AMV, sig. 70-9), *Baratua* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541), *Baratua* (1885, AHPA, P. 17.905, f. 1.969v), *Baratua* (1892, AMV, sig. Hosp. 67), *Baratua* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.020), *Baratua* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.333v), *Baratua* (1900, AMV, sig. 69.15), *Baratua* (1922, LE), *Baratua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Barriatua / Barratua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una pieza do dizen *Forondabidea* [...] desde *Baratua* a para de Santurum Ruiz” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v).

“Una heredad en el termino de *Urugana* cerca de el *Prado de Baratua* que llega desde el camino que ban desde Antezana a Foronda” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 52).

“Una heredad en el termino de *Baratua* y por el poniente a dicho *Coteado de Barattua* propio del referido lugar de Foronda” (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.044v).

OBS. Este topónimo identifica un *prado* y un *coteado*.

Para más detalles, véase *Baratua*, *Baratuabidea*, *Baratugana* y *Sobrebaratua* en Foronda donde están ampliamente documentados.

2.35. BARATUA, junto a

DOC. *Junto a Baratua* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Junto a Baratua* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 154).

“Una pieza en el termino de *Junto a Baratua*” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v).

OBS. Localización del término respecto a *Baratua*.

Para más detalles, véase *Baratua* en Foronda.

2.36. BARRERA, la

DOC. *La Varrera* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 8), *La Varrera de el Monte Robredal* (1813, AHPA, P. 10.261, f. 79), *La Barrera del Monte* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 19), *La Barrera del Monte* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158v), *Barrera del Monte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Un terreno tieso repartido en cinco trozos, en *La Varrera del Monte Robredal* y sitio llamado *La Loca*” (1813, AHPA, P. 10.261, f. 79).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamada la de *La Barrera del Monte*” (1828, AHPA, P. 10.301, f. 19).

“Una heredad en el termino de *La Barrera del Monte* linda por poniente al monte y por norte al camino” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158v).

OBS. Hemos comentado en otras ocasiones que *barrera* puede tener varias acepciones en toponimia: puede referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso, o bien, puede deberse a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías. En este caso la barrera se localiza próxima al monte y a un camino.

El topónimo *Barrera* lo hemos documentado también en Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Lopida / Lopidana.

2.37. BARRIO DE ABAJO

DOC. *Barrio de Abajo* (1801, AHPA, P. 10.257, f. 12), *Barrio de Avajo* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v).

“Una casa en el *Barrio de Abajo* sulquera por el oriente al *Camino Real*; por el meridiano a otro camino servidumbre para su termino” (1801, AHPA, P. 10.257, f. 12).

“Una casa en el *Barrio de Avajo*, la primera de la *Cruz de la Armola* que linda por el norte a la senda que desde el *Camino de Aranguiz*

videa se dirige para la *Hermita de la Armola*; por el poniente a la *Cequia de Pozozarra*" (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v).

OBS. Es topónimo corriente en nuestros pueblos y que a menudo se recoge junto a su opuesto, *Barrio de Arriba*, tal y como sucede en Arangiz donde también se documenta *Barrio de Abajo*.

2.38. BARRIO DE LA FUENTE

DOC. *Barrio de la Fuente* (1881, AHPA, P. 13.951, f. 2.923), *Barrio de la Fuente* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.681).

"Una casa de labranza sita en *Barrio de la Fuente*, linda por oriente al *Camino de la Fuente*" (1881, AHPA, P. 13.951, f. 2.923).

"Una casa [...] en el *Barrio de la Fuente* [...] lindante por [...] sur *Campo de la Fuente*..." (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.681).

OBS. Los topónimos referidos a la fuente en castellano en este pueblo son: *Barrio de la Fuente*; *Campo de la Fuente*, *Encima la Fuente*, *Fuente Vieja*, y *La Fuente*. Por su parte, los referentes en lengua vasca a *iturri* 'fuente' que se documentan son: *Iturburua*, *Iturritxoa*, e *Iturzarra / Iturizarra*.

2.39. BASABURUA

DOC. *Basaburua* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Basaburua* (1595, AHPA, P. 4.959), *Basaburua* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Basaburua* (1631, AHPA, P. 3.194, f. 240), *Basaburua* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409v), *Bassaburua* (1649, AHPA, P. 3.387), *Basaburua* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 10v), *Basaburua* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Basaburua* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 231), *Bassaburua* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Basaburua* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 157v), *Basaburua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 22), *Bassaburua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27v), *Basaburua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 29), *Basaburua* (1696, TA), *Bassa burua* (1698, AHPA, P. 5.881, f. 234), *Bassaburua* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Basaburua* (1706, AHPA, P. 3, f. 516v), *Basa burua* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 210), *Basaburua* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 57v), *Basaburua* (1741, AHPA, P. 658, f. 201), *Basaburua* (1752, AHPA, P. 9.746, f. 132v), *Basaburua* (1766, AHPA, P. 10.765), *Basaburua* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v), *Basaburua* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 218), *Basaburua* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Basaburua* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 19), *Basaburua* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 22), *Basaburua* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 35v), *Basaburua* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.154), *Basaburua* (1871, AMV, sig. 70-1), *Basaburua* (1877, AHPA, P. 13.729, f. 3.387), *Basaburua* (1881, AMV, sig. 70-6), *Basaburua* (1883, AMV, sig. 6), *Basaburua* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.013v), *Basaburúa* (1903, AMV, sig. 70-27), *Basaburúa* (1916, AMV, sig. 70-22), *Basaburua* (1922, LE), *Basaburua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Basaburua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Alto Basurua* (1988, CT),

“Una heredad en el termino de *Bassaburua* pegante a la senda que ban de Antezana para Otaza que es la parte de anzia Otaza” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27v).

“Una heredad en el termino de *Basaburua* sulquera por el poniente a la senda que de Antezana se ba para Otaza” (1785, AHPA, P. 1.943, f. 218).

“Una heredad en el termino de *Basaburua* y otra llamada la del *Oyo* radicantes en el camino de Aranguiz que ambas se dividen con dicho camino” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 22).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el cabezo del monte’.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 36

2.40. BASABURUETA

DOC. *Bassaburueta* (1601, AHPA, P. 3.927, f. 294), *Basaburueta* (1632, AHPA, P. 4.197), *Basaburueta* (1654, AHPA, P. 3.780, f. 49).

“Una pieza do dizen *Bassaburueta*” (1601, AHPA, P. 3.927, f. 294).

“Una heredad en el termino de *Basaburueta*” (1654, AHPA, P. 3.780, f. 49).

OBS. Compuesto del ya descrito *Basaburua*, más el sufijo locativo *-eta*.

2.41. BASAERREKEA

DOC. *Basaerrequea* (1595, AHPA, P. 4.959), *La Azequia de Basaerrequea* (1598, AHPA, P. 6.876), *Basarrequea* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Vazerrequia* (1626, AHPA, P. 5.502, f. 62), *Bassaherrequea* (1634, AHPA, P. 3.384, f. 106), *Basa herequia* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409v), *Basa errequea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 320), *Basa errequea* (1668, AHPA, P. 3.366, f. 273), *Basa errequea* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 57), *Baso errequea* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 14v), *Basaerrequea* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247), *Basa errequea* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Basoerrequea* (1696, TA), *Bassa errequea* (1698, AHPA, P. 5.881, f. 230v), *Vasaerrequea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.319v), *Bassa errequea* (1702, AHPA, P. 81, f. 36v), *Basaerrequea* (1702, TA), *Uasa herequea / Vasa herrequea* (1706-12, AHPA, P. 167, f. 111v), *Cequia de vasaerrequea* (1719, AHPA, P. 116, f. 62v), *La Azequia de Basaherrequea* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *La Azequia de Basarrequea / La Cequia Bassa errequea / Baserrequea* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Basaerrequea* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Basarrequea* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50), *Bazairrequea* (1760, AHPA, P. 855, f. 445v), *Basarrequea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 12v), *Ba-*

sarrequea (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.040v), *Bazarrequea* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Basarrequea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18v), *Basarrequea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 19), *Bazarrequea* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 35v), *Basarrequea* (1857, AHPA, P. 13.269, f. 2.057v), *Basaerrequea* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 798v), *Basarrequea* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.636v), *Basarrequea* (1894, AHPA, P. 20.794, f. 381v), *Basaraquea / Basarraquea* (1896, AMV, sig. 68-23), *Baserrequea* (1916, AMV, sig. 71-22), *Basaerrekea* (1922, LE), *Basaereguea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Basarroquea* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Basaburua* y sale con la ondonada a la *Cequia* que llaman *Bassa errequea*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Bassa errequea* teniente al camino que se ua de este dicho lugar para el de Hotaza” (1698, AHPA, P. 5.881, f. 230v).

“Una heredad en el termino de *Ciarartea* y por otro nombre *Basarrequea* y con una mangada baja o mira hacia el monte” (1738, AHPA, P. 1.162, f. 55v).

OBS. Compuesto de *bas-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’ ‘monte’, más *erreka* ‘arroyo’, con la conocida disimilación vocálica resultante de añadir el artículo *-a*, *Basaerreka* + *-a* > *Basaerrekea*.

Varios textos documentales (1598, 1719) lo describen como una acequia.

2.42. BASALANDEA

DOC. *Basalandea* (1580, TA), *Basalanda* (1598, AHPA, P. 6.876), *Vasolanda* (1622, AHPA, P. 9.229), *Campo de Bassa landea* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 108v), *Bassalandea* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 3.027, f. 155v), *Basalandea* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 211v), *Vasalandea de Asteguieta* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47), *Basalandea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 249), *Basalandea* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Basalanda* (1883, AMV, sig. 6), *Basalandea* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.011v), *Basalandea / Basaldea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.015v), *Basalandea* (1916, AMV, sig. 71-22), *Vasalandea* (1931, AMV, sig. 72.10), *Basalandia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Basalondea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Basalandea* (1988, CT).

“... fueron a otro a un tiro de piedra del Çadorra junto al *Camino Real* que van de Luqu a Vitoria [...] de ay a la orilla del rio donde esta otro mojon [...] e dende fueron al lugar de Amarita fueron al camino que dizen *Basalanda* a un mojon que esta junto a una cruz en *Amaritabea* [...] y dende alli fueron a la *Ribera del Çadorra* atravesando las heredades donde solia estar un mojon que se dezia *Amabialdea*” (1553, AMV, sig. 10/028/002).

“Otra [heredad] en el termino de *Basaldea* o *Basalandea* [...] lindante por [...] sur acequia que divide la jurisdicción de Goveo con Antezana...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.015v).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *landa* ‘campo’, voz de uso frecuente en el castellano del territorio. Hemos comentado en otras ocasiones que *landa* fue presentada por Baraibar (1903) como voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’. Además, en este caso se presenta en la mayoría de los testimonios con la conocida disimilación que resulta al añadir el artículo *-a*, es decir, *Basalanda* + *a*, *Basalandea*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 41

2.43. BASAOKELUA

DOC. *Basoquelua* (1588, AHPA, P. 6.898), *Basaoquelua* (1595, AHPA, P. 4.959), *Basa oquelua* (1607, AHPA, P. 2.413), *Vassoa oquelua* / *Vasaoquelua* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 410v), *Bassa oquelua* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 58v), *Vassa oquelua* (1650, AHPA, P. 10.452), *Basaoquelua* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Vasaoquelua* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 77), *Basso oquelua* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 45v), *Basa oquelua* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311), *Basaoquelua* (1694, AHPA, P. 6.075), *Basoquelua* (1715, TA), *Basa oquelua* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212), *Basa oquelua* (1725, AHPA, P. 131), *Basooquelua* (1741, AHPA, P. 658, f. 200v), *Basaoquelua* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 48).

“Una pieza en termino de *Basaoquelua* por la hondonada al *Monte de Antezana*” (1595, AHPA, P. 4.959).

“Una heredad en el termino de *Basa oquelua* que linda a la senda que ban al dicho lugar de Antezana” (1725, AHPA, P. 131).

“Una heredad en el termino de *La Loca* donde llaman *Basaoquelua* que con la ondonada llega al monte” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 48).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *okelu* con el artículo *-a*.

La voz *okelu* es corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, de uso común en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’, con el artículo *-a*.

Landuchio (1562) recoge *oquelua* ‘rincón’. Sin embargo, López de Gureñu (VA) cita *oquelu* como ‘sitio del horno de cocer el pan donde se quema la leña antes de meterla’, que se decía antiguamente en Salvatierra.

2.44. BASOA

DOC. *Basoa* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 722), *Basoa* (1701, AHPA, P. 278), *Visoa* (1741, AHPA, P. 658, f. 200v).

OBS. De *baso* ‘bosque’, ‘monte’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *El Monte*.

2.45. BASORABIDEA

DOC. *Vasorabidea* (1533, AHPA, P. 6.669), *Basorabidea* (1533, AHPA, P. 6.670).

“Una pieza do dizen *Vasorabidea* camino al *Monte de Antezana*” (1533, AHPA, P. 6.669).

“Una pieza do dizen *Basorabidea*” (1533, AHPA, P. 6.670).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino al monte’.

2.46. BASOSTEA

DOC. *Bassostea* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 282).

“Una heredad en el termino de *Bassostea* llamado antiguamente *Tolaza* por el mediodia con la mangada que se hala pegante al *Camino* llamado *Trabesvidea*” (1771, AHPA, P. 1.102, f. 282).

OBS. Del ya descrito *baso* ‘bosque’, ‘monte’, *basa-* en composición, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Su equivalente en castellano, *Detrás del Monte*, también se recoge en este pueblo.

2.47. BEKOIBARRA

DOC. *Becoybarra* (1589, AHPA, P. 9.180, f. 335v).

“Una pieza en *Becoybarra* a camino para Eztarrona” (1589, AHPA, P. 9.180, f. 335v).

OBS. Compuesto de *beheko* ‘de abajo’, de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y la voz *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Éste es el único testimonio que conocemos, pero con similar significado se atestigua ampliamente *Bengoibarra*.

2.48. BENGIOIBARRA

DOC. *Bengoybarra* (1574, AHPA, P. 6.200, f. DXLIII), *Bengoybarra* (1574, AHPA, P. 6.200, f. DCLXIII), *Beyngo ybarra* (1577, AHPA, P. 4.543, f. 17), *Bengoybarra* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Bengoybarra* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 390), *Bengo ybarra* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Bengoybarra* (1591, AHPA, P. 6.230), *Benguibarra* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 169), *Bengo ybarra* (1598, AHPA, P. 6.827), *Bengoybarra* (1603, AHPA, P. 2.094), *Benguibar* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Vengoybarra* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.059), *Bengo ybarra* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 377v), *Vengo ybarra* (1632, AHPA, P.

10.704), *Byengo ybarra* (1636, AHPA, P. 2.315, f. 34), *Bengoybarra* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 733), *Bengoybarra* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Bengoibarra* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 721), *Vengo ybarra* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 90v), *Bengoybarra* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 59v), *Bengoybarra* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 972v), *Vengoybarra* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 112), *Bengo ybarra* (1693, AHPA, P. 4.376, f. 48), *Bengo ybarra* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13), *Bengo ybarra* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27), *Bengoibarra* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Bengo ybarra* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Vengoibarra* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Bengoibarra* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 43v), *Bengo ybarra* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63v), *Vengo ybarra / Bengo ybarra* (1725, AHPA, P. 131), *Vengo ybarra* (1737, AHPA, P. 850, f. 278v), *Bengoibarra* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Vengo ybarra* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 50), *Vengoibarra* (1747, AHPA, P. 857, f. 398v), *Vengo ybarra* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 13), *Mengoibarra* (1758, AHPA, P. 1.452, f. 16v), *Bengoybarra* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51), *Vengoiarra* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 77), *Vengo ybarra* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 279), *Bengo ybarra* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 53), *Bengoibarra* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v), *Mengoibarra* (1791, AHPA, P. 1.732, f. 253), *Bengoybarra* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Menguibarra* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Vengo ybarra* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 186v), *Vengo ybarra* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 21v), *Mengoibarra* (1811, AHPA, P. 10.260, f. 67), *Bengoibarra* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.194v), *Menguibarra* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Menguibarra* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 90), *Bengoibarra* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578), *Bengoybarra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.160v), *Minguivarra* (1851, AHPA, P. 13.594, f. 437), *Bengoibarra* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155v), *Bengoibarra* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.866), *Bengoitarra / Mengoibarra* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.265), *Munguibarra* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 131v), *Minguibarra* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 647), *Bengoibarra* (1877, AHPA, P. 13.351, f. 334v), *Bengoibarra* (1881, AMV, sig. 70-6), *Bengoibarra* (1883, AMV, sig. 6), *Minguibarra* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Menegoibarra / Benegoitarra* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.334), *Mengoibarra* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.082), *Minguibarra* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.370), *Minguibarra* (1895, AHPA, P. 20.802, f. 589), *Minquibarra* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.024), *Bengoibarra* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.011v), *Bengoibarra* (1896, AMV, sig. 68-23), *Bengoibarra* (1900, AMV, sig. 69.17), *Bengoibarra* (1903, AMV, sig. 70-27), *Bengoibarra* (1916, AMV, sig. 71-22), *Bengoibarra* (1925, AMV, sig. 71-30), *Bengoibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Bengo ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Minguibarra* (1988, CT), *Mingibarra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra* que sale desde el monte para el *Camino de Mandazai videa*” (1671, AHPA, P. 3.565, f. 59v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra*, que sale al camino que se va a Estarrona, y sale a *Los Robres de Arechetea* y se tiene a azequias.” (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad en termino de *Vengo ybarra* linda por la cauezada con el camino que se ba de Antezana al de Estarrona y por la ondonada con el monte de dicho lugar de Antezana” (1737, AHPA, P. 850, f. 278v).

“Una heredad en el termino de *Mengoibarra* o *Zubinoa* sulquera por el poniente al camino que de este lugar dirige para el de Estarrona y por el oriente a cequia que bajan las aguas del *Monte de Antezana* para el de Otaza” (1811, AHPA, P. 10.260, f. 67).

“Una heredad en el termino de *Menguibarra* linda por oriente al camino que dirige para la villa de Estarrona” (1831, AHPA, P. 10.341, f. 90).

OBS. Compuesto de *behengo*, de *behen* forma superlativa de *bebe*, con la desinencia del genitivo-locativo *-ko*, *-go* tras nasal, ‘de más abajo’, e *ibar* ‘vega’, con el artículo *-a*. Los textos que acompañan a este topónimo localizan el término próximo a caminos y al monte.

Este topónimo se documenta también en Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 33

2.49. BONGOITURRI

DOC. *Bengo yturri* (1705, AHPA, P. 8.825).

OBS. Del ya citado *behengo* ‘de más abajo’, más *iturri* ‘fuente’.

2.50. BIDEGUTXIA

DOC. *Videguchia* (1709, AHPA, P. 237, f. 169), *Bideguchia* (1713, AHPA, P. 406 B), *Bidebuchi* (1715, TA), *Videguchi* (1715, AHPA, P. 125, f. 384), *Videguchi* (1751, AHPA, P. 981, f. 43), *Senda de Videguchi* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Senda de Videguchi* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v).

“Una heredad en el termino de *Vizcargana* a la *Senda de Videguchi* para su monte” (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v).

“Una heredad en el termino de *Bizcargana* a la *Senda de Videguchi*” (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*. Algunos testimonios muestran la tautología *Senda de Videguchi*, es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *senda* y *bide*.

Este topónimo se documenta también en Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

2.51. BIDEGUTXIBEA

DOC. *Bideguchibea* (1715, TA), *Senda de Videguchibea* (1715, AHPA, P. 125, f. 384), *Videguchibea* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63v), *Videguchibea* (1718, AHPA, P. 284, f. 231), *Senda de Videguchipea* (1719, AHPA, P. 116, f. 63), *Senda de Videguchipea* (1719, AHPA, P. 297), *Videguchivea* (1720, AHPA, P. 26, f. 63), *Senda de Bideguchivea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v), *Videguchibea* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 52v), *Videguchivea* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 148v).

“Una eredad marcena que llega a la *Senda de Videguchipea*” (1719, AHPA, P. 116, f. 63).

“Una heredad en el mismo termino de *Ziararte* llamado *Vizcargana* y llega desde el *Camino de Mandazayvidea* a la *Senda de Bideguchivea*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v).

OBS. Del anterior *Bidegutxi* más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del *Bidegutxi*’.

En Foronda y Lopida / Lopidana se recoge la forma *Bidegutxipea*.

2.52. BIZKARGANA

DOC. *Vizcargana* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Bizcargana* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 30), *Bizcargana* (1648, AHPA, P. 2.731), *Bizcargana* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Bizcargana* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 222), *Bizcargana* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 63), *Bizcargana* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 310), *Vizcargana* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 85), *Vizcargana* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 157v), *Vizcargana* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13v), *Bizcargana* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 20v), *Vizcargana* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 115), *Vizcargana* (1701, AHPA, P. 5.636, f. 182), *Buscargana* (1706, TA), *Bizcargana* (1712, AHPA, P. 300, f. 27), *Alto de Viscargana* (1715, AHPA, P. 125, f. 384), *Vizcargana* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *Vizcargana* (1751, AHPA, P. 981, f. 43), *Biscargana* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50), *Biscargana / Senda de Biscargana* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 55v), *Vizcargana* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Viscargana* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.041), *Viscargana* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Viscargana* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Vizcargana* (1799, AHPA, P. 4.911, f. 131), *Vizcargana* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18v), *Viscargana* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 101), *Biscargana* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578), *Vizcargana* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.453v), *Vizcargana* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.154v), *Vizcargana* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.263v), *Viscargana* (1881, AMV, sig. 70-6), *Viscargana* (1883, AMV, sig. 69-6), *Viscargana* (1886, AMV, sig. 70-18), *Viscargana* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.013), *Viscargana* (1896, AMV, sig. 68-23), *Vizcargana* (1900, AMV, sig. 69.17), *Vizcargana* (1905, AMV, sig. 71-20), *Viscargana* (1931, AMV, sig.

72.10), *Vizcargana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Biscargana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Vizcarregana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Biscargana* (1956, TA), *Alto Bizcargana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Viscargana* que es la llamada el *Picon* pegante a la *Cerradura* y *Camino de Mandazay Videa* y se tiene a la *Senda de Videguchibea*” (1715, AHPA, P. 125, f. 384).

OBS. De *bizkar*, que en toponimia tiene el sentido de ‘loma’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Como hemos señalado en otras ocasiones, *bizkar* ‘espalda’, es una palabra utilizada en numerosos lugares de Álava para llamar al hueso del espinazo del cerdo. Un compuesto con *bizkar* es también *bizkarzorro* ‘zurrón a la espalda que llevaban los pastores al campo, y donde metían alimentos cuando iban a permanecer fuera de casa varios días. Lo hacían con piel de carnero’. Asimismo, *bizkarro* también se utiliza para denominar una ‘loma en el terreno’. Todas estas voces fueron recogidas por López de Guereñu (VA).

Este topónimo también se documenta en Foronda.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 24

2.53. BIZKARGANA, senda de

DOC. *Senda de Viscargana* (1715, AHPA, P. 125, f. 384), *Senda de Vizcargana* (1741, AHPA, P. 658, f. 201v), *Senda de Biscargana* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 55v), *Senda de Vizcargana* (1765, AHPA, P. 1.744, f. 253v), *Senda de Bizcargana* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 141), *La Senda de Vizcargana* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 284v), *Senda de Viscargana* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 248), *La Senda de Vizcargana* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18v), *La Senda de Vizcargana* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110), *La Senda de Viztagana* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 92), *Senda de Vizcagana* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 89v), *Senda de Vizcagana* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454v).

“Una heredad en el termino de *Vizcargana* y por la cabezera a la *Senda de Vizcargana*” (1741, AHPA, P. 658, f. 201v).

“Una heredad en el termino de *Ciarartea* a la parte de *Vizcargana* linda por mediodía a la *Senda de Vizcargana* y poniente a camino de Antezana para Estarrona” (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454v).

OBS. De acuerdo a los testimonios documentales que presentamos, se trata de la senda que dirige al término de *Bizkargana*.

Véase *Bizkargana*.

2.54. BORINALDEA

DOC. *Borinaldea* (1612, AHPA, P. 10.630), *Borinaldea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 782v), *Vorinaldea* (1655, AHPA, P. 3.118, f. 514v), *Borinaldea* (1664,

AHPA, P. 3.871, f. 128v), *Borinaldea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 42), *Berinalde* (1706, *TA*), *Vorunaldea* (1713, AHPA, P. 3.488, f. 43), *Volunaldea* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.254).

“Una heredad en el termino de *Borinaldea*” (1664, AHPA, P. 3.871, f. 128v).

“Una heredad termino de *Vorunaldea* sale al molino de dicho lugar de Antezana” (1713, AHPA, P. 3.488, f. 43).

“Una heredad en el termino de *Volunaldea*, linda por este al camino que dirige al molino” (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.254).

OBS. Compuesto de *borin-*, *bolin-*, que junto a las formas en composición *bolun-*, *borun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de la parte del molino’.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

2.55. BORINBIDEA

DOC. *Borinbidea* (1580, AHPA, P. 6.213, f. 879v), *Borinbidea* (1710, AHPA, P. 106, f. 81v), *Bolumbidea* (1956, *TA*).

“Una pieza do dizen *Borinbidea*” (1580, AHPA, P. 6.213, f. 879v).

OBS. Compuesto del citado *borin-*, *bolun-*, que junto a otras formas en composición indican ‘molino’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino del molino’.

Este topónimo se recoge en *Arangiz* y en Mendiguren, también en lengua castellana, *Camino de Molino*.

2.56. BORINONDOA / BOLINONDOA

DOC. *Borinondoa* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 430v), *Bolin ondo* (1686, AHPA, P. 4.840, f. 62),

“Otra heredad en el termino llamado *Borinondoa* junto al molino...” (1654, AHPA, P. 3.688, f. 430v).

“Una heredad en el termino de *Bolin ondo*” (1686, AHPA, P. 4.840, f. 62).

OBS. De *borin-*, *bolin-*, formas en composición que se utilizan para designar la existencia de un molino, más la posposición *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’.

Obsérvese cómo el texto documental que presentamos (1654) aporta el topónimo y su traducción ‘junto al molino’.

Este topónimo también se atestigua en *Arangiz*.

2.57. BORINOSTEA / BOLINOSTEA

DOC. *Borinostea* (1615, AHPA, P. 20.674, f. 2), *Borin ostea* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 95), *Bolinostea* (1626, AHPA, P. 4.117), *Borin ostea* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 8), *Borinostea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 6), *Borinostea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 65), *Voris hostea* (1646, AHPA, P. 9.189), *Borinostea* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 114v), *Bolinostea* (1654, AHPA, P. 3.745), *Borinostea* (1658, AHPA, P. 4.627, f. 20), *Borinostea* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Borin ostea* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 221), *Vorin ostea* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 980), *Bolinostera* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 305v), *Bolunostea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 90v), *Bolinostea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 100), *Vorinostea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 230), *Vorinostea* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311), *Volinostea* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 139v), *Bolinostea* (1721, AHPA, P. 270, f. 643v), *Bolinostea* (1728, AHPA, P. 819, f. 242v), *Boluostea* (1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Volinostea* (1741, AHPA, P. 658, f. 200), *Bolinostea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 138), *Bolis ostea* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 280v), *Molino ostea* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 27v).

“Una pieza do dizen *Borinostea* camino a Guereña” (1583, AHPA, P. 5.071).

“Una heredad termino de *Boluostea* detras del molino” (1729, AHPA, P. 511, f. 70).

“Una heredad en el termino de *Molino ostea*” (1783, AHPA, P. 5.710, f. 27v).

OBS. Son varias las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun*, ...) del lat. *molinu(m)*, y en este caso se le adiciona la posposición ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás del molino’. En el testimonio del año 1783 se recoge como *molino ostea*, forma castellana y vasca en el mismo topónimo. El texto documental del año 1729 ubica el término detrás del molino. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en lengua castellana, *Detrás del Molino*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz con diferentes formas, como *Bolisostea*, *Borinostea*, *Borinizostea*... etc.

2.58. BUZTINA

DOC. *Bustina* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 234v), *Bustina* (1676, AHPA, P. 6.159, f. 85), *Bustina* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Bustina* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Bustina* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 115), *Bustina* (1702, AHPA, P. 356, f. 814), *Bustina* (1712, AHPA, P. 300, f. 27), *Bustina* (1715, TA), *Bustina* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *Bustina* (1726, AHPA, P. 931, f. 159), *Bustina* (1734, AHPA, P. 654, f. 189), *Bustina* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 43v), *Bustina* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47v), *Bustina* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Bustina* (1760, AHPA, P. 855, f. 431v), *Bustina* (1762, AHPA, P. 1.744, f. 2v), *Bustina* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 43v), *Bustina* (1785,

AHPA, P. 1.943, f. 218), *Bustina* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Bustina* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Bustina* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662v).

“Una heredad en el termino de *Landetea* que llaman *Bustina*” (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96).

“Una heredad en el termino de *Bustina*, y la ondonada se tiene a la *Senda de Videguchia*” (1725, AHPA, P. 191, f. 103v).

“Una heredad en el termino de *Bustina* theniente a la larga con la senda que ban de dicho lugar de Antezana para el de Otaza por contra el monte” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 43v).

OBS. Compuesto de *buztin* ‘arcilla’, con el artículo *-a*.

Todos los testimonios documentales se muestran con fricativa apicoalveolar <s>, no obstante, en otras zonas hemos recogido testimonios más tempranos que muestran la dorsoalveolar <z>, de ahí que la propuesta sea *Buztina*.

Parece que este término y el de *Angustina* son el mismo.

A lo largo de esta obra se han presentado varios topónimos con *buztin*, a saber: *Buztina*, *Buztinandi*, *Buztinsoloa*, *Buztinzaia*, *Buztinzuri*, y *Buztinzurigana* (GT II); *Buztinbea*, *Buztintxo* o *Buztinzuri* (GT III); *Buztina*, *Buztinobi*, *Buztintza*, *Buztinzar* o *Buztinzulueta* (GT IV); *Buztina*, *Buztintza*, *Buztinzuri* y *Buztinzurialdea* (GT V); *Buztina*, *Buztintxo*, *Buztinzulueta* (GT VI) y *Buztina*, *Buztinzulo*, *Buztinzuloeta*, *Buztintzaia*, *Buztinzuri*, *Buztinzurigana* y *Buztinzuriazpia* (GT VII).

2.59. BUZTINZARRA

DOC. *Bustinzarra* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Bustinzarra* (1706, TA), *Bustinzarra* (1706, AHPA, P. 3, f. 517), *Bustinzarra* (1715, AHPA, P. 297), *Bustinzar* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.192), *Bustinzar* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad termino de *Bustinzarra* surca a *Biscargana*” (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306).

“Una heredad en *Bustinzarra* que con la mangada sale a la senda que ban a *Biscargana*” (1706, AHPA, P. 3, f. 517).

OBS. Compuesto de *buztin* ‘arcilla’, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, y el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos.

2.60. BUZTINZULOA

DOC. *Bustinsuloa* (1691, TA), *Bustin zuloa* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140v), *Bustinzuloa* (1716, AHPA, P. 71, f. 537), *Bustin zuloa* (1725, AHPA, P. 191, f. 101), *Bustinzulo* (1726, AHPA, P. 931, f. 181v), *Buztinsulo* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956v), *Bustinsuloa* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.283).

“Una heredad en el termino de *Bustinzuloa* llamado *Yturburua*” (1716, AHPA, P. 71, f. 537).

“Una heredad en el termino de *Bustinsuloa* sulco a las mattas que van a *La Desa*.” (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.283).

OBS. Del ya descrito de *buztin* ‘arcilla’, más *zulo* ‘agujero’, con el artículo *-a*.

2.61. BUZTINZULOETA

DOC. *Bustin culoeta* (1632, AHPA, P. 4.197), *Bustinsulueta* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 151), *Bustinsulueta* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 8v), *Bustinzuloeta* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 370v), *Bustinculueta* (1682, TA), *Bustinsuloeta* (1691, TA), *Bustinzuloeta* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 304), *Bustin zuloeta* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140v), *Bustinzuloeta* (1706, AHPA, P. 323, f. 331), *Bustin culueta* (1721, AHPA, P. 270, f. 645), *Bustin zuloeta* (1733, AHPA, P. 722, f. 217v), *Bustinzuloeta* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36v), *Bustin suloeta* (1745, AHPA, P. 526, f. 60v), *Bustrinsuloeta* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 48v), *Bustinzuloeta* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Bustinzuloeta* (1760, AHPA, P. 855, f. 439v), *Bustinzuloeta* (1760, AHPA, P. 855, f. 449), *Bustin zuloeta* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 49v), *Bustinzuloeta* (1765, AHPA, P. 1.744, f. 251v), *Bustinzuloeta* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 272), *Bustin zuloeta* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 1v), *Cequia de Bustinzuloeta* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19), *Bustinzuloeta* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Cequia de Bustinzuloeta* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6), *Bustinzuloeta* (1803, TA), *Cequia de Bustinzuloeta* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v), *Bustinzuleta* (1819, AHPA, P. 10.262, f. 19), *Bustinzuloeta* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.190), *Bustinzuleta* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 19v), *Bustinzuloeta* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 577v), *Bustinzuloeta* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 578).

“Una heredad en termino de *Bustinzuloeta* que por el meridiano sale a larra y prado comun de Yurre, Lopidana y Antezana” (1760, AHPA, P. 855, f. 439v).

“Una heredad en el termino de *Bustinsuloeta* y por el norte con la cequia que sale a *La Dehesa*” (1762, AHPA, P. 1.307, f. 957).

“Una heredad en el termino de *Otacaduia* que por el norte sale a la *Cequia de Bustinzuloeta*” (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v).

“Una heredad en el termino de *Bustinzuloeta* linda por oriente acequia que va a *La Dehesa*” (1863, AHPA, P. 13.291, f. 577v).

OBS. Del citado *Buztinzulo*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo lo habíamos documentado con anterioridad, y añadir que, dada la variedad de los testimonios, tanto *Buztinzuloeta*, como con cierre de vocal, *Bustinzuloeta*, las propuestas de los topónimos normativizados son con ambas formas. Así tenemos: *Bustinzuloeta* en Askartza (GT VI), y *Buztinzuloeta* en Ilarratza y Lubinau / Lubiano (GT VII).

2.62. CAMINO REAL, el

DOC. *Camino Real* (1623, AHPA, P. 5.535), *Camino Real* (1652, AHPA, P. 3.405), *Camino Real* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 625v), *Camino Real* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 138v), *Camino Real* (1706, AHPA, P. 353), *Camino Real* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63v), *Camino Real* (1720, AHPA, P. 26, f. 63), *Camino Real* (1728, AHPA, P. 819, f. 240v), *Camino Real* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 1.080), *Camino Real* (1744, AHPA, P. 710-B, f. 899), *Camino Real* (1759, AHPA, P. 983, f. 11-14v), *Camino Real* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Camino Real* (1780, AHPA, P. 15.683), *Camino Real* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 263v), *Camino Real* (1801, AHPA, P. 10.257, f. 12), *El Camino Real* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 179).

“Una pieza de tierra en *Mandacaybidea* llamado *Zurzoroça* teniente al *Camino Real* que va para Eztarrona y a la senda que va azia el *Monte de Antezana*” (1623, AHPA, P. 5.535).

“Una casa en el *Barrio de Abajo* sulquera por el oriente al *Camino Real*; por el meridiano a otro camino servidumbre para su termino” (1801, AHPA, P. 10.257, f. 12).

OBS. El *Camino Real*, se suele presentar también en lengua vasca en nuestros pueblos como *Errepide(a)* o la forma sincopada, *Erpide(a)*. En esta zona se presenta *Erpide(a)* en Abetxuku / Abechuco y Arangiz

2.63. CASCAJAL, el

DOC. *El Cascajal* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Cascajal* (2021, IO).

“Hereditad en el termino de *El Cascajal*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

OBS. En la toponimia de nuestros pueblos, los topónimos referidos a terrenos con cascajo, que es lugar donde abundan guijos o fragmentos de piedra, se presentan, como *El Cascajal* o también, como ya hemos visto anteriormente en otros pueblos, *La Cascajera*. Asimismo, su equivalente en lengua vasca en esta zona suele mostrarse con el topónimo *Kaskaxueta*, documentado también a lo largo de esta obra.

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza próximo a la pista del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 25

2.64. DEHESA, detrás de la

DOC. *Tras de la Desa* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Detras la Deesa / Detras de la Deesa* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Trasladesa* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 9), *Tras de la Deesa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v), *Tras de la Deesa* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 101v), *Tras de la Dehesa* (1824, AHPA, P. 10.263, f. 7), *Tras dela Dehesa* (1839, AHPA, P. 8.602, f. 35), *Tras de*

la Dehesa (1845, AHPA, P. 13.590, f. 262), *Detras de la Dehesa* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 480), *Tras de la Dehesa* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 210v), *Tras de la Dehesa* (1873, AHPA, P. 13.770, f. 1.438), *Tras de la Dehesa* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 510v), *Detras de la Dehesa* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.010), *Tras la Dehesa* (1916, AMV, sig. 71-21), *Tras la Dehesa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Tras Dehesa* (1955, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Año: 1791 [...] una heredad en el termino de *Tras de la Deesa* para *Asari Yturri* linda por el norte a la *Cequia de Asari Yturri* que divide la propiedad con Aranguiz” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v).

“Una heredad en el termimo de *Tras de la Dehesa* a la parte de *Azaniturri*, por mediodia con *La Dehesa* y por el norte teniente a la cequia que divide la jurisdicción de Antezana y Aranguiz” (1873, AHPA, P. 13.770, f. 1.438).

OBS. Hace referencia al término *La Dehesa*.

Véase *Dehesa, la*.

2.65. DEHESA, la

DOC. *La Dehesa* (1591, AHPA, P. 6.230), *La Desa* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *La Dessa* (1642, AHPA, P. 10.386), *La Desa* (1684, AHPA, P. 6.057, f. 118v), *La Dehesa* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 38), *La Dehesa* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 263), *Rincon de la Dehesa* (1855, AHPA, P. 13.254, f. 159), *La Dehesa* (1877, AHPA, P. 13.780), *Rincon de la Dehesa* (1883, AMV, sig. 6), *Rincon de la Dehesa* (1886, AMV, sig. 70-18), *La Dehesa* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.182v), *El Rincon de la Desa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.016), *El Rincon de la Desa* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.331), *La Dehesa* (1916, AMV, sig. 71-21), *La Dehesa* (1932, AMV, sig. 72.15), *La Dehesa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Dehesa* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Dehesa* (1988, CT), *La Dehesa* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *La Dehesa* que linda por el meridiano con el camino que de dicho pueblo dirige para Aranguiz” (1826, AHPA, P. 10.301, f. 38).

“Una heredad en el termino de *La Dehesa* [...] lindante por el meridiano a el *Campo* llamado *La Larra...*” (1845, AHPA, P. 13.590, f. 263).

OBS. *Dehesa* es un topónimo muy común, su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco y Mendiguren.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 21

2.66. DEHESA, sobre la

DOC. *Encima de la Deesa* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Encima de la Desa* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 132v), *Sobre la Dehesa* (1880, AHPA, P. 13.931,

f. 1.839), *Sobre la Dehesa de Antezana* (1883, AMV, sig. 69.6), *Sobre la Desa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.016v), *Sobre la Desa* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.331v), *Encima de la Dehesa* (1900, AMV, sig. 69.17), *Sobre la Desa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Sobre la Dehesa*” (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.839).

“Otra [heredad] en el termino sobre *La Desa* [...] lindante por [...] sur a la citada *Desa*...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.016v).

OBS. Localización del topónimo en referencia al término *La Dehesa*.

Véase *Dehesa, la*.

2.67. ERRAMUSOLOA

DOC. *Erramusoloa* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Erramusolo* (1751, AHPA, P. 981, f. 45), *Ramusoloa* (1756, AHPA, P. 1.134, f. 72v), *Ramosoloa* (1757, AHPA, P. 1.134, f. 35v), *Ramonsolo* (1758, AHPA, P. 1.134, f. 63v), *Ramosoloa* (1760, TA), *Ramosoloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 45), *Ramosoloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 53v), *Ramosoloa* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Ramosoloa* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 569), *Ramosolo* (1777, AHPA, P. 1.306, f. 1.230), *Ramusolo* (1781, AHPA, P. 1.749), *Ramosoloa* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 202v), *Ramosoloa* (1788, AHPA, P. 533, f. 913), *Ramosolo* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Ramasolo* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 764v), *Ramansolo* (1883, AMV, sig. 69.6), *Ramonsolo* (1883, AMV, sig. 6), *Ramonsolo* (1886, AMV, sig. 70-18), *Ramosolo / Ramonsolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Romoso* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en *Laquendia* que linda a eredad que llaman *Erramusoloa*” (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* llega a la pieza que llaman *Ramusoloa*” (1756, AHPA, P. 1.134, f. 72v).

“Una heredad en el termino de *Laquendia* por el poniente a la heredad concejil de dicho de Antezana llamada *Ramosoloa*” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 53v).

OBS. Compuesto de *erramu* ‘laurel’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’. La mayoría de los testimonios muestran aféresis de vocal inicial, en origen protética ante vibrante múltiple, *Ramusolo / Ramosolo*.

Conocemos otros topónimos con la voz *erramu*, como *Erramueta* (GT IV), y *Erramusolo* (GT V).

2.68. ERRATURA

Véase *Rotura, la*.

2.69. ERREKARTEA

DOC. *Herrecarte* (1591, AHPA, P. 6.230), *Erreca artea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 90v), *Herreca artea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 100), *Recarte* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 71v), *Recarte* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 395), *Recaarte* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Recaarte* (1706, AHPA, P. 3, f. 516v), *Recarte* (1715, AHPA, P. 297), *Recarte* (1744, AHPA, P. 822, f. 173v), *Erreca artea* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Recarte* (1756, AHPA, P. 852, f. 194), *Recarte* (1759, AHPA, P. 983, f. 6), *Reca artea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.284), *Recarte* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Recarte* (1806, AHPA, P. 10.287, f. 143v), *Recarte* (1820, AHPA, P. 8.538, f. 394).

“Una pieza en termino de *Ysasia* [...] llamado *Herrecarte* rodeada de acequias y setos” (1591, AHPA, P. 6.230).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamado *Las Raturas* surquera con la cauezera al camino que llaman *Traues vide* y se declara que esta heredad se alla en dicho termino de *Loca vea* y llamado *Erreca artea* y no *Las Raturas*” (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’. Los testimonios más actuales se documentan con aféresis de vocal inicial, en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Recarte*, 1667; *Recaarte*, 1700, etc.).

El texto documental del año 1591 describe el término como un sitio ‘rodeado de acequias’.

Este topónimo se documenta también en Arangiz, Foronda, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

2.70. ERREKATXOETA

DOC. *Errecachueta* (1705, AHPA, P. 134, f. 48v), *Errecachoeta* (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad termino de *Errecachueta* (1705, AHPA, P. 134, f. 48v).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se presentó en Lermenda (*GT IV*).

2.71. ERRECHEAS

Véase *Arretxea*.

2.72. FORONDA, camino de

DOC. *Camino Foronda* (1883, AMV, sig. 6), *Camino de Foronda* (1884, AMV, sig. 70-9), *Camino de Foronda* (1900, AMV, sig. 69.15), *Camino de*

Foronda (1909, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Camino de Foronda* (1918, AMV, sig. 71-24), *Camino de Foronda / Camino Foronda* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en termino *Camino de Foronda*” (1884, AMV, sig. 70-9).

“Una heredad en el termino de *Camino de Foronda*” (1909, AMV, sig. 69, carp. B.8).

OBS. Su equivalente en euskera, *Forondabidea*, se recoge en este mismo pueblo.

2.73. FORONDABIDEA

DOC. *Forondabidea* (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCLXIII), *Forondavidea* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Forondabidea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Forondarabidea* (1607, AHPA, P. 4.562, f. 7/31), *Foronda bidea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Foronda videa* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 154), *Foronda videa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 558), *Foronda videa* (1671, AHPA, P. 3.175, f. 20v), *Foronda bidea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 287v), *Foronda videa* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Foronda videa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13v), *Forondabidea* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27), *Forondabidia* (1696, TA), *Forondabidea* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 424), *Forondabidea* (1702, AHPA, P. 105, f. 597v), *Foronda videa* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 210), *Foronda bidea* (1726/27, AHPA, P. 931, f. 158v), *Foronda bidea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 106v), *Forondavidea* (1752, AHPA, P. 9.099, f. 20v), *Foronda videa* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956v), *Forondavidea* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 789v), *Foronda videa* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 68), *Forondavidea* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 263v), *Foronda videa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17), *Forondavidea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454), *Forondavidea* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 849v), *Foronda videa* (1871, AMV, sig. 70-1), *Forondavidea* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 1.957), *Forondavidea* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 841v), *Forondavidea* (1903, AMV, sig. 70-27), *Foronda videa* (1918, AMV, sig. 70-24), *Forondabidea* (1922, LE), *Forondavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Forondabidea* (1956, TA), *Camino Forondabidea* (1988, CT).

“Pieça *Forondarabidea*” (1607, AHPA, P. 4.562, f. 7/31).

“Una heredad en el termino de *Foronda videa* y por la cauezera theniente al *Camino Real* que de este dicho lugar se va para el referido de Antezana” (1717, AHPA, P. 8.949, f. 210).

“Una heredad en el termino de *Foronda videa* teniente al *Camino Real* como se ua de este dicho lugar para el de Foronda” (1719, AHPA, P. 18, f. 19).

“Una heredad en el termino de *Forondavidea* por poniente a *La Barrera* y camino carril quede Antezana dirige a Foronda” (1864, AHPA, P. 13.294, f. 849v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo en lengua castellana: *Camino de Foronda*. El testimonio de 1607 muestra la forma con el adlativo *-ra* ‘a’, y el testimonio de 1988 la forma tautológica *Camino Forondabidea*.

Por otra parte, en los testimonios documentales recogidos observamos que en uno se habla de un *camino real*, y en otro de un *camino carril*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. C1

2.74. FORONDABIDEGANA

DOC. *Forondabidagana* (1616, AHPA, P. 2.397, f. 31), *Foronda bidegana* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60).

“Una pieza en el termino de *Forondabidagana*” (1616, AHPA, P. 2.397, f. 31).

“Una heredad en el termino de *Foronda bidegana*” (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60).

OBS. Del anterior, *Forondabide*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘encima de *Forondabide*’.

2.75. FORONDAIBARRA

DOC. *Forondaybarra* (1580, AHPA, P. 6.213, f. 879v), *Forondaybarra* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 787), *Foronda ybarra* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Forondaybarra* (1595, AHPA, P. 4.959), *Forondaybarra* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 411v), *Foronda ybarra* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 46), *Foronda ybarra* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60), *Foronda ybarra* (1676, AHPA, P. 6.159, f. 85), *Foronda ybarra* (1725, AHPA, P. 131), *Foronda ybarra* (1727/66, AHPA, P. 823), *Forondayuarra* (1751, AHPA, P. 981, f. 44v), *Forondaybarra* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 37), *Forondaybarra* (1778, AHPA, P. 1.560), *Foronda ybarra* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 318v), *Foronda ybarra* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 177), *Forondaibarra* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 314), *Foronda ybarra* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 19v), *Foronda-ybarra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.160v), *Foronda-ybarra* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873), *Foronda ybarra* (1871, AMV, sig. 70-1), *Forondaibarra* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.485), *Foronda ybarra* (1881, AMV, sig. 70-6), *Forondaibarra* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.805), *Foronda ybarra* (1886, AMV, sig. 70-18), *Foronda-ybarra* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.012v), *Foronda ybarra* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.027), *Foronda ybarra* (1903, AMV, sig. 71-19), *Foronda ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Forondaibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Forondaybarra* llamado *Laquendia*” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 37).

“Una heredad en el termino de *Mengoibarra*, o, *Foronda-ybarra* linda este camino de Antezana para Foronda” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.082).

OBS. Compuesto de nombre de pueblo *Foronda*, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*. Este topónimo también lo conocemos en Arangiz y Foronda.

2.76. FUENTE VIEJA

DOC. *El Paraje Fuente Vieja* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 160v), *Fuente Vieja* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17), *El Paraje Fuente Vieja* (1817, AHPA, P. 10.262, f. 47).

“Una heredad en el termino de *Larrimburua* por el poniente se atiende a cequia que bajan las aguas de *La Fuente Vieja*” (1783, AHPA, P. 1.873, f. 110).

“Una casa y rain en *El Paraje* llamado *Fuente Vieja* sulquera por el oriente a camino que de este lugar se ba para el de Mendiguren” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 160v).

“Una heredad en el termino de *Yturburua* surca por el meridiano a la cequia de encima de la *Fuente Vieja*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17).

OBS. Recordemos que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial. En este pueblo se recoge también el topónimo en lengua vasca *Iturzarra* / *Iturrizarra*.

2.77. FUENTE, campo de la

DOC. *Campo de la Fuente* (1826-29, AHPA, P. 10.301, f. 27v), *Campo de la Fuente* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.681).

“Año: 1826 [...] la sacristia vieja cuyo edificio a servido y sirve en el dia de escuela de primeras letras linda por el poniente a la pared maestra de la yglesia parroquial; por el norte y oriente a camino que de este pueblo [Antezana] dirige al de Foronda y por el meridiano al *Campo* que llaman *de la Fuente* y camino que atraviesa por medio del lugar...” (1826-29, AHPA, P. 10.301, f. 27v).

“Una casa [...] en el *Barrio de la Fuente* [...] lindante por [...] sur *Campo de la Fuente*...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.681).

OBS. Se ha comentado anteriormente que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial.

2.78. FUENTE, encima la

DOC. *Encima de la Fuente* (1715, AHPA, P. 125, f. 393), *Encima de la Fuente* (1831, AHPA, P. 10.302), *Encima la Fuente* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Otacaduia* en el *Parage* que llaman *Yturburua* que con la ondonada sale a *Encima de la Fuente*” (1715, AHPA, P. 125, f. 393).

“Una heredad en el termino de *Encima de la Fuente* hacia la parte de arriba” (1831, AHPA, P. 10.302).

“Hereditad en el termino de *Encima la Fuente*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Localización del término respecto a la fuente del lugar.

2.79. FUENTE, la

DOC. *La Fuente* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956v), *Fuente* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *La Fuente* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 90v), *La Fuente* (1783, AHPA, P. 1.873, f. 114v), *La Fuente* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 263), *La Fuente* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 23v), *La Fuente* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454), *La Fuente* (1900, AMV, sig. 69.17), *La Fuente* (1988, CT), *La Fuente* (2021, IO).

“Una hereditad en el termino de *Foronda videa* sobre *La Fuente*” (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956v).

“Una hereditad en el termino de *Aranguiz videa* que por el norte se atiende al camino de dicho *Aranguiz videa* y por el poniente a la cequia que vajan las aguas de *La Fuente* de dicho Antezana” (1783, AHPA, P. 1.873, f. 114v).

“Una hereditad en el termino de *Foronda videa* que linda por el meridiano a *La Calleja* que se ba para *La Fuente*, por el poniente pegante a *La Barrera* y camino carril que de Antezana dirige para Foronda” (1826, AHPA, P. 10.301, f. 90v).

OBS. Este topónimo lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*. No debemos olvidar que una *fuentes* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial. De hecho, hoy día el término *El Manantial*, en la década de los ochenta lo llamaban *La Fuente*.

La Fuente se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Arangiz.

Véase *Manantial*, *el*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 31

2.80. GEREÑA, camino de

DOC. *Camino Guereña* (1883, AMV, sig. 6), *Camino Guereña* (1886, AMV, sig. 70-18), *Camino de Guereña* (1887, AMV, sig. 67.12), *Camino de Guereña* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.020v), *Camino de Guereña* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.334), *Camino de Guereña* (1931, AMV, sig. 72.10), *Senda de Guereña* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Camino de Guereña* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra [hereditad] donde llaman *Camino de Guereña...*” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.020v).

“Hereditad en el termino de *Camino de Guereña*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Se trata del camino que conduce a la cercana localidad de *Gereña*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo en lengua vasca, *Gereñabidea*.

2.81. GEREÑABIDEA

DOC. *Guereña videa* (1595, AHPA, P. 4.959), *Guereña bidea* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 95), *Guereña videa* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 204v), *Guereña videa* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 112 (bis)), *Guereña videa* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 395v), *Guereña videa* (1676, AHPA, P. 6.159, f. 85), *Guereña videa* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 135v), *Guereñabidia* (1691, TA), *Guereña videa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 23), *Guereña videa* (1706, AHPA, P. 353), *La Cruz de Guereña videa* (1717, AHPA, P. 249, f. 106v), *Guereña videa* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 835v), *Camino de Guereña videa* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 49), *Guereñavidea* (1755, AHPA, P. 8.937, f. 808), *Guereña videa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 49), *Guerenabidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 138v), *Guereña videa* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Guereña videa* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.043), *Guerenavidea* (1791, AHPA, P. 871, f. 917v), *Guereñavidea* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 274v), *Guereña videa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110), *Guereña videa* (1832, AHPA, P. 10.302), *Guereña videa* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662v), *Guereña videa* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Guereña videa* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.853), *Guereña-videa* (1883, AMV, sig. 69.6), *Guereña-videa* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.637v), *Guereña-videa* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.011v), *Guereñavidea* (1916, AMV, sig. 71-22), *Guerañavide* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Guereñavide* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Guereñabidea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Guereñabidea* que alinda por el oriente a la *Cequia de Landa-ybarra* y por el poniente al camino que de dicho lugar de Antezana se va para el de *Guereña*” (1759, AHPA, P. 1.296, f. 651v).

“Una heredad en el termino de *Guerenabidea* por el poniente con un ribazo y mojon diuisorio de las jurisdicciones de Antezana *Guereña*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 138v).

“Una heredad en el termino de *Guereñavidea* que alinda por el oriente al *Campo de Detras del Molino*” (1800, AHPA, P. 1.874, f. 274v).

OBS. Compuesto del nombre de la cercana localidad, *Gereña*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en castellano, *Camino de Gereña*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 12

2.82. GEREÑASOLOA

DOC. *Guereñasoloa* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 15v), *Guereña soloa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 26v), *Guereña soloa*

(1697, AHPA, P. 5.881, f. 138v), *Guereñasoloa* (1702, TA), *Guereña soloa* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 113), *Guereña soloa* (1710, AHPA, P. 200), *Guereña soloa* (1721, AHPA, P. 270, f. 641v), *Guereña soloa* (1728, AHPA, P. 819, f. 240v), *Guereña soloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 56), *Guereña soloa* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 57v), *Guereña soloa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 248), *Guereñasoloa* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578), *Guereñasoloa* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.066v), *Guereñasoloa* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.805).

“Otra heredad en el mismo termino [*Ybar Artea*] y llamada *Guereña soloa...*” (1728, AHPA, P. 819, f. 240v).

“Una heredad en el termino de *Guereña soloa* y tambien setiene por el poniente; por el meridiano a una senda que de el camino carril que se ba para Estarrona tira al monte de este dicho lugar” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 56).

“Una heredad en el termino de *Viscargana* titulada *Guereña soloa* sulquera por el oriente a la senda que de dicho Antezana se ba a Otaza” (1796, AHPA, P. 1.549, f. 57v).

OBS. Compuesto del nombre de la cercana localidad, *Gereña*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘La pieza de Gereña’.

2.83. GOBEO, camino de

DOC. *Camino de Goveo / Las Roturas del Camino de Goveo* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.782), *Camino de Goveo* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.014v), *Camino de Goveo* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.330), *Camino Gobeo* (1918, AMV, sig. 71-24), *Camino Goveo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Camino Gobeo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Roturas del Camino Gobeo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Camino Gobeo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Las Roturas del Camino de Goveo*; linda norte y oeste a senda comunera de Yurre, Lopidana y Antezana, este a *Camino de Goveo*” (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.782).

“Otra [heredad] donde llaman *Camino de Goveo* [...] lindante por [...] este con camino de Antezana para Goveo...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.014v).

OBS. Este topónimo se documenta también con la forma vasca, *Gobeubidea*.

2.84. GOBEUBIDEA

DOC. *Gobeubidea* (1583, AHPA, P. 6.689), *Goveo bidea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Goveovidea* (1588, AHPA, P. 6.222), *Gobeo videa* (1591, AHPA, P. 6.230), *Goveovidea* (1595, AHPA, P. 4.959), *Gobeubidea* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 154v), *Goveo videa* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 410), *Gobeubi-*

dea (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Gobeo bidea* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 221v), *Goueo bidea* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 45), *Goueo videa / Camino de Goueo videa* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 8), *Goueu videa* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Gobeu bidia* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 157), *Gobeubidea* (1696, TA), *Gobeu videa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 15v), *Goueo bidea* (1698, AHPA, P. 6.073), *Gobeubedeia* (1701, AHPA, P. 278), *Gobeu videa* (1703, AHPA, P. 348, f. 112), *Goveo bidea* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Gobeu videa* (1718, AHPA, P. 357, f. 341v), *Goueobidea* (1725, AHPA, P. 131), *Gobeu bidea* (1727, AHPA, P. 744, f. 24), *Goveo videa* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Gobeovidea* (1741, AHPA, P. 658, f. 201), *Gobeobidea* (1748, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 8), *El Parage de Gobeo videa* (1748, AHPA, P. 824, f. 68), *Goveo videa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 55v), *El Camino de Gobeo bidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 136v), *El Camino de Gobeovidea* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 452v), *Goveovidea* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 203), *El Camino de Goveo videa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 249v), *El Camino de Goveovidea* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 22), *Goveovidea* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 596), *Goveovidea* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 261v), *Goveo-videa* (1853, AHPA, P. 13.250, f. 1.050), *Goveovidia* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 210v), *Goveo-videa* (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276), *Goveovidea* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 1.957), *Goveovidea* (1886, AMV, sig. 68-10), *Gobeo videa* (1896, AMV, sig. 68-23), *Gobeovidea* (1903, AMV, sig. 71-19), *Gobeobidea* (1922, LE), *Gobeo videa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Goveovidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una pieza en termino de *Goveovidea* cabecera a *La Herratura* y por hondonada a la *Acequia de Lambarria*” (1595, AHPA, P. 4.959).

“Una heredad llamada *Larratara* en el termino de *Goueo videa* [...] que sale al *Prado* y a *La Varrera del Camino de Goueo videa*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 8).

“Una heredad en el termino de *Gobeu bidea* que sale con la cabezera al prado de este dicho lugar y por otra parte teniente al camino que se ba para el lugar de *Goueo*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 20v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Gobeu*, *Gobeo*, y el conocido *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana. Tanto en aquel pueblo como aquí se recoge su equivalente en castellano: *Camino de Gobeo*, e incluso en algunos testimonios se presenta la forma tautológica *Camino de Gobeobidea*.

2.85. GRANDE, la

DOC. *La Grande* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 23v).

“Una heredad en el termino de *Tras de el Monte* titulada *La Grande*” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 23v).

OBS. Único testimonio del nombre de una pieza.

2.86. GRUTA, la

DOC. *La Gruta* (2021, IO).

OBS. Topónimo vivo hoy en el pueblo.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 15

2.87. HOYO, el

DOC. Heredad *La del Oyo* (1818, AHPA, P. 10.262, f. 12), *El Hoyo* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754v), *Hoyo* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.009).

“Una heredad en el termino de *Basaburua* y otra llamada *La del Oyo* radicantes en el *Camino de Aranguiz* que ambas se dividen con dicho camino” (1818, AHPA, P. 10.262, f. 12).

“Una heredad en el termino de *Larramburua* titulado *El Hoyo*” (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754v).

“Una heredad en el termino de *Hoyo*” (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.009).

OBS. Este topónimo parece que es el nombre de un término y una pieza.

2.88. HUERTAS, las

DOC. *Las Huertas* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 73v), *Las Huertas del Río* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 36), *Las Huertas* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159), *Las Huertas* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432), *Las Huertas del Río* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.753), *Las Huertas del Río* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.075), *Las Huertas* (1931, AMV, sig. 72-1), *Las Huertas* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad concejil en el termino de *Las Huertas* que alinda por el norte al *Río Zalla* y por el oriente a las huertas de las casas de este dicho lugar” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 73v).

“Una heredad en el sitio que llaman de *Las Huertas del Río* linda por oriente a senda de las huertas del vecindario, poniente a pared y camino que ba a la villa de Legarda” (1828, AHPA, P. 10.301, f. 36).

“Otra heredad en el término de *Las Huertas* [...] linda [...] oeste camino que dirige a *Legarda* [...] una huerta en el término de *Las Huertas* [...] y linda norte a *Río Zalla*...” (1931, AMV, sig. 72-1).

OBS. Este topónimo es relativamente reciente pues se documenta desde principios del siglo XIX hasta la segunda mitad del siglo XX. En nuestra to-

ponimia conocemos varias voces que pueden identificar huertas como *ortu*, *pe-rra* y *parral*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz.

2.89. IBARRA

DOC. *Ybarra* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 259), *Ybarra* (1756, AHPA, P. 852, f. 193v), *Ybarra* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 133v), *Ybarra* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 136), *Ybarra* (1806, AHPA, P. 10.287, f. 143v).

“Una heredad en el termino de *Ybarra* y por la cauezera sale al camino que ban del lugar de Otaza a Antezana” (1756, AHPA, P. 852, f. 193v).

“Una heredad en el termino de *Ybarra*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 136).

OBS. Este topónimo se trata de la voz *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Ibarra se documenta también en Abetxuku / Abechuco.

2.90. IBARRARTEA

DOC. *Ybarra harte*a (1591, AHPA, P. 6.230), *Ybararte*a (1595, AHPA, P. 4.959), *Ybarrarte*a (1598, AHPA, P. 6.876), *Ybarrartia* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 219), *Ybarrar arte*a (1618, AHPA, P. 2.445, f. 96), *Ybar arte*a (1632, AHPA, P. 2.314, f. 31v), *Ybarra arte*a (1635, AHPA, P. 4.680), *Ybarartia* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409), *Ybararte*a (1646, AHPA, P. 4.674, f. 102), *Ybarra arte*a (1659, AHPA, P. 3.072, f. 10v), *Ybarrarte*a (1662, AHPA, P. 3.530, f. 245), *Ybararte* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 245v), *Ybar arte*a / *Ybararte*a (1671, AHPA, P. 3.565, f. 57), *Ybarartia* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Yvararte*a (1683, AHPA, P. 6.163, f. 75), *Ybar arte*a (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13), *Ybar arte* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28), *Ibararte* (1702, *TA*), *Ybararte*a (1703, AHPA, P. 255, f. 241v), *Ybararte*a (1710, AHPA, P. 106, f. 106), *Ybar arrtea* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63), *Ybararte*a (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63v), *Yvararte*a (1719, AHPA, P. 116, f. 62v), *Ybarra arte*a (1725, AHPA, P. 131), *Ybararte*a (1734, AHPA, P. 654, f. 188), *Ibarrarte*a (1737, *TA*), *Ybararte*a (1741, AHPA, P. 1.163, f. 46), *Ybarrarte*a (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 59), *Ybarrarte*a (1771, AHPA, P. 1.102, f. 285v), *Ybarraarte*a (1778, AHPA, P. 1.692, f. 8v), (1791, AHPA, P. 871, f. 916v), *Ybarraarte*a (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.769), *Ybarra-arte*a (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.089v).

“Una pieza en el termino de *Ybarra arte*a a sulco de la *Cequia de Bassarrequea*” (1659, AHPA, P. 3.072, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *Ybarraarte*a” (1778, AHPA, P. 1.692, f. 8v).

“Una heredad en el termino de *Ybarrartea* por el meridiano a la senda que atraviesa para el *Rio Caudal de Vizcargana*” (1791, AHPA, P. 871, f. 916v).

OBS. Compuesto de *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir ‘entre vegas’.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

2.91. INFERNUSOLOA

DOC. *Ynfernusoloa* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *La Cequia de Ynfernusoloa* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 398), *La Cequia de Ynfernu soloa* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19), *La Cequia de Ynfernu soloa* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6), *Infernusoloa* (1803, TA), *La Cequia de Ynfernusoloa* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v), *Infernosolo* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578).

“Una heredad sita en el termino de *La Loca* donde llaman *Trabes videa* que por el meridiano se atiende a *La Cequia de Ynfernu soloa* y por el norte sale al camino que de Lopidana se ba para Otaza” (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19).

“Una heredad en el termino de *Trabes videa* que por el meridiano sale a *La Cequia de Ynfernusoloa* y por el norte al camino que de Lopidana se ba para Otaza” (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v).

OBS. Compuesto de *infernu* ‘infierno’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se ha recogido en Eztarroa / Estarraona (GT IV) como *Infiernosoloa*.

2.92. IÑAPURDUIA

DOC. *Yñapurduia* (1784, AHPA, P. 1.873, f. 132), *Iñapurduya* (1784, TA).

“... Deslinde y amojonamiento de la comunidad de ellos y su aprovechamiento y propiedad respectiva de cada uno de ellos en el termino de *Yñapurduia* comunero de dichos tres lugares [Antezana, Lopidana e Ihurre] que se halla entrando desde este de Antezana en *La Barrera de Goveo vide* a distancia como de dos tiros de bala con corta diferencia y parte de el oriente de el camino que dirige a dicho Goveo...” (1784, AHPA, P. 1.873, f. 132).

OBS. Compuesto de *iñapuru* ‘enebro’ (EOH) más el sufijo locativo *-dui*, y el artículo *-a*. Se trata de un término comunero de los pueblos de Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Véase *Iñapurduia* en Lopida / Lopidana.

2.93. **ISASIA**

DOC. *Ysasi* (1573, AHPA, P. 5.139), *Ysasia* (1591, AHPA, P. 6.230), *Ysasia* (1595, AHPA, P. 4.959), *Ysassia* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 130), *Ysassia* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 8), *Ysasia* (1636, AHPA, P. 10.624, f. 186), *Ysassia* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 73v), *Yssaçia* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 154), *Ysasia* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Ysasia* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 222), *Ysasia* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 71v), *Ysasia* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311).

“Una pieza en termino de *Ysasia* llamado *Herrecarte*a rodeada de acequias y setos” (1591, AHPA, P. 6.230).

“Dos piezas en el termino llamado *Ysasia* [...] por la caueçera se tienen al camino anbas y son a los confines de los mojones de Aranguiz” (1636, AHPA, P. 10.624, f. 186).

“Una heredad en el termino de *Ysasia* que sale a la *Desa*.” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 71v).

OBS. Como ya se ha dicho a lo largo de la obra, la voz *isasi*, en este caso con el artículo *-a*, significaría ‘jaro (variedad de Zigoitia)’ según el diccionario de Azkue (1905). En la obra sobre la ganadería guipuzcoana de Aragón Ruano (2009: 51) se describe *isasi* como ‘terrenos forestales recién cortados que eran adhesionados, por un período no menor de dos años, para evitar la entrada de ganado y posibilitar el crecimiento de los árboles’, es decir, como sinónimo de *co-teado* o *vedado*.

2.94. **ISASIALDEA**

DOC. *Isasialdea* (1525, *TA*).

OBS. Del citado *Isasi*, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

2.95. **ISASIOSTEA**

DOC. *Ysasi ostea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65v), *Ysasostea* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 15), *Izazostea* (1690, *TA*),

“Una pieza en el termino de *Ysasi ostea*” (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65v).

“Una heredad en el termino de *Ysasostea*” (1673, AHPA, P. 3.166, f. 15).

OBS. Del citado *Isasi*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

2.96. **ISASPURUA**

DOC. *Ysaspurua* / *Saspurua* (1588, AHPA, P. 6.898), *Ysaspurua* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60v), *Yñapurua* (1671, AHPA, P. 3.175, f. 51v), *Ysaspurua*

(1699, AHPA, P. 5.665, f. 424), *Yasaspurua* (1702, AHPA, P. 105, f. 597v), *Isaspurua* (1715, *TA*), *Yasaspurua* (1715, AHPA, P. 125, f. 389), *Yasaspurua* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 210v), *Yzespurua* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 208v), *Yasaspurua* (1727, AHPA, P. 823), *Yasaspurua* (1741, AHPA, P. 658, f. 201v), *Yasaspurua* (1744, AHPA, P. 822, f. 175), *Yzaspurua* (1758, AHPA, P. 1.134, f. 63v), *Aiaspurua* (1759, AHPA, P. 983, f. 83), *Yasaspurua* (1760, AHPA, P. 855, f. 438), *Yzaspurua* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 75v), *Yasaspurua* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 142), *Yasaspurua* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 82), *Yasaspurua* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Yasaspurua* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Yasaspurua* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 52v), *Yasaspurua* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.034v), *Yasaspurua* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 21v), *Yxaspuru* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 577).

“Una heredad en el termino de *Yzespurua* que con la ondonada llega a enzima de *La Desa* y el referido camino que ban de este dicho lugar, al referido de Aranguiz” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 208v).

“Una heredad en termino de *Yasaspurua* que alinda por la ondonada a *La Desa de Antezana*” (1760, AHPA, P. 855, f. 438).

“Una heredad en el termino de *Yasaspurua* surca por el meridiano a la cequia que vajan las aguas de *La Fuente de Axariturri* a *La Desa*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 21v).

OBS. Compuesto del citado *Isasi*, más *buru*, *-puru* tras sibilante, voz que significa ‘cabezo’, ‘cabo, extremo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre este topónimo, véase *Isasia*.

2.97. ITURBURUA

DOC. *Yturburua* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 9v), *Yturburu* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 89v), *Yturburua* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60v), *Iturburua* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 20), *Yturburua* (1693, AHPA, P. 4.376, f. 53v), *Yturburua* (1706, AHPA, P. 353), *Yturburua* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *Yturburua* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 208v), *Yturburua* (1726, AHPA, P. 931, f. 158), *Yturburua* (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109), *Yturburua* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44), *Yturburua* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 76), *Yturburua* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 272), *Yturburua* (1788, AHPA, P. 533, f. 510v), *Yturburua* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 11), *Yturburua* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17), *Yturburua* (1833, AHPA, P. 8.753, f. 109), *Yturburua* (1897, AHPA, P. 22.292, f. 2.599v).

“Una heredad en el termino de *Yturburua* sale con la ondonada al *Pozo de la Desa*” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v).

“Una heredad en el termino de *Yturburua* surca por el meridiano a la cequia de encima de *La Fuente Vieja*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo, extremo’, y en la mayoría de los testimonios, con el artículo *-a*. Es el equivalente a ‘manantial’.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana y Mendiguren.

2.98. ITURRITXOA

DOC. *Yturrichoa* (1655, AHPA, P. 3.118, f. 514v), *Yturrichoa* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 980), *Yturrichoa* (1671, AHPA, P. 3.175, f. 51v), *Yturrichoa* (1709, AHPA, P. 237, f. 169), *Yturrichoa* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 38), *Yturrichoa* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Yturrichoa* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Yturrichoa* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6v), *Yturrichoa* (1815, AHPA, P. 10.261, f. 4v), *Yturrichoa* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 169), *Yturrichoa* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541), *Turruchas* (1918, AMV, sig. 71-24), *Turruchoas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Fuente de Turrichoas* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Aguiriagana* por el meridiano se atiende a la cequia que vajan las aguas para *Yturrichoa*” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6v).

“Una heredad sita en *La Larra de Antezana* y sitio de *Yturrichoa* cerrado de *Ribazo* llamado de *Larragana* sulquera por el poniente a la senda que de este de Antezana se va para el de Lopidana; por el meridiano al *Arroyo del Arenal* y por el oriente y norte a dicha larra” (1815, AHPA, P. 10.261, f. 4v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘la fuentecica’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco y Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 28

2.99. ITURZARRA / ITURRIZARRA

DOC. *Yturçarra* (1591, AHPA, P. 6.230), *Yturçarra* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 169), *Yturriçarra* (1599, AHPA, P. 3.901), *Yturrisarra* (1605, AHPA, P. 2.091), *Yturricarra* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 130), *Yturri çarra* (1635, AHPA, P. 4.680), *Ytur sarra* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 141), *Yturricara* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Yturrisarra* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 980v), *Yturrizarra* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 395v), *Yturrizarra* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Ytuzarra* (1684, AHPA, P. 6.057, f. 118v), *Yturzarra* (1698, AHPA, P. 6.073), *Yturzarra* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Yturzarra* (1710, AHPA, P. 106, f. 106), *Yturzarra* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212), *Yturri zarra* (1728, AHPA, P. 819, f. 241v), *Yturzarra* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 48v), *Yturzarra* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Yturzarra* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 49), *Yturrizarra* (1765, AHPA, P.

1.744, f. 254), *Yturzarra* (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65), *Yturzarra* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Yturrizarra* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 198v), *Yturrizarra / Campo de Yturrizarra* (1798, AHPA, P. 1.874), *Yturrizarra* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 9), *Yturrizarra* (1819, AHPA, P. 8.537, f. 379), *Yturrizarra* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 597), *Yturrazarra* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 480), *Yturrizarra* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 578v), *Yturrizarra* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v), *Yturzarra* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 646v), *Yturrizarra* (1881, AMV, sig. 70-6), *Yturrizarra* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.753), *Yturrizarra* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.012v), *Yturzarra* (1918, AMV, sig. 71-24), *Yturzarra* (1932, AMV, sig. 72.15), *Yturrizarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ituzarra* (1956, *TA*, Ihurre), *Iturzarra* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Yturzarra* que alinda por el oriente a la cerradura de *El Prado de Arrechea* y por el poniente a *La Cequia de Mariyurri*” (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273).

“Una heredad en el termino de *Yturrizarra* linda por oriente a las roturas de la comunidad de Antezana y Aranguiz” (1863, AHPA, P. 13.291, f. 578v).

“Otra [heredad] en el término de *Yturrizarra* [...] linda por este acequia divisoria de la jurisdiccion de Aranguiz, oeste a otra acequia divisoria de la jurisdiccion de Yurre...” (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.012v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, en composición *itur* y no en todos los testimonios, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente vieja’.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 29

2.100. KOMUNA

DOC. *Campo de Comuna* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 186v), *Comuna* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.640), *Comuna* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Venta y cambio de campos propios entre Antezana de Alava y Gureña [...] y desde este cortando el rio a la parte de *Vengo ybarra* propiedad de este de Antezana se planto otro mojon y en cambio de el terreno citado de el *Campo de Ybailavan* que dicho conzejo de Guereña le a dado en propiedad a dicho conzejo de Antezana le acedido este a aquel el *Campo de Comuna* en uso y propiedad siguiendo por el rivazo y cequia entre el rio y heredades hasta el mojon de division de propiedad de dichos lugares...” (1800, AHPA, P. 1.874, f. 186v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra* titulada *Comuna*” (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.640).

OBS. Este topónimo es la voz *komun* ‘terreno comunal, monte comunal’ (*OEH*), con el artículo *-a*.

2.101. KRUTZETEA

DOC. *Cruzetea* (1737, AHPA, P. 850, f. 278v), *Cruzetea* (1741, AHPA, P. 658, f. 200v), *Curzetia* (1742, AHPA, P. 746, f. 154-163v), *Cruzeta* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 13v), *Curzetea* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 37v), *Cruzatea* (1756, AHPA, P. 852, f. 739v), *Crucetea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 139), *Cruze-tea* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.334v), *Cruzetea* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v), *Crucetea* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 53), *Crucetea* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 9v), *Crucetea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 248v), *Curzutea* (1803, TA), *Curzetea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110v), *Crucetea* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Crucetía* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 419v), *Cruceta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en termino de *Cruzetea* sulco por la cauezada con el camino de dicho lugar de Antezana que es el que se ua para dicha villa de Estarrona” (1737, AHPA, P. 850, f. 278v).

“Una heredad en el termino que llaman *Cruzeta* que alinda por la cauezera con el camino que ban del lugar de Antezana a la villa de Estarrona” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 13v).

OBS. Compuesto de *kurutze*, variante de *gurutze* ‘cruz’, con variantes *kurtze* y, mayoritariamente, *krutze*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. La mayoría de los testimonios documentales muestran *Crucetea* y *Curcetea*, con la conocida disimilación vocálica que resulta de añadir el artículo *-a*, *-eta* + *a* > *-etea*.

2.102. LAKANDIA

DOC. *Lacuendia* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Laguendia* (1598, AHPA, P. 6.878), *Laquandia* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 414v), *Laquendia* (1649, AHPA, P. 3.845, f. 23v), *Laquendia* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Laquendia* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60), *Laquendia* (1696, TA), *Laquendia* (1706, AHPA, P. 353), *Laquendia* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Laquendia* (1715, AHPA, P. 125, f. 393v), *Laquendia* (1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Lecandia* (1733, AHPA, P. 722, f. 217), *Laqueendia* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 56v), *Laquendia* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v), *Laquendia* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 53v), *Laquendia* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 143), *Laquendia* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 8), *Lacuendia* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 52v), *Laquendia* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 364), *Lacuendia* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.037), *Lecandia* (1798, AHPA, P. 1.874), *Laquendia* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 15v), *La Candia* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.190), *Lacandia* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 90v), *Lacandia* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 267v), *Lacandia* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.738), *Lacandia* (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276), *Lacandia* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 389), *Lacandia* (1886, AMV, sig. 70-18), *Lacandia* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.640), *Lacandia* (1896, AMV, sig. 68-23), *Lacandia* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.024v), *Lacandia* (1900, AMV, sig. 69.17), *Lacandia* (1903,

AMV, sig. 70-27), *Lacandía* (1916, AMV, sig. 71-22), *Lacandía* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lacandía* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Lecandía* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Laquendia* que con la ondonada sale al camino que ban desde este dicho lugar al de Mendiguren cerca de *La Barrera de Mendiguren videa*” (1715, AHPA, P. 125, f. 393v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* donde llaman *Cimbrinaduya* a la parte de *Laquendia* camino en medio que sale a dicho camino” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v).

OBS. Es un topónimo complejo de difícil solución. Proponemos *Lakandia* por aparecer muy documentado a partir del siglo XIX, aunque no está claro a la vista de las posibles lecturas de la documentación anterior. Queda, por lo tanto, a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 17

2.103. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 613v), *Lanbarria* (1581, AHPA, P. 5.062), *Lambarria* (1599, AHPA, P. 3.901), *Lanbarria* (1604, AHPA, P. 2.093), *Lanbarria* (1626, AHPA, P. 5.502, f. 62), *Lambarria* (1632, AHPA, P. 10.704), *Lambarria* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 89), *Lambarria* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 102), *Lanbarria* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 221v), *Lambarria* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 180), *Lanbarria* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 331), *Lanbarria* (1676, AHPA, P. 5.357, f. 19v), *Lambarria* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Lanbarria* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 157v), *Lambarri* (1701, AHPA, P. 278), *Lambarria* (1710, AHPA, P. 200), *Lanbarria* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 210), *Lambarria* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Lambarria* (1741, AHPA, P. 658, f. 201), *Lambarria* (1748, AHPA, P. 17.001, f. 39), *Lambarria* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 479v), *Lambarria* (1760, AHPA, P. 855, f. 436v), *Lambarria* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Lambarria* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 53v), *Lambarria* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 266v), *Lambarria* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Lambarria* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Lambarria* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 19), *Lambarria* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 37v), *Lambarria* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158), *Lambarria* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 430v), *Lambarria* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873), *Lambarria* (1877, AHPA, P. 13.729, f. 3.387), *Lambarri* (1883, AMV, sig. 6), *Lambarria* (1886, AMV, sig. 70-18), *Lambarria* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.010), *Lambarria* (1900, AMV, sig. 69.17), *Lambarria* (1903, AMV, sig. 71-19), *Lambarria* (1916, AMV, sig. 71-22), *Lanbarria* (1922, LE), *Lambarria* (1926, AMV, sig. 71-31), *Lambarria* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lambarria* (1988, CT).

“Una heredad rain que llaman *Lanbarria* que esta pegante al camino de *La Azequia de Basaerrequea*” (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* oriente camino del monte poniente *Acequia de Posozarra* al monte” (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, con el artículo *-a*. *Lanbarri(a)*, con o sin artículo, ha sido presentado en Ehari / Ali, Aretxabaleta y Gardelegi (*GT II*); en Ariz / Aríñez, Aztegieta, Krispiña / Crispiana, Eztarroa / Estarrona, Gometxa y Margarita (*GT IV*); en Otazu (*GT V*); y en Andollu, Argandoña, Billafranka, y Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleiros (*GT VI*); y Jungitu, Matauku y Zerio (*GT VII*).

Este topónimo también se documenta en Arangiz, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 26

2.104. **LANBARRIETA**

DOC. *Lanbarrieta* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Lanbarrieta* (1586, AHPA, P. 6.247, f. 821), *Lanbarrieta* (1595, AHPA, P. 4.959), *Lanbarrieta* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 591).

“Una pieza do dizen *Lanbarrieta* tras las casas” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v).

“Una pieza en termino de *Lanbarrieta* a *Acequia de Lanbarria*” (1595, AHPA, P. 4.959).

OBS. Compuesto del citado *Lanbarri* más el sufijo locativo-abundancial *eta*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz, Foronda y Mendiguren.

2.105. **LANDABARRIA**

DOC. *Landabarria* (1696, AHPA, P. 10.504, f. 86v), *Lamdabarria* (1706, AHPA, P. 353), *Landabarria* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 134v), *Landabarria* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 147), *Landabarria* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Landabarria* que alinda con el rio que vaja de *Campanaza*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 134v).

“Una heredad en el termino de *Landabarria*” (1817, AHPA, P. 10.031, f. 243).

OBS. Compuesto de *landa* ‘campo’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, y el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

2.106. **LANDABURUA**

DOC. *Landaburua* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 220v), *Landaburua* (1883, AMV, sig. 6).

“Una heredad en *Landaburua*” (1872, AHPA, P. 13.540, f. 220v).

“Una heredad en termino *Landaburua*” (1883, AMV, sig. 6).

OBS. De *landa* ‘campo’, más *buru*, que significa ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

2.107. **LANDAIGARRA**

DOC. *Landaygarra* (1642, AHPA, P. 10.386), *Landaigarra* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Prado de Landigarra / Coteado de Landigarra* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 49), *Cotheado de Landigarra* (1765, AHPA, P. 1.744, f. 253), *Cotheado de Landigarra / Prado de Landigarra* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 2v), *Coteado de Landaygarra / Prado de Landaygarra* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 9), *Coteado de Landigarra / Rivazo de Landigarra* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 53v), *Coteado de Landigarra* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 149v), *Campo de Landigarra* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.043), *Coteado de Landagarra* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.043v), *Coteado de Landaigarra* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 398), *Coteado de Landaigarra / Prado de Landaigarra* (1791, AHPA, P. 871, f. 915), *Camino las Peñas de Landigarra* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Coteado de Landaygarra / Prado de Landaygarra* (1794, AHPA, P. 1.444-B, f. 751v), *Coteado Landaigarra* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 49), *Coteado de Landiigarra* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 48), *Coteado de Landiigarra* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 67v), *Coteado Landaigarra* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 68), *Ribazo Landi ygarra / Rio Landi ygarra* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 186), *Landigarra* (1803, TA), *Landigarra* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 372), *Landigarra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161v), *Landigana* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Campo de Landigarra* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 390v).

“Una heredad en el termino de *Tras el Molino* que sale al camino que ban a Guereña y *Coteado de Landigarra*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 49).

“Una heredad en el termino de *Bengo Ybarra*, que por el poniente se atiende al *Rivazo* y *Coteado* que llaman *de Landigarra*” (1782, AHPA, P. 1.873, f. 53v).

“Una heredad en el termino de *Viscargana*, senda al *Camino* que se llama *Las Peñas de Landigarra*” (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34).

“Una heredad en el termino de *Guereña videa* sulquera por el oriente a una cequia que se atiende al coteado de *Junto al Molino* de el

mismo; por el poniente al camino que de Antezana se va a Guereña; por el meridiano a diferentes heredades que salen a dicho *Coteado de Landiigarra*” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 48).

OBS. Compuesto de la citada voz *landa* ‘campo’ y un segundo elemento que podría ser *igar*, variante de *ihar* ‘seco’, ‘marchito’ (OEH), con el artículo *-a*. Le acompañan varios nombres genéricos: *camino*, *campo*, *coteado*, *prado*, *peñas*, *río* y *ribazo*, aunque el que más se repite es *coteado*.

2.108. LANDETEA

DOC. *Landaeta* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Landaeta* (1588, AHPA, P. 6.861), *Landaeta* (1591, AHPA, P. 6.229), *Landaeta* (1595, AHPA, P. 4.959), *Landaeta* (1598, AHPA, P. 6.878), *Landaeta* (1632, AHPA, P. 4.039), *Landaeta* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 733v), *Landeta* (1649, AHPA, P. 3.845, f. 23v), *Landeta* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 154), *Landetea* (1659, ATHA, ref: D.1022-36), *Landetea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 305v), *Landetea* (1665, AHPA, P. 9.068, f. 206v), *Landetea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 478v), *Landeta* (1684, AHPA, P. 6.057, f. 118v), *Landetea* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247), *Landeta* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13), *Landeta* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Landeta* (1706, AHPA, P. 3, f. 516), *Landaeta* (1715, AHPA, P. 342, f. 963), *Ládatea* (1718, TA), *Landetea* (1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Landetea* (1741, AHPA, P. 658, f. 202), *Landetea* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Landeta* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652), *Landetea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Landetea* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Landeta* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 9v), *Landetea* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 216), *Landetea* (1791, AHPA, P. 871, f. 917v), *Landetea* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Landeta* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 16v), *Landetea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 100v), *Landetea* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 372), *Landetea* (1832, AHPA, P. 10.302), *Landetea* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161), *Landeta* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 208), *Landetea* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 338v), *Landetea* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Landetea* (1884, AHPA, P. 17.539, f. 2.115), *Landetea* (1884, AMV, sig. 70-9), *Landetea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.026), *Landetea* (1896, AMV, sig. 68-23), *Landetea* (1903, AMV, sig. 70-27), *Landetea* (1916, AMV, sig. 71-22), *Landetea* (1922, LE), *Landeta* (1931, AMV, sig. 72.10), *Landeta* / *Landetea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Landetea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Landetea* (1956, TA), *Landetea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Landetea* se tiene a la cequia que baxa de *La Fuente de Ajari Yturri* a la deessa de este dicho lugar” (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] los vezinos de dicho lugar de Aranguiz y Antezana han de tener la libertad de abrir las zequias que actualmente esten para zerradura de sus terminos de *Latradia*, *Forondaybarra*, *Larrasoloa*,

Berazea o *Landetea* y demas confinantes a este dicho prado y larrá...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Landetea* linda por el norte al camino que de este lugar dirige para Mendiguren” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 100v).

OBS. De *landa* ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta* con el artículo *-a*, y la conocida disimilación *-ea*, *Landa* + *-eta* > *Landaeta* > *Landeta* + *-a* > *Landetea*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz. En Foronda se documenta como *Landeta*, principalmente.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas*, *las* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 6

2.109. LANPADASOLOA

DOC. *Lampadasoloa* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409), *Lampadosolo* (1664, TA), *Lampasoloa* (1672, TA), *Lamparasoloa* (1691, TA), *Lampadasoloa* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247), *Lamparasoloa* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *Lampadasoloa* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Lampadasoloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50v), *Lampadasoloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 52v), *Lampadasoloa* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 76v), *Lampadasoloa* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 12v), *Lampadasoloa* (1842, AHPA, P. 10.064 A, f. 247), *Lampadasoloa* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Lampadasoloa* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541), *Lampadasoloa* (1885, AHPA, P. 17.905, f. 1.969v), *Lampadosoloa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.031v), *Lampadasoloa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lampadosoloa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Ybararte* que llaman *Lampadasoloa*” (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409).

“Una heredad en el termino de *Lamparasoloa* pegante a la senda que ba del *Seto de Saltegui* al seto que esta pegante a la casa de Juan Ybañez de Mendiola” (1725, AHPA, P. 191, f. 103v).

“Una heredad situada en [...] su termino de *Lampadasoloa* [...] que linda [...] por norte, y poniente al camino, que guia para la billa de Estarrona” (1842, AHPA, P. 10.064 A, f. 247).

OBS. Probablemente se trate de la voz *lanpada* ‘lámpara’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recoge *lampadea* ‘lámpara de metal’. Quizá sea una pieza que esté destinada a sufragar el mantenimiento de la ‘lámpara’ de la iglesia, como conocemos en Navarra (cfr. *Lanpadalorrea*, EODA).

Se trata de un topónimo que se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Mendiguren.

2.110. **LARGA, la**

DOC. *La Larga* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541).

“Una heredad en el termino de *Los Molinos* titulada *La Larga*” (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541).

OBS. Nombre de una heredad.

2.111. **LARRA, la**

DOC. *Campo la Larra* (1588, AHPA, P. 6.898), *La Larra* (1591, AHPA, P. 6.230), *La Larra* (1635, AHPA, P. 4.680), *La Larra* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *La Larra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159v), *La Larra* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Larra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Las Larras* (2021, IO).

“Una pieza do dizen *Raturao* [...] al *Campo* que llaman *La Larra*” (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una pieza en termino de *La Larra* termino comun con Yurre a camino para Gobeo” (1591, AHPA, P. 6.230).

“Una heredad en el termino de *La Larra* linda por oriente con *Caminio de Goveo-videa*; mediodia a camino y larra” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159v).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’ con el artículo castellano *la*, voz común en el castellano de la zona.

Como hemos comentado a lo largo de la obra, *larra* es una voz recogida como dialectal alavesa en el *DRAE* con la acepción de ‘prado’. Este topónimo se usa de forma genérica y castellanizada con el artículo *la(s)* para llamar a los pastos. En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’. Baraibar (1903) define esta voz como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”. *Larra* es un topónimo muy habitual en cualquier lugar de Álava de ahí que en la jurisdicción que nos ocupa se documenta en todos los pueblos, unas veces con artículo y otras sin él.

Según la información aportada por las personas informantes de la zona se trata de dos *larras* diferentes.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 32

2.112. **LARRAGANA**

DOC. *Larregana* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 9v), *Paraje Larragana* (1815, AHPA, P. 10.261, f. 26v), *Larregana / Fuente de Larregana* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 372), *Larregana* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161).

“... en esta comunidad tienen propida suya una *Larra* titulada de *Antezana* y en ella y *Paraje* llamado *Larragana*” (1815, AHPA, P. 10.261, f. 26v).

“Otra heredad en el termino de *Larregana* surca por el oriente a *La Larra* y *Fuente de Larregana...*” (1827, AHPA, P. 8.784, f. 372).

OBS. Compuesto de la citada voz *larra*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Le acompañan los nombres genéricos *paraje* y *f fuente*.

Este topónimo se recoge también en Lopida / Lopidana.

2.113. LARRINBURUA

DOC. *Larrinburua* (1624, AHPA, P. 9.230), *Larrinburua* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 75), *Larrinburua* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 734), *Larrinburua* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65v), *Larrenburua* (1653, AHPA, P. 3.404), *Larrinburua* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 71v), *Larrinburua* (1679, AHPA, P. 6.049, f. 213), *Larrin burua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13), *Larrinburua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27), *Larrinburua* (1703, AHPA, P. 255, f. 133), *Larrinburua* (1706, AHPA, P. 353), *Larrinburua* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63), *Larrinburua* (1725, AHPA, P. 191, f. 101), *Larrinburua* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 990), *Larrinburua* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44), *Larrinburua* (1748, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 8), *Larrinburua* (1751, AHPA, P. 981, f. 44v), *Larrinburua* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 52), *Larrinburua* (1783, AHPA, P. 1.873, f. 110), *Larrinburua* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 18v), *Larrinburua* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Larrinburua* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 13), *Larrinburua* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v), *Larremburua* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 91), *Larrinburu* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 577), *Larremburua* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454), *Larrinburua* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 661), *Larrinburua* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.376v), *Larrinburua* (1888, AMV, sig. 71-12), *Larrinburua* (1892, AMV, sig. Hosp.67), *Larrinburua* (1900, AMV, sig. 69.17), *Larrinburua* (1905, AMV, sig. 71-20), *Larrinburúa* (1910, AMV, sig. 69, carp. B 8), *Larrinburu* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Larrinburúa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Larrinburua* (1956, TA), *Ramburua* (1988, CT).

“Otra [heredad] en el termino donde llaman *Larrinburua* la que llaman *Juan Ruiz soloa...*” (1703, AHPA, P. 255, f. 133).

“Una heredad en el termino de *Larrinburua* que con la ondonada sale a la cequia que baxa de *La Fuente* de dicho lugar *de Antezana*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44).

“Una heredad en el termino de *Larrinburua* linda por el oriente al *Camino Real* para Bilbao, poniente al *Camino Viejo* para Vitoria” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261).

OBS. De *larrin* ‘era’, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*. Se trata de un topónimo muy documentado desde la primera mitad del siglo XVII hasta finales del siglo XX.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 7

2.114. **LARRINZARRA**

DOC. *Larrinzarra* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 252), *Larrinzarra / Campo Larrinzarra* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 679v).

“Una rain tras la yglesia de este de Antezana sulquera por oriente al *Campo de Larrinzarra* camino en medio” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 252).

“Una rain en el termino que llaman *Larrinzarra* pegante por medio dia al *Campo* llamado *Larrinzarra*, por el oriente al camino que de Antezana dirige para Mendiguren...” (1844, AHPA, P. 8.797, f. 679v).

OBS. Compuesto de *larrin* ‘era’ y el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a* en los testimonios recogidos.

2.115. **LEGARDASOLOA**

DOC. *Legardasoloa* (1623, AHPA, P. 5.535), *Legardasoloa* (1632, AHPA, P. 2.314, f. 31v), *Legarda soloa* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 265), *Legarda soloa* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Legarda soloa* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50v).

“Una pieça en el termino de *Ybar artea* que se dize *Legardasoloa* que sale atrabiessa la senda” (1632, AHPA, P. 2.314, f. 31v).

“Una heredad en el termino de *Vizcargana* [...] llamada *Legarda soloa*” (1665, AHPA, P. 3.872, f. 265).

OBS. Compuesto de *Legarda*, nombre del pueblo, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre y Lopida / Lopidana.

2.116. **LEXAKITZA**

DOC. *Lexaquiza* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Lejaquiza* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.334), *Lejaquiza* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.143), *Lesaquiza* (1788, AHPA, P. 533, f. 510), *La Chaquiza* (1918, AMV, sig. 71-24), *Chaquiza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lachaquiza* (1956, TA, Foronda), *Chaquiza* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Lexaquiza*” (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96).

“Una heredad en el termino de *Lejaquiza*” (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.334).

OBS. Se trata de un topónimo que los testimonios documentales lo sitúan en Andetxa / Antezana y Gereña, siendo en este último pueblo donde más se documenta. Su descripción quedará para futuras investigaciones.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 13

2.117. **LOCA, la**

DOC. *Laloca* (1574, AHPA, P. 6.200, f. DXLIII), *Laloca* (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCLXIII), *Laloca* (1579, AHPA, P. 6.880, f. 412), *La Loca* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *La Loca* (1591, AHPA, P. 6.230), *La Loca* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 108v), *Laloca / Loca* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 410), *La Loca* (1646, AHPA, P. 2.946, f. 131), *Laloca* (1656, AHPA, P. 11.350), *La Loca* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Laloca* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 980), *Laloca* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 230v), *La Loca* (1682, AHPA, P. 6.029, f. 898v), *La Loca* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 209), *La Loca* (1691, AHPA, P. 4.837), *La Loca* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 2), *La Loca* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 13v), *La Loca* (1698, AHPA, P. 6.073), *La Loca* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *La Loca* (1706, AHPA, P. 3, f. 516v), *La Loca* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63), *La Loca* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 291v), *La Loca* (1725, AHPA, P. 131), *La Loca* (1731, AHDV, Parroquia de Legarda, n. 24), *La Loca* (1735, AHPA, P. 739, f. 591), *La Loca* (1741, AHPA, P. 658, f. 201), *La Loca* (1748, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 8), *La Loca* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *La Loca* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 13v), *La Loca* (1756, AHPA, P. 852, f. 193v), *La Loca* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51), *La Loca* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *La Loca* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 217), *La Loca* (1791, AHPA, P. 871, f. 915v), *La Loca* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6), *La Loca* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 275), *La Loca* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 8), *La Loca* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 22), *La Loca* (1815, AHPA, P. 10.261, f. 40v), *La Loca* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.192v), *La Loca* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 127v), *La Loca* (1851, AHPA, P. 13.244, f. 83), *La Loca* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-7, f. 22), *La Loca* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155), *La Loca* (1871, AMV, sig. 70-1), *La Loca* (1881, AMV, sig. 70-6), *La Loca* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 429), *La Loca* (1896, AMV, sig. 68-23), *La Loca* (1900, AMV, sig. 69-17), *La Loca* (1916, AMV, sig. 71-21), *La Loca* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *La Loca* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *La Loca* (1956, TA), *La Loca / Locabea* (1988, CT), *La Loca* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *La Loca* donde llaman *Goveo videa* que sale al *Camino de Goveo*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad en el termino de *La Loca* y se tiene por la parte del norte al camino que se ba de Lopidana para Otaza y por el meridiano a una azequia que bajan las aguas al *Monte de Asteguieta*” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51).

“Heredad en el termino de *La Loca* donde llaman *Trabesvidea*; linda por el mediodia a al *Ceuqia de Infarmusulua*; por el norte con el camino que de Lopidana tira para Otaza” (1819, AHPA, P. 8.537, f. 378).

OBS. Este topónimo se recogió en Aztegieta / Asteguieta, Otatza y Zuazo / Zuhatzu (*GT IV*), de la misma forma se documentó *Lokea* en Otatza, pero su descripción quedó postergada a futuras investigaciones. Si nos atenemos al texto documental de 1591 que presentamos en *Lokaburueta*, y al de 1745 que presentamos en *Lokabea*, el topónimo *La Loca* identifica una zona amplia de la que son parte *Lokaburueta* y *Lokabea*.

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza en lo que es hoy la pista principal del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 40

2.118. LOKABEA

DOC. *Locauea* (1698, AHPA, P. 6.073), *Locabea* (1706, AHPA, P. 353), *Locabea* (1715, AHPA, P. 125, 387v), *Locabea* (1715, *TA*), *Locabea* (1727, AHPA, P. 744, f. 24), *Locavea* (1745, AHPA, P. 851, f. 46v), *Loca vea* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Locabea* (1753, AHPA, P. 1.561, f. 37v), *Locabea* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Locavea* (1760, AHPA, P. 855, f. 447v), *Locabea* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 77), *Lo cabea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.001v), *Locabea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 13), *Locabea* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.038v), *Locabea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 20v), *Locabea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *La Loca / Locabea* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Locagana* donde llaman *Locabea*” (1727, AHPA, P. 744, f. 24).

“Una heredad en termino de *La Loca* y donde llaman *Locavea*” (1745, AHPA, P. 851, f. 46v).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamado *Las Raturas* surquera con la cauezera al *Camino* que llaman *Traues Videa* y se declara que esta heredad se alla en dicho termino de *Loca vea* y llamado *Erreca artea* y no *Las Raturas*” (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Locabea* surca por el meridiano a dicho *Camino de Trabes bidea*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 20v).

OBS. Compuesto del topónimo *Loca*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. El texto documental de 1745, parece indicar que este topónimo identifica una parte de otro mayor, *La Loca*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

2.119. LOKABURUA

DOC. *Locaburua* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Locaburua* (1616, AHPA, P. 2.535, f. 37), *Loca burua* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 73v), *Locaburua* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 734v), *Locaburua* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65v),

Locaburua (1659, AHPA, P. 3.072, f. 8v), *Locaburua* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 71v), *Locaburua* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 125v), *Locaburua / Loca burua* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Locaburua* (1702, TA), *Locaburua* (1709, AHPA, P. 237, f. 52v), *Locaburua* (1718, AHPA, P. 357, f. 341v), *Locaburua* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 136v), *Locaburua* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 278).

“Una pieza do dizen *Locaburua*” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v).

“Una pieza en el termino de *Locaburua*” (1647, AHPA, P. 3.022, f. 734v).

OBS. Compuesto del topónimo *Loca*, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

2.120. LOKABURUETA

DOC. *Locaburueta* (1591, AHPA, P. 6.230), *Locaburueta* (1617, AHPA, P. 9.228), *Locaburueta* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 259), *Locaburueta* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 51v), *Locaburueta* (1698, AHPA, P. 6.073).

“Una pieza en termino de *La Loca* llamado *Locaburueta*” (1591, AHPA, P. 6.230).

“Una heredad en el termino llamado *Locaburueta*” (1660, AHPA, P. 4.139, f. 259).

OBS. Del citado *Lokaburu(a)* más el sufijo locativo-abundancial *eta*. El texto documental de 1591 parece indicar que este topónimo forma parte de otro aún mayor, *La Loca*.

2.121. LOKABURUOSTEA

DOC. *Locaburuostea* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36).

“Una heredad en el termino de *Locaburuostea* mas adelante” (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36).

OBS. Compuesto del topónimo *Lokaburu(a)*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

2.122. LOKAGANA

DOC. *Locagana* (1706, AHPA, P. 353), *Locagana* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 211v), *Locagana* (1727, AHPA, P. 744, f. 24), *Locagana* (1727, AHPA, P. 823), *Locagana* (1743, AHPA, P. 441, f. 28v), *Locagana* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47v), *Locagana* (1743, AHPA, P. 441, f. 28v), *Locagana* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Locagana* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51), *Locagana* (1760, TA), *Locagana* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 139v), *Locagana* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 140), *Locagana* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 282v), *Locagana* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 283v), *Locagana* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Locagana* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 267v).

“Una heredad en el termino de *Locagana* zerca del seto que esta a la entrada del dicho termino de *La Loca*” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 211v).

“Una heredad en el termino de *Aguirriagana* a la parte de *Locagana*” (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273).

“Una heredad en el termino de *Locagana* linda por oriente a la senda que va de Antezana para Asteguieta” (1859, AHPA, P. 13.275, f. 267v).

OBS. Compuesto del topónimo *Loca*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

2.123. LOKEA

DOC. *Loquea* (1585, AHPA, P. 4.963, f. 595v), *Loquea* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Loquea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 143v), *Loquea* (1646, AHPA, P. 2.946, f. 131), *Loquea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 102), *Loquea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 68), *Loquea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Loquea* (1650, AHPA, P. 10.452), *Loquea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Loquea / Loquia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 392), *Loquea* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 175v), *Loquea* (1702, AHPA, P. 6.772, f. 500).

“Una pieza do dizen *Loquea* camino de Vitoria a Ulivarri de Vina y camino de Antezana a Eztarrona” (1585, AHPA, P. 4.963, f. 595v).

“Una heredad en el termino de *Loquea* teniente a *La Çequia de Ricartea*” (1646, AHPA, P. 4.674, f. 102).

“Una pieza en el termino de *Loquea* que con la cabeçera sale al monte de el dicho lugar y con la hondonada al camino que ban del dicho lugar de Otaça al dicho de Lopidana” (1647, AHPA, P. 4.673, f. 68).

OBS. A tenor de los testimonios documentales, este topónimo se refiere al término de *La Loca*. Parece ser la voz *loca*, *loka* más el artículo *-a*, y la conocida disimilación vocálica, *Loka + -a > Lokea*.

Este topónimo también se documenta en Lopida / Lopidana.

2.124. MAIORAPERRAIA

DOC. *Majora perraya* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 89), *Majoraperraia* (1696, TA), *Majoraperraia* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 2), *Majoraperraia* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 41v).

“Una pieza en el termino de *La Loca* llamada *Majora perraya*” (1638, AHPA, P. 9.192, f. 89).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamada *Majoraperraia*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 2).

“Una heredad en el termino de *Majoraperraia*” (1760, AHDV, Párrafo de Antezana de Álava, n. 7, f. 41v).

OBS. Compuesto del nombre de mujer *Maiora* y *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *perraea*, *perrahea* (*GT II*), *perran* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *perra*, *perra-*.

En esta zona se han recogido con *perra(n)* los siguientes topónimos: *Majoraperraia* (Andetxa / Antezana), *Perranbea* y *Perrantxoeta* (Arangiz); *Perranbea* (Foronda); *Gereñaperra*, *Perranbea* y *Perrantxoeta* (Ihurre); *Gereñaperra*, *Iturriko perraia*, *Perranbea* y *Perranzar* (Lopida / Lopidana).

2.125. MANANTIAL, el

DOC. *El Manantial* (2021, IO).

OBS. Topónimo actual localizado por los informantes de Antezana, que es donde antes llamaban *La Fuente*. Hoy día hay otro término que llaman *La Fuente*.

Véase *Fuente, la*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 3

2.126. MANDAZAI(N)BIDEA

DOC. *Mandacayvidea* (1595, AHPA, P. 4.959), *Mandacaybidea* (1623, AHPA, P. 5.535), *Mandacayvidea* (1662, AHPA, P. 3.702, f. 345), *Mandacayvidea* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 73v), *Mandazain videa* (1698, AHPA, P. 6.073), *Mandazaybidea* (1710, AHPA, P. 106, f. 80), *Mandazain bidea / Camino y Senda Mandazainbidea* (1715, AHPA, P. 297), *Mandazainbidea* (1715, TA), *Camino y Senda Mandazaividea* (1719, AHPA, P. 116, f. 62v), *Mandazay videa* (1725, AHPA, P. 191, f. 20), *Mandazai videa* (1729, AHPA, P. 447, f. 106), *Mandazaybidea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v), *Mandazay videa* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Mandazaividea* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.335), *Mandazaividea* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.143v), *Mandazaybidea / Camino de Mandazaybidea* (1780, AHPA, P. 10.757, f. 24v), *Mandazayvidea / Camino de Mandazayvidea* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 77v), *Mandazaividea* (1788, AHPA, P. 533, f. 510), *Mandazaybidea / Camino de Mandazaibidea* (1816, AHPA, P. 9.290, f. 277), *Mandazaibidea / Camino de Mandazaibidea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 180), *Mandazainbidea* (1827, AHPA, P. 8.593, f. 140).

“Otra heredad en el termino llamado *Mandazain bidea* que llaman *La Pieza deel Picon* [...] pegante al *Camino y Senda de Mandazainbidea...*” (1715, AHPA, P. 297).

“Una heredad que es la que llaman *El Picon* pegante al *Camino* y *Senda* que llaman de *Mandazaividea*” (1719, AHPA, P. 116, f. 62v).

“Una heredad en el mismo termino de *Ziarartea* que sale con la ondonada al camino que ban desde el dicho lugar de Antezana a *Mandazaybidea* detras de la casa de...” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v).

OBS. Se trata de un topónimo muy conocido en nuestros pueblos. Está compuesto de *mandazain* ‘arriero’, en la mayoría de los testimonios con caída de la nasal *n*, como es habitual en composición, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de los arrieros’.

Recordemos que Landuchio (1562) cita *mandaçaya* ‘harriero’, ‘requero (por *recuero*)’. Obsérvese que en varias ocasiones se muestra la tautología *Senda Mandazainbidea* (1715) o *Camino de Mandazaybidea* (1780), es decir, que en el topónimo se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *senda* o *camino* y *bidea*.

Mandazainbidea ha sido recogido en Gamarra y Miñao / Miñano (*GT III*); en Lermenda (*GT IV*); en Betoñu y Elorriaga (*GT V*); en Bolibar (*GT VI*); y en Jungitu, Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua (*GT VII*). Conocemos también la forma castellana, *Camino de los Arrieros*, en Mendotza / Mendoza y Subilla / Subijana (*GT IV*), además de en Arkaia (*GT V*) y en Lubinau / Lubiano, Oreitia y Uribarri Arratzua (*GT VII*).

Como detalle curioso citamos en Gaztelu / Castillo (*GT II*) el topónimo *La Travesía*, un topónimo reciente popularizado en el siglo XX que tuvo su origen en un paso o camino (travesía de arrieros) que atravesaba los montes que limitan Treviño con la Llanada Alavesa.

2.127. MANDOIABIDEA

DOC. *Mandojauide* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 219), *Mandojanavidea* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 733v), *Mandoçanabidea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 65), *Mandojanavedea* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 625v), *Zequia* y *Camino de Mandojavidea* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 51v), *Azequia* y *Camino de Mandoxa videa* (1698, AHPA, P. 6.073), *La Zequia* y *Camino de Mandojana videa* (1718, AHPA, P. 357, f. 342), *Mandosaibidea* (1756, AHPA, P. 852, f. 181v), *Mandojana videa* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 249v), *Mandojana-videa* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.897), *Mandojana videa* (1883, AMV, sig. 67.3), *Mandojana videa* (1900, AMV, sig. 70-26), *Mandojanavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad que sale a *La Zequia* y *Camino de Mandojana videa*” (1718, AHPA, P. 357, f. 342).

“Una heredad en el termino de *Mandojana videa* sulquera por el oriente al *Coteado* detras el molino y por el norte al camino que de este de Antezana se ba a *Mandojana*” (1798, AHPA, P. 1.874, f. 249v).

OBS. Compuesto de *Mandoia*, nombre en lengua vasca del pueblo, *Mandojana*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Como en otras ocasiones, está presente la tautología *Camino de Mandojana videa* (1718), es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bidea*.

En este mismo pueblo se documenta el topónimo en lengua castellana, *Camino de Mandojana*.

2.128. MANDOJANA, camino de

DOC. *Camino de Mandojana* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.853), *Camino de Mandojana* (1883, AMV, sig. 69.6), *Camino Mandojana* (1883, AMV, sig. 6), *Camino Mandojana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Camino Mandojana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Camino de Mandojana*” (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.853).

“Una heredad en dicha jurisdiccion y término titulado al lado del *Camino de Mandojana*; linda [...] este egido público” (1883, AMV, sig. 69.6).

“Heredad en el termino de *Camino Mandojana*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Mandoiabidea*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. C2

2.129. MARTINSOLOA

DOC. *Martinsoloa* (1803, TA), *Martinsolo* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 596).

“Heredad en el termino de *Martinsolo* oriente al monte y la trabiesa la senda que va a Otaza” (1834, AHPA, P. 8.550, f. 596).

OBS. Del nombre *Martin* y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Su significado es ‘la pieza de Martín’.

Véase *Matxinsoloa*.

2.130. MATXINSOLOA

DOC. *Machinsoloa* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Machin* (1665, AHPA, P. 9.068, f. 206), *Machinsoloa* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 51v), *Machin soloa* (1698, AHPA, P. 6.073), *Machinsoloa* (1709, AHPA, P. 237, f. 53), *Machin solo* (1715, TA), *Machinsolo* (1715, AHPA, P. 125, f. 386), *Machin soloa* (1718, AHPA, P. 357, f. 342), *Machinsoloa* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Machinsoloa* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Machinsolo* (1879, AHPA, P. 13.357, f. 1.225), *Machinsolo* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.806v), *Machinsolo* (1887, AMV, sig. 67.12), *Machinsolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra pieza en el thetermino de *Machinsoloa* [...] que linda [...] el sendero que se ba a Otaza y sale al monte” (1688, AHPA, P. 1.911, f. 51v).

“Otra pieza llamada *Machin Soloa* [...] en el termino de Antezana que alinda [...] el sendero que se ba a Otaza y sale al monte” (1698, AHPA, P. 6.073).

OBS. Este término es el mismo que *Martinsoloa*, pero con el nombre hipocorístico de *Martin*, es decir, *Matxin* y *solo* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘la pieza de Matxin’.

Este topónimo también se recoge en Ihurre, pero menos documentado.

2.131. MATXINSOLOETA

DOC. *Machinsoloeta* (1649, AHPA, P. 3.845, f. 23v).

“Una heredad en el termino de *Machinsoloeta*” (1649, AHPA, P. 3.845, f. 23v).

OBS. Del anterior *Matxinsolo(a)*, más el sufijo locativo-abundancial *eta*.

2.132. MENDIGUREN, camino de

DOC. *Camino de Mendiguren* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Camino de Mendiguren* (1628, AHPA, P. 10.701), *Camino de Mendiguren* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 143v), *Camino de Mendiguren* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 61), *Camino de Mendiguren* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana, n. 7, f. 25v), *El Camino de Mendiguren* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159), *El Camino de Mendiguren* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 132), *Camino Mendiguren* (1883, AMV, sig. 6), *Camino de Mendiguren* (1886, AMV, sig. 70-18), *El Camino de Mendiguren* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754v), *El Camino de Mendiguren* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.083), *Camino de Mendiguren* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.017v), *Camino de Mendiguren* (1900, AMV, sig. 69.15), *Camino de Mendiguren* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Camino de Mendiguren* (1916, AMV, sig. 71-21), *Camino de Mendiguren* (1931, AMV, sig. 72.10), *Camino Mendiguren / Camino de Mendiguren* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Camino Mendiguren* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *El Camino de Mendiguren* linda por oriente y mediodia al mismo camino” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159).

“Antezana de Alava [...] una heredad en el termino de *El Camino de Mendiguren*; por oriente a dicho *Camino de Mendiguren* [...] Deslinde antiguo” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.083).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en lengua vasca, *Mendigurenbidea*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz.

2.133. MENDIGURENBIDEA

DOC. *Mendigurenvidea* (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCLXIII), *Mendiguren videa* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Mendigurenbidea* (1585, AHPA, P. 4.963, f. 595v), *Mendigurenbidea* (1591, AHPA, P. 6.230), *Mendiguren videa* (1595, AHPA, P. 4.959), *Mendigurenbidea* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Mendiguren videa* (1635, AHPA, P. 4.680), *Mendiguren videa* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 733v), *Mendiguren videa* (1659, ATHA, Ref. D.1.022-36), *Mendigurenvidea* (1663, AHPA, P. 4.142, f. 466), *Mendiguren videa* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 60), *Mendiguren videa* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Mendiguren videa* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 158), *Mendigurenbidea* (1691, TA), *Mendiguren videa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 11), *Mendiguren videa* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28v), *Mendiguren videa* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 135), *Mendigurenbidea* (1703, AHPA, P. 255, f. 241), *Mendiguren videa* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63), *Mendiguren videa* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 209), *Mendigurenbidea* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 56v), *Mendigurenvidea* (1741, AHPA, P. 658, f. 202), *Mendiguren videa* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 36), *Mendiguren videa* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956), *Mendiguren videa* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 280v), *Mendiguren videa* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.036v), *Mendigurenvidea* (1791, AHPA, P. 871, f. 915), *Mendiguren videa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 177), *Mendigurenbidea* (1802, AHPA, P. 10.001-A, f. 71), *Mendiguren videa* (1819, AHPA, P. 10.262, f. 59v), *Mendigurenvidea* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 371), *Mendigurenvidea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 72), *Mendigurenvidea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.453), *Mendiguren videa* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.865v), *Mendigurenvidea* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 646), *Mendigurenvidea* (1883, AMV, sig. 6), *Mendiguren videa* (1884, AMV, sig. 70-9), *Mendiguren videa* (1896, AMV, sig. 68-23), *Mendigurenvidea* (1903, AMV, sig. 71-19), *Mendigurenvidea* (1916, AMV, sig. 71-22), *Mendiguren videa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Mendigurembide* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren videa* pegante al camino como se ba para Mendiguren” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 11).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren videa* sale al camino que ba al lugar de Mendiguren y con la ondonada de la mangada a *La Azequia de Zimbrinadua*” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63).

“Una heredad en el termino de *Mendigurenbidea* que llaman *Arrincoteguieta* sulquera por una parte al camino que se ba de este dicho lugar para el de Mendiguren” (1758, AHPA, P. 1.452, f. 32).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Mediguren*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 4

2.134. **MENDIKOA**

DOC. *Mendicoa* (1602, AHPA, P. 3.820), *Mendicoa* (1633, AHPA, P. 2.951, f. 242v), *Mendicoa* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 157), *Mendicoa* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 410v), *Mendicoa* (1649, AHPA, P. 3.387), *Mendicoa* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 395v), *Mendicoa* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 46), *Mendicoa* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 139), *Mendicoa* (1706, AHPA, P. 353), *Mendicoa* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212), *Mendicoa* (1721, AHPA, P. 270, f. 642v), *Mendicoa* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Mendicoa* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Mendicoa* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Mendicoa* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Mendicoa* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.040), *Mendicoa* (1791, AHPA, P. 871, f. 917), *Mendicoa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 250), *Mendicoa* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 72), *Mendicoa* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 339), *Mendicoa* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Mendicoa* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 499v), *Mendicoa* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.457), *Mendicoa* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.745v), *Mendicoa* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Mendicoa* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.065v), *Mendicoa* (1887, AMV, sig. 67.12), *Mendicoa* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.543v), *Mendicoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mendicoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Alto de Medicoas* (1988, CT).

“Una heredad en *Mendicoa* y con la ondonada se tiene a *La Dessa* llamado *Yassia de Antezana*” (1633, AHPA, P. 2.951, f. 242v).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] en el sitio donde acua la heredad conzejil antes zitada nuevamente leuantada por dicho lugar de Antezana y entra en el termino de *Mendicoa* de su propiedad. Y desde el dando una media buelta o recodo mirando como a entre oriente y meridiano por la misma zerradura de dicho termino de *Mendicoa* al sitio donde entra en el explicado camino que de *La Fuente de Aranguiz* tira para Antezana...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Mendicoa* comunero de Antezana, Yurre y Lopidana surca por el oriente a *La Larra de Aranguiz* y por el poniente a un pozo” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v).

OBS. El primer elemento es el conocido *mendi* ‘monte’, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en las localidades de Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana. El testimonio documental de 1791 lo describe como comunero de algunos de estos pueblos.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 22

2.135. **MENDIKO BIDEA**

DOC. *Mendicobidea* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Mendico bidea* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 980v), *Mendico videa* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 100), *Mendico videa* (1710, AHPA, P. 106, f. 106v), *Mendicobidea* (1714,

AHPA, P. 9.504, f. 43v), *Mendicobidea* (1737, TA), *Mendico bidea* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 56).

“Una heredad en el termino de *Mendico videa*” (1667, AHPA, P. 3.478, f. 100).

“Una heredad en el termino de *Yturzarra* y por otra parte *Mendico bidea*” (1738, AHPA, P. 1.162, f. 56).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, y *-ko*, que podría ser el genitivo locativo ‘de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el, la, del monte’ (cfr. *Bengoa*, *Aldekoa*). O bien, *-ko* podría tener un valor diminutivo, ‘el montecico’.

2.136. MENDOZABIDEA

DOC. *Mendoca videa* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409v), *Mendoza videa* (1684, AHPA, P. 6.054, f. 118v), *Camino de Mendozavidea* (1741, AHPA, P. 658, f. 200v), *Mendozvidea* (1759, AHPA, P. 983, f. 49).

“Una heredad en el termino de *Veengo yuarra* [...] y sale al camino que van a *Mendoca videa* del *Camino de Puente de Greña*” (1640, AHPA, P. 4.878, f. 409v).

“Una heredad en el termino de *Cruzetea* y sale al *Camino de Mendozavidea*” (1741, AHPA, P. 658, f. 200v).

“Una heredad en el termino de *Mendozvidea* que llaman *La Rotura*” (1759, AHPA, P. 983, f. 49).

OBS. Está compuesto de *Mendoza* (*Mendoz* en un testimonio), nombre del pueblo, y *bide*, *-pide* en composición ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Mendoza’.

Este topónimo se presentó con anterioridad en los pueblos de Ariz / Aríñez, Eztarroa / Estarraona y Margarita (GT IV). Allí los testimonios documentales muestran la forma *Mendozpidea*.

2.137. MIMENDUIA

DOC. *Mimenduya* (1712, AHPA, P. 300, f. 27), *Mimenduya* (1745, AHPA, P. 526, f. 60v), *Mimenduia* (1760, AHPA, P. 855, f. 449v), *Mimenduia* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.003), *Memenduia* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.044).

“Una heredad en el termino de *Mimenduya*” (1745, AHPA, P. 526, f. 60v).

“Una heredad en el termino de *Mimenduia*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.003).

OBS. De *mimen*, variantes de *mihimen* ‘mimbre’, más el sufijo abundancial *-dui*, variante de *-di*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘el mimbreo’.

Se han recogido más topónimos en el municipio de Vitoria-Gasteiz que contienen la voz *mimen* o su variante *mimin*: *Mimenduia* en Mendiola (GT II),

Mimentzaia en Margarita (GT IV), *Mimintza*, *Mimintzagana* y *Mimintzaostea* en Mendotza / Mendoza (GT IV), *Monte de Mimentzaia* y *Mimentzaostea* en Arkauti, *Mimentzaia* y *Mimentzaostea* en Elorriaga (GT V).

En esta zona, este topónimo se recoge también en Foronda.

2.138. MINGIBARRA

Véase *Bengoibarra*.

2.139. MOLINO, CAMPO DETRÁS DEL

DOC. *Campo Tras del Molino* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 247v), *Campo de Detrás del Molino* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 274v), *Campo Detras del Molino* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110).

“Una heredad en el termino de *Guerena videa* sulquera por el oriente al *Campo Tras del Molino*; por el poniente al camino que de Antezana se va a Guereña” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 247v).

“Una heredad en el termino de *Gueñavidea* que alinda por el oriente al *Campo de Detras del Molino*” (1800, AHPA, P. 1.874, f. 274v).

2.140. MOLINO, campo del

DOC. *Campo del Molino* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v), *Campo del Molino* (1831, AHDV, Parroquia de Legarda, n. 24), *Campo del Molino* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432).

“Una heredad en el termino de *Arriurdin* linda por oriente al camino que de Mandojana dirige para Antezana, por mediodía al *Campo del Molino* de dicho Antezana” (1831, AHDV, Parroquia de Legarda, n. 24).

“Una huerta en el termino del *Campo del Molino* linda por oriente al cauce de dicho molino” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432).

“Una huerta en el termino del *Campo del Molino* linda por norte al *Rio Zalla*” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432).

OBS. A propósito del *Molino de Antezana*, Martín (2002: 286) explica:

“Trabajaba con el agua que le proporcionaba el río “Zalla”, afluente del Zadorra. Pertenecía a una sociedad de viqueros. Bien merecería una reconstrucción. Se encuentra al oeste de la población, a unos 200 m del aparcamiento del aeropuerto de Foronda. Es muy probable que se trate de un molino medieval. Se cita al menos en el año 1548, como propiedad de socios hijodalgos y pecheros...”

2.141. MOLINO, detrás del

DOC. *Tras del Molino* (1598, AHPA, P. 6.878), *Detras del Molino* (1702, AHPA, P. 356, f. 814), *Detras del Molino* (1715, AHPA, P. 125, f. 390),

Tras el Molino (1718, AHPA, P. 357, f. 341v), *Tras el Molino* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 49), *Tras deel Molino* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 43), *Tras el Molino* (1772, AHPA, P. 4.463, f. 654v), *Tras del Molino* (1773, AHPA, P. 1.013, f. 80v), *Tras el Molino* (1788, AHPA, P. 533, f. 914), *Coteado de Tras del Molino / Tras del Molino* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18), *Tras el Molino* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 431v), *Detrás del Molino* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.485v), *Tras del Molino* (1871, AMV, sig. 70-1), *Tras del Molino* (1900, AMV, sig. 69.17), *Tras el Molino* (1918, AMV, sig. 71-24), *Tras el Molino* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Detras del Molino* que sale al camino que ban a Guereña y *Coteado de Landigarra*” (1715, AHPA, P. 125, f. 390).

“Una heredad en el termino de *Tras del Molino* surca por oriente al *Coteado de tras del Molino* frente deel; por el poniente a la cequia que vienen las aguas de *Arriurdin*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18).

OBS. En este mismo pueblo se recoge la forma vasca *Borinostea* y sus variantes.

Véase *Borinostea*.

2.142. MOLINOS, los

DOC. *Los Molinos* (1839, AHPA, P. 8.602, f. 156), *Los Molinos* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541), *Los Molinos* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 1.969v), *Los Molinos* (1918, AMV, sig. 71-24), *Rain Molino* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Molino* (2021, IO).

“Una heredad en la comunidad de *Los Molinos* del de Aranguiz, que corresponde a este ultimo pueblo, y al citado de Antecena [...] que alinda [...] por el poniente al camino, que guia desde la fuente de dicho pueblo de Aranguiz al de Yurre...” (1839, AHPA, P. 8.602, f. 156).

“Una heredad en el termino de *Los Molinos* titulada *La Larga*” (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541).

OBS. Relacionado con molinos, hemos documentado en este pueblo los topónimos: *Bolinzarra*, *Borinaldea*, *Borinbidea*, *Borinostea*, *Detrás del Molino*, y *Tras el Molino de Foronda*.

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza muy próximo al pueblo.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 11

2.143. MONTE, camino del

DOC. *Camino del Monte* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159v), *Camino del Monte* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873), *Camino del Monte* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* oriente *Camino del Monte*” (1865, AHPA, P. 13.302, f. 873).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* oriente *Camino del Monte* poniente *Acequia de Posozarra al Monte*” (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v).

OBS. Se trata, como bien aparece en los textos documentales, del camino que conduce al monte del lugar.

2.144. MONTE, detrás del

DOC. *Tras el Monte* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Tras deel Monte* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 9v), *Tras deel Monte* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 23v), *Tras deel Monte* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 59), *Tras del Monte* (1819, AHPA, P. 10.262, f. 59), *Detras del Monte* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.194), *Detras del Monte* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158v), *Detras del Monte* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 110v), *Detras del Monte de Antezana* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155v), *Tras el Monte* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.262v), *Tras el Monte* (1877, AHPA, P. 13.729, f. 3.387), *Tras del Monte* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.804v), *Tras el Monte* (1883, AMV, sig. 6), *Tras del Monte* (1885, AHPA, P. 17.902, f. 541), *Tras del Monte* (1885, AHPA, P. 17.905, f. 1.969v), *Tras-el Monte* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.707), *Tras el Monte* (1890, AMV, sig. 67.16), *Tras del Monte* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.024), *Tras el Monte de Antezana* (1896, AHPA, P. 20.837, f. 2.329), *Tras del Monte* (1900, AMV, sig. 69.17), *Tras el Monte* (1916, AMV, sig. 71-21), *Tras del Monte* (1918, AMV, sig. 71-24), *Detras del Monte* (1931, AMV, sig. 72.10), *Tras Monte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Tras el Monte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Tras el Monte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Tras el Monte* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Tras deel Monte* titulada *La Grande*” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 23v).

“Otra heredad en el termino titulado *Detras del Monte...*” (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.194).

“Otra heredad en el término de *Tras-el Monte* [...] linda por norte al *Monte de Antezana*, por sur al camino carril...” (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.707).

“Otra [heredad] en el termino de *La Loca* o *Tras el Monte...*” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.024).

OBS. Localización del término respecto al monte, que a tenor de los testimonios documentales que presentamos, parece ser *El Monte de Antezana* (1860), también conocido como *El Monte*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 37

2.145. MONTE DE ANTEZANA, el

DOC. *Monte de Antezana* (1533, AHPA, P. 6.669), *Monte* (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCLXIII), *Monte de Antezana* (1579, AHPA, P. 6.881, f.

532), *Monte de Antezana* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 613v), *Monte de Antezana* (1595, AHPA, P. 4.959), *El Monte de Antezana* (1623, AHPA, P. 5.535), *Monte de Antezana* (1652, AHPA, P. 3.405), *Monte* (1706, AHPA, P. 3, f. 517), *Monte de Antezana* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Monte* (1718, AHPA, P. 357, f. 342), *Monte de Antezana* (1734, AHPA, P. 654, f. 189v), *Monte* (1737, AHPA, P. 850, f. 278v), *Monte* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 13v), *Monte de Antezana* (1756, AHPA, P. 852, f. 193), *Monte* (1760, AHPA, P. 855, f. 431), *Monte de Antezana* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v), *Monte Robledal* (1819, AHPA, P. 10.262, f. 59), *Monte* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 91v), *Monte de Antezana* (1832, AHPA, P. 10.341, f. 19v), *Monte Robledal de Antezana* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578), *Monte* (1839, AHPA, P. 8.793, f. 78), *Monte* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 110v), *Monte de Antezana* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155), *Acequia del Monte* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 210), *Monte de Antezana* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 764), *Monte de Antezana* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.013), *El Monte* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.182v), *Monte / Pico del Monte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Monte* (1988, CT), *El Monte* (2021, IO).

“Una pieza de tierra en *Mandacaybidea* llamado *Zurzoroça* teniente al *Camino Real* que va para Eztarrona y a la senda que va azia *El Monte de Antezana*” (1623, AHPA, P. 5.535).

“Una heredad que por ondonada se tiene a la zequia que corre del *Monte de Antezana* a Otaza” (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015).

“Una heredad en el termino *Detras del Monte* linda por norte al *Monte*” (1854, AHPA, P. 13.252, f. 110v).

“Una heredad en el termino de *Las Raturas del Monte*, sur, poniente y norte rodeada de acequias y confinan estas con el *Monte* del pueblo de Antezana” (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.182v).

OBS. Algunos testimonios (1819, 1834) identifican éste como un monte robledal. Referido al monte, también hemos documentado los topónimos: *Camino del Monte* y *Detrás del Monte*.

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza en lo que es hoy la pista principal del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 35

2.146. MUGAPEA

DOC. *Mugapea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 89v), *Mugabea* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 133v), *Muga pea / Mugapea* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27v), *Mugapea* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 210v), *Mugapea* (1703, AHPA, P. 255, f. 242), *Mugapea* (1715, AHPA, P. 125, f. 383v), *La Senda de Mugapea* (1726, AHPA, P. 931, f. 158v), *Mugapea* (1727, AHPA, P. 744, f. 23), *Mugapea* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Mugapea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v), *Mugapea* (1744, AHPA, P. 710-B, f. 898v), *Mu-*

gapea (1754, AHPA, P. 1.561, f. 36v), *Mugapea* (1768, AHPA, P. 10.766), *Mugapea* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273v), *Mugapea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 1v), *Mugapea* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6v), *Mugapea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 248), *Mugapea* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 52v), *Mugapea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110), *Mugapea* (1819, AHPA, P. 8.537, f. 379), *Mugapea* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.259), *Bajo de Mugapea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454v), *Mugapea* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 367), *Mugapea* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.264v).

“Una heredad en el mismo termino de *Ziarartea* y sitio llamado *Mugapea* pegante a la senda que ba de la de la hera de la casa de...” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* que llega de senda a senda con dos mangadas al oriente; por el meridiano a *Senda de Viscargana* que atraviesa a *Las Peñas*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 1.248).

OBS. De *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-pe*, variante de *be-* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir, literalmente ‘lo de debajo de la muga’. En lengua vasca el sustantivo *mugape* significa ‘jurisdicción’, ‘término’.

La voz *muga* es bastante productiva de ahí que hayamos documentado topónimos como: *Mugaburu* en Ehari / Ali, *Mugaguren* en Gaztelu / Castillo, *Mugabitarte* en Monasterioguren (*GT II*), *Mugagana* en Amarita, *Mugaburua* y *Mugaburugana* en Miñao / Miñano (*GT III*), *Mugabitartea* en Ariz / Aríñez, *Mugaburua* en Lermanda y *Mugaberde* en Margarita (*GT IV*), *Mugapea* en Be-toñu y Gamiz (*GT V*), *Mugaburu* y *Mugaburuazpia* en Aberasturi (*GT VI*), y *Mugarluze* en Lubinau / Lubiano (*GT VII*), por citar algunos ejemplos.

En los pueblos que nos ocupan, *Mugapea* se documenta también en Abetxuku / Abechuko, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

2.147. NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, detrás de la ermita de

DOC. *Tras de Armola* (1672, AHPA, P. 3.477, f. 151v), *Tras la Ermita de Nuestra Señora de Armola* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 19), *Tras la Ermita de Nuestra Señora de Armola* (1706, AHPA, P. 323, f. 330v), *Detrás de la Hermita de Nuestra Señora de Armola* (1727, AHPA, P. 744, f. 24v), *Detras de la Hermita de Nuestra Señora de Armola* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 171), *Detras la Hermita de Nuestra Señora de Armola* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 87), *Tras de Nuestra Señora de Armola* (1774, AHPA, P. 8.884, f. 41v), *Detras de Nuestra Señora de la Armola* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 8), *Detras de Nuestra Señora de la Armola* (1791, AHPA, P. 871, f. 916v), *Tras de Armola* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 50), *Detras de Armola* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 69), *Detras de Nuestra Señora de la Armola* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 250v).

“Una heredad en el termino de *Tras la Ermita de Nuestra Señora de Armola*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 19).

“Una heredad en el termino de *Detras de Nuestra Señora de la Armola*” (1791, AHPA, P. 871, f. 916v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Armo-laostea* ‘detrás de *Armola*’.

Véanse *Armola*, *Armolaostea* y *Nuestra Señora de Armola*, *ermita de*.

2.148. NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, ermita de

DOC. *Hermita de Nuestra Señora de Armola* (1574, AHPA, P. 6.200, f. DXLIII), *Nuestra Señora de Armola* (1583, AHPA, P. 6.216, f. 39), *Hermita de Armola / Armola* (1585, AHPA, P. 4.963, f. 595v), *Nuestra Señora de Armola* (1588, AHPA, P. 6.616, f. 206), *Nuestra Señora de Armola* (1656, AHPA, P. 11.350), *La Ermita Armola* (1657, AHPA, P. 5.807), *La Ermita de Armola* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 143), *Hermita de Nuestra Señora de Armola* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 132), *La Ermita de Nuestra Señora de Armola* (1706, AHPA, P. 353), *Nuestra Señora de Armola* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 50v), *Hermita de Armola* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Nuestra Señora de Armola* (1756, AHPA, P. 1.134, f. 72v), *Ermita de Armola* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 42v), *Nuestra Señora de Armola* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Nuestra Señora de Armola* (1781, AHPA, P. 5.708, f. 45v), *La Hermita de Armola* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 3), *Hermita de Armola* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29), *Hermita de la Armola* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v), *Ermita Armola* (2021, IO).

“Vnas casas [...] sitas en dicho lugar de Antezana thenientes a *La Ermita de Nuestra Señora de Armola...*” (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* que sale al camino que ban de Aranguiz desde el al lado de *Nuestra Señora de Armola*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 50v).

“Una heredad en el termino de *Pozo zarra* por el meridiano a la senda que de *Pozozarra* se ba para dicha *Ermita de Armola*” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 42v).

OBS. A propósito del topónimo *Nuestra Señora de la Armola*, López de Guereñu (1962: 21) añade:

“Ermita al sur del pueblo, sirviendo de capilla al cementerio, sin más señal religiosa que una esquila sobre el tejado; su interior, que no presenta ningún detalle artístico de relieve, guarda una imagen románica de la Virgen Madre, muy curiosa e interesante.

Los pagos por arreglos se suceden en los Libros de Fábrica desde 1551, siendo todos ellos de escasa importancia. La gran devoción que siempre han sentido en Antezana por su Virgen, dio motivo al establecimiento de la Cofradía de Nuestra Señora de Arriamora, como se llama en los Estatutos de su fundación, año 1754, en los que se detallan las obligaciones de los cofrades.

En 1799 se forma libro aparte para las cuentas de la ermita, que contaba con «una caseta y cinco heredades que rentan tres fanegas menos quarta de trigo», y con ello y las limosnas podía sostenerse el culto y decoro de la santa casa, que siempre se ha visto muy concurrida para sus devotos, excepto en los años de la guerra de la Independencia, en que fue ocupada por las tropas francesas, teniendo que trasladar la imagen de Nuestra Señora a la parroquia.”

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza en lo que es hoy la pista principal del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Sobre la voz *armola*, véase el topónimo del mismo nombre.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 27

2.149. ORTUOSTEA

DOC. *Ortuostea* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 96), *Ortuostea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 972v).

“Una heredad en el termino de *Ortuostea*” (1666, AHPA, P. 3.869, f. 96).

OBS. Compuesto de *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’, más la posposición *oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Este topónimo aparece muy poco documentado aunque son conocidos otros topónimos en el municipio con esta voz como: *Ortutxoa* y *Ortutxoeta* en Ehari / Ali, *Ortuartea*, *Ortusolo*, *Ortutxo* y *Ortutxoburuet*a en Armentia, *Ortuartea* y *Ortuostea* en Berroztegieta, *Ortuitxia* y *Ortuondo* en Gaztelu / Castillo, y *Ortuona* en Gobeu / Gobeo (*GT II*); *Ortutxo* y *Ortutxondoa* en Gamarra (*GT III*); *Ortuartea* en Ariz / Ariñez, *Ortuoste* en Krispiña / Crispijana, *Ortupea* en Eztarroa / Estarrona, *Ortuartea* en Gometxa y *Ortualdaia* en Otatza (*GT IV*); *Ortutxo* en Gamiz (*GT V*), *Ortuostea* en Argandoña (*GT VI*), y en Zerio (*GT VII*).

Este topónimo también se documenta en Mendiguren.

2.150. OTAKADUIA

DOC. *Otacadui*a (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Otacaduya* (1591, AHPA, P. 6.229), *Otacaduya* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 169), *Otacaduya* (1607, AHPA, P. 4.562), *Otacaduya* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Otacadui*a (1621, AHPA, P. 5.856, f. 6), *Otaca duya* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 157), *Otacaduya* (1640, AHPA, P. 4.878, f. 411), *Otacaduya* (1652, AHPA, P. 4.490, f. 125), *Otacadui*a (1665, AHPA, P. 3.538, f. 451v), *Otaca duia* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 557v), *Otacaduya* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 900), *Otacadui*a (1693, AHPA, P. 4.376, f. 48), *Otazadui*a (1700, AHPA, P. 6.175, f. 306), *Otocaduya* (1712, AHPA, P. 300, f. 27), *Otacadui*a (1715, *TA*), *Otacadui*a (1715, AHPA, P. 125, f. 392v), *Otazaduya* (1717, AHPA, P. 249, f. 105), *Otacaduya* (1725, AHPA, P. 131), *Otaca duia* (1732, AHPA, P. 1.154, f. 46v), *Otacadui*a (1738, AHPA, P.

1.162, f. 74v), *Otacadui*a (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109v), *Otacadui*a (1751, AHPA, P. 981, f. 44v), *Otacadui*a (1755/88, AHPA, P. 1.747, f. 272), *Otazatu*ia (1760, AHPA, P. 855, f. 434), *Otacadui*a (1764, AHPA, P. 1.558, f. 75v), *Otaca*duia (1787, AHPA, P. 1.747, f. 272), *Otacadui*a (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19), *Otaca*dunya (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 34), *Otaca*duia (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v), *Otaca*dunya (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.189v), *Otaca*dunya (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161), *Otaca*dunya (1856, AHPA, P. 13.266, f. 5.663), *Taca*dunya (1866, AHPA, P. 13.304, f. 627v), *Otaca*dunya (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Otaca*dunya (1880, AHPA, P. 13.360, f. 1.702), *Otaca*dunya (1883, AMV, sig. 6), *Otaca*dunya (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.009), *Otaca*dunya (1900, AMV, sig. 69-17), *Ataca*dunya (1903, AMV, sig. 71-19), *Otaca*dunya (1918, AMV, sig. 71-24), *Otaca*dunya / *Ataca*dunya (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ataca*dunya (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ataca*duia (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Artaca*dunya (1988, CT).

“Una heredad en *Otacadui*a tras *La Ermita de Nuestra Señora de Armola*” (1665, AHPA, P. 3.872, f. 174).

“Una heredad en el termino de *Otacadui*a pegante con la ondonada al *Camino de Aranguiz Vide*a desde el lado de *Laquendia*” (1715, AHPA, P. 125, f. 392v).

“Una heredad en el termino de *Otacadui*a a la parte de *Bustinzulue*ta que por el norte se tiene a la cequia que baxan las aguas de *Ladehesa*” (1787, AHPA, P. 1.747, f. 272).

OBS. Compuesto de *otaka*, voz de uso corriente en castellano alavés para nominar el *árgoma*, más el sufijo abundancial *-dui*, variante de *-di*, con el artículo *-a*. López de Guereñu (VA) recoge, además de *otaca*, *otacal* ‘sitio de otacas’ y cita este texto: “prohíbe dar fuego a otacales o ulagares”

Sobre el citado sufijo, sus variantes y distribución en la toponimia alavesa nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

Este topónimo también se documenta en Ihurre. Anteriormente hemos recogido otros topónimos con *otaka*, a saber: *Otakamendi* y *Otakamendipea* en Ehari / Ali (GT II).

Mapa Andetxa / Antezana. n. 18

2.151. OTATZA

DOC. *Otaza* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 259), *Otaza* (1706, AHPA, P. 3, f. 517), *Otaza* (1709, AHPA, P. 237, f. 52v), *Otaza* (1718, AHPA, P. 357, f. 341v), *Otaza* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 37v), *Otaza* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.284v), *Otaza* (1765, AHPA, P. 1.744, f. 251v), *Otaza* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.039v).

“Una heredad en el termino de *Otaza* pegante al camino que del dicho lugar de Antezana se ba para el referido de *Otaza*” (1754, AHPA, P. 1.561, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Otaza*” (1765, AHPA, P. 1.744, f. 251v).

OBS. Este topónimo se refiere al pueblo de Otatza, que se presentó junto a su toponimia en *GT IV*. *Otatza* está compuesto de *ote* ‘árgoma, aulaga’, *ota-* en composición, y el sufijo locativo-abundancial *-tza*.

2.152. OTATZABIDEA

DOC. *Otazabidia* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357).

“Una pieza termino de *Otazabidia* al *Campo Uroa*” (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357).

OBS. De *Otatza*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

2.153. OTATZAIBARRA

DOC. *Otazaybarra* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247), *Otaza ybarra* (1712, AHPA, P. 300, f. 27).

“Una pieza en termino de *Otazaybarra*” (1696, AHPA, P. 6.060, f. 247).

“Heredad *Otaza ybarra*” (1712, AHPA, P. 300, f. 27).

OBS. Del nombre del pueblo, *Otatza* e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

2.154. OTATZA, camino

DOC. *Senda Otaza* (1883, AMV, sig. 6), *Camino Otaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en termino *Senda Otaza*” (1883, AMV, sig. 6).

“Heredad en el termino de *Camino Otaza*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Se trata del camino que conduce al cercano pueblo de *Otatza*. En este mismo pueblo hemos recogido el topónimo, *Otatzabidea*.

2.155. OZAUURTEA

DOC. *Acequia de Hosaurtea / Hosaurtea* (1584, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *la Acequia de Hosaurtea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Osarte* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 45), *Ozaurtia* (1674, AHPA, P. 3.169), *Ozaurtea* (1691, *TA*), *Ozaurtea* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Ozaurtea* (1709, AHPA, P. 237, f. 169), *Ozaurtea* (1715, AHPA, P. 125, f. 387), *Osaurte* (1715, AHPA, P. 297), *Ozaurteia / Ozaurtea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47), *Ozaurtea / Ozaurtea* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Ozaurtea* (1751, AHPA, P. 981, f. 43), *Osaurtea* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Ozaurtea*

(1777, AHPA, P. 1.978, f. 514v), *Ozaurtea / Ozaurdetea* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662).

“Una pieza do dizen *La Loca* [...] del monte a la *Acequia de Hosaurtea*” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v).

“Una heredad en el termino de *Ozaurtia*” (1674, AHPA, P. 3.169).

“Una heredad en el termino de *Ozaurtea* que llega desde la cequia a la heredad deel concexo de el dicho lugar de Antezana a la senda de el mismo termino” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47).

“Una heredad en el termino de *Ozaurdetea*, por poniente a *La Yglesia de Mandojana* por meridiano a senda que divide la jurisdiccion de Antezana y Otaza y por norte a acequia” (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662).

OBS. Los testimonios documentales localizan este término próximo a una acequia.

2.156. PADRESOLOETA

DOC. *Padresoloeta* (1706, TA), *Padresoloeta* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 62), *Padresoloeta* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 23v), *Padresoloeta* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Ubustiarratea* que al presente se llama *Padresoloeta*” (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 23v).

“Una heredad en el termino de *Padresoloeta*” (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 24).

OBS. Compuesto de la voz *padre*, probablemente en referencia al ámbito religioso, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

2.157. PARRALOSTEA

DOC. *Parralostea* (1573, AHPA, P. 6.245, f. 512), *Parralostea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.127v), *Parralostea* (1595, AHPA, P. 4.959), *Parralostea* (1598, AHPA, P. 6.878), *Parrelostea* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Parralostea* (1696, TA).

“Una pieza do dizen *Parralostea*” (1573, AHPA, P. 6.245, f. 512).

“Una pieza do dizen *Parralostea*” (1598, AHPA, P. 6.878).

OBS. De *parral* ‘sitio donde hay parras’, utilizada tanto en castellano como en euskera por algún autor euskaldun, y la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Como hemos apuntado en otras ocasiones, este topónimo podría tener una acepción similar a ‘huerto’ Salaberri (1994: 146), tal y como apunta Coroninas (*BDELC*, 1996: 442). Quizá habría que destacar que en nuestra toponimia conocemos varias voces que pueden identificar huertas como *ortu* y *perra*.

Asimismo, este topónimo lo hemos documentado anteriormente en Aretxabaleta y Gardelegi, Armentia y Monasterioguren (*GT II*), en Erretana / Retana (*GT III*), en Gometxa (*GT IV*), y en Andollu (*GT VI*).

2.158. PICÓN, el

DOC. *El Picón* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 63), *El Picon* (1671, AHPA, P. 3.565, f. 57), *El Picon* (1689, AHPA, P. 6.081, f. 1.322), *El Picon* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 282v), *El Picon* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 61v), *El Picon* (1715, AHPA, P. 297), *El Picon* (1715, AHPA, P. 125, f. 384), *El Picon* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *El Picon* (1716, AHPA, P. 71, f. 535), *El Picon* (1719, AHPA, P. 116, f. 62v), *El Picon* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *El Picon* (1734, AHPA, P. 654, f. 189), *El Picon* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 44), *Picon* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 133), *El Picon* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 90v), *El Picon* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.737), *El Picon* (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276), *Picon* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754v), *Picon* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.634), *El Picón* (1896, AMV, sig. 68-23), *El Picón* (1932, AMV, sig. 72.15), *Picon* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Viscargana* que es la llamada *El Picon* pegante a *La Cerradura* y *Camino de Mandazay videa* y se tiene a *La Senda de Videguchibea*” (1715, AHPA, P. 125, f. 384).

“Una heredad en el termino de *Zurzorroza* y por otro nombre *El Picon* entre los dos caminos que ban al dicho lugar de Guereña” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v).

“Una heredad en *Mandazai videa* que es la que llaman *El Picon* pegante al *Camino* y *Senda* que llaman de *Mandazaividea*” (1719, AHPA, P. 116, f. 62v).

OBS. Se trata del nombre dado a una heredad por su forma física. Generalmente suele referirse a una pieza donde uno de sus extremos tiene forma de punta, o bien un terreno o zona elevada.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco, Arangiz y Mendiguren.

2.159. PEÑAS, las

DOC. *Las Peñas* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 44), *Las Peñas* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 48v), *Las Peñas* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 50v), *Las Peñas* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 68), *Las Peñas* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 69v), *Las Peñas* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 248), *Las Peñas* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17v),

Las Peñas (1807, AHPA, P. 10.259, f. 110), *Las Peñas* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 1.191v), *Las Peñas* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 596), *Las Peñas* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.154v), *Las Peñas* (1879, AHPA, P. 13.357, f. 1.225), *Las Peñas* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 814), *Las Peñas* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.806), *Las Peñas* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.805v), *Las Peñas* (1916, AMV, sig. 71-22), *Peñas / Las Peñas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Bengo ybarra* sulquera por el norte a ribazo que sale a *Las Peñas* y orilla de el rio de este lugar” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 48v).

“Una heredad en el termino de *Las Peñas* theniente por oriente a el camino que se ba de Antezana a la villa de Estarrona y por el norte a *Las Peñas*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17v).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra*, o, *Las Peñas* y norte *Las Peñas*” (1879, AHPA, P. 13.913, f. 814).

OBS. Es un topónimo relativamente reciente ya que se documenta entre los siglos XVIII y XX.

2.160. PIKOZORROTZA

DOC. *Picozorroza* (1719-21, AHPA, P. 18, f. 35), *Picozorroza* (1721, TA), *Pico zorroz* (1732, AHPA, P. 2.022, f. 200), *Pico zorroz* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v).

“Una heredad termino de *Pico zorroz* camino de Antezana a Guereña” (1732, AHPA, P. 2.022, f. 200).

“Escritura de Apeamiento de Moxones Combenio y Concordia entre los lugares de Antezana y Guereña en lo respectiuo a sus propiedades [...] Desde el qual dando lo por visitado con direzion al castellano o parte de meridiano algo mas arriua de la [...] de *El Castillo de Zaldiran* yen par de *Pico zorroz* [...] atrauesando la senda y *Camino de Antezana* se va a *Guereña videa* o *Antezana videa* por llamar respectivamente uno y otro conzexo de este nombre ...” (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v).

OBS. Compuesto de *piko* ‘pico’, más *zorrotz* ‘afilado’, ‘puntiagudo’, y el artículo *-a*.

2.161. POZANCOS

DOC. *Los Pozancos* (1803, TA), *Los Pozancos* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 132v), *Pozancos* (1883, AMV, sig. 6), *Los Pozancos* (1886, AMV, sig. 70-18), *Los Pozancos* (1887, AMV, sig. 67.12), *Los Pozancos* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.633v), *Pozancos* (1896, AMV, sig. 68-23), *Pozancos* (1900, AMV, sig. 69-17), *Los Pozancos* (1903, AMV, sig. 70-27), *Los Pozancos* (1916, AMV, sig. 71-21), *Pozancos* (1918, AMV, sig. 71-24), *Pozanco* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Po-*

zanco (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Pozanco / Los Pozancos* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Los Pozancos*, este, dehesa del pueblo” (1874, AHPA, P. 13.771, f. 132v).

“Una heredad en termino *Rincon de la Dehesa* titulado *Los Pozancos*” (1886, AMV, sig. 70-18).

“Otra [heredad] en *Los Pozancos* [...] linda por [...] este a *La Dehesa Boyal del Pueblo de Antezana...*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Este topónimo se presentó en Ariz / Aríñez (*GT IV*) junto con la descripción de la voz *pozanco* según el *DRAE* como ‘una poza que queda en las orillas de los ríos al retirarse las aguas después de una avenida’.

El testimonio documental de 1886 describe el topónimo como una heredad en el término *Rincón de la Dehesa*.

Este topónimo también se documenta en Ihurre.

2.162. POZO, el

DOC. *Pozo de la Desa* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *Pozo de la Desa* (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109), *Pozo* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v), *El Pozo* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Yturburua* que con la ondonada sale a encima de *La Fuente y Pozo de la Desa*” (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109).

“Una heredad en el termino de *Mendicoa* comunero de Antezana, Yurre y Lopidana surca por el oriente a *La Larra de Aranguiz* y por el poniente a un *Pozo*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v).

OBS. Según el testimonio de las personas informantes, este término se localiza próximo a *Axariturri* y no lejos de *La Dehesa*. Es probable que este topónimo y *Pozancos* sean el mismo.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 19

2.163. POZOZARRA

DOC. *Pozucarra* (1689, AHPA, P. 6.081, f. 1.322), *Poza zarra* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 283), *Pozozarra* (1694, AHPA, P. 6.075), *Pozozarra* (1696, TA), *Pozo zarra* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 3), *Pozo zarra* (1727, AHPA, P. 744, f. 24v), *Pozazarra* (1747, AHPA, P. 857, f. 45), *Pozo zarra* (1748, AHPA, P. 17.001, f. 38v), *Pozozarra* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 36v), *Pozozarra / Pozo zarra* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 42v), *Pozo de Pozozarra* (1781, AHPA, P. 5.708, f. 45v), *Pozozarra* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.033v), *Pozo zarra / Pozozarra* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 3), *Pozozarra* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 23v), *Pozo zarra /*

Cequia de Pozo zarra (1804, AHPA, P. 10.258, f. 29), *Cequia de Pozozarra* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 14v), *Pozo-zarra* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158), *Pozozarra* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 577), *Pozozarra* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.636v), *Pozozarra* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.009), *Pozozarra* (1896, AMV, sig. 68-23), *Pozozarra* (1903, AMV, sig. 70-27), *Pozozarra* (1918, AMV, sig. 71-24), *Pozozarra* (1919, AMV, sig. 69.25), *Pozozarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Pozozarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Pozozarra* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Pozozarra* y por el meridiano a la senda que de *Pozo zarra* va pieza dicha *Hermita de Armola*” (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 3).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* surca por el poniente a la cequia que vajan las aguas de *La Fuente* para *Pozozarra*; por el norte al *Camino* que llaman *de Aranguiz videa*” (1804, AHPA, P. 10.258, f. 23v).

OBS. Compuesto de *pozo*, *pozu* en el testimonio más temprano, variante de *putzu*, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, y el artículo *-a*. *Pozozarra* se presentó en Aztegieta / Astegieta (*GT IV*).

Mapa Andetxa / Antezana. n. 10

2.164. PRESA, la

DOC. *La Presa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 110), *Barrio de la Presa* (1739, AHPA, P. 1.163, f. 43v), *La Presa* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Paraje de junto a la Presa* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 282), *El Paraje la Presa* (1811, AHPA, P. 10.260, f. 11), *La Presa* (2021, IO).

“Unas casas que llaman las de *La Presa*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 110).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] dichos tres lugares de Antezana, Yurre y Lopidanda an de tener la entrada con sus ganados para dicho *Prado de Uraldea* por la pasada que se halla en la zanxa de dicha fuente paral mas auaxo de el terzer moxon arriba expresado y para el *Paraje de Bolimbea* por las dos entradas que tiene el rio que desziende de *La Presa* en este sitio segun que lo han tenido hasta aqui...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Las huertas en *El Paraje* titulado *La Presa* contiguas por el oriente y parte del norte al cauce del molino sito en jurisdiccion de el, a la citada presa y rio mayor” (1811, AHPA, P. 10.260, f. 11).

OBS. De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza muy próximo al molino del lugar. El texto documental de 1811 que presentamos, así lo atestigua.

Este topónimo también se documenta en Abetxuku / Abechuko y Arangiz.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 9

2.165. **PRESABURUA**

DOC. *Presa burua* (1622, AHPA, P. 10.695), *Presa burua* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 5v), *Presaburua* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 44), *Presaburua* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Presa burua*” (1622, AHPA, P. 10.695).

“Una heredad en el termino de *Presa burua*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 5v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *presa* ‘presa’, y *buru*, voz que significa ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

2.166. **RAIN, la**

DOC. *La Rain redonda* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 853), *La Rain* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.028), *La Rain* (1900, AMV, sig. 69.17).

“Otra heredad sita en el término de *La Rain* [...] linda por norte con *Camino de Mendiguren*, por sur y oeste con acequia que bajan las aguas de *La Fuente...*” (1900, AMV, sig. 69.17).

OBS. *Rain* es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal o herrenal’. Se trata de un topónimo muy corriente, y se recoge también en Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Ihurre, Lopida / Lopidana, y Mendiguren.

Para más detalles, véase *Rain, la* en Abetxuku / Abechuco.

2.167. **RATURA, la**

Véase *Rotura, la*.

2.168. **REDONDA, la**

DOC. *La Rain Redonda* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 853), *La Redonda* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.737v), *La Redonda* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 799v), *La Redonda* (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276),

“Una heredad que es rain titulada *La Redonda*” (1869, AHPA, P. 13.755, f. 799v).

“Heredad en el termino de *La Redonda*” (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276).

OBS. Este topónimo da nombre a una pieza y un término, y suele estar relacionado con su forma. Asimismo, los términos a los que se les atribuye el adjetivo *redondo* suelen ser indicadores de antiguos despoblados (cfr. *Artzutzueteta* “... hasta el llamado *Monte Redondo* o *Mortuorio*, de los pueblos de Gaztelu / Castillo y Mendiola”, *GT II*).

A lo largo de la obra se ha presentado en diferentes localidades: *Pieza Redonda* en Ehari / Ali (*GT II*); *Pieza Redonda* en Lermenda y Zuhatsu / Zuazo (*GT IV*); *La Redonda* en Subilla / Subijana, Zumeltzu (*GT IV*); y en Aberasturi, Bolibar (*GT VI*). En Andollu y Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros conocemos la forma vasca de este topónimo, *Solobiribilla*, *Solabiribilla* ‘la pieza redonda’ (*GT VI*).

Este topónimo también se recoge en Mendiguren.

2.169. RINCÓN, el

DOC. *El Rincon* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 1.669v), *El Rincon* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 49), *El Rincon* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 68), *Rincon de la Dehesa* (1886, AMV, sig. 70-18).

“Una heredad en el termino de *Bengo Ybarra* que llaman *El Rincon* por el norte se atiende al *Coteado de Landaigarrra* y su ribazo” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 49).

“Una heredad en termino *Rincon de la Dehesa* titulado *Los Pozancos*” (1886, AMV, sig. 70-18).

OBS. Su equivalente en forma vasca en esta zona suele ser *okelu*.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

2.170. RÍO ABAJO

DOC. *Río Abajo* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Río Abajo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Río Abajo* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Landigana*, o, *Río Abajo*” (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478).

Mapa Andetxa / Antezana. n. 16

2.171. RÍO, el

DOC. *El Río* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754), *El Río* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.640v), *El Río* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.682), *El Río* (1919, AMV, sig. 69.25), *El Río* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *El Río*” (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.754).

“Otra [heredad] en el término de *El Río* [...] lindante por [...] oeste camino público para *Legarda*...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.682).

OBS. Se documenta entre finales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX.

2.172. **ROBRES (DE ARETXETEA), los**

DOC. *Los Robres de Arechetea* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Los Robres* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 180v), *Los Robres* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 18), *Robles* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra*, que sale al camino que se va a Estarrona, y sale a *Los Robres de Arechetea* y se tiene a azequias” (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

OBS. El topónimo *Aretxetea* se documenta en este mismo pueblo, precisamente en referencia a un lugar de robles, en este caso, y como suele ser muy habitual en el castellano de la zona, tenemos la forma *robres* (por *robles*).

Véase *Aretxetea*.

2.173. **ROTURA, la**

DOC. *La Herratura* (1595, AHPA, P. 4.959), *Ratura* (1608, AHPA, P. 2.538, f. 451v), *Larratura* (1626, AHPA, P. 4.117), *La Rotura* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 90), *Larrotura* (1649, TA), *Prado Larratura* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 2v), *Las Raturas* (1670, AHPA, P. 3.670, f. 126), *La Ratura* (1684, AHPA, P. 5.819, f. 196), *Larrotura* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *La Ratura* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 139), *La Ratura* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212), *Larrotura* (1728, AHPA, P. 819, f. 241v), *Larratura* (1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Las Raturas* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *La Rotura* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Las Roturas* (1760, AHPA, P. 855, f. 446v), *Las Raturas* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 999), *La Ratura* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 50), *La Ratura* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 69), *La Ratura* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 21), *Las Raturas* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.253v), *Raturas* (1883, AMV, sig. 6), *La Rotura* (1886, AMV, sig. 70-18), *Raturas / Roturas* (1932, AMV, sig. 72.15), *Roturas* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Rotura* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Roturas / Las Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 25).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamado *Larrotura*” (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *La Loca* llamado *Las Raturas* surquera con la caezera al camino que llaman *Traues videa* y se declara que este heredad se alla en dicho termino de *Loca vea* y llamado *Erreca artea* y no *Las Raturas*” (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Mendozvidea* que llaman *La Rotura*” (1759, AHPA, P. 983, f. 49).

“Una heredad en el termino de *La Ratura* pegante a *La Larra* que sale al seto que de este lugar se ba para Lopidana” (1795, AHPA, P. 1.549, f. 50).

“Otra [heredad] en *Roturas* camino de Gobeo [...] linda por norte y oeste a larras comunidad de Yurre, Lopidana y Antezana, este camino de Gobeo...” (1932, AMV, sig. 72.15).

OBS. *Ratura*, al igual que *rotura* y *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. El testimonio más temprano es *erratura* (con el artículo castellano *la*, *La Herratura*, 1595) forma vasca empleada en esta zona para dichas voces.

Topónimos en lengua vasca con similar significado son *Erraturea* y *Lanbarria*, documentadas en Arangiz.

Rotura o *Ratura* se recoge en Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase, *Rotura, la* en Arangiz.

2.174. ROTURAS DEL MONTE, las

DOC. *Las Raturas del Monte* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 732v), *Las Raturas del Monte* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.182v), *Roturas del Monte* (1988, CT).

“Antezana de Foronda [...] Una heredad en el termino de *Las Raturas del Monte*” (1889, AHPA, P. 20.414, f. 732v).

“Una heredad en el termino de *Las Raturas del Monte*, sur, poniente y norte rodeada de acequias y confinan estas con el *Monte* del pueblo de Antezana” (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.182v).

OBS. De acuerdo al texto documental, parece que se hace referencia a las localizadas en el *Monte de Antezana*.

Véanse, *Rotura, la* en este pueblo y en Foronda.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 39

2.175. SAGARRAGA

DOC. *Sagarraga* (1612, AHPA, P. 4.815), *Sagarraga* (1634, AHPA, P. 3.001, f. 129), *Sagarraga* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 154), *Sagarraga* (1655, AHPA, P. 3.118, f. 514v), *Sagarraga* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 210), *La Azequia de Sagarraga* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *Sagarraga* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 88), *Cequia de Sagarraga* (1796, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 7, f. 105).

“Una heredad en el termino de *Sagarraga*” (1612, AHPA, P. 4.815).

“Una heredad en el termino de *Arriurdina* que tiene en medio un mojon crecido y sale con la mangada al *Camino Real* que ban a Mandojana y por la ondonada llega a *La Azequia de Sagarraga* que baja de *La Fuente de Legarda*” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v).

“Una heredad en el termino de *Sagarraga*, por la cauezera al camino que de el lugar de Antezana se ba para el de Mandojana” (1753, AHPA, P. 1.188, f. 88).

OBS. Compuesto de *sagar* ‘manzano’, ‘manzana’, más el sufijo locativo-abundancial *-aga*.

Este topónimo se recoge también en Foronda.

2.176. SARRINKOA

DOC. *El poço de Sarrincoa* (1632, AHPA, P. 10.663, f. 21), *El poço de Sarrincoa* (1653, AHPA, P. 3.404), *Barrio de Zarrincoa* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 39v), *Campo de Zarrincoa / Balsa de Zarrincoa* (1715, AHPA, P. 125, f. 381v), *Pozo Çarrincoa* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 61v), *El pozo de Zarrincoa* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 110), *Zarrincoa* (1737, TA), *Zarrincoa* (1741, AHPA, P. 16.367), *Zarrincoa* (1760, AHPA, P. 983, f. 139v), *Pozo de Zarrincoa / Zarrincoa* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 59), *Zarrincua* (1803, TA), *Zarrincoa* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 799v), *Zarrincoa* (1873, AHPA, P. 13.344, f. 276), *El pozo de Zarrincua / La acequia de Zarrincua* (1887, AMV, sig. 67.11), *El barrio de Zarrincoa* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.654), *Barrio de Zarrincoa* (1896, AMV, sig. 68-23), *Zarrincua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Zarrincua* (1988, CT).

“Vnas casas con su guerta y vna rain junto a *La Iglesia de Anteçana* rodeada de paredes y las casas junto al *Poço de Sarrincoa* y al camino que van para Aranguiz que los dichos bienes son en el dicho lugar de Anteçana...” (1632, AHPA, P. 10.663, f. 21).

“Casas que esta en medio de esta dicho lugar cerca de *La Yglesia* y pegante al *Campo* y *Balsa* que llaman *de Zarrincoa*” (1715, AHPA, P. 125, f. 381v).

“Unas casas pegantes a *El Pozo* que llaman *Çarrincoa*” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 61v).

OBS. Este topónimo fue recogido en Aretxabaleta y Gardelegi, Berroztegit, y Gaztelu / Castillo (*GT II*), y posteriormente en Askartza (*GT VI*). En todas las ocasiones hemos apuntado que era un topónimo de difícil interpretación. Podría ser de *sarri* ‘espesura’, ‘lugar poblado de árboles y matorrales’, más el sufijo con valor diminutivo *-nko* y el artículo *-a*.

Véase *Arrinkoegieta*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 2

2.177. SARRINKOSTEA

DOC. *Sarrincoostea* (1588, AHPA, P. 5.213, f. 179v), *Sarrinco ostea* (1629, AHPA, P. 2.318), *Çarinço ostea* (1665, AHPA, P. 3.698, f. 218v), *Zarrinco ostea* (1703, AHPA, P. 255, f. 241).

“Una pieça de tierra en el termino de *Sarrincoostea*” (1588, AHPA, P. 5.213, f. 179v).

“Una heredad en el termino de Çarinço ostea” (1665, AHPA, P. 3.698, f. 218v).

OBS. Se trata del citado *Sarrinko(a)*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

2.178. SENDA, la

DOC. *La Senda* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.755), *La Senda* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.079v), *La Senda* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.080).

“Una heredad en el termino de *La Senda* que de Antezana va a un monte y a Otaza” (1875, AHPA, P. 13.543, f. 646v).

“Antezana de Alava [...] una heredad en el termino de *La Senda* que dirige a Otaza” (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.080).

OBS. Parece que es la senda que dirige a Otatza.

2.179. TABLADA, la

DOC. *La Tablada* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 108v), *La Tablada* (1706, AHPA, P. 353), *La Tablada* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 42v), *Latablada* (1731, AHPA, P. 793, f. 734), *La Tablada* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Latablada* (1746, AHPA, P. 6.426), *La Tablada* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 3), *La Tablada* (1791, AHPA, P. 871, f. 916v), *La Tablada* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 49), *La Tablada* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 68), *La Tablada* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.485v), *La Tablada* (1871, AMV, sig. 70-1).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra* llamado *La Tablada*” (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Vizcargana* y por otro nombre *Latablada*” (1746, AHPA, P. 6.426).

“Una heredad en el término de *Basaburua* [...] llamada *La Tablada*, este tiene una mangada por este lado que llega a *La Acequia de Lambarria*” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.485v).

OBS. *Tablada* se puede referir a una pieza con forma rectangular, lisa y llana. Baraibar (1903) recoge *tablada* como ‘tributo de cuarenta y cuatro celemines de trigo y cebada por mitad que el pueblo de Manzanos (Álava) pagaba al conde de Haro (DGHE. II, 2)’.

Este topónimo se documenta en varios pueblos de la merindad que nos ocupa; a saber: Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Foronda y Lopida / Lopidana. En Amarita y Gamarra (*GT III*) se recoge la forma *Tabladua* (cfr. *El Tablado*, *GT VII*, 390-391).

2.180. TOLAZA

DOC. *Tolaza* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 139v), *Tolaza* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 282).

“Una heredad en el termino de *Bazortea* que antiguamente se llamo *Tolaza* por el mediodia con la mangada se halla pegante al *Camino* llamado *Trabesbidea* y por el norte alinda con *El Monte* de dicho lugar *de Antezana*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 139v).

“Una heredad en el termino de *Bassostea* llamado antiguamente *Tolaza* por el mediodia con la mangada que se hala pegante al *Camino* llamado *Trabesvidea*” (1771, AHPA, P. 1.102, f. 282).

OBS. Únicamente conocemos estos dos testimonios, insuficientes para elucubrar sobre la etimología del topónimo.

2.181. TORREOSTEA

DOC. *Torreostea* (1557, AHPA, P. 5.444), *Torreostea* (1588, AHPA, P. 5.213, f. 179v), *Torreostea* (1614, AHPA, P. 4.110, f. eeeiii), *Torreostea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 148), *Torreostea* (1648, AHPA, P. 6.131), *Torreostea* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 114v), *Torreostea* (1654, AHPA, P. 3.745), *Torreostia* (1658, AHPA, P. 3.536, f. 118), *Torreostea* (1676, AHPA, P. 6.159, f. 85), *Torreostea* (1715, AHPA, P. 125, f. 394v), *Torreostea* (1719-21, AHPA, P. 18, f. 13v), *Torreostea* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 209v), *Torreostea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 52), *Torreostea* (1751, AHPA, P. 1.135, f. 194v), *Torreostea* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 87v), *Torreostea* (1768, AHPA, P. 10.766), *Torreostea* (1922, LE, Arangiz), *Torreostea* (1956, TA, Arangiz).

“Una pieça de tierra en el termino de *Torreostea*” (1588, AHPA, P. 5.213, f. 179v).

“Una heredad en el termino de *Torreostea*” (1768, AHPA, P. 10.766).

OBS. De *torre* ‘torre’ más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Foronda.

2.182. TRABESBIDEA

DOC. *Travesecobidea* (1748, TA), *Travesbidea* (1715, TA), *Camino de Traues videa* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47), *Camino Carril Traues videa* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47v), *Travesecobidea* (1748, TA), *Traues videa / Camino de Traues videa* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 87), *Camino de Trabesbidea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 956v), *Trabesvidea* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 398), *Trabes videa* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19), *Trabes videa* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 6), *Trabesvidea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 180v), *Trabes videa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 249), *Trabes videa* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 51v), *Camino de Trabes videa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 20), *Camino de Trabes videa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 20v), *Travesvidea / Camino de Travesvidea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 111), *Travesvidea* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 159), *Travesvidea* (1819, AHPA, P. 8.537, f. 378), *Camino de Travesvidea* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155).

“Una heredad en el termino de *Locatea* que con la ondonada sale al *Camino Carril* que llaman *Traues videa*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 47v).

“Una heredad sita en el termino de *La Loca* donde llaman *Trabes videa* que por el meridiano se atiende a *La Cequia de Ynfernu soloa* y por el norte sale al camino que de Lopidana se ba para Otaza” (1794, AHPA, P. 1.875, f. 19).

“Una heredad en el termino de *La Loca* linda por la ondonada y meridiano con *El Camino de Trasvesvidea*; con la cabezera y norte al *Monte de Antezana*” (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.155).

OBS. Como ya hemos explicado en otras ocasiones (en Ilarratza y Matauku, *GT VII*) el primer elemento es probablemente la voz castellana *través*. El segundo es *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales lo sitúan próximo a otros caminos.

En el testimonio documental de 1741 se presenta la tautología *Camino de Traues videa*, es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y su equivalente en euskera, *bide*. El testimonio del año 1748, *Travesecobidea*, presenta además el genitivo locativo (*e)ko* ‘de’.

2.183. TRANCAS, las

DOC. *Las Trancas* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159v), *Las Trancas* (1880, AHPA, P. 13.360, f. 1.702), *Las Trancas* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.806).

“Una heredad en el termino de *Las Trancas* linda por oriente con jurisdiccion de Aranguiz; mediodia cequia y senda que va para Aranguiz” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.159v).

“Una heredad en el termino de *Las Trancas* y por este camino que de Antezana dirige a Estarrona” (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.806).

OBS. Se trata de un topónimo poco documentado y que suele referirse a un cerrado hecho con palos gruesos. Este topónimo lo hemos recogido en Mendiola (*GT II*), y en Ariz / Aríñez y Margarita (*GT IV*).

2.184. TRIBUTUSOLO

DOC. *Tributusoloa* (1623, AHPA, P. 5.535).

“Una pieça de tierra en *Ybarartea* llamado *Tributusoloa*.” (1623, AHPA, P. 5.535).

OBS. Este topónimo corresponde al nombre de una pieza y es el único testimonio que conocemos hasta la fecha en este pueblo. Se refiere a una pieza tributada, que en los textos se suele citar como “pieza atributada”.

Véase *Tributua* en Mendiguren.

2.185. UBUSTIA

DOC. *La de Ubustina* (1697, AHPA, P. 4.364, f. 1), *Ubustia* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 141).

“Otra [heredad] llamada *La de Ubustina* [...] y sale al *Camino de Vide guchi...*” (1697, AHPA, P. 4.364, f. 1).

“Una heredad en el termino de *Ubustia*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 141).

OBS. Parece que se refiere al ya visto *Buztina*, pues el testimonio de 1697 lo ubica en los mismos términos (junto al camino de *Bidegutxia*).

Véase *Buztina*.

2.186. UBUSTIARRATEA

DOC. *Ubustiarratea* (1760, TA), *Ubustiarrate* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 62), *Ubustiarratea* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 23v), *Ubustiarratea* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Ubustiarrate*” (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 62).

“Una heredad en el termino de *Ubustiarratea* que al presente se llama *Padresoloeta*” (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 23v).

OBS. Del anterior, *Ubustia*, más *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, con el artículo *-a*.

2.187. ULLIBARRIBIDEA

DOC. *Ullibarribidea* (1654, AHPA, P. 3.780, f. 49), *Ullivarrividea* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 185v), *Ullibarribidea* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 188v).

“Una heredad en el termino de *Ullibarribidea*” (1654, AHPA, P. 3.780, f. 49).

“Una heredad en el termino de *Ullivarrividea*” (1711, AHPA, P. 9.133, f. 185v).

OBS. De *Ullibarri*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Ullívarri’.

2.188. UROGENA

DOC. *Urogana* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Urogana* (1621, AHPA, P. 5.856, f. 70), *Urogana* (1635, AHPA, P. 4.680), *Urogana* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36), *Uroguena* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 147v), *Uroguena* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 108), *Urogana* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Uroguena* (1693, AHPA, P. 4.376, f. 53v), *Urogana* (1696, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Urogana* (1703, AHPA, P. 255, f. 133v), *Urogana* (1710, AHPA, P. 106, f.

336), *Uroguena* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 16v), *Uroguena* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 228), *Urgana* (1719-21, AHPA, P. 18, f. 21), *Urogana* (1748, AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6), *Uragana / Campo de Uragana* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 11), *Uragana* (1799, TA), *Urogana* (1805, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 27), *Uragana* (1839, AHPA, P. 8.602, f. 35), *Uragana* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.158v), *El Prado de Urgana* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 399), *Uragana / Campo de Uragana* (1858, AHPA, P. 13.273, f. 1.889v), *Uragana* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Uragana / Campo de Uragana* (1900, AMV, sig. 69-17), *Uragana* (1926, AMV, sig. 71-31), *Urugana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Uronaga* (1956, TA), *Uragana* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Uroguena*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 147v).

“Una heredad en el termino de *Uroguena* que llega al camino que ban de el para Foronda” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 228).

OBS. De *ur* ‘agua’, con la acepción de ‘río’, y *ogen* que en toponimia tiene el significado de ‘torcido’, con el artículo *-a*. Suele tener la acepción de ‘meandro’, al igual que en castellano el conocido *Retuerto*, y variantes. Probablemente es el que hoy llaman *Urugana*.

Sobre la voz *ogen*, véase *Sologena* en Abetxuku / Abechucu. Para más detalles sobre este topónimo, véase *Urugana*.

2.189. URUGANA

DOC. *Urugana* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Urungana* (1715, AHPA, P. 125, f. 394v), *Urugana* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 292), *Uruogana* (1751, AHPA, P. 981, f. 45), *Uruogana* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 37), *Urugana* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 45), *Urungana* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 50), *Urugana* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 288), *Uruogana* (1791, AHPA, P. 871, f. 916v), *Urugana* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 60v), *Camino de Uruogana / Uruogana* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 367), *Urugana* (1801, AHPA, P. 10.257, f. 12), *El Estrecho de Urugana* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17v), *Uragana* (1839, AHPA, P. 8.602, f. 35), *Urugana* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Urugana* (1883, AMV, sig. 6), *Urugana* (1894, AHPA, P. 20.794, f. 380v), *Urugana* (1916, AMV, sig. 71-22), *Urugana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Urugana* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Urugana* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 25), *Urugana* (1988, CT), *Urugana* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de Legarda surca por el oriente al camino que de Antezana se dirige para Legarda en *El Estrecho de Uruogana*” (1807, AHPA, P. 10.259, f. 17v).

“Una heredad en el termino de *Foronda videa* pegante por el oriente al mismo camino carril que de Antezana dirige para Foronda desde dicho camino a *Urugana*” (1826, AHPA, P. 10.301, f. 91).

OBS. Parece que este topónimo es una variante de *Urogena* (cfr. “Sobre el río *Urogena* (conocido como *Uragona*)”, Martínez de Madina, 2020: 82-108).

De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término se localiza próximo a *La Presa*. *Urugana* también se documenta en Foronda.

Véase *Urogena*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 1

2.190. ZALDUNSOLOA

DOC. *Saldunsoloa* (1626, AHPA, P. 4.117), *Saldunsoloa* (1637, AHPA, P. 9.423), *Saldun soloa* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 63), *Zalduncoloia* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 112), *Zaldun soloa* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 43v), *Saldunsoloa* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 361v), *Zaldunsoloa* (1715, TA), *Zaldun soloa* (1715, AHPA, P. 125, f. 386), *Zaldun soloa* (1716, AHPA, P. 71, f. 536v), *Saldun solo* (1721, AHPA, P. 270, f. 642), *Zaldunsoloa* (1725, AHPA, P. 191, f. 100v), *Zaldunsoloa* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 46).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra* llamado *Saldunsoloa*” (1626, AHPA, P. 4.117).

“Una heredad en el termino de *Camino de Mandazain videa* azia la parte de Guereña donde llaman *Zaldun soloa*” (1715, AHPA, P. 125, f. 386).

“Una heredad en el termino de *Zaldunsoloa* desde *La Cequia de Mandazay videa*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 46).

OBS. Compuesto de *zaldun* ‘caballero’, ‘gentilhombre’, ‘hidalgo’, ‘hombre de cierta posición’ (OEH) y *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del hidalgo’. Los testimonios presentan la ya vista alternancia de sibilantes fricativas, apicoalveolar <s> y dorsoalveolar <z>.

2.191. ZALDUNSOLOETA

DOC. *Saldunsoloeta* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96), *Zaldun soloeta* (1697, AHPA, P. 4.364, f. 1), *Saldunsoloeta* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 138v), *Zaldun soloeta* (1703, AHPA, P. 255, f. 133v).

“Una heredad en el termino de *Saldunsoloeta*” (1681, AHPA, P. 6.161, f. 96).

“Una heredad en el termino de *Saldunsoloeta*” (1697, AHPA, P. 5.881, f. 138v).

OBS. Es el ya visto *Zaldunsolo*, con el sufijo *-eta*, seguramente en este caso con valor locativo.

Véase *Zaldunsoloa*.

2.192. ZALLA, río

DOC. *Río Zalla* (1742, AHPA, P. 746, f. 154-163v), *Ribazo del Río Zalla* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 36v), *Las Peñas del Río Zalla* (1758, AHPA, P. 1.452, f. 16v), *Las Peñas del Río Zalla* (1758, AHPA, P. 1.452, f. 24), *Las Peñas del Río Zalla* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 651v), *Las Peñas del Río Zalla* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 253), *Río Zalla* (1774, AHPA, P. 1.374, f. 13-21v), *Las Peñas del Río Zalla* (1791, AHPA, P. 871, f. 917v), *Río Zalla* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 73v), *Río Zalla* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 91v), *Río Zalla* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432), *Río Zalla* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.478), *Río Zaya* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 428v), *Río Zalla* (1887, AMV, sig. 67.12), *Río Zalla* (1900, AMV, sig. 69.17), *Río Zalla* (1931, AMV, sig. 72.10), *Río Zalla* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Mengoibarra* y por el norte sale a *Las Peñas del Río Zalla*” (1791, AHPA, P. 871, f. 917v).

“Una heredad concejil en el termino de *Las Huertas* que alinda por el norte al *Río Zalla* y por el oriente a las huertas de las casas de este dicho lugar” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 73v).

“Una huerta en el termino del *Campo del Molino* linda por norte al *Río Zalla*” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 432).

“Un solar de casa y borda [...] en *El Barrio del Río* del pueblo de Antezana de Alava [...] linda por [...] oeste camino para el *Río Zaya* y Foronda” (1886, AHPA, P. 18.706, f. 428v).

OBS. Este río ya se presentó en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*) con un testimonio documental del siglo XVIII donde describe que el mismo baja de los montes del Gorbea. Los vecinos de Estarrona indicaban que hacia el oeste está el *Río Zalla*, hacia el sur se localiza el *Zadorra*, y ambos llegan a juntarse en el término de *Parazirikua*. Asimismo, González de Viñaspre (2020: 401-443) se ha ocupado también sobre el nombre de este río.

El texto documental del año 1738 (AHPA, P. 4.076, f. 55, Eztarroa / Estarrona, *GT IV*) decía así:

“Dezimos que *El Río Zalla* que desziende y baja de los montes de Gorbea y otros parajes viene a pasar y tiene su madre y curso entre las Jurisdizes de esta expresada Villa y la de Estarrona que las divide el referido rio y que en las ocasiones de las crezidas abenidas de aguas que no las coge su madre, tiene su desagüadero para estenderse desde la madre de el dicho Río a la parte dela dicha villa de Estarrona por el prado barbo y sitio que llaman *El Monte de Abajo* propio de la dicha villa por donde corren y ban a introducirse sin hazer daño alguno en los terminos sembradios de ella, *El Río Zadorra*, y que no habiendo habido asta aora en ningun tiempo caua ni ribazo alguno en todo el paraje de dicho prado y *Monte de Abajo*, de echo y contra todo derecho de pocos dias a esta parte.”

Este topónimo también se documenta en Foronda.

2.193. ZALTEGI

DOC. *Saltegui* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28), *Camino de Saltegui / Camino de Zaltegui* (1715, AHPA, P. 125, f. 383), *Seto de Saltegui* (1725, AHPA, P. 191, f. 103v), *Seto de Saltegui* (1734, AHPA, P. 654, f. 188v), *La Cerradura de Saltegui / Camino de Saltegui* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v), *Saltegui / Zaltegui* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Ybar arte* y con la ondonada a la senda que ba anzia *Saltegui*” (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28).

“Una heredad en el mismo termino de *Ziarartea* que con la ondonada sale a *La Cerradura* y *Camino de Saltegui* que es la que llaman *Ascarsolo*” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44v).

OBS. El primer elemento podría ser la voz *sarri* ‘lugar poblado de árboles y matorrales’, ‘espesura’, que la muestra documental presenta con la alternancia de las sibilantes fricativas, apicoalveolar <s> y dorsoalveolar <z>, tal y como hemos visto en otros pueblos del municipio (cfr. *Sarri / Zarri*, Amarita, *GT III*, o *Sarrostea*, *Zarrostea*, Lermenda *GT IV*) o el propio *Sarburua / Zarburua* (hoy *Salburua*), además de *r / l*. El segundo elemento de este topónimo es *-tegi* ‘lugar de’. Otra posibilidad es que fuera la voz *zaltegi*, variante de *zalditegi* ‘caballeriza’ (de *zaldi* más *-tegi*).

Este topónimo fue presentado en Gamiz (*GT V*) y le acompañan los nombres genéricos *camino*, *seto* y *cerradura*.

2.194. ZAPATARISOLOA

DOC. *Capatarisoloa* (1671, AHPA, P. 3.175, f. 51v).

“Una heredad en el termino de *Capatarisoloa*” (1671, AHPA, P. 3.175, f. 51v).

OBS. Compuesto de *zapatari* ‘zapatero’, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘la pieza del zapatero’.

Este topónimo lo hemos documentado en Armentia (*GT II*) y en Jungitu (*GT VII*). En esta zona también lo hemos recogido en Abetxuku / Abechucu.

2.195. ZAPATARISOLOETA

DOC. *Zapatarizoloeta* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140), *Zapatari soloeta* (1717, AHPA, P. 249, f. 105), *Zapatari soloeta* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212v), *Zapatari soloeta* (1728, AHPA, P. 819, f. 243v), *Zapatarrisoloeta* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 579).

“Una heredad en el termino de *Zapatarizoloeta*” (1697, AHPA, P. 5.881, f. 140).

“Otra marzena en *Zapatari soloeta* [...] pegante al camino que ban de Antezana a Mendiguren y contra el mojon diuisorio de los terminos de Foronda y Antezana...” (1717, AHPA, P. 249, f. 105).

“Una heredad en el termino de *Zapatari soloeta* que sale al referido camino que ban de este dicho lugar, al de Mendiguren” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 212v).

OBS. Compuesto del ya citado *Zapatarisoloa* y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Véase *Zapatarisoloa*.

2.196. ZIARARTEA

DOC. *Zierratea* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 574), *Cierratea* (1591, AHPA, P. 6.230), *Çierratea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 150), *Camino de Çierratea* (1606, AHPA, P. 2.031, f. 18), *Siarratea* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 136v), *Çierratea* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.059), *Siarrate* (1624, AHPA, P. 2.096), *Çiarratea* (1639, AHPA, P. 4.440), *Çiarratea* (1650, AHPA, P. 10.452), *Ciarratea* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 15), *Ciaratea* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 133v), *Ciar artea / La Barrera de Ciar artea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 695), *Ziarratea* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 10v), *Cierratea* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 17), *Ziar artea* (1706-12, AHPA, P. 167, f. 216), *Seto de Ziar artea* (1716, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 6, f. 63), *Çiarratea* (1716, TA), *Ziar artea* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 228), *Ciarratea / Cerratea* (1724, TA), *Ziarte* (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36), *Çiar artea* (1748, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 8), *Ciarratea* (1755, AHPA, P. 1.186, f. 42v), *Ziarratea* (1760, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 50), *El Barrio de Ziarratea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 43), *Ziarratea* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273v), *Ciarratea* (1794, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 40), *Ziarratea* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Ciarratea* (1803, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 8), *Ciarratea* (1826, AHPA, P. 10.301, f. 91v), *Ziarrate* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 578), *Ciarrate* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454), *Senda de Çiarratea* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454v), *Ziarratea* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.264), *Ziarratea* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.752v), *Ciarratea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.009v), *Ciarratea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Zarriarte* (1988, CT).

“Un pedaço de tierra junto a la casa y teniente al *Camino de Çiarrate*” (1606, AHPA, P. 2.031, f. 18).

“Una pieza en *Ciar artea* que sale a *La Barrera de Ciar artea* y llega a *La Senda*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 695).

“Una heredad en el termino de *Ziarte*, y por otro nombre *La Tablada*” (1737, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Mandazaividea de Zararte* pegante a *La Senda de Ciarratea*” (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.454v).

OBS. Probablemente compuesto de *zebar* ‘oblicuo’, ‘costado’, ‘ladera’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Los testimonios se muestran también con cierre de vocal, *Ziarrartea*, como en otras ocasiones (cfr. *Zearsoloe-ta*, *GT IV*, *Zearbidea*, *GT V*, o *Iramendziarra*, *GT VI*). Le acompañan los nombres genéricos *barrio*, *barrera* y *seto*.

Mapa Andetxa / Antezana. n. 23

2.197. **ZINBRI(N)ADUIA**

DOC. *Zunbriaduya* (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCLXIII), *Çibriaduya* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 532), *Zinbriaduya* (1591, AHPA, P. 6.229), *Acequia de Sinprinaduya* (1595, AHPA, P. 4.959), *Sembrinaduia* (1656, AHPA, P. 11.350), *Imbrinaduya* (1659, ATHA, ref. D.1022-36), *Zimbrinaduia* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 210), *Cinbraduia* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 13), *Cinbrina duy* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 50v), *Zenbriñaduia* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 93), *Zimbriñaduia* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 311), *Cimbinaduia / Cimbrinaduia* (1696, *TA*), *Zimbrinaduia* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 14), *Zimbriña duia* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 6v), *Simbrinaduya* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 19), *Zimbrina duia* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 27), *Çimbrina duya* (1696, AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 28), *Zinbrina duya* (1697, AHPA, P. 5.881, f. 132v), *Zimbriña duya* (1706, AHPA, P. 167, f. 216v), *Cimbriñaduya* (1716, *TA*), *Azequia de Zimbrinaduia* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63), *Zimbriñaduia* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 227v), *Zinbriñaduia* (1725, AHPA, P. 191, f. 101), *Zinibrinaduia* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 56v), *Zimbrinaduia* (1740, AHPA, P. 1.163, f. 109), *Zimbrinaduya* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44), *Zimbrinaduia / Cimbrinaduya* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v), *Zumbrinaduia* (1741, AHPA, P. 658, f. 202v), *Zimbrinaduya* (1751, AHPA, P. 1.135, f. 194v), *Cembriñeduia* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 969), *Zimbriñaduya* (1759, AHPA, P. 983, f. 49), *Zinibrinaduia* (1760, AHPA, P. 855, f. 433v), *Zimbriñaduia* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 76), *Zinbinaduia* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 147v), *Cimbrinaduia* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 357), *Zinbrinaduia* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.036), *Cimbriñaduia* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 398), *Zimbriñaduya* (1794, AHPA, P. 930, f. 127v), *Cembrinaduia* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 58v), *Cembrinaduia* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 251v), *Cembreñaduia* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 16v), *Ycinbrinaduya* (1883, AMV, sig. 6).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren videa* sale al camino que ba al lugar de Mendiguren y con la ondonada de la mangada a *La Azequia de Zimbrinaduia*” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 63).

“Una heredad en el termino de *Zimbrinaduya* se tiene al camino que ban de Antezana a Mendiguren” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 44).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz videa* donde llaman *Cimbrinaduya* a la parte de *Laquendia* camino en medio que sale a dicho camino” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 51v).

“Una heredad en termino de *Zinibrinaduia* que alinda por el medio día al camino carril al lado de Foronda” (1760, AHPA, P. 855, f. 433v).

OBS. López de Guereñu presenta la voz alavesa *cimbra* como ‘tejido de cáñamo’. Quizá el primer elemento pudiera estar relacionado con la propia planta de cáñamo. El segundo elemento es el sufijo colectivo *-dui*, variante de *-di*, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Foronda.

2.198. ZUBIALDEA

DOC. *Zubialdea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Cubialdea* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 61), *Zubialdea* (1733, AHPA, P. 729), *Zubialdea* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.335).

“Unas casas donde llaman *Cubialdea*” (1667, AHPA, P. 3.478, f. 61).

“Una heredad en el termino de *Zubialdea*” (1733, AHPA, P. 729).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘de junto a’, con el artículo *-a*.

Zubialdea también se documenta en Mendiguren.

2.199. ZUBINOA

DOC. *Çubinoa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 73v), *Subinoa* (1666, AHPA, P. 3.683, f. 46), *Zubino* (1706, AHPA, P. 353), *Zubinoa* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.015), *Zubinoa* (1732, AHPA, P. 1.154, f. 46), *Zubinoa* (1751, AHPA, P. 981, f. 43), *Subinoa* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 77), *Zubinoa* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 148v), *Subinoa* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 12v), *Zubinoa* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 789v), *Subinoa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v), *Cequia de Zubinoa* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 57v), *Subinoa* (1803, TA), *Subinoa* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 47), *Subinoa* (1827, AHPA, P. 8.593, f. 140), *Zubinoa* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 662).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra* donde llaman *Zubinoa* que llega desde *El Camino de Mandazay videa* al monte” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 46).

“Una heredad en el termino de *Zubinoa*, por el oriente a la cequia que baxan las aguas del monte de dicho Antezana para el de Otaza y por el poniente, a el camino que se ba para Estarrona” (1783, AHPA, P. 1.690, f. 789v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra* donde llaman *Subinoa* por el poniente se atiende a dicho camino y por el oriente da a la cequia que sale del monte para Otaza” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *Subinoa* tras del monte de el que surca por el norte a dicho monte; por el poniente a la zequia referida de *Subinoa* que corren las aguas de este lugar de Antezana” (1809, AHPA, P. 10.260, f. 47).

OBS. El primer elemento es *zubi* ‘puente’. En cuanto al segundo, nos inclinariamos a ver el sufijo diminutivo *-no*, y el artículo *-a*.

Conocemos este topónimo también en Lasarte (*GT II*), y en Ariz / Aríñez, Margarita y Subilla / Subijana (*GT IV*), y en Oreitia (*GT VII*).

En esta merindad se documenta también en Lopida / Lopidana.

2.200. ZURZORROTZA

DOC. *Zurzoroça* (1623, AHPA, P. 5.535), *Curcorroca* (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36-5), *Zurzorroza* (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v), *Zurzorroza* (1956, TA).

“Una pieça de tierra en *Mandacaybidea* llamado *Zurzoroça* teniente al *Camino Real* que va para Eztarrona y a la senda que va azia *El Monte de Antezana*” (1623, AHPA, P. 5.535).

“Una heredad en el termino de *Ysasia* que llaman *Curcorroca*” (1659, ATHA, Ref. D. 1.022-36-5).

“Una heredad en el termino de *Zurzorroza* y por otro nombre *El Picon* entre los dos caminos que ban al dicho lugar de Guereña” (1716, AHDV, Parroquia de Guereña, n. 6, f. 62v).

OBS. Nombre de una heredad.

Véase *Zurzorrotza* en Abetxuku / Abechuco donde también se recoge este topónimo.

3. ARANGIZ

3. ARANGIZ

Arangiz, 1025 (BGSMC, 977)

Aranguiz, 1257 (CDMR IV, 235, p. 227)

Aranguiz, 1379 (AMV, sig. L-4-149)

Aránguiz, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 405)

Aranguiz, 1516-1517 (AMV, sig. 10/013/000)

Aranguiz, 1546 (AHPA, P. 6.664)

Aranguiz, 1551 (MG, 318)

Arangiz, 1598 (AHPA, P. 3.900)

Aranguiz, 1703 (AHPA, P. 348, f. 526v)

Aranguiz, 1786 (AHDV, Parroquia de Abechuco, n. 3, f. 17v)

Aranguiz, 1845-1850 (Madoz, 1989: 88)

Arangiz, (1922, LE)

Arangiz, 1956 (TA)

3.1. ABECHUCO, la senda de

DOC. *La Senda de Abechuco* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 882v).

“Una heredad sita al lado de *La Senda de Abechuco*” (1869, AHPA, P. 13.531, f. 882v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo en forma vasca, *Abetxukubidea*.

3.2. ABETXUKUBIDEA

DOC. *Avechuco-videa* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.830v), *Abechuco-videa* (1884, AMV, sig. 72.1).

“Una heredad en el termino de *Avechuco-videa*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.830v).

OBS. Del nombre del cercano pueblo *Abechuco*, *Abetxuku* en lengua vasca, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge *La Senda de Abechuco*.

Este topónimo, como los siguientes, se presenta como nombre normativizado según los criterios de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia; recordemos otros testimonios ya recogidos como *Abechucubidea* (1576) *Avechucubidea* (1593) o *Abechucurabidea* (1635) en Arriaga (*GT II*).

3.3. ABETXUKUIBARRA

DOC. *Abechucu ybarra* (1689, AHPA, P. 6.066, f. 195), *Abechuco ybarra* (1694, AHPA, P. 6.075), *Abechucoybarra* (1711-1918, AHDV, Parroquia de Estarrona, n. 10), *Abechuco ybarra* (1728, AHPA, P. 744, f. 142v), *Abechucoybarra* (1733, AHPA, P. 745, f. 143), *Abechuco yuarra* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Abechucoyuarra* (1753, AHPA, P. 14.784), *Abechuco ybarra* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 604v), *Abechuco ybarra* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Abechucoibarra* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Abechuco ybarra* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 97v), *Abechuco ibarra* (1805, *TA*), *Abechucoibarra* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506v), *Abechuco ybarra* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 69), *Abechuco ybarra* (1825, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 39, n. 67), *Abechuzo ybarra* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 581v), *Avechucoibarra* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.551), *Abechucoibarra* (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.070v), *Abechuco-ibarra* (1868, AHPA, P. 13.334, f. 715v), *Abechuco-ybarra* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Abechuco ibarra* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 428), *Abechuco-ibarra* (1940, AMV, sig. 72.26), *Abechuco ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Abechucoibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Abechucoibarra* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Abechuco ybarra* surca por el meridiano a una senda que se ba de dicho lugar de Aranguiz para el de Abechuco; por el norte al *Camino Real* que se ba de este lugar al de Gamarramaior” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 97v).

“Una heredad en el termino de *Abechucoibarra* debajo de *La Hermita de San Martin*; por la ondonada al camino carril que se va a Gamarra” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506v).

“Otra [heredad] en el termino de *Abechuco ybarra* surca por oriente a senda que de *La Hermita de San Roque* se va para Abechuco...” (1825, AHPA, P. 10.193, f. 69).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo *Abechuco*, *Abetxuku* en lengua vasca, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Arangiz. n. 33

3.4. **ÁLAMOS, los**

DOC. *Los Alamos* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Los Alamos* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.108), *Los Alamos* (1884, AMV, sig. 70-9), *Los Alamos* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Los Alamos* (1888, AMV, sig. 67.15), *Los Alamos* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.698), *Los Alamos* (1894, AHPA, P. 20.787, f. 67v), *Los Alamos* (1926, AMV, sig. 71-31), *Los Alamos* (1940, AMV, sig. 72-26), *Los Alamos* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Alamos* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Los Alamos* norte *Campo Comunero de Charraqueas*” (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v).

“Una heredad en el termino de *Los Álamos*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.162).

OBS. Topónimo relativamente reciente del siglo XIX.

3.5. **ALBERKEBURU**

DOC. *Alberque buru* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

“Una heredad en el termino de *Alberque buru* camino de Cumelzo” (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

OBS. Compuesto de *alberque* y *buru* ‘cabezo’, ‘extremo’. Conocemos *Alberkeburua* en Ariz / Arínez (GT IV).

3.6. **ALTO LA BANDERA**

DOC. *Alto la Bandera* (1949, AMV, sig. 47-16-48), *Alto la Bandera* (2021, IO).

“... Ascendiendo al denominado actualmente *Alto de la Bandera* cuya verdadera denominación es de *Santa Cruz* o *San Quiles* no siendo esta direccion completamente recta, sino algo a la derecha, a los 530 m. del precedente en el termino denominado *Yturrizabala*, sobre una pequeña mota se reconoció un mojon...” (1949, AMV, sig. 47-16-48).

OBS. Este término se localiza en el *Monte Araka*, y se describe en la mojonera del año 1949.

Mapa Arangiz. n. 3

3.7. **ANTEZANA, camino de**

DOC. *Camino de Antezana* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v), *El Camino de Antezana* (1940, AMV, sig. 72.26), *Camino Antezana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Otra [heredad] en *El Camino de Antezana, El Quinchon*” (1940, AMV, sig. 72.26).

“Heredad en el termino de *Camino Antezana*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

OBS. Este término se recoge como comunero de Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana. Se trata del camino que conduce al cercano pueblo de Andetxa / Antezana. Su equivalente en lengua vasca, *Andetxabidea* se documenta en Ihurre y Lopida / Lopidana.

3.8. ANTZARTEGI

DOC. *Ansarrategui* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis), *Anzartegui* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Una heredad en el termino de *Ansarrategui*” (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)).

“Una heredad en el termino de *Anzartegui* junto al *Molino de Aranguiz* teniente a la *Cequia de Lacubea*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

OBS. Compuesto de *antzar*, *antzarra*, variantes de *antzara* ‘ganso’ más el sufijo locativo *-tegi* ‘lugar de’.

3.9. ANTZARTEGIETA

DOC. *Ançartegieta* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

“Una heredad en el termino de *Ançartegieta* al rio” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

OBS. Es el citado *Antzartegi*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

3.10. ARAKA

DOC. *Araca* (1375, ATHA, caja: 002, n. 006), *Araca* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40), *Monte Araca* (1619, AHPA, P. 5.534, f. 8), *Junto al Monte Araca* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 134), *Monte Araca* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Araca* (XVIII, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 116), *Araca* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz), *Araca* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Araca* (1799, AHPA, P. 1.874, f. 126), *Araca* (1805, AHDV, Parroquia de Estarraona, n. 10), *Araca* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 17), *Araca / Monte de Araca* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38v), *Monte Araca* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 69v), *Araca* (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4.5, f. 29), *Araca* (1839, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 69v), *Los Caseríos de Araca* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Araca* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 361v), *Monte Araca* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 463), *Araca* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.936), *Araca* (1932, AMV, sig. 33/021/001), *Araca* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Alto de Araca* (1954, AMV, sig. D/58/22), *El Monte Araca* (1955, AMV, sig. D/60/21), *Araca* (1961, AMV, sig. 32/052/002), *Araca* (1988, CT), *Araka* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Urungana* surca por el poniente a pared en medio del *Camino Real* construido desde la ciudad de Vitoria con direccion para Bilbao, por mediodia cerradura en medio al camino que desde este pueblo se dirige a *Araca*, por norte a la cequia por donde las aguas se dirijen de *Araca* distinguida con el nombre de *Chirrio*” (1839, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 69v).

“Aqui entra Miñano Mayor continuando Abechuco, Aranguiz y Gamarra Mayor [...] la misma direccion norte y antes de llegar al *Alto* titulado *Artaundi* en su ladera se halló otro mojon a 164 m. 80 cm [...] al llegar direccion norte al camino a Miñano Menor en *El Alto de Artaundi* donde se da vista a *Los Caserios* titulados de *Araca* a 175 m. 30 cm...” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. *Araka* es un término de gran extensión que abarca zonas de Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Erretana / Retana, Gamarra y Miñao / Miñano.

Para más detalles, véase *Araka* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Arangiz. n. 5

3.11. ARAKABEA

DOC. *Aracavea* (1570, AHPA, P. 6.615), *Aracabea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Aracabea* (1584, AHPA, P. 5.083), *Aracabea* (1598, AHPA, P. 3.900), *Aracabea* (1599, AHPA, P. 2.032, f. 10v), *Aracabea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Araçabea* (1606, AHPA, P. 3.895), *Aracabea* (1626, AHPA, P. 10.699), *Araca bea* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 60v), *Aracabea* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Aracabea* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 291), *Aracabeya* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401), *Aracabea* (1668, AHPA, P. 3.366, f. 42), *Aracavea* (1674, AHPA, P. 3.169), *Aracavea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Aracabea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389), *Araca bea* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 361), *Aracauea* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Aracabea* (1718, AHPA, P. 350, f. 1.099), *Aracabea* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Aracabea* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 65v), *Aracabea* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 58), *Aracabea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 111), *Aracabea* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 16v), *Aracavea* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 661), *Aracavea* (1891, AMV, sig. 70-24).

“Una pieça en el termino de *Aracabea* teniente al camino rreal que van del dicho lugar de Aranguiz al de Mendiguren” (1599, AHPA, P. 2.032, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *Araca bea* y con la ondonada sale a la acequia comun entre este dicho lugar y el de Mendiguren” (1630, AHPA, P. 10.702, f. 60v),

OBS. *Arakabea*, de *Araka*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de abajo de Araka’. Este sufijo, *-be*, correspondería al pre-

fijo *so-*, que llevan algunos topónimos en castellano como es el caso de: *Sonsierra*, *Somonte*, *Sopeña*, etc.

Arakabea se ha documentado en Erretana / Retana, Gamarra y Miñao / Miñano (*GT III*).

3.12. ARAKABIDEA

DOC. *Aracabidea* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 400), *Araca bidea* (1710, AHPA, P. 200).

“Otra heredad en el termino de *Araca bidea* [...] teniente al *Camino Real* que ban de Aranguiz para Mendiguren...” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. *Arakabidea*, está compuesto por *Araka*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Araka*’.

3.13. ARAKALARRA

DOC. *Araca-larra* (1375, ATHA, caja: 002, n. 006).

“Sentencia arbitraria entre Mendiguren, Aranguiz, Abechuco de una parte y Gamarra menor, Retana, Meñano mayor e Meñano menor de la otra [...] sobre pastos que son en *Araca* entre las dichas aldeas y en termino que llaman *Araca-Larra*...” (1375, ATHA, caja: 002, n. 006).

OBS. De *Araka*, más la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’.

Véase *Larra*, *la* en Andetxa / Antezana.

3.14. ARAMARTEA

DOC. *Aramartea* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Aramartea* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35), *Aramartea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7), *Aramartea* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 657), *Aramartea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 210), *Aramartea* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Aramartea* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Aramartea* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Aramartea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.539v), *Aramartea* (1932, AMV, sig. 72.13), *Aramartea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Aramartea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Heredad en el termino de *Aramartea* [...] por norte al *Prado de Padurea*” (1845, AHPA, P. 13.230, f. 657).

“Una heredad en el termino de *Aramartea*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.160).

OBS. Probablemente es una variante de *Aromartea*. El topónimo está vivo hoy en Ihurre, donde también se documenta, como *Aramartea*.

Véase *Aromea* y *Aromartea*.

3.15. ARANA

DOC. *Arana* (1598, AHPA, P. 3.900), *Arana* (1606, AHPA, P. 3.895), *Arana* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Arana* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 177v), *Arana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino de *Arana* al *Prado* llamado *Padurea*” (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Urungana* [...] mediodia a camino que dirige para *Arana*” (1863, AHPA, P. 13.516, f. 177v).

OBS. De *haran* ‘valle’, ‘vega’, más el artículo *-a*.

Arana es muy corriente en toponimia y también como apellido. No se debe confundir *haran* ‘valle’, con *aran*, que en Álava significa ‘endrina’, y es de uso común hoy día en toda el habla alavesa. Por ejemplo, se utilizan *aranas* para hacer el licor de patxaran.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana.

3.16. ARANBEA

DOC. *Aranbea* (1703, AHPA, P. 348, f. 529), *Aranbea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.564).

“Una pieza en *Aranbea* que linda a *La Senda*” (1703, AHPA, P. 348, f. 529).

“Una heredad en el termino de *Aranbea*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.564).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vega’, más *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *be*, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase *Arana*.

3.17. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de

DOC. *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* (1809, AMV, sig. 1.1), *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 27v).

“... hacia el norte y termino de *Alamartea* por un pequeño espinal titulado *El Coteado de Aranguiz y Abechuco* al llegar al termino de *Padura* entre una acequia y una pequeña alcantarilla se vio otro mojon a distancia de 180 m. 20 cm. del anterior. Aquí concluye la jurisdiccion de Yurre, continua Abechuco y entra Aranguiz” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“Caminando hacia el norte y término de *Alarmatea* por un pequeño espinal titulado *El Coteado de Aranguiz y Abechuco*, al llegar al término de *Padura*, entre una acequia y una alcantarilla, se recono-

ció el ciento veinticuatro de Vitoria y ciento sesenta y cinco de Foronda, distante del anterior ciento ochenta metros” (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 27v).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que pace el ganado del pueblo. Es un *coteado* de ambos pueblos.

3.18. ARANGIZIBARRA

DOC. *Aranguiz ybarra* (1610, AHPA, P. 3.898, f. 63v), *Aranguiz ybarra* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 8), *Aranguiz ybarra* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 776), *Aranguiz-ybarra* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.612).

“Una heredad en el termino de *Torresolo de Aranguiz ybarra*” (1783, AHPA, P. 5.710, f. 8).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz ybarra* linda por oriente a camino” (1858, AHPA, P. 13.271, f. 776).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Arangiz*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Foronda.

3.19. ARANGUREN

DOC. *Arangurena* (1629, AHPA, P. 4.688, f. 32v), *Aranguren* (1730, AHPA, P. 732, f. 257v).

“Una pieza en el termino de *Arangurena*” (1629, AHPA, P. 4.688, f. 32v).

“Una heredad en el termino de *Aranguren*” (1730, AHPA, P. 732, f. 257v).

OBS. *Aranguren*, de *haran* ‘valle’, ‘vega’, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’, y en uno de los testimonios con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Arana*.

3.20. ARANSAKONA

DOC. *Aransacona* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 135), *Aranzacona* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 80), *Aransacona* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37), *Aranzacona* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 215), *Aransacona* (1705, AHPA, P. 8.825), *Aranzacona* (1744, AHPA, P. 822, f. 131v), *Aranzacona / Cequia de Aranzacona* (1753, AHPA, P. 14.784), *Aranzacona* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Aranzacona* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 108), *Aranzacona* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 18v), *Cequia de Aranzacona* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 420), *Aransacona* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Cequia de Aranzacona / Aranzacona* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 189v), *Cequia de Aranzacona* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 290v), *Cequia de Aranzacona*

(1828, AHPA, P. 10.338, f. 25v), *Aranzacona* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 456), *Aranzazona* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 851), *Aranzacona* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Aransacona* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Aranzacona* por la ondonada a *La Cequia de Aranzacona*” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Heredad en el termino de *Aranzacona* hoy *Las Arenas*” (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vega’, más *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*.

La voz *sakon* ha sido presentada en otras ocasiones como elemento de composición en topónimos, como, por ejemplo: *Miñasakona*, *Artzaransakona* (GT II); *Arriurdinasakona*, *Basaburusakona*, *Kapanasakona*, *Padurako sakona*, *Zubitxoetasakona*, etc. (GT III); *Itsiosakona* (GT IV); *Elexabarrisakona*, *Bidesakona*, *Murgiturrisakona*, *Urrundisakona*, etc. (GT V); *Aransakona* (GT VI) y *Doipasakona* (GT VII).

Para más detalles, véase *Arana*.

3.21. ARANTZATZETA

DOC. *Arançaçeta* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40), *Arancaçeta* (1593, AHPA, P. 4.974, f. 142), *Aransazeta* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Arançaçeta* (1622, AHPA, P. 2.427, f. 452), *Arançaçeta* (1633, AHPA, P. 2.676, f. 109v), *Arançaçeta* (1634, AHPA, P. 2.398), *Arançaçeta* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121), *Arançaceta* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401v), *Arançaçeta* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 100), *Aranzazeta* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Aranzazeta* (1725, AHPA, P. 337, f. 70), *Aranzazeta* (1734, AHPA, P. 826, f. 5v), *Aranzaceta* (1737, AHPA, P. 1.189, f. 212v), *Aranzazeta* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469v), *Aranzaceta* (1803, TA), *Aranzazeta* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 31v), *Aranzaceta* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44), *Aranzazeta* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 49v), *Aranzaceta* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v), *Aranceta* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 337), *Aranzaceta* (1891, AMV, sig. 70-24).

“Apeo de los terminos comunes de Aranguiz y Mendiguren [...] como dize la dicha cequia baxaron al camino carril que ban desde Mendiguren por detras de *La Hermita de Nuestra Señora de Mendiguren* para el termino de *Arançaçeta*...” (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

“Una heredad en el termino de *Aranzazeta* en la comunida de Mendiguren” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Otra [heredad] en *Aranzaceta* [...] que alinda [...] por el poniente al camino de arriba que tira para Mendiguren” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *arantza* ‘espino’, más el sufijo abundancial *-tza*, y el sufijo, con valor locativo en este caso, *-eta*. Algunos de los testimonios más tempranos presentan *-tzaeta*, *Arançaeta*, sin la reducción del hiato, *Arantzatzaeta* > *Arantzatzeta*, como ocurre en otras ocasiones (cfr. *Ardantzeta*, *Ardançaeta*, en Gometxa, *GT IV*).

Sobre *arantza*, señalaremos que en Álava parece que habría que relacionarlo con *Prunus spinosa* L. ‘espino negro’, ‘endrino’, si bien Ruiz Urrestarazu indica que sería necesario comprobar *in situ* en cada uno de los casos tal correspondencia. Recordemos la voz alavesa *aran* ‘endrina’ (Ruiz Urrestarazu, 2011: 534).

Este topónimo se recoge como comunero con Mendiguren.

3.22. **ARDANTZETA**

DOC. *Ardançaeta* (1551, AHPA, P. 6.713), *Ardançaeta* (1591, AHPA, P. 6.860, f. 37v), *Ardanseta* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Ardanzaeta* / *Ardanjaeta* (1607, AHPA, P. 3.896), *Ardançaeta* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Ardanceta* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v).

“Una pieza en el termino de *Ardanzaeta*” (1607, AHPA, P. 3.896).

“Una pieza en el termino de *Ardançaeta*” (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525).

OBS. De *ardantza* ‘viña’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Algunos de los testimonios se presentan sin reducción de hiato como *Ardançaeta*.

Este topónimo se recoge como comunero con Mendiguren.

3.23. **ARDUBINA**

Véase *Arridobina* / *Arridogina*.

3.24. **AREABEA**

DOC. *Areabeia* (1661, *TA*), *Areabeia* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Areabeia*” (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

OBS. Únicos testimonios documentados. Se trata de la voz *harea* que significa ‘arena’ en el sentido de ‘arenal’, más *-be(h)e* ‘parte inferior’ *bee* + *-a* (artículo) con resultando *beia*, por disimilación.

3.25. **AREAGANA**

DOC. *Areagana* (1519, *TA*), *Areagana* (1594, AHPA, P. 5.070), *Areagana* (1599, AHPA, P. 3.901), *Areagana* (1635, AHPA, P. 4.681), *Ariagana* (1644, AHPA, P. 5.533), *Ariagana* (1679, AHPA, P. 6.055, f. 440v), *Area*

gana (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132), *Ariagana* (1715, AHPA, P. 297), *Ariagana* (1730, AHPA, P. 744, f. 2v), *Ariagana* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Ariagana* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 4), *Ariegana* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Ariagana* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 66v), *Ariagana* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 65v).

“Una pieza do dizen *Areagana*” (1594, AHPA, P. 5.070).

“Una heredad en el termino de *Ariagana* y por arriua, y abajo theniente a los caminos, real y carretil que tiran para *La Hermita de San Roque*” (1734, AHPA, P. 826, f. 6).

“Una heredad en el termino de *Ariagana* linda por el meridiano con el camino que se ba de este referido lugar para *San Roque* y por el norte con el camino que de Zigoitia se ba para Vitoria” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 4).

OBS. *Areagana*, de *harea* ‘arena’ y *-gan* ‘alto’, variante occidental de *gain*, con el artículo *-a*. Significa, ‘alto de *Area*’. Algunos testimonios muestran disimilación vocálica: *Ariagana*.

El topónimo también se recoge en Abetxuku / Abechuco y Foronda, donde está vivo hoy día.

3.26. AREATZA

DOC. *Ariaza* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 2v), *Areaza* (1708, AHPA, P. 97, f. 110v), *Ariaza* (1708, AHPA, P. 97, f. 148v), *Ariaza* (1719, AHPA, P. 295, f. 1.050v), *Arriaza* (1952-61, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *San Roque aurra* llamado *Ariaza*” (1699, AHPA, P. 5.636, f. 2v).

OBS. *Areatza*, documentado frecuentemente en este pueblo como *Ariaza*, está compuesto de *harea* ‘arena’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘el arenal’, ‘las arenas’.

Este topónimo se recoge también en Mendiguren.

3.27. ARENAS, las

DOC. *Las Arenas* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Las Arenas* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 66), *Las Arenas* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121), *Las Arenas* (1652, AHPA, P. 3.405), *Las Harenas* (1662, AHPA, P. 3.020, f. 496), *Las Arenas* (1669, AHPA, P. 3.475, f. 107), *Las Arenas* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Las Arenas* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 836), *Las Arenas* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 306), *Las Arenas* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 518), *Arenas* (1710, AHPA, P. 200), *Las Arenas* (1729, AHPA, P. 9.516), *Las Arenas* (1740, AHPA, P. 840, f. 118v), *Las Harenas* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Las Arenas* (1756, AHPA, P. 852, f. 739), *Las Arenas* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504v), *Las Arenas* (1772, AHPA, P. 9.000, f. 252), *Las Arenas* (1783, AHPA,

P. 1.642, f. 348), *Las Arenas* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 230v), *Las Arenas* (1800, AHPA, P. 1.970, f. 305v), *Las Arenas* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Las Arenas* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 34), *Las Arenas* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 5v), *Las Arenas* (1839, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 70), *Las Arenas* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 203v), *Las Arenas* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.291v), *Las Arenas* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Las Arenas* (1881, AMV, sig. 70-3), *Las Arenas* (1890, AMV, sig. 71-18), *Las Arenas / Arenal* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.034), *Las Arenas* (1901, AMV, sig. 68-32), *Las Arenas* (1926, AMV, sig. 71-31), *Las Arenas* (1940, AMV, sig. 72.26), *Las Arenas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Las Arenas* (1988, CT), *Las Arenas* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas* que sale al *Paraje* llamado *Larraqui* de dicho lugar [...] otra en dicho termino de *las Arenas* pegante al camino que deel se va para dicha ciudad de Vitoria” (1740, AHPA, P. 840, f. 118v).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas* a la parte de *San Roque Digo* de *Larraqui* que alinda por el poniente cerradura en medio al *Camino de Larraqui*” (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v).

“Una heredad de *Zumebacocha* o *Urunganostea* mas azia *Araca* del termino de *Las Arenas* surca por el norte al camino que ba desde el para *Araca*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge la forma vasca de este topónimo *Areatza*.

Mapa Arangiz. n. 32

3.28. ARLATSA

DOC. *Arlaça* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40), *Arlaza* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121), *Arlaça* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Arlaza* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Arlaza* (1803, TA), *Arlaza* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 327v), *Arlaza* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 494v), *Arlaza* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 236), *Arlaza* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 214), *Arlaza / Arlacha* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Arlaza* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Arlaza* (1867, AHPA, P. 13.308, f. 3.097), *Arlaza* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 1.011), *Arlaza* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.106), *Arlaza* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *Arlaza* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Arlaza* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Arlaza* (1887, AMV, sig. 67-12), *Arlaza* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.700), *Arlaza* (1890, AMV, sig. 71-18), *Arlaza* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Arlaza* (1940, AMV, sig. 72.26), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Arlaza* (1988, CT), *Arlaza* (2021, IO).

“Apeo de los terminos comunes de Aranguiz y Mendiguren [...] se puso otro mojon en el termino que llaman *Arlaça...*” (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

“Una heredad en termino *Goyco Ybarra* senda al termino de *Arlaza*” (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87).

“Una heredad en el termino de *Arlaza* poniente una acequia limite con Mendiguren” (1867, AHPA, P. 13.308, f. 3.097).

OBS. Probablemente compuesto de *harri*, *har-* en composición y *lats*, ‘arroyo’ con el artículo *-a* (cfr. *Latsa* en Ariz / Ariñez, *GT IV*).

El testimonio documental de 1867 describe su localización próxima al límite de Mendiguren, donde también se atestigua, y el del año 1550 lo describe como comunero de ambos pueblos.

Mapa Arangiz. n. 9

3.29. ARLAZA

Véase *Arlatsa*.

3.30. ARMENDI

DOC. *Armendi* (1774, AHPA, P. 9.523), *Amendi* (1824, AMV, sig. 10/023/BIS), *Amendi* (1853, AMV, sig. 10/024/000).

“Desde dicho mojon se fue mirando como hacia Aranguiz y a distancia de ochenta y siete pasos se visito otro llamado *Armendi* eran dos mojones uno que mira al anteriormente visitado y el otro mira a la parte norte o sitio llamado *Sopaniturri...*” (1774, AHPA, P. 9.523).

OBS. De *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *mendi* ‘monte’, ‘bosque’.

Se trata de un topónimo que se documenta como comunero de Abe-txuku / Abechuco y Arangiz.

3.31. AROMARTEA

DOC. *Aromartea* (1589, AHPA, P. 5.292), *Arromartea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Arromarti* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 898), *Aromaartea* (1615, AHPA, P. 3.890), *Aromartea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 480v), *Aromartea* (1644, AHPA, P. 5.533), *Aromartea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491v), *Aromartea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Aromartea* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 654v), *Aromartea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Aromartea* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 361), *Aromartia* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 887v), *Aromeartea* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Aromaartea* (1705, *TA*), *Aroma artea* (1710, AHPA, P. 200), *Arromararte* (1719, AHPA, P. 295, f. 251), *Aromartea* (1728, AHPA, P. 744, f. 144), *Aromartea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 574), *Aromartea* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Aromartea* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 66v), *Aromartea* (1771, AHPA, P. 1.747, f.

65v), *Aromartea* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *Aromartea* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.437v).

“Una pieza en el termino de *Aromaartea* y al sendero que ban del lugar de Yurre al de Abechuqu” (1615, AHPA, P. 3.890).

“... desde *El Puente de Yurre* para arriba el *Río Zadorra* partia las jurisdicciones hasta la esquina y cerradura del termino labradio de *Aromartea* que queda a la izquierda y por dicho lugar de Yurre [...] de alli dejando *El Zadorra* a la derecha y por jurisdiccion de Vitoria se fue por la cerradura de *Aromartea* hasta el sitio de *Yncazuidea* habiendose despedido en la esquina cerradura y *Zadorra*...” (1758, AMV, sig. 10/022/000).

“Una heredad en el termino de *Aromartea* y al *Prado de Padurechoa*” (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v).

OBS. Compuesto de *Aroma*, y *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre donde se recoge *Aromartea*, vivo hoy día.

Véase *Aromea*.

3.32. AROMAZEARRA

DOC. *Aromaciarra* (1715, *TA*), *Aroma çiarria* (1715, AHPA, P. 125, f. 405), *Aromasierra* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 46v), *Aromaciarra* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 37v), *Aramasierra* (1803, *TA*), *Aromosierra* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 290v), *Aromasierra* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35), *Aromosierra* (1828, AHPA, P. 10.338, f. 25v), *Aromozierra* (1874, AHPA, P. 13.987, f. 290v).

“Una heredad en el termino de *Aromasierra* llamada *Clemente soloa*” (1769, AHPA, P. 9.363, f. 46v).

“Una heredad en el termino de *Aromosierra* que alinda por el poniente a *La Cequia de Aranzacona*” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 290v).

OBS. De *Aroma*, más *zehir* ‘oblicuo’, ‘costado’, ‘ladera’, con el artículo *-a*.

Con la voz *zehir* hemos documentado con anterioridad *Balberdezearra*, *Markelzearra* y *Sanmigelzearra* en Gaztelu / Castillo (*GT II*) y *Madariagazearra* en Aberasturi (*GT VI*).

3.33. AROMEIA

DOC. *Aromea* (1590, AHPA, P. 6.227), *Aromea* (1595, AHPA, P. 4.933, f. 358), *Aromea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Aromea* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 66), *Aromea* (1624, AHPA, P. 5.982, f. 407), *Arromea* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 159v), *Aromea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Aromia* (1657, AHPA, P. 3.537, 71v), *Aromea* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 728v), *Arromea* (1664, AHPA, P. 3.172), *Aromea* (1678, AHPA, P. 5.669, f. 196), *Arromea* (1684, AHPA, P.

5.368), *Aromea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388), *Cequia de Aromea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.121), *Aromea* (1696, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 14), *Arromea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 518), *Aromea* (1702, AHPA, P. 347), *Aromea* (1715, TA), *Aromea* (1715, AHPA, P. 125, f. 405v), *Romea* (1716, AHPA, P. 303, f. 169v), *Aromea* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 42v), *El Paraje Aromea* (1735, AHPA, P. 826, f. 173), *Aromea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Aromea* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 10), *Romea* (1756, AHPA, P. 1.739, f. 395v), *Aromea* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Aromea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 301), *Aromea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 267v), *Aromea* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.068v), *Aromea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 98v), *Aromea* (1805, AHDV, Parroquia de Estarropa, n. 10), *Aromea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 119), *Aromea* (1813, AHPA, P. 9.903, f. 10-10), *Aromea / La Cerradura de Aromea* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *Aromea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 6), *Aromea* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 123), *Aroma* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Aromea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260v), *Aromea* (1859, AHPA, P. 13.278, f. 2.069), *Aromea* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.456), *Aromea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.104), *Aromea* (1881, AMV, sig. 70-3), *Aromea* (1888, AMV, sig. 67.15), *Aroméa* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Aromea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.039), *Aromea* (1901, AMV, sig. 68-32), *Aromea* (1926, AMV, sig. 71-31), *Aromea* (1940, AMV, sig. 72.26), *Aromea el Prado* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Aromea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Aromea* (1988, CT), *Aromea* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Aromea* a la azequia que divide la jurisdiccion de Vitoria y del Duque” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388).

“Una heredad en el termino de *Aromea* junto a *La Ermita de San Roque* y pegante a la acequia comunera con Abechuco” (1696, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 14).

“Una heredad en el termino de *Aromea* y sale con la cabecera al *Camino de San Roque* que ba desde Aranguiz para Vitoria” (1715, AHPA, P. 125, f. 405v).

“Una pieza en termino de *Barchoa* zequia que baja para el termino *Romea* y al *Camino* que llaman *Yncasbidea* que va para el termino de *Padurea* y *Monte de Abechuco*” (1716, AHPA, P. 303, f. 169v).

“Visita de Mojones [...] a cuyo sitio deberán concurrir los de Lopidana e Yurre, y los de Aranguiz al camino, o pradiño donde hacen un estrecho las cerraduras del termino de *Aromartia* de Yurre, y *Aromea* del de Aranguiz, y esquina de *La Cerradura de Yncarvidea*, o *Pradurea...*” (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. Compuesto de *Aroma*, más el artículo *-a*. Todos los testimonios muestran *aromea*, por disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia ala-

vesa, al añadir el artículo *-a*. Es decir, *Aroma* + *-a* > *Aromea*. Acompañan al topónimo los nombres genéricos de *cequia*, *cerradura* y *paraje*.

En el conocido documento de *La Reja de Álava* (1025) del Cartulario de San Millán de la Cogolla, se cita entre las antiguas aldeas de la merindad de Ganboa [Camboa] “*Aroma*, I rega”. El texto de la visita de mojonos de 1821 dice claramente que *Aromea* es de Arangiz y *Aromartea* de Ihurre.

Mapa Arangiz. n. 38

3.34. ARRETXEA

DOC. *Pozo de Arrechea* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Arrechea* (1760, TA), *Prado Arrechea* (1768, AHPA, P. 17.135, f. 1), *Prado o Larra de Arrechea* / *Campo de Arrechea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Campo de Arrecheas* (1798, AHPA, P. 1.874), *Campo Tieso de Arrechea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 106), *Arrechea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 246), *Arrichea* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 63), *Campo de Arrecheas* (1830, AHPA, P. 9.292, f. 246), *Campo de Arrecheas* (1830, AHPA, P. 10.302), *Arrecheas* (1838, AHPA, P. 8.601, f. 95), *Arrecheas* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.310v), *Arricheas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Recheas* (1988, CT).

“... el *Prado* llamado *Arrechea* fuente y puente maior, sito entre los cuatro pueblos comun dellos” (1768, AHPA, P. 17.135, f. 1).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] Dixerón que este dicho *Prado o Larra de Arrechea* en que se comprehende el de *Uraldea* [...] dando principio en un mojon [...] que se halla mui contiguo y confinante al puente maior y rio para el de dicho lugar de Aranguiz que baja de Mendiguren y *Fuentes de Yturzauleta* al lugar de Yurre y *Rio de Zadorra* a la parte de poniente de dicho puente y rio...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] en *El Campo de Arrechea* sito entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lupidana y Antezana...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“... a este dicho lugar y conzejo corresponde en posesion y propiedad *Tras de la Deesa* deel mismo y campo que dirige desde *Los Arcilleros* a el *Campo* que llaman *de Arrecheas*, propio de el lugar de Aranguiz y comun en aprovechamiento de aguas y yervas de los lugares deeste de Antezana, Yurre y Lopidana, un pedazo de terreno...” (1798, AHPA, P. 1.874).

“Una heredad en el termino de *Arrechea* camino en medio que dirige de este nominado pueblo para el de Foronda” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 246).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *etxe* ‘casa’ con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana. El texto de la mojonera de 1768 indica que es un término entre todos esos pueblos, sin embargo, el de 1798 lo reconoce como propio de Arangiz.

Mapa Arangiz. n. 26

3.35. ARDUBINA

DOC. *Arridogina* (1613, AHPA, P. 3.888), *Aridoguina* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 480v), *Aredoguina* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 43), *Aridoguina* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Arridoguinea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491v), *Arrodoguina* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 48), *Arredoguina* (1661, TA), *Arridoguina* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37), *Arrodoguina* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 99v), *Aridoguina* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 815v), *Arridoguina* (1690, AHPA, P. 4.836, f. 2), *Arri-dubina* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 371), *Arro douina* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Arridoguina* (1713, AHPA, P. 53, f. 119), *Arridoguina* (1713, TA), *Arrodo-vina* (1714, AHPA, P. 98), *Arredogina* (1729, AHPA, P. 744, f. 2), *Arridoguina* (1729, AHPA, P. 9.516), *Arridoguina* (1739, AHPA, P. 955, f. 340), *Aridoguiña* (1740, AHPA, P. 844, f. 119), *Arriдовиña* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Ardouina* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Arriodobina* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 69), *Ardobina* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 39), *Ardobina* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Arridoguina* (1783, AHPA, P. 1.642, f. 348), *Ardobina* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 105v), *Arri dovina* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 423v), *Arriodobina* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 117), *Ardovina* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 531v), *Ardovina* (1812, AHPA, P. 9.902, f. 11), *Ardovina* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44v), *Ardobina* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291), *Arduvina* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 235), *Arduvina* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 207), *Arduvina* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.292v), *Ardovina* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.293), *Arduviña* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Arduviña* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Arduviña* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.111), *Arduvina* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v), *Ardovina* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.042), *Ardovina* (1881, AMV, sig. 70-3), *Arduvina* (1884, AMV, sig. 70-9), *Arduvina* (1887, AMV, sig. 67.12), *Arduvina* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.419v), *Ardobina* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.587), *Arduvina* (1901, AMV, sig. 63-32), *Arduvina* (1906, AMV, sig. 67.26), *Arduvina* (1926, AMV, sig. 71-31), *Arduvina / Arubina* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arubina* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Arduvina* (1988, CT), *Arduvina* (2021, IO).

“Otra heredad en el termino de *Aridoguina* [...] teniente al camino que ban de Aranguiz al de Mendiguren” (1689, AHPA, P. 8.820, f. 815v).

“Una heredad en el termino de *Arriodobina* que alinda por el oriente al *Camino Real* que de el lugar de Mendiguren dirige para Vitoria” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 117).

“Una heredad en el termino de *Ardobina* linda por el norte a una acequia comunera con el pueblo de Mendiguren” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 37v).

1.038v), *Ayurdin* (1901, AMV, sig. 68-32), *Ayurdin* (1926, AMV, sig. 71-31), *Ayurdin* (1940, AMV, sig. 72.26), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Ayurdin* (1956, TA), *Ayurdin* (1988, CT), *Ayurdin* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Arriurdin* que linda por oriente al *Pozo* llamado *Arriurdin*” (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301).

“Una heredad en el termino de *Crispidea* o sea *Ayurdin* linda por oriente a camino que va al prado” (1863, AHPA, P. 13.292, f. 929v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, y *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a*. Desde mediados del siglo XIX se conoce como *Ayurdin*.

El texto de 1774 que presentamos en *Andetxa / Antezana*, localiza en este término el mojón que marca la separación entre jurisdicciones de *Andetxa / Antezana* y *Guereña*.

Este topónimo se recoge también en *Andetxa / Antezana*, *Foronda* y *Mendiguren*.

Mapa Arangiz. n. 12

3.38. ARTATZA

DOC. *Artaza* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 150v), *Artaza* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 879), *Artaza* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Artaza* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *Artaza* (1877, AHPA, P. 13.351, f. 1.026v), *Artaza* (1885, AHPA, P. 17.914, f. 2.287), *Artaza* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 430v), *Artaza* (1895, AHPA, P. 20.806, f. 167).

“Una heredad en el termino de *Artaza* linda oriente acequia Divisoria de Aranguiz y Mendiguren” (1885, AHPA, P. 17.914, f. 2.287).

“Otra [heredad] pegante al mojon que divide la jurisdiccion de Aranguiz con la de Mendiguren, en el término de *Artaza*...” (1891, AHPA, P. 20.714, f. 430v).

OBS. Está compuesto de *arte* ‘encina’, *arta-* en composición, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘el encinal’.

En la documentación de este pueblo, se explicita que es un término próximo a la divisoria de este pueblo con *Mendiguren*.

Se documenta también en *Foronda* y *Mendiguren*.

3.39. AXARITURRI

DOC. *Ajiari yturri* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 48), *Janyturri* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Anjari iturri* (1661, TA), *Fuente de Azari yturri* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Asariturri* (1768, TA), *Asariyturri* (1768, AHPA, P.

9.362, f. 19-30), *Ajaryturri* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 189), *Axariturri* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 219v), *Asiariturri* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28), *Ajaniturri* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36v), *Ajaniturri* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 147), *Janiturri* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.552), *Yaniturri* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 456v), *Janiturri* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.455v), *Ajaniturri* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 845v), *Ajanoturri* (1877, AHPA, P. 13.731, f. 5.342v), *Janiturri* (1882, AMV, sig. 70-5), *Ajaniturri* (1882, AMV, sig. 71-6), *Ajaniturri* (1887, AMV, sig. 67.12), *Janiturri / Ajaiturri* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Ajaniturri* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.698v), *Janiturri* (1898, AMV, sig. 68-27), *Janiturri* (1922, LE), *Janiturri* (1940, AMV, sig. 72.26), *Janiturri / Geniturri / Ajaniturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Geniturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Janiturri / Geniturri* (1956, TA), *Janiturri / El Mijal* (1988, CT).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] y siguiendo por las mismas zerraduras de las heredades de dicho termino de *Foronda ybarra* y los de *Larrasoloa, Verazea* o *Landetea* que tambien son propios de dicho lugar de Aranguiz hasta donde entra la propiedad de el referido de Antezana en el sitio en que nueuamente ha leuantado este una heredad conzejil en cuiu ribazo de dicho termino de *Landetea* o *Asariyturri...*” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Asiariturri* que alinda por el oriente a la division que tienen entre este y el pueblo de Antezana” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28).

OBS. Como ya se ha explicado en *Andetxa / Antezana*, este topónimo presenta un primer elemento *axari*, variante palatalizada de *azari*, variante a su vez de *azeri* ‘zorro’, e *iturri* ‘fuente’. Es decir, ‘fuente del raposo’, o ‘de los raposos’.

Para más detalles, véase el topónimo en *Andetxa / Antezana*.

Mapa Arangiz. n. 24

3.40. AXARITURRIETA

DOC. *Fuente de Azari yturrieta* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

“Apeo y Reconocimiento de mojonos de Antezana y Aranguiz [...] y en medio de dicho mojon y la referida *Fuente de Azari yturrieta* se puso en el ribazo de una azequia y pegado a heredad labradia otro mojon...” (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

OBS. Del citado *Axariturri*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Se documenta en un apeo de reconocimiento de mojonos de *Andetxa / Antezana* y *Arangiz*.

3.41. AYURDÍN

Véase *Arriurdin*.

3.42. BALLESTASOLOA

DOC. *Ballestasoloa* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 116v), *Vallestasoloa* (1753, AHPA, P. 14.784), *Ballestasoloa* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Ballestasolo* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171), *Ballestasolo* (1849, AHPA, P. 13.592, f. 646v), *Ballestesolo* (1885, AMV, sig. 67.7), *Ballestesolo* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.388v).

“Una heredad en el termino de *Yrarçai*a y por otro nombre *Ballestasoloa*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 116v).

“Una heredad en el termino de *Lacubea* llamada *Vallestasoloa* por el oriente a la senda que de *Perrambea* se va para *Yurre*” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Otra [heredad] en *Ballestasolo* [...] que confina porel mediodia a senda que dirige para *La Presa del Molino de Yurre* [...] por oriente a senda que tira para *Yurre*” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171).

OBS. El primer elemento de este topónimo es *ballesta*, probablemente referido al artillugio bélico que servía para disparar flechas o bodoques. El segundo es *solo*, variante occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Posiblemente, en este caso se refiera a la forma física de la pieza.

Relacionado con este topónimo hemos recogido: *Ballesta* en Lasarte (*GT II*); *Ballestasoloa* en Gamarra (*GT III*); *Ballestasoloa* en Aztegieta / Asteguie-ta, además de *Ballesta*, *Ballestasoloa* y *Ballestasoloeta* en Margarita (*GT IV*); y *Ballestasolo* en Jungitu (*GT VII*).

3.43. BALSAL, la

DOC. *La Balsa* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 10v), *La Balsa* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 493), *La Balsa* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.292), *La Balsa* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *La Balsa* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.108), *La Balsa* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *La Balsa* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *La Balsa* (1940, AMV, sig. 72.26), *La Balsa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Balsa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino de *La Balsa* alinda por el oriente al rio caudal” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 10v).

“Otra heredad en el mismo *Forondivarre* llamada *La Balsa* [...] lindante por norte y mediodia a *Las Balsas*...” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 10v).

OBS. Los testimonios de este topónimo son relativamente recientes, pues se atestigua a partir del siglo XIX.

3.44. BARRIO DE ABAJO

DOC. *Barrio de Abaxo* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 65), *Barrio de Abajo* (1679, AHPA, P. 5.672, f. 277v), *El Barrio de Abajo* (1682, AHPA, P. 3.632), *Barrio*

de Abajo (1684, AHPA, P. 5.368), *Barrio de Abajo* (1693, AHPA, P. 6.076), *Barrio de Abajo* (1697, AHPA, P. 4.364, f. 133), *Barrio de Abajo* (1707, AHPA, P. 10, f. 4), *El Barrio de Abajo* (1733, AHPA, P. 745, f. 13), *Barrio de Abajo* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 394), *El Barrio de Abajo* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 192v), *Barrio de Abajo* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 11v), *El Barrio de Abajo* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 566), *Barrio de Abajo* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.229), *Barrio de Abajo* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 924), *Barrio Abajo* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9).

“Una casa en el *Barrio de Abajo* alinda por el norte al camino que dirige a el rio” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 11v).

“Otra heredad rain, dentro del casco del citado pueblo de Aranguiz y su *Barrio de Abajo*...” (1891, AHPA, P. 20.715, f. 924).

OBS. Se trata de un topónimo corriente en nuestros pueblos y que a menudo se recoge junto a su opuesto, *Barrio de Arriba*, tal y como sucede en este pueblo.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana.

3.45. BARRIO DE ARRIBA

DOC. *El Barrio Arriua* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 185), *El Barrio Arriua* (1707, AHPA, P. 10, f. 4), *Barrio de Arriba* (1707, AHPA, P. 279), *El Barrio de Arriba* (1730, AHPA, P. 744, f. 1v), *El Varrio de Arriba* (1730, AHPA, P. 10.783), *El Barrio de Arriba* (1734, AHPA, P. 826, f. 4v), *El Varrio de Arriba* (1747, AHPA, P. 17.798), *El Barrio de Arriba* (1757, AHPA, P. 1.197, f. 79), *El Barrio de Arriba* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Barrio de Arriba* (1799, AHPA, P. 1.874, f. 126), *El Barrio Arriba* (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4-5, f. 29), *Barrio de Arriba* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 233), *El Barrio de Arriba* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.040), *El Barrio de Arriba* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.250), *Barrio de Arriba* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 451).

“Unas cassas [...] sitas [...] en *El Barrio de Arriua* [...] pegantes al camino que se ba de este lugar para *La Sierra de Araca* y por otra parte al camino que se ua de la Ermandad de Zigoitia para la ciudad de Vitoria. Con todas sus pertenenzias [...] rodeadas de pared y *Azequia* que llaman *El Chirrio*...” (1707, AHPA, P. 10, f. 4).

“Una casa en *El Barrio de Arriba*, por meridiano a camino para *Araca*, norte la hera linda con *La Balsa de Yturizabala*” (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4-5, f. 29).

OBS. *Barrio de Arriba* se documenta también en Mendiguren. Asimismo, en este pueblo se recoge la forma en euskera, *Goiko Barrioa*, y su opuesto en castellano, *Barrio de Abajo*.

3.46. BASABAZTERRA

DOC. *Bassabazterra* (1598, AHPA, P. 3.900), *Basabasterra* (1604, AHPA, P. 2.093), *Basabasterra* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Basabazterra*

(1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Basa basterra* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 486), *Basa basterra* (1653, AHPA, P. 3.404), *Basabazterra* (1658, AHPA, P. 3.536, f. 174v), *Basabasterra* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 150v), *Basabasterra* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.901v).

“Una heredad en el termino de *Basabasterra*” (1604, AHPA, P. 2.093).

“Una pieza en el termino de *Basabasterra*” (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, y el artículo *-a*. Este topónimo ha sido presentado en Amarita y Miñao / Miñano (*GT III*); Aztegieta y Lermenda (*GT IV*), Argandoña (*GT VI*), y Zerio (*GT VII*).

Se documenta también en Mendiguren.

3.47. BASABITARTE

DOC. *Basabiarte* (1593, AHPA, P. 4.974, f. 188).

“Una pieza en termino de *Basabiarte*” (1593, AHPA, P. 4.974, f. 188).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *biarte* ‘bitarte’, ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

3.48. BASALANDA

DOC. *Basalandea* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 189v), *Basalanda* (1740, AHPA, P. 844, f. 735v), *Vasalanda* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Paraje de Vasalanda / Prado de Vasalanda* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 39), *Basalandea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 604v), *Basalanda* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 120), *Campo de Basolanda* (1807, AHPA, P. 10.332, f. 33), *Campo y Fuente de Basalanda* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Campo de Basalanda* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574v), *Basalanda* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 952v), *Basalandea* (1831, AHPA, P. 10.302), *Basalandea* (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4-5, f. 29), *Basalanda* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 238v), *Basolandas* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Basolandas* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.106), *Vasalanda* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 6), *Vasolanda* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 107), *Basalanda* (1888, AMV, sig. 67.15), *Basalanda* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Basalanda* (1901, AMV, sig. 68-32), *Basalanda* (1926, AMV, sig. 71-31), *Basalandas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Basalanda* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Basalanda* (1988, CT), *Basalandas* (2021, IO).

“Una heredad en el *Paraje de Vasalanda* por la del norte cerradura en medio al *Prado de Vasalanda*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 39).

“Una heredad en el termino de *Lanbarria* que alinda por oriente a *La Cerradura de Sarburua*; por mediodia al *Campo de Basolanda*” (1807, AHPA, P. 10.332, f. 33).

“Una casa en el termino de *Lambarria* [...] pegante al oriente al termino de *Cazuelacho* [...] por poniente al *Campo de Basalanda*...” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574v).

OBS. De *bas-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *landa*, voz que significa ‘campo’, y es de uso frecuente en el castellano del territorio. El testimonio más temprano muestra la conocida disimilación al añadir el artículo, *Basalanda + a > Basalandea*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana como *Basalandea* principalmente.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Arangiz. n. 20

3.49. BASAONDOA

DOC. *Basahondoa* (1599, AHPA, P. 3.901).

“Una heredad en el termino de *Basahondoa*” (1599, AHPA, P. 3.901).

OBS. De *bas-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *ondo* ‘junto a’, y el artículo *-a*. El segundo elemento también podría ser *hondoa* ‘cabo’, ‘extremo’ o ‘manga’. En el diccionario de Landuchio (1562) se muestra *gauinetea ondoa* ‘cabo de cuchillo’ *gauinetean ondoa* ‘mango de cuchillo’.

Quizá la presencia de la posposición *ondo* en nuestra toponimia requiera un estudio más minucioso, como hemos apuntado en otras ocasiones.

Este topónimo, que también se recoge en Jungitu, Matauku y Zerio, ha sido presentado con anterioridad en varios pueblos del municipio (*GT III*, *GT V* y *GT VI*).

3.50. BEKOBIDEA

DOC. *Becobidea* (1587, AHPA, P. 5.943), *Becobidea* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Becobidea* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 486), *Veco videa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Becobidea* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37 (bis)), *Vecovidea* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 194v), *Bicobidea* (1675, AHPA, P. 3.283), *Becobidea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 454), *Vecobidea* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 1.179), *Becovidea* (XVIII, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 116), *Veco videa* (1702, AHPA, P. 2, f. 369v), *Becobidia* (1703, *TA*), *Becobidea* (1707, AHPA, P. 279), *Vecouidea* (1719, AHPA, P. 295, f. 1.050), *Vecouidea* (1725, AHPA, P. 337, f. 503v), *Becovidea* (1725, AHPA, P. 337, f. 70v), *Veco videa* (1728, AHPA, P. 744, f. 140v), *Vecouidea* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 2v), *Becobidea* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Vecovidea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Becovidea* (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 15), *Becobidea* (1779, AHPA, P. 1.976,

f. 504), *Becobidea* (1803, *TA*), *Becovidea* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291), *Vicovidea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 202v), *Becovidea* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Vicobidia* (1871, AHPA, P. 13.760, f. 105), *Vecovidea* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *Becovidea* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.436), *Vicondea* (1940, AMV, sig. 72.26), *Vicondea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Vicovidea* / *Vicovedea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Bicobidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Bicobidea* (1988, *CT*).

“Una pieza en *Açurrumasola* que llaman en *Becobidea* de 8 legoras” (1587, AHPA, P. 5.943).

“Una heredad en el termino de *Vicovidea* que por el orientte se tiene a la senda que de este dicho lugar se ba para el de Mendiguren” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 2v).

“Una heredad en el termino de *Becovidea* que alinda por el oriente a la senda y azequia de dicho termino; por el poniente al *Rio Mayor*” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291).

OBS. Este topónimo es un compuesto de *beheko* ‘de abajo’, de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, y la desinencia del genitivo locativo *-ko*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de abajo’.

En el testimonio documental de 1587 se cita la voz *legora*, que López de Guereñu (*VA*) describe como ‘medida del cereal en la heredad’ y se pregunta si quizá corresponde a la carga.

Mapa Arangiz. n. 37

3.51. BENCERROCH

DOC. *Bencerroch* (2021, IO).

OBS. Este término se localiza próximo al *Camino de Miñano*, en *Araka*. También lo conocen los vecinos de Mendiguren.

Mapa Arangiz. n. 2

3.52. BERANDAOSTEA

DOC. *Beronda ostea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Berandoostea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Merandostea* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 898), *Berandojostea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 87), *Berandaostea* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 485), *Berantoostea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 74v), *Verandoostea* (1644, AHPA, P. 5.533), *Verantostea* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 299v), *Berandosostea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Berandaostea* (1705, *TA*).

“Una pieza en termino de *Beronda ostea*” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una heredad en el termino de *Berandoostea*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Otra [heredad] en el termino comunero de Aranguiz llamado *Berandaostea*” (1639, AHPA, P. 5.948, f. 485).

OBS. No podemos ofrecer, de momento, ninguna explicación plausible sobre su etimología.

3.53. BERATZEA

DOC. *Berazea* (1617, AHPA, P. 3.892), *Beracea* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 60v), *Berazala* (1661, TA), *Beracia* (1675, AHPA, P. 3.283), *Berazea* (1715, AHPA, P. 125, f. 403v), *Baracea* (1715, TA), *Berazea* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 189v), *Beracea* (1733, AHPA, P. 745, f. 12v), *Berazea* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Verarea* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 64v), *Verazaia* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 25v), *Verazaia* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67), *Beracea* (1768, TA), *Verazea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Berazaia* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48v), *Verazaya* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109), *Beracea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 63v), *Veracea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 64v), *Verazaya* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 73v), *Veracea* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 189), *Verazaia* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 219), *Beracea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 36), *Veracea* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 750), *Beracea* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36), *Berazea* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 34v), *Veracea* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 337), *Berazaya* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 1.187), *Berazea* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.290), *Beracia* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.265), *Berazaya* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.042), *Beracea* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Beracea* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Veracea* (1887, AMV, sig. 67.12).

“Una pieça sita en el termino de *Beracia*” (1675, AHPA, P. 3.283).

“Una heredad en el termino de *Verazaia*” (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] y siguiendo por las mismas zerraduras de las heredades de dicho termino de *Foronda ybarra* y los de *Larrasoloa*, *Verazea* o *Landetea* que tambien son propios de dicho lugar de Aranguiz hasta donde entra la propiedad de el referido de Antezana en el sitio en que nueuamente ha leuantado este una heredad conzejil en cuiu ribazo de dicho termino de *Landetea* o *Asariyturri*...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Verazaya* que alinda por meridiano a ejidos de este lugar y mojonera de Antezana” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 73v).

“Una heredad en el termino de *Beracea* que alinda por el mediodia al camino carril que de *Foronda* dirige para Aranguiz” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 36).

OBS. Compuesto de *berar*, variante occidental de *belar* ‘hierba’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘herbal’.

En muchos testimonios documentales aparece la conocida disimilación al añadir el artículo vasco *-a*: *-a + -a > -ea*. El testimonio de 1760 (y otros posteriores) presenta *Verazaia*, de un anterior **Berazaea* (cfr. *Liñaçaea* en *Linatzaia*, Ihurre, o *Yrarzaea* en *Irartzaia* en este mismo pueblo). Hay que destacar, una vez más que *Beratz*, utilizado *Beraza* en castellano, no es extraño en la toponimia alavesa e incluso se utiliza con artículo y plural, por ejemplo: *Las Berazas* en Ehari / Ali, o *La Beraza* en Aretxabaleta, Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros, Otazu, etc.

Este topónimo se recoge también en Ihurre y Lopida / Lopidana.

3.54. BETOÑUSOLOA

DOC. *Betoñu soloa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Vetoñosoloa* (1647, AHPA, P. 4.209, f. 51), *Betoñusoloa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Betoñusoloa* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 69), *Betoñusolo* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 24v), *Betoñusoloa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 106), *Betoñusolo* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 195), *Betoñusolo* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 49), *Betoñu-soloa* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260), *Betoño-soloa* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 150), *Betoño soloa* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v), *Betoñosoloa* (1888, AHPA, P. 20.398, f. 1.868), *Betoñosolo* (1901, AMV, sig. 68-32), *Betoñosolo* (1926, AMV, sig. 71-31), *Betoñosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Betoñosolo* (1988, CT).

“Una pieza en el termino de *Betoñu soloa*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v).

“Otra heredad en el mismo termino *Vetoñosoloa* [...] que da al camino que ban de Aranguiz para Mendiguren...” (1647, AHPA, P. 4.209, f. 51).

“Una heredad en el termino de *Betoñusoloa* entre Aranguiz y Mendiguren” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Una heredad en el termino de *Betoñosoloa*” (1888, AHPA, P. 20.398, f. 1.868).

OBS. Compuesto de *Betoñu*, forma vasca de *Betoño*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Betoño’.

Mapa Arangiz. n. 10

3.55. BETOÑUSOLOETA

DOC. *Betoñu soloeta* (1549, AHPA, P. 6.656), *Betoñu soloeta* (1616, AHPA, P. 2.397, f. 42), *Betoñosoloeta* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Betoño soloeta* (1725, AHPA, P. 337, f. 70v).

“Una pieza en termino comun de ellos do dizen, *Betoñu soloeta*, a camino de Mendiguren a Aranguiz” (1549, AHPA, P. 6.656).

“Una pieza en el termino de *Betoñu soloeta*” (1616, AHPA, P. 2.397, f. 42).

“Una heredad en el termino de *Betoñosoloeta*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

OBS. Compuesto de *Betoñusolo(a)*, más el sufijo locativo *-eta*.

3.56. BIDEGANA

DOC. *Bidegana* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 422), *Bidegana* (1653, AHPA, P. 3.404), *Videgana* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 71v), *Bidegana* (1663, AHPA, P. 3.572), *Videgana* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 33v), *Bidegana* (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v), *Videgana* (1881, AMV, sig. 70-3), *Videgana* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.901), *Bidegana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Videgana* linda por el poniente al *Camino Real* que la cruza en un pedazo” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 33v).

“Una heredad en el termino de *Bidegana*” (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v).

OBS. De *bide* ‘camino’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino’ o ‘lo del alto del camino’.

Este topónimo se recoge también en Lopida / Lopidana y Mendiguren.

3.57. BIDEBITARTEA

DOC. *Bidabiarte* (1599, AHPA, P. 3.901), *Bidabiarte / Vidabitarte* (1613, AHPA, P. 10.631), *Bidabiarte* (1626, AHPA, P. 10.699), *Bidabiarte* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 84), *Bidabiarte* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 728v), *Bidabitarte* (1684, AHPA, P. 4.848, f. 35v), *Vide vitarte* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 1.179v), *Bidabitarte* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Bidebitarte* (1701, *TA*), *Bidebitarte* (1708, AHPA, P. 97, f. 110), *Vide vitarte* (1719, AHPA, P. 295, f. 1.050), *Vidavitarte* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 38), *Videvitarte* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Videbitarte* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 59), *Bidavitarte* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Vidavitarte* (1798, AHPA, P. 1.617, f. 338), *Vidavitarte* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507), *Videvitarte* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 556), *Videvitarte* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 34), *Videviterte* (1827, AHPA, P. 8.543, f. 912), *Videbitarte* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 6), *Vidavitarte* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 256v), *Vidavitarte* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 806), *Vitarte* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 171v), *Videvitarte* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Videvitarte* (1881, AMV, sig. 70-3), *Vidavitarte* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 483), *Vitarte* (1899, AMV, sig. 69.13), *Vidavitarte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Vidavitarte* por la de medio dia al *Camino Real* que de Zigoitia se va para dicha ciudad de Vitoria” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 38).

“Una heredad en el termino llamado *Videvitarte* linda por el mediodia al camino que tira para *San Roque*” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 556).

“Una heredad en el termino de *Videbitarte* por el oriente a una senda que se dirige de el pueblo para el *Camino Real*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 6).

OBS. De *bide* ‘camino’, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entre caminos’.

Los testimonios documentales muestran que este término se localiza entre dos caminos (1827, 1828).

3.58. BIORSOLOA

DOC. *Beosoloa* (1605, AHPA, P. 2.091), *Beo soloa* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 25), *Beosoloa* (1650, AHPA, P. 10.452), *Beosoloa* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 400), *Beosoloa* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Beosoloa* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Veosoloa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Beosoloa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Vio soloa* (1708, AHPA, P. 334, f. 20), *Viorsoloa* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Viorsoloa* (1753, AHPA, P. 14.784), *Viorsoloa* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Viorsoloa* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 63v), *Viorsoloa* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Viorsoloa* (1778, AHPA, P. 5.705, f. 34v), *Veosoloa* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 59), *Veosoloa* (1783, AHPA, P. 1.642, f. 348), *Biorsolo* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Biorsoloa* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 43), *Biorsoloa* (1803, TA), *Viorsoloa* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 505), *Biorsolo* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Biorsoloa* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38), *Viorsoloa* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 806v), *Vigorsolo* (1881, AMV, sig. 70-3), *Viorsolo* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 2), *Viorsolo* (1890, AMV, sig. 67.16), *Viorsolo* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.698v), *Biosolo* (1922, LE), *Viorsolo* (1926, AMV, sig. 71.31), *Vigorsolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Beosoloa* acequia que baja de *Lambarria*” (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)).

“Una heredad en el termino de *Viorsoloa*, o, *Urungana*” (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41).

“Otra [heredad] en el término de *Viorsolo* [...] linda por [...] oeste camino carril...” (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.698v).

OBS. Con un primer elemento *be(h)or* ‘yegua’ y cierre de vocal, *bior*, (y *bio*) más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.59. BIORSOLOETA

DOC. *Biosoloeta* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 43), *Veosoloeta* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 48), *Beosoloeta* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 54), *Beo soloeta* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v), *Biosoletta* (1710, AHPA, P. 200), *Viosoleta* (1715, AHPA, P. 125, f. 402v), *Biorsoloetta* (1728, AHPA, P. 744, f. 141), *Biorsoloeta* (1728, AHPA, P. 744, f. 141).

“Una heredad en el termino de *Veosoloeta*” (1642, AHPA, P. 3.842, f. 48).

“Una heredad en *Beosoloeta*” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 54).

“Una heredad en el termino de *Biorsoloeta*” (1728, AHPA, P. 744, f. 141).

OBS. Compuesto del citado *Biorsolo(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

3.60. BOLINAURRA / BORINAURRA

DOC. *Borinaurra* (1693, AHPA, P. 4.834), *Boliraurra* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 725), *Borinaurra* (1701, AHPA, P. 348, f. 432v), *Borinaurra* (1719, AHPA, P. 295, f. 251v), *Borinaurra* (1720, AHPA, P. 499, f. 182), *Borinsaurra* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 94), *Volinaurra / Bolinaurra* (1751, AHPA, P. 981, f. 50).

“Una heredad en el termino de *Borinaurra*” (1693, AHPA, P. 4.834).

“Una heredad en el termino de *Bolinaurra*” (1751, AHPA, P. 981, f. 50).

OBS. De *borin-* una de las formas en composición (*bolin-*, *bolun-*, *borun*, ...) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más la posposición *aur*, habitual y característica en la toponimia en nuestro municipio, ‘ante’, ‘anterior’, ‘delante de’, con artículo *-a*. Es decir, ‘lo de delante del molino’.

Este topónimo también se documenta en Mendiguren.

3.61. BOLINBEA

DOC. *Bolimbea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Bolinvea / Campos de Bolinvea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 106), *Bolinvea* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574), *Bolimbea* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 32v), *Bolimbea* (1828, AHPA, P. 10.301, f. 28), *Bolimbea* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354), *Bolinbea* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 1.015), *Bolumbea* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *Bolinvea* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 15), *Bolimbea* (1956, TA), *Bolimbea* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 26).

“Un *Campo Tieso* llamado *Arrechea* o *Bolinvea* que alinda por el oriente al río que baxa de *La Fuente*, por mediodía al camino pasada que se ha dejado para la entrada del ganado a *Los Campos de*

Bolinvea, poniente a camino que dirige de Yurre para Foronda y por el norte al camino caril que tira de este dicho pueblo para el de Antezana” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 106).

“Un molino arinero en el termino llamado *Bolinvea*” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574).

“Una heredad en termino *Bolunvidea*, este rio caudal” (1882, AMV, sig. 71-6).

OBS. Compuesto de *bolin-* una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir: ‘lo de debajo el molino’.

Este topónimo se recoge también en Ihurre.

3.62. BOLINIBARRA

DOC. *Volin ibarra* (1715, AHPA, P. 143, f. 701v), *Bolun ybarra* (1720, AHPA, P. 261, f. 38).

“Heredad *Volin ibarra*” (1715, AHPA, P. 143, f. 701v).

OBS. De *bolin-* una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

3.63. BOLIS

DOC. *Borinoz* (1556, AHPA, P. 4.986), *Boriniz* (1592, AHPA, P. 6.891), *Borinoz* (1599, AHPA, P. 3.901), *Borinez* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Boriniz* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Boriniz* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Boriniz* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401), *Boriniz* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 47v), *Boriniz* (1664, AHPA, P. 3.172, f. 44v), *Boriniz* (1664, AHPA, P. 3.172), *Boriniz* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 713v), *Boriniz* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 82), *Boriniz* (1679, AHPA, P. 2.755, f. 6), *Boriniz* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Borines* (1684, AHPA, P. 5.368), *Boriniz* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.635), *Boriniz* (1695, TA), *Borinis* (1724, AHPA, P. 91, f. 375), *Boriniz* (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 22), *Boriniz* (1729, AHPA, P. 744, f. 51), *Bolis* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Bolis* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 82v), *Boliz* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 214v), *Boliz* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 8), *Bolis* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Bolis* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Bolis* (1816, AHPA, P. 8.917, f. 710), *Bolis* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36), *Bolis* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Bolis* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 8v), *La Cruz de Bolis / Bolis* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 327v), *La Cruz de Bolis* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 9), *Bolis* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 494), *Bolis* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 204v), *Bolis* (1854, AHPA, P. 13.601, f. 106), *El Alto de Bolis* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 776v), *Boliz* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.290v), *Boliz* (1864, AHPA, P. 13.294, f.

1.293v), *Bolis* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Bolis* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.103), *Bolis* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Bolis* (1877, AHPA, P. 13.731, f. 5.342v), *Boliz* (1880, AMV, sig. 71-3), *Bolis* (1882, AMV, sig. 70-5), *Boliz / Bolis* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *Bolis* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 482), *Bolis* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Bolis* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Bolis-Abajo* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 427), *Bolis* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.034), *Bolis* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.034v), *Bolis* (1898, AMV, sig. 68-27), *Bolis* (1924, AMV, sig. 71-28), *Bolix / La Cruz Bolix / El Alto Bolix* (1940, AMV, sig. 72.26), *Bolix / Bolis* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Boliz-Bajo / Bolis* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Bolis* (1988, CT), *Bolis* (2021, IO).

“Otra pieza que tengo en el termino de *Boriniz* llamado *Mataostea* sulquera [...] el *Camino de Saroque...*” (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401).

“Una heredad en el termino de *Borines* llamado *Borisaurra*” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Vna heredad [...] sita en termino de dicho lugar de Aranguiz do llaman *Boriniz* que alinda [...] con el camino que bien en desde el para este dicho de Yurre [...] y con la ondonada sale al *Camino de Paduria...*” (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 22).

“Una heredad en el termino de *Boliz* senda a la presa del molino sito en Yurre. (1785, AHPA, P. 1.895, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Bolis* o *La Presa* linda por poniente con rio caudal” (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.293v).

“Una heredad en el término conocido con el nombre de *Bolis* [...] lindante por oriente a un ribazo, siguiendo una manga hasta *El Prado de Padurica* comun del lugar de Yurre” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 462).

OBS. A partir del siglo XVIII se atestigua *Bolis*, voz referida a ‘molino’. Anteriormente es *Boriniz* la forma atestiguada (y también en los topónimos relacionados como *Borinizaurra*, *Borinizgana*, *Borinizostea*) que se queda a la espera de futuras investigaciones.

Los testimonios documentales que presentamos ubican el término próximo a una senda y un río, además de identificarlo con la presa del molino.

Mapa Arangiz. n. 36

3.64. BOLISAKONA

DOC. *Bolizsacona* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 441v), *Bolis sacona* (1733, AHPA, P. 745, f. 13v), *Bolis sacona* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 272), *Bolisacona* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 34v), *Bolis sacona* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 299), *Bolissacona* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 47), *Bolisacona* (1803, TA), *Bolisacona* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35v), *Boluisacona* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v),

Boluisacona (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.103), *Casa Bolisacona* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.109v), *Bolis-sacona* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Bolisacona* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809), *Bolinsacona* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *Bolinsacona* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Bolisacona* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Bolis-sacona* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Bolisacona / Bolizacona* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Bolisacona* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Bolizsacona* que alinda por el norte con el camino que de el referido lugar se ua para el *Monte de Araca*” (1732, AHPA, P. 9.627, f. 441v).

“Una heredad en el termino de *Bolisacona* linda por meridiano a la senda que dirige a la *Presa del Molino* de dicho pueblo” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35v).

“Una heredad en el termino de *Bolinsacona*” (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432).

“Otra tierra en el termino de *Bolisacona*” (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v).

OBS. Compuesto de *bolis-* que parece guardar relación con las formas (*borin-*, *bolin-*, *bolun*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, más la voz *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*.

Mapa Arangiz. n. 39

3.65. BOLISARTEA

DOC. *Bolisartea* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35v).

“Una heredad en el termino de *Bolisartea*” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35v).

OBS. De *bolis-* que parece guardar relación con las formas (*borin-*, *bolin-*, *bolun*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

3.66. BOLISAURRA

DOC. *Borinizaurra* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Vor izaaurra* (1602/3, AHPA, P. 3.904), *Borizaurra* (1615, AHPA, P. 3.890), *Borinisaurra* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Boniscaurra / Morinis aurra* (1624, AHPA, P. 5.982, f. 407), *Borizaurra / Borinizaurra* (1626, AHPA, P. 10.699), *Voriz aurra / Borinizaurra* (1634, AHPA, P. 10.705), *Borizaurra* (1639, AHPA, P. 4.441), *Borizaurra* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 165v), *Borisaorra* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Boriz aurra* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 120v), *Vorinizaurra* (1643, AHPA, P. 5.529), *Vorizaurra* (1644, AHPA, P. 5.533), *Borizaurra* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 78), *Boriz aurra* (1653, AHPA, P. 3.404, f. 2), *Borizaurra* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 186), *Borizaurra* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 286), *Borizaurra* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401v), *Boris aurra* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Borizaurra* (1661, TA),

Boriz aurra (1669, AHPA, P. 3.475, f. 107), *Volisaurra* (1673, AHPA, P. 3.219, f. 819), *Boriniz aurra* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Borinezaurrea* (1682, AHPA, P. 3.633), *Boriniçaurri* (1682, AHPA, P. 5.625, f. 53), *Borisaurra* (1684, AHPA, P. 5.368), *Borinezaurrea* (1686, AHPA, P. 5.466), *Borizaurra* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 837), *Boliraura* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 725), *Boriz aurra* (1696, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 14), *Vorizaurra* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 1.179v), *Boris aurra* (1701, AHPA, P. 178), *Borizaurra* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Bolis aurra* (1711, AHPA, P. 100, f. 744), *Borisaurra* (1715, AHPA, P. 125, f. 404v), *Borisaurra* (1715, AHPA, P. 125), *Borisaurra* (1715, *TA*), *Borisaurra* (1718, AHPA, P. 350, f. 1.099), *Boriz aura* (1728, AHPA, P. 744, f. 143), *Boriz aura* (1730, AHPA, P. 744, f. 2), *Borinsaurra* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 94), *Bolizaurra* (1740, AHPA, P. 844, f. 735), *Bolizaurra* (1742, AHPA, P. 746, f. 144), *Volis aurra / Volisaurra* (1753, AHPA, P. 14.784), *Bolizaurra* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Bolizaurra* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Bolisaurra* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 65), *Bolizaurra* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 25v), *Bolizaurra* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 503v), *Boliz-aurra* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 452), *Bolizaurra* (1803, *TA*), *Bolisaurra* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 233v), *Bolisaurra* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 806).

“Una heredad en el termino de *Borinizaurra* que alinda con el camino que ba a Yurre y la otra al camino que ban de Aranguiz para *Padura*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una pieza en el termino de *Borizaurra* que sale al sendero que ban al lugar de Yurre llamado *Lacubea*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 165v).

“Una heredad en el termino de *Volisaurra*” (1673, AHPA, P. 3.219, f. 819).

“Una heredad en el termino de *Boriniz aurra* a la senda que van a Yurre” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v).

“Una pieza en termino de *Borizaurra* que es *Larzilla*” (1703, AHPA, P. 30, f. 14).

OBS. Compuesto de *bolis-*, *boris-*, formas en referencia al molino, más la posposición *-aur* (más antigua que la actual *aurre*) ‘parte anterior’, con el artículo *-a*. Este topónimo a partir del siglo XVIII se atestigua principalmente como *Bolisaurra*.

Véase *Bolis*.

3.67. BOLISGANA

DOC. *Borinizgana* (1592, AHPA, P. 6.856, f. 385v), *Borrenizgana* (1595, AHPA, P. 10.660, f. 88), *Borinisgana* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Borizgana* (1622, AHPA, P. 10.695), *Borizgana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 84v), *Vorizgana* (1644, AHPA, P. 5.533), *Boriscana* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 427), *Borizgana*

(1661, *TA*), *Borizgana* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 401), *Borizgana* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Borinizgana* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Borinizgana* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *La Cruz de Borisgana / Junto a la Cruz de Borisgana* (1684, AHPA, P. 5.368), *Orisgana* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 361), *Borizgana* (1703, AHPA, P. 348, f. 526), *Borisgana* (1719, AHPA, P. 295, f. 1.049v), *Volisgaña* (1725, AHPA, P. 337, f. 503v), *Borisgana* (1726, AHPA, P. 931, f. 221), *Volisgana* (1727/66, AHPA, P. 823), *Bolizgana* (1728, AHPA, P. 744, f. 143), *Bolisgana* (1735, AHPA, P. 720), *Volisgana* (1753, AHPA, P. 14.784), *Bolesgana* (1757, AHPA, P. 1.197, f. 79), *Bolisgana* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 65v), *Bolis gana* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 958v), *Volizgana* (1772, AHPA, P. 1.336, f. 113v), *Bolisgana* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74), *Boligana* (1803, *TA*), *Bolisgana* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110), *Bolisgana* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 482v), *Bolingana* (1824, AHPA, P. 212, f. 94), *Bolisgana* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 8v), *Bolesgaña* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v), *Bolisgana* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Bolisgana* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 451v), *Bolisgana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Bolisgana* (1988, *CT*).

“Una pieza do llaman *Borrenizgana* senda a Yurre” (1595, AHPA, P. 10.660, f. 88).

“Una heredad en el termino de *Borinisostea*, de *Borinisgana* a la *Cequia de Padurea*” (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)).

“Una heredad en el termino de *Volisgana* y por el poniente a la senda que se va a Yurre” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Una heredad en el termino de *Bolisgana* que alinda por oriente al camino y senda que de este lugar se ba para Yurre; por el norte a la senda que tira para la *Presa de Yurre*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74).

“Una heredad en el termino de *Bolisgana* que alinda por el oriente a una mangada que sale al *Prado de Padurea*; por el poniente a la senda que del se ba a Yurre” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110).

“Otra [heredad] en *Bolesgaña* [...] que alinda [...] por el poniente a la *Senda dela Cruz del Bollo*” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v).

OBS. Compuesto de *bolis-*, *boris-*, que parecen guardar relación con las formas (*borin-*, *bolin-*, *bolun*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

González Salazar (1988) localiza este topónimo dentro del término *Bolis* como un pequeño alto.

Véase *Bolis*.

Mapa Arangiz. n. 31

3.68. BOLISOSTEA

DOC. *Borinizostea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Borinizostea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Borinisoste* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Vorizoztea* (1621, AHPA, P. 2.426, f. 106), *Borenyostea* (1622, AHPA, P. 2.144), *Borinizhostea*

(1622, AHPA, P. 10.695), *Boris hostea* (1623, AHPA, P. 10.696), *Voriz ostea* (1634, AHPA, P. 10.705), *Voriniz ostea* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 270), *Borizostea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 22v), *Boloniz ostea* (1638, AHPA, P. 4.144, f. 684v), *Boriniz ostea* (1639, AHPA, P. 4.441), *Borinizostea* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 485), *Boriz ostea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121), *Boriniz ostea* (1642, AHPA, P. 3.508, f. 30), *Borisostea* (1650, AHPA, P. 10.452), *Boris ostea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Borizostea* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 4v), *Boriniz ostea* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 23v), *Borisostea* (1661, TA), *Vorisostea* (1664, AHPA, P. 3.172, f. 44v), *Vorizostia* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 38v), *Borizostea* (1669, AHPA, P. 3.475, f. 107), *Borinizostea* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Boriniz ostea* (1674, AHPA, P. 3.169), *Boriniz ostea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Borinizostea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Borizostea* (1682, AHPA, P. 3.633), *Borizostea* (1686, AHPA, P. 5.466), *Boriz ostea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389v), *Boris ostea* (1700, AHPA, P. 305(bis)), *Borizostea* (1702, AHPA, P. 347), *Borisostea* (1702, AHPA, P. 2, f. 369v), *Borizostea* (1703, TA), *Borizostea* (1703, AHPA, P. 348, f. 525v), *Borizostea* / *Borriostea* (1710, AHPA, P. 200), *Borisostea* (1715, AHPA, P. 125, f. 404v), *Borisostea* (1725, AHPA, P. 337, f. 71), *Borisostea* (1725, AHPA, P. 337, f. 299v), *Bolisostea* (1725, AHPA, P. 337, f. 503v), *Boris ostea* (1726, AHPA, P. 931, f. 221), *Boriz ostea* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 38v), *Volis ostea* (1730, AHPA, P. 744, f. 2v), *Bolisostea* (1746, TA), *Vorisostea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Bolis hostea* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Volisostea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Bolisostea* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Bolisostea* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 65), *Bolizostea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Bolis ostea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 82v), *Bolisostea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 298v), *Bolisostea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 267v), *Volisostea* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 108), *Bolisostea* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 693), *Borisostea* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Bolisostea* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 57), *Bolisostea* (1789, AHPA, P. 1.809-B, f. 784), *Bolinsostea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 61v), *Bolisostea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 215v), *Bolis sostea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 508), *Bolisostea* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Bolisostea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93), *Bolisostea* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291), *Bolis ostea* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33), *Bolisorte* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 180v), *Bolisostea* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v), *Boliz sostea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 8), *Boliste* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 382), *Bolisostea* (1837, AHPA, P. 8.792, f. 152v), *Bolisostea* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 233v), *Bolisostea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 210v), *Boliostea* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213v), *Bolisostea* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 424v), *Bolisostea* (1860, AHPA, P. 13.281, f. 1.668), *Boliz-ostea* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Bolisostea* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 845), *Bolisostea* (1876, AHPA, P. 13.724, f. 2.934), *Bolisostea* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 451v), *Bolisostea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Boliste* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Boriniz ostea* a *Acequia* que llaman *Urartea*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Otra heredad marzena en *Boris ostea* [...] teniente [...] a la *Comunidad de Padurea*” (1700, AHPA, P. 305(bis)).

“Una heredad en el termino de *Bolis ostea* que alinda por el meridiano al *Prado* llamado *Padureas*” (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33).

“Otra [heredad] en el termino de *Bolisostea* [...] teniente por el mediodia a cequia que van las aguas al *Prado de Yurre*” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v).

“Otra heredad en el termino de *Bolisostea* lindante por el meridiano a la cequia que vajan las aguas al *Prado de Yurre...*” (1837, AHPA, P. 8.792, f. 152v).

“Una heredad en el termino de *Boliostea* y por el meridiano al prado” (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213v).

OBS. Compuesto de *bolis-*, *boris-*, que parecen guardar relación con las formas (*borin-*, *bolin-*, *bolun*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Véase *Bolis*.

Mapa Arangiz. n. 29

3.69. BOLUNBIDEA

DOC. *Bolunvidea* (1882, AHPA, P. 13.952, f. 394), *Bolunvidea* (1882, AMV, sig. 71-6), *Bolunvidea* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.702), *Bolimbidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en termino *Bolunvidea*, este rio caudal” (1882, AMV, sig. 71-6).

“Una heredad en el termino de *Bolunvidea*” (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.702).

OBS. Compuesto de *bolun-* formas en composición del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En Andetxa y Mendiguren se recogen las formas *Bolinbidea* y *Borinbidea*, principalmente.

3.70. BORINIZ

Véase *Bolis*.

3.71. BORINZAURRA

Véase *Bolisaurra* y *Bolis*.

3.72. BORINIZGANA

Véase *Bolisgana* y *Bolis*.

3.73. **BORINIZOSTEA**

Véase *Bolisostea* y *Bolis*.

3.74. **BORINONDOA / BOLINONDOA**

DOC. *Borinondoa* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Bolinondoa* (1733, AHPA, P. 745, f. 14), *Borondoa* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112).

“Una pieza do dizen *Borinondoa*” (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73).

“Una heredad en el termino de *Borondoa*” (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112).

OBS. Son varias las formas (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más la posición *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘junto al molino’.

3.75. **BORINOSTEA**

DOC. *Borinostea* (1584, AHPA, P. 5.075), *Borinostea* (1624, AHPA, P. 5.982, f. 407), *Vorinyostea* (1648, AHPA, P. 3.844), *Borin chostea* / *Borinostea* (1664, AHPA, P. 3.172), *Borin ostea* (1675, AHPA, P. 3.283), *Boridostea* (1703, TA), *Borinostea* (1719, AHPA, P. 499, f. 182), *Bolinostea* / *Borinostea* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 38v), *Volinostea* (1734, AHPA, P. 826, f. 5), *Borinostea* (1774, AHPA, P. 14.859, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Borinostea*” (1664, AHPA, P. 3.172).

“Una pieça sita en el termino de *Borin ostea*” (1675, AHPA, P. 3.283).

“Una heredad en el termino de *Bolinostea* que linda por la hondonada al Prado de Padura choa” (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 38v).

OBS. Compuesto de *borin-*, que junto a las formas en composición *bolin*, *bolun-*, *borun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, así como su equivalente en castellano, *Detrás del Molino*.

3.76. **BUZTINZURI**

DOC. *Bustinzuri* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

“Montes comumeros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de Araca: *Mendichuetas*, *Robles altos*, *Cazuelacho*, *Bustinzuri*, *Mendizorroz* y *Urriturri*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

OBS. De *buztin* ‘arcilla’ y el adjetivo *zuri* ‘blanco’.

Para más detalles, véase el topónimo en Abetxuku / Abechuco donde también se documenta.

3.77. **CALLEJA, la**

DOC. *La Calleja* (1860, AHPA, P. 13.280, f. 865).

“Una casa-labranza en el termino de *La Calleja*” (1860, AHPA, P. 13.280, f. 865).

OBS. Una *calleja* es una calle estrecha. Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechucu.

3.78. **CAMINO DE IHURRE**

DOC. *Camino de Yurre* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121).

“Una pieza en el termino de *Camino de Yurre*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121).

“Una heredad en la comunidad de los molinos del de Aranguiz, que corresponde a este ultimo pueblo, y al citado de Antecena [...] que alinda [...] por el poniente al camino, que guia desde la fuente de dicho pueblo de Aranguiz al de Yurre” (1839, AHPA, P. 8.602, f. 156).

OBS. Se trata del camino que desde el pueblo de Arangiz conduce al de Ihurre. Traemos a colación el testimonio documental de 1839 que precisa que el camino parte de la fuente del pueblo de Arangiz.

Este topónimo en lengua vasca, *Ihurrebidea*, se atestigua en Lopida / Lopidana.

Véase *Ihurrebidea* en Lopida / Lopidana.

3.79. **CAMINO HONDO**

DOC. *Camino ondo* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Camino hondo* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.106v), *Camino hondo* (1885, AHPA, P. 17.915, f. 84), *Camino ondo* (1887, AMV, sig. 67.12), *Caminoondo* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Camino hondo* (1891, AMV, sig. 70-24), *Camino hondo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Camino hondo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Caminondo* (1956, TA), *Caminondo* (1988, CT), *Camino Hondo* (2021, IO).

“Heredad en el termino de *Camino ondo*” (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v).

“Otra [heredad] en *Arlaza* [...] confinante por [...] oeste a ribazo y *Camino ondo*...” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Topónimo compuesto del nombre genérico *camino* y el adjetivo *hondo*.

Con anterioridad se ha presentado en *GT I*, en Ehari / Ali y Armentia (*GT II*), en Zumeltzu (*GT IV*), y en Arkaia, Arkauti, Elorriaga, Gamiz y Otazu (*GT V*).

Mapa Arangiz. n. 15

3.80. CAMINO MIÑANO

DOC. *Camino Miñano* (2021, IO).

Mapa Arangiz. n. C1

3.81. CAMINO VIEJO

DOC. *Camino Viejo* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.419v).

“Una heredad en el término de *Camino Viejo*” (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.419v).

OBS. El equivalente en euskera documentado en el municipio es *Bidazarra* recogido en Erretana / Retana (*GT III*), Gamiz (*GT V*), y Bolibar (*GT VI*).

Este topónimo también se documenta en Foronda y Mendiguren.

3.82. CANTERAS, las

DOC. *Las Canteras* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Las Canteras* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 1.013v), *Las Canteras* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.104v), *Las Canteras* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 32), *Las Canteras* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Las Canteras* (1889, AHPA, P. 20.415, f. 1.396), *Las Canteras* (1894, AHPA, P. 20.787, f. 67v), *Las Canteras* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Canteras* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Las Canteras*” (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v).

“Una heredad en el termino de *Las Canteras*” (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432).

OBS. Se ha comentado en otras ocasiones que una *cantera* es el sitio de donde se saca piedra, greda u otra sustancia análoga para obras varias.

Su equivalente en euskera lo conocemos en otros pueblos del municipio: *Arrobi / Arrobia* recogido en Arriaga (*GT II*); Gamarra y Miñao / Miñano (*GT III*); Aztegieta, Krispiña / Crispijana, Mendotza / Mendoza (*GT IV*); Betoñu (*GT V*), Aberasturi (*GT VI*); Jungitu y Lubinau / Lubiano (*GT VII*).

Este topónimo se documenta también en Foronda y Mendiguren.

Mapa Arangiz. n. 23

3.83. CAZUELACHO

DOC. *Fuente de Cazuelacho* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94), *Cazuelacho* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574v), *Cazuelacho* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Cazuelacho* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 454), *Casullacho* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Año: 1810. Convenio entre Aranguiz y Abechucó sobre aprovechamiento de aguas y yerbas de dos dehesas [...] Que teniendo en

consideracion la cesion del terreno hecha por el pueblo de Aranguiz a favor del de Abechuco cede este al de aquel en propiedad [...] todo el aprovechamiento de aguas y yerbas espinu y basura del *Coteado de Arriva* llamado *Sarburua* que alinda por el poniente al *Campo y Fuente de Basalanda*, por el meridiano al camino carretil que dirige al *Monte de Araca*; por el oriente al *Asestadero de los Robres Altos* y *Fuente* llamada *Cazuelacho...*" (1810, AHPA, P. 9.287, f. 94).

"Montes comuneros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de *Araca: Mendichuetas, Robres Altos, Cazuelacho, Bustinzuri, Mendizorroz y Urriturri*" (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

OBS. Término comunero de Arangiz y Abetxuku / Abechuco.

3.84. CERRADO, el

DOC. *El Cerrado* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 454v), *El Cerrado* (1893, AHPA, P. 20.748, f. 956v), *El Cerrado* (1898, AMV, sig. 68-27), *El Cerrado* (1905, AMV, sig. 70-30), *El Cerrado* (1906, AMV, sig. 67.26), *El Cerrado* (1906, AMV, sig. 69.23), *El Picon del Cerrado* (1940, AMV, sig. 72.26), *El Cerrado* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Cerrado* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Cerrado* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *El Cerrado* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *El Cerrado* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *El Cerrado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 26), *El Cerrado* (1988, CT), *Cerrao* (2021, IO).

"Una heredad en el termino de *El Cerrado*" (1893, AHPA, P. 20.748, f. 956v).

"Estadística de la riqueza - Bajas. Año 1952 [...] *El Cerrado* [...] *Robres Largos*" (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

OBS. *Cerrado* es un topónimo usual en nuestra toponimia y que hace referencia a un terreno cercado o vallado para facilitar o evitar el paso del ganado.

Hemos recogido *Cerrado* en Berroztegieta, Gobeo y Lasarte (*GT II*), *El Cerrado* en Miñao / Miñano (*GT III*), *La Cerrada* en Zumeltzu (*GT IV*), *Cerrado* en Aberasturi, Andullu y Argandoña (*GT VI*), e Ilarratza, Jungitu y Lubinau / Lubiano (*GT VII*).

Mapa Arangiz. n. 16

3.85. CHOJA

DOC. *La Choza* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 453), *La Choja* (1988, CT), *Choja* (2021, IO).

OBS. *Choja* fue recogida por López de Guereñu como 'choza en el monte' (VA).

González Salazar sitúa este término más hacia el este de la actual ubicación que ofrecen las personas informantes del pueblo.

Mapa Arangiz. n. 6

3.86. CONCEJO, el

DOC. *El Concejo* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX. Su correspondiente en lengua vasca en esta zona es *Auzasolo / Ausasolo / Auzosolo*, que ha sido documentado en *Gaztelu / Castillo y Lasarte (GT II)*, *Erretana / Retana (GT III)*, *Gamiz (GT V)*, *Bolibar (GT VI)*, *Jungitu (GT VII)*.

Mapa Arangiz. n. 7

3.87. ERRATUREA

DOC. *Retura* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Herraturea* (1623, AHPA, P. 10.696), *Raturea* (1634, AHPA, P. 2.398).

“Una heredad en termino de *Retura*” (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v).

“Una heredad en el termino de *Herraturea*” (1623, AHPA, P. 10.696).

“Una pieza en el termino de *Raturea* teniente al camino que uan de Aranguiz a Mendiguren” (1634, AHPA, P. 2.398).

OBS. Es la voz vasca *erratura* ‘roturo’, ‘ratura’, más el artículo *-a*, y la conocida disimilación vocálica *-ea*: *Erratura* + *-a* > *Erraturea*.

Véase *Roturas, las*.

3.88. ERREKARTEA

DOC. *Recaarte* / *Errecaarte* (1664, AHPA, P. 3.172), *Recarte* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 106), *Erreca arte* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 401), *Recarte* (1682, AHPA, P. 3.633), *Recarte* (1686, AHPA, P. 5.466), *Erreca arte* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132).

“Una heredad en el termino de *Recaarte*” (1664, AHPA, P. 3.172).

“Una heredad en el termino de *Recarte*” (1673, AHPA, P. 2.754, f. 106).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’.

Este topónimo se documenta también en *Andetxa / Antezana*, *Foronda*, *Ihurre*, *Lopida / Lopidana* y *Mendiguren*.

3.89. ERPIDEA

DOC. *Errepidea* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 771), *Herpidea* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22v).

“Una pieza en el termino que llaman *Errepidea*” (1662, AHPA, P. 8.814, f. 771).

“Una heredad en el termino de *Herpidea* y sale con la ondonada al camino que se va de este dicho lugar al monte” (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22v).

OBS. Como se comenta en Abetxuku / Abechuco, donde también se recoge este topónimo, está compuesto de *errege*, *erret-* en composición, que significa ‘rey’ o ‘real’, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*. Es decir, *Errepidea*, o la forma sincopada *Erpidea* ‘el camino real’.

3.90. ESKARRASOLO

Véase *Ezkerrasoloa*.

3.91. ETXABARRISOLOA

DOC. *Esabarrisoloa* (1600, TA), *Echauarri soloa* (1714, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 25), *Echabarri solo* (1715, AHPA, P. 143, f. 1.578), *Echabarrisoloa* (1721, AHPA, P. 43, f. 77v), *Echauarri soloa* (1742, AHPA, P. 746, f. 143v), *Echauarrisoloa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 40v), *Echauarrisoloa* (1753, AHPA, P. 14.784), *Echauarrisoloa* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 39), *Echabarrisoloa* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 47v), *Echabarri solta* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 365v), *Echavarri solo* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 189), *Echavarrisoloa* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 531v), *Echavarri solo* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 37), *Echavarri soloa* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 123), *Echavarri-soloa* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 257v), *Echevarrisolo* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213), *Echevarrisolo* (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v), *Echevarrisolo* (1881, AMV, sig. 70-3), *Echavarrisolo* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Echabarri solo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Esabarrisoloa* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Echavarri solo* linda por el oriente al camino viejo que dirigia para Vitoria, poniente al camino nuevo” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 37).

“Una heredad en el termino de *Echevarrisolo Camino Real* arriba, linda por oriente a camino que de Aranguiz dirige a Mendiguren” (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213).

OBS. Compuesto de *Etxabarri*, a su vez de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de *Etxabarri*’. Los testimonios recogidos por López de Guereñu (TA), además de localizar el topónimo en Ihurre, podrían representar *etse*, variante de *etxe* ‘casa’, *etsa-* en composición como en otras ocasiones.

3.92. ETXAZARRALDE, barrio de

DOC. *Barrio de Echezarralde* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 567v), *Barrio de Echazarralde* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.158v), *Barrio de Echazarralde* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v).

“Una casa en *Barrio de Echazarralde*” (1880, AHPA, P. 13.945, f. 567v).

“Una casa en *Barrio de Echazarralde*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.158v).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*, y la posposición *alde*, que significa ‘lado’.

3.93. ETXEBELARRA

DOC. *Esabelarra* (1715, TA), *Barrio de Esabelarra* (1715, AHPA, P. 125, f. 402), *Varrío de Echebellarra* (1742, AHPA, P. 746, f. 143v), *Paraje de Echeuelarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 36), *Varrío de Echeuelarra* (1753, AHPA, P. 14.784), *Echebelarra* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 64v), *Barrio de Echeuelarra* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 40), *Paraje de Echevelarra* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48), *Varrío de Echeuellarra* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 1.455), *Echebelarra* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 233), *Barrio de Echevelarra* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 93v), *Echelebarra* (1803, TA), *Campo de Echevellarra / Barrio de Echevelarra* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 157v), *Barrio de Echevelarra* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 1.151), *Barrio de Echebelarra* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 486), *Barrio de Echebelarra* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 1.294v), *Barrio de Echevelarra* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354v), *Barrio de Echevilarra* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 837), *Barrio de Echelarra* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v).

“Una casa nuevamente fabricada de planta en el sitio de *Echebelarra*” (1765, AHPA, P. 9.604, f. 64v).

“Unas casas en el *Paraje de Echevelarra*” (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48).

“Una casa en el *Barrio de Echevelarra* que alinda por el poniente al *Campo de Echevellarra*” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 157v).

OBS. El primer elemento podría ser *Etxabe*, *Etxebe* ‘bajo la(s) casa(s)’ y el segundo *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’. Podría haber otras posibilidades (cfr. *Jaundonejoanezbelarra*, en Zuhatzu, *GT IV*), pero los testimonios citan *paraje* y *campo*.

3.94. EZKERRASOLOA

DOC. *Esquerrasoloa* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Ezquerria soloa* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 83), *Ezquerria soloa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Esquerria soloa* (1650, AHPA, P. 10.452), *Ezquerrasoloa / Esquerrasoloa* (1664, AHPA, P. 3.172), *Ezquerrasoloa* (1674, AHPA, P. 3.169), *Ezquerasoloa* (1680,

AHPA, P. 5.821, f. 153v), *Ezquerrasoloa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Ezquer-
ra soloa* (1682, AHPA, P. 3.633), *Ezquer-
ra soloa* (1686, AHPA, P. 5.466), *Ez-
querrasoloa* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 453v), *Esquer-
ra soloa* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Esquerrasoloa* (1715, TA), *Esquer-
ra soloa* (1715, AHPA, P. 125, f. 402), *Esquerrasoloa* (1728, AHPA, P. 744, f. 140v), *Escarrasoloa* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 43v), *Esquerrasoloa* (1735, AHPA, P. 826, f. 5), *Esquerrasoloa* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 2v), *Escarrasolo* (1745, AHPA, P. 526, f. 27v), *Esquerrasoloa* (1753, AHPA, P. 14.784), *Ezquerrasoloa* (1756, AHPA, P. 1.429, 17-4), *Escarrasoloa* (1762, AHPA, P. 1.744, f. 9v), *Escarrasoloa* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48v), *Esquerrasoloa* (1789, AHPA, P. 8.877, f. 701v), *Esque-
rrasoloa* (1791, AHPA, P. 871-B, f. 1.259), *Escarrasoloa* (1803, TA), *Ezquerrasolo* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Esqueresolo* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36v), *Ezquerrasolo* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 411v), *Escarrasolo* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 881v), *Escarasolo* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.106v), *Escarrasolo* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.111v), *Escarasolo* (1880, AHPA, P. 13.358, f. 341), *Esque-
rrasolo* (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v), *Esquerrasolo* (1881, AMV, sig. 70-3), *Escarasola* (1884, AMV, sig. 70-9), *Ezquerrasolo* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Escarasolo* (1926, AMV, sig. 71-31), *Escarrasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Escarrasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Escarasolo* (1956, TA), *Esca-
rrasolo* (1988, CT), *Eskarrasolo* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Ezquerrasoloa* entre Mendiguren y Aranguiz” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v).

“Una heredad en el termino de *Esquerrasoloa* que por el oriente se tiene a la senda que de este dicho lugar se ba para el de Mendiguren” (1741, AHPA, P. 1.163, f. 2v).

“Una heredad en el termino de *Esquerrasoloa* que alinda por el poniente a una senda que de *Vecovidea* seva para Mendiguren” (1789, AHPA, P. 8.877, f. 701v).

OBS. El primer elemento se refiere a la persona propietaria de la pieza (o quien la trabaja), *Ezkerra* ‘el zurdo’, que podría ser apellido, o bien un apodo (origen de dicho apellido) más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y en algunos testimonios con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de *Ezkerra*’.

Mapa Arangiz. n. 19

3.95. FORONDABIDABEA

DOC. *Foronda bidabea* (1617, AHPA, P. 3.892), *Foronda bidabea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Forondabidea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Foronda bidabea* y *Berazea*” (1617, AHPA, P. 3.892).

“Una pieza en el termino de *Foronda bidabea*” (1652, AHPA, P. 3.405).

OBS. Compuesto de *Foronda*, nombre del cercano pueblo, más *bida*-forma en composición de *bide* ‘camino’, y *be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de bajo el camino de Foronda’.

3.96. FORONDAIBARRA

DOC. *Foronda ybarra* (1541, AHPA, P. 6.642), *Forondaybarra* (1546, AHPA, P. 6.664), *Foronday barra / Forondaibarra* (1589, AHPA, P. 5.292), *Forondaybarra* (1597, AHPA, P. 4.497), *Forondayvarra* (1601, AHPA, P. 3.902), *Forondaybarra* (1603, AHPA, P. 5.240, f. 79), *Forondaybarra* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Forondaybarra* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 676), *Foronda ybarra* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 27), *Foronda ybarra* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 47), *Forondaybarra* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Forondaibarra* (1661, TA), *Foronda ybarra* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 24), *Foronda ybarra* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Foronda yvarra* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.635), *Foronda ybarra* (1695, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 6), *Foronda yvarra* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132v), *Foronda ybarra* (1710, AHPA, P. 200), *Foronda ybarra* (1724, AHPA, P. 91, f. 375), *Foronda ybarra* (1740, AHPA, P. 844, f. 735), *Foronda ybarra* (1743, AHPA, P. 1.164, f. 176v), *El Paraje de Forondayuarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 41), *Forondaiuarra / Forondayuarra* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Foronda ybarra* (1756, AHPA, P. 852, f. 739), *Foronda ybarra* (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 15), *Foronda ybarra* (1778, AHPA, P. 5.705, f. 34v), *Foronda ybarra* (1789, AHPA, P. 1.809-B, f. 784), *Foronda ybarra* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 230v), *Forondeibarra* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 31v), *Forondaibarra* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 563v), *Foronda ybarra* (1800, AHPA, P. 1.970, f. 305v), *Foronda ybarra* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110v), *Foronda ybarra* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 70), *Foronda ybarra* (1825, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 39, n. 67), *Los Caminos de Foronda ybarra* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 10v), *Foronda-ibarra* (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4-5, f. 29), *Forondivarre* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 493), *Forondaibarra* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 123), *Forondibarra* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 176), *Forondibarra* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 519v), *Forondibarra* (1868, AHPA, P. 13.310, f. 1.703v), *Foronda-ibarra* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 842v), *Foronda-ybarra* (1881, AMV, sig. 70-3), *Foronda-ybarra* (1891, AMV, sig. 70-24), *Forondaibarra* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Foronda ybarra* (1906, AMV, sig. 69.23), *Foronda-ybarra* (1926, AMV, sig. 71-31), *Forondibarra* (1940, AMV, sig. 72.26), *Forondibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 11), *Forondibarra* (1988, CT), *Forondaibarra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Foronda ybarra* que dicen *Artazi soloa*” (1695, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 6).

“Una heredad en el termino de *Forondayuarra* llamada *Artasololoa* linda por el poniente a la *Cequia* o *Prado de Lazerrequea*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Foronda ybarra* llamado *Urondoa* que alinda por el oriente en parte al rio caudal” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110v).

“Una heredad en el termino de *Foronda-ybarra* linda por poniente a camino que de este pueblo dirige al de Foronda y por norte forma una mangada que llega al *Camino Viejo*” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.357).

OBS. Compuesto de *Foronda*, nombre del cercano pueblo, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también lo conocemos en Andetxa / Antezana y Foronda.

Mapa Arangiz. n. 18

3.97. FRAISOLOA

DOC. *Fraisololoa* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Frailesololoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 63v), *Frailesololoa* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v).

“Una pieza en termino de *Fraisololoa*” (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500).

“Una heredad en el termino de *Goicoyuarra* llamada *Frailesololoa*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 63v).

Una heredad en el termino de *Frailesololoa*” (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v).

OBS. Probablemente se trate en origen de una propiedad eclesiástica, ‘labrantío de los frailes’ o ‘del fraile’. Compuesto de la voz *fraile*, *frai*, más *sololoa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Este topónimo también se documenta en Foronda.

Tanto *Fraisololoa(a)* como *Frailesololoa(a)* han sido recogidos con anterioridad en diferentes localidades, a saber: Ehari / Ali, Lasarte y Monasterioguren (*GT II*); Aztegieta / Asteguieta, Eztarroa / Estarrona, Otatza y Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*); y finalmente en Jungitu (*GT VII*).

3.98. FUENTE, la

DOC. *La Fuente* (1725, AHPA, P. 337, f. 71), *La Fuente* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 235v), *La Fuente* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161v), *La Fuente* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 881v), *El Camino de la Fuente* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.108v), *La Fuente* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *La Fuente* (1880, AHPA, P. 13.358, f. 341), *La Fuente* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 475), *La Fuente* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.425), *La Fuente* (1924, AMV, sig. 71-28), *La Fuente* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Otra [heredad] en el termino de *La Fuente* lindante por poniente al camino para Foronda” (1844, AHPA, P. 8.797, f. 235v).

“Una heredad en el termino de *La Fuente* linda por oriente a acequia que bajan las aguas de *La Fuente*” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.161v).

OBS. Se trata de un topónimo que lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*. No debemos olvidar que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Andetxa / Antezana.

3.99. GOIKO BARRIOA

DOC. *Barrio de Goicobarria* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 577v), *Goico barria* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 117v).

“Unas casas en el *Barrio de Goicobarria*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 577v).

“Unas cassas sitas en *Goico barria* pegante al camino que de medio de dicho lugar se va para *Araca* y callejuelas en medio” (1719, AHPA, P. 9.085, f. 117v).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, más la voz *barrio* con el artículo *-a*. Es decir, ‘el barrio de arriba’. En este pueblo también se recogen las formas en castellano. *Barrio de Abajo* y *Barrio de Arriba*.

3.100. GOIKO BIDEA

DOC. *Goicobidea* (1589, AHPA, P. 5.292), *Goycobidea* (1622, AHPA, P. 2.427, f. 452), *Goycobide* (1634, AHPA, P. 2.398), *El camino de Goycobidea* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Goyco bidea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 7), *Goicobidia* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 400v), *Goicoibidia* (1661, TA), *Goicobidea* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37 (bis)), *Goycobidea* (1670, AHPA, P. 3.716, f. 614), *Goicobidea* (1674, AHPA, P. 5.633), *Goyco vide*a (1692, AHPA, P. 6.094, f. 47), *Goycovidea* (1702, AHPA, P. 347), *Goicobidea* (1712, AHPA, P. 251), *Goicobidea* (1713, TA), *Goicovidea* (1740, AHPA, P. 844, f. 119), *Goicovidea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Goicobidea* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Goicovidea* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 65v), *Goicovidea* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 217), *Goicobidea* (1788, AHPA, P. 1.747, f. 296), *Goicobidea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 505), *Goicovidea* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 29v), *Goicovidea* (1831, AMV, sig. 68, carp. B 4-5, f. 29), *Goicovidea* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 661), *Goicovidea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261v), *Goicovidea* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.570), *Goycovidea* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Goicobidea* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 992), *Goicovidea* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *Goicovidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 14), *Goicobidea* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105).

“Una heredad en el termino de *Goicovidea* linda por el poniente al camino carril que de Aranguiz tira para Mendiguren” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Goicoividea*, llamada *La del Picon*, poniente al camino viejo para Vitoria” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261v).

“Una heredad en el termino de *Goicobidea*, 995 estados que hacen 2 fanegas 7 celemines y 1/2 y 12 pies por poniente a dicho *Camino ondo* que de el real nuevo dirige a Mendiguren” (1867, AHPA, P. 13.307, f. 992).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Foronda.

3.101. GOIKO BIDEGANA

DOC. *Goycobidagana* (1623, AHPA, P. 10.696), *Goyco bidagana* (1626, AHPA, P. 10.699), *Goicobidegana* (1643, AHPA, P. 5.529), *Goyco bidegana* (1653, AHPA, P. 3.404), *Goycovidegana* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 114), *Goycovidegana* (1734, AHPA, P. 826, f. 4v), *Goicovidegana* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 214v), *Goicobidegana* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Goyco bidagana* y con el *Camino Real* que ban del lugar de Mendiguren para el de Aranguiz” (1626, AHPA, P. 10.699).

“Una heredad en el termino de *Goycovidegana*” (1657, AHPA, P. 3.537, f. 114).

OBS. Compuesto del anterior *Goiko bide(a)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

3.102. GOIKO IBARRA

DOC. *Goycoybarra* (1590, AHPA, P. 6.227), *Goyco ybarra* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 47), *Goico ybarra* (1674, AHPA, P. 5.633), *Goycoybarra* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 655), *Goico ybarra* (1682, AHPA, P. 6.162, f. 337), *Goico ybarra* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 110), *Goyco ybarra* (1692, AHPA, P. 11.366, f. 3), *Goico ybarra* (1710, AHPA, P. 200), *Goyco ybarra* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39v), *Goico ybarra* (1740, AHPA, P. 844, f. 119), *Goycoyuarra* / *Goicoyuarra* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Goicoibarra* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 65v), *Goicoibarra* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 25v), *Goycoybarra* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 217), *Goicoibarra* (1788, AHPA, P. 1.448, f. 258), *Goicoibarra* (1791, AHPA, P. 871-B, f. 1.259v), *Goico ybarra* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 188v), *Goicoybarra* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 531v), *Goico ybarra* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 339), *Goicoibarra* (1822, AHPA, P. 9.294, f.

37v), *Goico ybarra* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 3v), *Goicoibarra* (1831, AMV, sig. 68, carp. B 4-5, f. 29), *Goicoibarra* (1844, AHPA, P. 8.562, f. 716), *Goicoibarra* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 263), *Goicobarra* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 454v), *Goicoibarra* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Goicobarra* (1872, AHPA, P. 13.764, f. 38), *Goiquibarra* (1877, AHPA, P. 13.728, f. 1.944), *Goico-ibarra* (1881, AMV, sig. 70-3), *Goiquivarra* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 2), *Goicobarra* (1884, AMV, sig. 70-9), *Goicobarra* (1890, AMV, sig. 67.16), *Goicoibarra* (1924, AMV, sig. 71-28), *Goicoibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Goiquibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Goiquibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Goicoibarra* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Goicoyuarra* linda por el poniente a dicho camino carril que se va para Mendiguren” (1748, AHDV, Párroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Goyco-ybarra* linda por el poniente a dicho *Camino Real* que de Zigoytia se viene para esta ciudad de Vitoria” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 103v).

“Una heredad en *Goicoybarra* de dicho termino de *Ybarchoa* surquera por el poniente al *Camino Real* que de Cigoitia dirige para la ciudad de Vitoria” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’ más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’ con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Foronda y Lopida / Lopidana.

3.103. GRAMADUIA

DOC. *Gramaduya* (1615, AHPA, P. 3.890), *Gramaduya* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Gramaduya* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 676), *Gramaduya* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 53v), *Gramaduya* (1649, AHPA, P. 3.845, f. 49), *Gramaduya* (1663, AHPA, P. 3.531, f. 102v), *Gramaduya* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 99v), *Gramaduiia* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Gramaduya* (1710, AHPA, P. 200), *Gramaduya* (1715, TA), *Gramaduiia* (1715, AHPA, P. 125, f. 402v), *Gramaduya* (1740, AHPA, P. 844, f. 735v), *Gramaduya* (1740, AHPA, P. 844, f. 735v), *Gramaduiia* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 40v), *Gramaduiia* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 63v), *Gramaduiia* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 69v), *Gramaduiia* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 105), *Garamaduya* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Gramaduya* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Gramaduya* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 551), *Gramaduya* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Gramaduya* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 147), *Gramaduya* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 48v), *Granaduya* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260).

“Otra heredad en el termino de *Gramaduiia* [...] teniente al camino que ban de Aranguiz a Mendiguren...” (1710, AHPA, P. 200).

“Una heredad en el termino de *Gramaduya* surquera por la ondoadada al *Camino Real* que bienen de Zigoitia para esta ciudad” (1740, AHPA, P. 844, f. 735v).

“Una heredad en el termino de *Ardovina* [...] y en lo antiguo *Gramaduya*” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 260).

OBS. El primer elemento podría ser la voz *grama*, que López de Guereñu (VA) describe como ‘hierba que hace orinar a los animales’, recogida en Antoñana. El segundo es el sufijo abundancial *-dui*, variante de *-di*, con el artículo *-a*.

3.104. HOYO VENDIDO, el

DOC. *El Hoyo Bendido* [sic] (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Arangiz. n. 8

3.105. HOYO LARRAS

DOC. *Hoyo Larras* (2021, IO).

OBS. Este término se localiza próximo al *Camino de Miñano*. En este mismo pueblo hemos recogido el topónimo en lengua vasca, *Larrasakona*.

Mapa Arangiz. n. 1

3.106. HUERTAS, las

DOC. *Las Huertas* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 420v), *Las Huertas* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 438v), *Las Huertas* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 9v), *Las Huertas* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301), *Las Huertas* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *Las Huertas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra el sitio de *Las Huertas* llamada *Zarratea* sulquera por el oriente al *Rio Maior*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 420v).

“Una heredad en el termino de *Uraldeas* llamada *Las Huertas*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 9v).

“Una heredad en el termino de *Las Huertas*” (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301).

OBS. En nuestra toponimia conocemos varias voces que pueden identificar huertas como *ortu* y *perra*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Andetxa / Antezana.

3.107. IBAIALDEA

DOC. *Ybay aldea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v).

“Una pieza en el termino de *Ybay alde*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v).

OBS. De *ibai* ‘río’ más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se recoge también en Mendiguren.

3.108. IBARRALDE

DOC. *Ybarralde* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Hereditad en el termino de *Ybarralde*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Compuesto de *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘lo de junto a’.

3.109. IBARROSTEA

DOC. *Ybarrostea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Hereditad en el termino de *Ybarrostea*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Se trata de la voz *ibar*, ‘vega’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

3.110. IBARTXOA

DOC. *Ybarchoa* (1582, AHPA, P. 5.244), *Ybarchoa* (1586, AHPA, P. 5.272), *Ybarchoa* (1588, AHPA, P. 5.213, f. 9v), *Ybarchoa* (1602, AHPA, P. 3.820), *Ybarrachoa* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Ybarchoa* (1622, AHPA, P. 10.695), *Ybarchoa* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 485), *Ybarchoa* (1652, AHPA, P. 3.405), *Ibarchoa* (1661, TA), *Yvarchoa* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 80), *Ybarchoa* (1674, AHPA, P. 3.169), *Ybarchoa* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.308), *Ybarchoa* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.121), *Ybarchoa* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Ybarchoa* (1708, AHPA, P. 334, f. 153), *Ybarchoa* (1721, AHPA, P. 43, f. 75), *Ybarchoa* (1741, AHPA, P. 593), *Paraje de Ybarchoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 36), *Ybarrochoa* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 277), *Ybarrochoa* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504), *Ybarrochoa* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 130v), *Ybarchoa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 94), *Ybarchoa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252), *Ybarchoa* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 188), *Ybarchoa* (1805, AHDV, Parroquia de Estarrona, n. 10), *Ybarchoa* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 492), *Ybarchoa* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262), *Ybarchoa* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 777), *Ybarchoa* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 850), *Ybarechoa* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 106v), *Ybarchoa* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 6), *Ybarchoa* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Ybarchoa* (1890, AMV, sig. 67.16), *Ybarrechoa* (1895, AHPA, P. 20.806, f. 340v), *Ybarchoa* (1901, AMV, sig. 68-32), *Ybaretxoa* (1922, LE), *Ybarchoa* (1940, AMV, sig. 72-26), *Ybarchea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ybarcho* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Ybarrechoa* (1956, TA).

“Una heredad en termino de *Ybarrochoa* por el oriente que baja de *Aramacona* a *Padurea*; por el poniente al *Camino de Yncazbidea*” (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504).

“Una heredad en el termino de *Abechucybarra* correspondiente al termino de *Ybarchoa* y linda por el meridiano a la senda que se ba del expresado lugar de Aranguiz, para el de Abechuco” (1805, AHDV, Parroquia de Estarraona, n. 10).

“Una heredad en el termino de *Ybarchoa*, poniente a cerradura y *Camino de Padurica*” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262).

OBS. De *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más el diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la veguica’.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

3.111. IHURRESOLOA

DOC. *Yurresoloa* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *Yurresoroa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Yurresoloa* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 8), *Yurre soloa* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v).

“Una heredad en el termino de *Yurresoloa*” (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v).

“Una heredad en el termino de *Yurresoloa*” (1683, AHPA, P. 4.848, f. 8).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo de *Ihurre*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Ihurre’.

3.112. INKAZPIDEA

DOC. *Yncazpidea* (1583, AHPA, P. 6.689), *Yncaspidea* (1633, AHPA, P. 5.953, f. 559v), *Yncazbidea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121), *Camino de Yncaspidia / Yncaspidia* (1650, AHPA, P. 10.452), *Yncaspidea* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 427), *Incazbidia* (1661, TA), *Camino de Yncaspidea* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Camino de Yncazpidia* (1684, AHPA, P. 5.368), *Yncazbidea* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 228v), *Camino Yncasbidea* (1716, AHPA, P. 303, f. 169v), *Yncaspidea* (1725, AHPA, P. 337, f. 70), *Yncazpidea* (1727/66, AHPA, P. 823), *Yncasvidea / Camino de Yncasvidea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 34), *Yncazuidea* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Yncazpidia* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 1.017v), *Camino de Yncazbidea* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504), *Ynquespidea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 298), *Ynquebidea* (1772, AHPA, P. 1.336, f. 113v), *Yncazpidea* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164), *Yncarpidea* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 694), *Yncasbidea* (1788, AHPA, P. 1.722, f. 528v), *Yncazpidea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 18), *Yncaspidea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 61v), *Ynquispidea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 94v), *Ynguis pidea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 251v), *Ynguespedea / Camino de Ynquespidea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 111), *Ynquespidea* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 137), *Yncarvidea*

(1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *Yncaspidea* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33), *Ynquizbidea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7), *Yncaspidea* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.290v), *Yncaspidea* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354v), *Yncaspidea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Yncarpidea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.034).

“Una pieza en termino de *Barchoa* [...] zequia que baja para el termino *Romea* y al *Camino* que llaman *Yncasbidea* que va para el termino de *Padurea* y *Monte de Abechuco*” (1716, AHPA, P. 303, f. 169v).

“Una heredad en el termino de *Ynquizbidea* que alinda por el oriente al camino que se dirige del lugar para el *Monte de Abechuco*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7).

OBS. De *inkatz*, variante del general *ikatz* ‘carbón’, citado en Landuchio (1562) como *yncasça*, más *bide* ‘camino’, *-bpde* tras sibilante, con el artículo *-a*.

Con la voz *inkatz*, hemos recogido con anterioridad los siguientes topónimos: *Inkazbidea* en Arkauti y Elorriaga (*GT V*), *Inkazkinbidea* en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (*GT V*), *Inkazkinbidea* en Aberasturi (*GT VI*), *Inkztobiariana* en Aberasturi y Argandoña (*GT VI*), e *Inkztobieta* en Bolibar (*GT VI*).

En esta zona *Inkazpidea* se documenta también en Foronda, Lopida / Lopidana e Ihurre, porque es término que se cita en los apeos de estos pueblos.

3.113. IRARTZAIA

DOC. *Yrarcá* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Yrarzaea* (1615, AHPA, P. 3.890), *Yrarzaça* (1626, AHPA, P. 10.699), *Yrarçia* (1634, AHPA, P. 2.398), *Yrarçea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 194v), *Irarzaia* (1661, *TA*), *Yrarcaya* (1661, AHPA, P. 3.569, f. 400v), *Yrarzaya* (1666, AHPA, P. 3.681, f. 189), *Yrarçiaia* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 116v), *Ylarcaza* (1671, AHPA, P. 2.734), *Yrazaya* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Yrarsaya* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Yrazaya* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 110), *Yrarzaya* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 215), *Yrazaya* (1693, AHPA, P. 4.834), *Yrazaya* (1702, AHPA, P. 347), *Yrarzaya* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Yrarzaya* (1708, AHPA, P. 334, f. 153), *Yrarzaia* (1715, AHPA, P. 297), *Yrarzaia* (1724, AHPA, P. 91, f. 375), *Yrarzaya* (1725, AHPA, P. 337, f. 70), *Yrazaya* (1725, AHPA, P. 337, f. 71v), *Yrarzaia* (1728, AHPA, P. 744, f. 141v), *Yrarzaia* (1733, AHPA, P. 745, f. 12v), *Yrarzaia* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 271), *Yrazaia* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 271v), *Yrarzaia* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 4), *Yrarzaia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 38), *Yrarzaya* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Yrarzaia / Yrarzaya* (1753, AHPA, P. 14.784), *Yrazaia* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 25v), *Yrarzaia* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 66), *Yrarzaia* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 83v), *Yrarzaia* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 65v), *Yrarzaia* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 70v), *Yrarzaia* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 40v), *Yrarzaya* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 101), *Yraza* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 99v), *Yrarsaya* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33v), *Yrarzaya* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 492v).

“Otra pieça que tengo en el dicho termino de *Yrarcaya* Juan de Martiabidegaña...” (1661, AHPA, P. 3.569, f. 400v).

“Una pedaço de heredad en *Yrarczaya* y por la hondonada sale al camino que se viene de Juguitia a Vittoria” (1666, AHPA, P. 3.681, f. 189).

“Una heredad en el termino de *Yrarczaya* linda por el poniente al *Camino Real* que bajan de Zigoytia para esta ciudad” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 101).

OBS. Podría estar compuesto de *irar*, variante *ilar* con acepción ‘guisante’, ‘alubia’, ‘lenteja’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*.

La mayoría de los testimonios presentan *-tzaia*, habitual en la toponimia de la zona resultado de añadir el artículo *-a* al antiguo sufijo *-tzaha* > *-tzaea* > *tzaia*, como el testimonio de 1615 *Irarzaea* (cfr. *Linaçaea*, 1547, *Linatzaia* en Otatza, *GT IV*).

También ocurre en otros muchos topónimos del municipio como, por ejemplo: *Arantzaia*, *Ardantzaia*, *Perrantzaia* (Amarita, *GT III*); *Loitzaia* y *Zuritzaia* (Gamarra, *GT III*), *Iratzaia* (Erretana / Retana *GT III*); *Linatzaia* (Eztraroa / Estarrona, *GT IV*), *Mimentzaia* (Margarita, *GT IV*) y *Mimentzaia* (Arkauti y Elorriaga, *GT V*), o *Loitzaia* (Betoñu, *GT V*), e *Iratzaia* (Oreitia y Uribarri Arratzua, *GT VII*).

3.114. ISLA, la

DOC. *La Isla* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 436), *Isla* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 713v), *La Ysla* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 82), *Ysla* (1675, AHPA, P. 3.283), *Ysla* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Ysla* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.635), *La Isla* (1702, AHPA, P. 347), *La Isla* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *La Ysla* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 86v), *La Ysla* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 66v), *La Ysla* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 107), *La Ysla* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252).

“Una pieça sita en el termino de *Ysla*” (1675, AHPA, P. 3.283).

“Una heredad en el termino de *La Ysla* linda por el oriente a una cequia y rio caudal” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 107).

“Una heredad llamada *La Ysla* del termino de *Chirriogana* a surco por el oriente a una cequia y rio caudal” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252).

OBS. Este topónimo, según las descripciones de los textos documentales, se encuentra entre aguas, con cequia y río, y en el término de *Txirriogana*. Probablemente deba su nombre a su ubicación.

Hemos recogido con anterioridad topónimos relacionados con éste: *Isla* en Gobeo y Mendiola (*GT II*), y *Las Islas* en Gamarra (*GT III*).

Véase *Txirriogana*.

3.115. ITURRALDEA

DOC. *Yturrialdea* (1608, AHPA, P. 9.330, f. 55), *Yturraldea* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 80), *Yturraldea* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 210v), *Yturraldea* (1679, AHPA, P. 2.755, f. 45), *Yturraldea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.193), *Yturralde* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Yturaldea* (1705, AHPA, P. 8.825), *Yturraldea* (1714, AHPA, P. 98), *Yturraldea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Yturraldea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.318v), *Yturaldea* (1956, TA).

“Otra heredad sita en el termino de *Yturaldea* [...] theniente al *Camino Real* que ban de esta ciudad para el señorío de Vizcaia...” (1705, AHPA, P. 8.825).

“Yt otra [heredad] en termino del mismo lugar [Betoño] su termino llamado *Yturraldea* [...] que se atiende por una parte al camino que de dicho lugar se ba para el de Lorriaga y camino de *Arana*, para el dicho Betoño...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.318v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más la posición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la fuente’.

3.116. ITURRIBIDEA

DOC. *Yturri ybidea* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 951v).

“Una pieza en *Yturri ybidea* que linda por ondonada al camino que van a *La Fuente*” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 951v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de la fuente’.

Este topónimo también se recoge en Lopida / Lopidana y Mendiguren.

3.117. ITURRIGANA

DOC. *Yturrigana* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Yturrigana* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.111), *Yturrigana* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Yturrigana* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809), *Yturrigana* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105).

“Una heredad en el termino de *Yturrigana*” (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v).

“Una casa titulada *Yturrigana*” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.111).

OBS. Del ya citado *iturri* ‘fuente’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Conocemos este topónimo en otros pueblos del municipio, como en Argandoña (*GT VI*) o como *Iturgana*, en Aretxabaleta y Gardelegi y Monasterioguren (*GT II*), en Gamarra (*GT III*), en Gamiz (*GT V*), en Andollu (*GT VI*), y en Matauku (*GT VII*).

3.118. ITURRIZABALETA

DOC. *Yturcabaleta* (1586, AHPA, P. 5.058), *El Barrio de Yturrizaualeta* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 271), *Fuentes de Yturzauleta* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Yturzabaleta* (1768, TA).

“Una pieza do dizen *Mendiguren ybarra* [...] camino a Mendiguren y rio caudal que baxa de *Yturcabaleta* para Aranguiz” (1586, AHPA, P. 5.058).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] Dixerón que este dicho *Prado o Larra de Arrechea* en que se comprehende el de *Uraldea* [...] dando principio en un mojon [...] que se halla mui contiguo y confinante al puente maior y rio para el de dicho lugar de Aranguiz que baja de Mendiguren y *Fuentes de Yturzauleta* al lugar de Yurre y *Rio de Zadorra* a la parte de poniente de dicho puente y rio...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, en ocasiones *itur-* en composición, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, de sustantivo, ‘llano’, ‘explanada’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Proponemos *Iturrizabaleta* por ser la forma viva hoy día en Mendiguren.

Este topónimo se documenta también en Foronda, Ihurre y Mendiguren.

Véase *Iturrizabaleta* en Mendiguren.

3.119. ITURRONDOA

DOC. *Yturondoa* (1614, AHPA, P. 3.889), *Yturrondoa* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 62), *Yturrondoa* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Yturriondoa* (1661, TA), *Yturondoa* (1707, AHPA, P. 279), *Yturondoa* (1715, AHPA, P. 125, f. 403), *Yturondua* (1715, TA), *Yturondoa* (1730, AHPA, P. 744, f. 2), *Yturondoa* (1734, AHPA, P. 826, f. 5).

“Otra heredad sita en el termino de *Yturondoa* [...] teniente [...] al camino que ban de dicho lugar para Zigoitia” (1707, AHPA, P. 279).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más la posición *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*.

3.120. JANDONEMARTIABIDAGANA

DOC. *Joandone martiavidagana* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Jandonemartiavidagana* (1616, AHPA, P. 3.891), *Jandonemartin bidagana* (1619, AHPA, P. 2.968, f. 76v), *Jandonemartiavidagana* (1622, AHPA, P. 10.695), *Jandonemartiavidagana* (1626, AHPA, P. 10.699), *Joandone martiavedegana* (1652, AHPA, P. 3.405), *Joandonemartiebidagane* (1656, AHPA, P. 3.669, f. 176), *Joana martinavidagana* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Juane martine videgane* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 41(bis)), *Juan done martena videgana* (1674, AHPA, P. 3.169),

Juan de la martinegana (1683, AHPA, P. 4.853, f. 237), *Juan done martiz videgana* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39).

“Una pieza en el termino de *Joandone martiabidagana*” (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525).

“Una heredad en el termino de *Otasoloa e Juan done martena videgana* a la acequia que baja de *Mendieta* a *San Roque*” (1674, AHPA, P. 3.169).

“Una heredad en el termino de *Juan done martiz videgana* alias *Marrigunzalsoloa*” (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39).

OBS. Este topónimo está relacionado con el hagiónimo **Jaun Done Martia*, *Martie*, *Martin*, en castellano (señor) *San Martín*, en este caso presentado como *Jandonemartia*, *Jandonemartie*, *Jandonemartine*, etc. Los otros elementos son *bide* ‘camino’ -*bida* en composición, y -*gan*, variante de -*gain*, con el artículo -*a*. Es decir, ‘lo de encima del camino a *San Martín*’.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechucu.

3.121. JANDONEMARTIABIDEA

DOC. *Jandomartibidea* (1633, AHPA, P. 5.953, f. 559v).

“Una pieza en el termino de *Jandomartibidea*” (1633, AHPA, P. 5.953, f. 559v).

OBS. Del citado hagiónimo *Jandonemartia* ‘San Martín’, más *bide* con el artículo -*a*. Es decir, ‘el camino a *San Martín*’.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechucu.

3.122. JANDONEMARTIABIDAOSTEA

DOC. *Juandonemartia bidaostea* (1653, AHPA, P. 3.404).

“Una pieza en el termino de *Juandonemartia bidaostea*” (1653, AHPA, P. 3.404).

OBS. Del citado hagiónimo *Jandonemartiabide(a)* más la posposición -*oste* ‘parte trasera’, con el artículo -*a*.

3.123. JANITURRI

Véase *Axariturri*.

3.124. KALTZADASOLOA

DOC. *Calcada soloa* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *Calcada soloa* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Calcadasoloa* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 53v), *Calzada soloa* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v), *Calzadasoloa* (1728, AHPA, P. 744, f. 143), *Calzadasoloa* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Calzadasolo* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 95), *Calzada soloa* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506).

“Una heredad que llaman *Calzada soloa*” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v).

“Una heredad en el termino de *Calzada soloa* y sale con la cabezera al *Camino de Yncaspidea*” (1728, AHPA, P. 744, f. 143).

“Una heredad en el termino de *Calzada soloa* cerca del *Paraje de Laraqui*” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506).

OBS. De la voz *kaltzada*, variante del general *galtzada* ‘calzada’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, y el artículo *-a*.

3.125. KLEMENTESOLOA

DOC. *Clemente soloa* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 188), *Clementesoloa* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Clementesoloa* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39).

“Una heredad llamada *Clemente soloa* y por el meridiano se atiende al prado” (1802, AHPA, P. 10.257, f. 188).

“Una heredad en termino *Clementesoloa* junto a la anterior” (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327).

OBS. Compuesto del nombre de persona *Clemente* o *Klemente*, con ortografía vasca, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, con el artículo *-a*.

3.126. KOMUNERREKEA

DOC. *Comun errequea* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *Acequia de Comunerrequea* (1674, AHPA, P. 3.169), *Comun herrequea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389), *Zequia Comunerrequea* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 371), *Acequia Comun errequia* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *La Cequia Comunerrequea* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Comun errequea* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 59v), *Comunerrequea* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 37v), *Comunerrequea* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.250v), *Comunerrequea* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.046v).

“Una heredad en el termino de *Comun de Errequea* que alinda por el mediodia con *La Cequia Comun de Errequea*” (1771, AHPA, P. 1.102, f. 366).

“Escritura de conbenio concordia entre los conzejos y vezinos de los lugares de Aranguiz y Abechuco para labrar barrios sitios de su comunidad [...] desde el mojon donde concluye *La Cequia* llamada *Comunerrequea* que diuide los terminos relacionados de *Lampada-soloeta* y *Loizartea* aquel propio de el mencionado lugar de Abechuco y este del de Aranguiz...” (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

“Una heredad en el termino de *Comunerrequea*, lindante por este con camino viejo, por sur con acequia comunera de Aranguiz y Mendiguren” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.046v).

OBS. Compuesto de la voz *komun* ‘común’ más *erreka* ‘arroyo’, con disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*, *erreka + a > errekea*. El testimonio del año 1773 presenta la tautología *Acequia Comun errequia*, es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *acequia* y *errequia* (por *errekea*).

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechuko y Mendiguren. El texto de 1883 lo cita como “... acequia comunera de Aranguiz y Mendiguren...”.

3.127. LAIABARA

DOC. *Layabarea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 85v), *Lajabara* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 203), *Layabaria* (1725, AHPA, P. 337, f. 299v), *Laibara* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Layabara* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 300v), *Layebaya* (1803, TA), *Layebara* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 33v), *Layebara* (1832, AHPA, P. 10.341, f. 61), *Layabara* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 257), *Layebera* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 456), *La yevara* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Ayevara* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 452v), *La Yebera / Yevara* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Ibera* (1922, LE), *Ibera* (1956, TA).

“Una heredad termino de *Lajabara*” (1696, AHPA, P. 5.595, f. 203).

“Una heredad en el termino de *Layebara*” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 33v).

“Heredad en el termino de *La Yebera* hoy *Los Montones*” (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v).

OBS. En los años 50 del siglo XX lo llamaban *Ibera*, según lo aportado por López de Guereñu. Realmente los datos son escasos, y se queda a la espera de futuras investigaciones.

3.128. LAKUBEA

DOC. *Laqubea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Lacubea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 251), *Lacube* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 676), *Laqubea* (1626, AHPA, P. 10.699), *Lacobeia / El camino de Lacobeia* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 120v), *Lacubea* (1649, AHPA, P. 3.387), *Lacubea* (1653, AHPA, P. 3.404), *Lacubia* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 71v), *Laçubea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Lacu bea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 169v), *Laqubea / Cequia de Lacubea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Lacubea* (1687, AHPA, P. 4.841, f. 110), *Lacubea* (1695, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 6), *Laquvea* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 1), *Lacubea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.193), *Lacubea* (1728, AHPA, P. 744, f. 143v), *Lacubea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Lacubea* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Lacubea* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 277), *Lacubea* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504), *Lacubea* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 38v), *Lacubea* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Lacubea* (1788, AHPA, P. 1.747, f. 295v), *Lacubea* (1791, AHPA, P.

1.898, f. 230v), *Lacubea* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 29v), *Lacubea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506), *Lacubea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 258), *Lacubea* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 519), *Lacubea* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Lacubea* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 16), *Lacubea* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Lacubea* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 427), *Lacubea* (1906, AMV, sig. 67.26), *Lacubea* (1926, AMV, sig. 71-31), *Lacubea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lacubea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Lacubia* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Lacubea* (1988, CT).

“Una pieza do dizen *Laçubea* pegante al calce del molino de Aranguiz” (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500).

“Una heredad en el termino de *Lacubea* linda por el oriente a la senda que de este dicho lugar se va para el referido de Yurre y por el poniente a una cequia que llega al rio caudal” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Bolis* llamado *Lacubea* al rio que baja de Mendiguren para Yurre” (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Lacubea* que alinda por el oriente a la senda de este referido lugar para Yurre; por el poniente a cequia que llega al rio caudal” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506).

OBS. Compuesto de *laku*, que significa ‘terreno pantanoso’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

Son varios los topónimos que conocemos con la voz *laku* en el municipio vitoriano, como *Lakua*, *Lakuabazterra*, *Lakuabea*, *Lakuabidea*, *Lakuaburua*, *Lakuaurrea*, *Lakualde*, *Lakuasoloa*, entre otros muchos que se han documentado a lo largo de esta obra.

Para más detalles sobre la voz *laku*, véase *Lakuaerrekea* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Arangiz. n. 27

3.129. LANBARRIA

DOC. *Lambarria* (1599, AHPA, P. 3.901), *Lanbarria* (1606, AHPA, P. 3.895), *Lambarria* (1621, AHPA, P. 5.856, f. 7), *Lambarria* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 119v), *Lambarria* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 5), *Lambarria* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 113), *Lanbarria* (1653, AHPA, P. 3.404), *Lanbarria* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Lambarria* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37 (bis)), *Lambarria* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Lambarria* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v), *Lambarria* (1702, AHPA, P. 347), *Lanbarria* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 151), *Lanbarria* (1715, AHPA, P. 125, f. 402v), *Lanbarria* (1729, AHPA, P. 9.516), *Lambarria* (1740, AHPA, P. 844, f. 119), *Lambarria* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Lambarria* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 64), *Lanbarria* (1788, AHPA, P. 1.747, f. 296), *ambarria* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 63v), *Lambarria*

(1806, AHPA, P. 10.277, f. 505), *ambarria* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 574v), *ambarria* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 34v), *Lambarria* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 235), *Lambarria* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.393v), *Lambarria* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 334), *Lambarria* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Lambarria* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.164v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* que alinda por la una parte con el *Monte de Araca*” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 113).

“Una pieza en el termino de *Lambarria* pegante al *Monte de Araca*, y a una senda que va desde este dicho lugar para dicho *Monte de Araca*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 151).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* linda por oriente y meridiano al *Cerrado de Sarburua*, poniente a la senda que de este citado pueblo dirige para las *Roturas de Mendichueta* y por el norte a estas mismas” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 32v).

OBS. *Lambarria* es ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

Para más detalles, véase el topónimo *Lambarria* en Andetxa / Antezana.

3.130. LANBARRIETA

DOC. *Lambarrieta* (1597, AHPA, P. 4.971), *Lambarrieta* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Lambarrieta* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 742v), *Lambarrieta* (1620, AHPA, P. 4.212), *Lambarrieta* (1629, AHPA, P. 4.134), *Lambarrieta* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Lambarrieta* (1645, AHPA, P. 5.949, f. 378), *Lambarrieta* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491v), *Lambarrieta* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 654v), *Lambarrieta* (1684, AHPA, P. 5.368), *Lambarrieta* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 815), *Lambarrieta* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 203), *Lambarrieta* (1703, AHPA, P. 348, f. 525), *Lambarrieta* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39v), *Lambarrieta* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Lambarrieta* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164v), *Lambarrieta* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 694v), *Lambarrieta* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 19v).

“Una pieza en *Lambarrieta* y con la ondonada sale a la senda que se tiene del termino llamado *Solovarria*” (1620, AHPA, P. 4.212).

“Una heredad en el termino llamado *Lambarrieta* cercada de ribaços y matas pegante al *Monte* llamado *Araca*” (1684, AHPA, P. 5.368).

OBS. Compuesto del citado *Lambarria* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Foronda y Mendiguren.

3.131. **LANDABURUETA**

DOC. *Landaburueta* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 114).

“Una heredad en el termino de *Landaburueta*” (1657, AHPA, P. 3.537, f. 114).

OBS. Compuesto de *landa* ‘prado’, y *buru* ‘cabo’, ‘extremo’, con el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

3.132. **LANDAEDERRA**

DOC. *Landa hederra* (1607, AHPA, P. 3.896), *Landa ederra* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 79v), *Landaederra* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 731), *Landa ederra / Landaederra* (1824, AMV, sig. 10/023/BIS), *Landaeguerra* (1956, TA).

“Enseguida mirando como hacia el lugar de Luco [...] se halló y visitó otro mojon [...] a cuyo sitio le llaman *Landaederra* y existe a distancia de veinte y ocho pasos antes de llegar a el camino carretero que del lugar de Mendarozqueta dirige para el de Retana...” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 731).

OBS. Está compuesto de *landa* ‘prado’, más el adjetivo *eder* ‘hermoso’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el prado hermoso’.

Se trata de un topónimo que se recoge en visitas de mojones, de ahí que se documente también en Abetxuku / Abechuco, Foronda y Mendiguren.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

3.133. **LANDETEA**

DOC. *Landaeta* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 82), *Landaeta* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 43), *Landeta* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Landeta* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22v), *Landetea* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132v), *Landetea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Landetea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 54v), *Landeta* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 208), *Landeta* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 776v), *Landeta* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 930), *Landetea* (1956, TA).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] los vezinos de dicho lugar de Aranguiz y Antezana han de tener la libertad de abrir las zequias que actualmente esten para zerradura de sus terminos de *Latradia, Forondaybarra, Larrasoloa, Berazea*, o *Landetea* y demas confinantes a este dicho prado y larra...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Landetea* que alinda por el oriente al *Camino Real* que de dicho lugar se ba para el de Foronda” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 54v).

OBS. Compuesto de *landa* ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *eta* con el artículo *-a*, y la conocida disimilación, *-ea*: *Landaeta* > *Landeta* + *-a* > *Landetea*.

Se recoge también en Andetxa / Antezana. En Foronda se documenta como *Landeta*, principalmente.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

3.134. LANDALDEA

DOC. *Landa aldea* (1629, AHPA, P. 4.688, f. 32v), *Landa aldea* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

“Una pieza en el termino de *Landa aldea*” (1629, AHPA, P. 4.688, f. 32v).

“Una heredad en el termino de *Landa aldea*” (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

OBS. De la citada voz *landa* ‘campo’, más la posposición *alde* ‘de la parte de’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

3.135. LARRA(S), la(s)

DOC. *La Larra* (1586, AHPA, P. 5.272), *La Larra* (1591, AHPA, P. 6.230), *La Larra* (1703, AHPA, P. 348, f. 527v), *La Larra* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *La Larra* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 519), *La Larra* (1868, AHPA, P. 13.310, f. 1.703v), *La Larra* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 454v), *La Larra* (1890, AMV, sig. 71-18), *La Larra* (1891, AMV, sig. 70-24), *La Larra* (1893, AHPA, P. 20.748, f. 956v), *La Larra* (1895, AHPA, P. 20.806, f. 446v), *La Larra* (1898, AMV, sig. 68-27), *La Larra* (1902, AMV, sig. 68-35), *La Larra* (1906, AMV, sig. 67.26), *La Larra* (1940, AMV, sig. 72.26), *La Larra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *La Larra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Larra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Larra* (1988, CT), *Larras* (2021, IO).

“Apeo y Reconocimiento de Mojones de Antezana y Aranguiz [...] y desde dicho mojon hasta el que queda apeado en la esquina de dicho termino de *Larradia* que es en el pasto tieso de *La Larra*, tiene aprovechamiento de yerbas y agua en comun con este referido de Aranguiz el expresado de Antezana, siendo la propiedad del enunciado de Aranguiz” (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

“Una heredad en el termino de *La Larra* oriente acequia que baja el agua de la fuente de este lugar antes *Rio de Uraldeas* poninete a *La Larra*” (1868, AHPA, P. 13.310, f. 1.703v).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

Véase *Larra, la* en Andetxa / Antezana.

Mapa Arangiz. n. 25

3.136. LARRAKI

DOC. *Barrio Larraqui* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 345v), *Larraquia* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 836), *El Barrio de Larraquia* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 306), *El Barrio de Larraqui* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 518), *El Barrio de Larraqui* (1714, AHPA, P. 98), *Paraje Larraqui* (1740, AHPA, P. 840, f. 118v), *Larraqui* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Prado de Larraqui* (1757, AHPA, P. 1.197, f. 79), *Larraqui* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *El Paraje de Larraqui* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 70v), *Larraqui* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Larraqui l Camino de Larraqui* (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v), *Larraqui* (1788, AHPA, P. 1.747, f. 294v), *Larraqui* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 18), *Barrera de Larraqui* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 100), *Camino de Larraqui* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 100v), *Larraqui* (1795, AHPA, P. 1.549, f. 74), *Barrera Larraqui l Campo de Larraqui* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 420), *El Camino de Larraque* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 189v), *Larraqui* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 750), *Acequia Larraqui* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 34), *La Matera de Larraqui* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 2), *Larraquea* (1824, AHPA, P. 10.263, f. 45v), *Larraquil* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 180v), *Larraqui* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 728), *Larraqui* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 164v), *Larraquea* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 582), *Larraqui* (1848, AHPA, P. 13.597, f. 127), *Larraqui* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 454v), *Larraque* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.292v), *Larraque* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354v), *Larraqui* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Larraqui* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Larraqui* (1884, AMV, sig. 70-9), *Larraqui* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *Larraqui* (1890, AMV, sig. 67.16), *Larraqui* (1894, AHPA, P. 20.787, f. 67v), *Larraqui* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.538v), *Larraqui* (1926, AMV, sig. 71-31), *Larraqui* (1940, AMV, sig. 72.26), *Larraqui* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Larraqui* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una casa en *El Barrio de Larraquia* camino a Vitoria” (1699, AHPA, P. 5.665, f. 306).

“Unas casas [...] sittas en [...] *Barrio de Larraqui* tehntes al *Camino Real* que vien de dicho lugar para esta çidad” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas* que sale al *Paraje* llamado *Larraqui* de dicho lugar [...] otra en dicho termino de *Las Arenas* pegante al camino que de el se va para dicha ciudad de Vitoria” (1740, AHPA, P. 840, f. 118v).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas* linda por el poniente a una *Acequia* llamada *Larraqui*” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 34).

OBS. Este topónimo se queda a la espera de futuras investigaciones.

3.137. LARRASAKONA

DOC. *La Larrasacona / Larrasacona / Larras y Cuesta de Larrasacona* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Larrazacona / La Fuente de Larrazacona* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74), *Larrazacona* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 175v), *Larrazacóna* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 7v), *Larrazacona* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Larrazacona* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.471), *Larrazacona* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Larrazacona* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.735v), *Larrazacona* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Larrazacona* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Larrazacona* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Larrazacona* (1988, CT), *Larrazakona* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Lampadasoloa* llamada *San Martin* que alinda por oriente a la cequia que vajan las aguas de *La Fuente de Larrazacona*; por el norte a heredades de *Larrazacona*, por el poniente a *Larras*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74).

“Una heredad en el termino de *Subiracocha* que alinda por el poniente a una senda que de serbidumbre del pueblo dirige para *Larrazacona*” (1826, AHPA, P. 10.274, f. 7v).

OBS. Se trata de *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más la voz *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Larrasakona* en *Abetxuku / Abechuco* donde también se documenta.

Mapa Arangiz. n. 21

3.138. LARRASOLO

DOC. *Larrasoloa* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v), *Larrasoloa* (1768, TA), *Larrasoloa* (1768, AHPA, P. 9.262, f. 19-30), *Larrasoloa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v), *Larrasolo* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Larrasoloa* (1807, AHPA, P. 10.259, f. 219), *Larrasolo* (1807, AHPA, P. 8.898, f. 39), *Larrasolo* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36), *Larrasolo* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301), *Larrasolo* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 206), *Larrasolo* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 141), *Larrasolo* (1877, AHPA, P. 13.731, f. 5.342v), *Larrasolo* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.265v), *Larrausolo* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 107v), *Larrasolo* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 453v), *Larrasolo* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v), *Larrasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Larrasolo* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Larrusolo* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Larrasoloa* surca por el meridiano a la *Larra* o *Prado de Aranguiz*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v).

“Una heredad en el termino de *Foronda-Ybarra* y por otro nombre *Larrasolo*” (1822, AHPA, P. 9.294, f. 36).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *solo*, variante del euske-
ra occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a* en algunos testi-
monios.

Este topónimo se documenta también en Foronda.

3.139. LATSÆERREKABARRUA

DOC. *Laça errecebarrua* (1642, AHPA, P. 9.470), *Laça erreca barrua*
(1647, AHPA, P. 3.843, f. 48).

“Una heredad en *Laça errecebarrua*” (1642, AHPA, P. 9.470).

“Una heredad en el termino de *Laça erreca barrua*” (1647, AHPA,
P. 3.843, f. 48).

OBS. Se trata de *Latsaerrek(e)a* y *barru* ‘parte baja’ o ‘interior’ con el
artículo *-a*.

Con *erreka* hemos recogido con anterioridad otros topónimos, por
ejemplo: *Errekaldea*, *Loiandikoerreka* (GT I), *Andikoerrekaldea*, *Urerreka* (GT
II), *Lasagaerreka*, *Santapiaerreka* y *Gatzalerreka* (GT III), *Basaerreka*, *Larre-
ko Erreka* y *Malatuko Erreka* (GT IV), *Errekabarria* (GT V), *Errekabarria* (GT
VI), y *Arterreka* en (GT VII).

Véase *Latsaerreka*.

3.140. LATSÆERREKEA

DOC. *Laserrequea* (1615, AHPA, P. 3.890), *Laserrequea* (1630, AHPA,
P. 10.702, f. 62), *Laserrequea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Lacerrequea* (1661, TA),
La Charrequia (1677, AHPA, P. 6.085, f. 655), *Lasa herrequea* (1686, AHPA, P.
2.983, f. 389), *Acharequea* (1765, AHPA, P. 11.540), *Lacharrequea* (1791, AHPA,
P. 871-B, f. 1.259v), *Lasarraquea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 63), *Lasarrequea*
(1803, AHPA, P. 10.257, f. 43), *Lasenrequea* / *Lasarraquea* (1803, TA), *Campo de
Lacherrequea* / *Balsa de Lacherrequea* / *Lacherrequia* (1803, AHPA, P. 10.257, f.
72v), *Laserrequea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110v), *Lasarraquea* (1812, AHPA, P.
9.287, f. 9), *Lasarraquea* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 34), *Charrequea* (1825,
AHPA, P. 10.193, f. 70), *Charraquea* (1825, AHDV, Cabildo Catedral de Vito-
ria, caja: 39, n. 67), *Las Charaqueas* / *La Charaquea* (1828, AHPA, P. 10.274, f.
10), *Acharregea* (1831, AHPA, P. 8.547, f. 652), *Acharraquea* (1831, TA), *Chara-
quea* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 165), *La Charaquea* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 3),
Lazanequea / *Charraqueas* / *La Cequia de las Charraqueas* (1842, AHPA, P.
8.795, f. 582), *Charraqueas* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213v), *Charraquea* / *La
Balsa de las Charraqueas* (1859, AHPA, P. 13. 278, f. 2.068v), *Charraquea* / *La
Balsa de las Charraqueas* (1862, AHPA, P. 13. 290, f. 1.455v), *Charraguas* / *Cam-
po de Charraqueas* / *Campo Comunero de Charraqueas* (1865, AHPA, P. 13.303,
f. 1.253v), *Charraguea* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 27/10v-14/12), *Camino de las
Charraqueas* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 1.011), *Charraquea* (1874, AHPA, P.

13.771, f. 848v), *Charraqueas / Campo de Charraqueas* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Charraguea / Laguna de Charraguea* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809), *Camino de las Charateas* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 473), *Charraguea* (1888, AMV, sig. 67.15), *Charranguea* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.586v), *Charraqueas* (1956, TA), *Charraquea* (1988, CT), *Charraquea* (2021, IO de Arangiz), *Charraqueas* (2021, IO de Mendiguren).

“Una heredad en el termino de *Lacherrequia* sulquera por el meridiano a *La Balsa de Lacherrequia*” (1803, AHPA, P. 10.257, f. 72v).

“Otra heredad en el termino de Foronda lindante por el poniente a cequia que bajan las aguas de *La Charaquea* a la fuente principal y por el mediodia a otra cequia que baja de la parte de *Urondoa* a la misma fuente” (1840, AHPA, P. 8.793, f. 3).

“Una heredad en el termino de *Charraguea*, oriente y poniente *Laguna de Charraguea*” (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809).

OBS. El primer elemento es *lats* ‘arroyo’, más *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, también con el artículo *-a*, y la conocida disimilación vocálica, *errekea*. A partir del testimonio de 1825 el primer elemento, *La-*, se identifica con el artículo femenino castellano y desaparece.

Véase *Latsaerrekea* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Arangiz. n. 13

Mapa Mendiguren. n. 2

3.141. LEXARBURUETA

DOC. *Lexarburueta* (1613, AHPA, P. 10.631), *Lezarburueta* (1623, AHPA, P. 10.696), *Leisarburueta* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115), *El Paraje de Elesarburueta* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 41), *Elesarburueta* (1753, AHPA, P. 14.784), *El Paraje de Lesarburueta* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en *El Paraje de Elesarburueta*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 41).

“Una heredad en el termino de *Elesarburueta* por la ondonada al rio maior que baja de Mendiguren” (1753, AHPA, P. 14.784).

OBS. Compuesto de *ellexar*, *lexar* variante ya recogida por Azkue (1905) en Zigoitia de *lizar* ‘fresno’, y *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Véase *Lexarburueta* en Mendiguren.

3.142. LOITZARTEA

DOC. *Loycartea* (1586, AHPA, P. 5.272), *Loyzartea* (1588, AHPA, P. 6.222), *Lluçartea* (1590, AHPA, P. 6.227), *Loysarte* (1591, AHPA, P. 6.231), *Loysartea / Loisartea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Loysartea* (1599, AHPA, P. 3.901),

Loysartea (1608, AHPA, P. 9.330), *Loysartea* (1610, AHPA, P. 9.335, f. 13), *Loycartea* (1624, AHPA, P. 10.697), *Loisartea* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 62), *Loysartea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 81), *Loiçartea* (1643, AHPA, P. 5.529), *Loyçartea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 40v), *Loycartea* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 4v), *Loyzartea* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 728), *Loycartea* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 635), *Loicartea* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Loizartea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 493), *Loizartea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Loizartea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.635), *Loyzaarttea* (1687, AHPA, P. 6.056, f. 384v), *Loychartea* (1702, AHPA, P. 347), *Loyartea* (1725, AHPA, P. 337, f. 71), *Loizarttea* (1727/66, AHPA, P. 823), *Camino de Loizartea / Loizarttea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 37v), *Loizartea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Loizartea* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Loizartea* (1756, AHPA, P. 852, f. 739), *Loizarttea* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Loizarttea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Loycharttea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 603v), *Loycharttea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 604), *Loizarttea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 83v), *Loisarttea* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504), *Loizartea* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Loizartea* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 108v), *Loizarttea* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 163), *Loizarttea* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164), *Loizartea* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 443), *Loisartea* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 130v), *Loizartea* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.068v), *Loizartea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 19), *Loizartea* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 563v), *Loizartea* (1800, AHPA, P. 1.970, f. 305v), *Loisartea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110), *Loizartea* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Loisarte* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 35), *Luichartea* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171), *Loisarte* (1832, AHPA, P. 10.341, f. 61v), *Luichartea* (1849, AHPA, P. 13.952, f. 646), *Loizartea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 256v), *Loizartea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261), *Losarte* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 456v), *Loizartea* (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.070v), *Luchartea* (1860, AHPA, P. 13.283, f. 2.925v), *Luchartea* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 105v), *Lohichartea* (1891, AMV, sig. 70-24), *Luchartea* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.709), *Loizartea* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Loirchartea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.538v), *Lutxartea* (1922, LE), *Lizartea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Luchartea* (1956, TA).

“Una pieza en termino de *Loisartea* por hondonada al camino que van de Aranguiz a *Sant Min*” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una heredad en el termino de *Loizarttea* por el meridiano al camino que va de dicho lugar de Aranguiz para el de Gamarra y por el orientte a una cequia que vaxan las aguas de *La Fuente de San Mrn*” (1763, AHPA, P. 1.727, f. 83v).

“Escritura de conbenio concordia entre los conzejos y vezinos de los lugares de Aranguiz y Abechuco para labrar barrios sitios de su comunidad [...] Dixerón que segun queda asentado por caueza, los sitios termino *Larras* y *Cuestas de Larrasacona* [...] y confinan por la parte de norte con dicho *Monte* y *Sierra de Araca*; por la de oriente, con propiedad priuatia de dicho lugar de Abechuco y su con-

zejo por la de meridiano en parte con el termino labradio de *Lampadasoloeta* de el, y enparte con el de *Loizartea* de este denotado de Aranguiz, y por el poniente con los terminos labrados y *Cuestas de Semendiguchi...*” (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

OBS. Compuesto de *lohi* ‘lodo’, ‘barrizal’ más el sufijo locativo-abundancial *-tza*, y *arte* ‘espacio intermedio’ con el artículo *-a*.

3.143. MARKALATSA

DOC. *Marçalas* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 5v), *Marcalaça* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 422), *Marcalaza* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 186v), *Marcalacha* (1684, AHPA, P. 5.368), *Marcalaza* (1700, AHPA, P. 6.175, 228v), *Marcalaza* (1715, TA), *Marcalaza* (1715, AHPA, P. 342, f. 1.020v), *Marcalaza* (1715, AHPA, P. 125, f. 402), *Marcalaza* (1753, AHPA, P. 14.784), *Marcalaza* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 63v), *Marcalaz* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 276v), *Marcalaz* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 503v), *Marcalaz* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 130), *Marcoilaza* (1803, TA), *Mercalaza* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 206), *Marcolar* (1856, AHPA, P. 13.259, f. 1.118v), *Marcalasa* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 42), *Marcalosa* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 51), *Marcalaza / Mercalaza* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Marcalaza* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Marcolaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una pieça en termino *Marçalas* que linda al rio que viene de Mendiguren” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 5v).

“Otra heredad [...] en el termino llamado *Marcalacha* pegante al camino como se ba para el rio...” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Una heredad en el termino de *Marcalaza* y por las demas partes a la zerradura del camino y *Campo de Zarratea*” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Una heredad en el termino de *Mercalaza*, o mejor dicho *Marcalaza*” (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432).

OBS. Podría estar compuesto de *marka* ‘marca’, ‘señal’, más *lats* ‘arroyo’ con el artículo *-a* (cfr. *Acequia de Latsa*, hoy *Cequia de Laza*, en Margarita, documentado *laza, laça, lasa, ...*, GT IV).

3.144. MARKALATSALDEA

DOC. *Marcalazaldea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Marcaldea* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 66).

“Una pieza en el termino de *Marcalazaldea*” (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525).

OBS. Compuesto del citado *Markalats(a)*, más la posposición *alde* ‘de la parte de’, con el artículo *-a*.

3.145. **MATERA, la**

DOC. *La Matera de Larraqui* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 2), *La Matera* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 180v).

“La pieza que llaman de *La Matera*, que dirige al *Monte de Abechucó*” (1826, AHPA, P. 8.783, f. 180v).

OBS. La voz *matera* es de uso habitual en muchos lugares de Álava por *matorral*. Este topónimo se recogió en Ehari / Ali, Mendiola y Monasterioguren (*GT II*), también en Ariz / Aríñez y Krispiña / Crispijana (*GT IV*).

3.146. **MENDIGUREN, camino de**

DOC. *Camino de Mendiguren* (1633, AHPA, P. 5.953, f. 559v), *Camino de Mendiguren* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Camino de Mendiguren* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 61), *Camino de Mendiguren* (1650, AHPA, P. 10.452), *Camino de Mendiguren* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *El Camino de Mendiguren* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389), *Camino de Mendiguren* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 129), *Camino de Mendiguren* (1885, AHPA, P. 17.915, f. 84), *Camino de Mendiguren* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Camino de Mendiguren* que llaman *Mastussoloa*” (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Mendiguren* que llaman *Maestu soloa*” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389).

OBS. Su equivalente en lengua vasca, *Mendigurenbidea*, está documentado en este mismo pueblo.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana.

3.147. **MENDIGURENBIDEA**

DOC. *Mendigurenbidea* (1679, AHPA, P. 2.755, f. 4), *Mendiguren bidea* (1682, AHPA, P. 3.633), *Mendiguren videa* (1683, AHPA, P. 6.163, f. 80), *Mendigurenvidea / Mendiguren videa* (1753, AHPA, P. 14.784), *Mendigurenvidea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 25v), *Mendiguren videa* (1761, AHPA, P. 1.025, f. 660), *Mendigurenvidea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 720v), *Mendiguren bidea* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48v), *Mendigurenvidea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 452), *Mendigurenvidea* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 192), *Mendigurenvidea* (1856, AHPA, P. 13.266, f. 5.662), *Mendigurenvidea / Mendigurenvidea* (1873, AHPA, P. 13.770, f. 1.437v), *Mendigurenvide* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 510), *Mendigurenbide* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 529v), *Mendiguren-vide* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.602).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren videa* y por el meridiano al *Chirrio* que vaxan las aguas de *Araca*” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren vide*” (1761, AHPA, P. 1.025, f. 660).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren-vide* y oeste a camino que de Aranguiz dirige para Mendiguren; esta heredad es tambien conocida por *Casa vieja*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.602).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Mendiguren*, a su vez de *mendi* ‘monte’, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Mendiguren’. Este topónimo también se recoge en castellano en este mismo pueblo como *Camino de Mendiguren*.

3.148. MENDIGURENIBARRA

DOC. *Mendigurenybarra* (1583, AHPA, P. 5.072), *Mendiguren ybarra* (1586, AHPA, P. 5.058), *Mendiguren ybarra* (1589, AHPA, P. 5.292), *Mendiguren ybarra* (1593, AHPA, P. 4.974, f. 142), *Mendiguren ybarra* (1599, AHPA, P. 3.901), *Mendigurenybarra* (1603, AHPA, P. 5.240, f. 79), *Mendiguren ybarra* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 50), *Mendiguren ybarra* (1674, AHPA, P. 3.169), *Mendigurenybarra* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 658), *Mendiguren ybarra* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 836v), *Mendiguren ybarra* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.308), *Mendiguren ybarra* (1694, AHPA, P. 6.075), *Mendiguren ybarra* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 518), *Mendigurenybarra* (1714, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 25), *Mendiguren ybarra* (1715, AHPA, P. 143, f. 1.578), *Mendiguren ybarra* (1715, AHPA, P. 297), *Mendiguren ybarra* (1720, AHPA, P. 261, f. 38), *Mendiguren ybarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 150v), *Mendiguren ybarra* (1753, AHPA, P. 14.784), *Mendiguren ibarra* (1761, AHPA, P. 1.025, f. 660v), *Mendiguren ybarra* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 366).

“Una pieza do dizen *Mendiguren ybarra* camino a Mendiguren y rio caudal que baxa de *Yturcabaleta* para Aranguiz” (1586, AHPA, P. 5.058).

“Una heredad en termino *Mendiguren ybarra* llamada *Echabarri solo*” (1715, AHPA, P. 143, f. 1.578).

“Una heredad en el termino de *Mendiguren ybarra* y *Paraje de Chirriogana* de el llamada *La de el Seto* que alinda por una parte al camino carril que se va a dicho lugar de Mendiguren por junto a *La Cruz de Arredovina*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 150v).

OBS. Compuesto de *Mendiguren*, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

3.149. MENDIGURENSOLOA

DOC. *Mendiguren soloa* (1686, AHPA, P. 5.466),

OBS. Compuesto de *Mendiguren* y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.150. **MENDIKOA**

DOC. *Mendicoa* (1607, AHPA, P. 3.896), *Mendicoa* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 480v), *Mendicoa* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Mendicoa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Mendicoa* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Mendicoa* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Mendicoa* (1674, AHPA, P. 3.169), *Mendicoa* (1690, AHPA, P. 15.213, f. 97), *Mendicoa* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 203), *Mendicoa* (1703, AHPA, P. 348, f. 529v), *Mendicoa* (1710, AHPA, P. 200), *Mendicoa* (1728, AHPA, P. 744, f. 144v), *Mendicoa* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Mendicoa* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v), *Mendicoa* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Mendicoa* (1790, AHPA, P. 1.808-B, f. 518), *Mendicoa* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 213v), *Mendicoa* (1865, AHPA, P. 13.303), *Mendicoa* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 328v), *Mendicoa* (1880, AHPA, P. 13.358, f. 341), *Mendicoa* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *Mendicoa* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v), *Mendicoa* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Mendicoa* (1924, AMV, sig. 71-28), *Mendicoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mendicoa* (1956, TA).

“Una heredad termino de *Mendicoa* termino comunero con Yurre y Lopidana camino a Antezana” (1696, AHPA, P. 5.595, f. 203).

“Apeo y Reconocimiento de Mojones de Antezana y Aranguiz [...] Y desde el atravesando dicho camino por la misma cerradura que sirve de diuision del pasto tieso y termino labradio se bajo a otro mojon [...] que se halla concluido dicho termino sembradio de *Mendicoa* o *Yturzarra* pegando al *Pozo de Arrechea*” (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en las localidades de Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

3.151. **MENDITZORROTZ**

DOC. *La Cuesta de Mendizorroz* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 728), *Mendizorroz* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Ladera de Mendizorroza* / *Alto de Minzorroz* / *Mendizorroz* / *Mendizorroza* (1870, AMV, sig. 10/024/000), *Alto de Menzorroz* (1954, AMV, sig. D/58/22), *Mendizorroz* / *Menzorroz* (1955, AMV, sig. D/60/21).

“Desde el mojon precedente [mojón del término de *la Fuente de Sopaniturri* caminando como a espaldas de *La Cuesta* llamada *Mendizorroz* [...] se visitó otro mojon en el *Parage* donde dicen *Las Landas* [...] que por hallarse algo oculto [...] se mando a los regidores de Miñano Mayor que con asistencia de los guardas de monte y citacion de los regidores de Aranguiz...” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 728).

“Siguiendo el mismo rumbo norte por un llano y citado término de *Artandi* y por los de *Las Landas*, *Chavagana*, *Alto de Menzorroz* y ladera de este nombre, llegaremos al mojón nº 146, en el que terminará la visita con la presencia en él de las representaciones de los pueblos de Abechuco, Aranguiz y Miñano Mayor” (1954, AMV, sig. D/58/22).

OBS. De *mendi* ‘monte’, más *zorrotz* ‘afilado’, ‘puntiagudo’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco, pues se cita en la mojonera de varios pueblos.

3.152. MIJAL, el

DOC. *Janiturri / El Mijal* (1988, CT).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar en la década de los años ochenta del siglo XX, como otro nombre al de *Janiturri* (*Axariturri*).

3.153. MOLINO DE ARANGIZ

DOC. *Calce del Molino de Aranguiz* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Molino* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 109), *Molino de Aranguiz* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Molino de Aranguiz* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 503), *Molino* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v), *Las Roturas de los Molinos / Los Molinos de Aranguiz* (1830, AHPA, P. 10.302), *Molino de Aranguiz* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.224), *La Comunidad de los Molinos del de Aranguiz / Los Molinos* (1839, AHPA, P. 8.602, f. 156), *Los Molinos de Aranguiz* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 768), *La Comunidad de los Molinos del de Aranguiz* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.310v), *Molino* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 361v), *El Molino de la Balsa* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 927), *Molino de Aranguiz* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 88), *Los Molinos* (1887, AMV, sig. 69.10), *Los Molinos de Aranguiz* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.635), *Los Molinos de Aranguiz* (1894, AHPA, P. 20.794, f. 379), *Los Molinos* (1896, AMV, sig. 68-23), *Los Molinos de Aranguiz* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Los Molinos* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una pieza do dizen *Laçubea* pegante al *Calce del Molino de Aranguiz*” (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500).

“Una heredad sita en el parage llamado *Molino de Aranguiz*...” (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.224).

“Una heredad en la *Comunidad de los Molinos del de Aranguiz*, que corresponde a este ultimo pueblo, y al citado de Antecena [...] que alinda [...] por el poniente al camino, que guia desde *La Fuente* de dicho pueblo *de Aranguiz* al de *Yurre*” (1839, AHPA, P. 8.602, f. 156).

“Una heredad poblada de arboles chopos la mayor parte delgados y de mediana calidad, llamada *El Chirpial* tierra de segunda clase,

radicante en el término de *Latradia*; linda al norte, sur y este río caudal cuyas aguas del *Molino de Aranguiz* bajan a *Zadorra*” (1879, AHPA, P. 13.913, f. 88).

OBS. El testimonio documental de 1839 que aquí presentamos es diáfano en tanto describe el término como comunitario de Arangiz y Andetxa / Antezana, donde también se documenta el topónimo.

A propósito de este molino, Martín (2002: 289) describe:

“Molino exento con cubierta a 2 aguas en mal estado. Disponía de 2 pares de piedras para moler, aunque ahora sólo conserva un rodete (19.3.91). La estolda, colmatada, hace un arco de medio punto a base de lajas. Ésta se hallaba defendida por dos hojas de reja con cerradura, pero sólo queda una. Sobre el río “*Mendiguren*” o “*Iturrizabaleta*” conserva en buen estado la presa de unos 15 m de largo por 1’20 de ancho. Desde ella parte el calce de 300 m hasta el cubo del molino. Luego desagua de nuevo en un recorrido de otros 300 m. Su estado es regular. Es propiedad de una sociedad de viqueros. Para llegar a él se cruza el pueblo en dirección a Andetxa / Antezana, y antes de salir, se toma un camino a la izquierda encontrándose en corta distancia. En 1612 se arrendaba una casa en este lugar con su vique de molino.”

3.154. MOLINO DE LA BALSA, el

DOC. *Molino / La Balsa* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 361v), *El Molino de la Balsa* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 927), *El Molino de la Balsa* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 468v), *El Molino de la Balsa* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.935v), *El Molino de la Balsa* (1895, AHPA, P. 20.806, f. 168), *El Molino de la Balsa* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.540v).

“Una huerta en el termino del *Molino* o de *La Balsa*, sur senda del termino de *La Tradia*, este *Molino* o cauce y oeste río, acequia que bajan las aguas de *La Fuente*” (1875, AHPA, P. 13.772, f. 361v).

“Una huerta de segunda clase en el termino del *Molino de la Balsa*...” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 468v).

“Una heredad en el termino de *El Molino de la Balsa*” (1891, AHPA, P. 20.704, f. 1.935v).

OBS. En este pueblo se recogen múltiples topónimos con referencias a molinos como son: *Bolinondoa*, *Borinaurra*, *Errotasolo*, y *Los Molinos*; entre otros. Es probable que este molino haga referencia al *Molino de Arangiz* pues en éste hay una presa o una balsa de 15 metros de largo.

3.155. MOLINO, delante del

DOC. *Delante del Molino* (1734, AHPA, P. 826, f. 5).

“Una heredad en el termino de *Delante deel Molino*” (1734, AHPA, P. 826, f. 5).

OBS. Localización del término respecto al molino del lugar.

3.156. MUGAGANA

DOC. *Mugagane* (1664, AHPA, P. 3.172), *Mugagana* (1682, AHPA, P. 3.633), *Mugagana* (1686, AHPA, P. 5.466).

“Una heredad en el termino de *Yrareca* llamado *Mugagane*” (1664, AHPA, P. 3.172).

“Una heredad en *Mugagana*” (1686, AHPA, P. 5.466).

OBS. Compuesto de *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, y el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Lopida / Lopidana donde también se documenta.

3.157. NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN

DOC. *La Hermita de Nuestra Señora de Mendiguren* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

“Apeo de los terminos comunes de Aranguiz y Mendiguren [...] como dize la dicha cequia baxaron al camino carril que ban desde Mendiguren por detras de *La Hermita de Nuestra Señora de Mendiguren* para el termino de *Arançaçeta...*” (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

OBS. Se trata de la única referencia, en la documentación de que disponemos, sobre esta ermita recogida en una zona comunera entre Arangiz y Mendiguren.

3.158. OKELUA

DOC. *Okelu / Oquelua* (1476, TA), *Oquelua* (1602, AHPA, P. 3.904), *Oquelua* (1703, AHPA, P. 348, f. 528), *Oquelua* (1715, AHPA, P. 125, f. 403v), *Oquelua* (1876, AHPA, P. 13.724, f. 2.934), *Oquelua* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v).

“Una heredad en el termino de *Oquelua*” (1715, AHPA, P. 125, f. 403v).

“Heredad en el termino de *Oquelua* llamada *Los Alamos*” (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v).

OBS. *Okelu* es un término corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’. Landuchio (1562) recoge *oquelua* ‘rincón’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuko, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Véase *Okelua* en Abetxuku / Abechuko.

3.159. OTASOLO

DOC. *Otasolo* (1703, TA), *Otasolo* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Otasolo* (1753, AHPA, P. 14.784), *Otasolo* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 66), *Otasolo* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Otasolo* (1811, AHPA, P.10.065, f. 112), *Otasolo* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 177), *Otasolo* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 5), *Otasolo* (1849, AHPA, P. 13.592, f. 646), *Otasolo* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 209v), *Otasolo* (1863, AHPA, P. 13.291, f. 511v), *Otasolo* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354v), *Otasolo* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Otasolo* (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v), *Otasolo* (1881, AMV, sig. 70-3), *Otasolo* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Otasolo* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Otasolo* (1901, AMV, sig. 68-32), *Otasolo* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Otasolo* (1922, LE), *Otasolo* (1926, AMV, sig. 71-31), *Otasolo* (1940, AMV, sig. 72.26), *Otasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Otasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Otasolo* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Otasolo* alinda por el meridiano a una senda” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 5).

“Una heredad en el termino de *Otasolo* por poniente y mediodia con senda para el lugar de Gamarra mayor y por norte con *Plaza de Oñate*” (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.291v).

OBS. Compuesto de *ote* ‘árgoma’, ‘aulaga’, *ota-* en composición, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Recordemos que en castellano alavés es de uso corriente la voz *otaka* para denominar el árgoma. López de Guereñu (VA) recoge, además de *otaca*, *otacal* ‘sitio de *otacas*’ y cita este texto de 1781, recogido en Apellániz: “artículo 55. prohíbe dar fuego a *otacales* o *ulagares*”.

Mapa Arangiz. n. 22

3.160. PADURATXOA

DOC. *Padurechoa* (1661, TA), *Prado de Padurechoa* (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v).

“Una heredad en el termino de *Aromartea* y al *Prado de Padurechoa*” (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v).

OBS. De la conocida voz *padura* ‘terreno aguanoso’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Ihurre donde también se documenta.

3.161. **PADUREA**

DOC. *Prado de Padurea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Padurea* (1702, AHPA, P. 2, f. 369v), *Padurea* (1716, AHPA, P. 303, f. 169v), *Prado de Padurea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Prado Padurea* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Padurea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 958v), *Prado Padurea* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 57), *Padura* (1788, AMV, sig. 10/023/BIS), *Prado Padurea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 18), *Prado de Padurea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 110), *Padurea* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 556v), *Padura* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 305v), *Padurea* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 657), *Padura* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Una pieza en termino de *Barchoa* [...] zequia que baja para el termino *Romea* y al camino que llaman *Yncasbidea* que va para el termino de *Padurea* y *Monte de Abechuco*” (1716, AHPA, P. 303, f. 169v).

“Una heredad en el termino de *Vorisostea* que alinda por el meridiano al *Prado de Padurea*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. *Padura* es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl* y, en Álava, también se recoge *padul*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Para más detalles, véase *Padurea* en Abetxuku / Abechuco donde también se recoge este topónimo.

3.162. **PADURICA**

DOC. *Prado de Padurica / La Cequia del Prado de Padurica* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v), *Padurica / Camino de Padurica* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262), *Padurica* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Bolisostea* que alinda por meridiano a la cerradura del *Prado de Padurica* y por el norte a la senda que se va a Aranguiz” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v).

“Una heredad en el termino de *Balisostea* [...] linda por el oriente a cerradura y camino que baja a *Padurica* comunero de Yurre y Aranguiz” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 262).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, más el sufijo diminutivo *-ica*.

Este topónimo se recoge también en Ihurre, por ser comunero de ambos pueblos.

Véase *Padurea*.

3.163. **PALACIO, el**

DOC. *Casa el Palacio* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Casa Palacio* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809).

“Una *Casa* titulada *el Palacio* proxima a *La Yglesia*” (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v).

“Una *Casa* titulada *Palacio* proxima a *La Ygleisa*” (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.809).

3.164. **PARRAMBEA**

Véase *Perranbea*.

3.165. **PARRANCHUETAS**

Véase *Perrantxoeta*.

3.166. **PASOS, los**

DOC. *Los Pasos* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Los Pasos* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Los Pasos* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291v), *Los Pasos* (1828, AHPA, P. 10.338, f. 26v), *Los Pasos* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 846v), *Los Pasos* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 453), *Los Pasos* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 484v), *Los Pasos* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.901).

“Una heredad en termino *Los Pasos* a rio caudal” (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39).

“Una heredad en el termino de *Los Pasos* comunero con Mendiguren que alinda por el poniente con el *Rio Mayor*” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 291v).

“Una heredad en comunidad de Aranguiz y Mendiguren, llamada *Orondoa* [...] linda norte acequia, sur con rio caudal, este el mismo rio...” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 484v).

OBS. Este topónimo se documenta en Arangiz y Mendiguren. Los testimonios de 1884 que se presentan en uno y otro aclaran que se trata de un término en comunidad de ambos pueblos.

3.167. **PATXISOLOA**

DOC. *Pachesoloa* (1586, AHPA, P. 5.272), *Pache soloa* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 65v), *Pachessoloa* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 212v), *Pachisoloa* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Pachasoloa* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132v), *Paches soloa* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 207), *Pachesolo* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Paches soloa* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67), *Paches soloa* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 71), *Pachesoloa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 108), *Pachosoloa* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.265), *Pachisolo* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Pachisolo* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.163v), *Pachisolo* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Pachi-*

solo (1885, AHPA, P. 17.902, f. 514), *Pachisolo / Pachosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Pachisolo* (1956, TA).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] mo-
jones en el mismo *Camino Real* arrimados a cequias y riuazo de las
heredades de el termino llamado *Pachosolo* donde tambien tienen
comunidad el referido lugar de Aranguiz con el de Foronda en todo
lo sembradio asta llegar al referido camino que de Mendiguren se
ba a Antezana...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Pachosolo* surca por oriente al *Ca-
mino Real* que se viene de *Santiquilu* para esta ciudad de Vitoria”
(1791, AHPA, P. 1.875, f. 108).

“Una heredad en el termino de *Pachosolo*” (1822, AHPA, P. 9.294,
f. 36v).

OBS. Formado del nombre *Patxi* (*Patxe*, *Patxo*) y *solo*, variante del
euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.168. PERRANBEA

DOC. *Perranbea* (1607, AHPA, P. 3.896), *Peranbea* (1609, AHPA, P.
2.421, f. 5), *Perranbea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 251), *Perranbea* (1620, AHPA,
P. 10.694), *Perrambea* (1634, AHPA, P. 10.705), *Perranbea* (1641, AHPA, P.
9.601, f. 65v), *Peranbea* (1649, AHPA, P. 3.845, f. 49), *Perranbea* (1667, AHPA,
P. 3.870, f. 116), *Perranvea* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 192v), *Perrambea* (1681,
AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Perranbea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 836), *Perrambea*
(1695, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 8), *Perrambea* (1696, AHPA, P.
5.999, f. 279v), *Perranbea* (1698, AHPA, P. 6.032, f. 75), *Perranbea* (1700,
AHPA, P. 6.176, f. 518), *Perranbea* (1728, AHPA, P. 794, f. 648v), *Perrambea*
(1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 34v), *Perrambea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Pe-
rrambea* (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38), *Peranbea / Calle-
jon de Peranbea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 300), *Perrambea* (1786, AHPA, P.
1.599, f. 113v), *Perrambea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v), *Parrandea* (1825,
AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 39, n. 67), *Parrandea* (1825, AHPA,
P. 10.193, f. 69), *Parranbea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 9v), *Perranvea* (1846,
AHPA, P. 13.625, f. 443), *Parrambea* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 205), *Parram-
bea* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 924v), *Perrambea* (1864, AHPA, P. 13.294, f.
1.292v), *Parambea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.107v), *Parrandea* (1884, AHPA,
P. 17.537, f. 451), *Parrambea* (1898, AMV, sig. 68-27), *Parrambea* (1926, AMV,
sig. 71-31), *Parrambea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Parrambea* (1952, AMV,
sig. B11, carp. Foronda 7), *Parrambea* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9),
Parrambea (2021, IO).

“Una heredad rain en el termino de *Peranbea* y por el mediodia con
el Callejon de Peranbea” (1767, AHPA, P. 8.941, f. 300).

“Una heredad en el termino de *Perrambea* que alinda por el norte a cerradura del campo que se va al *Molino*” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v).

“Una heredad en el termino de *Parranbea* alinda por el oriente a la senda que se ba para Yurre” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 9v).

OBS. De la citada voz *perra(n)* ‘herrán’, más *bebe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *-be*, y el artículo *-a*.

Sobre la voz *perra* (*perran* o *perrain* en composición, si bien cfr. *perraña* en Kontrasta, *VA* o *Gereñaperran*, *GT II*) hemos de añadir que es una antigua palabra vasca, en desuso, que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada. Está muy extendida en la toponimia de Álava y Navarra.

López de Guereñu (*VA*) define *herrán* como ‘tierra que ocupó la casa y que después se convirtió en huerta cercada / heredad cerca del pueblo’. Recordemos que en otros testimonios de topónimos con *perra* recogidos en el municipio se presentan *-perraea*, *-perrabea*, (*GT II*) posiblemente de un anterior **perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*) y que podría ser la razón de que en composición se muestre *perran*.

Con la voz *perra*, en el municipio vitoriano conocemos *Perranzarra*, *Perrabiribil*, *Perranbide*, etcétera, en Malizaeza (*GT II*), *Perranburua*, *Perrantxo*, *Perrantzaia*, *Perranbitartea* en Ubarrundia de Vitoria (*GT III*), *Perramendia*, *Perranbeitia*, *Perraburua*, *Perramendieta*, *Perranbea*, *Perranbidea*, *Perrantxoeta*, etcétera, en Langraiz (*GT IV*), *Perrabularra*, *Perraburu*, *Perranbarruti*, *Perranzarra*, etcétera, en Arratzua I (*GT V*), *Perreta* en Arratzua II (*GT VI*), y *Perrabe*, *Perrabarri*, *Perranbitartea*, *Perrantxoa*, *Perreta*, etcétera, en Arratzua III (*GT VII*).

Este topónimo se recoge también en Ihurre y Lopida / Lopidana.

Mapa Arangiz. n. 30

3.169. PERRANTXOETA

DOC. *Perranchueta* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Perranchueta* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v), *Perranchueta* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Parrandueta* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Parranchueta* (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v), *Parranchueta* (1881, AMV, sig. 70-3), *Parancheta* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 28), *Parancheta* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 70), *Parrancheta* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 80), *Parranchueta* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Parranchuetas* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Parranchueta / Parrancheta* (1926, AMV, sig. 71-31), *Parranchita* (1940, AMV, sig. 72.26), *Parranchueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Parranchuetas / Parancheta / Parranchueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Parranchueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Parrantxuetas* (2021, IO).

“Otra heredad sita en el termino de *Perranchueta* y por otro nombre *Urartea*” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una heredad en el termino de *Perranchueta* que alinda por oriente a la cequia del *Prado de Padurica* comun de Aranguiz y Yurre; y por poniente y meridiano a *Rio Zadorra*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v).

“Una heredad en el termino de *Parranchueta*” (1881, AHPA, P. 13.937, f. 1.234v).

“Heredad en el termino de *Parranchueta*” (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Los testimonios presentan cierre de *o > u*, al unirse con el sufijo *-eta*, *Perrantxueta*.

Este topónimo también se documenta en Ihurre.

Véase *Perranbea*.

Mapa Arangiz. n. 28

3.170. PICÓN, el

DOC. *Picon* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 4v), *El Picon* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 582), *El Picon* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 1.309), *El Picon* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Picon* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.106), *Picon* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *Picon* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105), *El Picón* (1896, AMV, sig. 68-23), *El Picón* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *las Charagueas* titulada *El Picon* linda por poniente al *Camino Biejo*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *San Roque* llamada *El Picon* linda con caminos” (1858, AHPA, P. 13.272, f. 1.309).

OBS. Nombre dado a una heredad por su forma física. Generalmente suele referirse a una pieza donde uno de sus extremos tiene forma de punta, o bien un terreno o zona elevada.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechucu, Andetxa / Antezana y Mendiguren.

3.171. PORTILLO, el

DOC. *Portillo* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *El Portillo* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 38v).

“Una pieza do dizen *Bolerostea* junto al *Portillo* que ban de Yurre al *Monte de Abechucu*” (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500).

“Una heredad llamada la de *El Portillo* por la del norte al camino que se va al *Monte de Araca*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 38v).

OBS. Nombre de una heredad.

Este topónimo se documenta también en Foronda.

3.172. PRADILLO, el

DOC. *El Pradillo* (1824, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Pradillo* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732v), *El Pradillo* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 622v), *El Pradillo* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“Y desde el anterior [...] se encontro el primer mojon visitado el año de mil setecientos setenta y seis existente en el sitio que llaman *El Pradillo* [...] contiguo al camino carril que van los de Miñano menor para Mendarozqueta...” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732v).

“Año: 1824. Visita de mojones, año 1824, en Mendiguren, Arangiz, Mendarozqueta y Ciriano [...] Y desde el anterior en distancia de doscientos siete pasos se encontró el primer mojon visitado el año de mil setecientos setenta y seis existente en el sitio que llaman *El Pradillo* que se mandó poner en la citada visita, contiguo al camino carril van los de Miñano menor para Mendarozqueta, el qual es de piedra de arena descubierto de la tierra mas de un pie y de ancho como un cuarto de pie el qual se hallo corriente y se le renovaron las dos cruces...” (1824, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. Este topónimo, forma diminutiva de prado, se recoge en una visita de mojones y se cita en Arangiz y Mendiguren.

3.173. PRESA DE IHURRE, la

DOC. *La Presa de Yurre* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Presa de Yurre* (1825, AHPA, P. 10.263, f. 2), *La Presa de Yurre* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 880), *La Presa de Yurre* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *La Presa de Yurre* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *La Presa de Yurre* (1877, AHPA, P. 13.351, f. 1.026v), *La Presa de Yurre* (1880, AHPA, P. 13.358, f. 341), *La Presa de Yurre* (1891, AHPA, P. 20.704, f. 2.335v), *La Presa de Yurre* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v).

“Una heredad en el termino de *La Presa de Yurre* surquera por el poniente a rio” (1825, AHPA, P. 10.263, f. 2).

“Heredad en el termino de *La Presa de Yurre*” (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262).

OBS. Esta presa se localiza próxima a un río caudal.

3.174. PRESA, la

DOC. *La Presa* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *La Presa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 96), *La Presa* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 100), *La Presa* (1826, AHPA,

P. 8.783, f. 180v), *Presa* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *La Presa* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.110), *Lapresa* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 20), *La Presa* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *La Presa* (1884, AMV, sig. 70-9), *La Presa* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.437v), *Presa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *La Presa* linda por el poniente a dicho rio caudal” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 96).

“Una heredad llamada *Lapresa* en el termino de *Ybarchoa* mas que linda por el poniente al rio caudal” (1805, AHPA, P. 10.258, f. 100).

OBS. Los textos documentales que presentamos certifican la proximidad de esta presa a un río.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco y Andetxa / Antezana.

3.175. PUENTE NUEVO

DOC. *Puente nuevo* (1869, AHPA, P. 13.531 f. 877v), *Puente nuevo* (1872, AHPA, P. 13.767 f. 2.072), *Puente nuevo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en *Puente Nuevo*, este con la carretera vieja de Bilbao” (1869, AHPA, P. 13.5731 f. 877v).

“Heredad en el termino de *Puente Nuevo*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Su equivalente en euskera, *Zubibarri*, es muy común en nuestra toponimia, de ahí que lo hayamos recogido en Amarita, Gamarra y Miñao / Miñano (*GT III*), Arkauti y Elorriaga (*GT V*), Argandoña (*GT VI*), y Uribarri Arratzua (*GT VII*).

3.176. QUINCHÓN, el

DOC. *El Quinchón* (1940, AMV, sig. 72.26).

“Otra [heredad] en el *Camino de Antezana, El Quinchon...*” (1940, AMV, sig. 72.26).

OBS. *Quinchón* es palabra citada por López de Guereñu (1958) que la recoge en Betolatz, como ‘terreno que se labra por primera vez’.

Relacionado con este topónimo, hemos documentado con anterioridad *Los Quinchones* en Miñao / Miñano (*GT III*).

3.177. RAIN, la

DOC. *La Rain* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 17), *La Rain* (1926, AMV, sig. 71.31).

“Una heredad en termino *La Rain*” (1926, AMV, sig. 71.31).

OBS. *Rain* es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal’ o ‘herrenal’.

Este topónimo se documenta en Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

Para más detalles, véase *Rain, la* en Abetxuku / Abechuco.

3.178. **RATURAS, las**

Véase *Roturas, las*.

3.179. **ROBLES ALTOS**

DOC. *Robles altos* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *La Fuente de Robres Altos* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 464v).

“Montes comuneros de Aranguiz y Abechuco en los terminos de *Araca: Mendichuetas, Robles Altos, Cazuelacho, Bustinzuri, Mendizorroz y Urriturri*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

“*La Fuente de Cazuelacho*, siempre por la caba hasta cerca de dicha fuente o sea la parte mas baja del terreno, en cuyo punto forma tambien ángulo en direccion al mediodia y *Alto de Churleta*, donde ha empezado la linea, pasando la caba divisoria por *La Fuente de Robres Largos*, quedando dentro del dicho terreno [...] los *Altos* denominados *Uramendi, Armendi* y *Matabacocho*” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 464v).

OBS. Tal y como describe el testimonio documental de 1864 que presentamos, se trata de un monte comunero de Abetxuku / Abechuco y Arangiz.

3.180. **ROTURAS NUEVAS**

Véase *Roturas, las*.

3.181. **ROTURAS VIEJAS**

Véase *Roturas, las*.

3.182. **ROTURAS, las**

DOC. *Las Raturas* (1622, AHPA, P. 10.695), *Las Raturas* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 53v), *Las Roturas* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 122), *Las Raturas* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 7), *Las Roturas* (1650, AHPA, P. 10.452), *Las Raturas* (1652, AHPA, P. 3.405), *Las Raturas* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Las Roturas* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28v), *Las Roturas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 25), *Roturas Nuevas* (1988, CT), *Roturas Viejas* (1988, CT), *Roturas Viejas* (2021, IO).

“Una pieza en el termino de *Las Roturas* y ambas salen al *Camino Real* que baxan de la hermandad de Çigoitia a la ciudad de Vitoria” (1646, AHPA, P. 4.674, f. 122).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] siendo así que lo que este presto al referido de foronda es unicamente en su propio terreno de el termino de *Urrundia* de dicha mojonera diuisera de comunidad que queda referida acia el puente de dicho lugar de Mendiguren y lo que a este presto en reciproca correspondencia el denotado lugar de Foronda fue el termino de *Las Raturas* que se halla desde dicho camino que se ba de Mendiguren para Antezana asta dicho *Monte de Santiquilu*” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

OBS. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados labrados por primera vez. López de Guereñu (*VA*) presenta *ratura* como ‘terreno labrado recientemente, siembra nueva’ y *roturo* como ‘terreno labrado por primera vez’. Asimismo, presenta *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’ o *returar* por *roturar*.

Topónimos en lengua vasca con similar significado son *Erraturea* y *Lanbarria*, documentadas en este mismo pueblo.

Se recoge también en Andetxa / Antezana, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Mapa Arangiz. n. 4 *Roturas Nuevas*.

Mapa Arangiz. n. 17 *Roturas Viejas*.

3.183. SALDISASI

DOC. *Saldeysasi* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Saldi ysasi* (1664, AHPA, P. 3.172), *Saldiysasi* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Zaldiysasi / Rio Zaldiysasi* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Saldi ysasi* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 389v), *Zaldi ysasi* (1693, AHPA, P. 4.834), *Saliisasi* (1702, *TA*), *Saldeysasi* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Saldi ysasi* (1710, AHPA, P. 200), *Salisasi* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 68), *Salisasi* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 503), *Salisasi* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 230v), *Salisasi* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 563), *Salisasi* (1800, AHPA, P. 1.970, f. 305v), *Salisasi* (1805, AHDV, Parroquia de Estarrona, n. 10), *Salisasi* (1822, *TA*), *Salisasi* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v), *Salisasi* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 1.309), *Salisasi* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Salisasi* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 124), *Salisasi* (1899, AMV, sig. 69.13), *Salisasi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Saldeisasi* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Laqubea* que dizen *Zaldiysasi* al *Rio Zaldiysasi*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Otra [heredad] en el termino de *Salisasi* Jurisdiccion de Aranguiz [...] surca por el [...] poniente a el rio caudal que de Aranguiz dirige para Yurre...” (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v).

OBS. Probablemente el primer elemento sea *zaldu* ‘soto’, más *isasi*. Sobre esta voz, *isasi*, Aragón Ruano (2009: 51) explica que se refiere a “terrenos forestales recién cortados que eran adehesados, por un período no menor de dos años, para evitar la entrada de ganado y posibilitar el crecimiento de los árboles”. Este topónimo lo podemos considerar un sinónimo de *coteado* o *vedado*. Se atestigua *Saldisasi*, por asimilación de sibilantes con diferente punto de articulación en la misma palabra (cfr. *zin* + *etsi* > *sinetsi*), y también *Zaldisasi*.

Este topónimo está presente en una gran parte de las localidades del municipio vitoriano. En esta merindad se recoge también en Mendiguren.

3.184. SAN MARTÍN

DOC. *San Martin* (1596, AHPA, P. 5.174), *San Martin* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *San Martin / Fuente de San Martin / Hermita de San Martin* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *San Martin* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *La Fuente de San Martin* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *San Martin* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 64v), *San Martin* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74), *San Martin / La Acequia de San Martin* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Acequia San Martin* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261), *La Fuente de San Martin* (1853, AMV, sig. 10/024/000), *San Martin* (1865, AHPA, P. 13.303), *San Martin* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *San Martin* (1899, AMV, sig. 69.13), *San Martin* (1940, AMV, sig. 72.26), *San Martin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *San Martín* (1954, AMV, sig. D/58/22), *San Martín* (1988, CT), *San Martín* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Abechuco yuarra* de uarajo de *La Hermita de San Martin* propiedad del lugar de *Abechuco* linda por la ondonada al camino carril que se va a *Gamarra*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Lampadasoloa* llamada *San Martin* que alinda por oriente a la cequia que vajan las aguas de *La Fuente de Larrazacona*; por el norte a heredades de *Larrazacona*, por el poniente a *Larras*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 74).

OBS. López de Guereñu (1962: 361) describe *San Martín* como: “termino entre *Abechuco* y *Aranguiz*, a la derecha de la carretera en dirección a *Murguía*, seguramente relacionado con la ermita de *Abechuco*.”

Véase *San Martín* en *Abetxuku / Abechuco*.

Mapa Arangiz. n. 34

3.185. SAN QUILES

Véase *San Kiliz* en *Abetxuku / Abechuco*.

3.186. SAN KILIZ

Véase *San Kiliz* en *Abetxuku / Abechuco*.

3.187. **SAN ROKE / SAN ROQUE**

DOC. *San Roque* (1653, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *San Roque* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 71v), *San Roque* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 80), *Hermita de San Roque* (1663, AHPA, P. 3.572, f. 13/7), *San Roque* (1674, AHPA, P. 3.169), *San Roque* (1684, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 4), *San Roque* (1686, AHPA, P. 5.466), *San Roque* (1694, AHPA, P. 6.075), *San Roque* (1702, AHPA, P. 2, f. 369v), *San Roque* (1734, AHPA, P. 826, f. 4), *San Roque* (1741, AHPA, P. 1.163, f. 4), *La Hermita de San Roque* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *San Roque* (1759, AHPA, P. 1.745), *San Roque* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *San Roque* (1771, AHPA, P. 1.747, f. 65v), *San Roque* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164), *San Roque* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 18v), *San Roque* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 420), *Hermita de San Roque* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 187), *San Roque* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 556), *San Roque* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 290v), *San Roque / Las Arenas de San Roque* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 164v), *San Roque* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 492v), *Hermita de San Roque* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 494v), *San Roque* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 214), *San Roque* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *San Roque* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.110), *San Roque* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 2.024v), *San Roque* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *San Roque* (1888, AMV, sig. 67.15), *San Roque* (1890, AMV, sig. 71-18), *San Roque* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.586), *San Roque* (1901, AMV, sig. 68-32), *San Roque* (1926, AMV, sig. 71-31), *San Roque* (1932, AMV, sig. 72.13), *San Roque* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Otasoloa e Juan done martena Videgana* a la acequia que baja de *Mendieta* a *San Roque*” (1674, AHPA, P. 3.169).

“Una heredad en el termino de *Aromea* linda por la cauezera al camino carril que se va de *Larraqui* para *La Hermita de San Roque*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7),

“Una heredad en *Las Arenas de San Roque* que confina por el poniente con el camino que desde la poblacion de Aranguiz se va a *San Roque*” (1832, AHPA, P. 8.724, f. 164v).

OBS. A propósito de este topónimo, López de Guereñu (1962: 457) lo presenta como “término labrantío entre Abechuco y Aranguiz, donde estuvo situada la ermita de *San Roque*; al desaparecer, la piedra de su fábrica se aprovechó en el molino de Aranguiz, y su imagen se trasladó a la iglesia de este lugar”.

Este topónimo se atestigua también en Abetxuku / Abechuco.

3.188. **SANMARTINBIDEGANA**

DOC. *Joana Martinabidagana* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *San Martinbidegana* (1710, TA), *San Martinbidegana* (1715, TA).

“Una heredad en el termino de *Joana Martinabidagana*” (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51).

OBS. Compuesto de *San Martín*, relacionado con la ermita ya apuntada en Abetxuku / Abechuco, más *bide* ‘camino’, *bida-* en composición, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino de San Martín’ o ‘el alto del camino de San Martín’.

3.189. SANROKEAURRA

DOC. *San Roqueaurra* (1703, TA), *San Roqueaurra* (1714, AHPA, P. 340, f. 12v), *San Roqueaurra* (1734, AHPA, P. 858, f. 448v), *San Roqueaurra* (1739, AHPA, P. 955, f. 340), *San Roqueaurra* (1740, AHPA, P. 844, f. 119), *San Roqueaurra* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 83v), *San Roqueaurra* (1768, AHPA, P. 8.862, f. 26v), *San Roqueaurra* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 31v).

“Una pieza en termino de *San Roqueaurra*” (1714, AHPA, P. 340, f. 12v).

“Heredad en el termino de *San Roqueaurra* a acequia por donde baja la agua del termino de *Larrazacona* y al *Camino y Hermita de San Roque*” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 31v).

OBS. Compuesto del hagiónimo ya presentado *San Roque*, *San Roke*, más la posposición *-aur*, (posposición más antigua que la actual *aurre*) ‘delante de’, ‘ante’, ‘anterior’, con el artículo *-a*.

3.190. SANROKEOSTEA

DOC. *San Roqueostea* (1653, AHPA, P. 3.404), *Sanroqueostea* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 22), *San Roqueostea* (1702, AHPA, P. 347), *Sanroqueostea* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *San Roqueostea* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *San Roque ostea* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *San Roqueostea*” (1653, AHPA, P. 3.404).

“Una pieza en el termino de *Sanroqueostea* que se tiene a un camino que ban deste dicho lugar para el lugar de Gamarra mayor” (1659, AHPA, P. 3.072, f. 22).

“Una heredad en el termino de *Sanroqueostea* linda por el meridiano al camino carril que de este dicho lugar se va para el referido de Gamarra” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

OBS. Compuesto del hagiónimo ya presentado *San Roque*, *San Roke*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

3.191. SANTIKILU

DOC. *Santiquelu* (1602, AHPA, P. 3.830), *Santiquelu* (1620, AHPA, P. 4.212), *Santiquilu* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 60v), *Santiquillu* (1640, AHPA,

P. 3.916, f. 121v), *Santiquelu* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 51), *Santiquillu* (1661, TA), *Monte Santiquilu* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)), *Santiquilu* (1674, AHPA, P. 3.169), *Santiquillu* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Monte San Tiquilu* (1684, AHPA, P. 5.268), *Santiquilla* (1686, AHPA, P. 5.466), *Santiquilua* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 814), *Santiquilu* (1702, AHPA, P. 347), *Santequilu* (1703, TA), *Sautiquillo / Camino real de Sautiquillo* (1710, AHPA, P. 200), *Santiquilu* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39v), *Santiquillu* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Camino real de Santiquilu / Larras de Santiquilu* (1753, AHPA, P. 14.784), *Larras de Santiquilu* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Santiquilu* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 58), *Santiquilu* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 62v), *Santiquilo* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 100), *Santiquilu* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33v), *Santiquilu* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 235), *Santiquillu* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *Santiquilu* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *Santiquilo* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 452), *Santiquilu / Santiquiluz* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Santiquilu* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Foronda ybarra* que sale al *Camino del Monte de Santiquilu*” (1669, AHPA, P. 3.171, f. 37(bis)).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] otros mojones que ai en *las Larras de Santiquilu* asta encontrar con uno que se halla al rihero de una cequia que mira acia dicho *Monte de Santiquilu* el corta en recto asta dar con otro que se halla en el camino que los de dicho Mendiguren pasan para el de Antezana y este dando la buelta acia poniente ba a dar a otro mojon...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Torresolo* linda por el oriente al camino que de Aranguiz se ba para *Santiquilu*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 62v).

Véase *Santikilu* en *Foronda* y *Mendiguren*.

3.192. SANTI KILUBIDEA

DOC. *Santiquillu videa* (1728, AHPA, P. 744, f. 140).

“Una heredad en el termino de *Santiquillu videa*” (1728, AHPA, P. 744, f. 140).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Santikilu* más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Santikilu*’.

3.193. SANTI KILUIBARRA

DOC. *Santiquillu ibarra* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 486v).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Santikilu* más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

3.194. **SARBURUA**

DOC. *Sarburua* (1623, AHPA, P. 10. 696), *Salburua* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 676), *Çarburua* (1650, AHPA, P. 10.452), *Sarburua* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22), *Salburua* (1710, AHPA, P. 200), *Sarburua* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 42), *El Coteado de Sarburua de Araca / El Cerrado de Sarburua de Araca* (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v), *Sarburua* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 452), *Sarburua* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 508), *Sarburua* (1813, AHPA, P. 9.903, f. 10-10), *Sarburua* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 952v), *Sarburua* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 558), *Sarburua* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 936), *Salburua* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Salburua* (1882, AMV, sig. 70-5), *Sarburua* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Salburua* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *Salburua* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.538), *Sarburua* (1899, AMV, sig. 69-13), *Sarburua* (1901, AMV, sig. 68-32), *Salburua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Escritura de conbenio concordia entre los conzejos y vezinos de los lugares de Aranguiz y Abechuco para labrar barrios sitios de su comunidad [...] Lo dezimo que a *El Coteado o Cerrado de Sarburua de Araca* comun tambien de hambos pueblos” (1773, AHPA, P. 1.187, f. 27-34v).

“Una heredad en termino *Sarburua* a *Camino Viejo de San Roque*” (1813, AHPA, P. 9.903, f. 10-10).

“Heredad en el termino de *Sarburua* por norte de una senda de Abechuco a Aranguiz” (1845, AHPA, P. 13.230, f. 558).

OBS. Compuesto de *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, y *buru* ‘extremo’, ‘cabezada’, con el artículo *-a*. Se documenta desde el siglo XVII casi sin alteraciones salvo la usual alternancia de *r / l*, *Sarburua / Salburua*.

Se atestigua también en Abetxuku / Abechuco.

3.195. **SEMENDIBEA**

DOC. *Semendibea* (1715, *TA*).

OBS. La voz *semendi*, *zemendi* significa ‘sementera’ (*OEH*), que en el castellano de Álava se ha solido utilizar con la voz *semencia*, como recogió López de Guereñu (*VA*). Otra posibilidad es que se trate de el conocido antropónimo *Semen*, más *mendi* ‘monte’ que, por haplología, *Semen + mendi* > **Semenmendi* > *Semendi*. El segundo elemento es *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ con el artículo *-a*.

3.196. **SEMENDIETA**

DOC. *Hemendieta* (1601, AHPA, P. 3.902), *Semendieta* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Semendieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 99v), *Zemendieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 106), *Cemendieta* (1705, *TA*), *Semendieta* (1740, AHPA, P.

844, f. 735v), *Alto de Semendieta* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 301), *Semendieta* (1856, AHPA, P. 13.608, f. 227).

“Una pieza en el termino de *Semendieta*” (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354).

“Una heredad en el termino de *Semendieta*” (1740, AHPA, P. 844, f. 735v).

“Una heredad en el termino de *Semendigana* y por el norte alinda con *La Guerta* o *Alto de Semendieta*” (1767, AHPA, P. 8.941, f. 301).

OBS Del citado *Semendi* y el sufijo locativo- abundancial *-eta*.

Véase *Semendibea*.

3.197. SEMENDIGANA

DOC. *Semendigana* (1606, AMV, sig. 10/018/000), *Semendigana* (1621, AMV, sig. 10/018/000), *Semendigana* (1681, AHPA, P. 5.823. 110v), *Semendigana* (1767, AHPA, P. 8.941. 301), *Cuesta de Semendigana* (1773, AHPA, P. 1.187. 27-34v), *Semendigana* (1831, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Semendigana* sendero a *Las Canteras de Abechuco*” (1681, AHPA, P. 5.823. 110v).

“Escritura de conbenio concordia entre los conzejos y vezinos de los lugares de Aranguiz y Abechuco para labrar barios sitios de su comunidad [...] Dixeron que segun que da asentado por caueza, los sitios termino *Larras* y *Cuestas de Larrasacona* [...] y confinan por la parte de norte con dicho *Monte* y *Sierra de Araca*; por ladeorientte, con propiedad priuatiua de dicho lugar de Abechuco y su conzejo por la de meridiano en parte con el termino labradio de *Lampadasoloeta* deel, y enparte con el de *Loizartea* de este denotado de Aranguiz, y por el poniente con los terminos labrados y *Cuestas de Semendiguchi* y *Semendigana* propios priuatiuos tambien de el, han sido son y se han tenido siempre por comunes de hanbos conzejos relacionados en todo jenero de aprouechamientos ...” (1773, AHPA, P. 1.187. 27-34v).

OBS. Del citado *Semendi*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Véase *Semendibea*.

3.198. SEMENDIGUTXI

DOC. *Cuesta de Semendiguchi* (1773, AHPA, P. 1.187. 27-34v), *Semendigana* (1831, *TA*).

OBS. Del citado *Semendi*, más *gutxi* ‘menor’.

Véase *Semendibea*.

3.199. **SENDA, la**

DOC. *La Senda* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 582), *La Senda* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra [heredad] donde llaman *La Senda* que van los de Aranguiz para Abechucu” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 582).

“Heredad en el termino de *La Senda*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Según el testimonio de 1842, se trata de la senda que lleva a Abetxuku / Abechucu.

3.200. **SOLAR, el**

DOC. *El Solar* (1753, AHPA, P. 14.784), *El Solar* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *El Solar* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 277v), *El Solar* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504v), *Solar* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 130v), *El Solar* (1791, AHPA, P. 871-B, f. 1.259), *Solar* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *El Solar* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 172), *El Solar* (1837, AHPA, P. 8.792, f. 152v), *El Solar* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 234), *El Solar* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 203), *Solar* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *El Solar* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 172), *Solar* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.104v), *El Solar* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *El Solar* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 83v), *Solar* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 658v), *El Solar* (1899, AMV, sig. 69.13).

“Una heredad en termino llamado del *Solar* alinda por el poniente al *Camino Real*” (1584, AHPA, P. 6.254).

“Otra heredad en el término del *Solar* [...] linda [...] por oeste a *Camino de San Roque*...” (1899, AMV, sig. 69.13).

OBS. Este topónimo se documenta también en Foronda.

3.201. **SOLOBARRI**

DOC. *Solovarria* (1620, AHPA, P. 4.212), *Solabarria* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Solabarria* (1684, AHPA, P. 5.368), *Solobarria* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 39v), *Solobarria* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.300v), *Solabarria* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261), *Solovarri* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 214), *Solobarri* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.291v), *Solobarri* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 354v), *Solobarri* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 411v), *Solobarri* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Solobarri* (1889, AHPA, P. 20.415, f. 2.538), *Solobarri* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 358v), *Solovarri* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *Solobarri* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.035v).

“Una heredad en el termino de *Urungana ostea* llamada *Solabarria* a *Camino Real* que van al monte” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

“Otra heredad [...] en el termino llamado *Solabarria* pegante a la senda y camino como se ba al dicho *Monte de Araca*” (1684, AHPA, P. 5.368).

“Yt otra [heredad] en termino del mismo lugar llamado *Solobarria* [...] que le cercan el rio maior, que biene a dicho lugar de Betoño y a otras tres partes unas cequias que la una pega a la dicha *Dehesa*...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.300v).

“Otra [heredad] en el termino de *Solabarri* [...] lindante por norte larras, sur senda para el monte...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.035v).

OBS. Compuesto de *solo*, variante del euskera occidental de *soro*, *sola*-en composición, ‘campo’, ‘pieza de labor’, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, con el artículo *-a*, en algunos testimonios.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

3.202. **TABLADA, la**

DOC. *La Tablada* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.253v), *La Tablada* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.105), *La Tablada* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432), *La Tablada* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 105).

“Una heredad en *La Tablada*, poniente *Camino Real*” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.105).

“Una heredad en el termino de *La Tablada*” (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.432).

Véase el topónimo en Andetxa / Antezana. También se documenta en Abetxuku / Abechuco, Foronda y Lopida / Lopidana.

3.203. **TORRESOLO**

DOC. *Torre soloa* (1620, AHPA, P. 10.694), *Torresoloa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Torresoloa* (1710, AHPA, P. 200), *Torresoloa* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 189v), *Torresoloa* (1747, AHPA, P. 17.798), *Torresoloa* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Torresoloa* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Torresoloa* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 64), *Torresolo* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67), *Torresolo* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Torresolo* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 8), *Torre soloa* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 113v), *Torresoloa* (1788, AHPA, P. 1.722, f. 528v), *Torresolo* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 62v), *Torresoloa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 108v), *Torresoloa* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 111), *Torresoloa* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v), *Torresolo* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Torresolo* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 30), *Torresolo* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33v), *Torresolo* (1831, AMV, sig. 68, carp. B.4-5, f. 29), *Torresolo* (1831, AHPA, P. 10.302), *Torresolo* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.310), *Torosolo* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 98v), *Torresolo* (1906, AMV, sig. 69.23).

“Otra [heredad] en el termino de *Torresoloa* [...] teniente [...] el camino de Aranguiz a Foronda” (1710, AHPA, P. 200).

“Una heredad en el termino de *Forondaiuarra* llamada *Torresoloa* que alinda por el poniente al camino carril que se va a Foronda” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Torresolo*, o, *Foronda ybarra*” (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41).

“Una heredad en el termino de *Forondaibarra* llamada *Torresoloa* que alinda por el poniente al camino carril que se va a Foronda” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507v).

“Una heredad en el termino de *Torresolo* que alinda por el oriente al camino que de dicho Aranguiz se ba para *Santiquilu*” (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33v).

OBS. Compuesto de *torre* ‘torre’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos.

Este topónimo se documenta también en Foronda.

3.204. TORRESOLOETA

DOC. *Torresoloeta* (1701, *TA*), *Torrosoloeta* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Torrosoloeta* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 163v), *Torrosoloeta* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 443v), *Torrosoloeta* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 693v), *Torrasoloeta* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 17v).

“Una heredad en el termino de *Foronda ybarra* que llaman *Torrosoloeta*” (1781, AHPA, P. 1.446, f. 163v).

“Una heredad en el termino de *Foronda Ybarra* que llaman *Torrasoloeta* linda por la ondonada al *Camino Real*” (1790, AHPA, P. 1.872, f. 17v).

OBS. Compuesto de *torre* ‘torre’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, y el sufijo locativo-abundancial *eta*.

3.205. TRADIA, la

DOC. *Latradia* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Latradia* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Latradia* (1626, AHPA, P. 3.005), *La Traida* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 272), *Latradia* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 106), *La Traida* (1675, AHPA, P. 3.283), *Latradia* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 464), *La Tradia* (1684, AHPA, P. 5.368), *Latraldia* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 836), *Latradea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.308v), *Latradia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 369), *Latradia* (1702, AHPA, P. 347), *Latradia* (1715, AHPA, P. 125, f. 404), *Latradia* (1729, AHPA, P. 744, f. 110), *Latradia* (1746, AHPA, P. 9.110, f. 117-119v), *Latradia* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Latradia* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Latradia* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 64v), *Latrodia* (1765, AHPA, P. 1.731, f. 504), *Latradia* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Latradia* (1782, AHPA, P. 10.771, f. 346), *Latroida* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 130), *La Tradia* (1790, AHPA, P. 1.808-B, f. 518), *Latradia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 31v), *Latradia* (1803, AHPA, P. 10.257, f. 42v), *Latradia* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506), *Latradia* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 556v), *Latradia* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 32v),

La Tradia (1842, AHPA, P. 8.795, f. 493), *Latradia* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 368), *Latradia* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 257v), *La Tradia* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 205), *Latradia* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Tradia* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 879), *Tradia* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *La Tradia* (1878, AHPA, P. 13.736, f. 4.014), *Latradia* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 88), *Latradia* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 5), *La Tradia* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *Latradia* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 530), *Latradia* (1890, AMV, sig. 67.16), *La Traida* (1891, AMV, sig. 70-24), *Latradia* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.033v), *Tradia* (1924, AMV, sig. 71-28), *Latradia* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Tradia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Latradia* (1956, TA), *Tradia* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Latradia* y pegante al *Prado de la Larra*” (1715, AHPA, P. 125, f. 404).

“Una heredad en el termino de *Latradia* que alinda por el oriente con la cequia y senda que se va para Yurre” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 506).

“Una heredad en el termino de *La Fuente* o *La larra* [...] linda norte camino y acequia, sur arroyo y terreno de *La Traida de Mendicoa* comunero [...] cuya heredad atraviesa un camino que dirige a Antezana” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 469).

“Una heredad poblada de arboles chopos la mayor parte delgados y de mediana calidad, llamada *El Chirpial* tierra de segunda clase, radicante en el término de *Latradia*; linda al norte, sur y este rio caudal cuyas aguas del *Molino de Aranguiz* bajan a *Zadorra*” (1879, AHPA, P. 13.913, f. 88).

OBS. Se trata de la primera ocasión que documentamos este topónimo que también que se recoge en Ihurre y Lopida / Lopidana. Mayoritariamente se atestigua junto a acequias y ríos. Su descripción se queda a la espera de futuras investigaciones, ante la imposibilidad de dar una explicación plausible.

Mapa Arangiz. n. 35

3.206. TXIRRIO

DOC. *Chirrioa* (1653, AHPA, P. 3.404), *Chirrioa* (1663, AHPA, P. 3.572, f. 13/7), *El Chirrio* (XVIII, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 116), *Azequia el Chirrio* (1707, AHPA, P. 10, f. 4), *Regajo Chirrio* (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 15), *Chirrio* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 1.016v), *El Chirrio* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 189), *Chirrio* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 17), *Chirrio* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38v), *Regajo Chirrio* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 69v), *Regajo Chirrio* (1825, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 39, n. 67), *Chirrio* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 234v), *El Chirrio* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 258), *Chirrio* (1859, AHPA, P. 13.278, f. 2.069), *Chirrio* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.456), *Rio Chirrio* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 882), *Chirrio* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 788v), *El Chirrio* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Chirrio* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Unas cassas [...] sitas [...] en *El Barrio de arriua* [...] pegantes al camino que se ba de este lugar para *La Sierra de Araca* y por otra parte al camino que se ua de la Ermandad de Zigoitia para la ciudad de Vitoria. Con todas sus pertenenzias [...] rodeadas de pared y *Azequia* que llaman *el Chirrio*...” (1707, AHPA, P. 10, f. 4).

“Una heredad en el termino de *Chirriogana* que linda por mediodia al *Chirrio* que baja la agua de *Araca*” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 17).

“Una heredad en *Chirriagana* [...] al sur, *Rio Chirrio*” (1869, AHPA, P. 13.531, f. 882).

OBS. López de Guereñu (VA) recoge *chirrio* como ‘acequia’, ‘arroyo de poco caudal’. Esta voz es muy empleada todavía hoy día en muchos lugares de la provincia. *Txirrio* ha sido documentado bien como río o como heredad en otros pueblos del municipio como: Arriaga, Lasarte y Mendiola (GT II), en Aztegieta / Astegieta y Otatza (GT IV), y en Arkaia (GT V).

Se trata de un topónimo que se recoge en varios pueblos de esta merindad: Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

3.207. TXIRRIOGANA

DOC. *Chirriogana* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 36), *Chirriogana* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 82), *Chirriogana* (1679, AHPA, P. 5.672, f. 278), *Chirriogana* (1684, AHPA, P. 5.368), *Chirriogana* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 441v), *Chirriogana* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 887), *Chirriogana* (1727, AHPA, P. 744, f. 8), *Chirriogana* (1745, AHPA, P. 526, f. 26v), *Chirriogana* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Chirriogana* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 1.016v), *Chirriogana* (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 15), *Chirriogana* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 48), *Chirriogana* (1788, AHPA, P. 1.722, f. 528v), *Chirriogana* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 104v), *Chirriogana* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 563v), *Chirriogana* (1800, AHPA, P. 1.970, f. 305v), *Chirriogana* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 99v), *Chirriogana* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 189), *Chirriogana* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 339), *Chirriogana* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 69v), *Regajo Chirriogana* (1825, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 39, n. 67), *Chirriogana* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 492v), *Chirriogana* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261v), *Chirriogana* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 206v), *Chirriogana* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 176), *Chirriogana* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.967v), *Chirriogana* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.456), *Chirriogana* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *Chirriogana* (1877, AHPA, P. 13.731, f. 5.342v), *Chirriogana* (1883, AMV, sig. 7, n. 3, f. 6), *Chirriogana* (1884, AMV, sig. 70-9), *Chirriogana* (1887, AMV, sig. 67.12), *Chirriogana* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.537v), *Chirriogana* (1901, AMV, sig. 68-32), *Chirriogana / Chirriagana* (1926, AMV, sig. 71-31), *Chirriogana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Chirriogana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Chirriogana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Chirriogana* al regajo que llaman *Chirrio*” (1762, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38, n. 15).

“Una heredad en el termino de *Chirriogana* que surca por el meridiano al regajo que baja de *Araca* al rio caudal; por el oriente al *Camino Real* que de Cigoitia se biene para esta ciudad de Vitoria” (1805, AHPA, P. 10.258, f. 99v).

“Una heredad en el termino de *Chirriogana* colindante por oriente con una acequia que bajan las aguas de *Araca*; por mediodia con un arroyo” (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.967v).

OBS. Compuesto del citado *Txirrio* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Foronda y Lopida / Lopidana.

Mapa Arangiz. n. 14

3.208. TXOTILSOLOA

DOC. *Sotilsoloa* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Chotilsoloa* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 742v), *Chotilsoloa* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 485v), *Chotilsoloa* (1664, AHPA, P. 3.172), *Chotilsoloa* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *Chotilsoloa* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 99v), *Sotilsoloa / Chotilsoloa* (1682, AHPA, P. 3.633), *Chotilsoloa* (1694, AHPA, P. 4.833), *Sotilsoloa* (1702, TA), *Chotilsoloa* (1702, AHPA, P. 347), *Sotilsoloa* (1702, AHPA, P. 2, f. 369v), *Sotilsoloa* (1715, AHPA, P. 342, f. 827v), *Chotilsolo* (1753, AHPA, P. 14.784), *Chotinsoloa* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Chotilsolo* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 38), *Chotinsolo* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 102v), *Chotinsolo* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252), *Chotinsolo* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 112), *Chotinsolo* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 170v), *Chotinsolo* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 123), *Chotensolo* (1849, AHPA, P. 13.592, f. 645v), *Chotusolo* (1876, AHPA, P. 13.724, f. 2.934), *Chotusolo* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.795v).

“Una heredad en el termino de *Chotilsoloa*” (1694, AHPA, P. 4.833).

“Una pieza en el termino de *Sotilsoloa*” (1702, AHPA, P. 2, f. 369v).

“Una pieza en termino de *San Roque* [...] llamado *Sotilsoloa*” (1715, AHPA, P. 342, f. 827v).

“Una heredad llamada *Chotinsolo* del termino de *Ybarchoa*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252).

OBS. Nombre de una pieza. Quizá se refiera al sobrenombre de persona, propietario o quien trabaja la pieza, *sotil*, *txotil* ‘hermoso’, ‘lindo’ (OEH), entre otras acepciones, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.209. TXOTILSOLOETA

DOC. *Chotilsoloeta* (1666, AHPA, P. 3.529, f. 39).

“Una heredad en el termino de *Chotilsoloeta*” (1666, AHPA, P. 3.529, f. 39).

OBS. De *Txotilsolo* y el sufijo locativo *eta*.

3.210. URALDEA

DOC. *Uraldea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Uraldea* (1807, AHPA, P. 10.332, f. 33), *Uraldea* (1815, AHPA, P. 17.562), *Uraldea* (1882, AMV, sig. 70-5), *Uraldea* (1890, AMV, sig. 71-18), *Uraldea* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 428v), *Uraldea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.538), *Uraldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Uraldea* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 26).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] Dixerón que este dicho *Prado* o *Larra de Arrechea* en que se comprehende el de *Uraldea* [...] dando principio en un mojon [...] que se halla mui contiguo y confinante al puente maior y rio pral de dicho lugar de Aranguiz que baja de Mendiguren y *Fuentes de Yturzaualeta* al lugar de Yurre y *Rio de Zadorra* a la parte de poniente de dicho puente y rio...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Otra [heredad] en el término de *Uraldea* [...] linda norte camino [...] Este acequia que baja el agua de *La Fuente* al rio...” (1891, AHPA, P. 20.714, f. 428v).

OBS. *Uraldea*, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Como hemos indicado en otras ocasiones, Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’.

Este topónimo se documenta también en Foronda y Mendiguren.

3.211. URRUNDIA

DOC. *Urrundia* (1581, AHPA, P. 5.062), *Urundia* (1588, AHPA, P. 6.222), *Urrundia* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 8), *Urrundia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 49), *Urrundia* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Urrundia* (1766, AHPA, P. 10.765), *Urrundea* (1827, AHPA, P. 8.543, f. 912), *Urrundea* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 425), *Urrundia* (1861, AHPA, P. 13.323, f. 119v), *Urrundea* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072), *Urrundia* (1878, AHPA, P. 13.734, f. 2.100), *Urrundea* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.605v), *Urrundea* (1887, AMV, sig. 67.12), *Urrundea* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.537v), *Urrundea* (1936, AMV, sig. 72.25).

“Heredad en el termino de *Urrundea* por poniente a la mojonera de Foronda” (1827, AHPA, P. 8.543, f. 912).

“Otra [heredad] en *Urrundea* [...] confina por norte [...] con terreno comunero de los pueblos de Aranguiz y Mendiguren...” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. *Urrundia* significa ‘allende’, ‘lo de la parte de allá’ más el artículo *-a*.

Este topónimo también lo hemos recogido en Foronda y Mendiguren. Para más detalles, véase *Urrundia* en Mendiguren.

3.212. URUNGANA

DOC. *Vrungana* (1594, AHPA, P. 5.404, f. 192v), *Urungana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 84), *Urungana* (1648, AHPA, P. 2.731), *Urungana* (1663, AHPA, P. 3.572), *Urungana* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Urungana* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Urungana* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132), *Urungana* (1724, AHPA, P. 91, f. 375), *Urungana* (1728, AHPA, P. 794, f. 648v), *El barrio de Urungana* (1738/39, AHPA, P. 4.076, f. 15), *Urungana* (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7), *Urungana* (1753, AHPA, P. 14.784), *Urungana* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Urungana* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 41), *Urungana* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 444), *Yrungana* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 19), *El barrio de Urungana* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 8), *Urungana* (1802, AHPA, P. 4.014, f. 87), *Urungana* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 507), *Urungana* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Barrio de Urungana* (1807, AHPA, P. 10.332, f. 33), *Urrungana* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38v), *Urungana* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 4v), *Urungana* (1839, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 69v), *Las Canteras de Urungana* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 4), *Urungaña* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 234), *Urungana* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.373), *Urungana* (1849, AHPA, P. 13.248, f. 1.730), *Urungana* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.307), *Urungana* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 177v), *Urungala / Urrungala* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Urrungana* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *Urungana* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 2.425), *Orrungana* (1885, AHPA, P. 17.904, f. 1.807), *Urungana* (1887, AMV, sig. 67.12), *Urungana* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.541), *Orrugana* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Uronaga* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Urungana* que alinda por la ondonada al camino que se va al *Monte de Araca*” (1748, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7).

“Una casa en *El Barrio de Urungana* que alinda por el oriente al *Camino Real* que tira para Bilbao; por mediodia a un camino que dirige para *El Monte de Arza*” (1807, AHPA, P. 10.332, f. 33).

“Una heredad en el termino de *Urungana* surca por el poniente a pared en medio del *Camino Real* construido desde la ciudad de Vitoria con direccion para Bilbao, por mediodia cerradura en medio al camino que desde este pueblo se dirige a *Araca*, por norte a la cequia por donde las aguas se dirijen de *Araca* distinguida con el nombre de *Chirrio*” (1839, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 69v).

OBS. La base de este topónimo, con alternancia *Uruna / Oruna*, la conocemos en Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros (*GT VI*), así como en

otros lugares alaveses; a saber, Berroztegieta, Markiz, y Ogeta. El segundo elemento de este topónimo es *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

3.213. URUNGANOSTEA

DOC. *Urungunostea* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 290v), *Urungunostea* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 2v), *Urungan ostea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 525), *Urungunoste* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Urungana ostea* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 676), *Urungan astea* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 205v), *Urungan hostea* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 486), *Urunganostea* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 354), *Urungan ostea* (1642, AHPA, P. 10.386), *Urunganostea* (1643, AHPA, P. 5.529), *Urungaña astea* (1663, AHPA, P. 3.721, f. 500), *Urunganostea* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 109), *Uroganostea* (1673, AHPA, P. 5.948, f. 486), *Urunganostea* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 109v), *Urungana ostea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Urunganaostea* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Urungana ostea* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Urunganostea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 84), *Urunganaostea* (1766, AHPA, P. 1.744, f. 334v), *Urunganaostea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 300v), *Urunganaostea* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 47), *Urunganostea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 102v), *Urunganostea* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252v), *Urungana ostea* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 188v), *Urunganaostea* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Urunganaostea* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 39), *Urungana-ostea* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38v).

“Una heredad en el termino de *Urunganostea* frente al molino” (1673, AHPA, P. 2.754, f. 109v).

“Una heredad en el termino de *Urungana ostea* llamada *Solabarria* a *Camino Real* que van al monte” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

“Una heredad de *Zumezbacocha* o *Urunganostea* mas azia *Araca* del termino de *Las Arenas* surca por el norte al camino que ba desde el para *Araca*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252v).

OBS. Compuesto del anterior *Urungan(a)*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

3.214. ZUBINKOA

DOC. *Subincoa* (1653, AHPA, P. 3.404), *Subincoa* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 71v), *Subincoa* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Subincoa* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164), *Subincoa* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 443v), *Subincoa* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 694), *Subincoa* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 452).

“Una heredad en el termino de *Subincoa*” (1657, AHPA, P. 3.537, f. 71v).

“Una heredad en el termino de *Subincoa* camino a *La Hermita de San Roque*” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 452).

OBS. El primer elemento podría ser *zubi* ‘puente’, más el sufijo con valor diminutivo *-nko* (cfr. *Zubingoa* en Navarra) y el artículo *-a*.

Véase *Arrinkotegi* en Foronda.

3.215. ZUGAZBAKOTXA

DOC. *Çugasbacocha* (1588, AHPA, P. 6.222), *Çujazbacocha* (1599, AHPA, P. 3.901), *Suاسبacocha* (1604, AHPA, P. 3.882, f. 187v), *Jugazbacocha* (1607, AHPA, P. 3.896), *Sugas bacocha* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 422), *Jugazbacocha* (1616, AHPA, P. 3.891), *Sugasbacocha* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 73), *Zugabacocha* (1626, AHPA, P. 10.699), *Zugasbacocha* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 5), *Zugasbacocha* (1652, AHPA, P. 3.405), *Suazbacocha* (1664, AHPA, P. 3.532, f. 93v), *Sugasbacocha* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 713v), *Sugasbacocha* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Subasbacocha* (1686, AHPA, P. 5.466), *Suazo bacocha* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 388v), *Suazbacocha* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 185), *Zugas bacocha* (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132), *Sugasbacocha* (1702, AHPA, P. 347), *Zugasbacochia* (1703, AHPA, P. 30, f. 14), *Zugasbacochia* (1703, TA), *Sugabacocha* (1708, AHPA, P. 334, f. 206), *Zugasbacocha* (1709, AHPA, P. 237, f. 58), *Zuger bacocha* (1778, AHPA, P. 5.705, f. 34v), *Zurabacocha* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 38v).

“Una heredad en el termino de *Mendigana* al *Monte de Araca* se llama *Sugasbacocha*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

“Una heredad en el termino de *Zugas bacocha*” (1700, AHPA, P. 5.636, f. 132).

OBS. Compuesto de *zugatz*, variante del euskera occidental de *zuhaitz* ‘árbol’ y *bakotx*, variante occidental de *bakoitz* ‘único’, con el artículo *-a*.

3.216. ZULANKOA

DOC. *Zulancoa* (1613, AHPA, P. 10.631), *Culancoa* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 486), *La acçequia de Çulancoa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 121v), *Culancoa* (1650, AHPA, P. 10.452), *Culancoa* (1665, AHPA, P. 3.736, f. 440v), *Çulancoa* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 194v), *Culancoa* (1675, AHPA, P. 3.283), *Çulancoa* (1678, AHPA, P. 5.669, f. 196), *Oyo Zulancoa / Çulancoa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v), *Zulancoa* (1684, AHPA, P. 4.848, f. 35v), *Zulancoa* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Zulancoa* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 4), *Zulancoa* (1712, AHPA, P. 264, f. 287v), *Zulancoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 40v), *Sulancoa* (1768, AHPA, P. 8.862, f. 26v), *Zulancoa* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.068v), *Zulancoa* (1788, AHPA, P. 1.872, f. 57v), *Zulancoa* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171v), *Zulancoa* (1837, AHPA, P. 8.792, f. 153), *Zulancoa* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 256), *Zulancoa* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 88v).

“Una heredad en el termino de *Çulancoa* a un *Oyo* llamado *Zulancoa*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 115v).

“Una heredad en el termino de *Ardovina* [...] antiguamente *Zulancoa* y poniente al camino que de Aranguiz va para Mendiguren” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 256).

OBS. Quizá esté relacionado con el topónimo *Zulanpo*, ya visto en otros pueblos vitorianos (cfr. *Zulanpo*, en Aretxabaleta-Gardelegi, *GT II*, y en Arkauti, *GT V*). *Zulanpo* (y *zulonpo*) es palabra vasca que significa ‘laguna’, ‘agujero que se forma en la tierra por la lluvia’ (*OEH*). Iribarren cita la palabra con el significado de ‘charco en el camino de herradura’. Landuchio (1562) recoge la voz çu *lampo* ‘laguna de agua’.

Es un topónimo que se documenta también en Ihurre y Lopida / Lopidana.

3.217. ZUMABAKOTXA

DOC. *Sumabacocha* (1676, AHPA, P. 6.109, f. 105v), *Zumas bacocha* (1730, AHPA, P. 744, f. 3), *Zumasbacocha* (1733, AHPA, P. 745, f. 144), *Sumesbacocha* (1759/61, AHPA, P. 1.745), *Sumesbacocha* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 18v), *Zumesbacocha* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 71), *Sumesbacocha* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 38), *Sumerbacocha* (1769, AHPA, P. 9.363, f. 47), *Sumesbacocha* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 164v), *Sumesbacocha* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 444), *Sumabacocha* (1788, AHPA, P. 1.448, f. 258), *Sumabacocha* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 19), *Sumasbacocha* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 62v), *Zumezbacocha* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252v), *Sunias bacocha* (1823, AHPA, P. 6.264, f. 33v), *Sumasbacocha* (1824, AHPA, P. 10.263, f. 44v).

“Una heredad en termino *Sumabacocha* camino a *Araca*” (1788, AHPA, P. 1.448, f. 258).

“Una heredad en el termino de *Sumabacocha* linda por el norte al camino que de el se ba para *Araca*” (1790, AHPA, P. 1.872, f. 19).

“Una heredad de *Zumezbacocha* o *Urunganostea* mas azia *Araca* del termino de *Las Arenas* surca por el norte al camino que ba desde el para *Araca*” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 252v).

OBS. Compuesto de *zuma*, variante de *zume* ‘mimbre’, ‘sauce’, muy utilizado en el habla alavesa, más *bakotx* ‘único’, variante occidental de *bakoitz*, con el artículo *-a*.

La voz *zuma* fue recogida por Baraibar (1903) como ‘mimbrera que ha llegado a desarrollarse como árbol’. Asimismo, López de Guereñu (*VA*) la recoge como ‘mimbre’. Además, en su obra *Botánica popular alavesa* (1975:180) indica que, al *sauce rojo*, se le llama *mimbre*, y es habitual en los márgenes del río *Zadorra*, y a la llamada ‘mimbrera’ (otra clase de sauce), *zuma*. También cabría pensar en otro significado a partir de *zumar* ‘olmo’. Sobre *bakotx*, Landuchio (1562) ya cita *vaquocho cartaeta* ‘as, punto de dado’.

4. FORONDA

4. FORONDA

Oronda, 1025 (TA)

Foronda, 1257 (CDMR IV, 235, p. 219)

Foronda, 1551 (MG, 321)

Foronda, 1580 (AHPA, P. 6.212, f. 519v)

Foronda, 1658 (AHPA, P. 3.536, f. 118)

Foronda, 1696 (AHDV, Parroquia de Mandojana, n. 6),

Foronda, 1705 (AHPA, P. 134, f. 48v)

Foronda, 1805 (AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 35, f. 27)

Foronda, 1845-1850 (Madoz, 1989: 126)

Foronda, 1850 (AHPA, P. 8.700, f. 262)

Foronda, *Oronda*, 1922 (LE)

Foronda, 1956 (TA)

4.1. AMETZA

DOC. *Ameza* (1580, AHPA, P. 6.212, f. 517), *Ameza* (1613, AHPA, P. 3.888), *Ameça* (1618, AHPA, P. 10.692), *Ameca* (1634, AHPA, P. 10.705), *Ameza* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 53v), *Ameça* (1650, AHPA, P. 10.452), *Ameca* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 139), *Ameca* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Ameza* (1665, AHPA, P. 9.068, f. 191), *Ameza* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 122), *Ameza* (1697, AHPA, P. 5.663, f. 76), *Ameza* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Ameza* (1706, AHPA, P. 323, f. 7v), *Ameza* (1715, AHPA, P. 125, f. 43v), *Ameza* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 59), *Ameza* (1723, AHPA, P. 9.036), *Ameza* (1723, TA), *Ameza* (1734, AHPA, P. 826, f. 83), *Ameza* (1745/46, AHPA, P. 526, f. 60v), *Ameza* (1760, AHPA, P. 855, f. 450), *Ameza* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 1.035v), *Ameza* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 332v), *Ameza* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 27), *Amecha* (1817, AMV, sig. 9.291, f. 11), *Ameza* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 479v), *Amecha* (1830, AMV, sig. 8.787, f. 372v), *Amecha* (1852, AMV, sig. Hosp. 67. B-2), *Ameza*

(1861, AHPA, P. 13.514, f. 682), *Amecha* (1872, AMV, sig. 68-1), *Amecha* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.773), *Amecha* (1883, AMV, sig. 6), *Amecha* (1886, AMV, sig. 70-18), *Amecha* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.175v), *Amecha* (1900, AMV, sig. 69.15), *Amecha* (1916, AMV, sig. 71-21), *Ametza* (1922, LE), *Amecha* (1933, AMV, sig. 72.22), *Amecha* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Amecha* (1952-61, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Amecha* (1956, TA), *Amecha* (1988, CT), *Amecha* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Ameza* con su mangada que tira azia el dicho *Monte de Santiquilu*” (1715, AHPA, P. 125, f. 81).

“Una heredad en el termino de *Ameza* que llega desde el dicho camino que ban a Aranguiz a *La Cequia de Arrincoteguieta* y a la larga se tiene al camino que ban de Mendiguren para Antezana” (1725, AHPA, P. 191, f. 63v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *ametz* ‘quejigo’ y quizá del sufijo locativo-abundancial *-tza*. La voz *ametz* es de uso habitual (en castellano) en varias zonas de Álava como *amech*, *almez*, *emetz*. Sobre los diferentes nombres y sus significados en cada uno de los lugares alaveses remitimos a los trabajos del académico alavés Manuel Ruiz Urrestarazu (1973: 2027).

De acuerdos a las personas informantes se trata de un término próximo al aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Mapa Foronda. n. 30

4.2. APODAKABIDEA

DOC. *Apodaca videa* (1539, AHPA, P. 6.666), *Apodacabidea* (1623, AHPA, P. 9.454), *Apodacabidea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 65), *Apodaca bidea* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Apodaca videa* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 84), *Camino Apodacabidea* (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v), *Apodaca bidea* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 123), *Apodaca videa* (1692, AHPA, P. 11.366, f. 121), *Apodacabidea* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130), *Apodacabidea* (1735, AHPA, P. 826, f. 126), *Apodaca videa* (1737, AHPA, P. 711-B), *Apodaca videa* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128), *Apodaca videa* (1745, AHPA, P. 851, f. 518v), *Apodacavidea* (1750, AHPA, P. 555, f. 113v), *Apodacavidea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 205).

“Una heredad en termino de *Apodacabidea* que alinda al *Camino Real* que ban de dicho lugar al de *Apodaca*” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Apodaca videa* cerca de *La Ventta* pegante al camino que van de dicho lugar de Foronda a *Zigoittia*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en el termino de *Echaburua* cerca de *Apodacavidea*” (1750, AHPA, P. 555, f. 113v).

“Una heredad en el termino de *Apodacavidea* confinante por la parte del poniente con el camino carril que desde el dirige al de Apodaca” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 205).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Apodaka*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en lengua castellana, *Camino de Apodaca*.

4.3. APODAKAIBARRA

DOC. *Apodaca ybarra* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 482), *Apodaca ybarra* (1706, AHPA, P. 323, f. 101v), *Apodaca ybarra* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 14v), *Apodaca ybarra* (1735, AHPA, P. 826, f. 125v), *Apodaca ibarra* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 34), *Apodaca ybarra* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7), *Apodaca ybarra* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Apodaca-ybarra* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 83), *Apodaca ybarra* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 636v), *Apodaca ybarra* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Apodaca ybarra* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Apodaka-Ibarra* (1922, LE).

“Una heredad en el termino de *Apodaca ybarra* tras *La Hermita de San Christobal* pegante con la cauezera al camino que se ba de este dicho lugar para el de Apodaca” (1728, AHPA, P. 1.940, f. 14v).

“Una heredad en el termino de *Apodaca-Ybarra* linda por oriente a camino carril que dirige para Apodaca, por mediodia al *Prado de San Cristobal*” (1833, AHPA, P. 10.342, f. 83).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Apodaka*, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*. Según los textos documentales linda con el camino hacia Apodaka.

4.4. ARANGIZ, camino de

DOC. *El Camino de Aranguiz* (1602, AHPA, P. 3.899), *Camino de Aranguiz* (1618, AHPA, P. 10.692), *El Camino de Aranguiz* (1634, AHPA, P. 10.705), *Camino de Aranguiz* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 142), *Camino de Aranguiz* (1654, AHPA, P. 3.745), *El Alto del Camino de Aranguiz* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.839v), *El Alto del Camino de Aranguiz* (1884, AHPA, P. 17.539, f. 1.860v), *Camino de Aranguiz* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *El Camino de Aranguiz*” (1634, AHPA, P. 10.705).

“Una heredad en el termino de *Camino de Aranguiz* junto a *La Barrera* que se llama *Surzorroça*” (1654, AHPA, P. 3.745).

OBS. Su equivalente en lengua vasca lo podemos encontrar en este mismo pueblo, *Arangizbidea*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana.

4.5. ARANGIZBIDEA

DOC. *Haranguiz bidea* (1614, AHPA, P. 3.889), *Aranguiz bidea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 132v), *Aranguiz bidea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 122), *Aranguiz bidea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Aranguiz videa* (1656, AHPA, P. 3.669, f. 78v), *Aranguiz bidea* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 196), *Aranguiz bidea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 1.064), *Aranguiz bidea* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 40), *Aranguiz videa* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 377), *El camino de Aranguiz bidea* (1715, AHPA, P. 143, f. 200), *Camino de Aranguiz bidea* (1715, AHPA, P. 143, f. 200v), *Aranguiz videa* (1724, AHPA, P. 191, f. 88v), *Aranguiz videa* (1750, AHPA, P. 555, f. 109v), *Aranguiz bidea* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 30), *Aranguiz bidea* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 51).

“Una pieza en el termino de *Aranguiz bidea* que baxa desde el camino que ban al lugar de Aranguiz a *La Çequia* de Arrencoteguieta” (1646, AHPA, P. 4.674, f. 122).

“Una heredad teniente al dicho *Camino de Aranguiz bidea* acia *El Monte de Santiqulis*” (1715, AHPA, P. 143, f. 200v).

OBS. Compuesto del nombre de la localidad, *Arangiz*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Obsérvese en varios testimonios documentales la presencia de la tautología *Camino de Aranguiz bidea* (1715), es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bide*.

En esta zona, *Arangizbidea* se documenta también en Abetxuku / Abetxuko, Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

4.6. ARANGIZIBARRA

DOC. *Aranguiz ybarra* (1539, AHPA, P. 6.666), *Aranguiz ybarra* (1569, AHPA, P. 4.408), *Aranguiz ybarra* (1597, AHPA, P. 5.406, f. 70), *Aranguizybarra* (1606, AHPA, P. 2.395, f. 25), *Aranguizybarra* (1614, AHPA, P. 2.600, f. 563v), *Aranguiz ybarra* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 490v), *Aranguiz ybarra* (1643, AHPA, P. 20.764), *Aranguizyvarra* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 170), *Aranguiz yuarra* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 54v), *Aranguiz yuarra* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 47v), *Aranguiz ibarra* (1683, AHPA, P. 6.163), *Aranguiz ybarra* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597), *Aranguiz ybarra* (1700, AHPA, P. 5.636), *Aranguiz ybarra* (1715, AHPA, P. 125, f. 81), *Aranguiz ybarra* (1723, AHPA, P. 9.036), *Aranguiz ybarra* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130v), *Aranguiz ybarra* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123), *Aranguizibarra* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 97), *Aranguizibarra* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 146), *Aranguiz ibarra* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 71v), *Aranguiz ybarra* (1780, AHPA, P. 10.757, f. 34v), *Aranguiz ybarra* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 332v), *Aranguizibarra* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 102v), *Aranguizibarra* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 479), *Aranguiz ybarra* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814v), *Aranguizybarra* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.251), *Aranguicibarra* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.165v), *Camino de Aranguizibarra* (1862, AHPA, P. 13.290,

f. 1.166), *Aranguiz ybarra* (1872, AMV, sig. 68-1), *Aranguiz ibarra* (1883, AMV, sig. 6), *Aranguiz-ybarra* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.265v), *Aranguiz ybarra* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Aranguiz-ybarra* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Aranguiz ybarra* (1916, AMV, sig. 71.21, carp. B.8), *Aranguiz ybarra* (1931, AMV, sig. 71-35), *Aranguiz ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Aranguizibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Aranguizibarra* (1988, CT), *Aranguizibarra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz ybarra* donde llaman *Rotamendia* que con la cauezera se tiene al *Prado* llamado *Baratua*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597).

“Una heredad en el termino de *Aranguizibarra* que a la larga se tiene a la zerradura de el camino que va deste dicho lugar para el *Monte de Santiquilo*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 125v).

“Término en que radica *Aranguiz-Ybarra*. Linderos norte y oeste camino para *Santiguilla*, sur camino Foronda a Mendiguren” (1913, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Arangiz*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Andetxa / Antezana.

Mapa Foronda. n. 28

4.7. ARANKOTIGETA

Véase *Arrinkotegieta*.

4.8. AREAGANA

DOC. *Areagana* (1599, AHPA, P. 3.901), *Areagana* (1606, AHPA, P. 2.395, f. 12), *Areagana* (1614, AHPA, P. 3.889), *Areagana* (1620, AHPA, P. 2.177), *Ariagana* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 58), *Areagana* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 146), *Areagana* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Ariagana* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 51v), *Ariagana* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 171), *Ariagana* (1693, AHPA, P. 5.901, f. 37v), *Ariagana* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 481v), *Areagana* (1715, AHPA, P. 297), *Ariagana* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39), *Ariagana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127), *Arriagana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127), *Arriagana* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 98v), *Arriagaña* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652v), *Ariagana* (1759, AHPA, P. 983, f. 20v), *Ariagana* (1787, AHPA, P. 1.747, f. 273), *Areagana* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Areagana* (1799, TA), *Ariagana* (1800, AHPA, P. 1.900 A, f. 51), *Ariagana* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 102v), *Ariagana* (1827, AHPA, P. 10.337, f. 78v), *Ariagana* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814), *Areagana* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.255), *Arriagana* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.259), *Arriagana* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 855), *Ariagana* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Arriagana* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.938), *Ariagana* (1872, AMV, sig.

68-1), *Arriagana* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.783), *Ariagana* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Arriagana* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Ariagana* (1892, AMV, sig. Hosp.67.B-2), *Arriagana* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Ariagana* (1910, AMV, sig. 69, carp. 8), *Arriagana* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Arriagana* (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Ariagana* (1916, AMV, sig. 71-21), *Ariagana* (1919, AMV, sig. 71-25), *Arriagana* (1922, LE), *Arriagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Ariagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Aregana* (1956, TA), *Aregana* (1988, CT), *Aregana* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Areagana*” (1599, AHPA, P. 3.901).

“Una heredad en el termino de *Ariagana* que tira acia *Torre osttea*” (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39).

“Una heredad en termino de *Arriagana* que tira azia *Torrostea*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127).

“Una heredad en el termino de *Torrostea*, o, *Arriagana*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766),

OBS. Compuesto de *harea* ‘arena’ y *-gan* ‘alto’, variante occidental de *-gain*, con el artículo *-a*. Significa, ‘el alto de *Area*’. Algunos testimonios muestran disimilación vocálica, *Ariagana*, y hoy día se conoce como *Aregana*. Asimismo, hay algún testimonio como *Arriagana*.

El topónimo también se recoge en Abetxuku / Abechucu y Arangiz.

Mapa Foronda. n. 13

4.9. AREAGANBEA

DOC. *Areaganbea* (1735, AHPA, P. 826, f. 125), *Areagambea* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 33), *Araganapea* (1799, TA).

“Una heredad en el termino de *Areaganbea*” (1735, AHPA, P. 826, f. 125).

“Una heredad en el termino de *Areagambea*” (1753, AHPA, P. 11.686, f. 33).

OBS. Compuesto del citado *Areagan(a)* y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

4.10. ARKAGANA

DOC. *Arcagana* (1617, AHPA, P. 2.590, f. 251), *Arcagana* (1633, AHPA, P. 3.035, f. 449), *Arcagana* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130v), *Arcagana* (1745, AHPA, P. 851, f. 518v), *Arcagana* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.254v), *Arcagana* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.259v).

“Una heredad en el termino llamado *Arcagana* que alinda por la parte del zierzo a la senda que se ba de dicho lugar de Foronda al de Echauarri” (1745, AHPA, P. 851, f. 518v).

“Una heredad en el termino de *Arcagana*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.254v).

OBS. Compuesto del ya descrito *Arka*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’ y el artículo *-a*.

4.11. ARKOTXA

DOC. *Arcocha* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Arcocha* (1614, AHPA, P. 3.889), *Arcocha* (1623, AHPA, P. 9.454), *Arcocha* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 138), *Arcocha* (1665, AHPA, P. 9.065, f. 191v), *Arcocha* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 1), *Arcocha* (1690, AHPA, P. 4.836, f. 23v), *Arcocha* (1715, AHPA, P. 143, f. 201), *Arcocha* (1735, AHPA, P. 826, f. 125v), *Arcocha* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652), *Arcocha* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 3v), *Arcocha* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Arcocha* (1799, *TA*), *Arcocha* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 652v), *Arcocha* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.777v), *Arcocha* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Arcocha* (1888, AMV, sig. 67.15), *Arcocha* (1892, AMV, sig. Hosp. 67.B-2), *Arcocha* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.321), *Arcocha* (1916, AMV, sig. 71-21), *Arcacha* (1932, AMV, sig. 72.12), *Arcocha* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Arcocha* (1988, *CT*), *Arcocha* (2021, *IO*).

“Una heredad en el termino de *Torreoste*a desde la dicha *Senda de Chabarribidea* a la parte de *Arcocha*” (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39v).

“Una heredad en el termino de *Arcocha*, linda norte camino de la antigua pesqueria de los vizcainos para Castilla” (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.777v).

OBS. De este topónimo, como en otras ocasiones (cfr. *Arkatxa*, *GT III*), los testimonios más tempranos se atestiguan como *Arcacha*, y más tardíamente *Arcocha*, pero no en este caso que todos los testimonios rezan *Arcocha*. Como el apellido y el barrio de Zaratamo.

Mapa Foronda. n. 17

4.12. ARKETA

DOC. *Arqueta* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 65v), *Arqueta* (1623, AHPA, P. 9.454), *Arqueta* (1624, AHPA, P. 2.096), *Arcaeta* (1632, AHPA, P. 3.060, f. 56), *Arcaeta* (1632, AHPA, P. 10.704), *Arqueta* (1636, AHPA, P. 4.297), *Arqueta* (1654, AHPA, P. 3.745), *Arqueta* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 39), *Arqueta* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 48v), *Arqueta* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 152v), *Arqueta* (1708, AHPA, P. 334, f. 72v), *Arqueta* (1710, AHPA, P. 106, f. 118v), *Arqueta* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 38v), *Arqueta* (1799, *TA*), *Arqueta* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.135v), *Arqueta* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Arqueta* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Arqueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Arqueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Arqueta* (1956, *TA*), *Arqueta* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 29), *Arqueta* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Arcaeta* al otro camino que ban de Foronda a la Hermandad de Ziguytia” (1632, AHPA, P. 10.704).

“Una heredad en el termino de *Arqueta* y con la cabecera sale al *Camino Real* que ban desde dicho lugar de Foronda al lugar de Appodaca” (1654, AHPA, P. 3.745).

“Unas casas en el sitio que llaman *Arqueta* junto al rio” (1668, AHPA, P. 3.476, f. 39).

“Una heredad en el termino de *Arrategana* que llega desde el camino que ban de dicho lugar al de Artaza, al *Ribazo de Axpuru* que cae sobre *Arqueta*” (1737, AHPA, P. 1.162, f. 38v).

OBS. Compuesto de *arka* ‘arca’ o ‘presa’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*, documentado como *Arcaeta* y *Arqueta*. Los testimonios documentales de 1668 y 1737 ubican el término próximo a una vía de agua.

Mapa Foronda. n. 11

4.13. ARRATEGANA

DOC. *Arrategana* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Arrategana* (1613, AHPA, P. 3.888), *Arrategana* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 736), *Arrategana* (1620, AHPA, P. 10.694), *Arrategana* (1625, AHPA, P. 10.698), *Arrategana* (1629, AHPA, P. 2.318), *Arrategana* (1636, AHPA, P. 9.166, f. 214), *Arrategana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 40), *El Barrio Arrategana* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 132v), *El Barrio de Arrategana* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 84v), *Arrategana* (1648, AHPA, P. 2.731), *Arratagana* (1665, AHPA, P. 3.736, f. 240), *Arrategana* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 458v), *Rategana* (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v), *Barrio de Arrategana* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 2v), *Arrategana* (1691, AHPA, P. 583, f. 86), *Arrategana* (1700, AHPA, P. 5.636), *Arrategana* (1708, AHPA, P. 334, f. 195v), *Arrategana* (1715, AHPA, P. 143, f. 204v), *Arrategana* (1715, AHPA, P. 419, f. 65v), *La rain de Arrategana* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 12), *Arrategana* (1735, AHPA, P. 826, f. 86v), *El Barrio de Arrategana* (1735, AHPA, P. 826, f. 120v), *El Picon de Arrategana* (1735, AHPA, P. 826, f. 128), *Arrategana* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 38v), *El Parage de Arrategana* (1736/37, AHPA, P. 1.189, f. 148), *Arrategana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 126v), *Arrategana* (1745, AHPA, P. 851, f. 519v), *El Varrío de Arrategana* (1750, AHPA, P. 555, f. 108v), *Arrategaña* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652v), *Arrategana* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 51), *Arrategana* (1782, AHPA, P. 5.709, f. 26), *La Cruz de Arretegana* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Arrategana / El Varrío de Arrategana* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Barrio de Arrastegana* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 210), *Arrategana* (1801, AHPA, P. 10.257, f. 141), *Arrategana* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 9v), *Casa de Arrategana* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 31v), *Arrategana* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 134), *Arategana / Arrategana* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 478v), *Arrategana* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 240), *Retagana* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814v), *Arrategana* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 681v), *Arrategana* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Arrategana* (1877,

AHPA, P. 13.778, f. 1.779v), *Arrategana* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.041), *Arretagana / Retagana* (1922, LE), *Arretegana* (1931, AMV, sig. 71-35), *Retagana* (1932, AMV, sig. 72.12), *Arrategana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Arretegana* (1956, TA), *Retagana* (1988, CT), *Retegana* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Arrategana* alinde al *Camino Real* que ban de Legarda para Bizcaya” (1625, AHPA, P. 10.698).

“Las cassas principales en *El Barrio de Arrategana* entre los caminos que ban al lugar de Artaça y billa de Legarda” (1646, AHPA, P. 4.674, f. 84v).

“Una heredad en el termino de *El Picon de Arrategana* donde se pone la cruz rodeada de caminos” (1735, AHPA, P. 826, f. 128).

“Una heredad en el termino llamado *Arrategana* que alinda por la parte del zierzo al camino que se va de dicho Foronda al de Artaza” (1745, AHPA, P. 851, f. 519v).

“Una heredad en el termino de *Retagana*, linda por este, sur y norte a caminos que dirigen a los pueblos de Legarda y Artaza” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.234).

OBS. De *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, *bar-* en composición, más *ate* ‘puerta’, ‘paso’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. El testimonio de 1735 lo cita como *picón*.

Se trata de un topónimo muy documentado desde el siglo XVII y al que le acompañan los nombres genéricos: *barrio*, *casa*, *cruz* y *paraje*.

De acuerdos a las personas informantes se trata de un término próximo a una de las carreteras que conduce al pueblo.

Mapa Foronda. n. 16

4.14. **ARRIEROS, camino de los**

DOC. *Camino de los Arrieros* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.254), *Camino de los Arrieros* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.258v), *Camino de los Arrieros* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.167v), *Camino los Arrieros* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.049), *Camino los Arrieros* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.054v), *Camino Arrieros* (1916, AMV, sig. 71-21), *Camino de los Arrieros* (1924, AMV, sig. 67.29), *Camino de los Arrieros* (1931, AMV, sig. 72.9), *El Camino de los Arrieros* (1937, AMV, sig. 16), *Camino Arrieros* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Camino Arrieros* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Colada / Camino los Arrieros* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Echavarrividea* linda por mediodia con camino que de este pueblo dirige para el de Echavarri de Cigoitia y por norte al *Camino* titulado *de los Arrieros*” (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.167v).

“Otra [heredad] en el término de *Goicobidea* o *Camino los Arrieros* [...] lindante por norte con *El Camino Real de Durango...* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.054v).

“En el término de *Labiturri* [...] al lado izquierdo del *Camino de los Arrieros*, se encuentra otro mojon [...] a la parte del sur, de *La Acequia de Labiturri* se encontró otro mojón...” (1937, AMV, sig. 16).

OBS. Este topónimo hace referencia al camino por donde transitaban los arrieros con sus animales de carga y mercancías. Su correspondiente en forma vasca recogido en nuestros pueblos es *Mandazai(n)bidea* que se documenta en Andetxa / Antezana.

Camino de los Arrieros lo hemos documentado en Mendotza / Mendoza y Subilla / Subijana (*GT IV*), además de en Arkaia (*GT V*) y en Lubinau / Lubiano, Oreitia y Uribarri Arratzua (*GT VII*).

Véase *Mandazai(n)bidea* en Andetxa / Antezana.

4.15. ARRINKOTEGI

DOC. *Arincotegui* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 279v), *Arincotegui* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 222v), *Arrincotegui* (1681, AHPA, P. 5.358, f. 53), *Arincotegui* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 480v), *Arincotegui* (1710, AHPA, P. 352, f. 1.161v).

“Una heredad en el termino de *Arincotegui*” (1681, AHPA, P. 5.358, f. 53).

“Una pieza en termino *Arincoteieta* de *Aranguizybarra*” (1698, AHPA, P. 5.985, f. 302v).

OBS. Como se ha señalado en Antezana, podría estar compuesto de *harri* ‘piedra’, más el sufijo con valor diminutivo *-nko* (cfr. *Zubinkoa* en Arangiz, o *Zubingoa* en Navarra), más *-tegi* ‘lugar de’, entre otras posibilidades.

Véase *Arrinkotegieta* en Andetxa / Antezana.

4.16. ARRINKOTEGIETA

DOC. *Arrincotegieta* (1596, AHPA, P. 5.274), *Arrincotegieta* (1600, AHPA, P. 3.903), *Arrincotegieta* (1603, AHPA, P. 3.904), *Arrincotegieta* (1616, AHPA, P. 2.397, f. 32), *Arrinco teguieta / Arrincotegieta* (1634, AHPA, P. 10.705), *Arincotegieta* (1652, AHPA, P. 3.405), *Arrincotegieta* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 143), *Arrincotegieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 2), *Rincotegieta* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 55), *Arrincotegieta* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 5), *Arrincotegieta* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 984), *Arincoteieta* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 302v), *Arrincotegieta* (1700, AHPA, P. 5.636), *Rincotegieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 100v), *Arrincotegieta* (1715, AHPA, P. 125, f. 43v), *Arrincotegieta* (1723, AHPA, P. 9.036), *Arrincotegieta* (1723, *TA*), *Arrincotegieta* (1737, AHPA, P. 1.189, f. 35v), *Aguanteo de Arrincotegieta* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39v), *Arrincotegieta* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123v),

Arrincoteguieta (1756, AHPA, P. 1.134, f. 63v), *Arrincoteguieta* (1769, AHPA, P. 1.885, f. 81), *Arrincoteguieta* (1780, AHPA, P. 15.683), *Arrincoteguieta* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 6), *Arrincotieta* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 100v), *Arrincoteguieta* (1799, TA), *Arrincoteguieta* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 10), *Cequia de Arrincoteguieta* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28), *Cequia de Arrincoteguieta* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 196v), *Arrincoteguieta* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 179v), *Arrincoteyeta* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 32v), *Aruicoteguieta* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 66), *Arrancoteguieta* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Arancotiguieta* (1870, AHPA, P. 13.906, f. 1.077), *Arancoteguieta* (1882, AMV, sig. 71-7), *Arrancotuyeta* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Arancotiguieta* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Arancotiguieta* (1900, AMV, sig. 69.15), *Arancotiguieta* (1916, AMV, sig. 71-21), *Arancotiguieta* (1919, AMV, sig. 71-25), *Airinkotegieta / Arrinkotegieta* (1922, LE), *Arancotiguieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arrincoteguieta / Arancotiguieta* (1956, TA), *Arancotiguieta* (1988, CT), *Arankotigeta* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Arrincoteguieta* que sale a *Baratua de Foronda*” (1600, AHPA, P. 3.903).

“Una heredad en el termino de *Arrincoteguieta* que por la ondonada sale a una cequia que tira al *Camino de Mendigurenvidea*” (1780, AHPA, P. 15.683).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz Ybarra* que alinda por el salinero a dicho camino carril de Aranguiz; por la parte de Antezana a la *Cequia de Arrincoteguieta*” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28).

OBS. Compuesto del citado *Arrinkotegi*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

De acuerdos a las personas informantes se trata de un término próximo al aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana.

Mapa Foronda. n. 32

4.17. ARRIURDIN

DOC. *Arriurdina* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Arriurdin* (1827, AHPA, P. 10.337, f. 79), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ayurdin* (1956, TA).

“... sobre rason del termino que es entre los dichos dos lugares de Foronda y Mendiguren que es llamado *El Beroçal* [...] sentencia [...] comenzando en el mojon [...] a otro mojon que esta en el termino llamado *Arriurdina*” (1479, ATHA, caja: 002, n. 002).

OBS. Este topónimo está compuesto de *harri* ‘piedra’, y *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a*.

El texto de 1774 presentado en Andetxa / Antezana localiza en este término el mojón que marca la separación entre jurisdicciones de Andetxa / Antezana y *Guereña*.

Se recoge en Arangiz, Andetxa / Antezana y Mendiguren.

4.18. ARROXUA

DOC. *Arroxua* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Arrojoa* (1610, AHPA, P. 3.898, f. 7), *Arrojoa* (1627, AHPA, P. 10.700), *Arrojoa* (1634, AHPA, P. 10.705), *Arroxua* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 106), *Arrojoa* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 163), *Arrojoa* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 34), *Arroxua* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 68), *Arrojoa* (1692, AHPA, P. 11.366, f. 14), *Arrojoa* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 10), *Arrojoa* (1706, *TA*), *Arroxua* (1716, AHPA, P. 248, f. 48), *Arrozua* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130v), *Prado de Arrojoa* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39v), *Camino Arrojoa* (1737, AHPA, P. 1.754, f. 35v), *Arrojoa* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128v), *El Camino de Arrojoa* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.333), *Arrojoa* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 100v), *Arrojoa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 61), *Camino de Arrojoa* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24v), *El Camino Arrojoa* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 176), *Arrojoa* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Arrojoa* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.334v), *Arrojúa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.047v), *Arroxua* (1922, LE), *Arrojoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Vna [heredad] donde llaman *Arrojoa* que con la hondonada sale al camino como se ba para el *Monte Robredal de Santiquiluy* y es por el lado de *Torre ostea...*” (1692, AHPA, P. 11.366, f. 14).

“Una heredad en termino de *Arrozua* linderos el camino que ban del dicho lugar al *Monte de Santiquiluy*” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 130v).

“Una heredad en termino de *Arrojoa* sale a la zerradura de el camino que va de dicho lugar al *Monte de Santiquiluy*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128v).

OBS. Se ha señalado en anteriores ocasiones (cfr. *Arroxueta*, Margarita, *GT IV*), que el primer elemento de este topónimo pudiera estar relacionado con **arroi*, *arroil* ‘garganta entre montes’, ‘reguera, canal’ (*AV*, 91), (cfr. *Arroiabe*, Salaberri, 2015), con el artículo *-a*. Según el profesor Mitxelena, esta voz podría haber derivado de lat. *arrugia* (‘galería de mina y arroyo’ *DRAE*) que en castellano ha dado *arroyo*, y en euskera *arroil(a)*, pero no podríamos explicar claramente este topónimo. O quizá estemos ante una voz híbrida con parte de desarrollo romance y desinencia vasca. Aun así, dejamos para futuros estudios el desarrollo de este topónimo.

Este topónimo se ha documentado con anterioridad en Lasarte (*GT II*), y en Lubinau / Lubiano y Matauku (*GT VII*).

4.19. ARROJUETA

DOC. *Arrojueta* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 44v), *Arrojeta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Arrojueta*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 44v).

“Heredad en el termino de *Arrojeta*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. Del ya citado *Arroxu(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Este topónimo se ha presentado anteriormente en Gometxa y Margarita (*GT IV*).

4.20. ARTANDI

DOC. *Artandi* (1956, *TA*).

OBS. El topónimo *Artandi* está compuesto de *arte*, en composición *arta-* ‘encina’, más el adjetivo *handi* ‘grande’.

Para más detalles, véase el topónimo en Abetxuku / Abechucu.

4.21. ARTATZA

DOC. *Artaza* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Artaca* (1616, AHPA, P. 3.891), *Artaza* (1715, AHPA, P. 143, f. 206), *Artaza* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 15), *Artaza* (1734/35, AHPA, P. 826, f. 87), *Artaza* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519), *Artaza* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191v).

“Una heredad en el termino de *Artaza* que llega desde dicho camino, que baja de Artaza, hasta la senda que se ba por dicho termino a *Villagona*” (1728, AHPA, P. 1.940, f. 15).

“Una heredad en el termino *Artaza* que corresponde al terminaje de *Goycoybarra* desde el camino que ban de este dicho lugar de Foronda para el referido de *Artaza*” (1734/35, AHPA, P. 826, f. 87).

OBS. Está compuesto de *arte* ‘encina’, *arta-* en composición, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘el encinal’.

Se documenta también en Arangiz y Mendiguren. En la documentación de Arangiz se explicita que es un término próximo a la divisoria de este pueblo con Mendiguren.

4.22. ARTATZABIDEA

DOC. *Artazabidea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Artazabidea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766).

“Una heredad en el termino de *Artazabidea*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en el termino de *Artazabidea*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766).

OBS. Del nombre del pueblo, *Artatza*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Artatza’.

4.23. ARTATZAERREKA

DOC. *Artaza errequea* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 95), *Artazarreca* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 655), *Artazarreca* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.779v).

“Una heredad en el termino de *Artaza errequea*” (1674, AHPA, P. 2.756, f. 95).

“Una heredad en el termino de *Artazarreca*” (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.779v).

OBS. Del citado *Artatza*, más *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, y en el testimonio más temprano con la conocida disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*, *Artaza errequea*.

4.24. ARTATZAIBARRA

DOC. *Artaza ybarra* (1702, AHPA, P. 254, f. 73v), *Artaza ybarra* (1708, AHPA, P. 334, f. 72v), *Artaza ybarra* (1713, AHPA, P. 53, f. 6v), *Artaza ybarra* (1731/64, AHPA, P. 9.110, f. 162), *Artaza-ybarra / Acequia de Artaza ybarra* (1737, AHPA, P. 711-B), *Artazaybarra* (1742, AHPA, P. 746, f. 32v), *Artazaibarra* (1758, AHPA, P. 1.452, f. 25v), *Artazayuarra* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 70), *Artaza ybarra* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 108), *Artaza ybarra* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Artaza ybarra* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Artazaibarra* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27v), *Artaza-ybarra* (1827, AHPA, P. 10.337, f. 78v), *Artaza-ybarra* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 82), *Artaza-ybarra* (1861, AHPA, P. 13.284, f. 301), *Artazarra-ibarra* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 655v), *Artaza ibarra* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Artaza ybarra* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Artazaibarra* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Artazaibarra* (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Artaza-ybarra* (1919, AMV, sig. 71-25), *Artatza-ibarra* (1922, LE), *Artaza ibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Artaza ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una pieza en el termino de *Artaza ybarra* que llega de el *Camino de Amojupea*” (1708, AHPA, P. 334, f. 72v).

“Una heredad en el termino de *Artaza-Ybarra* donde llaman *Allo-luezaya* que llega de *La Acequia de Artaza Ybarra* a la senda que ua por *Amojupea* del lugar de Artaza” (1737, AHPA, P. 711-B).

OBS. Compuesto del anteriormente descrito *Artatza*, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

4.25. ASTABIDEA

DOC. *Astabidea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Astabidea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Astabidea* (1614, AHPA, P. 3.889), *Astabidea* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 65v), *Astabidea* (1620, AHPA, P. 10.694), *Astabidea* (1654, AHPA, P. 3.780, f.

444v), *Astabidea* (1665, AHPA, P. 3.736, f. 240), *Astibidea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 357v), *Astavidea* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 79v), *Astavidea* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 656v).

“Una pieza en el termino de *Astabidea* que se tiene al camino” (1618, AHPA, P. 2.445, f. 65v).

“Una heredad en el termino de *Astavidea* linda por mediodia al camino carril que dirige para Castilla y por el poniente al rio que baja del lugar de Artaza” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 79v).

“Una heredad en *Astavidea*, por mediodia con la senda que se dirige desde Foronda a *La Hermita* titulada *Villabuena*” (1868, AHPA, P. 13.529, f. 656v).

OBS. Compuesto de *asto* ‘burro’, *asta-* en composición, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Este topónimo es conocido en otros pueblos del municipio, como *Astabide(a)* en Amarita (*GT III*) y en Gometxa (*GT IV*).

4.26. ATATEGIETA

DOC. *Atateguieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 1), *Atetegieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 101v), *Atateguieta* (1737, AHPA, P. 711-B), *Atatateguietta* (1738, AHPA, P. 659-A), *Atetegieta* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129), *Atateguieta* (1745, AHPA, P. 928, f. 43), *Atateguieta* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 72v), *Atateguieta* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.359v), *Attatateguietta* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7v), *Atateguieta* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Atateguieta* (1809, AMV, sig. 1.1), *Atateguieta* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 177v), *Atateguieta* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 478), *Atateguieta* (1840, AHPA, P. 8.603, f. 503), *Atateguieta* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 368), *Atateguieta* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191), *Atateguieta* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Atateguieta* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Atateguieta* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.048v), *Atateguieta* (1931, AMV, sig. 71.35), *Atateguieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Atateguieta* que a la larga se tiene al *Camino Real* que ua de dicho lugar de Foronda para Zigoitia, desde dicho camino a la parte de *Zetradiacho*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en termino de *Atetegieta* que a la larga se tiene al *Camino Real* que va de dicho lugar para Zigoitia” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129).

“Otra heredad en el termino de *Atateguieta*, y llega a los caminos por donde se ba de el referido lugar de Foronda para el expresado de Apodaca, y su molino...” (1820, AHPA, P. 8.587, f. 177v).

OBS. Probablemente compuesto de *ate* ‘puerta’, ‘desfiladero’, ‘paso’, *ata-* en composición, más el sufijo locativo *-tegi*, ‘lugar de’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo también se documenta en Mendiguren.

4.27. **AXARITURRI**

DOC. *Axeari yturri* (1653, AHPA, P. 3.404), *Asarri yturri* (1715, AHPA, P. 143, f. 199v), *Asari yturri* (1737, AHPA, P. 711-B), *Asari yturri* (1738, AHPA, P. 659-A), *Asarri yturri* (1740, AHPA, P. 515), *Asariyturri* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 124v), *Asasiturri* (1750, AHPA, P. 555, f. 110), *Arasi yturri* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 96), *Asariturri* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 102v), *Asariturri* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 30), *Asariturri* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 141v), *Azaziturri* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.361v), *Aziriturri* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 680v), *Aziriturri* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 179v), *Agariturri* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 373), *Agar yturri* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 240), *Azariturri* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191v), *Azariturri* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Ajaniturri* (1872, AMV, sig. 68-1), *Janiturri* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Ajeiturri* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 766), *Ajaiturri* (1883, AMV, sig. 69.6), *Janiturri* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Ojaniturri* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Ajaniturri* (1900, AMV, sig. 69.16), *Janiturri* (1900, AMV, sig. 69.17), *Asaiturri / Aizeriturri* (1922, LE), *Ojaniturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Janturri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Asari yturri* que llega de *La Cequia de Landeta* a heredad...” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Heredades en el termino de *Aranguiz ybarra* [...] otra heredad en *Asari Yturri* que llega de *La Acequia de Landeta* a heredad de...” (1738, AHPA, P. 659-A).

“Una heredad en el termino de *Azariturri*, pegante a las mojoneras de las propiedades de Foronda, Antezana y Aranguiz” (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191v).

OBS. Como ya se ha explicado en *Andetxa / Antezana y Arangiz*, pueblos donde se atestigua, este topónimo presenta un primer elemento *axari*, variante palatalizada de *azari*, variante a su vez de *azeri* ‘zorro’, e *iturri* ‘fuente’. Es decir, ‘fuente del raposo’, o ‘de los raposos’.

Para más detalles, véase el topónimo en *Andetxa / Antezana*.

4.28. **AXPEA**

DOC. *Axpea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Axpea* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Axpea*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en *Axpea*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 130).

OBS. Compuesto de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*. Hay alternancia de la sibilante la prepalatal <x>, y la apicoalveolar <s>, dada la tendencia a la despalatalización ante oclusiva.

Este topónimo también se documenta en *Ihurre*.

4.29. **BALLESTATXUETA**

DOC. *Ballestachueta* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 54), *Ballestachueta* (1735, AHPA, P. 826, f. 123v), *Ballestachueta* (1740, AHPA, P. 515), *Ballestachoeta* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 125v), *Vallestachueta* (1750, AHPA, P. 555, f. 111v), *Ballestachoeta* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 97), *Vallestachueta* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 105), *Ballestachueta* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 31v), *Vallestachueta* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 143v), *Ballestachoeta* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 653), *Ballestachueta* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 679v), *Ballestachueta* (1780, AHPA, P. 10.757, f. 34v), *Ballestachueta* (1799, TA), *Ballestachueta* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 178), *Bayestachiceta* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.773).

“Una heredad en el termino de *Ballestachueta* termino de *Foronda Basaldea*” (1674, AHPA, P. 2.756, f. 54).

“Una heredad en el termino de *Ballestachoeta* que se tiene al expresado camino que van de Foronda para Aranguiz desde el aparte de *Santiquilo*” (1741, AHPA, P. 9.161, 125v).

“Una heredad en el termino de *Ballestachueta* alias *Arrojoa*” (1753, AHPA, P. 11.686, f. 31v).

OBS. Compuesto de *ballesta*, probablemente referido al artillugio bélico que servía para disparar flechas o bodoques, más el diminutivo *-txo*, *-txu*, y el sufijo locativo *-eta*. Posiblemente, en este caso se refiera a la forma física de la pieza.

Relacionado con este topónimo hemos recogido: *Ballesta* en Lasarte (*GT II*); *Ballestasoloa* en Gamarra (*GT III*); *Ballestasoloa* en Aztegieta / Asteguieta, además de *Ballesta*, *Ballestasoloa* y *Ballestasoloeta* en Margarita (*GT IV*), y *Ballestasolo* en Jungitu (*GT VII*).

4.30. **BARATUA**

DOC. *Baratua* (1588, ATHA, caja: 082), *Baratua* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Baratua* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 54v), *Baratua* (1641, AHPA, P. 2.748, f. 150), *Baratua* (1654, AHPA, P. 3.745), *Prado de Varatua* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 142), *Baratua* (1663, AHPA, P. 3.173, f. 10(bis)), *Baratua* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.812), *Baratua* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 50), *Baratua* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 1), *Coteado de Baratua* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Baratua* (1706, AHPA, P. 323, f. 7), *Baratua* (1712-15, AHPA, P. 132, f. 92), *El Prado de Baratua* (1718, AHPA, P. 284, f. 42v), *Baratua* (1724, AHPA, P. 191, f. 77v), *El Coteado de Baratua* (1735, AHPA, P. 826, f. 81v), *Cotheado de Baratua* (1737, AHPA, P. 711-B), *Prado de Varatua* (1738, AHPA, P. 1.162, f. 52), *Prado Coteado de Varatua* (1740, AHPA, P. 515), *Prado Coteado de Baratua / Coteado de Baratua* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123), *Prado Coteado de Barata / Coteado de Baratea* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 94v), *Baratua* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 6v), *Coto de Baratua* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.362v), *Coto de*

Baratua (1772, AHPA, P. 1.001, f. 681v), *Portillo de Baratua / Casa Torre de Baratua* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Baratua* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Prado de Baratua* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28), *Coteado y Barrera de Baratua* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 143), *Prado de Baratua* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30), *Coteado de Baratua* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 123), *Coto de Baratua* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 180), *Baratua* (1832, AHPA, P. 10.302), *Prado Baratua* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 426), *Prado de Baratua* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.252), *Prado de Baratua* (1862, AHPA, P. 13.328, f. 1.265), *Huertas de Baratua* (1865, AHPA, P. 13.290, f. 1.166), *Baratua* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Prado de Baratua / Baratua* (1886, AMV, sig. 71-8), *Baratua* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Baratúa* (1903, AMV, sig. 71-19), *Baratua* (1922, LE), *Baratua* (1931, AMV, sig. 72.9), *Baratua / Baratu* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Baratua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Baratúa* (1988, CT), *Baratua* (2021, IO).

“Una heredad termino de *Sobre baratua* teniente al *Coteado de Baratua*” (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348).

“Una heredad a la salida del *Coteado de Baratua* para Antezana que se tiene al referido camino que va deste dicho lugar para el expresado de Antezana” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123).

“Una heredad en el termino de *Baratugana* que alinda por el poniente con el *Coteado y Barrera de Baratua*” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 143).

OBS. Los textos documentales lo identifican con *barrera*, *cerradura*, *coteado*, *coto*. Es decir, una zona acotada donde pasta el ganado. En los dialectos septentrionales vascos se conoce la voz *baratu* ‘pararse’. Landuchio recoge *varatu* ‘baldado de valde’.

Relacionado con este topónimo hemos recogido *Baratuabidea*, *Batua-gana* y *Sobrebaratua*.

Baratua se recoge también en Andetxa / Antezana.

Mapa Foronda. n. 23

4.31. BARATUABIDEA

DOC. *Baratua videa* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Baratuavidea* (1900, AMV, sig. 69.15), *Baratua-videa* (1933, AMV, sig. 72.23), *Baratua videa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en termino *Baratua videa*” (1883, AMV, sig. 6, n. 5).

OBS. Compuesto del anterior *Baratua* más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Véase *Baratua*.

4.32. **BARATUGANA**

DOC. *Baratugana* (1737, AHPA, P. 711-B), *Baratugana* (1737, AHPA, P. 1.754, f. 35v), *Baratugana* (1738, AHPA, P. 659-A), *Baratugana* (1740, AHPA, P. 515), *Baratugana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123), *Baratugana* (1742, AHPA, P. 746, f. 32v), *Barategana* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 94v), *Baratuagana* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 968v), *Baratuagana* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 364), *Baratuagana* (1789, AHPA, P. 1.872, f. 72), *Baratugana* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519v), *Baratugana* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 143), *Baratugana* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30), *Baratuagana* (1821, AHPA, P. 9.293, f. 2v), *Baratugana* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 81v), *Baratugana* (1832, AHPA, P. 10.302), *Baratugana* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.812v), *Baratuagana* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Baratua-gana* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Baratua-gana* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Baratuagana* (1900, AMV, sig. 69.15), *Baratuagana* (1916, AMV, sig. 71-21), *Baratuagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Baratuagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Baratuagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Baratugana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Baratugana* que se tiene a *La Cerradura del Prado Cotheado de Baratua*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en el termino de *Baratugana* al *Coteado de Baratua*” (1737, AHPA, P. 1.754, f. 35v).

“Una heredad en el termino de *Baratugana* que se tiene a *La Cerradura del Prado Coteado de Baratua*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123).

OBS. Compuesto del citado *Baratu(a)* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo y relacionado con este topónimo hemos recogido la forma castellana *Sobrebaratua*.

Véase *Baratua*.

Mapa Foronda. n. 274.33. **BASALDEA**

DOC. *Basaldea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Basaldea* (1614, AHPA, P. 10.632), *Bassa aldea* (1624, AHPA, P. 2.096), *Vasaldea* (1628, AHPA, P. 10.701), *Basaldea* (1636, AHPA, P. 4.297), *Basoaldea* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 280), *Bassa aldea* (1652, AHPA, P. 3.405), *Vasaaldea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 169), *Baasa aldea* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Vasaaldea* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 137), *Basaldea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 1.063v), *Basaaldea* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 68), *Basalde* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 983v), *Basaldea* (1700, AHPA, P. 5.636), *Basaldea* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 23), *Basaldea* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 69), *Basa aldea* (1733, AHPA, P. 791, f. 759v), *Basaldea* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 125), *Basalde* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 96v), *Basaldea* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 653), *Basaldea* (1766, AHPA, P. 10.765), *Basaldea* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 18), *Basa aldea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Basaldea* (1799, TA), *Basaaldea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 27), *Basaldea*

(1868, AHPA, P. 13.529, f. 661v), *Vasaldea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Basaldea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Vasaldea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.051), *Basaldea* (1931, AMV, sig. 71-35), *Basaldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Otra marçena en el termino del dicho lugar de Foronda susso de *Basoalde* [...] que alinda [...] a la senda que ban de Foronda a Mendiguren” (1641, AHPA, P. 3.382, f. 280).

“Una heredad en el termino de *Goico Ybarra* y paraxe de *Basa alde* zerca del termino llamado *Zancobi* y por el lado del cierzo se tiene a la larga ha una *Zequia* del referido termino de *Zancobi*” (1733, AHPA, P. 791, f. 759v).

“Una heredad en el termino de *Basaldea* de la senda que va para Mendiguren a la parte de *Ameza*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 125).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechucu.

4.34. BELATEGI

DOC. *Larras de Velategui* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 34v), *Belategui* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29), *Velategui* (1857, AHPA, P. 13.267, f. 892), *Belategui* (1860, AHPA, P. 13.296, f. 94), *Belategui* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.310v), *Velategui* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Belategui* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Velategui* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.057v), *Velategui* (1931, AMV, sig. 71-35), *Belategui* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Belategui* linda por meridiano al camino carril que dirige para Castilla” (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29).

“Una heredad en el termino de *Belategui* parte meridiano camino por norte mojonera de Artaza” (1860, AHPA, P. 13.296, f. 94).

OBS. Para el primer elemento de este topónimo, el profesor Salaberri (2003) aporta gran cantidad de documentación de antropónimos como *Bela*, *Belaz*, *Belas*, etcétera. Quizá haya que pensar en estos antropónimos como base del mismo. Otra posibilidad es que se refiera a la voz *bele*, *bela* ‘cuervo’. El segundo elemento es el conocido sufijo locativo *-tegi* ‘lugar de’.

4.35. BELATEGIGANA

DOC. *Velateguigana* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 40), *Velategui gana* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 7), *La Cuesta de Balateguigana* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519), *Cuesta de Velateguigaña* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 9v).

“Una heredad en el termino de *Artaça Ybarra* a la parte de *Velategui gana*” (1702-06, AHPA, P. 81, f. 7).

“Otra [heredad] en el termino de *Artaza* [...] pegante por la ondonada al camino que desde el indicado lugar de Foronda se va al de Artaza y sube por *La Cuesta de Belateguigana*...” (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519).

“Una heredad en el termino de *Artaza* pegante por la ondonada al camino que desde el indicado lugar de Foronda se va al de Artaza y sube por *La Cuesta de Velateguigaña*” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 9v).

OBS. Compuesto del anterior *Belategi* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

4.36. BELATEGIPEA

DOC. *Belateguipea* (1745, AHPA, P. 928, f. 43), *Velateguipea* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 73), *Belateguipea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7v).

“Una heredad en el termino de *Belateguipea*” (1745, AHPA, P. 928, f. 43).

“Una heredad en el termino de *Belateguipea*” (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7v).

OBS. Compuesto del ya descrito *Belategi* más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

4.37. BENGIOIBARRA

DOC. *Bengo ybarra* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 56), *Bengoybarra* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 112), *Vengo ybarra* (1680, AHPA, P. 6.046, f. 435v), *Vengoivarra* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28), *Acequia de Bengoibarra* (1809, AMV, sig. 1.1), *Mengoibarra* (1847, AHPA, P. 10.217, f. 152), *Bengoibarra* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.839v), *Bengoibarra* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Bengoibarra / Minguibarra* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Bengoibarra* (1884, AHPA, P. 17.539, f. 1.860v), *Minguibarra* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 25v), *Minguibarra* (1919, AMV, sig. 71-25), *Mengibarra* (1922, LE), *Acequia Bengoibarra* (1937, AMV, sig. 16), *Menguibarra* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Bengo ybarra* que se llama *Arzisoloa*” (1642, AHPA, P. 10.386, f. 56).

“Una heredad en el termino de *Vengoivarra* que alinda por el norte al *Camino Real* que nuevamente se dirixe para Vilbao; por el poniente a una larra que se halla un moxon grande diuisorio de las propiedades de Foronda y Apodaca” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28).

“... se paso dicho puente del que dirigiendose para la orilla del rio arriva al termino que llaman *Mengoibarra* se dio principio a la visita y reconocimiento de los limites de dicho Goveo y Lopidana para un mojon que existe al poniente de dicho *Rio Zadorra*...” (1847, AHPA, P. 10.217, f. 152).

OBS. Compuesto de *behengo*, de *behen* forma superlativa de *bebe*, con la desinencia del genitivo-locativo *-ko*, *-go* tras nasal, ‘de más abajo’, e *ibar* ‘vega’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

4.38. BENTABIDEA

DOC. *Benta videa* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Ventavidea* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 5).

“Una heredad en el termino de *Benta videa*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en el termino de *Ventavidea*” (1647, AHPA, P. 3.843, f. 5).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo en forma castellana *Camino de la Venta*.

Véase *Venta*, *camino de la*.

4.39. BENTAIBARRA

DOC. *Benta ybarra* (1620, AHPA, P. 10.694), *Venta ybarra* (1630, AHPA, P. 10.702, f. 94), *Ventaybarra* (1654, AHPA, P. 3.780, f. 444v), *Benta-ybarra* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 58), *Benta ybarra* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597v), *Benta ybarra* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 120), *Benta ybarra* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 481), *Venta ybarra* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 82), *Benta ybarra* (1715, AHPA, P. 125, f. 81v), *Bentaibarra* (1715, AHPA, P. 143, f. 205v), *Venta ybarra* (1730, AHPA, P. 447, f. 53), *Ventaybarra* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.335v), *Ventaybarra* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 75), *Benta ybarra* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 108), *Ventaibarra* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Venta-ybarra* (1830, AHPA, P. 13.878, f. 4v), *Ventibarra* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 667), *Venta-Ibarra* (1922, LE).

“Una heredad en el termino de *Benta ybarra* pegante a la azequia mayor por donde baja la agua desde Artaza para el *Rio de San Xp-toual de Foronda*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597v).

“Una pieza en el termino de *Venta ybarra* la que llaman *Zurzorroza* y pegante a *Artaza errequea* y a la senda como se va para *Villagona*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 82).

“Una heredad en el termino de *Benta ybarra* con sus dos mangadas que salen a sobre la fuente principal de este dicho lugar, y camino que ban al *Monte de Astegui*” (1715, AHPA, P. 125, f. 81v).

OBS. Compuesto de la voz *benta* ‘casa establecida en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros’ más la voz *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

4.40. BENTALDEA

DOC. *Benta aldea* (1614, AHPA, P. 3.889), *Venta aldea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 736), *Bentaldea* (1653, AHPA, P. 15.221, f. 25v), *Venta aldea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 163), *Bentaaldea* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 80v), *Ventaaldea* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 171), *Venta aldea* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 40), *Benta aldea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 983v), *Benta aldea* (1700, AHPA, P. 278), *Benta aldea* (1706, AHPA, P. 323, f. 102), *Venta aldea* (1715, AHPA, P. 419, f. 65v), *Bentaaldea* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 22), *Ventaaldea* (1750, AHPA, P. 555, f. 113), *Venta aldea* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652), *Bentaldea* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 18), *Benta aldea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 216v), *Venta aldea* (1825, AHPA, P. 8.782, f. 649), *Venta-ybarra / Venta-aldea* (1830, AHPA, P. 13.878, f. 4v), *Ventaldea* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 657), *Venta-aldea* (1872, AMV, sig. 68-1), *Venta aldea* (1883, AHPA, P. 14.262, f. 494v), *Bentaldea* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Venta-aldea* (1886, AMV, sig. 71-8), *Bentaldea* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Ventaldea* (1892, AMV, sig. 67.B2), *Bentaldea* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Ventaldea* (1900, AMV, sig. 69.15), *Ventaldea* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Ventaldea* (1916, AMV, sig. 71-21), *Ventaldea* (1922, LE), *Ventaldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ventaldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Ventaldea* (1956, TA), *Ventaldea* (1988, CT), *Ventaldea* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Venta aldea* acia *La Torre ostea* que con la cauezera sale a la era de *La Venta*” (1758, AHPA, P. 1.452, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Venta-Ybarra* o *Venta-aldea* linda por oriente al *Camino Real* que de las partes de Vizcaya dirige para Castilla, poniente a una cequia que bajan las aguas de Artaza para Foronda” (1830, AHPA, P. 13.878, f. 4v).

OBS. Compuesto de *benta* ‘venta’ más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la venta’.

Mapa Foronda. n. 8

4.41. BENTAOSTEA

DOC. *Bentahostea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Bentahostea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Benta ostea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 146), *Venta ostea* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 84).

“Una heredad en el termino de *Bentahostea*” (1600, AHPA, P. 3.903).

“Una pieza en el termino de *Benta ostea*” (1647, AHPA, P. 4.673, f. 146).

OBS. Compuesto de *benta* ‘venta’ más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

4.42. **BENTAURRA**

DOC. *Ventaurra* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 424).

“Una heredad en *Ventaurra*” (1631, AHPA, P. 9.055, f. 424).

OBS. Compuesto de *benta* ‘venta’ más la posposición *-aur* ‘ante’, ‘anterior’, ‘delante de’, con el artículo *-a*.

4.43. **BEROZAL**

DOC. *El Beroçal / El Berozal* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Berozal* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

“Sentencia definitiva entre Foronda y Mendiguren sobre el termino comunero de *El Berozal* [...] Sepan cuantos esta carta de compromiso viene como yo [...] y Lopeçury y Pedro de Torrealde e Juanche de Baratua vecinos de Foronda [...] e Juan de Oñaty e Min Pardo del Moço vecinos de Mendiguren...” (1479, ATHA, caja: 002, n. 002).

“Compromiso y sentencia del *Berozal* y *Urrundia* entre Foronda y Mendiguren [...] termino *Rota-çar* [...] a *La Puente de la Cequia de Urundia* [...] donde dizen *Sagastia* [...] labrar el dicho termino para heredad” (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

OBS. *Berozo* es voz habitual en Álava para llamar al ‘brezo’. López de Guereñu (*VA*) recoge la voz *berozal* como un lugar abundante en *berozos*.

De acuerdo a los testimonios documentales que presentamos, se trata de un término comunero de Foronda y Mendiguren.

4.44. **BIDABITARTEA**

DOC. *Bidabiartea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 58), *Vide vittarttea* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 7), *Bidabitartea* (1704, AHPA, P. 459, f. 180).

“Una pieza en el termino de *Bidabiartea*” (1637, AHPA, P. 10.636, f. 58).

“Una heredad en el termino de *Torreostea* donde llaman *Vide vittarttea*” (1702-06, AHPA, P. 81, f. 7).

OBS. De *bide* ‘camino’, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entre caminos’.

4.45. **BIDAGUTXIGANA**

DOC. *Bidaguchigana* (1599, AHPA, P. 3.901).

“Una heredad en el termino de *Bidaguchigana*” (1599, AHPA, P. 3.901).

OBS. Compuesto *Bidegutxi(a)*, aquí *Bidagutxi-*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Véase *Bidegutxi*.

4.46. BIDEGUTXI

DOC. *Bideguchia* (1580, AHPA, P. 6.212, f. 345), *Bideguchia* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 29), *Bidaguchia* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Bideguchia* (1613, AHPA, P. 3.888), *Camino de Videguchia* (1619, AHPA, P. 10.693), *Bidaguchia* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 106), *Videguchia* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 280), *Videguchia* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 84), *Videguchia* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 171), *Videguchia* (1693, AHPA, P. 5.901, f. 63), *Videguchia* (1712-15, AHPA, P. 132, f. 15v), *Videguchia* (1715, AHPA, P. 125, f. 44), *Videguchi* (1737, AHPA, P. 711-B), *Videguchi* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128v), *Videguchi* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.336v), *Videguchi* (1759, AHPA, P. 983, f. 59), *Camino de Bideguchi* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 18), *Videguchi* (1774, AHPA, P. 5.701, f. 51v), *Videguchi* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Bideguchi* (1799, TA), *Videguchi* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 152), *Vidiguchi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Videguchi* que se tiene a la senda desde ella a la parte de *Aranguiz ybarra*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en el termino de *Escarida* que linda por el norte al camino que de dicha villa de Legarda conduce al lugar de Foronda llamado *Videguchi*” (1808, AHPA, P. 10.333, f. 152).

OBS. De *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a* hasta el siglo XVIII. Los testimonios documentales presentados recorren varios siglos a partir del XVI hasta el XX. Los testimonios de 1619 y 1773 muestran la tautología *Camino de Videguchia* (1619) y *Camino de Bideguchi* (1773). Es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bide*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

4.47. BIDEGUTXIPEA

DOC. *Bideguchibea* (1619, AHPA, P. 10.693), *Bideguchipea* (1631, AHPA, P. 10.703).

“Una heredad en el termino de *Bideguchibea* y por la caucera se tiene el dicho *Camino de Videguchia*” (1619, AHPA, P. 10.693).

“Una heredad en el termino de *Bideguchipea*” (1631, AHPA, P. 10.703).

OBS. Compuesto de *Bidegutxi(a)*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del *Bidegutxi*’.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

Véase *Bidegutxi*.

4.48. BIZKARGANA

DOC. *Vizcargana* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.839v), *Viscargana* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723), *Viscargana* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Vizcargana* (1884, AHPA, P. 17.539, f. 1.860v), *Biscargana* (1956, TA), *Las Canteras / Biscargana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Viscargana*” (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.723).

OBS. Compuesto de *bizkar* ‘loma’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Bizkargana* en Andetxa / Antezana donde también se recoge este topónimo.

Mapa Foronda. n. 1

4.49. BOJES, los

DOC. *Los Bojes* (1956, TA).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Gueñu a finales del siglo XX. Se trata del plural de la voz castellana *boj*.

4.50. BOLINOSTEA

DOC. *Bolinostea* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 169), *Bolinostea* (1706, TA), *Bolin ostea* (1706, AHPA, P. 323, f. 88), *Bolenostea* (1737, AHPA, P. 1.754, f. 35v).

“Una pieza en el termino de *Bolinostea*” (1638, AHPA, P. 9.192, f. 169).

“Una heredad en el termino de *Bolin ostea*” (1706, AHPA, P. 323, f. 88).

OBS. Compuesto de *bolin-*, que junto a las formas en composición *bolun*, *bolin-*, *borin-*, *borun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posesión *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

En este pueblo hemos recogido el topónimo *Detrás del Molino de Foronda*.

4.51. CALERO, el

DOC. *Calero* (1809, AMV, sig. 1.1), *El Calero* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 31v), *El Calero* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 32v).

“Mojonera de Foronda y Vitoria 190- Por el camino que de Miñano Menor va a Mendiguren al norte en el termino del *Calero* se visitó otro mojon a 203 m. del anterior. 191.- El mismo rumbo al norte por dicho termino y camino junto a una cerradura de heredades incultas se halló otro mojon a 196 m” (1809, AMV, sig. 1.1).

“Acta de deslinde y amojonamiento del término municipal de Vitoria. 157.º En el mismo término del *Calero* dirección de norte y

orilla de la cava del mortuorio se visitó el ciento cincuenta y siete de Vitoria y ciento noventa y ocho de Foronda, distante del anterior ciento un metros” (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 32v).

OBS. *Calero* hace referencia a un ‘agujero de cal’ (cfr. *Karobizulo*, Berroztegieta *GT II*) o un lugar para la elaboración de cal. El topónimo se cita en la mojonera entre las jurisdicciones de Foronda y Vitoria-Gasteiz.

Véase *Calero*, *el* en Mendiguren.

4.52. CAMINO DE APODACA

DOC. *Camino de Apodaca* (1652, AHPA, P. 3.405), *Camino de Apodaca* (1745, AHPA, P. 851, f. 518v).

“Una heredad en el termino de *Camino de Apodaca* que sale al mismo camino junto a *La Benta*” (1652, AHPA, P. 3.405).

“Una heredad que esta teniente al camino que se ba de dicho lugar al de Apodaca que se llama *Apodaca videa* que alinda a dicho camino” (1745, AHPA, P. 851, f. 518v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en lengua vasca, *Apodakabidea*.

4.53. CAMINO VIEJO, el

DOC. *El Camino Viejo* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27v), *El Crucero del Camino Viejo* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.042v).

“Una heredad en el termino de *Larraburueta* y por otro nombre *El Camino Viejo*” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27v).

“Otra [heredad] en *El Crucero del Camino Viejo* de Apodaca a Vitoria...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.042v).

OBS. El equivalente en euskera documentado en el municipio es *Bidazarra* recogido en Erretana / Retana (*GT III*), Gamiz (*GT V*), y Bolibar (*GT VI*).

Este topónimo también se documenta en Arangiz y Mendiguren.

4.54. CANTERAS, las

DOC. *Las Canteras* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29), *Las Canteras* (1882, AMV, sig. 71-7), *Las Canteras* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Canteras viejas* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 28v), *Las Canteras* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Las Canteras* (1900, AMV, sig. 69.15), *Canteras* (1932, AMV, sig. 72.12), *Las Canteras* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Canteras* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Las Canteras / Biscargana* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Las Canteras* linda por el poniente a encima del *Prado de San Cristobal*” (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29).

“Hereditad en el termino de *Las Canteras*” (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v).

OBS. Hemos comentado en otras ocasiones que una *cantera* es el sitio de donde se saca piedra, greda u otra sustancia análoga para obras varias.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Mendiguren.

Véase *Canteras, las* en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 1

4.55. **COLADA, la**

DOC. *Colada / Camino los Arrieros* (1988, CT), *La Colada* (2021, IO).

OBS. La voz *colada* puede referirse a un paso entre montañas, un puerto, o un terreno por donde pueden transitar los ganados, entre otras acepciones (DRAE). En la toponimia del municipio se suele asociar a caminos y pasos (cfr. *Colada del Puente Mamario; Colada del Camino de San Juan, GT V*).

Mapa Foronda. n. 7

4.56. **CRUZ, junto a la**

DOC. *Junto a la Cruz* (1636, AHPA, P. 9.166, f. 214).

“Una hereditad en el termino de *Junto a la Cruz*” (1636, AHPA, P. 9.166, f. 214).

OBS. Este topónimo, que también se recoge en Abetxuku / Abechuco, se documenta en lengua vasca como *Kurtzaldea*. Anteriormente se ha presentado; *Kurutzealdea* en Amarita (GT III), *Kurtzealdea, barrio de* en Ilarratza y *Krutzaldea, barrio de* en Uribarri Arratzua (GT VII).

Véase *Kurtzaldea*.

4.57. **ENTRERRÍOS**

DOC. *Entrerios* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Entre Ríos* (1988, CT).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su correspondiente forma en lengua vasca, *Errekartea*.

Véase *Errekartea*.

4.58. **ERREKARTEA**

DOC. *Errekartea* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 13v), *Recartea* (1736, AHPA, P. 9.142, f. 3), *Errekartea* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 355), *Recartea* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Recartea* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Ricartea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Errecartea* llamada *Zancobi*” (1728, AHPA, P. 1.940, f. 13v).

“Una heredad en el termino que llaman *Recartea*” (1736, AHPA, P. 9.142, f. 3).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’. Parte de los testimonios se documentan con aféresis de vocal inicial, en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Recartea*). En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Entrerrios*.

Se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Ihurre, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

4.59. ESCARIDA

DOC. *Escarida* (1586, AHPA, P. 2.167, f. 384), *Escarida* (1588, AHDV, Parroquia de Legarda, n. 24), *Escarida* (1614, AHPA, P. 3.889), *Escarida* (1639, AHPA, P. 2.949, f. 200), *Escarida* (1644, AHPA, P. 5.533), *Escarida* (1654, AHPA, P. 3.780, f. 444v), *Escarida* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Escarida* (1689, AHPA, P. 6.172, f. 85), *Escarida* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 357), *Escarida* (1702, AHPA, P. 255, f. 67v), *Escarida* (1715, AHPA, P. 143, f. 204v), *Escarida* (1735, AHPA, P. 826, f. 126v), *Escarida* (1737, AHPA, P. 711-B), *Escarida* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 126), *Escarida* (1749, AHPA, P. 1.135, f. 1v), *Escarida* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 97v), *Escarida* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v), *Escarida* (1757, AHPA, P. 8.939, f. 912v), *Escarida* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 847), *Escarida* (1769, AHPA, P. 11.541, f. 51), *Escarida* (1774, AHPA, P. 5.701, f. 51v), *Escarida* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 211), *Escarida / Carida* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Escarida* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 152), *Excarida* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 173), *Escarida* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 565), *Escarida* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 637), *Escarida* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Escarida* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Escarida* (1886, AHPA, P. 18.748, f. 3.811v), *Escarida* (1916, AMV, sig. 71-21), *Escarida* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Escarida* (1988, CT), *Escarida* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Escarida* azia la parte de *Baratua* desde la senda que se va para el molino de este dicho lugar a la parte de *Ubea* con un pedazito que dicha senda en medio tiene azia la villa de Legarda” (1750, AHPA, P. 555, f. 131v).

“Una heredad pegante al *Portillo* de la entrada del termino de *Escarida* que a la larga se tiene a la senda por donde se ba al molino de el” (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v).

“Una heredad en el termino de *Excarida* [...] y llega al camino por donde se ba del mencionado lugar de Foronda para la villa de Legarda [...] otra heredad en dicho termino de *Excarida* [...] y sale al *Coteado de Vbea*” (1820, AHPA, P. 8.587, f. 173).

OBS. De acuerdos a las personas informantes se trata de un término al sur del núcleo urbano.

Mapa Foronda. n. 21

4.60. ETXABARRI, camino de

DOC. *Camino de Echabarri* (1652, AHPA, P. 3.405), *El Camino de Echauarri* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597v), *El Camino de Echavarri* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425v), *El Camino de Echabarri* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.258), *Camino de Echavarri* (1876, AHPA, P. 13.721, f. 1.124), *El Camino de Echávarri* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 2.203v), *El Camino de Echávarri* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 35v).

“Una heredad en *El Camino de Echauarri* pegante al dicho camino como se ba de dicho lugar de Foronda para el de Echauarri” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597v).

“Una heredad a la salida del pueblo linda por oriente al camino que de este pueblo dirige para Echavarri; por poniente a camino carril de servidumbre” (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425v).

“Una heredad en el termino de *El Camino de Echabarri* linda por poniente al camino para Echabarri” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.258).

OBS. Como precisa el testimonio documental de 1695, se trata del camino que desde Foronda dirige al pueblo de *Etxabarri*, a su vez compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, con el artículo *-a*.

En este mismo pueblo se atestigua su equivalente en lengua vasca *Etxabarribidea*.

Véase *Etxabarribidea*.

4.61. ETXABARRIBIDEA

DOC. *Hechabarribidea* / *Echavarri bidea* (1619, AHPA, P. 10.693), *Echauari videa* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 1), *Echauari bidea* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 40), *Echavarri bidea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 984), *Echavarri videa* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 82v), *Echauarri videa* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 291v), *Echauarri videa* (1737, AHPA, P. 711-B), *Camino de Echauarri videa* (1738, AHPA, P. 659-A), *Echauarri videa* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127), *Echauarrividea* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129), *Echauarrividea* (1750, AHPA, P. 555, f. 112v), *Echabarri bidea* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 33), *Echauarri bidea* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 70v), *Echauarri videa* (1774, AHPA, P. 5.701, f. 51v), *Echavarrividea* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 99v), *Echavarrividea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 26), *Crucero de Echavarrividea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 29), *Senda de Echabarrividea* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 176v), *Echavarri-videa* (1832, AHPA, P. 10.302), *Echabarribidia* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.254), *Echavarrividia* (1862, AHPA, P.

13.290, f. 1.167v), *Echavarrividea* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 855), *Echavarrevidea* (1872, AMV, sig. 68-1), *Echavarri-videa* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.334v), *Echavarrividea* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Echavarrividea* (1886, AMV, sig. 71-8), *Echavarri videa* (1892, AMV, sig. 67), *Echavarrividea* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.321), *Echávarri videa* (1900, AMV, sig. 69.15), *Echavarri-videa* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Echavarrividea / Echavarri videa* (1916, AMV, sig. 71-21), *Echavarri-videa* (1919, AMV, sig. 71-25), *Echavarri-video* (1931, AMV, sig. 71-35), *Echavarri videa / Echavanividea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Echávarri-videa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Echabarribidea* (1956, TA).

“Heredades en el termino de *Torre ostea* [...] otra heredad en *Echavarri bidea* que se tiene a la senda que se ua de dicho lugar de Foronda a el de Echavarri, desde dicha senda a la parte de *Goico ybarra...*” (1738, AHPA, P. 659-A).

“Una heredad en termino de *Echavarrividea* que se tiene a la senda que va de dicho lugar de *Echavarri* desde dicha senda a la parte de *Goicoibarra*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129).

“Una heredad en el termino de *Echavarrividea* linda por mediodia con camino que de este pueblo dirige para el de Echavarri de Cigoitia y por norte al *Camino* titulado *de los Arrieros*” (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.167v).

OBS. De *Etxabarri*, nombre del cercano pueblo, a su vez de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Etxabarri*’, también atestado como topónimo en lengua castellana.

4.62. ETXABEA

DOC. *Echabeia* (1708, AHPA, P. 334, f. 195v), *Echavea* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Echabe* (1785, AHPA, P. 1.747, f. 239), *Echavea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 520v), *Echavea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 10v), *Echavea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 276v), *Echabea* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 479), *Echavea* (1827, AHPA, P. 8.582, f. 629v).

“Una pieza en el termino de *Echabeia*” (1708, AHPA, P. 334, f. 195v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz Ybarra* llamada *Echavea*” (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21).

OBS. De *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

4.63. ETXABURUA

DOC. *Echaburua* (1750, AHPA, P. 555, f. 113v), *Echaburua* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 106v), *Echaburua* (1753, AHPA, P. 11.686, f. 34).

“Una heredad en el termino de *Echaburua* cerca de *Apodacavidea*” (1750, AHPA, P. 555, f. 113v).

“Una heredad en el termino de *Echaburua*” (1753, AHPA, P. 1.188, f. 106v).

OBS. De *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

4.64. ETXAOOSTEA

DOC. *Echaostea* (1546, AHPA, P. 6.664), *Essaostea* (1632, AHPA, P. 10.704).

“Una pieza do dizen *Echaostea*” (1546, AHPA, P. 6.664).

“Una heredad en el termino de *Essaostea*” (1632, AHPA, P. 10.704).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, quizá en este caso también su variante *etse* ‘casa’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Lopida / Lopidana.

4.65. FALDIGERASOLO

DOC. *Faldiquerasolo* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Faldiguera-solo* (1922, LE), *Faldiquerasolo* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Faldiquerasolo*” (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21).

OBS. El primer elemento es la voz *faldiguera*, variante de *faltriguera*, aquí también *faldiguera*, que López de Guereñeu (VA) describe como voz recogida en Lagrán con el significado de ‘bolso interior para guardar el dinero’ muy semejante a la acepción castellana. Desconocemos si ha tenido otras acepciones relacionadas con la vestimenta, como en otros lugares de la península. Quizá pueda referirse a un mote, bien de la persona propietaria de la pieza o de quien la trabaja. El segundo elemento es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

4.66. FORONDAIBARRA

DOC. *Forondaybarra* (1591, AHPA, P. 6.860), *Foronda yuarra* (1628, AHPA, P. 4.176, f. 287), *Foronda ybarra* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 36), *Foronda ybarra* (1669, AHPA, P. 3.733, f. 21/01), *Foronda ybarra* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 390v), *Foronda yuarra* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 41v), *Foronda ybarra* (1867, AHPA, P. 13.750, f. 1.838v), *Forondaibarra* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Foronda ybarra* (1881, AMV, sig. 67.2), *Foronda ybarra* (1884, AHPA, P. 17.539,

f. 1.860), *Foronda ybarra* (1900, AMV, sig. 69.16), *Forondibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Forondibarra* (1956, TA), *Forondibarra* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Foronda yuarra* sobre *La Cequia de Lazerrequea* theniente al *Camino Real* que tira al *Monte de Santi-quilu*” (1748, AHPA, P. 11.687, f. 41v).

“Otra heredad sita en el término de *Foronda ybarra* o mojonera de los pueblos de Aranguiz, Foronda y Antezana...” (1900, AMV, sig. 69.16).

OBS. Compuesto de *Foronda*, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*. Este topónimo también lo conocemos en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 2

4.67. FRAISOLOA

DOC. *Fraisolua* (1809, AMV, sig. 1.1), *Fraisolua* (1937, AMV, sig. 16).

“Mojonera Foronda y Mendoza [...] A 204 m. suroeste en el ribazo del *Rio Zadorra* se renovo otro mojon en el termino de *La Presa de Legarda-guchi*. Este termino le titulan *Fraisolua* en que se halla el confin de la jurisdiccion de Foronda y Mendoza” (1809, AMV, sig. 1.1).

“Acta de deslinde y amojonamiento de los términos municipales de Mendoza y Foronda [...] Siguiendo la misma direcccion del suroeste, en lo alto del *Ribazo del Rio Zadorra* [...] se encontró un mojón de piedra caliza, en el término de *La Presa de Legarda-guchi* [...] en el término que llaman *Fraisolua* [...] En éste mojon señalado con el número 25, se halla el confin de la jurisdiccion de los Ayuntamientos de Mendoza y Foronda” (1937, AMV, sig. 16).

OBS. Compuesto de la voz *frai* ‘fraile’, más *solo*, variante del euske-
ra occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘la
pieza del fraile’

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz donde también se
documenta.

4.68. GOIKO BIDEA

DOC. *Goycobidea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Goycobidea* (1620, AHPA, P. 10.694), *Goycobidia* (1631, AHPA, P. 10.703), *Goyco bedea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 111v), *Goicobidea* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 55), *Goicoibidea* (1706, TA), *Goicovidea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 29), *Goicobidea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Goicobidea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.054v).

“Una heredad en el termino de *Goycobidea* que todas salen al cami-
no y la de ançia *Sant Cristobal*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en el termino de *Goicovidea* que alinda por el norte al *Camino Real* que de *Legarda* conduce a *Mendarozqueta*” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 29).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

4.69. GOIKO IBARRA

DOC. *Goyco ybarra* (1539, AHPA, P. 6.666), *Goycoybarra* (1598, AHPA, P. 3.900), *Goyco yvarra* / *Goyco ybarra* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Goicoybarra* (1614, AHPA, P. 3.889), *Goyco ybarra* (1631, AHPA, P. 10.703), *Goicoybarra* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 280), *Goicoybarra* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 246), *Goico ybarra* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 2), *Goico ybarra* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 5), *Goico ybarra* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597), *Goicoibarra* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 481), *Goico ybarra* (1701, AHPA, P. 6.771, f. 108), *Goico ybarra* (1706, AHPA, P. 323, f. 332v), *Goico yvarra* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 59), *Goico ybarra* (1723, AHPA, P. 9.036), *Goicoibarra* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128), *Goicoyvarra* (1750, AHPA, P. 555, f. 117v), *Goicoibarra* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.126), *Goicoibarra* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Goyco ybarra* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Goicoibarra* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519v), *Goicoibarra* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28v), *Goicoibarra* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 477v), *Goicoybarra* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191), *Goicoibarra* (1857, AHPA, P. 13.267, f. 892), *Goicoibarra* (1860, AHPA, P. 13.296, f. 94), *Goico-ibarra* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 658v), *Goicoibarra* (1871, AHPA, P. 13.340, f. 316v), *Goicoibarra* (1882, AMV, sig. 71-7), *Goico-ibarra* (1883, AHPA, P. 14.262, f. 494v), *Goico-ibarra* (1886, AMV, sig. 71-8), *Goiquibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Goicoibarra* (1956, TA).

“Una pieza do dizen *Goyco ybarra Camino Real* que los recuarios ban a Durango” (1539, AHPA, P. 6.666).

“Una heredad en el termino de *Goico ybarra* pegante al *Camino Real* como se ba de *la Benta de Foronda* para *Yturrizaualeta*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 597).

“Una heredad en el termino de *Goico ybarra* donde llaman *Zetradiaocha* que a la larga se tiene al *Camino Real* como se ua de las partes de Castilla para las de Vizcaia desde dicho camino a la parte de Apocada” (1734, AHPA, P. 826, f. 91).

“Una heredad en termino de *Goicoibarra* zerca del paraje que llaman *Ynchasvidea* que llega al camino que baja de las partes de Vizcaya a los de Castilla” (1741, AHPA, P.9.161, f. 128).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’ con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

4.70. GOIKO URALDE

DOC. *Goico uralde* (1588, ATHA, caja: 082).

“Ordenanzas Capitulo 88.- sobre sacar piedra de *Goico uralde*” (1588, ATHA, caja: 082).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *uraldea*, a su vez, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Mendiguren con artículo, *Goiko uraldea*.

4.71. HUERTAS, las

DOC. *Las Huertas* (2021, IO).

OBS. De acuerdo a las personas informantes se trata de un término próximo a *Baratua* y *Urugana*.

Mapa Foronda. n. 24

4.72. INKAZPIDEA

DOC. *Yncaspidea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Yncazpidea* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 697), *Yncazbidea* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 143), *Incarbidea* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 72), *Yncaspidia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 51v), *Yncazvidea* (1675, AHPA, P. 3.168), *Incasbidea* (1703, TA), *Paraje Yncasuidea* (1738, AHPA, P. 659-A), *Yquespidea* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Ynquespidea* (1789, AHPA, P. 1.872, f. 72), *Ynquespidea* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 231v), *Iquepidea* (1799, TA), *Ikezpidea / Iquespidea / Inkazpidea / Unkazpidea* (1922, LE), *Iquezpidea* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Yncazpidea* camino de Foronda a Biscaya y al camino al *Balle de Çuya*” (1612, AHPA, P. 9.520, f. 697).

“Heredades en el termino de *Goico Ybarra* [...] otra heredad cerca del *Paraje* que llaman *Yncasuidea* que llega con una mangada al *Camino Real* que baxa de las partes de Vizcaya a las de Castilla” (1738, AHPA, P. 659-A).

“Una heredad en el termino de *Ynquespidea* que linda por el oriente al *Camino Real* de Cigoitia para Vitoria” (1789, AHPA, P. 1.872, f. 72).

OBS. Compuesto de *inkatz*, variante del general *ikatz* ‘carbón’, más *bide*, *-pide* tras sibilante, ‘camino’, con el artículo *-a*. En esta zona *Inkazpidea* se

documenta también en Arangiz, Lopida / Lopidana e Ihurre, porque es término que se cita en los apeos de estos pueblos.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

4.73. IRUARTETA

DOC. *Yruarteta* (1653, AHPA, P. 15.221, f. 25v), *Yruarteta* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 260v), *Yruarteta* (1663, AHPA, P. 3.531, f. 13), *Yruarteta* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 5), *Yruarteta* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 94v), *Iruarteta* (1703, TA), *Yruarteta* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 313-316v), *Yruarteta* (1737, AHPA, P. 711-B), *Yruarteta* (1738, AHPA, P. 659-A), *Yruarteta* (1740, AHPA, P. 515), *Yruarteta* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129v), *Yruarteta* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 18), *Yruarteta* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 654v), *Yruarteta* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.779).

“Una heredad en el termino de *Zetradeach* que llaman a la heredad *Larrasolo*, al *Rio Lendia* asta *Yruarteta* junto a la moxonera” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 260v).

“Escritura de Apeo de Mojones de las propiedades de terminos labrados entre los lugares de Foronda y Apocada [...] lo primero uisitaron y reconocieron un mojon en el termino llamado *Yruarteta* en el riuzo que confina con el rio que vaja desde el dicho lugar de Apodaca para el de Foronda ...” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 313-316v).

“Una heredad en el termino de *Yruarteta* que con la ondonada sale al rio caudal” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en termino de *Yruarteta* que con la ondonada sale al rio caudal” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 129v).

OBS. Podría estar compuesto del numeral *hiru* ‘tres’, más *arte* ‘encina’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*. (cfr. *Iruaretxeta*)

4.74. ITURRIZABALETA

DOC. *Yturzabaleta* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 302v), *El paraje de Yturzabaleta* (1785, AHPA, P. 1.747, f. 239v), *Yturrizabaleta* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Yturzabaleta* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 26v), *Yturzabaleta* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27), *Yturrizabaleta* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 176v), *Yturzabaleta* (1827, AHPA, P. 10.337, f. 78v), *Yturzabaleta* (1830, AHPA, P. 10.340, f. 142), *Yturzabaleta* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 454), *Yturzabaleta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Yturrizabaleta* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *El Paraje de Yturzabaleta* pegante al camino que vajan al *Molino de Mendiguren*” (1785, AHPA, P. 1.747, f. 239v).

“Una heredad en el termino de *Yturzabaleta* que alinda por el meridiano al *Camino Real* que tira para Vizcaya” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 26v).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, como en este caso, sustantivo ‘llano’, ‘explanada’, y más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Se documenta también en Arangiz, Ihurre y Mendiguren.

Proponemos *Iturrizabaleta* por ser la forma viva hoy día en Mendiguren.

Véase *Iturrizabaleta* en Mendiguren.

4.75. ITURRIOSTE

DOC. *Yturreoste* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.358v), *Yturrioste* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 677v), *Yturrioste* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 177).

“Una heredad en el termino de *Yturrioste*” (1772, AHPA, P. 1.001, f. 677v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’.

4.76. ITURRIZARRA

DOC. *Yturrizarra* (1803, TA), *Yturrizarra* (1922, LE).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente vieja’. Únicos testimonios del siglo XX.

Se trata de un topónimo que está ampliamente documentado en Andetxa / Antezana

4.77. KRUTZIBEA

DOC. *Crucibea* (1956, TA).

OBS. Compuesto de *krutzi* variante de *gurutze* ‘cruz’, con variante *krutze*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

4.78. KURTZALDEA

DOC. *Cruzaldea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Curça aldea* (1624, AHPA, P. 2.096), *Curcaaldea* (1634, AHPA, P. 10.705).

“Una heredad en el termino de *Cruzaldea*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en el termino de *Curça aldea*” (1624, AHPA, P. 2.096).

“Una heredad en el termino de *Curcaaldea* y al *Camino Real* que ban de Cigoytia a Bitoria” (1634, AHPA, P. 10.705).

OBS. Compuesto de *krutze*, *kurtze*, variantes de *gurutze* ‘cruz’ (OEH), más *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Junto a la Cruz*.

4.79. LEGARDABIDEA

DOC. *Legarda vidia* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 280), *Legardabidea* (1616, AHPA, P. 3.891), *Legarda vidia* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 35), *Camino de Legardavidea* (1715, AHPA, P. 419, f. 65v), *Legardabidea* (1922, LE), *Legardavida* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Legardavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Legardabidea* (1956, TA).

“Una pieza do dizen *Legarda vidia*” (1592, AHPA, P. 6.842, f. 280).

“Una heredad en el termino de *Arrategana* pegante al *Camino de Legardavidea*” (1715, AHPA, P. 419, f. 65v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo de *Legarda*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

4.80. LANBARRIETA

DOC. *Lambarrieta* (1634, AHPA, P. 10.705).

“Una heredad en el termino de *Lambarrieta* alinde a unos *Liecos* que llaman *Perraea*” (1634, AHPA, P. 10.705).

OBS. Compuesto de *lanbarri* ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz y Mendiguren.

4.81. LANDAEDERRA

DOC. *Landaederra* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 130v), *Landaederra* (1809, AMV, sig. 1.1), *Landaederra* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 33).

“Una heredad en *Landaederra*” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 130v).

“Acta de deslinde y amojonamiento del término municipal de Vitoria [...] 158.º En la misma dirección del norte y cava del mortuorio en el término de *Landaederra*, en un pequeño alto, se visitó el ciento cincuenta y ocho de Vitoria y ciento noventa y nueve de Foronda a distancia de ciento treinta y cuatro metros treinta centímetros...” (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 33).

OBS. Está compuesto de *landa* ‘prado’, más el adjetivo *eder* ‘hermoso’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el prado hermoso’.

Se trata de un topónimo que se recoge en visitas de mojones de ahí que se documente en Arangiz, Abetxuku / Abechuco y Mendiguren.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

4.82. LANDETA

DOC. *Landaeta* (1602, AHPA, P. 3.899), *Landaeta* (1614, AHPA, P. 10.632), *Landaeta* (1619, AHPA, P. 10.693), *Landaeta* (1622, AHPA, P. 9.229), *Landeta* (1631, AHPA, P. 2.317, f. 53v), *Landaeta* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 43), *Landaeta* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 18), *Landeta* (1653, AHPA, P. 3.404), *Landeta* (1665, AHPA, P. 9.068, f. 191v), *Landeta* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 49), *Landetea* (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v), *Landeta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 2), *Landeta* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 68), *Landeta* (1691, AHPA, P. 583, f. 90), *Landeta* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 480v), *Landeta* (1706, AHPA, P. 323, f. 333v), *Landeta* (1715, AHPA, P. 125, f. 43v), *Landeta* (1723, AHPA, P. 9.036), *Landeta* (1737, AHPA, P. 711-B), *Landeta* (1750, AHPA, P. 1.135, f. 26), *Landeta* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 96), *Landeta* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 71v), *Landeta* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 8v), *Landeta* (1789, AHPA, P. 1.872, f. 72v), *Landeta* (1795, AHPA, P. 9.111-B, f. 459), *Landetea* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 1.124), *Landeta* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 519v), *Landetea* (1809, AMV, sig. 1.1), *Landeta* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 28), *Landeta* (1821, AHPA, P. 9.293, f. 2v), *Landeta* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 479), *Landeta* (1827, AHPA, P. 10.337, f. 79), *Landeta* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 454v), *Landeta* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 367v), *Landeta* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 650), *Landetea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Landetea* (1884, AHPA, P. 17.539, f. 1.860v), *Landeta* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Landetea* (1892, AMV, sig. Hosp. 67.B-2), *Landeta* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Landeta* (1922, LE), *Landeta* (1931, AMV, sig. 71-35), *Landetea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Landeta* (1988, CT).

“Una pieza en *Landaeta* en la mojonera de Foronda y Antezana” (1622, AHPA, P. 9.229).

“Una heredad en el termino de *Landeta* antes de llegar al camino que ban de Antezana a Mendiguren y con la ondonada se tiene a *La Cequia de Arrincoteguieta*, desde ella a la parte de *Aranguiz videda*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Otra [heredad] en el termino de *Landeta* pegante al camino que del *Monte de Santiguichu* dirige para Vitoria mas hacia la parte de Aranguiz...” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 367v).

OBS. De *landa* ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. *Landaeta* > *Landeta* más el artículo *-a*, y la conocida disimilación, *-ea*: *Landa* + *-eta* > *Landaeta* > *Landeta* (con reducción de hiato) + *-a* > *Landetea*, en algunos testimonios.

Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana y Arangiz como *Landetea*, principalmente.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechucu.

Mapa Foronda. n. 29

4.83. LANDAZURI

DOC. *Landazuri* (1620, AHPA, P. 10.694), *Landacuri* (1652, AHPA, P. 3.405), *Landacuri* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 50v), *Landaçuri* (1693, AHPA, P. 5.901, f. 37v), *Landazuri* (1700, AHPA, P. 5.636), *Landazuri* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 168v), *Landazuri* (1715, AHPA, P. 143, f. 201v), *Landazuri* (1722, AHPA, P. 225, f. 72), *Landazuri* (1727, AHPA, P. 742), *Landazuri* (1735, AHPA, P. 826, f. 130), *Landazuri* (1737, AHPA, P. 711-B), *Landazuri* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 126v), *Landazuri* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 98), *Landazuri* (1766, AHPA, P. 10.765), *Landazuri* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 196), *Landazuri* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 29).

“Otra heredad en el termino llamado *Landaçuri* [...] pegante a la senda que ba al *Monte de Santiquilu...*” (1693, AHPA, P. 5.901, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Landazuri* que llega de *la senda de Videguchi* al *Monte de Santa quilino*” (1752, AHPA, P. 1.309, f. 98).

OBS. Compuesto de *landa* ‘prado’, ‘campo’ y el adjetivo *zuri* ‘blanco’. *Landazuri* es conocido también como apellido, como el del gran historiador alavés Joaquín José de Landázuri Romarate. Recordemos, asimismo, que es forma proparoxítona, es decir, que se pronuncia *Landázuri*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechucu.

4.84. LARRASOLO

DOC. *Larrasolo* (1658, AHPA, P. 3.536, f. 38v), *Larrasolo* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 260v), *Larrasolo* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 47v), *Larrasolo* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v), *Larrasolo* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 654), *Larrasolo* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.778), *Larrasolo* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Larrasolo* al rio que baja de Apodaca y a la mojonera de ambos” (1658, AHPA, P. 3.536, f. 38v).

“Una heredad en *Larrasolo* situada tras de *La Antigua Hermita de San Cristobal* y al otro lado del rio” (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *solo*, variante del euske-
ra occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 4

4.85. **LEGARDAGUTXI, la presa de**

DOC. *La Presa de Legarda-guchi* (1809, AMV, sig. 1.1), *La Presa de Legarda-guchi* (1937, AMV, sig. 16).

“Mojonera Foronda y Mendoza [...] 115.- A 204 m. suroeste en el ribazo del *Rio Zadorra* se renovo otro mojon en el termino de *La Presa de Legarda-guchi*. Este termino le titulan *Fraisoloa* en que se halla el confin de la jurisdiccion de Foronda y Mendoza” (1809, AMV, sig. 1.1).

OBS. *Legardagutxi* es el nombre de un antiguo despoblado y significa ‘Legarda menor’. También da nombre a un molino harinero.

En Lermarda (*GT IV*), donde se presenta este topónimo, se explicita que esta presa estaba junto al *Zadorra*, donde ahora está la carretera. La presa tenía dos piedras: una blanca para pan y otra para ganado. Fue importante y de propiedad particular.

4.86. **MENDOTZASOLOA**

DOC. *Mendozasoloa* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 25v), *Mendozasoloa* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Mendoza soloa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.050), *Mendozasolo* (1931, AMV, sig. 71-35), *Mendozasolo* (1956, TA).

“Heredad en el termino de *Goicobarra* o *Mendozasolo*” (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v).

“Una heredad en termino *Mendozasolo*” (1931, AMV, sig. 71-35).

OBS. El primer elemento es *Mendoza*, *Mendotza*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

4.87. **MIMENDUIA**

DOC. *Mimenduya* (1606, AHPA, P. 2.395, f. 25v), *Mimenduya* (1615, AHPA, P. 2.396, f. 19v), *Miminduya* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 1.143v), *Mimenduya* (1625, AHPA, P. 10.698), *Miminduya* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 5), *Mimenduya* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 136), *Mimenduia* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 56), *Mimenduya* (1678, AHPA, P. 3.522, f. 95), *Mimenduia* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 1), *Mimonduya* (1723, AHPA, P. 9.036), *Mimamdui* (1754, AHPA, P. 1.561, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Baratua* llamado *Mimenduia*” (1685, AHPA, P. 5.359, f. 1).

“Una heredad en el termino de *Mimonduya* que por la cauezera sale al camino que se va de dicho lugar de Foronda al de Antezana” (1723, AHPA, P. 9.036).

OBS. *Mimendua* fue presentado en Mendiola (*GT II*) con el significado de ‘mimbredo’. De *mimen*, variantes de *mihimen* ‘mimbre’, más el sufijo abundancial *-dui*, variante de *-di*, y el artículo *-a*.

Véase *Mimendua* en Andetxa / Antezana, donde también se documenta.

4.88. MOLINO DE FORONDA

DOC. *El Molino* (1702, AHPA, P. 255, f. 67), *Molino* (1738, AHPA, P. 659-A).

“Vna [heredad] la questa junto a *La Dessa de San Xptobal oquelu* llamada *Picoçorroça* y pegante a dos caminos que el vno desde la dicha deessa ba para el lugar de Apodaca y el otro para *El Molino* del referido lugar [Foronda]...” (1702, AHPA, P. 255, f. 67).

“Heredades en el termino de *Goico ybarra* [...] una heredad en dicho termino que a la larga se tiene a la senda que van desde dicho lugar de Foronda y su *Molino* a a dicha villa de Legarda desde dicha senda a la parte de *Escarida*” (1738, AHPA, P. 659-A).

OBS. A propósito de este molino, Martín (2002: 298) describe:

“Trabajaba con 2 pares de piedras que movían las aguas del “Zalla”, represadas en un cubo formado por la propia presa, y carece, por tanto, de canal. Presenta cubierta a 4 aguas y buena fábrica de mampostería y sillares en esquinas y vanos. En su fachada se puede leer “1.817”, año de su reconstrucción. Es propiedad de socios viqueros. Está situado en la margen derecha del río, aguas abajo y a escasa distancia del puente.”

4.89. MOLINO DE FORONDA, detrás del

DOC. *Detrás del Molino de Foronda* (1644, AHPA, P. 5.533), *Tras el Molino de Foronda* (1705, AHPA, P. 134, f. 48v).

“Una heredad en *Detrás del Molino de Foronda*” (1644, AHPA, P. 5.533).

OBS. Aquí, en Foronda, conocemos la forma en euskera, *Bolinostea*.

4.90. ORMASOLOA

DOC. *Ormasoloa* (1654, AHPA, P. 3.780, f. 444v), *Ormasoloa* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 46), *Ormasoloa* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 51), *Ormasoloa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 481), *Ormasoloa* (1715, AHPA, P. 143, f. 205v), *Ormasoloa* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Ormasoloa* (1922, LE), *Ormasoloa* (1956, TA).

“Una heredad en *Ormasoloa* camino que ban al monte” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 51).

“Una heredad en termino *Bentaibarra* que es la que llaman *Ormasoloa* teniente a *La Zequia de Artazaibarra* y al camino que ban de Foronda al *Monte de Aztegui*” (1715, AHPA, P. 143, f. 205v).

OBS. Compuesto de *horma* ‘pared’, ‘muro’, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

4.91. PATXOSOLO

DOC. *Pachessoloa* (1709, AHPA, P. 360), *La Acequia de Pachesolo* (1738, AHPA, P. 659-A), *Pachosolo* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 73v), *Pachosolo* (1867, AHPA, P. 13.332, f. 1.217), *Pachosolo* (1882, AMV, sig. 71-7), *Pachosolo* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Pachosolo* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.859v), *Pachosolo* (1888, AMV, sig. 67.15), *Pachosolo* (1916, AMV, sig. 71-21), *Pachosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Pachosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Pachosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Pachosolo* (1956, TA), *Pachosolo* (1988, CT).

“Heredades en el termino de *Aranguiz Ybarra*. Otra heredad en *Landeta* cerca de *La Acequia* que llaman de *Pachesolo*” (1738, AHPA, P. 659-A).

“Heredad en el termino de *Pachosolo*” (1866, AHPA, P. 13.329, f. 73v).

OBS. Compuesto del nombre hipocorístico *Patxo*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

Mapa Foronda. n. 31

4.92. PORTILLO, el

DOC. *Portillo* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v), *El Portillo* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v).

“Una heredad pegante al *Portillo* de la entrada del termino de *Escarida* que a la larga se tiene a la senda por donde se ba al molino de el” (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v).

“Heredad en el termino de *el Portillo*” (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v).

OBS. Este topónimo se documenta también en Arangiz.

4.93. POZAS, las

DOC. *Las Pozas* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 4.874v).

“Una heredad en el termino de *Santiquilu*, hoy *Uraldea*, llamada *Las Pozas*” (1869, AHPA, P. 13.684, f. 4.874v).

OBS. Nombre de una heredad, que obviamente está junto a un río, como señala el topónimo *Uraldea*.

4.94. PRADICO, el

DOC. *El Pradico* (1988, CT), *El Pradico* (2021, IO).

OBS. De acuerdo a las personas informantes, se trata de un término contiguo al *Prado*.

No es la primera ocasión que recogemos el diminutivo de la voz *prado* con diferentes formas, *pradico* o *pradillo*: *Pradico* en Ehari / Ali y Gobeo (GT II), y en Zumeltzu (GT IV); también hemos documentado *Pradillo* en Subilla / Subijana y Zumeltzu (GT IV); y *Los Pradillos* en Subilla / Subijana (GT IV).

Mapa Foronda. n. 6

4.95. **PRADO, el**

DOC. *El Prao* (1988, CT), *El Prao* (2021, IO).

OBS. *Prado* es un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia; de hecho, en esta zona se documenta en Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana. Su equivalente en lengua vasca en nuestro territorio es *Larra*, y a veces con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*.

De acuerdos a las personas informantes, se trata de una pieza contigua al término *El Pradico*.

Mapa Foronda. n. 10

4.96. **RATURA(S), la(s)**

Véase *Roturas, las*.

4.97. **ROTUROS, los**

Véase *Roturas, las*.

4.98. **ROTURAS DE LA IGLESIA, las**

DOC. *Las Roturas de la Iglesia* (1988, CT).

Véase *Roturas, las*.

Mapa Foronda. n. 20

4.99. **ROTURAS, las**

DOC. *Las Raturas* (1606, AHPA, P. 2.395, f. 21), *Las Raturas* (1610, AHPA, P. 3.898, f. 57), *Las Raturas* (1618, AHPA, P. 10.692), *Larratura* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 54v), *Las Raturas* (1652, AHPA, P. 3.405), *Ratura* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 984v), *Las Raturas* (1706, AHPA, P. 323, f. 101), *Las Raturas* (1715, AHPA, P. 143, f. 200v), *Las Raturas* (1733, AHPA, P. 791, f. 760), *Las Raturas* (1735, AHPA, P. 826, f. 83), *Las Raturas* (1750, AHPA, P. 1.135, f. 26), *Las Roturas* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.332), *La Ratura* (1761, AHPA, P. 983, f. 20v), *Las Raturas* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7), *Las Raturas* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 18), *Las Roturas* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 978), *Las Raturas* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 96v), *Las Roturas* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 520), *Las Roturas* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 26), *Las Roturas* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 497v), *Las Roturas* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 81), *Las Roturas* (1845, AHPA, P. 8.696, f.

193), *Las Roturas* (1860, AHPA, P. 13.296, f. 94), *Las Roturas* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.259v), *Roturas del Monte* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Roturas* (1931, AMV, sig. 72.8), *Roturas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Las Roturas* (1988, CT), *Los Roturos* (2021, IO).

“Una pieza en el termino de *Larratura* que sale al camino que van a Mendiguren” (1632, AHPA, P. 4.039, f. 54v).

“Una heredad en el termino de *Las Roturas* del dicho lugar de Foronda zerca del *Monte* referido de *Zaldiquelu* que sale al *Camino Real* por donde bajan de Zigoitia para esta dicha ciudad” (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.332).

“Una heredad en *Las Raturas* termino de *Aranguiz ybarra* que alinda por el poniente al *Camino Real* que van de Zigoitia para Vitoria” (1796, AHPA, P. 1.549, f. 96v).

OBS. *Rotura*, al igual que *ratura* y *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados.

De acuerdos a las personas informantes se trata de un terreno roturado que linda con el *Arroyo Iturrizabaleta* y muy cercano al pueblo de Mendiguren.

Este topónimo se presenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Véase, *Rotura*, *la* en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 15

4.100. SAGARRAGA

DOC. *Sagarraga* (1625, AHPA, P. 10.698), *Sagárraga* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 666), *Sagarraga* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Sagarraga* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Sagaraga* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Sagarraga*” (1625, AHPA, P. 10.698).

“Heredad en el termino de *Sagarraga*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. De *sagar* ‘manzano’, ‘manzana’, más el sufijo locativo-abundancial *-aga*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

4.101. SAGASTIA

Véase *Sagastia* en Mendiguren.

4.102. SAN CRISTÓBAL

DOC. *Sanchristoual* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 72v), *La Antigua Hermita de San Cristobal* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v), *Rio San Christobal* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 108), *Coteado de San Christoval* (1782, AHPA, P. 1.873, f.

95), *El prado de San Christobal* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Prado de San Christoval* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 216v), *Rio San Cristobal* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Fuente de San Cristobal* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24), *La Hermita de San Cristobal* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 173), *Prado de San Cristobal* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80), *Prado de San Cristobal* (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29), *Prado de San Cristobal* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 83), *San Cristobal* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.938), *San Cristobal* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *San Cristobal* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *San Cristobal* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.334v), *San Cristobal* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 2.920), *San Cristobal* (1883, AHPA, P. 14.262, f. 494v), *San Cristobal* (1886, AMV, sig. 71-8), *San Cristobal* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.267), *San Cristobal* (1931, AMV, sig. 71-35), *San Cristobal* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *San Cristobal* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *San Cristobal* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 29), *San Cristobal* (1988, CT), *San Cristóbal* (2021, IO).

“Una heredad en *Larrasolo* situada tras de *la Antigua Hermita de San Cristobal* y al otro lado del río” (1765, AHPA, P. 9.604, f. 67v).

“Heredad en el termino de *Oquelu* al *Rio San Cristobal* y *Camino Real* a *Betolaza*” (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55).

“Una heredad en el termino de *las Canteras* linda por el poniente a encima del *Prado de San Cristobal*” (1831, AHPA, P. 10.341, f. 29).

“Una heredad en el termino de *Apodaca-Ybarra* linda por oriente a camino carril que dirige para Apodaca, por mediodia al *Prado de San Cristobal*” (1833, AHPA, P. 10.342, f. 83).

OBS. De acuerdo a los testimonios documentales presentados, *San Cristóbal* da nombre no sólo a una antigua ermita, sino que también da nombre a un coteado, una fuente, un río, y un prado. Según las personas informantes, se trata de un término próximo a la intersección de dos caminos. López de Guereñu (1962: 211) explica sobre este topónimo:

“Hoy capilla del cementerio, sin culto habitual, tenemos esta antigua ermita de San Cristóbal, cuyo nombre hemos encontrado en unas escrituras de censo contra la Fábrica de Ullibarri Gamboa, que para el pago de la torre de la parroquia tomó el año 1819 del mayordomo de la ermita del epígrafe.”

Mapa Foronda. n. 9

4.103. SAN CRISTÓBAL, junto a

DOC. *Junto a San Cristobal* (1602/24, AHPA, P. 3.899)

“Una heredad en el termino de *Junto a San Cristobal*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

OBS. Localización del término respecto a la antigua ermita dedicada a esta advocación.

4.104. **SAN CRISTÓBAL, detrás la ermita de**

DOC. *Tras la Hermita de San Christobal* (1730, AHPA, P. 447, f. 52), *Tras la Ermita de San Christoual* (1735, AHPA, P. 1.754, f. 35v), *Detras de la Hermita de San Christoual* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 74), *Detras de la Hermita de San Christobal* (1782, AHPA, P. 5.709, f. 26), *Tras de San Christoval* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 95), *Tras la Hermita de San Cristobal* (1785, AHPA, P. 5.712, f. 4), *Tras de la Hermita de San Christobal* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 6), *Detras la Hermita de San Christoval* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 216v), *Detras de la Hermita de San Cristobal* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30v), *Tras de la Hermita de San Cristobal* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80), *Detras de la Hermita de San Cristobal* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 654), *Tras de la Hermita de San Cristobal* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Detras de la Hermita de San Cristobal* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.778v), *Tras la Ermita de San Cristobal Antigua* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.047).

“Una heredad *Detras de la Hermita de San Cristobal* que por el meridiano pega con el rivazo del rio caudal” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30v).

“Una heredad en el termino *Tras de la Hermita de San Cristobal* linda por meridiano al *Prado de dicho San Cristobal*” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80).

“Otra [heredad] en el término de *Tras la Ermita de San Cristobal Antigua* o *Uquelu* [...] y antes lindaba por [...] este con el camino de Foronda al *Encinal* [...] Otra [heredad] en el mismo término [*Tras la Ermita de San Cristobal Antigua* o *Uquelu*] lindante por [...] este camino para *La Venta del Grillo...*” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.047).

OBS. Su equivalente en lengua vasca también se documenta en este pueblo, *Sankristobalostea*.

4.105. **SANKRISTOBALOKELU**

DOC. *San Christoual oquelu* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v).

“Una heredad en el termino de *San Christoual oquelu*” (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.334v).

OBS. Compuesto de *San Cristóbal*, más *okelu* ‘rincón’. que es un término corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra.

Para más detalles de la voz *okelu*, véase *Okelua* en Abetxuku / Abechucu.

4.106. **SANKRISTOBALOSTEA**

DOC. *San Christoval ostea* (1745, AHPA, P. 928, f. 43), *San Christobalostea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7).

“Una heredad en el termino de *San Cristoval ostea* que llaman *Larra Soloeta*” (1745, AHPA, P. 928, f. 43).

“Una heredad en el termino de *San Christobalostea*” (1771, AHPA, P. 1.557, f. 7).

OBS. Compuesto de *San Cristóbal*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘detrás de *San Cristóbal*’. Su equivalente en castellano, *Detrás* (o *Tras*) *la Ermita de San Cristóbal*, también se documenta en este pueblo.

4.107. SANKRISTOBALSOLOA

DOC. *San Christobal soloa* (1697, AHPA, P. 9.515).

OBS. Compuesto de *San Cristóbal*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

4.108. SANTIKILU

DOC. *Çantiquillu* (1588, AHPA, P. 6.861), *Santiquelu* (1633, AHPA, P. 2.951, f. 243), *Çantiquilu* (1634, AHPA, P. 10.705), *Santiquilu* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 65v), *Monte de Santiquillu / Santiquillo* (1657, AHPA, P. 5.807), *Santiquilu* (1664, AHPA, P. 3.172), *Santi quillo* (1669, AHPA, P. 3.733, f. 21/01), *Monte de Santiquilu* (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v), *Santiquelu* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 390v), *Santiquilu* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 481v), *Monte de San Tiquilu* (1702, AHPA, P. 255, f. 67v), *Santiquillu* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 14), *Monte de Santiquilu* (1737, AHPA, P. 1.754, f. 35v), *Santiquillu* (1741, AHPA, P. 658, f. 202v), *San Tiquilu* (1761, AHPA, P. 983, f. 20v), *Monte de San Tiquilu* (1766, AHPA, P. 10.765), *La Senda de Santiquilu* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 680), *Monte de Santiquilu* (1782, AHPA, P. 1.873, f. 94v), *Camino de Santiquilu* (1789, AHPA, P. 1.872, f. 71v), *Monte de Santiquilu / Santiquilu* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 120), *Larra de Santiquilu* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 10), *Santiquilu* (1809, AMV, sig. 1.1), *Santiquilu* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 102v), *Monte de Santiquilu* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 4), *Santiquilu* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 82v), *El Monte de Santiquilu* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-7, f. 24), *Camino de Santiquilu* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.253), *Santiquilu* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Santiquilu* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Santiquilu* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 2.918v), *La Fuente de Santiquille* (1883, AHPA, P. 14.262, f. 494v), *Santiquilu* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Santiquilu* (1888, AMV, sig. 67.15), *Santiquilu* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 803), *Santiquilu* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Santiquilu* (1916, AMV, sig. 71-21), *Santiquilu* (1919, AMV, sig. 71-25), *Santiquilu* (1932, AMV, sig. 72.12), *Santiquilu* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Santiquilu / Rotura Santiquilu* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Santiquilu* (1956, TA), *Santiquilla* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 29), *Santiquilu* (1988, CT), *Santikilu* (2021, IO).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Santiquillo* [...] a senda que atrabiesa *El Monte de Santiquillu* para Foronda...” (1657, AHPA, P. 5.807).

“Una heredad en el termino de *Torre ostea* donde llaman *Arroja* theniente al camino como se ba de este dicho lugar para *El Monte de Santiquilu*” (1702, AHPA, P. 255, f. 67v).

OBS. Este hagiónimo, presentado en Mendotza / Mendoza (*GT IV*), parece que es otra forma vasca de *San Quiles*, además de *San Kiliz*, documentado en Berroztegieta (*GT II*) y bien conocido en toponimia. Al mismo le acompañan los nombres genéricos: *camino, fuente, larra, monte, rotura y senda*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Mendiguren. Véase *Santikilu* en Mendiguren.

Mapa Foronda. n. 19

4.109. SANTI KILU, frente de

DOC. *Frente de Santiquilu* (1832, AHPA, P. 10.302), *Frente de Santiquillu* (1889, AHPA, P. 20.411, f. 1.530).

“Una heredad en el termino *Frente de Santiquilu* linda por oriente y su parte que fue camino que dirigia contiguamente de Vitoria a Zuya” (1832, AHPA, P. 10.302).

“Otra [heredad] en el término de *Frente de Santiquillu* [...] y linda por norte en lo que fue camino antiguo de Vitoria a Zuya, por oriente con el camino antiguo de Vitoria a Zuya...” (1889, AHPA, P. 20.411, f. 1.530).

OBS. Localización del término respecto a *Santikilu*.

4.110. SANTI KILU, junto a

DOC. *Junto a Santiquilu* (1608, AHPA, P. 9.330, f. 55), *Junto al Monte de Santiquilu* (1718, AHPA, P. 284, f. 61v).

“Una heredad en el termino de *Junto a Santiquilu*” (1608, AHPA, P. 9.330, f. 55).

“Una heredad en el termino de *Junto al Monte de Santiquilu*” (1718, AHPA, P. 284, f. 61v).

OBS. Localización del término respecto a *Santikilu*.

4.111. SENDEROS, los

DOC. *Los Senderos* (1956, *TA*).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu que lo identifica como término de Foronda.

4.112. ZETRADIOTXA

DOC. *Zetradeach* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 260v), *Setradiaoch* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 171), *Zetradeaocho* (1683, AHPA, P. 4.848, f. 34v), *Zetradiocha* (1708, AHPA, P. 334, f. 196v), *Zetradiocho* (1710, AHPA, P. 352, f. 1.161), *Zetradiocha* (1715, AHPA, P. 419, f. 65v), *Cetradiocha* (1715, AHPA, P. 125, f. 44), *Zetradiocha* (1718, AHPA, P. 284, f. 61), *Zetradiocha* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 313-316v), *Zetradiochoa* (1730, AHPA, P. 447, f. 52v), *Setradiocha* (1733, AHPA, P. 791, f. 760v), *Zetradiochoa* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39), *Zetradiocha* (1750, AHPA, P. 555, f. 115v), *Zetradiocha* (1752, AHPA, P. 16.355), *Zetradiocha* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 71), *Zetradiocha* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 74v), *Zetradiocha* (1775, AHPA, P. 1.613, f. 394), *Cetradeocha* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Zetraidocha* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Cetradiocha* (1799, TA), *Cetradiocha / La Cruz de Cetradiocha* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27), *Setradiocha* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80v), *Cetera y ochoa* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 367v), *Ceteracocha* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 190v), *Setraecha* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 190), *Setradiocha* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.258v), *Setraduchi / Ceteracocha / Setraecha* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Setraducha* (1872, AMV, sig. 68-1), *Setradocha* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 844v), *Setradocha* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 2.919v), *Setraduchia* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 2.920v), *Setradiocha* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Cetradi-ochea / Cetradi-ocha* (1886, AMV, sig. 71-8), *Setraduchia* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 219), *Setraducha* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Sotradocha* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 34), *Setraducha* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Setraduch / Setraduche / Cetradiocha* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.048v), *Cetradeocha / Zetradeotza / Setiadotza / Seteadotza* (1922, LE), *Cetraduche* (1931, AMV, sig. 71-35), *Cetraduche* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Setriduchi* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Satriduchi* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Setraduchi* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Zetradeach* que llaman a la heredad *Larrasolo*, al *Rio Lendia* asta *Yruarteta* junto a la moxonera” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 260v).

“Escritura de apeo de mojonos de las propiedades de terminos labrados entre los lugares de Foronda y Apocada [...] Desde el qual dicho mojon fueron a dar a otro que tambien tira hacia *Araca* [...] en el termino de *Zetradiocha* [...] Y desde el dicho mojon a distancia de otro tiro que bala largo en dicho termino de *Zetradiocha* uisitaron otro que esta en la crucijada en los caminos reales que ban de Zigoitia para Vitoria y bajan desde Viscaia para Foronda...” (1720, AHPA, P. 8.950, f. 313-316v).

“Una heredad en el termino de *Zetradiocha*, y por la de meridiano al *Camino Real* que tira para los *Puentes de Yturzauleta*” (1752, AHPA, P. 16.355).

“Una heredad en el termino de *Setradiocha* linda por el poniente al camino carril que dirige para Cigoitia” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80v).

“Heredad en el termino de *Ceteracocha* hoy *Setraduchi*” (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v).

OBS. Es un término comunero con Apodaka. Su etimología queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Foronda. n. 3

4.113. ZETRADIOXGANA

DOC. *Setradiochgaña* (1595, AHPA, P. 10.758, f. 192), *Cetradiaoxcana* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Zetradiahosgana* (1620, AHPA, P. 10.694), *Seteradioachgana* (1624, AHPA, P. 2.096), *Çetradea ozgana / Setradiochagana* (1631, AHPA, P. 10.703), *Zetradea ozgana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 168), *Setradiachgana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 169), *Zetradea ozgana* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 168), *Zetradeaosgana* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 139), *Zetra diechagana* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 195), *Cetradioscana* (1687, AHPA, P. 3.137), *Zetradiochagana* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 168v), *Zetradiochagana* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 205), *Cetradiosgana* (1721, TA), *Zetradiochogana* (1722, AHPA, P. 225, f. 72), *Zetradiozgana* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 13), *Zetradiosgana* (1742, AHPA, P. 902-A), *Setraoscana* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55).

“Una pieza do dizen *Setradiochgaña*” (1595, AHPA, P. 10.758, f. 192).

“Una heredad en el termino de *Zetradiahosgana*” (1620, AHPA, P. 10.694).

“Una heredad en el termino de *Zetradiochagana* y pegante al camino que va para *Los Molinos de Apodaca*” (1711, AHPA, P. 9.133, f. 168v).

“Una heredad en el termino de *Zetradiozgana*, que sale con la cauzera al *Camino Real*, que ban de Castilla para Vizcaia llamada *Goicouidea*” (1728, AHPA, P. 1.940, f. 13).

OBS. Del citado *Zetradiotx(a)* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

4.114. ZETRADIOTXAGEA

DOC. *Setradiochagea* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 477v).

OBS. Del citado *Zetradiotx(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-aga* ‘lugar de’ con la conocida disimilación vocálica al añadir el artículo: *-aga + -a > agea*.

4.115. SOBREBARATUA

DOC. *Sobre Baratua* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Sobrebaratua / Prado de Baratua* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.252), *Sobrevaratua* (1862, AHPA,

P. 13.290, f. 1.166), *Sobre-Baratua* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 3.415), *Sobrebaratúa* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 204), *Sobrebaratua* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 2.202v), *Sobrebaratúa* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 34v), *Sobrevaratúa* (1895, AHPA, P. 20.802, f. 409v).

“Una heredad termino de *Sobre baratua* teniente al *Coteado de Baratua*” (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348).

“Una heredad en el termino de *Sobrebaratua* linda por poniente al *Prado de Baratua*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.252).

“Una heredad en el termino de *Sobrevaratua* linda por poniente al *Prado de Baratua*” (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.166).

OBS. Relacionado con este topónimo hemos documentado *Baratua*, *Baratuabidea*, *Baratugana* y *Sobrebaratua*.

Véase *Baratua*.

4.116. **SOLAR, el**

DOC. *Solar / El Solar* (1631, AHPA, P. 10.703), *El Solar* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 206), *El Solar* (1867, AHPA, P. 13.748, f. 947), *El Solar* (1872, AMV, sig. 68.1), *El Solar* (1882, AHPA, P. 13.953, f. 1.012v), *El Solar* (1886, AHPA, P. 18.748, f. 3.523), *El Solar* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *El Solar* (1916, AMV, sig. 71.21), *El Solar* (1924, AMV, sig. 67.29), *El Solar* (1932, AMV, sig. 72.12), *El Solar* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *El Solar* (1988, CT).

“Una heredad que llaman *El Solar* sita en el termino de *Aranguiz ybarra*” (1719, AHPA, P. 9.085, f. 206).

“Una heredad en el termino de *El Solar*, sur camino a *La Presa*” (1867, AHPA, P. 13.748, f. 947).

“Otra heredad sita en el término del *Solar* [...] linda [...] por oeste con *El Prado de Basatua*” (1924, AMV, sig. 67.29).

OBS. Este nombre genérico, que en este caso es topónimo, puede tener varias acepciones, como ‘suelo de la era’, o bien ‘una porción de terreno donde se ha edificado o se destina a edificar’, o, por último, ‘linaje, casa, descendencia’ (*DRAE*).

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 25

4.117. **TABLADA, la**

DOC. *La Tablada* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Latablada* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 72), *La Tablada* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 6), *La Tablada* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24v), *La Tablada* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 27), *La Tablada* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28), *La Tablada* (1832, AHPA, P. 10.302), *La Tablada* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *La Tablada* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.046v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz ybarra* a la parte de *Santi-quilu* que tambien llaman *La Tablada* y es donde se nombra *Ameza* con una mangada hacia dicho monte” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 27).

“Una heredad en el termino de *Torreostea* que llaman *La Tablada*” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24v).

“Una heredad en el termino de *Echavarri-vidia* que llaman *La Tablada* que se halla por norte al lado del camino que dirige al lugar de Echavarri de Viña” (1832, AHPA, P. 10.302).

Véase *Tablada, la* en Andetxa / Antezana. También se documenta en Abetxuku / Abechuco, Arangiz y Lopida / Lopidana.

4.118. TEJERÍAS

DOC. *Tejerias* (1809, AMV, sig. 1.1), *El Alto de las Tejerias* (1937, AMV, sig. 16).

“Mojonera Foronda y Mendoza [...] En direccion sur divide la jurisdiccion una acequia en 520 m. en que se plantó un mojon en el alto del termino de *Tejerias*. A esta acequia la atraviesa el camino de Ali a los Huetos a los 340 m...” (1809, AMV, sig. 1.1).

OBS. Como recoge el documento de 1809, se trata de un término en la mojonera de Foronda y Mendoza.

Tejería es un topónimo muy frecuente e indica el lugar donde se fabrican tejas y ladrillos. La forma vasca que se recoge en el municipio es *Telleria*, presente en topónimos como *Telleriabidea* o *Tellerialdea* en Monasterioguren, (*GT II*), *Telleriaga* en Andollu y *Tellerialde* en Aberasturi y Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros (*GT VI*).

4.119. TORRE, detrás de la

DOC. *Detrás de la Torre* (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v).

“Una heredad *Detras de la Torre* junto al camino que se dice *Apodacabidea*” (1671, AHPA, P. 6.902, f. 23v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge otra forma del topónimo, *Torreostea*.

4.120. TORRE, de la

DOC. *De la Torre* (1726, AHPA, P. 931, f. 5).

“Una heredad que llaman *De la Torre*” (1726, AHPA, P. 931, f. 5).

OBS. En este mismo pueblo se recogen los topónimos *Torresolo*, *Torreostea* y *Detrás de la Torre*.

4.121. TORREOSTEA

DOC. *Torreostea* (1581, AHPA, P. 6.762, f. 43v), *Torreostea* (1588, AHPA, P. 6.861), *Torrehostea* (1595, AHPA, P. 10.758, f. 192), *Torrehostea* (1599, AHPA, P. 3.901), *Torrehostea / Torreostea* (1614, AHPA, P. 3.889), *Torreostea* (1618, AHPA, P. 2.445, f. 65), *Torreostea* (1622, AHPA, P. 9.229, f. 2), *Torreostea* (1631, AHPA, P. 10.703), *Torreostea* (1636, AHPA, P. 9.166, f. 214), *Torreostea* (1647, AHPA, P. 3.843, f. 96), *Torreostea* (1657, AHPA, P. 3.537, f. 137), *Torreostea* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 42), *Torreostia* (1667, AHPA, P. 3.478, f. 34), *Torreostea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 16), *Torreostea* (1691, AHPA, P. 11.365, f. 18), *Torreostea* (1692, AHPA, P. 11.366, f. 14), *Torreostea* (1693, AHPA, P. 5.901, f. 63), *Torreostea* (1697, AHPA, P. 9.515), *Torreostea* (1700, AHPA, P. 5.636), *Torreostea* (1701, AHPA, P. 6.771, f. 108), *Torreostea* (1715, AHPA, P. 125, f. 82), *Torreostea* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 215), *Torreostea* (1723, AHPA, P. 9.036), *Torreostea* (1725, AHPA, P. 191, f. 64), *Torreostea* (1737, AHPA, P. 711-B), *Torreostea* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128), *Torreostea* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 128v), *Torreostea* (1750, AHPA, P. 555, f. 112), *Torreostea* (1757/58, AHPA, P. 1.452, f. 25), *Torreostea* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 652), *Torreostea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 3v), *Torreostea* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Torreostea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Torreostea* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Torreostea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 483), *Torreostea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 205v), *Torreostea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24), *Torreostea* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814), *Torreostea* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.135), *Torreostea* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 651), *Toscotea* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.938), *Torreostea* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 1.775v), *Torreostea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.766), *Torreostea* (1956, TA), *Torreostea / Torreostea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Torrehostea*” (1599, AHPA, P. 3.901).

“Una pieza en el termino de *Torreostea* junto al camino que van a *Hechabarri*” (1618, AHPA, P. 2.445, f. 65).

“Una heredad en el termino de *Torreostea* y es la que llaman *Ascarra* sale al *Camino* que llaman *de Arrojuá* que es el que ba del dicho lugar para *el Monte de Santiquilu*” (1719, AHPA, P. 9.085, f. 215).

OBS. De *torre* ‘torre’ más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 12

4.122. TORRESOLO

DOC. *Torresoloa* (1613, AHPA, P. 3.888), *Torresoloa* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Torresolo* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 977v), *Torresolo* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 477), *Torresolo* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 177), *Torresolo* (1820,

AHPA, P. 10.335, f. 67), *Torresolo* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814), *Torresolo* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 192v), *Torresolo* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 2.253v), *Torresolo* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Torresolo* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.938), *Torresolo* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Torresolo* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.046v), *Torresolo* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Torresolo* (1916, AMV, sig. 71-21), *Torresolo* (1924, AMV, sig. 67.29), *Torresolo* (1933, AMV, sig. 72.23), *Torresolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Torresolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Torresolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Torresolo* (1988, CT), *Torresolo* (2021, IO).

“Una pieza en el termino de *Torresoloa*” (1613, AHPA, P. 3.888).

“Una heredad en el termino de *Torresolo* linda por el poniente al camino que de este [Aranguiz] dirige para el de Foronda” (1820, AHPA, P. 10.335, f. 67).

“Otra heredad en el termino de *Torreoste*a [...] y llamada *Torresolo* [...] lindante por el mediodia al camino que de Foronda dirige a *Santiquilu* [...] y por el norte a la senda, que del camino de Echarri dirige a *Santiquilu*...” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 814).

OBS. Compuesto de *torre* ‘torre’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, y en algún testimonio con el artículo *-a*. De acuerdos a las personas informantes se trata de un término muy grande.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 18

4.123. TOTAMENDI

DOC. *Tetomendia* (1598, AHPA, P. 3.900), *Tetomendia* / *Tetomendia* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Tetomendia* (1618, AHPA, P. 10.692), *Tetomendia* (1632, AHPA, P. 3.060, f. 56v), *Tetomendia* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 52), *Totomendi* / *Totomendia* (1653, AHPA, P. 3.404), *Totamendia* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 193), *Totomendia* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 42), *Totamendi* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 53v), *Totomendia* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 81), *Totamendi* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 49v), *Totamendia* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 5), *Totamendia* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 54), *Totamendia* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 1), *Totamendia* (1691, AHPA, P. 9.241), *Totamendia* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 17), *Totamendia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 480v), *Totamendi* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 82v), *Totamendi* (1706, AHPA, P. 323, f. 333v), *Totamendia* (1712-15, AHPA, P. 132, f. 92), *Totamendi* (1737, AHPA, P. 711-B), *Totamendi* (1738, AHPA, P. 659-A), *Totamendi* (1799, TA), *Totamendi* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28), *Totamendi* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Totamendi* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.053v).

“Una heredad en el termino de *Aranguizyarra* en *Totomendia*” (1661, AHPA, P. 3.533, f. 42).

“Una heredad en el termino de *Totamendi*” (1667, AHPA, P. 3.870, f. 53v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz Ybarra* donde llaman *Totamendi* que sale al *Prado de Baratua*” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28).

OBS. Probablemente el primer elemento sea el antropónimo medieval, *Tota* o *Tote* (cfr. *Tota Ortiz*; *Tote regine*, genitivo de *Tota*, Irigoien, 1986: 222). El segundo elemento de este topónimo es *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, a menudo con el artículo *-a*.

4.124. TXIRRIO

DOC. *Chirrio* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 82), *Chirrio* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Artaza-ybarra* linda por el norte al *Chirrio* y regajo que baja de *La Fuente de Artaza*” (1833, AHPA, P. 10.342, f. 82).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge en varios pueblos, a saber: Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana. *Txirrio* es ‘acequia’, ‘arroyo’. Según Gonzáles Salazar (1988), se trata del río que baja de Artaza.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

Mapa Foronda. n. 5

4.125. TXIRRIOGANA

DOC. *Chirriogana* (1805, TA).

OBS. De ya citado *txirrio* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Véase el topónimo en Arangiz donde está ampliamente documentado.

4.126. UBEA

DOC. *Ubea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Ubea* (1614, AHPA, P. 10.632), *Hurbea* (1635, AHPA, P. 3.027, f. 148v), *Ubea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 36v), *Ubea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 163), *Ubea* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 106), *Ubea* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 46v), *Ubea* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 400v), *Ubea* (1704, AHPA, P. 10.094, f. 176v), *Ubea* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 168), *Rio Ubea* (1715, AHPA, P. 143, f. 198v), *Coteado Ubea* (1737, AHPA, P. 711-B), *Ubea / Coteado Ubea* (1740, AHPA, P. 515), *Cotiado Ubea* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 97v), *Ubea* (1766, AHPA, P. 10.765), *Coteado de Ubea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 5v), *Hubea* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 17), *Ubea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 726), *Ubea* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 55), *Ubea* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 27), *Ubea* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30), *Ubea* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 454v),

Ubea (1833, AHPA, P. 10.342, f. 81v), *Ubea* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Ubea* (1869, AHPA, P. 13.681, f. 2.114v), *Ubea* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 636v), *Ubea* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Ubea* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Ubea* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.175v), *Ubea* (1892, AMV, sig. Hosp. 67.B-2), *Ubea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.056v), *Ubea* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Ubea* (1916, AMV, sig. 71-21), *Ubea / Obea* (1922, LE), *Ubea* (1931, AMV, sig. 72.9), *Ubea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ubea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Uvea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ubea* (1956, TA), *Ubea* (1988, CT).

“Un *Rio* llamado *Ubea*” (1715, AHPA, P. 143, f. 198v).

“Otra heredad en el termino llamado *Ubea* [...] lindante por el oriente a *La Cequia del Prado de Baratua...*” (1832, AHPA, P. 8.789, f. 454v).

“Una casa sita en [...] término de *Ubea* [...] y todo linda [...] por el sur a pasada del *Rio Zalla*, por el este con rain, y por el oeste al *Rio Zalla...*” (1892, AMV, sig. Hosp. 67.B-2).

OBS. Se trata de un topónimo bien documentado desde el siglo XVII. Los testimonios documentales describen el término próximo a vías de agua.

Mapa Foronda. n. 22

4.127. URALDEA

DOC. *Uraldea* (1809, AMV, sig. 1.1), *Uraldea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 115), *Uraldea* (1817, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 5), *Uraldea* (1821, AHPA, P. 9.293, f. 131), *Uraldea* (1832, AHPA, P. 10.302), *Uraldea* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.265), *Uraldea* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 4.874v), *Uraldea* (1888, AHPA, P. 20.380, f. 1.590), *Uraldea* (1889, AHPA, P. 20.411, f. 1.529), *Uraldea* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Uraldea* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Uraldea* (1933, AMV, sig. 72.22), *Uraldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Uraldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Un terreno inculto en el sitio y paraje llamado *Uraldea*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 115).

“Una heredad en el termino de *Uraldea* linda por oriente a *Camino Real* que tira para Bilbao, por mediodia a otro camino que de Foronda dirige para Mendiguren, poniente al *Monte de Santiquilu* propio de dicho Foronda, y por el norte haciendo esquina pega a la larra del propio pueblo y mojon de comunidad de este y el de Echarri” (1821, AHPA, P. 9.293, f. 131).

OBS. De *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Como hemos dicho en varias ocasiones, Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Mendiguren.

4.128. **URBINAGANA**

DOC. *Urbínagana* (1697, AHPA, P. 9.515), *Urbínagana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 130v).

“Una heredad en la cantera de *Urbínagana*” (1697, AHPA, P. 9.515).

OBS. El primer elemento es *Urbina*, topónimo que ya se ha presentado en Gometxa (*GT IV*) y donde se indicó que Mitxelena (*AV*) proponía la interpretación de Luchaire para este topónimo como ‘confluencia de aguas’, aunque quedaba sin explicar el último elemento, *-na*. Salaberri (2012b: 224) ha propuesto una vía alternativa a este topónimo, basada en el antropónimo *Urbínus*, que junto al conocido sufijo de pertenencia *-ana*, seguiría el siguiente desarrollo: **(villa) urbinana > *Urbínâa > *Urbínaa > Urbina*. El segundo elemento es *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

4.129. **URRUNDIA**

DOC. *Urrundia* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Urrundia* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004), *Urrundea* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 65), *Urrundia* (1809, AMV, sig. 1.1), *Urrundea* (1832, AHPA, P. 10.302), *Urrundea* (1867, AHPA, P. 13.332, f. 1.217), *Urrundea* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Urrundea* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.399), *Urrundea* (1888, AMV, sig. 67.15), *Urrundia* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.316), *Urrundea* (1924, AMV, sig. 71.27), *Urrundea* (1931, AMV, sig. 71.35), *Urrundea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Urrundoa* (1956, *TA*),

“Mojonera de Foronda y Vitoria [...] Ynternandose en dicho monte y termino titulado *Urrundia* entre norte y poniente antes de llegar a un camino o calzada vieja que dirige de Gobeo a Asteguieta se visito otro mojon nº 78 de Vitoria...” (1809, AMV, sig. 1.1).

“Una heredad en el termino de *Urrundea* que linda al camino para Mendiguren; por meridiano a otro camino que dirige tambien al mismo pueblo” (1832, AHPA, P. 10.302).

OBS. *Urrundia* significa ‘allende’, ‘lo de la parte de allá’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también lo hemos recogido en Arangiz y Mendiguren. Para más detalles, véase el topónimo en el último de estos pueblos.

4.130. **UROGANA**

DOC. *Urogana* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 112), *Urogana* (1697, AHPA, P. 9.515), *Uroguena* (1707, AHPA, P. 162, f. 237), *Urogana* (1730, AHPA, P. 447, f. 50v), *Urogana* (1737, AHPA, P. 711-B), *Urogana* (1738, AHPA, P. 659-A), *Urogana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 123), *Urogana* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 126v), *Urogana* (1744, AHPA, P. 710-B, f. 847), *Urogana* (1752, AHPA, P. 1.309, f.

94v), *Urogana* (1759, AHPA, P. 983, f. 11-14v), *Urogana* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 8), *Uragana* (1784, AHPA, P. 5.711, f. 21), *Urugana* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 25v), *Uragana* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 28v), *Uragana* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 478v), *Uragana* (1867, AHPA, P. 13.332, f. 1.245), *Uragana* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Uragana* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Urgana* (1890, AHPA, P. 20.553, f. 25), *Uragana* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.054), *Uragana* (1916, AMV, sig. 71-21), *Uragana* (1922, LE), *Uragana* (1931, AMV, sig. 71-35), *Uragana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Uragana* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Urogana* que se tiene al camino que vn de dicho lugar de Foronda para el de Antezana” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en el termino de *Urogana* que se tiene al camino que ban de dicho lugar para el de Antezana” (1752, AHPA, P. 1.309, f. 94v).

Véanse *Urogena* y *Urugana* en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

Mapa Foronda. n. 26

4.131. URUGANA

DOC. *Urugana* (1644, AHPA, P. 5.533), *Uruogana* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 73), *Urugana* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 25v), *Urugana* (1956, TA), *Uru-gana* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Uruogana* alinda al camino y senda que tiran a Antezana” (1764, AHPA, P. 1.558, f. 73).

“Una heredad en el termino de *Urugana* que alinda por el norte al rio caudal; por el mediodia y poniente al coteado del lugar de Antezana” (1810, AHPA, P. 9.287, f. 25v).

Véanse *Urogena* y *Urugana* en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

Mapa Foronda. n. 26

4.132. USANTEGIETA

DOC. *Usanteguieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 120), *Uçanteguieta* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 121), *Usateguieta* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 348), *Usanteguieta* (1703, TA), *Usanteguieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 333), *Ussanteguieta* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 167v), *Usanteguieta* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 14), *Usanteguieta / La Cruz de Usanteguieta* (1738, AHPA, P. 659-A), *Usanteguieta* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127v), *La Cruz de Usanteguieta* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 71), *Usanteguieta / La Cruz de Usanteguieta* (1771, AHPA, P. 1.557, f. 5), *Usanteguieta* (1783, AHPA, P. 5.710, f. 18), *Usateguieta* (1795, AHPA, P. 9.111-B,

f. 459), *Usanteguieta* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 520), *Usanteguieta* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 30), *Usanteguieta* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 191v), *Usanteguieta* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Usanteguieta* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Usanteguieta* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.049v), *Usarteguieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10),

“Heredades en el termino de *Goico ybarra* [...] otra heredad en *Areagana* cerca de *La Cruz de Usanteguieta* que se tiene a la senda que ba de dicho lugar de Foronda para el de *Echauarri* desde ella a la parte de *Zancobi*” (1738, AHPA, P. 659-A).

“Una heredad en termino de *Usanteguieta* zerca de *Larraburueta* sulquera de la yglesia de citado lugar” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 127v).

OBS. El segundo elemento es el sufijo locativo *-tegi*, ‘lugar de’ más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

El primer elemento resulta muy dudoso. Mitxelena propone (*AV*, 61) para el topónimo *Usansolo*, un primer elemento como *asun* ‘ortiga’ (que, por metátesis, *usan*). Por otra parte, en Jungitu (*GT VII*) presentamos testimonios como *Uzanpozua*, *Usanpozo*, y se propuso *Untzapozua*, con un primer elemento, (dudoso) *huntz* ‘hiedra’ más el sufijo locativo abundancial *-tza*, puesto que en ese pueblo se recoge el topónimo *Untzaia* (*Unzaya*, *Unsaya*).

4.133. VENTA, la

DOC. *La Venta* (1622, AHPA, P. 9.229, f. 2), *El Barrio de la Venta* (1715, AHPA, P. 143, f. 198), *Venta* (1760, AHPA, P. 855, f. 270), *Casa Meson Venta* (1760, AHPA, P. 855, f. 984), *Casa de la Venta* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24), *La Venta* (1861, AHPA, P. 13.284, f. 301), *La Venta* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 4.874v).

“Una casa en *El Barrio de la Venta*” (1715, AHPA, P. 143, f. 198).

“Una *Casa Meson* que llaman *Venta*” (1760, AHPA, P. 855, f. 984).

“Una heredad en el termino de *Torreostea* que alinda por el poniente a la era de *La Casa de la Venta* camino en medio” (1811, AHPA, P. 9.287, f. 24).

OBS. Una *venta* es una ‘casa establecida en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros’.

A lo largo de esta obra hemos documentado varias *ventas*, a saber: *Venta del Cuerno* en Gaztelu / Castillo (*GT II*); *La Venta* en Subilla / Subijana, *Venta de Paracuatro* en Zuhatsu / Zuazo y *La Venta la Melchora* en Ariz / Aríñez (*GT IV*); *La Venta* en Arkaia, en Arkauti y en Elorriaga; *Venta de la Estrella* en Arkaia (*GT V*); y *La Venta* en Ilarratza, además de *Venta Nueva* en Ilarratza y Matauku (*GT VII*).

En la zona que nos ocupa conocemos ventas en Abetxuku / Abechuco y Mendiguren.

4.134. **VENTACAÍDA, camino de la**

DOC. *Camino de Ventacaida* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Camino de la Ventacaida* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 2.110v).

“Una heredad en el termino de *Ariagana*, norte *Camino de Ventacaida*” (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v).

“Una heredad en el termino de *Goichibarra* al norte *Camino de la Ventacaida*” (1882, AHPA, P. 13.943, f. 2.110v).

Véase *Venta, la*.

4.135. **VENTACAÍDA, la**

DOC. *Ventacaida* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.277v), *Ventacaida* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.334v), *La Venta caida* (1888, AHPA, P. 20.380, f. 1.590), *Venta caida* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.321), *Ventacaida* (1916, AMV, sig. 71-21), *Venta-caida* (1931, AMV, sig. 71-35), *Venta-caida* (1931, AMV, sig. 72.7), *Venta caida* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ventacaida* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Venta caida* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Venta caida* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Ventacaida*” (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.334v).

“Heredad en el termino de *Venta caida*, o, *Echavarrividea...*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

Véase *Venta, la*.

4.136. **VENTA EL GRILLO**

DOC. *Camino Venta el Grillo* (1916, AMV, sig. 71-21), *Venta el Grillo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en termino *Camino Venta el Grillo*” (1916, AMV, sig. 71-21).

Véase *Venta, la*.

4.137. **VENTA, camino de la**

DOC. *Camino de la Venta* (1857, AHPA, P. 13.543, f. 637v).

“Una heredad en el termino de *Camino de la Venta*” (1857, AHPA, P. 13.543, f. 637v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo en lengua vasca *Bentabidea*.

Véase *Bentabidea*.

4.138. **ZALLA, río**

DOC. *El Rio Zalla* (1809, AMV, sig. 1.1), *Rio Zalla* (1892, AMV, sig. Hosp. 67. B-2), *Rio Zalla* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.041), *Rio Zalla* (1937, AMV, sig. 16), *Rio Zalla* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Mojonera Foronda y Mendoza [...] Atravesando *El Rio Zalla* y a 22 m. dividiendo el campanil de Estarrona y Ullivarri y a la entrada de *La Acequia de Capanaza* se reformó un mojon [...] De este punto divide la jurisdiccion *La Acequia de Capanaza* con direccion al norte atravesando el camino de Ali a los Huetos a los 572 m” (1809, AMV, sig. 1.1).

“Una casa sita en [...] término de *Ubea* [...] y todo linda [...] por el sur a pasada del *Rio Zalla*, por el este con rain, y por el oeste al *Rio Zalla...*” (1892, AMV, sig. Hosp. 67. B-2).

“Una huerta para hortaliza, sita sobre el puente principal del citado Foronda, donde llaman *Arretagana*, frente a la expresada casa, rio en medio [...] lindante por este con el citado *Rio Zalla* [...] por oeste con cuesta de dicho término y por norte hace picon a dicha cuesta y rio...” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.041).

OBS. Para su descripción y otros detalles, véase el topónimo en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

4.139. **ZANKOBI**

DOC. *Sancobia* (1598, AHPA, P. 3.900), *Sancobia* (1603, AHPA, P. 3.904), *Sancobia* (1609, AHPA, P. 3.897, f. 16), *Sancobia* (1614, AHPA, P. 10.632), *Sancobia* (1616, AHPA, P. 3.891), *Zancobia* (1620, AHPA, P. 2.177), *Sancobia* (1624, AHPA, P. 2.096), *Çancobia* (1632, AHPA, P. 4.039, f. 54v), *Lancobia* (1657, AHPA, P. 4.139, f. 187), *Zancobia* (1662, AHPA, P. 3.530, f. 106), *Zancobia* (1665, AHPA, P. 3.528, f. 137), *Zancobia* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 2), *Zancobia* (1685, AHPA, P. 5.359, f. 5), *Zancovia* (1687, AHPA, P. 3.137), *Çancobi* (1691, AHPA, P. 11.365, f. 18), *Çancobi* (1701, AHPA, P. 6.771, f. 108), *Zancobil* (1705, AHPA, P. 134, f. 160v), *Sancobi* (1715, AHPA, P. 297), *Zancobia* (1721, *TA*), *Zancobi* (1730, AHPA, P. 447, f. 52v), *Zancoui* / *Zancobi* / *Acequia de Zancoui* (1737, AHPA, P. 711-B), *Zancobi* (1741, AHPA, P. 9.161, f. 126v), *Acequia de Sâncobi* (1745, AHPA, P. 928, f. 43), *Zancoui* (1750, AHPA, P. 555, f. 116v), *Zancobi* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 98v), *Zancobi* (1754, AHPA, P. 1.713, f. 1.336v), *Zancobi* (1764, AHPA, P. 1.558, f. 70v), *Zancovi* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 231), *Zancobi* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 978), *Zancobi* (1799, *TA*), *Sancobi* (1800, AHPA, P. 1.900 A, f. 51), *Zancobi* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 128), *Zancovi* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 26), *Zancovi* / *Cequia de Zancovi* (1811, AHPA, P. 9.287, f. 29), *Zancovi* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 201), *Yancobi* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 173v), *Zancobil* (1824, AHPA, P. 8.716, f. 477), *Cequia de Zancovi* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80v), *Zancobi* (1833, AHPA, P. 10.342, f.

82v), *Sancovi* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 190), *Zancovi* (1857, AHPA, P. 13.267, f. 892), *Sancobi* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 404v), *Zancobi* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 660), *Zancobi* (1872, AMV, sig. 68-1), *Zancobi* (1875, AHPA, P. 13.543, f. 639v), *Sancobi* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 154v), *Zancobi* (1883, AMV, sig. 6, n. 5), *Zancobi* (1889, AMV, sig. 68-19), *Zancobi* (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v), *Zancobi* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.444v), *Zancobi* (1931, AMV, sig. 71-35), *Zancobi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Zancobi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Jaucobi* (1956, TA), *Zancobi* (1988, CT), *Zankobi* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Zancobi* que llega a *La Acequia de Zancoui*” (1737, AHPA, P. 711-B).

“Una heredad en el termino de *Zancobi* que llega de la zequia a un riuzo” (1752, AHPA, P. 1.309, f. 98v).

“Una heredad en el termino de *Basaldea* linda por meridiano al *Monte de Santiquilu* y por el poniente a *La Cequia de Zancovi* por donde corren las aguas para dicho monte” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 80v).

“Heredad en el termino de *Recartea*, o, *Zancobi*” (1890, AHPA, P. 20.561, f. 2.671v).

OBS. Como se ha señalado en otras ocasiones a lo largo de la obra, quizá podríamos pensar en un primer elemento como *zanko* ‘zanco’ (Landuchio, 1562, *çancoa* ‘çanco’) en la acepción que ofrece el *DRAE*: “cada uno de dos palos altos y dispuestos con sendas horquillas, en que se afirman y atan los pies. Sirven para andar sin mojarse por donde hay agua, y también para juegos de agilidad y equilibrio” (cfr. *Alzapierna*, en Salinas de Añana, CT, 1989). El segundo elemento es *hobi* ‘fosa, cavidad’, con el artículo *-a*, en algunos testimonios.

Con la voz *zanko*, hemos documentado otros topónimos anteriormente, a saber: *Zankogena* en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (GT V), y *Zankosoloa* en Jungitu (GT VII).

Mapa Foronda. n. 14

4.140. ZINBRINADUIA

DOC. *Zimbrinaduia* (1715, AHPA, P. 125, f. 44), *Zembrinaduia* (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39v), *Yimbrenaduya* (1832, AHPA, P. 10.302), *Yimbrenaduya* (1889, AHPA, P. 20.411, f. 1.527), *Sinbriñaduya* (1922, LE).

“Una heredad en lo *Aguanteo de Arrincogueta* zerca de *Zembrinaduia*” (1737, AHPA, P. 1.162, f. 39v).

“Una heredad en el termino de *Yimbrenaduya*” (1832, AHPA, P. 10.302).

Véase *Zinbri(n)aduia* en Andetxa / Antezana.

5. IHURRE

5. IHURRE

- Ihurre*, 1025 (TA)
Iurre, 1257 (CDMR IV, 235, p. 219)
Yurre, 1516-1517 (AMV, sig. 10/013/000)
Yurre, 1551 (MG, 323)
Yhurre, 1654 (AMV, sig. 10/019/000)
Yurre, 1687 (TA)
Iurre, 1689 (AHPA, P. 8.820, f. 761v)
Yurre, 1703 (AHPA, P. 348, f. 526v)
Yurre, 1758 (AMV, sig. 10/022/000)
Yurre, 1811 (AMV, sig. 8-16-2, f. 36)
Yurre, 1822 (TA)
Yurre, 1845-1850 (Madoz, 1989: 216)
Yurre, 1888 (AMV, sig. 71-12)
Yurre, *Iurre*, 1922 (LE)
Yurre, 1940 (AMV, sig. 30-7-51)

5.1. ABAROA, coteado

DOC. *Abaroa* (1619, AHPA, P. 5.534, f. 38v), *Abaraoa* (1687, TA), *Abaroa* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 407v), *El Coteado Auaroa* (1753, AHPA, P. 1.118, f. 11v), *El Coteado Abaroa* (1793, AHPA, P. 1.875, f. 233), *Cequia de Abaroa / Abaroa* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 46v), *Coteado de Abaroa / Abaroa* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 246v), *Abaroa* (1848, AHPA, P. 13.317, f. 30v), *Abaroa* (1880, AMV, sig. 71-3), *Abaroa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.036), *Abaroa* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Baroa* (1956, TA), *Baroa* (1988, CT), *Baroa* (2021, IO).

“*El Coteado llamado Abaroa y heredad concejil en dicho sitio arrodado del Rio Zadorra y cequias*” (1793, AHPA, P. 1.875, f. 233).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* parte de *Abaroa* que alinda por meridiano a *Cequia de dicho Abaroa*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 46v).

“Una heredad en el termino de *Abaroa* linda por el oriente y mediodia al *Coteado de Abaroa*, poniente al monte de dicho pueblo y por el norte a *La Cequia* del termino de *Aramartea*” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 246v).

OBS. De la voz *abaro* ‘lugar sombrío’, ‘refugio’, con el artículo *-a*. Se refiere a un coteado, donde sesteaba el ganado.

Mapa Ihurre. n. 15

5.2. ABEJAL

DOC. *Abejal* (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50), *Abexal* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.461), *El Abejal de Yruartea* (1793, AHPA, P. 1.875, f. 233), *La Presa del Abexal* (1820, AHPA, P. 6.264, f. 39v).

“Una heredad en el termino de *Abejal* y por otra parte al camino que ban para Lupidana” (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50).

“Una heredad en el termino de *Abexal*” (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.461).

“Una heredad titulada *El Abejal de Yruartea* sulquera por el meridiano a camino que se ba a Lopidana, por el oriente a senda” (1793, AHPA, P. 1.875, f. 233).

“Una heredad en el termino de *Yruartea* titulada *La Presa del Abexal* sulquera por el oriente a senda que de este lugar dirige a *La Barrera* que gira para Lopidana; por meridiano a camino que del mismo dirige para el citado Lopidana y por el norte a casas de...” (1820, AHPA, P. 6.264, f. 39v).

OBS. En nuestra zona se utiliza la forma *abejal* (por *abejar*). Se documenta en lengua vasca como *Erlategi*, en el mismo Ihurre.

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua (*GT VII*).

Véase *Erlategi*.

5.3. AGIRREGANA

DOC. *Aguirreagana* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.461), *Aguirriagana* (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50v), *Aguirriagana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Aguirragana* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *Aguirragana* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Aguirreagana* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 1.099v), *Aguirriagana* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.780), *Aguirriagana* (1886, AHPA, P. 18.755, f.

3.753v), *Aguirregana* (1887, AHPA, P. 19.866, f. 3.075v), *Guirrigana* (1888, AMV, sig. 67.13), *Guirriagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino de *Aguirriagana*” (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50v).

“Una heredad en el termino de *Ninapurduya* o *Aguirragana* que alinda por el norte a una cequia que divide la jurisdiccion de la comunidad de Lopidana” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47).

“Otra [heredad] en el término de *Guirrigana* [...] linda por norte y este a larra comunera de los pueblos de Antezana, Yurre y Lopidana” (1888, AMV, sig. 67.13).

OBS. Compuesto de *agirre* ‘lugar abierto’, ‘expuesto’, en muchos testimonios con el artículo *-a*, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. Obsérvese varios testimonios documentales con aféresis de vocal inicial, *Guirrigana* (1888).

Este topónimo se documenta en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana. Para más detalles, consúltese el topónimo en Lopida / Lopidana donde está más tempranamente documentado como *Agirregana*.

5.4. ANDETXABIDEA

DOC. *Andicho bidea* (1699, AHPA, P. 6.072), *Andichabidea* (1724, TA), *Antechauidea* (1725, AHPA, P. 131), *Antechavidea* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Camino de Andichavidea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47v), *Camino de Andichavidea* (1816, AHPA, P. 9.290, f. 284), *Camino de Andichavidea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184v), *Camino de Andichavidea* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 21).

“Una heredad en el termino de *Jaunsolo* que alinda al *Camino de Andichavidea*, meridiano a la senda que se va para el termino de *La Loca*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47v).

“Otra [heredad] en el termino de *Jaunsolo* [...] surca [...] al *Camino de Andichavidea* [...] por el mediodia a la senda que va para el termino de *La Loca*...” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 21).

OBS. Compuesto de *Andetxa*, forma vasca del nombre del pueblo Antezana, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Lopida / Lopidana más documentado.

Véase *Andetxabidea* en Lopida / Lopidana.

5.5. ANDETXABIDEGANA

DOC. *Andichabidegana* (1956, TA).

OBS. Del topónimo descrito, *Andetxabide*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

5.6. ANTEZANA, camino de

DOC. *Camino de Antezana* (1638, AHPA, P. 3.068, f. 299v), *El Camino de Antezana* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Camino de Antezana* (1897, AMV, sig. 68-26).

“Una rain en *El Camino de Antezana*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v).

OBS. Este término se recoge como comunero de Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana. Se trata del camino que conduce al cercano pueblo de Andetxa / Antezana. Es la versión castellana de *Andetxabidea*.

Véase *Andetxabidea*.

5.7. ARAMANGELU

DOC. *Aran manguelu / Aramanguelu* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 91), *Aramanguelua* (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 79), *Aramanguelu* (1637, AHPA, P. 5.738, f. 92), *Aramanguelu* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v), *Aramanguelu* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 119), *Aramanguelu* (1802, AHPA, P. 10.257, f. 50v), *Aramanguelu* (1815, AMV, sig. 15-3-0, f. 919), *Aramanguelu* (1825, AMV, sig. 8/15/5), *Aramanguelu* (1825, AMV, sig. 15-3-0), *El Espinal de Aramanguelu* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Aramanguelu* (1855, AHPA, P. 8.704, f. 7), *Camino de Aramanguelu* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 258v), *Aramanguelu* (1886, AHPA, P. 18.746, f. 1.932v), *Aramangelu* (1922, LE), *Aramanguelu* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Ysla de Aramanguelu* (1934, AMV, sig. 25-33-16), *Aramanguelu* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Aramanguelu* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Aramanguelu* (1956, TA), *Aramanguelu* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Aramanguelu* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Aramanguelu* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Aramanguelu* (1972, AMV, sig. -1-4), *Aramanguelu / Aramanguela* (1988, CT), *Aramanguelu* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Errotabarri* [...] comun con Avechuco y Yurre camino a *Aramanguelu*” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 119).

“... terreno...en el termino llamado *Aramanguelu* comunidad con los tres pueblos [...] que alinda [...] por el poniente a el camino y puente que se dirige de la ciudad de Vitoria a el pueblo de Yurre” (1825, AMV, sig. 8/15/5).

Véase el topónimo en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Ihurre. n. 16

5.8. ARAMANGUTXI

DOC. *Casa de Aramanguchi / Aramanguchi* (1972, AMV, sig. -1-4), *Aramanguchu* (1956, TA).

“Terreno en *Aramanguchi* o *Aramanguelu*” (1972, AMV, sig. -1-4).

Véase *Aramangelu*.

5.9. ARAMARTEA

DOC. *Aramartea* (1550, AHPA, P. 5.515), *Aramartea* (1555, AHPA, P. 6.292, f. 10), *Aramartea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Aramartea* (1655, AHPA, P. 2.399, f. 19v), *Aramartea* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 194v), *Aramartea* (1666, AHPA, P. 3.681, f. 115v), *Aramartea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Aramartea* (1682, AHPA, P. 6.029, f. 235v), *Aramartea* (1704, AHPA, P. 13194, f. 407), *Aramartea* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Aramartea* (1728, AHPA, P. 817, f. 219), *Aramartea* (1735, AHPA, P. 739, f. 974), *Aramartea* (1753, TA), *Aramartea* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Aramartea* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36), *Aramartea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184), *Aramartea* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 335), *Aramartea* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 377), *Aramartea* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 224v), *Aramartea* (1842, AHPA, P. 8.559, f. 1.174), *Aramartea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Aramartea* (1852, AMV, sig. 71, carp. B11, carp. 8), *Aramartea* (1865, AHPA, P. 13.303), *Aramartea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Aramartea* (1880, AMV, sig. 71-3), *Aramartea* (1896, AMV, sig. 70-28), *Aramartea* (1924, AMV, sig. 71-26), *Aramartea* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Aramartea* (1988, CT), *Aramartea* (2021, IO).

“El Coteado de Sarburua comun en yerbas y aguas con Aranguiz linda por meridiano al *Rio Zadorra*, por norte una acequia que está entre dicho *Zaaborua*, oriente a la cerradura de *La Dehesa de Abechuco* y por poniente al termino de *Aramartea* propio de Yurre” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* linda por meridiano a rivazo que arrima a *La Barrera del Monte* y por el norte a la senda que atraviesa para *Abechuco*” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* y por el norte se atiende con *El Prado de Padurea*” (1829, AHPA, P. 2.212, f. 335).

OBS. Se documenta también en Arangiz. Hay *Aromartea* y *Aromea*. Hoy día se conoce como *Aramartea*.

Véase *Aromea* y *Aromartea* en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. 7

5.10. ARANBEA

DOC. *Arambea* (1476, TA), *Aranuea* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 148), *Arambea* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 134), *Aranbea* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 159v), *Aranbea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Aranbea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Arambea* (1668, AHPA, P. 3.366, f. 27), *Aranbea* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 99), *Arambea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 29), *Aranbea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 1.008v), *Arambea* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 367), *Aran uea* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Aran vea* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Arambea* (1699, AHPA, P. 6.072), *Aranuea* (1706, AHPA, P. 323, f. 158), *Aranbea* (1716,

AHPA, P. 331, f. 448v), *Aranbea* (1725, AHPA, P. 337, f. 243), *Aranbea* (1733, AHPA, P. 722, f. 265), *Aranbea* (1759, AHPA, P. 1.255, f. 58v), *Aranbea* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 58v), *Arambea* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 30v), *Arambea* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v), *Arambea* (1858, AHPA, P. 8.747, f. 27v), *Arambea* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.890v), *Arambea* (1880, AMV, sig. 71-3), *Arambea* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Arambea* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Aranbea* (1922, LE), *Arambea* (1924, AMV, sig. 71-26), *Arambea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arambea* (1953, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Arambeas* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Aranbea* y por la ondonada a *La Cequia* que llaman de *Perranchoeta*” (1628, AHPA, P. 10.701).

“Otra heredad en el termino de *Arambea* [...] pegante a la zequia que va para *Arteco peregila*” (1725, AHPA, P. 337, f. 243).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vega’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Este topónimo ha sido documentado en Amara, Gamarra y Miñano (*GT III*), y en Lermenda (*GT IV*).

En esta zona, se recoge también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Para más detalles véase *Arana* en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. 10

5.11. ARCILLALES, pozo de los

DOC. *Pozo de los Arcillales* (1956, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu en la década de los años cincuenta del siglo XX.

5.12. ARENAL, arroyo del

Véase el topónimo en Andetxa / Antezana.

5.13. AREXPALTZABEA

DOC. *Arespalçaemba* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 669v), *Arespalzenbea* (1724, AHPA, P. 1, f. 877), *Arespalcenbea* (1724, TA), *Arespalçenbea* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.679v), *Arespanzemba* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128).

“Una heredad en *Arespalçaemba*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 669v).

“Una pieza termino de *Arespanzemba*” (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128).

OBS. Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana más tempranamente, de ahí la propuesta como *Arexpaltzabea*.

Véase *Arexpaltza* en Lopida / Lopidana.

5.14. AROMARTEA

DOC. *Aromartea* (1557, AHPA, P. 5.444), *Arromaartea* (1587, AHPA, P. 6.874), *Aromatea* (1590, AMV, sig. 10/018/000), *Aroma artea* (1597, AHPA, P. 2.024, f. 21), *Aromartea* (1599, AHPA, P. 2.032, f. 10v), *Aromartea* (1600, TA), *Arromaartea* (1601, AHPA, P. 3.902), *Arroma artea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 251), *Arromantea* (1618, AHPA, P. 10.692), *Aromartea* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 71), *Aromartea* (1624, AHPA, P. 5.982, f. 407), *Aroma artea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 88), *Aromartea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 25), *Aromartea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Aromartea* (1655, AHPA, P. 2.399, f. 40), *Aroma artea / Aromartea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Arromartea* (1672, AHPA, P. 9.422), *Aromartea* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 141), *Aromartea* (1683, AHPA, P. 9.400, f. 547), *Aromaartea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 523), *Aroma artea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 540), *Arromarate* (1699, AHPA, P. 6.072), *Aromartea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 108), *Arromartea* (1704-1790, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Aromartea* (1713, AHPA, P. 53, f. 119), *Aromartea* (1713, TA), *Aromartea* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39), *Aromartea* (1729, AHPA, P. 9.516), *Aromartea* (1735, AHPA, P. 739, f. 13), *Aromartea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 182), *Aromartea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Aromartea* (1773, AMV, sig. 10/022/000), *Aromartea* (1788, AHPA, P. 1.747, f. 295v), *Aromartea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 542v), *Aromartea* (1810, AHPA, P. 8.967, f. 147v), *Aromartea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93), *Aromartea* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 1.375), *Aromartea* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v), *Aromartea* (1866, AHPA, P. 13.555, f. 758v), *Aromartea* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Aromartea* (1881, AHPA, P. 13.950, f. 2.098), *Aromortea* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Aromatea* (1897, AMV, sig. 68-26), *Aromartea* (1922, LE), *Aromartea* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Arroma artea* junto al *Molino de Yurre*” (1617, AHPA, P. 2.186, f. 251).

“Una pieza en el termino de *Aromaartea* tras el dicho molino y apogada a una senda que ban desde este dicho lugar al lugar de Abechuco” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 523).

“Una heredad en el termino de *Aromartea* donde llaman *Yncasvidea* que alinda por el oriente al *Prado de Padurea* camino que se va de Aranguiz para el *Monte de Auechuco*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 182).

“Visita de Mojones [...] a cuyo sitio deberán concurrir los de Lopidana e Yurre, y los de Aranguiz al camino, o pradiño donde hacen un estrecho las cerraduras del termino de *Aromartia* de Yurre, y *Aromea* del de Aranguiz, y esquina de *La Cerradura de Yncarvidea*, o *Pradurea...*” (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. De *Arom(e)a*, y *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

El texto de la visita de mojones de 1821 dice claramente que *Aromea* es de Arangiz y *Aromarte* de Ihurre.

Véase *Aromea* en Arangiz, donde también se documenta

5.15. ARRATESOLOA

DOC. *Arratesoloa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 536), *Arrate soloa* (1724, AHPA, P. 1, f. 877v), *Arratesoloa* (1724, TA), *Arrate soloa* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.680),

“Una heredad llamada *Arratesoloa*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 536).

OBS. De *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.16. ARRIAGANA

DOC. *Arriagana* (1637, AHPA, P. 4.683), *Arriagana* (1667, AHPA, P. 10.708, f. 222v), *Arriagana* (1703, AHPA, P. 348, f. 820v), *Arriagana* (1733, AHPA, P. 738, f. 307v), *Arriagana* (1741, AHPA, P. 8.660), *Arriagana* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 212), *Arriagana* (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139), *Arriagana* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.455), *Arriagana* (1876, AHPA, P. 13.545, f. 1.742v), *Arriagana* (1884, AHPA, P. 17.544, f. 1.833), *Arriagana* (1905, AMV, sig. 02/014/031).

“Una heredad en termino de *Arriagana* que sale al camino que se ba de Abechuco a Gamarra” (1733, AHPA, P. 738, f. 307v).

“Heredad en el termino de *Arriagana* acequia que baxa de *Larrazacona* para *El Zadorra*” (1805, AHPA, P. 10.322, f. 139).

OBS. Probablemente de *Arriaga*, a su vez de *harri* ‘piedra’ más el sufijo locativo-abundancial *-aga* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Reducción *Arriagagana* > *Arriagana* por haplogía.

5.17. ARTEKO PEREXILA

DOC. *Arteco perrexila* (1588, AHPA, P. 6.861), *Arteco perrexila* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130v), *Arteco perressila* (1652, AHPA, P. 3.405), *Arteco perrexila* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 61), *Arteco perrexia* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Arteco perrexia* / *Arteco peregea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Arteco perefila* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 194v), *Arteco perejila* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 57v), *Arteco perejila* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60), *Arteco perejila* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 141), *Arteco perejila* (1686, AHPA, P. 6.071, f. 392), *Arteco perejila* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Arteco perejila* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Arteco perjila* (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 33v), *Arteco pere-*

jila (1700, AHPA, P. 305), *Arteco peregila* (1701, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Arteco perejilla* (1706, AHPA, P. 3, f. 168), *Arteco perexila* (1714, AHPA, P. 98), *Artecoaperejila* (1715, TA), *Artecoperexila* (1724, TA), *Artecoperexila* (1724, AHPA, P. 1, f. 876v), *Artecoaperegila* (1728, TA), *Artecoperejila* (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 20v), *Artejo perejila* (1737, AHPA, P. 850, f. 347v), *Artecoperegila* (1751, AHPA, P. 1.105, f. 799), *Artecopereguila* (1757, AHPA, P. 1.413, f. 505), *Artecopereguila* (1816, AHPA, P. 8.608, f. 397v), *Artecoperegila* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378), *Artecoperegila* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Artecoperegila* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Artecoperegilda* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Artecoperegilda* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Artocoperejila* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Artecoperrexila* sulquera de una heredad del binculo que fundo el bachiller Francisco Diaz de Sarralde llamado *Mugasoloa*” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130v).

“Una heredad sita en el termino de *Arteco perejila* [...] theniente al camino que ban del dicho lugar al de Lopidana...” (1686, AHPA, P. 6.071, f. 392).

“Una heredad sita en el termino de *Arteco perejila* [...] teniente [...] al camino que ban de Yurre para el de Lopidana [...] y a la zequia que baja por *Bengo Ybarra*” 1700, AHPA, P. 305).

OBS. Parece compuesto de *arte* ‘espacio intermedio’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *perexil*, *perrexil* ‘perejil’, con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *perexila* ‘perexil, yerua’.

Con la voz *Perexil* hemos documentado *Perexilsolo* en Gaztelu / Castillo (*GT II*), y *Perexilsoloa* en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (*GT VI*).

Este topónimo también se documenta en Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. 6

5.18. ATXA

DOC. *Acha* (1597, AHPA, P. 2.024, f. 21v), *Acha* (1625, AHPA, P. 9.190, f. 33), *Hacha* (1637, AHPA, P. 9.423, f. 150), *Acha* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 62), *Acha / La Acha* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Acha* (1669, AHPA, P. 3.218, f. 626), *Acha* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 236), *Acha* (1681, AHPA, P. 6.011, f. 14), *Acha* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Acha* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 25), *Acha* (1733, AHPA, P. 722, f. 368), *La Cuesta de Acha* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184), *Acha* (1753, AHPA, P. 14.784), *Acha* (1810, AHPA, P. 9.287, f. 29), *Acha* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Acha / Larra de Acha* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Acha* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 197), *Hacha* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 392v), *Hacha* (1868, AHPA, P. 13.557, f. 450v), *Acha* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 16), *Hacha* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 478), *Acha* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Hacha* (1886, AHPA, P. 18.706, f.

428), *Acha* (1896, AMV, sig. 70-28), *Acha* (1897, AMV, sig. 68-26), *Acha* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Acha* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 25), *Alto de Acha* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Peña de Acha* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Acha* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Acha* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones), *Acha* (1988, CT), *Atxa* (2021, IO).

“Otra heredad en dicho termino de *Acha* y en el de Arriaga que alinda con el camino que bienen de el dicho lugar de Yurre a esta ciudad...” (1678, AHPA, P. 5.670, f. 236).

“Una heredad en el termino de *Rotavarria* [...] y por el meridiano a *La Cuesta de Acha*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184).

“Monte denominado *Acha* (2 has) comunero de Arriaga, Yurre y Gobeo, sur monte comun de Ali, oeste fincas de Gobeo” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. De *hatx*, variante del euskera occidental de *haitz* ‘peña’, con el artículo *-a*. Como bien puede verse en los testimonios documentales, le acompañan los nombres genéricos: *alto*, *cuesta* y *peña*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Abetxuku / Abechuco, y que con anterioridad se ha recogido, tanto en su forma simple como en composición, en Ehari / Ali, Arriaga, Berroztegieta, Gobeu / Gobeo y Mendiola (*GT II*), Gamarra (*GT III*) y Gometxa (*GT IV*).

Mapa Ihurre. n. 23

5.19. AXPEA

DOC. *Axpea* (1476, TA), *Expea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Axpea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Aspea* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 159v), *Axpea* (1643, AHPA, P. 2.948), *Expea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130v), *Expea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 80), *Espea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Expea* (1651, AHPA, P. 3.465), *Espea* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104v), *Espea* (1676, AHPA, P. 5.357, f. 27), *Expea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524), *Expea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 540v), *Espea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 113v), *Espea* (1956, TA).

“Una pieça en el termino de *Expea* teniente al camino que ban de Yurre para Gobeo” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524).

“Una heredad en el termino de *Espea* llamada *Machinsoloo*” (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104v).

OBS. Compuesto de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, y el artículo *-a*.

Algunos testimonios presentan el cierre de la vocal inicial, *Expea*. Asimismo, hay alternancia de la sibilante la prepalatal <x>, y la apicoalveolar <s>, dada la tendencia a la despalatalización ante oclusiva.

Este topónimo también se documenta en Foronda.

5.20. **AXPEBEA**

DOC. *Aspebea* (1823, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu. Contiene nuevamente el elemento *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’.

5.21. **AXPIRIBILBEA**

DOC. *Asperibilbea* (1724, TA), *Asperibil bea* (1724, AHPA, P. 1, f. 876v).

OBS. Compuesto de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *biribil* ‘redonda’, *-piribil* tras sibilante, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.22. **AXPURU, barrio de**

DOC. *El Barrio Aspuru* (1637, AHPA, P. 5.738, f. 92), *El Barrio de Axpuru* (1647, AHPA, P. 4.673, f. 47), *Axpuru* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Axpuru* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Casas de Aspuru* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 640v), *Aspuru* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *El Barrio de Aspuru* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 112), *El Varrío de Aspuru* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 281v), *Barrio de Aspuru* (1728, AHPA, P. 817, f. 233), *Axpuru* (1728, TA), *Aspuru* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 181), *El Varrío de Aspuru* (1751, AHPA, P. 1.105, f. 799), *El Barrio de Axpuru* (1757, AHPA, P. 1.413, f. 504v), *El Barrio de Aspuru* (1816, AHPA, P. 8.608, f. 397), *Aspuru* (1822, TA), *Alpuru* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 368), *Aspuru* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Aspuru* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Aspuru* (1893, AHPA, P. 20.751, f. 2.143v), *Aspuru* (1897, AMV, sig. 68-26).

“Una cassa en *El Barrio de Axpuru* que llaman *La Cassa de los Colodres* pegante al *Rio de Ybaya*” (1647, AHPA, P. 4.673, f. 47).

“Unas *Casas* llamadas *de Aspuru* y por otro nombre *Las Casas Solariegas de Colodro*” (1676, AHPA, P. 6.033, f. 640v).

“Una heredad en término de *Aspuru* [...] que antes lindaba por el este al *Rio del Molino* [...] y en la actualidad linda por el norte con ribazo y río, sur con ribazo y senda para Vitoria [...] y oeste ribazo y bajada del ganado para el río” (1893, AHPA, P. 20.751, f. 2.143v).

OBS. Compuesto de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *buru*, usualmente *-puru* en composición tras sibilante, ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabzada’, con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos. Como es habitual, se muestra alternancia de la fricativa prepalatal <x>, no conocida en castellano, y la apicoalveolar <s>. De acuerdo a los testimonios documentales que presentamos, este topónimo identifica un barrio.

Axpuru(a) es un topónimo corriente en Álava, y ha sido presentado en Amarita, Miñao / Miñano y Erretana / Retana (*GT III*), y en Eztarroa / Estarroña (*GT IV*).

5.23. BARRERA, la

DOC. *La Varrera* (1716, AHPA, P. 331, f. 448v), *La Varrera* (1725, AHPA, P. 337, f. 243v), *La Varrera de las Cauas* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 190), *La Barrera* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311v), *La Barrera del Monte* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 46v), *La Barrera del Monte* (1816, AHPA, P. 9.290, f. 283v), *La Barrera del Monte* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184), *La Barrera* (1820, AHPA, P. 6.264, f. 39v), *La Barrera* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v), *La Barrera* (2021, IO).

“Una heredad en termino *Solo oguena* y por otro nombre *Arrateco soloa* cerca de *La Varrera* y camino que se ba desde el lugar de Lopidana al de Antezana” (1716, AHPA, P. 331, f. 448v).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* linda por meridiano a rivazo que arrima a *La Barrera del Monte* y por el norte a la senda que atraviesa para Abechuco” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184).

“Senda que de este lugar dirige a *La Barrera* que gira para Lopidana; por meridiano a camino que del mismo dirige para el citado Lopidana y por el norte a casas de...” (1820, AHPA, P. 6.264, f. 39v).

“Una heredad que linda por oriente a *La Barrera* que del termino se entra en el monte del referido lugar de Yurre; por el norte a senda que dirige para el de Abechuco” (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v).

OBS. Como se ha comentado en otras ocasiones, *barrera* puede tener varias acepciones en toponimia. Puede referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso. O bien, puede deberse a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías.

El topónimo *Barrera* lo hemos documentado también en Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. 12

5.24. BASABURUA

DOC. *Basaburua* (1696, *TA*).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu (*TA*) que lo cita como labrantío de Ihurre. Se trata de un topónimo muy documentado en Andetxa / Antezana.

Véase *Basaburua* en Andetxa / Antezana.

5.25. **BENGOIBARRA**

DOC. *Bengo-Ibarra* (1600, TA), *Bengoybarra* (1601, AHPA, P. 3.902), *Bengoybarra* (1626, AHPA, P. 3.005), *Bengo ybarra* (1639, AHPA, P. 4.447), *Vengo ybarra* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 159v), *Vengo ybarra* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Bengo ybarra* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Vengo ybarra oquelua* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 57v), *Bengoybarra* (1672, AHPA, P. 9.422), *Bengoybarra* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60), *Bengo ybarra* (1682, AHPA, P. 6.029, f. 235v), *Bengo ybarra* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v), *Vengo ybarra* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 114), *Bengo ybarra* (1699, AHPA, P. 6.072), *Bengoibarra* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 127vr), *Bengo ybarra* (1712, AHPA, P. 251), *Vengo ybarra* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 281v), *Vengoibarra* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Vengo ybarra* (1734, AHPA, P. 734, f. 404v), *Bengo ybarra* (1745, AHPA, P. 665), *Vengo ybarra* (1763, AHPA, P. 10.092, f. 35), *Bengoibarra* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 542v), *Bengoibarra* (1802, AHPA, P. 10.001-B, f. 895v), *Menguibarra* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Bengoibarra* (1831, AHPA, P. 10.302), *Bengoibarra* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 471v), *Bengoibarra* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Bengoibarra* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Menguibarra* (1897, AMV, sig. 68-26), *Menguibarra* (1917, AMV, sig. 1.1), *Minguibarra* (1956, TA).

“Una pieça en el termino de *Bengo ybarra* teniente a la senda y acequia que ban desde Yurre para Gobeo que se deze *Berrostasoloa*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v).

“Una heredad en el termino de *Vengo-yuarra* llamado gurpidea por el oriente al camino carril que se va para *Vengo yuarra*” (1748, AHPA, P. 11.687, f. 69v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra* y paraje llamado *Oquelua* contigua por la parte del meridiano a *Ribazo* y *Rio Zadorra* que calze enfrente de *La Cuesta y Peña de San Miguel de Acha*” (1831, AHPA, P. 10.302).

OBS. Compuesto de *behengo*, de *behen* forma superlativa de *behe*, con la desinencia del genitivo-locativo *-ko*, *-go* tras nasal, ‘de más abajo’, e *ibar* ‘vega’, con el artículo *-a*.

Se documenta también en Andetxa / Antezana, Foronda y Lopida / Lopidana.

5.26. **BERATZEA**

DOC. *Beraçia* (1639, AHPA, P. 4.447), *Beraçea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Verazea* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 89), *Berazea* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 674), *Verazia* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Berazea* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 127v), *Berazea* (1714, AHPA, P. 98), *Verazaia* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 281v), *Berazea* (1724, AHPA, P. 1, f. 876v), *Berazea* (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Berazea* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Berazea* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.679), *Berasea* (1729, AHPA, P. 744, f. 51v), *Verazea* (1768, AHPA, P. 9.362,

f. 19-30), *Beracea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383), *Beracea / La Cequia de Beracea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 92v), *Veracea* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 368), *Veracea* (1883, AMV, sig. 8, n. 13).

“Una pieza en el termino de *Beraçia*” (1639, AHPA, P. 4.447).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] y siguiendo por las mismas zerraduras de las heredades de dicho termino de *Foronda ybarra* y los de *Larrasoloa*, *Verazea* o *Landetea* que tambien son propios de dicho lugar de Aranguiz hasta donde entra la propiedad de el referido de Antezana en el sitio en que nueuamente ha leuantado este una heredad conzejil en cuiu ribazo de dicho termino de *Landetea* o *Asariyturri...*” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Una heredad en el termino de *Beracea* que alinda por el mediodia a *La Cequia de Beracea*” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 92v).

OBS. Compuesto de *berar*, variante occidental de *belar* ‘hierba’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘herbal’.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

Véase *Beratzea* en Arangiz.

5.27. BIDABEA

DOC. *Bidabea* (1655, AHPA, P. 2.399, f. 61), *Bidabea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Bidabea* (1699, AHPA, P. 6.072), *Bidebea* (1728, TA), *Vidauea* (1753, AHPA, P. 1.188, f. 133v), *Vidauea* (1753, AHPA, P. 14.784).

“Una pieza en el termino de *Bidabea*” (1655, AHPA, P. 2.399, f. 61).

“Una heredad en *Bidabea*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v).

“Una heredad en el termino de *Berrica soloa* y por otro nombre *Vidauea*” (1753, AHPA, P. 1.188, f. 133v).

OBS. Compuesto de *bida-* forma en composición de *bide* ‘camino’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del camino’.

Este topónimo también se recoge en Lopida / Lopidana.

5.28. BIDEGUTXIA

DOC. *Videguchia* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Videguchia* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Bideguchi* (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Videguchi* (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 21), *Bideguchi* (1728, TA), *Videguchi* (1728, AHPA, P. 817, f. 223), *Videguchi* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 368).

“Una heredad en el termino de *Videguchia* camino a Lopidana” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7).

“Una heredad en el termino de *Bideguchi*” (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Foron-da y Lopida / Lopidana.

5.29. BOLINBEA

DOC. *El Paraje de Bolimbea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Bolim-bea* (1956, TA).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] dichos tres lugares de Antezana Yurre y Lopidanda an de tener la entrada con sus ganados para dico *Prado de Uraldea* por la pasada que se halla en la zanxa de dicha fuente pral mas auaxo de el terzer moxon arriba expresado y para *El Paraje de Bolimbea* por las dos entradas que tiene el rio que desziende de *La Presa* en este sitio segun que lo han tenido hasta aqui...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

OBS. Compuesto de *bolin-* una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir: ‘lo de debajo el molino’.

Este topónimo también se recoge en Arangiz.

5.30. BOLIS

DOC. *Boriniz* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 60v), *Boriniz* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Boriniz* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Voriniz* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 61v), *Boriniz* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61), *Boriniz* (1695, TA), *Boriniz* (1728, AHPA, P. 817, f. 219), *Bolis* (1897, AMV, sig. 68-26), *Bolis* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Boriniz* sale al *Prado*” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

“Una heredad en el termino de *Boriniz* comunero de Yurre y Aranguiz que sale al *Prado* con la ondonada...” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

OBS. Término en común con Arangiz.

Véase *Bolis* en Arangiz.

5.31. BOLISOSTEA

DOC. *Boriniz ostea* (1598, AHPA, P. 3.900), *Boriniz ostea* (1639, AHPA, P. 4.441), *Vorinyostea* (1648, AHPA, P. 3.844), *Borizostea* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 190v), *Bolisostea* (1746, TA), *Bolisteo* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47v), *Bolisostea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93).

“Una pieza en el termino de *Boriniz ostea*” (1639, AHPA, P. 4.441).

“Una heredad en el termino de *Bolisostea* linda por el oriente a la senda que de este lugar se va para Aranguiz” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93).

OBS. Compuesto de *bolis-*, que junto a las formas en composición *borin-*, *bolun-*, *borun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz. Su equivalente en castellano, *Tras el Molino*, le hemos recogido en Andetxa / Antezana.

Véase *Bolis* en Arangiz.

5.32. BOSQUE, el

DOC. *Elbosque* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 496v), *El Bosque* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 15v), *El Bosque* (1875, AHPA, P. 13.717, f. 841v), *El Bosque* (1881, AHPA, P. 13.950, f. 2.097), *El Bosque* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.562v), *El Bosque* (1880, AMV, sig. 71-3), *El Bosque* (1924, AMV, sig. 71-26), *El Bosque* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *El Bosque* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Elbosque* linda por oriente a regajo” (1859, AHPA, P. 13.275, f. 496v).

“Una heredad en el termino de *El Bosque*” (1874, AHPA, P. 13.542, f. 15v).

Mapa Ihurre. n. 17

5.33. COTEADO DE ARANGIZ Y IHURRE, el

DOC. *El Coteado de Aranguiz y Yurre* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 1.190), *Coto Redondo de Yurre* (1954, AMV, sig. D/58/22), *El Cotiao* (1988, CT).

“Una heredad que linda por el norte con *El Coteado de Aranguiz y Yurre*” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 1.190).

“... Cruzado este lugar [Gobeo] y el puente sobre el *Zadorra* se llega al mojón nº 111, último de la visita del año anterior, y primero de la actual, sito en el término de *Mendibarra*, en un ribazo del *Río Zadorra*, en el cual deberán estar presentes las representaciones de los pueblos de Gobeo y Lopidana. Volviendo a cruzar el citado puente y marchando en dirección al oriente por la margen derecha del *Río Zadorra*, *San Miguel de Acha* y sus larras, se visitarán los mojones del *Coto Redondo de Yurre*, que concluye en el mojón nº 122, que se halla junto al pretil del llamado *Puente de Yurre*, sobre el citado *Río Zadorra*...” (1954, AMV, sig. D/58/22).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo. *Coteado* también se documenta en Abetxuku / Abechuko y Lopida / Lopidana.

González Salazar ofrece dos términos con el nombre de *El Cotiao*, *El Coteao*.

Mapa Ihurre. n. 4

Mapa Ihurre. n. 19

5.34. **ERLATEGI**

DOC. *Erlategui* (1600, TA), *Herlategui* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 526).

“Una rayn en el pueblo que se dize *Herlategui*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 526).

OBS. Se trata de la voz *erlategi* ‘abejera’, ‘colmenar’, de *erle* ‘abeja’, *erla-* en composición y el sufijo locativo *-(t)egi*. El diccionario de Landuchio (1562) presenta *erlateya* ‘abejera’. En otras localidades del municipio se atestigua en lengua vasca como *Erlategi* ‘abejera’, ‘colmenar’, ‘abejar’ (Monasterioguren, *GT II*) o el relacionado *Erlategiostea* ‘tras la abejera’ (Otazu, *GT V*).

5.35. **ERREKARTEA**

DOC. *Arrecartea* / *Recarte* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Recartea* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 170v), *Recartea* (1676, AHPA, P. 5.357, f. 27), *Errecarte* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 804), *Erreca artea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524), *Erreca artea* (1696, AHPA, P. 5.604, f. 107), *Reca artea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 113), *Reca artea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 113v), *Recartea* (1714, AHPA, P. 98), *Recartea* (1724, AHPA, P. 1, f. 876v), *Errecarte* (1729, AHPA, P. 511, f. 239), *Recartea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 382v), *Recartea* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 518v), *Recartea* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.890v), *Recartea* (1880, AMV, sig. 71-3), *Recartea* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 128v).

“Otras dos heredades sitas en el termino de *Carouea* [...] y una mangada que baja azia *Recarte*...” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una pieça en el termino de *Erreca artea* que por una pedaço de ella se atrabiessa una senda que passa desde Lopidana asta *Cadorra*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524).

“Otra [heredad] do llaman *Recartea* y por otro nombre *Subinoa* [...] theniente al camino carretil que se ba para el termino de *Ben-gocharra* llamado *Ozasolo*...” (1714, AHPA, P. 98).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’. La mayoría de los testimonios se documentan con aféresis de vocal inicial, en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (como *Recarte* (1659) o *Recartea* (1666), etc.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

5.36. ERROTABARRIA

DOC. *Errotabarria* (1544, AHPA, P. 6.625), *Rotabarria* (1588, AHPA, P. 5.285), *Erotabarria* (1597, AHPA, P. 2.024, f. 21v), *Errota varria* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 111), *Errotabarria* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 60v), *Rotabarria* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Errotabarria* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 89v), *Rotabarria* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Errotabarri* (1679, AHPA, P. 6.055, f. 220), *Errota barria* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Errotabarria / Herrotabarria* (1704-1790, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Rotauarria* (1712, AHDV, Archivo Catedral de Vitoria, caja: 38), *Berrotabarri* (1714, AHPA, P. 98), *Errotavarria* (1725, AHPA, P. 337, f. 243v), *Rotabarria* (1728, TA), *Errotaberria* (1729, AHPA, P. 744, f. 50v), *Rotavarria* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184), *Rotavarria* (1753, AHPA, P. 14.784), *Rotabarria* (1756, AHPA, P. 852, f. 745v), *Rotabarria* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 29), *Rota barria* (1763, AHPA, P. 1.191, f. 396), *Rotabarria* (1772, AHPA, P. 1.297-A, f. 445v), *Errotabarri* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 119), *Rotabarri* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 257), *Rotabarri* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 31), *Rotabarri* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 295), *Rotabarri* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59), *Errotabarri* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 359), *Errotabarri* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 359v), *Rotabarri* (1832, AHPA, P. 8.548, f. 497), *Rotabarri* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.497), *Errotabarria* (1855, AHPA, P. 8.704, f. 7), *Errotabarria* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 258v), *Errotabarri* (1867, AHPA, P. 13.748, f. 654), *Rotabarria* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Rotabarri* (1880, AMV, sig. 71-3), *Rotabarri* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Rotabarria* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 952), *Rotaberri* (1922, LE), *Rotabarri* (1924, AMV, sig. 71-26), *Rotabarri* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Rotabarri* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 25), *Rotabarri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Rotabarri* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Rotabarri / Errotabarria* (1956, TA), *Rotabarri* (1972, AMV, sig. CONT.-1-4).

“Una heredad en *Errota varria* y con la hondonada se tiene al camino que va de Arriaga para la *Rueda de Aremanquelu*” (1630, AHPA, P. 9.053, f. 111).

“Monte en el mismo termino [*Aramanguelu*] (20 has) comunidad de los mismos tres pueblos anteriores. Norte terreno de *Aramanguelu*, sur labrantio de *Rotabarri*, este rio y casa hoy derruida y oeste” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

“Otro terreno en el mismo termino, linda este *Rio Zapardiel*, *Rio Zadorra* y casa de [...] sur con el termino labrantio de *Rotabarri*, por oeste camino de Yurre a Vitoria y por norte con dichos terrenos de *Aramanguchi*” (1972, AMV, sig. CONT.-1-4).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

Los textos lo describen como un término comunero entre Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Arriaga.

5.37. ERROTABARRIALDEA

DOC. *Errotabarri aldea* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 33), *Errotabarrialdea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 121v), *Errotabarri aldea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v), *Errotabarri aldea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130), *Acha Errotabarri aldea* (1649, AHPA, P. 3.387), *Errotabarri aldea* (1669, AHPA, P. 3.171), *Errotabarrialdea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 331).

“Una heredad en el termino de *Errotabarri aldea* con la cabecera sale al camino que ban a *Errotabarria*” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v).

“Una heredad en el termino de *Errotabarri aldea*” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130).

OBS. De *Errotabarri(a)* más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Los textos lo describen como un término comunero entre Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Arriaga.

5.38. ERROTARTEA

DOC. *Rotaartea* (1600, *TA*).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu (*TA*) que lo cita como labrantío de Ihurre y que está compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

5.39. ERROTAURRA

DOC. *Rotaurra* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 211).

“Una heredad en el termino de *Rotaurra*” (1689, AHPA, P. 4.839, f. 211).

OBS. Compuesto del citado *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más la posposición *-aur* (más antigua que la actual *aurre*) ‘parte anterior’, con el artículo *-a*.

5.40. FRESNO, el

DOC. *El Fresno* (1810, AHPA, P. 8.967, f. 147v).

“Una heredad en el termino de *El Fresno*” (1810, AHPA, P. 8.967, f. 147v).

OBS. Único testimonio de este topónimo. Es habitual en la toponimia de la zona, y se ha documentado con anterioridad en Lasarte (*GT II*), en Gamarra (*GT III*), en Gometxa y Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*), en Otazu (*GT V*). En Subilla / Subijana (*GT IV*), se documenta *La de los Fresnos*, como nombre de heredad.

5.41. GEREÑAPERRA

DOC. *Guereñaperraia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 190v), *Guereña pera* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Guereñaperra* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 142), *Guereña perra* (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.179v), *Guereñaperra* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 234), *Guereñaperra* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 478).

“Una heredad en el termino de *Guereñaperraia* que se halla junto a *La Cruz de Lupidana* que alinda por el oriente al camino carril que de dicho lugar se va a *Las Cauas*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 190v).

“Una heredad en el termino de *Gureñaperra* con su manga pega al camino que de Lopidana dirige a *Lamparrio* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 234).

OBS. Compuesto del nombre de pueblo *Gereña*, más *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Sobre la voz *perra(n)* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.42. GINGINALDEA

DOC. *Guinguña aldea* (1650, AHPA, P. 10.452).

“Una heredad en el termino de *Guinguña aldea*” (1650, AHPA, P. 10.452).

OBS. De *Gingina*, cuyo significado desconocemos, más la posposición *alde* ‘de la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘junto a’. El testimonio que recogemos (1650), presenta la nasal palatalizada, *Guinguña aldea*.

Para detalles sobre *Gingina*, véase *Ginginea*.

5.43. GINGINEA

DOC. *Guinguina* (1600, *TA*), *Guinguina* (1619, AHPA, P. 7.533), *Guinguina* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 294), *Guinguinea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 80), *Guinguña* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 88v), *Guinguinea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Grungrunea* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 714), *Guinguinea* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 254v), *Guinguña* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 367), *Guinguinea* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 213), *Guinguinea* (1712, AHPA, P. 251), *Guinguinea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572), *Guinguinea* (1724, *TA*), *Genguinea* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.678), *Guinguinea* (1745, AHPA, P. 665), *Guinguinea* (1753, AHPA,

P. 1.188, f. 12), *Guinguinea* (1760, AHPA, P. 983, f. 50v), *Guinguinea* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Guinguina* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.307), *Guinguinea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383), *Guinguinea / Rivazo de Guinguinea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93v), *Guinguinea* (1888, AMV, sig. 71-3), *Guinguinea* (1956, TA), *Guinguinea* (1988, CT).

“Una pieza en termino *Guinguina* que linda por una parte con el rio caudal” (1626, AHPA, P. 6.100, f. 294).

“Otra [heredad] en el termino de *Guinguinea* [...] theniente [...] a la senda que ban de dicho lugar para el termino de *Bengo ybarra*” (1712, AHPA, P. 251).

“En el lugar de Gomecha una heredad en el termino que llaman *Guinguina*...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.307).

OBS. Este topónimo se recoge por primera vez en Gometxa (*GT IV*), y allí se documenta un testimonio (1626) que lo describe como ‘termino redondo y labradío del lugar de Gometxa donde llaman *Guinguina*’. Relacionados con este topónimo se conocen *Gingia* ‘peñas y cuevas del Gorbea’ (TA). Aquí, en Ihurre, se atestiguan *Ginginea* mayoritariamente, y *Ginginaldea*, y en Erentxun, *Gingina* (TA).

Este topónimo también se documenta en Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. 20

5.44. GOBEO, el monte de

DOC. *Monte Goveo / El Monte de Gobeo* (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 104), *Monte de Goveo* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Monte de Goveo* (1758, AMV, sig. 10/022/000).

“... fueron a la dicha acequia junto con el *Rio Zadorra* donde pusieron un mojon entre las piezas de Lopidana e *El Monte Goveo* a un estado del *Rio Zadorra* [...] dende por la dicha acequia adelante pusieron otro mojon entre las piezas de Lopidana y *El Monte de Gobeo*...” (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 104).

“Una heredad en el termino de *Marchiasola* hasta *El Monte de Goveo*” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

OBS. Este topónimo sirve de referencia para la localización de varios términos. Se cita en la documentación de Ihurre y Lopida / Lopidana.

5.45. GURPIDEA

DOC. *Gurdipea* (1715, TA), *Gurpidea* (1715, AHPA, P. 125, f. 413), *Gurpidea* (1716, AHPA, P. 331, f. 448), *Gurpidea* (1725, AHPA, P. 337, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Gurpidea*” (1715, AHPA, P. 125, f. 413).

“Heredad *Gurpidea*” (1716, AHPA, P. 331, f. 448).

OBS. Compuesto de *gurdi* ‘carro’, más *bide* ‘camino’, *-pide* en este caso, (tras *-t*, *gur(t)-*), con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Gurpidea* en Mendiguren donde también se documenta.

5.46. IBARTXOA

DOC. *Ybarchoa* (1598, AHPA, P. 3.900), *Ybarchoa* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 393), *Ybarchoa* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 27v), *Ygarchoa* (1648, AHPA, P. 2.731), *Ibarchoa* (1661, TA), *Yvarchoa* (1689, AHPA, P. 4.839, f. 211), *Ybarchoa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Yvarchoa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Ybarchoa* (1704-1790, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Ybarchoa* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 127v), *Ybar cho* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 282v), *Yuarchoa* (1733, AHPA, P. 722, f. 368).

“Una pieza en termino comunero de *Ybarchoa* a camino que va de Vitoria para *El Puente de Yurre*” (1613, AHPA, P. 2.609, f. 393).

“Una heredad en el termino de *Ybar cho*” (1719, AHPA, P. 9.085, f. 282v).

OBS. Compuesto de *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más el diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la veguica’.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

5.47. IBATAOA / IBATAGUA

DOC. *Ybataoa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v), *Ybataoa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 122), *Ybataoa* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 22), *Ybataoa* (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 31v), *Ybatagua* (1698, AHPA, P. 6.073), *Ybataoa* (1704-1790, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Ibatao* (1702, TA, Lopidana) *Ybataoa* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 127v), *Ybatagua* (1709, AHPA, P. 360), *Ybataoa* (1728, TA), *Ybataoa* (1729, AHPA, P. 744, f. 50v), *Ybataoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 183), *Ybatagua* (1796, AHPA, P. 1.894, f. 402), *Ybatagua* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 31), *Ybataoa* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59), *Ybituaga* (1880, AMV, sig. 71-3), *Ybataoa* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Ybatagua* (1924, AMV, sig. 71-26).

“Otra [heredad] en *Ybataoa* [...] que con la ondonada sale al *Rio Zadorra* y pegante a campas” (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 31v).

“Una heredad en el termino de *Ybatagua* comun con Goveo y Arriaga a camino a *La Hermita de San Miguel*” (1796, AHPA, P. 1.894, f. 402).

“Otra [heredad] en el termino de *Ybataoa* [...] sulquera por el [...] meridiano a el camino y ribazo, que de Yurre se dirige a *La Hermita de San Miguel de Acha* [...] y por el norte a un ribazo proximo a el *Rio Zadorra*” (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59).

OBS. Este topónimo se recoge por primera vez en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*), y allí se explicó que Mitxelena (*AV*) ofrece para este topónimo *ibai* ‘río’ + *ate* (éste lo muestra con signo de interrogación) + *abo* ‘boca’. Según los testimonios documentales el término se encuentra próximo a acequias y caminos (1822).

Este topónimo también se documenta en Lopida / Lopidana.

5.48. IHURRE, puente de

DOC. *La Puente de Yurre* (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 77v), *El Puente de Yurre* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 393), *La Puente de Yhurre* (1654, AMV, sig. 10/019/000), *El Puente de Yurre* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *El Puente de Yurre* (1773, AMV, sig. 10/022/000), *Puente de Yurre* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49), *Puente de Yurre* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v), *El Puente de Yurre* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 473v), *El Puente de Yurre* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304), *El Puente de Yurre* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Puente de Yurre* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 305), *El Puente de Yurre* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 712v), *El Puente de Yurre* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 220), *El Puente de Yurre* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“... de la mitad de la puente que va de *Artaguero* por el *Camino Real de La Loma de Acha* fasta la encrucijada que van del camino a *La Puente de Yurre*” (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 77v).

“Una pieza en termino comunero de *Ybarchoa* a camino que va de Vitoria para *El Puente de Yurre*” (1613, AHPA, P. 2.609, f. 393).

“Visita de mojones, año 1821, en Lopidana, Yurre y Aranguiz [...] Primeramente su señoría llebando consigo, y teniendo a la vista los apeos antiguos, y modernos de esta ciudad por medio del referido archibero pasaron desde dicho sitio al frente del lugar de Gobeo, y tiraron hacia *La Hermita de San Miguel de la Acha*, y junto a un camino carril, que se viene a dar desde Vitoria para el *Puente* llamado *de Yurre* [...] En seguida se bajó hacia entre el norte, y poniente, y como en busca del *Puente*, que llaman *de Yurre*, que está sobre el *Rio Zadorra*” (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

“En seguida se bajó como hacia entre el norte y poniente y como en busca del *Puente* que llaman *de Yurre*, que está sobre el *Rio Zadorra*...” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 305).

OBS. Los testimonios documentales son diáfanos y ubican este puente sobre el *Río Zadorra*. Este puente también se atestigua en Lopida / Lopidana.

5.49. IHURREALDEA

DOC. *Yurrealdea* (1956, *TA*).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu en la segunda mitad del siglo XX, compuesto del nombre del pueblo, *Ihurre*, más la posposi-

ción *alde* ‘de la parte de’, que en la documentación de nuestros pueblos también se traduce como ‘junto a’.

5.50. IHURREARTEA

DOC. *Yurre artea* (1533, AHPA, P. 6.670), *Yurrearte* (1555, AHPA, P. 6.292, f. 10), *Yurrearte* (1574, AHPA, P. 6.260), *Yurrearte* (1576, AHPA, P. 5.493), *Yurrearte* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 319), *Yurre artea* (1592, AHPA, P. 6.889), *Yurrearte* (1599, AHPA, P. 3.901), *Yurre artea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Yurrearte* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 433), *Yurrearte* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 648), *Yurre artea* (1656, AHPA, P. 3.669, f. 78v), *Yurrearte* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *La Cruz de Yurrearte* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 669v), *Yurre artea* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 116v), *Yurre artea* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Yurre artea* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4), *Yurre artea* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 126v), *Yurre artea* (1712, AHPA, P. 264, f. 41), *Yurre artea* (1728, AHPA, P. 817, f. 233), *Yurrearte* (1734, AHPA, P. 734, f. 404), *Yurre artea* (1756, AHPA, P. 1.451, f. 24), *Yurrearte* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Yurrearte* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 96), *Yurrearte* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.293), *Yurrearte* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Yurrearte* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Yurrearte* (1887, AMV, sig. 67.12), *Yurre artea* (1896, AMV, sig. 70-28), *Yurrearte* (1924, AMV, sig. 71-26), *Yurrearte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Yurrearte* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Yurrearte* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Yurre artea* alinda del *Camino Real* que van del dicho lugar de Yurre al lugar de Lopidana” (1600, AHPA, P. 3.903).

“Una heredad marcena sita en el termino de *Yurrearte* llamado *Oaurra* [...] por la ondonada sale a la *Azequia de Aramuea*” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una heredad en el termino de *Yurrearte* linda por norte al camino que de Yurre dirige a Lopidana” (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.293).

“Otra [heredad] en el mismo término [*Yurrearte*] confinante [...] por este con *El Malecon del Rio Zadorra...*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Del nombre del pueblo, *Ihurre*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Traemos a colación el testimonio de 1864 en tanto añade que el camino que va de Ihurte a Lopida / Lopidana transita próximo al término de *Ihurtearte*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.51. INKAZPIDEA

DOC. *Incazbidea* (1600, TA), *Ynqaz vide* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Incaruidea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Yncazbidea* (1695,

AHPA, P. 2.982, f. 523), *Yncasbidea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 540), *Yncasbidea* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 732), *Yncaspidea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *Esquina de la Cerradura de Yncarvidea* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

“Una pieza en el termino de *Yncasbidea* en *Aromaartea* que ba y sale al Prado llamado *Padurea*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 523).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* por otro nombre *Yncaspidea* y por el norte pegan las dos mangadas a *Cequia del Prado de Padurica*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47).

OBS. Compuesto de *inkatz*, variante del general *ikatz* ‘carbón’, más *bide*, *-pide* tras sibilante ‘camino’, con el artículo *-a*. En esta zona *Inkazpidea* se documenta también en Arangiz, Foronda y Lopida / Lopidana, puesto que es término que se cita en los apeos de estos pueblos.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

5.52. IÑAPURDUIA

DOC. *Yñapuruduia* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 19v), *Yñapuruduia* (1716, AHPA, P. 331, f. 448v), *Yñapurudina* (1725, AHPA, P. 337, f. 243v), *Iñapurduia* (1784, AHPA, P. 1.873, f. 132), *Yñapurdua* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 22), *Ninapurduya* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47).

“Otra heredad en el termino llamado *Yñapurudina* [...] sale al camino que ban de Aranguiz a Otaza” (1725, AHPA, P. 337, f. 243v).

“... Deslinde y amojonamiento de la comunidad de ellos y su aprovechamiento y propiedad respectiva de cada uno de ellos en el termino de *Yñapurduia* comunero de dichos tres lugares que se halla entrando desde este de Antezana en *La Barrera de Goveo vide* a distancia como de dos tiros de bala con corta diferencia y parte de el oriente de el camino que dirige a dicho Goveo...” (1784, AHPA, P. 1.873, f. 132).

OBS. Compuesto de *Iñapur* ‘enebro’ (EOH) más el sufijo locativo *-dui*, y el artículo *-a*. Se trata de un término comunero de los pueblos de Antetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Véase *Iñapurduia* en Lopida / Lopidana.

5.53. IÑAPURUTZAIA

DOC. *Yñapuruzaya* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 141), *Yñapuruzaya* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Yñapuruzaya* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Yñapururraia* (1733, AHPA, P. 722, f. 368v), *Yñapuruzaiia* (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50v).

“Una heredad en el termino de *Yñapuruzaya* o *Aguirriagana*” (1772, AHPA, P. 9.365, f. 50v).

OBS. Compuesto de *iñapuru* ‘enebro’ (*EOH*) más el sufijo abundancial *-tza* que al añadir el artículo *-a* (al antiguo sufijo *-tzaha*) resulta *-tzahea* > *-tzaea* > *-tzaia* (cfr. *Linatzaia*).

Como explicamos en Lopida / Lopidana, la voz *iñarra*, ya fue recogida por Gerardo López de Guereñu (*VA*) en Zuia para llamar a cierta clase de brezo que crece en las alturas de más de mil metros.

Véase *Linatzaia*.

5.54. ISASIA

DOC. *Ysasia* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Ysasia* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Ysasia* camino de Aranguiz a Antezana” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7).

OBS. De *isasi*, que consideramos un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51).

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana. Para más detalles, véase *Isasia* en Andetxa / Antezana.

5.55. ISASISOLOA

DOC. *Isasisoloa* (1600, *TA*), *Ysasi soloa* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v), *Ysasi soloa* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115).

“Una pieça en *Ysasi soloa* y sale a Çadorra en *El Rincon*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v).

“Una heredad llamada *Ysasi soloa* al fin del termino que llega al *Monte de Goueo* y sale a *Zadorra*” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115).

OBS. Compuesto del citado *Isasi(a)* más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, y el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

5.56. ITURRIARTEA

DOC. *Yturreetea* (1666, AHPA, P. 3.681, f. 115v), *Yturriarte* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Yturriarte* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Yturriarte* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 952), *Yturriarte* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Yurarte* / *Yturratea* (1924, AMV, sig. 71-26), *Yturriarte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en *Yturreetea* como se ba de Yurre a Lopidana” (1666, AHPA, P. 3.681, f. 115v).

“Heredad en el termino de *Yturriarte*” (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

5.57. ITURRIZABALA

DOC. *Río Turrizabala* (1988, CT).

OBS. Se trata de un río cuyo nombre está compuesto de las voces *iturri* ‘fuente’, en este caso con aféresis de vocal inicial, y el sustantivo *zabal* ‘llano’, con el artículo *-a*.

Véase *Iturrizabala* en Abetxuku / Abechuco donde también se documenta.

Mapa Ihurre. n. R2

5.58. ITURRIZABALETA

DOC. *Fuentes de Yturzauleta* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] Dixerón que este dicho *Prado o Larra de Arrechea* en que se comprehende el de *Uraldea* [...] dando principio en un mojon [...] que se halla mui contiguo y confinante al puente maior y rio para el de dicho lugar de Aranguiz que baja de Mendiguren y *Fuentes de Yturzauleta* al lugar de Yurre y *Rio de Zadorra* a la parte de poniente de dicho puente y rio...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, como en este caso, sustantivo ‘llano’, ‘explanada’, y más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Proponemos *Iturrizabaleta* por ser la forma viva hoy día en Mendiguren.

Este topónimo se documenta también en Arangiz, Foronda y Mendiguren.

Véase *Iturrizabaleta* en Mendiguren.

5.59. ITURZABALGANA

DOC. *Yturzabalgana* (1731/64, AHPA, P. 9.110, f. 196).

“Una heredad en el termino de *Yturzabalgana*” (1731/64, AHPA, P. 9.110, f. 196).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *zabal*, que en este caso es el sustantivo ‘llano’, ‘llana’, ‘explanada’, más *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, junto al artículo *-a*.

5.60. JAUNSOLOETA

DOC. *Jaunsoleta* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310), *Jaunssoloeta* (1677, AHPA, P. 6.160, f. 156).

“Una heredad en el termino de *Jaunssoloeta*” (1677, AHPA, P. 6.160, f. 156).

OBS. Compuesto de *Jaun* ‘señor’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este término se cita como comunero de Ihurre y Lopida / Lopidana.

5.61. KAROBIA

DOC. *Carobia* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Carobia* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Carobia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2).

“Una heredad en el termino de *Carobia* junto a Lopidana” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

“Una heredad en el termino de *Carobia* y por la otra pega al camino que se ba a *San Miguel vea*” (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2).

OBS. *Karobi* significa ‘calero’ o ‘lugar donde se hace cal’, compuesto a su vez de *kare* ‘cal’ y *hobi* ‘fosa’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Lopida / Lopidana.

5.62. KOMUNERREKALDEA

DOC. *Comun herrecaldea* (1614, AHPA, P. 3.889).

“Una pieza en el termino de *Comun herrecaldea*” (1614, AHPA, P. 3.889).

OBS. Compuesto de la voz *komun* ‘común’ más *erreka* ‘arroyo’, y la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

5.63. LAKUA

DOC. *Laqua* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 102), *El Campo de Lacua* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Campo de Lacua* (1972, AMV, sig. CONT. 1.4).

“A 187 m. 80 cm. se reconoció otro mojon en dicho termino y *Larra de Acha* [...] al poniente atravesando el camino que del *Campo de Lacua* de Arriaga dirige a Yurre termino de *Acha* en el *Altitio* titulado *los Mojones* a 96 m. 50 cm. se visitó otro mojon” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“*Campo de Lacua* lo atraviesan dos caminos: de Arriaga a Ali y el de Vitoria a Yurre” (1972, AMV, sig. CONT. 1.4).

OBS. Compuesto de *laku*, que significa ‘terreno pantanoso’, con el artículo *-a*.

Se trata de una voz usual en nuestra toponimia de ahí que tenemos: *Lakua*, *Lakuabazterra*, *Lakuabidea*, *Lakuaburua*, *Lakuaurrea* y *Lakuibarra* en

Malizaeza (*GT II*); *Lakua*, *Lakugana*, *Lakuñoa*, *Lakuondoa*, *Lakutxikerra* y *Lakutxupea* en Ubarrundia de Vitoria (*GT III*); *Lakua*, *Lakualde*, *Lakubarri* y *Lakubengoa*, en Langraiz (*GT IV*); *Lakubularra*, en Arratzua I (*GT V*); *Lakua*, *Lakuabea*, *Lakuasoloa*, *Lakutxa* y *Lakuzulo* en Arratzua II (*GT VI*).

5.64. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1614, AHPA, P. 10.611, f. 216v), *Lambarria* (1630, AHPA, P. 5.956, f. 408), *Lanbarria* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 99v), *Lambarria* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Lambarria* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Lambarria* (1669, AHPA, P. 3.171), *Lanbarria* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 54), *Lambarria* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 141), *Lambarria* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 795), *Lanbarria* (1699, AHPA, P. 6.072), *Lambarria* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 282), *Lambarria* (1724, *TA*), *Lambarria* (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Lambarria* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189v), *Lambarria* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Lambarria* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 48), *Lambarria* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 185), *Lambarria* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Lambarria* (1858, AHPA, P. 8.747, f. 27), *Lambarria* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 478), *Lambarria* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Lambarria* (1880, AMV, sig. 71-3), *Lambarria* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Lambarria* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 427v), *Lambarria* (1892, AHPA, P. 6.124, f. 525v), *Lambarria* (1896, AMV, sig. 70-28), *Lambarria* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lambarria* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Lanbarria* (2021, IO).

“Una pieza en termino *Lanbarria* teniente al *Canpo Bravo* que ban del dicho lugar de Yurre al lugar de Antezana” (1614, AHPA, P. 10.611, f. 216v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* que alinda por el norte a la cerradura del prado comun de los lugares de Yurre, Lupidana y Antezana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189v).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana, Arangiz, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

Para más detalles, véase el topónimo *Lanbarria* en Andetxa / Antezana.

Mapa Ihurre. n. 9

5.65. LANDABARRIA

DOC. *Landabarria* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 122), *Landabarria* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Landaberri* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Landabarria*” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 122).

“Una heredad que da a la senda que dirige a Lopidana” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360).

OBS. Compuesto de *landa* ‘campo’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, y el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

5.66. LANDAZARRA

DOC. *Landacarra* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 79), *Landa zarra* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 350v), *Landazarra* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7).

“Una heredad en el termino de *Landacarra*” (1669, AHPA, P. 3.171, f. 79).

“Una heredad termino de *Landa zarra*” (1679, AHPA, P. 6.014, f. 350v).

OBS. De *landa* ‘campo’, más el adjetivo *zabar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir ‘el campo viejo’.

Este topónimo que también se documenta en Lopida / Lopidana, lo habíamos recogido con anterioridad en Ehari / Ali (*GT II*), y en Mendotza / Mendoza (*GT IV*).

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechucu.

5.67. LARRABAZTERRA

DOC. *Larrabasterra* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Larrabasterra* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 48), *Larrabasterra* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93), *Larrabasterra* (1897, AMV, sig. 68-26).

“Una heredad en el termino de *Larrabasterra*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 48).

“Una heredad en el termino de *Larrabasterra* que alinda a la cequia y larra comun a los lugares de Lopidana, Antezana y este de Yurre” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93).

OBS. Compuesto de *larra* ‘pastizal’ más *bazter* ‘extremo’, ‘linde’ y artículo *-a*. *Larrabazterra* también se documenta en Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase *Larras, las*.

5.68. LARRAS, las

DOC. *Las Larras* (1773, AMV, sig. 68-26), *Las Larras* (2021, IO).

“... llegado a la cima mas oriental del termino de *Las Larras* a un mojon que hace escuadra se hallaron los vecinos de Arriaga y Aranguiz y de Yurre” (1773, AMV, sig. 68-26).

OBS. *Larra* es voz de uso también en el castellano de Álava, y recogida como dialectalismo en el *DRAE* con la acepción de ‘prado’. Se usa de forma genérica y castellanizada con el artículo *la(s)*. En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’ y Baraibar (1903) define *larra* como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”. Como se ha comentado con anterioridad se trata de una voz y topónimo muy habitual en nuestro territorio.

Por su parte, la voz *sakon* ha sido presentada en otras ocasiones como elemento en la composición de topónimos; véase, por ejemplo: *Miñasakona*, *Artzaransakona* (GT II); *Arriurdinasakona*, *Basaburusakona*, *Kapanasakona*, *Padurako sakona*, *Zubitxoetasakona*, etc. (GT III); *Itsiosakona* (GT IV); *Elexabarrisakona*, *Bidesakona*, *Murgiturrisakona*, *Urrundisakona*, etc. (GT V); *Aransakona* (GT VI).

Larra se documenta también en Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. 1

5.69. LARREA

DOC. *Larrea* (1575, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1578, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 747), *Larrea* (1585, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1593, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1638, AHPA, P. 3.068, f. 299v).

“Una pieza do llaman *Larrea*” (1575, AHPA, P. 6.900).

“Una pieza do dizen *Larrea* senda de Aranguiz a Azteguieta” (1581, AHPA, P. 6.238, f. 747).

Véase *Larrea* en Lopida / Lopidana donde también se documenta.

5.70. LARRONDOA

DOC. *Larrondoa* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 197).

“Una heredad en *Larrondoa*” (1664, AHPA, P. 3.871, f. 197).

OBS. Compuesto de *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *ondo* ‘junto a’, poco habitual en la toponimia de esta zona si se compara con *alde*. Otra posibilidad es que el segundo elemento sea *hondoa*, que podría significar ‘cabo’, ‘extremo’ o ‘manga’.

Hemos comentado en otras ocasiones que quizá la presencia de la posición *ondo* en nuestra toponimia requiera un estudio más minucioso.

5.71. LEGARDASOLOA

DOC. *Legarda soloa* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Legarda soloa* (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Legardasoloa* (1728, AHPA, P. 817, f. 223), *Legardasolina* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378), *Legardasoloa* (1956, TA).

“Otra [heredad] en *Legarda soloa* [...] pega con la senda que se ba a *Vengoibarra*” (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Legardasoloa*” (1728, AHPA, P. 817, f. 223).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo de *Legarda*, más *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

5.72. LINATZA / LINATZAIA

DOC. *Linaçea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 59v), *Liñaçaea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 80), *Linazea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 29), *Linazaia* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 761v), *Linazaya* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 804v), *Linaza* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Linaza* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *El Barrio de Linaza* (1700, AHPA, P. 305), *El Barrio de Linaza* (1701, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Prado de Linazea* (1728, AHPA, P. 817, f. 219), *Linazaya* (1729, AHPA, P. 511, f. 239), *Linazaya* (1729, AHPA, P. 15.589), *Liñazaya* (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39), *Linazea* (1733, AHPA, P. 791, f. 996), *Linaza / El Paraje de Linazaia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189), *Linacea* (1753, TA), *El Paraje de Linaza* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 57), *Linaza* (1796, AHPA, P. 1.894, f. 402), *Linaza* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 48), *Linaza* (1816, AHPA, P. 9.290, f. 284v), *Linaza* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 527v), *Parage Linaza* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 72), *Linaza* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v), *Linaza* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 257v), *Linaza* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 141), *Linaza* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 392), *Linaza* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 232v), *Linaza* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.410), *Linaza* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.567), *El Barrio de Linaza* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 2), *Linaza* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 478), *Linaza* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Linazaya* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Linaza* (1895, AHPA, P. 20.809, f. 217), *Linaza* (1897, AMV, sig. 67.20), *Linazaya* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Linaza / Campo Linaza* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Prado de Linaza* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Linaza* (1956, TA), *Linaza* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Liñazaya* que linda por la hondonada a *La Larra de Antezana*” (1729, AHDV, Parroquia de Aranguiz, n. 7, f. 39).

“Una huerta o rainzilla que se halla a las espaldas de dichas casas en el termino llamado *Linazea* pegante al *Camino Real* y a una zequia que baxa a *Arranbea*” (1733, AHPA, P. 791, f. 996).

“Una casa en el *Barrio de Arriva* o *Linaza*” (1848, AHPA, P. 8.731, f. 195v).

“La mitad de una casa, situada en *El Barrio de Linaza*, linda por oriente a *La Yglesia* de dicho pueblo camino en medio, por medio-día y poniente al cementerio y camino que dirige a la ciudad de Vitoria” (1874, AHPA, P. 13.771, f. 2).

OBS. Compuesto de *lina*, variante de *lino* ‘lino’, *libo* en otras hablas vascas, tal y como recoge el diccionario de Landuchio (1562), *liua* ‘lino’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*, y el artículo *-a* en algunas ocasiones (1689). Es decir, ‘linar’, definido por el *DRAE* como ‘tierra sembrada de lino’.

Linatzaia ya se presentó en *GT II*, *GT IV* y *GT V*. Aquí resultan muy interesante, desde el punto de vista lingüístico, el testimonio *Liñaçaea* (1646). Como es sabido, la forma antigua del sufijo *-tza* es *-tzaha*, (*-zaha* en la documentación) presente en varios nombres de localidades alavesas y citadas en el conocido documento de *La Reja de Álava* (1025) como *Hascarzaha* [Askartza], *Adurzaha* [Adurtza], *Otazaha* [Otatza], etcétera y *Elhorzaha* [Elortza, hoy *Leorza* en la montaña alavesa], que muestra la disimilación de vocales al unir el artículo. Es decir, *Elorzaha* + *-a* > *Elorzahea*. Esta disimilación vocálica está presente en *Liñaçaea* (visto en otros lugares del municipio testimonios con la aspiración <h>, *Linazaha* (1587, Otatza, *GT IV*). Es decir, la evolución sería así: *Linatzaha* + *-a* > *Linatzahea* > *Linatzaea* (pérdida de la aspiración) > *Linatzaia*.

También ocurre en otros muchos topónimos del municipio como: *Arantzaia*, *Ardantzaia*, *Perrantzaia* (Amarita, *GT III*); *Loitzaia* y *Zurititzaia* (Gamarra, *GT III*), *Iratzaia* (Retana *GT III*), o *Azutzaia* (Estarrona / Eztarroa, *GT IV*), *Linatzaia* (Estarrona / Eztarroa y otros, *GT IV*), o el propio *Mimentzaia* (Margarita, *GT IV*), entre otros. En este pueblo se recoge *Iñapurutzaia*.

Este topónimo también se documenta en Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. 8

5.73. LOPIDABIDEA

DOC. *Lopidabidea* (1601, AHPA, P. 3.902), *Lopide videa* (1745, AHPA, P. 665).

“Una heredad en el termino de *Lopidabidea* junto a *La Cruz*” (1601, AHPA, P. 3.902).

“Una heredad en termino de *Yurre artea* y se tiene al camino que de dicho lugar de *Yurre* se ua para el referido de *Lopidana*” (1733, AHPA, P. 722, f. 368).

“Una heredad en el termino de *Lopide videa* surquera por un partte al camino que se ba al lugar de *Lopidana*” (1745, AHPA, P. 665).

OBS. Compuesto del nombre de Lopida / Lopidana en lengua vasca, *Lopida*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Lopida / Lopidana’. El testimonio documental del año 1733 hace referencia a este camino.

5.74. MARIETASOLOA

DOC. *Marieta soloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Marietasoloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Marietasoloa* (1733, AHPA, P. 722, f. 368), *Marieta soloa* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 1.056).

“Una heredad en el termino de *Marieta soloa*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7).

“Una heredad en termino de *Marietasoloa* que sale al rio que uaxa desde el expresado lugar de Yurre para *Zadorra*” (1733, AHPA, P. 722, f. 368).

“Una heredad en el termino de *Marieta soloa* y sale al rio que baja del dicho lugar de Yurre a *Zadorra*” (1751, AHPA, P. 1.000, f. 1.056).

OBS. Quizá compuesto del nombre *Marieta* y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

5.75. MARIANDITXA

DOC. *Mariaandicha* (1600, TA), *Mariaandichu* (1685, TA), *Mari andicha* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v).

“Una pieça en *Mari andicha*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v).

OBS. Únicos testimonios de este topónimo que no aportan información suficiente para identificar sus componentes.

5.76. MARTXIASOLOA

DOC. *Merchasoloa* / *Marchiasoloa* (1476, TA), *Marchasoloa* (1601, AHPA, P. 3.902), *Marchia soloa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v), *Marchiasola* (1659, AHPA, P. 5.535, f. 86), *Marchiasoloa* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Marchiasoloa* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60), *Marchiasoloa* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 113v), *Marchiasoloa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189v), *Machiasoloa* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Machia-soloa* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Machia-soloa* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 952), *Machiasoloa* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Machisoloa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Marchia soloa* junto al mojon dibisorio de entre los dichos lugares de Yurre y Lopidana que le dibide la senda que ban para el dicho lugar” (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v).

“Primeramente *Marchiasoloa* rodeada de azequias y la principal la que ba desde Yurre asta *El Monte de Goueo...*” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una heredad en el termino de *Marchiasola* hasta *El Monte de Goveo*” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

“Una heredad en el termino de *Marchiasoloa* entre Yurre y Lopidana” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60).

OBS. Quizá del nombre hipocorístico de *Martina*, *Martxia* (cfr. *Martxina*, Salaberri, 2018: 722), y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

5.77. MATXINSOLOA

DOC. *Marchin soloa* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 242v), *Machinsoloa* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104v).

“Una heredad en el termino de *Espea* llamada *Machinsoloa*” (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104v).

OBS. Del nombre hipocorístico de *Martin*, *Ma(r)txin* y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos.

Véase el topónimo en *Andetxa* / *Antezana* donde está mucho más documentado.

5.78. MAURAGEA

DOC. *Mauraga* (1600, *TA*), *Mauraguea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 65v), *Mauruaguea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383), *Mauraguea* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360).

“Una heredad en *Mauraguea*” (1665, AHPA, P. 3.872, f. 65v).

“Una heredad en el termino de *Gobeo-vidoa* o *Mauruaguea* donde llaman *La Pieza grande*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383).

Para más detalles, véase *Mauragea* en *Lopida* / *Lopidana* donde se documenta ampliamente.

5.79. MENDIBARRA

DOC. *Mendibarra* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Mendibarra* (1897, AMV, sig. 68-26), *Mendibarra* (1956, *TA*).

“Otra tierra en el termino de *Mendibarra*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v).

“Una heredad en termino *Mendibarra*” (1897, AMV, sig. 68-26).

OBS. Este topónimo es *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en *Lopida* / *Lopidana*.

5.80. MENDIKOA

DOC. *Mendicoa* (1582, AHPA, P. 4.954, f. 360v), *Mendicoa* (1584, AHPA, P. 6.852, f. 627), *Mendicoa* (1614, AHPA, P. 3.889), *Mendicoa* (1620, AHPA, P. 4.153), *Mendicoa* (1622, AHPA, P. 9.229), *Mendicoa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 143), *Mendicoa* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Mendicoa* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Mendicoa* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 19), *Mendicoa* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 89), *Mendicoa* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 350v), *Mendicoa* (1687, AHPA, P. 3.137), *Mendicoa* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 776), *Mendicoa* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 526), *Mendicoa* (1699, AHPA, P. 6.072), *Mendicoa* (1714, AHPA, P. 98), *Mendicoa*

(1729, AHPA, P. 511, f. 70), *Mendicoa* (1733, AHPA, P. 722, f. 266), *Mendicoa* (1748, AHPA, P. 824, f. 61), *Mendicoa* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Mendicoa* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 67), *Mendicoa* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Mendicoa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v), *Mendicoa* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 661), *Mendicoa* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *Mendicoa* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 176v), *Mendicoa* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 67v), *Mendicoa* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Mendicoa* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 16v), *Mendicoa* (1858, AHPA, P. 13.274, f. 2.144v), *Mendicoa* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 925), *Mendicoa* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 1.100v), *Mendicoa* (1880, AMV, sig. 71-3), *Mendicoa* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Mendicoa* (1890, AMV, sig. 67-16), *Mendicoa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.022), *Mendicoa* (1897, AMV, sig. 68-26), *Mendicoa* (1956, TA).

“Una pieza en termino de *Mendicoa* camino de Aranguiz a Otaça y al *Campo* que llaman *Larrea*” (1582, AHPA, P. 4.954, f. 360v).

“Una pieza en *Mendicoa* y con la cauecera sale al camino que va del lugar de Aranguiz al de Antezana llamado *Armola*” (1622, AHPA, P. 9.229).

“Una heredad en el termino de *Mendicoa* que alinda por la cauezera al prado del dicho lugar de Yurre, Lopidana y Antezana” (1733, AHPA, P. 722, f. 266).

OBS. Compuesto del conocido *mendi* ‘monte’, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y el artículo *-a*. Este topónimo se recoge también en las localidades de Andetxa / Antezana, Arangiz y Lopida / Lopidana.

5.81. MENDOTZASOLOA

DOC. *Mendozasoloa* (1687, TA), *Mendozasoloa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184).

“Una heredad en el termino de *Rotavarria* [...] y por el norte a otra llamada *Mendozasoloa* [común de Abechuco, Arriaga y Yurre]” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 184).

OBS. El primer elemento es el nombre del cercano pueblo Mendotza, *Mendoza* más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Foronda.

5.82. MIMENTZAIA

DOC. *Mimenzaga* (1728, TA), *Mamanzaya* (1988, CT).

OBS. Dos únicos testimonios de este topónimo que probablemente se refiera a *Mimentzaia*. Si así fuera, estaría compuesto de *mimen*, variante de *mihimen* ‘mimbre’, y el sufijo abundancial *-tza* con artículo *-a* (cfr. *Linatzaia*). Es decir, ‘mimbrera’.

Mapa Ihurre. n. 5

5.83. MOJONES, los

DOC. *Los Mojones* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Altito los Mojones* (1869 [1847-1871], AMV, sig. 10/024/000), *Altito los Mojones* (1880, AMV, sig. C/5/32, f. 26v).

“Una heredad en el termino de *Los Mojones*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Marchando en dirección al Poniente, atravesando un camino que, del *Campo del Acua* dirige a Yurre, en el *Altito* titulado *los Mojones*, se visitó el señalado con el número ciento diez y ocho de Vitoria y ciento cincuenta y nueve de Foronda, distante del anterior, noventa y seis metros, cincuenta centímetros [...] 119.º Con dirección al norte por una senda que dirige al *Puente de Yurre*, en umedio de ésta, se reconoció el ciento diez y nueve de Vitoria y ciento sesenta de Foronda, distante del anterior ciento setenta y tres metros, cincuenta centímetros” (1880, AMV, sig. C/5/32, f. 26v).

“A 187 m. 80 cm. se reconoció otro mojon en dicho termino y *Larra de Acha* [...] al poniente atravesando el camino que del *Campo de Lacua* de Arriaga dirige a Yurre termino de *Acha* en el *Altito* titulado *los Mojones* a 96 m. 50 cm. se visitó otro mojon [...] al norte formen-do escuadra caminando por una senda que dirige al *Puente de Yurre* en el mismo termino de *Acha* a 133 m. y 50 cm. del anterior se visitó otro mojon” (1869 [1847-1871], AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Según los testimonios documentales de las mojoneras, se trata de un altito entre Ihurre y Arriaga.

5.84. MOLINO DE IHURRE

DOC. *Molino de Yurre* (1703, AHPA, P. 348, f. 526), *La Pressa del Molino de Yurre* (1710, AHPA, P. 200), *Molino de Yurre* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Molino de Yurre* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 57), *La Presa del Molino* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 37v), *Molino de Yurre* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 96v), *Molino de Yurre* (1815, AHPA, P. 17.562), *Cauce del Molino* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 176v), *Cauce del Molino* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 67v), *Presa del Molino de Yurre* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 171), *Prado del Molino* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 224v), *Prado del Molino* (1842, AHPA, P. 8.559, f. 1.174), *Prado del Molino* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 209), *Molino de Yurre* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 233v), *Rio del Molino* (1893, AHPA, P. 20.751, f. 2.143v).

“Un prado que se halla a pasto tieso en el sitio titulado *Sal ysasi* por oriente al rio mayor; por medio dia al *Prado de Yurre* cerradura en medio; por poniente al cauce que baja la agua al *Molino de Yurre*; y por el norte a *La Presa*” (1815, AHPA, P. 17.562).

“Una eredad que alinda por el oriente al *Cauce del Molino* de dicho lugar y por poniente a la senda de dicho termino” (1816, AHPA, P. 8.925, f. 176v).

“Una heredad en *Aspuru* término de *Aspuru* [...] que antes lindaba por el este al *Rio del Molino* [...] y en la actualidad linda por el norte con ribazo y rio, sur con ribazo y senda para Vitoria [...] y oeste ribazo y bajada del ganado para el rio” (1893, AHPA, P. 20.751, f. 2.143v).

OBS. A propósito de este molino, Martín (2002: 332) indica:

“Molino-vivienda de 3 alturas construido en mampostería. Su cubierta vierte a 2 aguas. Posee 2 pares de piedras, cuya fuerza motriz la proporciona el agua del *Iturrizabaleta* o *Mendiguren*. Esta agua es almacenada por el cubo, bastante colmatado por la falta de uso y cuidados habituales. En él se conserva el enrejado protector del saetín. Su propiedad la disfruta una sociedad de 21 viqueros de las localidades próximas de Lopidana, Gobeo, Crispijana y el propio Yurre. Su estado de conservación es bueno. Tuvo la amabilidad de informarnos sobre él Serafín Velez de Mendizabal, de Lopidana. Está ubicado este molino dentro del casco urbano.”

5.85. MOLINO DE IHURRE, junto al

DOC. *Junto al Molino de Yurre* (1617, AHPA, P. 323, f. 156v),

“Una pieza en el termino de *Arroma artea Junto al Molino de Yurre*” (1617, AHPA, P. 323, f. 156v).

OBS. Localización del término respecto al molino del lugar.

5.86. MOLINO, tras el

DOC. *Tras del Molino* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Tras el Molino* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 523), *Tras el Molino* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 540), *Tras del Molino* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 334).

“Una heredad en el termino de *Aroma artea Tras del Molino*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

“Una pieza en el termino de *Aromartea Tras el dicho Molino* y apegada a una senda que ban desde este dicho lugar al lugar de abechuco” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 523).

OBS. Localización del término respecto al molino del lugar. En este mismo pueblo hemos documentado el topónimo *Bolisoste* y su opuesto, *Errortaurra*.

5.87. MONTE, el

DOC. *El Monte* (2021, IO).

Mapa Ihurre. n. 18

5.88. MUGAPEA

DOC. *Mugapea* (1626, AHPA, P. 3.005), *Mugapea* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 362), *Mugapea* (1639, AHPA, P. 4.447), *Mugapea* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 61), *Mugapea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Mugapea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una pieza en termino de *Mugapea* a termino de *Ybarchoa*” (1626, AHPA, P. 3.005).

“Una pieza en el termino de *Mugapea* digo questa dicha pieza esta en *Zulancoa* junto al camino que ban los del dicho lugar de Yurre al de Lopidana a la mano derecha ancia el zierzo” (1639, AHPA, P. 4.447).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* camino a Lopidana” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

OBS. De *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir ‘lo de debajo de la muga’.

Mugapea se documenta también en Andetxa / Antezana, Abetxuku / Abechuco, Lopida / Lopidana y Mendiguren.

Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana.

5.89. MUGASOLOA

DOC. *Mugasolo* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61), *Mugasoloa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189).

“Una heredad en el termino de *Mugasolo* a parte de Lopidana” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61).

“Una heredad en el termino de *Mugasoloa* por el norte y oriente rodeada de la cequia que tira para *Arteco perejila* por el meridiano a otras cequia y camino carril que se va para Lopidana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 189).

OBS. Compuesto de *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Se trata de un término que se documenta como comunero de Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana.

5.90. OARRA

DOC. *Oaurra* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 294), *Oaurra* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130v), *Oaurra* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 89), *Oaurra* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Oa aurre* / *Oaurra* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n.

5), *Doaurra* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 194v), *Oaurra* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60), *Oaurra* (1701, AHPA, P. 6.771, f. 47), *Oaurra* (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 24), *Oaurra* (1728, AHPA, P. 817, f. 233), *Oaurra* (1728, TA), *Oaurra* (1729, AHPA, P. 744, f. 50v), *Oyaurra / Oiaurra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 69v), *Oyaurra* (1802, AHPA, P. 10.001-B, f. 895), *Oyaurra* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *Oyaurra* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 21v), *Oyaurra* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 377), *Oyaura* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 350), *Oyaurra* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 471).

“Una heredad marcena sita en el termino de *Yurrearte* llamado *Oaurra* [...] por la ondonada sale a *La Azequia de Aramuea*” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una heredad en el termino de *Yurre arte* llamado *Oaurra*” (1728, AHPA, P. 817, f. 233).

“Una heredad en el termino de *Oiaurra* y por el poniente a *La Cequia de Arambea*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 69v).

“Otra heredad en el termino *Oyaura* lindante por el poniente a *La Cequia de Arambea...*” (1840, AHPA, P. 8.793, f. 350).

OBS. Este topónimo queda a la espera de futuras investigaciones.

5.91. OKELUA

DOC. *Oquelu / Oquelua* (1476, TA), *Oquelua* (1582, AHPA, P. 6.252), *Oquelua* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 393), *Oquelua* (1603, AHPA, P. 3.904), *Oquelua* (1642, AHPA, P. 9.470, f. 552), *Oquelua* (1648, AHPA, P. 2.731), *Oquelua* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Oquelua* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Oquelua* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 723), *Oquelua* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 88v), *Oquelua* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 29v), *Oquelua* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60), *Oquelua* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 521), *Oquelua* (1716, AHPA, P. 331, f. 448v), *Oquelua* (1725, AHPA, P. 337, f. 243), *Oquelua* (1729, AHPA, P. 15.589), *Oquelua* (1733, AHPA, P. 722, f. 265v), *Oquelua / Oquerua* (1737, AHPA, P. 850, f. 347), *Oquelua* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Oquelua* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Oquelua* (1831, AHPA, P. 10.302), *Oculua* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra* llamado *Oquelua*” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 60).

“Una heredad en el termino de *Oquelua* que alinda por la cauezera al *Rio Zadorra*” (1733, AHPA, P. 722, f. 265v).

“Una heredad en el termino de *Bengoibarra* y *Paraje* llamado *Oquelua* contigua por la parte del meridiano a ribazo y *Rio Zadorra* que calze enfrente de *La Cuesta* y *Peña de San Miguel de Acha*” (1831, AHPA, P. 10.302).

OBS. Se trata de un término corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’. Landuchio (1562) recoge *oquelua* ‘rincón’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco, Arangiz y Lopida / Lopidana.

Véase *Okelua* en Abetxuku / Abechuco.

5.92. OAURRETA

DOC. *Oaureta* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 54), *Oñaureta* (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Oñaureta* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Oñavrretta* (1728, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 20v), *Oñaurreta* (1728, AHPA, P. 817, f. 223), *Oñaurreta* (1728, TA).

“Una heredad en el termino de *Oñaureta*” (1725, AHPA, P. 9.405, f. 143).

“Una heredad en el termino de *Oñaurreta*” (1728, AHPA, P. 817, f. 223).

OBS. Parece estar relacionado con el ya citado *Oaurra*.

5.93. ORTUONA

DOC. *Ortuhona* (1574, AHPA, P. 6.260), *Ortuona* (1600, TA), *Ortuona* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 433), *Ortuona* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 142v), *Hortuona* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130), *Ortuona* (1669, AHPA, P. 3.218, f. 626), *Ortuona* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 236), *Ortuona* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 609), *Ortuona* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 526), *Ortuona* (1698, AHPA, P. 6.073), *Ortuono* (1709, AHPA, P. 360), *Ortuna* (1728, TA), *Ortuona* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 183), *Ortuna* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v), *Ortuna* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378), *Ortuna* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Ortuona* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Ortuona* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Ortuona* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Ortuana* / *Ortuna* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Ortuna* (1988, CT).

“Una pieza do llaman *Ortuhona*” (1574, AHPA, P. 6.260).

“Una pieza en el termino de *Ortuona* que sale al *Rio de Zadorra*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 142v).

“Otra [heredad] en el mismo termino [*Ybataoa*] surca por el [...] meridiano a ribazo y camino que se dirige para el termino llamado *Ortuna*, y por el norte a dicho ribazo proximo al *Rio Zadorra*” (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v).

OBS. De *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’ y *on* ‘bueno/a’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Ihurre. n. 22

5.94. **ORTUONBURUA**

DOC. *Ortuonburua* (1574, AHPA, P. 6.260), *Ortuon burua* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 433), *Ortuonburua* (1626, AHPA, P. 3.061, f. 520v).

“Una pieza do llaman *Ortuonburua*” (1574, AHPA, P. 6.260).

“Una heredad en *Ortuonburua* y por otra a camino que va a *San Miguel de Acha*” (1626, AHPA, P. 3.061, f. 520v).

OBS. Del citado *Ortuon(a)*, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

5.95. **OTAKADUIA**

DOC. *Atacaduya* (1956, *TA*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Gue-reño (*TA*). Para descripción y otros detalles, véase el topónimo en Andetxa / Antezana donde está ampliamente documentado.

5.96. **PADURATXOA**

DOC. *Prado de Padurachoa* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 25), *Padurachoa* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v), *Padurachoa* (1706, AHPA, P. 323, f. 157v), *Padurechoa* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.677), *Paduraochoa* (1753, *TA*).

“Una pieza en el termino de *Aromartea* que sale al *Prado de Padurachoa*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Padurachoa*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 110v).

OBS. Compuesto de *padura* ‘terreno aguanoso’, del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

Este topónimo, que también se documenta en Arangiz, se ha presentado con anterioridad en Aretxabaleta y Gardelegi y Lasarte (*GT II*), en Gamarra (*GT III*), en Arkauti y Elorriaga (*GT V*), y en Ilarratza y Jungitu (*GT VII*).

Para más detalles sobre la voz *padura*, véase *Padurea* en Abetxuku / Abechuco.

5.97. **PADURETA**

DOC. *Padureta* (1600, *TA*), *Padureta* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“La pieza grande de *Aromartea* alinde a *Padureta*...” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

OBS. Se trata del citado *Padura*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Para más detalles, véase *Padurea* en Abetxuku / Abechuco donde también se recoge este topónimo.

5.98. **PADURICA, prado de**

DOC. *Cequia del Prado de Padurica* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *La Cequia del Prado de Padurica* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v), *Padurica* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Aramartea* por otro nombre *Yncaspidea* y por el norte pegan las dos mangadas a *Cequia del Prado de Padurica*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47).

“Una heredad en el termino de *Perranchueta* que alinda por oriente a *La Cequia del Prado de Padurica* comun de Aranguiz y Yurre; y por poniente y meridiano a *Rio Zadorra*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 383v).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, más el sufijo diminutivo castellano *-ica*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz, por ser comunero de ambos pueblos.

Para más detalles, véase *Padurea* en Abetxuku / Abechucu.

5.99. **PERRANBEA**

DOC. *Parranbea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 4v), *Perranbea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 142v), *Perranbea* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 130), *Perranbea* (1649, AHPA, P. 3.387), *Perrambea* (1715, AHPA, P. 125, f. 412v), *Perrambea* (1715, TA), *Perranbea* (1716, AHPA, P. 331, f. 448), *Perrambea* (1725, AHPA, P. 337, f. 243), *Perrambea* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 68), *Perrambea* (1831, AHPA, P. 10.302), *Perrambea* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 212), *Perrambea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.037).

“Una heredad en el termino de *Perranbea* que sale al ribaço por la una parte y por la otra la sendero que ban desde el dicho lugar al termino que llaman *Oquelua*” (1649, AHPA, P. 3.387).

“Una heredad o rain en el termino de *Perrambea* linda por medio-dia con rio que baja a introducirse en el de *Zadorra*, por poniente a un camino servidumbre y por el norte con casa de [...] y camino” (1820, AHPA, P. 10.335, f. 68).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más *bebe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *-be*, y el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Lopida / Lopidana. Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

5.100. **PERRANTXOETA**

DOC. *Perranchueta* (1878, AHPA, P. 13.736, f. 3.817), *Perranchueta* (1926, AMV, sig. 71-31), *Perranchuetas* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Parranchueta*” (1878, AHPA, P. 13.736, f. 3.817).

“Una heredad en termino *Parranchueta*” (1926, AMV, sig. 71-31).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Los testimonios presentan cierre de *o > u*, al unirse con el sufijo *-eta*, *Perrantxueta*.

Este topónimo también se documenta en Arangiz.

Sobre *perra(n)*, véase *Perranbea* en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. 3

5.101. POZANCO

DOC. *Pozanco* (1956, TA).

OBS. Como se explica en Andetxa / Antezana, *Pozanco* es ‘una poza que queda en las orillas de los ríos al retirarse las aguas después de una avenida’ (*DRAE*).

5.102. PRADO, el

DOC. *El Prado* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 170v), *Pozo del Prado* (1972, AMV, sig. CONT. 1-4), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 8), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 10), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 28), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 36).

“Una heredad en el termino de *El Prado*” (1666, AHPA, P. 3.869, f. 170v).

“Una heredad en el termino de *El Prado* sale al camino que ban a Antezana a la cruz que esta en dicho camino” (1666, AHPA, P. 3.869, f. 170v).

OBS. *Prado* es un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia, de hecho, en esta zona se documenta también en Foronda y Lopida / Lopidana. Su equivalente en lengua vasca en nuestro territorio suele ser *Larra*, y a veces con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*.

5.103. RAIN, la

DOC. *La Rain* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v), *La Rain* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *La Rein* (1988, CT).

“Otra [heredad] en el termino de *Latradia* llamada *La Rain...*” (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v).

OBS. *Rain* es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal o herrenal’. Este topónimo se documenta en Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana, Arangiz, Lopida / Lopidana, y Mendiguren.

Para más detalles, véase *Rain, la* en Abetxuku / Abechuko.

Mapa Ihurre. n. 13

5.104. REDONDO

DOC. *Redondo* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 257), *Redondo* (1851, AHPA, P. 13.594, f. 31v), *Redondo* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 393), *Termino-Redondo* (1867, AHPA, P. 13.748, f. 654), *Redondo* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 368), *Redondo* (1880, AMV, sig. 71-3), *Campo Redondo* (1881, AHPA, P. 13.950, f. 2.100), *Redondo* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Campo Redondo* (1887, AMV, sig. 67.12), *Redondo* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.424v), *Redondo* (1896, AMV, sig. 70-28), *Campo Redondo* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.565), *Redondo* (1924, AMV, sig. 71-26), *Redondo / Campo Redondo* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9).

“Una heredad en el sitio titulado *Termino-Redondo*” (1867, AHPA, P. 13.748, f. 654).

“Una heredad en el termino de *Redondo* este camino de Vitoria a Yurre” (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.424v).

“Una heredad en termino *Acha* termino *Redondo*” (1896, AMV, sig. 70-28).

OBS. Este topónimo da nombre a un campo y término, y suele estar relacionado con su forma.

Recordemos que los términos a los que se les atribuye el adjetivo *redondo* suelen ser indicadores de antiguos despoblados (cfr. *Artzutzxueta* “... hasta el llamado *Monte Redondo* o *Mortuorio*, de los pueblos de Gaztelu / Castillo y Mendiola”, *GT II*).

Este topónimo lo habíamos encontrado anteriormente (cfr. *Pieza Redonda* en Ehari / Ali (*GT II*); *Pieza Redonda* en Lermanda y Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*); *La Redonda* en Subilla / Subijana, Zumeltzu (*GT IV*); y en Aberasturi, Bolibar (*GT VI*). En Andollu y Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros conocemos la forma vasca de este topónimo, *Solobiribilla*, *Solabiribilla* ‘la pieza redonda’ (*GT VI*).

5.105. REINES

Véase *Rain, la*.

5.106. ROTURA, la

DOC. *Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 28), *Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 36), *La Rotura* (1988, CT).

OBS. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (*VA*) presenta *ratura* como ‘terre-

no labrado recientemente, siembra nueva' y *roturo* como 'terreno labrado por primera vez'. Asimismo, presenta *hacer ratura* 'cuando se recoge el forraje y se le da fuego' o *returar* (cfr. *Erraturea*) por *roturar*.

Rotura o *Ratura* se recoge en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase *Rotura, la* en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. 14

5.107. SAN MIGUEL DE ATXA

DOC. *Sant Miguel de Acha* (1518, AMV, sig. 10/014/000, f. 77v), *San Miguel de Acha* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *San Miguel* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *Ermita de San Miguel* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Hermita de San Miguel* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *San Miguel de Achua* (1732, AHPA, P. 798, f. 57v), *San Miguel de Lacha* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 388), *San Miguel de Acha* (1772, AMV, sig. 10/022/000), *San Miguel de Acha / Hermita de San Miguel de Acha* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 49v), *Hermita de San Miguel / San Miguel de Acha* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 93v), *La Hermita de San Miguel de la Acha* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304), *La Hermita de San Miguel de la Acha* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *La Hermita de San Miguel de Acha* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 6, f. 59), *San Miguel de Acha* (1831, AHPA, P. 10.302), *San Miguel de Hacha* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.277), *La Hermita de San Miguel de Acha* (1852, AMV, sig. 10/024/000), *San Miguel de Hacha* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 392v), *San Miguel de Acha* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 618v), *San Miguel de Acha* (1878, AHPA, P. 13.736, f. 3.817), *San Miguel de Acha* (1880, AMV, sig. 71-3), *San Miguel de Acha* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *San Miguel* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Hermita de San Miguel de Acha* (1889, AMV, sig. C/5/32, f. 25v), *San Miguel de Acha* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.774), *San Miguel de Acha* (1896, AMV, sig. 70-28), *San Miguel de Acha* (1955, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *San Miguel de Acha* (1988, CT).

"Una heredad en el termino de *Acha* junto a *La Hermita de San Miguel*" (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

"Una heredad en el termino de *San Miguel de Lacha* confina por el septentrion con camino que se dirige de dicha hermita a Yurre" (1759, AHPA, P. 1.396, f. 388).

"... pasaron desde dicho sitio al frente del lugar de Gobeo, y tiraron hacia la *Hermita de San Miguel de la Acha*, y junto a un camino carril que se viene a dar desde Vitoria para *El Puente* llamado de *Yurre*..." (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304).

OBS. Este topónimo se presentó en Gobeu / Gobeo (*GT II*). Se trata de la desaparecida ermita de *San Miguel* en el término de *Atxa* (parque arqueológico). Los informantes recuerdan que los vecinos de Gobeo derribaron esta

ermita hacia 1940. Solía celebrarse procesión hasta la ermita el día del santo. Robaron la imagen de San Miguel y un vecino de Ihurre se llevó la piedra del altar y la colocó delante de la puerta de su casa.

Gerardo López de Guereñu lo describe así:

“San Miguel de Acha, en Gobeo. En el término de Acha, sobre el Zadorra, de donde toma su apellido, se arruinó hace pocos años la ermita de San Miguel, a quien los vecinos de Gobeo y Yurre se encomendaban en la hora de su muerte, dejándole limosnas de trigo y aceite para su alumbrado y ornato. El edificio no ofrecía nada de particular, y únicamente es interesante este lugar por los útiles de sílex y cerámica romana que en él se han recogido.” (ASF, 393).

Este topónimo sirve de referencia en la documentación de Ihurre y Lopida / Lopidana. En la actualidad da nombre a una calle en el polígono industrial de Ali-Gobeo.

Mapa Ihurre. n. 21

5.108. SANMIGELBEA

DOC. *San Miguelbea* (1661, TA), *San Miguel bea* (1714, AHPA, P. 98), *San Miguel bea* (1724, AHPA, P. 1, f. 877), *San Miguel bea* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.679v), *San Miguelpea* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 256), *San Miguel-vea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 382v).

“Una heredad en termino *San Miguelpea a Rio Zadorra*” (1752, AHPA, P. 1.499, f. 256).

“Una heredad en el termino de *San Miguel-vea* que alinda por el meridiano al *Rivazo del Rio Zadorra*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 382v).

OBS. Del citado *San Miguel (de Atxa)*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.109. TAPIALOSTEA

DOC. *Tapialostea* (1600, TA), *Tapialostea* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 54), *Tapial ostea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

“Una heredad en el termino de *Tapialostea*” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 54).

“Una pieça en *Tapial ostea*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

OBS. Está compuesto de la voz castellana *tapial*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Lopida / Lopidana donde también se documenta.

5.110. **TOMASOLO**

DOC. *Tomassoloa* (1600, TA), *Tomas soloa* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v), *Thomas soloa* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 114v), *Thomas solo* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 107), *Tomasolo* (1729, AHPA, P. 15.589), *Tomas solo* (1732, AHPA, P. 1.154, f. 28v).

“Una pieça teniente a esta dicha la acequia en medio que ba azia Çadorra, aunque no llega alla que se dize *Tomas soloa*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 524v).

“Una heredad llamada *Thomas soloa*” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 114v).

OBS. Compuesto del nombre *Tomás*, más *solo* ‘pieza’, con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘la pieza de Tomás’.

Este topónimo también se recoge en Lopida / Lopidana.

5.111. **TORRE, la**

DOC. *La Torre* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 112), *La Casa Torre* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Torre* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272).

“Unas casas que llaman *La Torre* frente de la yglesia de este lugar” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 112).

“Un rain que es el solar de la *Casa* llamada *Torre*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783).

OBS. Los testimonios documentales la citan como *Casa de los Colodres* (1647) o *Las Casa Solariegas de Colodro* (1676), en el término de *Axpuru*. Fray Juan de Vitoria en el siglo XVI (Vidaurrazaga, 1975) habla de esta casa.

Véase *Axpuru*, *barrio de*.

5.112. **TRADIA, la**

DOC. *Latraria* (1587, AHPA, P. 3.387), *Latradia* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 362), *Latraria* (1649, AHPA, P. 6.874), *Latradia* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *La Traida* (1666, AHPA, P. 3.681, f. 115v), *Latraida* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 89), *Latradia* (1714, AHPA, P. 98), *Latradia* (1729, AHPA, P. 15.589), *Latradia* (1732, AHPA, P. 1.154, f. 32), *Latradia* (1734, AHPA, P. 654, f. 464), *Latradia* (1739, AHPA, P. 849, f. 498), *Latradia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 35v), *Latradia* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 256), *Latraria* (1753, TA), *Latradia* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Latradia* (1796, AHPA, P. 1.894, f. 402), *El Rincon de Latradia* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 176v), *Latradia* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184v), *El Rincon de la Tradia* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 67v), *Latradia* (1822, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 59v), *Latradia* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 360), *Latradia* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 20v), *Latradia* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 576), *Latradia* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 257v), *La Esquina de la Tradia* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 97), *La Esquina de la Tradia* (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.180), *Tradia* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 925), *Latradia*

(1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.066), *Latradia* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Tradia* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Latradia* (1886, AHPA, P. 18.746, f. 1.932v), *La Tradia* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.586v), *La Tradia* (1897, AMV, sig. 68-26), *Tradia* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 918v), *Latradia* (1919, AMV, sig. 69.26), *Tradia* (1922, LE), *Latradia* (1924, AMV, sig. 71-26), *Latradia* (1926, AMV, sig. 71-31), *La Tradia* (1940, AMV, sig. 72.26), *Tradia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Tradia* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Tradia / Latradia* (1956, TA), *La Tradia* (1988, CT), *La Tradia* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Latradia* por el oriente sale con su mangada acia *La Presa* que llaman *Saldisasi*” (1739, AHPA, P. 849, f. 498).

“Una heredad en el termino de *Latradia* que llega desde la acequia de aquel termino asta *La Larra* y prado comun de los lugares de Yurre, Lupidana y Antezana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 35v).

“Una heredad llamada *El Rincon de la Tradia* linda por el oriente al cauce del molino de dicho lugar y por el poniente a la senda de dicho termino” (1820, AHPA, P. 10.335, f. 67v).

“Una heredad en el termino de *La Esquina de la Tradia* linda por mediodia y poniente a *Acequia de la Larra*” (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.180).

OBS. Se trata de la primera ocasión que documentamos este topónimo que también que se recoge en Arangiz y Lopida / Lopidana. Mayoritariamente se atestigua junto a acequias y río. Su descripción se queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Ihurre. n. 2

5.113. TRESPONDESOLOA

DOC. *Trespondisoloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Trespondesoloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Tres puentedesoloa* (1704-1790, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7).

“Una heredad en el termino de *Trespondesoloa*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7).

“Una heredad en el termino de *Trespondisoloa* a camino de Lupidana a *Vengo ybarra*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *Tresponde*, forma vasca de *Trespuentes*, y *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

5.114. TXIRRIO

DOC. *Esquina de Chirrioa* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86), *La Esquina de Chirrioa* (1679, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Chirrio* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Latraria* la *Esquina de Chirroa*” (1659, AHPA, P. 3.535, f. 86).

“Otra heredad en el termino llamado *Latradia* en *La Esquina de Chirroa...*” (1679, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge en varios pueblos, a saber: Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Foronda y Lopida / Lopidana. *Txirrio* es ‘acequia’, ‘arroyo’.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. R1

5.115. TXURISOLOA

DOC. *Churisol* (1714, AHPA, P. 98), *Churisol* (1724, TA), *Churisol* (1724, AHPA, P. 1, f. 876), *Churisol* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.678v), *Churisol* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.783), *Churrisol* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 272), *Churrisol* / *Churrisol* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 952), *Churrisol* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.642), *Chirrisquilo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Río Churrisol* (1988, CT).

“Otra heredad do llaman *Churisol* que es tras las casas de Lopidana...” (1724, AHPA, P. 1, f. 876).

OBS. Compuesto de *Txuri*, diminutivo de *Zuri*, quizá utilizado como sobrenombre de la persona propietaria del campo, más *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Lopida / Lopidana.

Mapa Ihurre. n. R3

5.116. URARTEA

DOC. *Urartea* (1587, AHPA, P. 6.874), *Urartea* (1625, ATHA, caja: 084), *Urartea* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 756v), *Urartea* (1651, AHPA, P. 10.620, f. 489v), *Urartea* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 427), *Urartea* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Urartea* (1671, AHPA, P. 3.095, f. 88v), *Urartea* (1675, AHPA, P. 3.097, f. 190v), *Urartea* (1681, AHPA, P. 6.011, f. 13v), *Urartea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 391), *Urartea* (1714, AHPA, P. 98), *Urartea* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 31), *Urartea* (1956, TA).

“Una heredad en termino de *Urartea* que con la cavezera sale al prado y al rio” (1651, AHPA, P. 10.620, f. 489v).

“Una casa y rayn guerta y hera en *Urartea*” (1653, AHPA, P. 8.914, f. 427).

OBS. Está compuesto de *ur* ‘agua’ o ‘arroyo’, más *arte*, ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entreaguas’, ‘lo de entrerríos’.

5.117. **URIZARRA**

DOC. *Hurizar* (1602, AHPA, P. 3.904), *Urizarra* (1724, TA), *Urizarra* (1724, AHPA, P. 1, f. 877), *Urizarra* (1725, AHPA, P. 131), *Urizarra* (1728, AHPA, P. 819, f. 1.679v), *Urizarra* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Urizarra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.312), *Urizarra* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 30v), *Urizarra* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 47), *Urizarra* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 382v), *Urizarra* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184), *Urizarra* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 20v).

“Una pieza en el termino de *Hurizar*” (1602, AHPA, P. 3.904).

“Yt otra [heredad] en el termino de dicho lugar [Lopidana] que llaman *Urizarra*...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.312).

“Una heredad en el termino de *Urizarra* sulquera por el oriente al camino que de Antezana se ba para el de Lopidana” (1809, AHPA, P. 10.260, f. 30v).

OBS. El primer elemento parece ser *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

5.118. **ZULANKOA**

DOC. *Çulancoa* (1634, AHPA, P. 10.705), *Sulancoa* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Zulancoa* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 65v), *Zulancoa* (1722, AHPA, P. 9.405, f. 143), *Zulancoa* (1725, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 7), *Zulancoa* (1728, AHPA, P. 817, f. 223), *Zulancoa* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 96), *Zulancoa* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 142), *Zulancoa* (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.179), *Zulancoa* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 478), *Zulancoa* (1883, AMV, sig. 8, n. 13), *Zulancoa* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 112v), *Zulancoa* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Zulancoa / Yurrealtea* (1988, CT).

“Otra heredad sita en el termino de *Sulancoa* [...] theniente [...] por las demas al *Camino Real* que ban desde dicho lugar de Yurre para el de Lopidana...” (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5).

“Una heredad en el termino de *Zulancoa* linda por norte a camino” (1859, AHPA, P. 13.275, f. 233v).

OBS. Es un topónimo que se documenta también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

González Salazar (1988) indica que *Zulancoa* es como llaman los de Ihurre a este término, y los de Lopida / Lopidana *Yurrealtea*.

Véase *Zulankoa* en Arangiz.

Mapa Ihurre. n. 11

6. LOPIDA / LOPIDANA

6. LOPIDA / LOPIDANA

- Lopeggana*, 1025 (BGSMC, 977)
Lopidana, 1257 (CDMR IV, 235, p. 219)
Lopidana, 1516-1517 (AMV, sig. 10/013/000)
Lopidana, 1551 (MG, 322)
Lopidana, 1647 (AHPA, P. 4.673, f. 68)
Lupidana 1697, (AHPA, P. 8.928, f. 143)
Lupidana, 1743 (AHPA, P. 441, f. 28)
Lupidana, 1756 (AHPA, P. 852, f. 193v)
Lopidana, 1760 (AHDV, Parroquia de Antezana de Álava, n. 7, f. 51)
Lupidana, 1772 (AHPA, P. 9.365, f. 50)
Lopidana, 1845-1850 (Madoz, 1989: 148)
Lopidana, 1888 (AMV, sig. 71-12)
Lopidana, 1922 (LE)
Lopidana, 1956 (TA)

6.1. AGIRREGANA

DOC. *Aguirregana* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 328), *Aguirregana* (1661, TA), *Aguirrexagana* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 111), *Aguirrejagana* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 851), *Aguirregana* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 178), *Aguirregana* (1683, AHPA, P. 8.819, f. 336v), *Aguirregana* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Aguirrejagana* (1713, TA), *Aguirrechagana* (1716, AHPA, P. 331, f. 448v), *Aguirregana* (1728, AHPA, P. 819, f. 241v), *Aguirreagana* (1730, AHPA, P. 830, f. 161v), *Aguirregana* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3v), *Aguirriagana* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v), *La Cruz de Aguirriagana* (1763, AHPA, P. 17.821, f. 11v), *Aguirregana* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Aguirriagana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Aguirriagana* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 174v), *Agui-*

rreagana (1791, AHPA, P. 871, f. 605v), *Aguiriagana* (1803, TA), *Aguirregana* (1815, AHPA, P. 10.030, f. 144), *Aguirregana* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 54), *Aguirriagana* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 460v), *Aguirregana* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 157v), *Aguirregana* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 646v), *Aguirriagana* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.065v), *Guirriagana* (1882, AHPA, P. 13.364, f. 1.603v), *Guiriagana* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 767), *Guiriagana* (1883, AMV, sig. 69.6), *Guriagana / Guiriagana* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Guiriagana* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Genrriagana* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.834v), *Guiriagana* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Guirriagana* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.705), *Guirriagana* (1890, AMV, sig. 67.16), *Guirriagana / Gurriagana* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.705), *Guirriagana* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.372v), *Aguirriagana* (1896, AMV, sig. 68-23), *Aguirregana* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 918), *Guirriagana* (1900, AMV, sig. 69.17), *Guiriagana* (1907, AMV, sig. 67.27), *Guirreagana* (1907, AMV, sig. 70-31), *Aguirriagana* (1932, AMV, sig. 72.15), *Aguirreagana / Aguirrigana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Guiriagana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Guirrigana* (1956, TA), *Guerre-gana* (1988, CT), *Agirregana* (2021, IO).

“Una pieza en el termino de *Aguirre xagana* y por medio del la passa la senda que ba de Lopidana al termino del *Guirregana*” (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66v).

“Yt otra [heredad] en *Aguirriagana* de dicho lugar [Lopidana] otra [heredad] en el mismo termino [*Aguirriagana*] y sale al camino que de Lopidana se ba para el referido de Antezana” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313).

“Una heredad en el termino de *Aguirregana* por el norte con la cequia que vaja al *Prado de la Larra de Antezana*” (1779, AHPA, P. 1.711, f. 1.112v).

“Una heredad en el termino de *Aguirregana* que por el poniente confina con el camino que de el se transita al de Antezana y por el norte a la cequia que bajan las aguas a *La Larra*” (1829, AHPA, P. 2.212, f. 157v).

“Otra heredad [...] sita en el termino de *Guiriagana*, Comunidad de Lopidana y Antezana...” (1883, AMV, sig. 69.6).

OBS. Compuesto de *agirre* ‘lugar abierto’, ‘expuesto’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. Los testimonios más tempranos muestran el topónimo, *Agirregana*, para dar paso a diferentes variantes a lo largo del tiempo, como *Aguirriagana*, *Aguirreagana*, e incluso con aféresis de vocal inicial, *Guirregana*. No podemos, sin embargo, ofrecer una explicación para los testimonios como *Aguirrexagana*, *Aguirreagana*, o *Aguirrechagana*.

De acuerdo a las personas informantes, se trata de varias piezas, una grande lindante a *La Cascajera* y *Urizarra* que se localiza al norte de la carretera

y más lejos del pueblo, y otras dos más próximas al pueblo y lindantes con *Basaldea* y *La Loca*.

Conocemos más topónimos en el municipio que contienen la voz *agirre*: *Agirresolo* en Gobeu / Gobeo, *Eguzkiagirre* en Ehari / Ali, *Gobeuagirre* en Arriaga, *Iparragirre* en Mendiola (*GT II*); *Lukuagirre* en Amarita (*GT III*), *Agirrea*, *Arizagirre* y *Billodagirre* en Margarita, *Iparragirre* en Ariz / Aríñez (*GT IV*); *Iparragirre* en Arkaia y Gamiz (*GT V*); *Ulibarriagirre* en Aberasturi, *Iparragirrea* en Billafranka, *Bolibarragirre* en Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleiros (*GT VI*); y *Ulibarriagirre* en Jungitu (*GT VII*).

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana e Ihurre.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 7

6.2. ANDETXABIDEA

DOC. *Antecha videa* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Andecha videa* (1531-1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Andechabidea* (1531, TA), *Andichabidea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Andicheabidea* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 145), *Andichabidea* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 86), *Andiechavidea / Andichabidea* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 85), *Andhavidea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 67), *Andichavidea / Anchavidea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Andichabidea* (1658, AHPA, P. 1.608), *Andecha videa* (1659-1715, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Antecha videa* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 305v), *Anchavidea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 233v), *Andichavidea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 236), *Andecha bidea* (1667, AHPA, P. 3.699, f. 486), *Prado de Andecha videa* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 169), *Andechavidea* (1669, AHPA, P. 3.171), *Camino Antechavidea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 389v), *Andachibidea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 401), *Andichauidea* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 90), *Antechavidea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Andechavidea* (1714, AHPA, P. 9.504, f. 5), *Andechavidea* (1714, AHPA, P. 98), *Antechauidea* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 283), *Andechabidea* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *Antecha videa* (1737, AHPA, P. 850, f. 348), *Andichavidea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 58v), *Andichabidea* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9v), *Andichavidea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Andichavidea* (1757, AHPA, P. 1.413, f. 216v), *Andichabidea* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 59), *Andichabidea / Andechavidea* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 62), *Andichavidea* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 201), *Camino de Andichoavidea* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 336), *Andichavidea* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 506), *Andechabidea* (1988, CT).

“Una pieza en el termino de *Andiechavidea* a *La Barrera* que van a *Andichabidea* y termino de *Uriçara*” (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 85).

“Una heredad en el *Prado de Andecha videa* a *La Cequia de Larra vasterra*” (1668, AHPA, P. 3.476, f. 169).

“Una heredad [...] y por la hondonada sale a *La Barrera* del *Camino* llamado *Antechavidea* y por la cauecera al termino que llaman *Uri-*

carra y a una senda que va a dicho termino” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 389v).

OBS. Compuesto de *Andetxa*, forma vasca del nombre del pueblo Antezana, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Otras formas de este topónimo son *Andetxarabidea* y *Antezanabidea*. Sobre la posible etimología del nombre del pueblo *Andetxa* / *Antezana*, véase el trabajo de Salaberri (2015).

Véase *Andetxarabidea*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 12

6.3. ANDETXABIDEBEA

DOC. *Andecha videavea* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 66v), *Andichabidabea* (1616, AHPA, P. 4.624, f. 63), *Andichavidabea* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 41v), *Andechabidevea* (1669, AHPA, P. 3.171), *Antechauidebea* (1716, AHPA, P. 71, f. 573), *Andechavidebea* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v).

Una pieza de tierra en el termino de *Andecha videavea*”. (1582, AHPA, P. 6.249, f. 66v).

“Una heredad en el termino de *Andechavidebea*” (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v).

OBS. Compuesto de *Andetxabide(a)* y *-be*, ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

6.4. ANDETXABIDEGANA

DOC. *Andichabidagana* (1646, AHPA, P. 4.289, f. 2), *Andechauidegana* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66v), *Andechabidegana* (1669, AHPA, P. 3.171), *Andechavidegana* (1716, AHPA, P. 71, f. 521v), *Andechabidegaba* (1716, TA).

“Una heredad en el termino de *Andechabidegana*” (1669, AHPA, P. 3.171).

“Una heredad en el termino de *Andechavidegana* y sale con la cauzera al camino que se ua para el dicho lugar de Antezana” (1716, AHPA, P. 71, f. 521v).

OBS. Del anteriormente descrito, *Andetxabide*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.5. ANDETXAKO LARREA

DOC. *Antechapolarrea* (1593, AHPA, P. 6.234), *Andichaco larrea* (1598, AHPA, P. 6.878), *Andechacolarrea* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 413), *Andichacolarrea* (1610, AHPA, P. 2.129, f. 397), *Andechacolarrea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116).

“Una pieza do dizen *Andichaco larrea*” (1598, AHPA, P. 6.878).

“Una heredad en el termino de *Andechacolarea* theniente al *Camino Real* que ba desde Asteguieta para Antezana” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116).

OBS. Del citado, *Andetxa*, más la desinencia del genitivo-locativo *-ko*, y *larra* ‘pastizal’, que, por disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia alavesa, al añadir el artículo *-a*, deviene en *larrea*, es decir, *larra* + *-a* > *larrea*.

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en *Andetxa / Antezana*.

6.6. ANDETXARABIDEA

DOC. *Antecharabidea* (1531, *TA*), *Antechara videa* (1531, AHDV, Párrroquia de Lopidana, n. 6), *Andechavidebea* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v), *Andechara videa* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199).

“Una heredad en el termino de *Andechara videa*” (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199).

OBS. Se trata del citado *Andetxa*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Andetxa*’.

6.7. ANTEZANA, camino de

DOC. *Camino de Antezana* (1634, AHPA, P. 10.705), *Camino Antezana* (1883, AMV, sig. 7, f. 7), *Camino de Antezana* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.639v), *Camino de Antezana* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.372), *El Camino de Antezana* (1896, AMV, sig. 68-23), *Camino de Antezana* (1919, AMV, sig. 69.26), *Camino de Antezana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Camino de Antezana* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Camino de Antezana*” (1634, AHPA, P. 10.705).

“Una heredad en el termino de *Camino de Antezana*” (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.639v).

OBS. Se trata del camino que conduce al cercano pueblo de *Andetxa / Antezana*. Otras formas de este topónimo son *Andetxabidea*, *Andetxarabidea* y *Antezanabidea*.

6.8. ANTEZANABIDEA

DOC. *Antezanabidea* (1586, AHPA, P. 6.248, f. 1.116v), *Antezanabidea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 129v), *Antezana videa* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 233), *Antezana videa* (1713, AHPA, P. 53, f. 167), *Debajo del Camino de Antezana videa* (1715, AHPA, P. 125, f. 411), *Antezanabidea* (1728, *TA*), *Antezana videa* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16), *Antezana videa* (1809, AHPA, P. 10.260, f. 18v), *Antezanavidea* (1815, AHPA, P. 10.030, f. 143), *Antezanavidea* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.496v), *Antezana videa* (1865, AHPA, P. 13.743, f. 910v), *Antezanavidea* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Antezana videa* (1884, AHPA, P. 17.546, f.

3.788), *Antezanavidea* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Antezanavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Antezanavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Antezana videa* sulquera por el poniente al camino que de este de Lopidana se ba para Antezana” (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16).

“Una heredad en el termino de *Antezanavidea* linda por poniente a una acequia que va hasta *La Cruz de Antezana* y por norte a camino carril” (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.496v).

OBS. Compuesto de *Antezana*, nombre del pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Antezana’.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

6.9. ARANBEA

DOC. *Aranbea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Aranbea* (1715, AHPA, P. 125, f. 409), *Aranbea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572v), *Aranbea* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *Arambea* (1748, AHPA, P. 1.166, f. 70), *Aranbea* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 147v), *Arambea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Arambea* que alinda por la ondonada con el rio” (1748, AHPA, P. 1.166, f. 70).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Este topónimo, además de en Arangiz y Ihurre, se ha documentado con anterioridad en Amarita, Gamarra, Miñao / Miñano (*GT III*), y en Lermenda (*GT IV*).

Para más detalles, véase *Arana* en Arangiz.

6.10. ARANGIZBIDEA

DOC. *Aranguiz bidea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 24v), *Aranguiz bidea* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 35v), *Aranguiz videa* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 300v), *Aranguizbidia* (1656, AHPA, P. 11.350), *Aranguiz bidea* (1666, AHPA, P. 3.216, f. 22/06), *Aranguiz videa* (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 32v), *Aranguiz videa* (1715, AHPA, P. 125, f. 408), *Aranguizbidea* (1728, *TA*), *Aranguizbidea* (1728, AHPA, P. 817, f. 233), *Aranguiz vidia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3v), *Aranguiz bidea* (1740, AHPA, P. 737, f. 472), *Aranguizvidea* (1877, AHPA, P. 13.780), *Aranguiz vide* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 101), *Aranguizvidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz bidea* que sale al camino que de dicho lugar de Lupidana se ba para el de Aranguiz” (1732, AHPA, P. 788, f. 1.208v).

“Una heredad en el termino de *Aranguiz vidia*” (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3v).

OBS. Compuesto del nombre de la localidad *Arangiz* más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Arangizbidea se documenta también en Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana y Foronda.

6.11. ARBOLICOS, los

DOC. *Los Arbolicos* (1988, CT).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar en la década de los años ochenta del siglo XX.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 8

6.12. AREXPALTZA

DOC. *Arexbalza* (1594, TA), *Arespalça* (1599, AHPA, P. 6.593), *Areybalza* (1603, AHPA, P. 3.904).

“Una pieza en el termino de *Areybalza*” (1603, AHPA, P. 3.904).

OBS. Compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más *baltz*, (*-paltz* tras sibilante) variante del euskera occidental de *beltz* ‘negro’, y el artículo *-a*.

6.13. AREXPALTZABEA

DOC. *Arexbalzabea* (1531, TA), *Arexbalçabea* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Arechbalzabea* (1661, TA), *Arespalza bepa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Aresbalzabeya* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Arech balzauea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Arespalsenbea* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *Aresbalzenbea* (1733, AHPA, P. 803, f. 525v), *Arespanzalbea* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3), *Arespanzalbea* (1735, TA), *Arespalc-
embea* (1737, AHPA, P. 850, f. 348v), *Arespalzenbea* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 33), *Arespalzenbea* (1767, AHPA, P. 9.361, f. 32).

“Una heredad en el termino de *Arexbalçabea* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6)

“Una heredad en el termino de *Arech balzauea*” (1710, AHPA, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

OBS. Si nos atenemos a los testimonios más tempranos, está compuesto del citado *Arexpaltz(a)*, *Arexbaltz(a)*, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*, que es como lo atestiguan los testimonios más tempranos.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

6.14. ARENAL, arroyo del

Véase el topónimo en Andetxa / Antezana.

6.15. ARRATESOLOA

DOC. *Arratesoloa* (1603, AHPA, P. 3.904), *Arratesoloa* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 588), *Arrate soloa* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 52), *Arratesoloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *Arratesoloa* (1706, AHPA, P. 323, f. 160v), *Arratesoloa* (1706, AHPA, P. 323, f. 161), *Arratesoloa* (1706, AHPA, P. 323, f. 161v), *Arrate-soloa* (1711, AHPA, P. 9.133, f. 25), *Arratesoloa* (1728, TA).

“Una pieza en el termino de *Arratesoloa* la que llaman *Arech balcenbea*” (1706, AHPA, P. 323, f. 160v).

“Una pieza en el termino de *Arratesoloa* la que llaman *La Loca*” (1706, AHPA, P. 323, f. 161v).

OBS. Compuesto de *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

6.16. ARRETXEA

DOC. *Arrechea* (1730, AMV, sig. 10/021/000), *Fuente de Arrichea / Arroio de Arrichea / Zequia de Arrichea* (1743, AHPA, P. 441, f. 98v-103v), *Arrechea* (1760, TA), *Fuente de Arrechea* (1763, AHPA, P. 17.821, f. 11v), *Prado de Arrechea* (1768, AHPA, P. 17.135, f. 1), *Prado de Arrechea / Larra de Arrechea / Campo de Arrechea / Laguna Arrichea / Fuente de Arrichea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Arrecheas* (1829, AHPA, P. 10.301, f. 17v), *Arri-chea* (1956, TA).

“... dende acequia avaxo donde termina dicha acequia al regajo que viene de la *Fuente de Lopidana* [...] del dicho regajo abaxo de *La Acequia* do dizen *Arecharrea* [...] E dende volvieron por *La Acequia de Landavarria* drecho hacia *Zadorra* a un tiro de piedra [...] otro mojon...” (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 114v).

“... el dicho monte en los referidos lugares y todos distantes uno de otro un tiro de perdigon se fueron anotando con las señas que cada uno tenia de por si y son en la forma siguiente [...] Primeramente se visito un mojon que esta en el dicho monte de dichos lugares yendo a *La Zequia de Aerechea* [...] Yten otro mojon en el dicho monte arriba [...] Yten otro mojon en el dicho monte pegante a la zequia que viene por *Calzadazarra* abajo a dar al *Monte Otaza*...” (1730, AMV, sig. 10/021/000).

“Pleito sobre aprovechamientos de Lopidana, Gobeo, Asteguieta, Otaza y Estarrona [...] se impide y estorua la corriente del *Arroio* o *Zequia de Arrichea* por donde corren y sean conduzedo sobre las aguas para la fuente de dicho lugar de Asteguieta...” (1743, AHPA, P. 441, f. 98v-103v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *etxe* ‘casa’ con el artículo *-a*. A este topónimo le acompañan los nombres genéricos: *acequia*, *arroyo*, *campo*, *fuentes*, *laguna* y *prado*.

Se documenta también en Andetxa / Antezana y Arangiz.

6.17. ARTEKO PEREXILA

DOC. *Artecoperezila* (1646, AHPA, P. 4.674, f. 131), *Arte coperezila* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 106), *Arteco perefila* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 111), *Arteco perejila* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 143), *Artecoperezila* (1698, TA), *Artecoperejia* (1714, AHPA, P. 98), *Artecoperejila* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 62v), *Artecoperejila* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 188), *Arte copereguila* (1757, AHPA, P. 1.413, f. 216), *Artico-peregila* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.063v), *Artecoperejila* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Artecoperegila* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Arteco perejila* y por otra parte sale al camino que ban deeste dicho lugar de Yurre al referido de Lupidana” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 143).

“Una heredad en el termino de *Artecoperejila* que alinda por el norte al camino carril que de dicho lugar se va para el referido de Yurre” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 62v).

“Una heredad en el termino de *Artecoperejila* alias *Elespea* que alinda por el norte al camino carril que se va de dicho lugar de Yurre para Lupidana por el oriente a una cequia que va de *Arambea* para el monte de Lupidana y Goueo por el meridiano a otra cequia que vaja desde *Thomas soloa* a la antezedente” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 188).

OBS. Compuesto de *arte* ‘espacio intermedio’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *perexil*, *perrexil* ‘peregil’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Ihurre donde también se documenta.

6.18. ATXAOSTEA

DOC. *Acha ostea* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 520v),

“Una heredad en el termino de *Acha ostea* [...] y junto a *La Barrera* que salen de el para el de Yurre...” (1688, AHPA, P. 1.911, f. 520v).

OBS. Compuesto de *Atxa* y la posposición *-oste* ‘parte trasera’ con el artículo *-a*.

Véase *Atxa* en Ihurre.

6.19. AXPİRIBILBEA

DOC. *Aspirivilvea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 186), *Aspirilbea* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 69).

“Una heredad en el termino de *Aspirivilvea* y por el meridiano al riuazo de el *Rio Zadorra*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 186).

“Una heredad en el termino de *Aspirilbea*” (1754, AHPA, P. 1.451, f. 69).

OBS. Probablemente de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *biribil* ‘redonda’, *-piribil* tras sibilante, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Se documenta también en Ihurre.

6.20. BARRERA, la

DOC. *La Barrera* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 315), *La Barrera* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 389v), *Labarrera* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 520v), *La Uarrera* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 761v), *Labarrera* (1733, AHPA, P. 803, f. 525v), *La Barrera* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.372), *La Barrera* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 1.525v), *Barrera* (1952, AMV, sig. B11, caja: carp. 10).

“Una heredad [...] y por la hondonada sale a *La Barrera* del Camino llamado *Antechavidea* y por la cauecera al termino que llaman *Uricarra* y a una senda que va a dicho termino” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 389v).

“Una heredad en el termino de *Labarrera*” (1733, AHPA, P. 803, f. 525v).

“Heredad en el termino de *Barrera*” (1952, AMV, sig. B11, caja: carp. 10).

OBS. Este topónimo puede tener varias acepciones: bien puede referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso, o deberse a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías. El testimonio de 1670 es diáfano al localizar la barrera en un camino.

El topónimo *Barrera* lo hemos documentado también en Abetxuku / Abechuco, Andetxa / Antezana e Ihurre.

6.21. BASALANDEA

DOC. *Basalandea* (1580, TA), *Bassalandea* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 241v), *Basalandea* (1592, AHPA, P. 2.036, f. 105), *Basalandea* (1600, AHPA, P. 5.434), *Basalanda* (1600, TA), *Basalandea* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 457), *Basalandea* (1622, AHPA, P. 10.695), *Basalandia* (1664, AHPA, P. 3.172), *Basalandea* (1665, AHPA, P. 6.351, f. 84), *Bassa landa* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525v), *Basalandea* (1709, AHPA, P. 6.416, f. 88v), *Basalandea* (1718, AHPA, P. 350, f. 579v), *Basalandea* (1723, AHPA, P. 306, f. 412v), *Basalanda* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 83), *Basalandea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Basalandea* (1988, CT), *Basaldea* (2021, IO).

“Un sendero que comienza en *Bassa landa* y tira asta el *Camino Real* que ban desde *Armola* asta *Otaça*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525v).

“Otra heredad en el dicho termino de Lupidana llamado *Basalandea* o *Urrizarra...*” (1718, AHPA, P. 350, f. 579v).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *landa*, voz que significa ‘campo’, y es de uso frecuente en el castellano del territorio. La mayoría de los testimonios con la conocida disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia alavesa, resultado de añadir el artículo *-a*. Es decir, *Basalandea* + *-a* > *Basalandea*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Las Landas* en Abetxuku / Abechuco.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana y Arangiz.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 17

6.22. BASALDEA

Véase *Basalandea*.

6.23. BENGUIBARRA

DOC. *Benguibarra* (1580, AHPA, P. 6.213, f. 681), *Bengo ybara* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 66v), *Bengoybarra* (1589, AHPA, P. 6.899), *Bengo ybarra* (1595, AHPA, P. 4.958), *Bengoybarra* (1600, AHPA, P. 5.434), *Bengo-ibarra* (1600, TA), *Bengo ybarra* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 302v), *Mengoybarra* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 588), *Benguibarra* (1616, AHPA, P. 4.624, f. 63), *Vengo ybarra* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 331v), *Menguibarra* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 86), *Vengoybarra* (1638, AHPA, P. 2.889), *Bengoibarra* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 241), *Vengibarra* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 792), *Bengo ybarra* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Bengoybarra* (1665, AHPA, P. 6.351, f. 84), *Benguibarra* (1666, AHPA, P. 3.108, f. 328), *Vengo ybarra* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 538v), *Beyngo ybarra* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 1.008v), *Vengo ybarra* (1683, AHPA, P. 6.163, f. 103v), *Bengo ybarra* (1693, AHPA, P. 4.376, f. 110), *Bengoybarra* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v), *Vengoybarra* (1702, AHPA, P. 2, f. 598), *Bengo ybarra* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Vengo ybarra* (1714, AHPA, P. 98), *Bengo ybarra* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *Vengo ybarra* (1735, AHPA, P. 734, f. 217v), *Bengoybarra* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 1v), *Bengo ybarra* (1736, AHPA, P. 859, f. 231), *Vengoibarra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 696), *Bengoibarra* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651), *Bengoibarra* (1767, AHPA, P. 9.361, f. 31), *Bengo ybarra* (1783, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 7, f. 40v), *Vengoibarra* (1795, AHPA, P. 1.294, f. 331v), *Bengoibarra* (1815, AHPA, P. 10.030, f. 143v), *Menguibarra* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Bengoibarra* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 835), *Bengo-ibarra* (1856, AHPA, P. 10.578, f. 105v), *Menguivarra* (1871, AHPA, P. 13.697, f. 2.987), *Bengoibarra* (1873, AHPA, P. 13.770, f. 1.440), *Menguibarra* (1880, AHPA, P. 13.931, f. 1.890v), *Bengoibarra* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Menguibarra*

(1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.490v), *Bengoibarra* (1919, AMV, sig. 69.26), *Bengo ybarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Bengoibarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Minguibarra* (1988, CT), *Camino Minguibarra* (2021, IO), *Mengibarra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Bengoy barra* de este lugar *Debajo de la Ermita de San Miguel de Acha* y pegante al *Rio Zadorra*” (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v).

“Una heredad en el termino de *Bengouiarra* alias *San Miguel uea* surca por el norte tirando acia el poniente aun regajo y por la ondoanda al *Rio Zadorra*” (1735, AHPA, P. 720).

“Una heredad en el termino de *Bengo ybarra* tiene por linderos por la parte del poniente y cierzo la senda puente de madera y cequia que se ua de Goueo para Lupidana” (1736, AHPA, P. 859, f. 231).

OBS. De *behengo*, de *beben* forma superlativa de *bebe*, con la desinencia del genitivo-locativo *-ko*, *-go* tras nasal, ‘de más abajo’, e *ibar* ‘vega’, con el artículo *-a*.

Se documenta también en Andetxa / Antezana, Foronda e Ihurre.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 27

6.24. BERATZEA

DOC. *Beraçea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 32), *Beraçia* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 42), *Berazea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Berazaia* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Berazea* (1714, AHPA, P. 98), *Berazea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572v), *Verazea* (1725, AHPA, P. 131), *Berazea* (1733, AHPA, P. 722, f. 265), *Berazaya* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 6), *Veracea* (1737, AHPA, P. 850, f. 347), *Berazea* (1740, AHPA, P. 737, f. 472), *Verazea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 61v), *Verazea* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128), *Beracea* (1761, TA), *Berazaia* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 58v), *Berazea* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Verazea* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Beracea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 28), *Beracea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una pieza en el termino de *Beraçia* y a la senda que ban del dicho termino para el de *Mauraguea*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 42).

“Una heredad en el termino de *Berazaia*” (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Veracea* que linda a una senda” (1737, AHPA, P. 850, f. 347).

“Una heredad en el termino de *Verazea* que alinda por la parte de poniente al camino que de dicho lugar se va para *San Miguel pea*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 61v).

“Una heredad en el termino de *Berazaia* llamada *Trespondesoloa* y por otro al camino que ban de Lupidana a *Bengoiuarra*” (1761, AHPA, P. 1.255, f. 58v).

OBS. Compuesto de *berar*, variante occidental de *belar* ‘hierba’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘herbal’. Los testimonios documentales presentan la conocida disimilación al añadir el artículo vasco *-a*: *-a + -a > -ea*. El testimonio de 1735 (y otros posteriores) presenta *Berazaya*.

Este topónimo también se documenta en Ihurre.

Véase *Beratzea* en Arangiz.

6.25. BIDABEA

DOC. *Bidabea* (1658, AHPA, P. 4.627, f. 26), *Bidabea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Bidabea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 117).

“Una pieza en el termino de *Bidabea*” (1658, AHPA, P. 4.627, f. 26).

“Una heredad en el termino de *Acha* donde llaman *Bidabea*” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 117).

OBS. Compuesto de *bida-* forma en composición de *bide* ‘camino’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del camino’.

Este topónimo también se recoge en Ihurre.

6.26. BIDAGANA / BIDEGANA

DOC. *Vidagana* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.233v), *Vidagana* (1595, AHPA, P. 4.959), *Videgana* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 328), *Bidegana* (1655, AHPA, P. 2.399, f. 39), *Vidagana* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310).

“Una pieza do dizen *Vidagana* camino a Antezana” (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.233v).

“Una pieza en el termino de *Bidegana* que por otro nombre se llama *Jaunsoloa*” (1655, AHPA, P. 2.399, f. 39).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, *bida-* en composición, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino’ o ‘el alto del camino’.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Mendiguren.

6.27. BIDEGUTXIA

DOC. *Bideguchia* (1531, TA), *Videguchia* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Videguchia* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 498v), *Videguchia* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.233v), *Bidaguchia* (1600, AHPA, P. 5.434), *Bideguchia* (1616, AHPA, P. 2.187, f. CCIIII), *Bidaguchia* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 31v), *Bidaguchia* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 247), *Vidaguchia* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61), *Bidaguchia* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4v), *Bida guchia* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525), *Videguchi* (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 15), *Bidaguchia* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115), *Videguchi* (1725,

AHPA, P. 191, f. 7), *Videguchi* (1726, AHPA, P. 931, f. 182v), *Bideguchi* (1728, TA), *Videguchi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Biriguchi* (1988, CT).

“... dos piezas [...] en el osternos del dicho lugar de Lopidana [...] en el termino llamado *Bideguchia* launa [pieza] teniente al camino sendero que van de Lopidana por *Bideguchia* a Yurre...” (1616, AHPA, P. 2.187, f. CCIII).

“Una heredad en el termino de *Vidaguchia* llamado *Escribansoloa*” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61).

OBS. Compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales que presentamos recorren varios siglos a partir del XVI hasta el XX. Parece ser el mismo topónimo que *La Senda de Ihurre* y *Ihurrebidegutxia*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Foronda e Ihurre.

Véase *Ihurrebidegutxia* e *Ihurre, la senda de*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 20

6.28. BIDEGUTXIPEA

DOC. *Videguchi* (1719, AHPA, P. 116, f. 63).

“Una eredad marcena que llega a la senda de *Videguchi*” (1719, AHPA, P. 116, f. 63).

OBS. Del citado *Bidegutxi(a)* más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del *Bidegutxi*’.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana y Foronda.

6.29. CASCAJERA

DOC. *Cascajera* (2021, IO).

OBS. Según las personas informantes se trata de un término pequeño lindante a *Agirregana*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 5

6.30. CAVAS, las

DOC. *Las Cabas* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 114v), *Las Cabas* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 174v), *Las Cabas* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v), *Las Cabas* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 128v), *Las Cabas* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 613v), *Las Cabas* (1791, AHPA, P. 871, f. 605), *Las Cabas* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 135), *Las Cabas* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 165v), *Las Cabas* (1822, AHPA, P. 9.294, f. 4v), *Las Cabas* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 646v), *Las Cabas* (1856, AHPA, P. 10.578, f. 107), *Las Cabas* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 1.100), *Las Cabas* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Las Cabas* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180), *Las Ca-*

bas (1883, AMV, sig. 69.2), *Las Cabas* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Las Cabas* (1907, AMV, sig. 67.27), *Las Cavas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Las Cabas* (1988, CT).

“Otra [heredad] en el termino de *Las Cabas* [...] lindante por el poniente y norte al *Chirrio de La Fuente de Lupidana*” (1845, AHPA, P. 13.590, f. 646v).

“Heredad en el termino de *Las Cavas*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. Esta voz puede referirse a ‘zanja’ o ‘cueva’. López de Guereñu (VA) recoge esta voz en Lapuebla de Arganzón donde la identifican como ‘acequia, regato pequeño’.

Relacionados con este topónimo hemos presentado con anterioridad los siguientes: *Cava* en Mendiola y Monasterioguren, *Cavas* en Eskibel; *Cava de la Dehesa* y *Cava del Cerrado* en Lasarte (GT II); *La Cava* en Lermanda, *Las Cavas* en Margarita (GT IV), y *Las Cavas* en Zerio (GT VII).

Mapa Lopida / Lopidana. n. 4

6.31. COTEADO DE LOPIDANA, el

DOC. *El Coteado* (1715, AHPA, P. 125, f. 407v), *El Coteado* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.209), *El Coto de Lopidana* (1733, AHPA, P. 722, f. 266v), *Cotheado* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9v), *El Coteado de Lopidana* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 300v), *Coteado / Coteado de Lopidana* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *Coteado* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 835), *El Coteado* (1919, AMV, sig. 69.26), *Coteado* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Coteado* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *El Coteao* (1988, CT), *El Coteao* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Urizarra* llamado *Arespanzenbea* que alinda por la cauezera a una senda y por auaxo al *Coto* del dicho lugar de *Lopidana*” (1733, AHPA, P. 722, f. 266v).

“... dar principio en ella en la cequia, que está junto al lugar de Gobeo, y divide *El Coteado de Lopidana* en el mojon, que está en la misma cequia, y esquinazo de una heredad concegil, que actualmente hace coteada a cuyo sitio deberán concurrir los de Lopidana e Yurre, y los de Aranguiz al camino, o pradiño, donde hacen un estrecho las cerraduras del termino de *Aromartia* de Yurre, y *Aronea* del de Aranguiz, y *Esquina de la Cerradura de Yncazvidea*, o *Pradurea*...” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 300v).

“Heredad en el termino de *Coteado*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paca el ganado del pueblo.

Coteado también se recoge en Abetxuku / Abechuko e Ihurre.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 24

6.32. ERBISOLOA

DOC. *Heruisoloa* (1674, AHPA, P. 2.756, f. 90), *Heruisolo* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Eruisoloa* (1714, AHPA, P. 98), *Erbisoloa* (1715, TA), *Eruisoloa* (1730, AHPA, P. 10.783).

“Una heredad en el termino de *Heruisoloa*” (1674, AHPA, P. 2.756, f. 90).

“Una heredad en el termino de *Heruisolo*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178).

OBS. Compuesto de *erbi* ‘liebre’ y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

6.33. ERBISOLOETA

DOC. *Herbisoloeta* (1609, AHPA, P. 9.330, f. 45v), *Erbisoloeta* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v), *Eruisoloeta* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 128).

“Una heredad en el termino de *Herbisoloeta*” (1609, AHPA, P. 9.330, f. 45v).

“Una heredad en *Erbisoloeta*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v).

OBS. Del citado *Erbisolo(a)* y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

6.34. ERREKARTEA

DOC. *Recartea* (1586, AHPA, P. 6.248, f. 1.116v), *Recartea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Errecartea* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 94v), *Recartea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66v), *Erreecartea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Recartea* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 292), *Recarte* (1663, AHPA, P. 3.571, f. 9/6), *Recartea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 390), *Recartea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 66), *Erreca artea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Recartea* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 74), *Recartea* (1696, AHPA, P. 5.604, f. 144), *Erreca artea* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4v), *Recartea* (1709, AHPA, P. 6.416, f. 77v), *Recartea / Errecartea* (1714, AHPA, P. 98), *Recartea* (1723, AHPA, P. 306, f. 412), *Recartea* (1728, AHPA, P. 1.940, f. 143v), *Erreecartea* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.209), *Recartea* (1733, AHPA, P. 803, f. 525v), *Recartea* (1736, *Recartea* (1736, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 8), AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 7, f. 27v), *Recartea* (1738, AHPA, P. 846, f. 176), *Recartea* (1747, AHPA, P. 857, f. 398v), *Recartea* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 68v), *Recaartea* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 63), *Recartea* (1770, AHPA, P. 1.100, f. 276), *Recartea* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199v), *Recartea* (1783, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 7, f. 40v), *Cequia maior de Recartea / Recartea* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 135), *Erreecartea* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 197v), *Recartea* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 202v), *Recartea* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Recartea* (1882, AHPA, P. 13.364, f. 1.603v), *Recartea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 1), *Recartea* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Recartea*

(1907, AMV, sig. 70-31, carp. 8), *Rekartea* (1922, LE), *Recartea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Ricartear* (1988, CT), *Errekartea* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Recartea* que alinda por el medio dia a una cequia que atraviesa dicho termino” (1747, AHPA, P. 857, f. 1.039).

“Una heredad en el termino de *Recattea de Bengoybarra*” (1776, AHPA, P. 9.377, f. 318).

“Una heredad en el termino de *Primer Errecartea a Acequia de Bengo ybarra*” (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v).

“Una heredad en el termino de *Segundo Errecartea* senda al *Zadorra*” (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v).

“Una heredad en el termino de *Recartea* que alinda con la senda que se ba para la orilla de *Zadorra*, por el norte a la *Cequia Maior de Recartea*” (1804, AHPA, P. 10.258, f. 135).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’. Los testimonios se documentan con aféresis de vocal inicial, en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Recartea*, 1586; *Recartea*, 1605, etc.).

Tal y como lo refleja el testimonio documental de 1804, el término se localiza entre una orilla del *Zadorra* y una acequia. Los textos documentales de 1780 que presentamos hacen referencia a *Primer Errecartea* y *Segundo Errecartea* como si hubiera más de un *Errecartea* y que los diferenciaban.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Ihurre y Mendiguren.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 23

6.35. ERROTABIDEA

DOC. *Rota bidea* (1654, AHPA, P. 3.419, f. 168v), *Herrotabidia* (1665, AHPA, P. 6.351, f. 84).

“Una pieza do dizen *Rota bidea*” (1654, AHPA, P. 3.419, f. 168v).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, en uno de los testimonios, más *bide* ‘camino’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se atestigua también en Abetxuku / Abechucu.

6.36. ESKRIBAU SOLOA

DOC. *Escribau Soloa* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Escribansoloa* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61).

“Una heredad en el termino de *Vidaguchia* llamado *Escribansoloa*” (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61).

OBS. De *escribau* ‘escribano’ y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del escribano’.

6.37. ESPINAL, el

DOC. *El Espinal* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.647v).

“Hereditad en el termino de *El Espinal*” (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.647v).

OBS. *Espinal* es variante de *espinar* e identifica un sitio poblado de espinos.

Para más detalles, consúltese el topónimo en Abetxuku / Abechuco donde también se recoge.

6.38. ETXABIDABEA

DOC. *Hechavidabea* (1586, AHPA, P. 6.247, f. 940).

“Una pieza do dizen *Hechavidabea*” (1586, AHPA, P. 6.247, f. 940).

OBS. De *Etxabide(a)*, *Etxabida-* en composición, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

Véase *Etxabidea*.

6.39. ETXABIDEA

DOC. *Echavidea* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.063v).

“Una hereditad en el termino de *Echavidea* linda por poniente al camino que de dicho Lopidana dirige para Antezana” (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.063v).

OBS. De *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

6.40. ETXAOSTEA

DOC. *Essaostea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Echaostea* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 761v), *Echeostea* (1716, AHPA, P. 71, f. 499v).

“Una hereditad en el termino de *Echaostea* [...] tras de la casa [...] y junto a *La Uarrera* que salen de el para el de Iurre...” (1689, AHPA, P. 8.820, f. 761v).

OBS. Compuesto de *etxe*, quizá en este caso su variante *etse*, ‘casa’, *etxa-*, *etsa-*, en composición, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Foronda.

6.41. **GEREÑAPERRA**

DOC. *Guereña perraia* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *Guereña perrala* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 734), *Guereñaperra* (1803, TA), *Guereñaperra* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Guereñaperra* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 279), *Guereñaperra* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v).

“Vna pieza [...] junto a *La Barrera* como salen desde dicho lugar de Lopidana para yr al lugar de Yurre, que se llama *Guereña perrala*...” (1689, AHPA, P. 8.820, f. 734).

“Una heredad en el termino de *Guereñaperra*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788).

“Heredad en el termino de *Guereñaperra*” (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v).

OBS. Compuesto del nombre de pueblo *Gereña*, más *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Véase *Gereñaperra* en Ihurre.

6.42. **GINGINEA**

DOC. *Guinguina* (1648, AHPA, P. 2.731), *Guinguina* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 283v), *Guinguinea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310v), *Guinguinea* (1726, AHPA, P. 931, f. 219v), *Guinguina* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.307).

“Una heredad en termino de *Guinguina* llamada *Guinguinco*” (1650, AHPA, P. 4.188, f. 283v).

“Una heredad en el termino de *Guinguinea*, y por otra pegante al rio que baja a *Zadorra*” (1726, AHPA, P. 931, f. 219v).

OBS. Como bien se ha explicado en Ihurre, este topónimo se recoge por primera vez en Gometxa (*GT IV*), y allí se documenta un testimonio (1626) que lo describe como ‘termino redondo y labradio del lugar de Gometxa donde llaman *Guinguina*’. Relacionados con este topónimo se conocen *Gingia* ‘peñas y cuevas del Gorbea’ (TA).

Para detalles sobre *Ginginea*, véase el topónimo en Ihurre.

6.43. **GOBEO, camino de**

DOC. *Senda Gobeo* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 5), *La senda Goveo* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.706v), *La Senda Goveo* (1890, AMV, sig. 67.16),

OBS. Este topónimo se recoge también en Andetxa / Antezana. También se atestigua su equivalente en euskera, *Gobeubidea*.

Véase *Gobeubidea*.

6.44. GOBEO, monte de

DOC. *Monte de Gobeo* (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 114v), *Monte Goveo / El Monte de Gobeo* (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 104), *Monte de Goveo* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 588), *Monte de Goveo* (1715, AHPA, P. 143, f. 35), *Monte de Lopidana y Goveo* (1730, AMV, sig. 10/021/000), *Monte de Lupidana y Goveo* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 185), *Montes de Lupidana y Goveo* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 186), *Monte de Goveo / Monte de Goveo* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 192), *Monte de Goveo* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9), *Monte de Goveo* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v), *Monte Goveo* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.371).

“... fueron a la dicha acequia junto con el *Rio Zadorra* donde pusieron un mojon entre las piezas de Lopidana e el *Monte Goveo* a un estado del *Rio Zadorra* [...] dende por la dicha acequia adelante pusieron otro mojon entre las piezas de Lopidana y *El Monte de Gobeo*...” (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 104).

“Una heredad en el termino de *Vengoyvarra* que alinda por el norte a una cequia que vaja azia el *Monte de Lupidana y Goveo* ya una senda que tira a *San Miguelvea* por el meridiano al *Rivazo de el Rio Zadorra*” (1748, AHPA, P. 11.687, f. 185).

“Una heredad en el termino de *La Loca*, poniente al *Monte de Goveo*” (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v).

OBS. Este topónimo sirve de referencia para la localización de varios términos. Se cita en la documentación de Ihurre y Lopida / Lopidana.

6.45. GOBEO, las huertas de

DOC. *Las Huertas de Gobeo* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar, a finales del siglo XX.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 26

6.46. GOBEUBIDEA

DOC. *Gobeobidea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 129v), *Gobeu bidia* (1666, AHPA, P. 3.216, f. 22/06), *Goueu videa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v), *Goueo bidea* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 5v), *Goueuideia* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 143), *Gobeobidea* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Goueo bidea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Gobeo videa* (1713, AHPA, P. 53, f. 167), *Goveo videa* (1726, AHPA, P. 931, f. 219v), *Goueo videa* (1734, AHPA, P. 654, f. 464), *Goveo vidia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3v), *Goueo videa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 187v), *Gobeobidea* (1767, AHPA, P. 9.361, f. 32), *Gobeovidea* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Goveovidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 8), *Goveovide* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Gobeovidia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Gobeobidea* (1956, TA).

“Otra heredad en el termino llamado *Gobeobidea* pegante al camino que de el *Monte de Goueo* se ba para el lugar de Antezana...” (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216).

“Una heredad en el termino de *Goveovidea* por el poniente a dicha senda que se va para Goveo de Lupidana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 187v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Gobeu*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Este topónimo se presentó en los pueblos de Ehari / Ali y Arriaga (*GT II*).

En estos pueblos también se recoge su equivalente en castellano: *Camino de Gobeo*.

6.47. GOIKO IBARRA

DOC. *Goico ybarra* (1683, AHPA, P. 8.819, f. 40), *Goico ybarra* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Goyco ybarra* (1730, AHPA, P. 830, f. 161v), *Goicoibarra* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Goico ybarra*” (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una heredad termino de *Goyco ybarra* camino a Antezana” (1730, AHPA, P. 830, f. 161v).

OBS. De *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’ más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, e *ibar* ‘vega’, ‘valle’ con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Arangiz y Foronda.

6.48. GOIKO TXIMIXUA

DOC. *Goicochimixua* (1594, *TA*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Guereñu, compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’ más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y la voz *tximitxu*, que la recoge Resurrección Ma de Azkue y significa ‘tejido de seto que hace veces de barandado’, con el artículo *-a*.

Como se ha explicado en otras ocasiones sobre la voz *tximi(t)xu*, en el apeo de Vitoria de 1481-1486 en Healy [Ehari] se cita *chimixo* y *chimixu* con el significado de ‘seto’ (Ramos, 1999, I y II). Asimismo, López de Guereñu (VA) recoge la voz *chimich* en Barrundia como ‘empalizada hecha con varas de avellano dispuestas vertical y horizontalmente para dividir las cuadras’. Son varios los topónimos recogidos en el municipio vitoriano relacionados con esta voz; por ejemplo: *Tximisalde*, *Tximisoste*, *Tximispea*, *Tximispide*, *Tximisu*, *Tximisusolo* (*GT II*); y *Tximisua* (*GT III*); *Martintximixu* (*GT IV*); *Tximixartea*, *Tximixoste*, *Tximixua* (*GT VI*); *Artatximixua* y *Artatximixubidea* (*GT VII*).

6.49. IHURRE, la senda de

DOC. *La Senda de Yurre* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 684v), *La Senda de Yurre* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.776v).

“Una heredad en el termino de *La Senda de Yurre*” (1876, AHPA, P. 13.775, f. 684v).

“Una heredad en el termino de *La Senda de Yurre*” (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.776v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Ihurrebidegutxia*.

6.50. IHURRE, puente de

DOC. *El Puente de Yurre* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Puente de Yurre* (1732, AMV, sig. 10/021/000), *Puente de Yurre* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *El Puente de Yurre* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304), *Puente de Yurre* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 305), *El Puente de Yurre* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Puente de Yurre* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *El Puente de Yurre* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“... y de halli se paso a otro moxon que esta en el termino de *Yertaran* a distancia de un tiro de piedra de el *rio Zadorra* junto al camino que se ba de Gobeo al *Puente de Yurre* y hace frente a otro camino que se ba al *Portal de Aldaue* de dicha ciudad de Vitoria [...] y desde aqui fueron dichos señores por la orilla de *Zadorra* a otro mojon que se halla entermينو de *Yertaran* junto al *Camino Real* que ban de el *Puente de Yurre* a dicha ciudad de Vitoria...” (1732, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Los testimonios documentales son diáfanos y ubican este puente sobre el *Río Zadorra*. Este puente también se recoge en Ihurre.

6.51. IHURREARTEA

DOC. *Yurre artea* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Yurrearte* (1614, AHPA, P. 4.155, f. 16v), *Yurre arrtea* (1716, AHPA, P. 6.139, f. 95v), *Yurre arrtea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572v), *Yurrearte* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Yurrearte* (1887, AMV, sig. 69.10), *Yurrearte* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.374), *Yurre artea* (1896, AMV, sig. 70-28), *Yurrearte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Yurrearte* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Yurrearte* (1956, TA).

“Una pieza en termino de *Yurrearte* camino a Yurre” (1614, AHPA, P. 4.155, f. 16v).

“Una tierra en el termino de *Yurrearte* camino Yurre a Lopidana por norte” (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650).

OBS. Del nombre del pueblo, *Ihurre*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Ihurre.

6.52. IHURREBIDEA

DOC. *Yurrevidea* (1593, AHPA, P. 514), *Yurre videa* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 457), *Yurrebidea* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 77), *Yurre videa* (1649, AHPA, P. 3.387), *Yurre videa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 535), *Yurre videa* (1678, AHPA, P. 5.997, f. 292v), *Yurrebidea* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4v), *Yurrebidea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Yurrevidea* (1716, AHPA, P. 71, f. 521), *Yurre videa* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2v), *Yurre videa* (1740, AHPA, P. 737, f. 472), *El paraje de Yurrevidea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 62), *Yurre videa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 188), *Yurre videa* (1760, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7), *Yurrevidea* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *Yurreuidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.310v), *Yurrevidea* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Yurrevidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Yurrevidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 43), *Rubidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 8), *Yurrevidea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Yurrevidea* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 279), *Yurrevidea* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v), *Ruvidea* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.373), *Yurrevidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Yurrivideia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Rubidia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Yurrebidea* (1956, TA), *Rubiria* (1988, CT), *Rubidia* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Yurrevidea* y con la cauezera sale al camino que se ua al lugar de Yurre” (1716, AHPA, P. 71, f. 521).

“Una heredad en el termino de *Yurre videa* tras las casas de Lupidana y por el norte al camino carretil que va de dicho lugar de Yurre para el de Lupidana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 188).

“Yt otra [heredad] en termino del mismo lugar [Lopidana] llamado *Yurreuidea* [...] que alinda [...] al camino que de este se ba para el referido de Yurre...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.310v).

“Otra [heredad] en el término de *Ruvidea*, linda al [...] este camino de Yurre...” (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.373).

“Heredad en el termino de *Rubidia*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Ihurre*, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Hoy día llaman a este término *Rubidia*.

Es el mismo que *Camino de Ihurre*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 11

6.53. IHURREBIDEGUTXIA

DOC. *Yurre videguchia* (1531, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 6), *Yurrebideguchia* (1531, TA).

“Una heredad en el termino de *Yurre videguchia*” (1531, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 6).

OBS. Compuesto de *Ihurre*, más *bide* ‘camino’ y *gutxi* ‘menor’ o ‘pequeño’, con el artículo *-a* y Senda de *Ihurre*.

Véanse *Bidegutxia* y *Ihurre, la senda de*.

6.54. INKAZPIDEA

DOC. *Yncazbidia* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Yncasvidea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572v), *Yncazpidea* (1726, AHPA, P. 931, f. 220v), *Yncaspidia* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Yncazbidia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 5), *Esquina de la Cerradura de Yncarvidea* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

“Una heredad en el termino de *Yncazbidia* y sale al camino que se ba desde este lugar al *Monte de Auechuco*” (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Visita de mojones, año 1821, en Lopidana, Yurre y Aranguiz [...] para dar principio en ella en la cequia, que está junto al lugar de Gobeo, y divide el *Coteado de Lopidana* en el mojon, que está en la misma cequia, y esquinazo de una heredad concegil, que actualmente hace coteado, a cuyo sitio deberán concurrir los de Lopidana e Yurre, y los de Aranguiz al camino, o pradiño donde hacen un estrecho las cerraduras del termino de *Aromartia* de Yurre, y *Aromea* del de Aranguiz, y *Esquina de la Cerradura de Yncarvidea*, o *Pradurea* ...” (1821, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. Compuesto de *inkatz*, variante del general *ikatz* ‘carbón’, más *bide*, *-pide* tras sibilante ‘camino’, con el artículo *-a*. En esta zona *Inkazpidea* se documenta también en Arangiz, Foronda e *Ihurre*, ya que este término se cita en los apeos de estos pueblos.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

6.55. IÑAPURUETA

DOC. *Yñapuruetta* (1599, AHPA, P. 6.593),

“Una pieza do dizen *Yñapuruetta*” (1599, AHPA, P. 6.593).

OBS. Compuesto de la voz *iñapuru* ‘enebro’ (*OEH*) más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

6.56. IÑAPURDUIA

DOC. *Ynapuruduya* (1599, AHPA, P. 6.593), *Ynapuruduya* (1600, AHPA, P. 5.434), *Iñapurduya* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 281), *Inapurudiria / Iñapuruduya* (1715, *TA*), *Yñapuruduia* (1715, AHPA, P. 125, f. 408v), *Ynapuruduia* (1716, AHPA, P. 331, f. 448v), *Ynapurduia* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 151), *Ynapurduia* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.209v), *Ynepuruduia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 57v), *Yñapuruduia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 63), *Ynepuruduia*

(1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 192), *Ynapurduia* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 68v), *Yrepurduia* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 652), *Ynapurduia* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 59v), *Inapurdia* (1764, TA), *Iñapurduia* (1784, AHPA, P. 1.873, f. 132), *Yñapurduya* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 506), *Ynipurduya* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 279), *Ynipurduya* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v).

“Una heredad en *Iñapurduya* pegante al camino que ba de Antezana a Goveo” (1666, AHPA, P. 3.402, f. 281).

“Una heredad en el termino de *Yñapurduia* y pegante al mojon diuisorio de dichos lugares de Yurre y Lupidana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 63).

“Una heredad en el termino de *Ynapurduia* por la ondonada a la senda que de Aranguiz se ba a Otaza” (1754, AHPA, P. 1.451, f. 68v).

OBS. Compuesto de la voz *iñapur* ‘enebro (OEH)’, y el sufijo colectivo *-dui*, variante de *-di*, con el artículo *-a*.

Sobre el sufijo *-di*, sus variantes y distribución en la toponimia alavesa nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

Respecto a la voz *iñarra*, fue recogida por Gerardo López de Guereñu (VA) en Zuia para llamar a cierta clase de brezo que crece en las alturas de más de mil metros. Según el texto documental de 1748/49 es un término comunero de Ihurre y Lopida / Lopidana que también se documenta en Andetxa / Antezana.

6.57. ISASIA

DOC. *Ysasia* (1595, AHPA, P. 4.958), *Ysasi* (1599, AHPA, P. 3.901), *Ysasia* (1610, AHPA, P. 2.461, f. 51), *Ysasia* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Ysasia* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 241), *Ysasia* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4v).

“Una pieza do dizen *Ysasia*” (1595, AHPA, P. 4.958).

“Una pieça de tierra en *Ysasia*” (1610, AHPA, P. 2.461, f. 51).

OBS. De *isasi*, que consideramos un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51).

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana e Ihurre. Para más detalles, véase *Isasia* en Andetxa / Antezana.

6.58. ISASIBARRIA

DOC. *Isasibarría* (1594, TA), *Ysasibarría* (1742, AHPA, P. 746, f. 112), *Ysisasibarría* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 147v), *Isasibarría* (1761, TA).

“Una heredad en el termino de *Bengoybarra* que alinda al *Coteado de Ysasibarría* del lugar de Gouco” (1742, AHPA, P. 746, f. 112).

“Una heredad en el termino de *Ysisibarria* que alinda con los montes y con la senda que se ba para Gobeo” (1751, AHPA, P. 1.166, f. 147v).

OBS. Del citado *Isasi(a)* más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

6.59. ITUR(RI)BIDEA

DOC. *Yturbidea* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 10), *Turribidea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788).

“Una heredad en el termino de *Yturbidea*” (1752, AHPA, P. 1.165, f. 10).

“Una heredad en el termino de *Turribidea*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de la fuente’.

Este topónimo también se recoge en Arangiz y Mendiguren.

6.60. ITURBURUA

DOC. *Yturburua* (1608, AHPA, P. 9.330, f. 45v), *Yturburua* (1616, AHPA, P. 3.891), *Yturburua* (1621, AHPA, P. 5.856, f. 16), *Yturburua* (1644, AHPA, P. 3.006), *Yturburua* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 800v), *Yturburua* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Yturburua* (1685, AHPA, P. 6.164, f. 134v), *Yturburua* (1714, AHPA, P. 98), *Yturriburua* (1716, AHPA, P. 331, f. 529v), *Yturburua* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.208v), *Yturriburua* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 59), *Yturburua* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 61), *Yturburua* (1783, AHDV, Parroquia de Gobeo, n. 7), *Yturriburua* (1856, AHPA, P. 10.578, f. 107), *Yturburua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino llamado *Yturburua*” (1671, AHPA, P. 3.100, f. 800v).

“Una rain en el termino de *Yturburua* que sale con la ondonada a la fuente de dicho lugar” (1732, AHPA, P. 788, f. 1.208v).

“Otra heredad en el termino llamado *Yturriburua* [...] que alinda [...] por el poniente a camino que de Lupidana dirige al lugar de Antezana” (1856, AHPA, P. 10.578, f. 107).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’ y en todos los testimonios, con el artículo *-a*. Es el equivalente a ‘manantial’.

Este topónimo se documenta también en Antezana y Mendiguren.

6.61. ITURRIKO PERRAIA

DOC. *Yturricoperraya* (1676, AHPA, P. 6.159, f. 51).

“Una heredad en el termino de *Yturricoperraya*” (1676, AHPA, P. 6.159, f. 51).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *perra(n)* ‘herrán’, con el artículo *-a*.

Sobre la voz *perra(n)* véase *Gereñaperra*.

6.62. ITURRIKO SOLOA

DOC. *Yturrico soloa* (1713, AHPA, P. 53, f. 166v), *Iturricosoloa* (1713, TA).

“Una heredad en el termino de *Yturrico soloa* y sale con la ondonada al *Rio Zadorra*” (1713, AHPA, P. 53, f. 166v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Abetxuku / Abechuco.

6.63. ITURRISOLOA

DOC. *Iturrisoloa* (1713, TA), *Iturrisoloa* (1956, TA),

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

En este mismo pueblo conocemos el topónimo *Iturriko soloa*.

6.64. ITURRITXOA

DOC. *Yturrichoa* (1655, AHPA, P. 3.118, f. 514v), *Yturrichoa* (1794, AHPA, P. 1.875, f. 18), *Yturrichoa* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 53), *Yturrichoa* (1819, AHPA, P. 8.537, f. 379), *Yturrichoa* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Yturrichoa* (1883, AMV, sig. 68-6), *Turrichoas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Turrichoas* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Turrichoas* (1956, TA), *Iturritxoa* (2021, IO).

“Una heredad sita en el termino de *Aguiriagana* que por el meridiano se atiende a la cequia que vajan las aguas de para *Yturrichoa*” (1794, AHPA, P. 1.875, f. 18).

“Heredad sita en el termino de *Aguirriagana* [...] por el mediodia a la cequia que vajan las aguas para *Yturrichoa*” (1819, AHPA, P. 8.537, f. 379).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘la fuentecica’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco y Andetxa / Antezana.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 1

6.65. JAUNSOLOA

DOC. *Jaunsolo* (1531, TA), *Jaunsoloa* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 294), *Jaunsoloa* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 315), *Jaunsoloa* (1676, AHPA, P. 5.357, f. 27), *Jaunsoloa* (1715, AHPA, P. 125, f. 411v), *Jaunsoloa* (1716, AHPA, P. 71, f. 9v), *Jaunsoloa* (1717, TA), *Jaunsoloa* (1718, AHPA, P. 284, f. 137), *Jaunsoloa* (1729, AHPA, P. 744, f. 10), *Yaunsoloa* (1803, TA).

“Una pieza en termino *Jaunsoloa* que con la cabecera sale a un camino que van al dicho termino” (1626, AHPA, P. 6.100, f. 294).

“Vna heredad en el termino de *Jaunsoloa* [...] que alinda y sale a *La Barrera* que ban a Antezana” (1664, AHPA, P. 4.326, f. 315).

OBS. Compuesto de *jaun* ‘señor’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Mendiguren.

6.66. JAUNSOLOETA

DOC. *Jaun soloeta* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 538v), *Jaunsoleta* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310),

“Una heredad en *Jaun soloeta*” (1672, AHPA, P. 3.675, f. 538v).

“Una heredad en *Jaunsoleta*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 310).

OBS. Compuesto de *Jaun* ‘señor’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este término se cita como comunero de Ihurre y Lopida / Lopidana.

6.67. JAUREGIOSTEA

DOC. *Jaureguiostea* (1531, TA), *Jauregui ostea* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Jauregui ostea* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 327), *Jaureguiostea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66).

“Una pieza en el termino de *Jauregui ostea* y con la ondonada sale al camino y *Senda de Videguchia* que ba de Lopidana a Yurre” (1645, AHPA, P. 2.959, f. 327).

“Una pieza en el termino de *Jaureguiostea* y con la ondonada sale dicha *Senda de Bide guchia*” (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66).

OBS. De la voz *jauregi* ‘palacio’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

6.68. **KALEBARRIA**

DOC. *Calle barria* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7v), *Calevarria* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Calabarria* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *Calebarria* (1725, TA), *El paraxe de Calabarri* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 24), *Calabarri* (1873, AHPA, P. 13.770, f. 1.440v), *Calabarri* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 13), *Calabarri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Kalabarri* (2021, IO).

“Una rayn en el termino de *Calle barria*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7v).

“Una rayn en el termino de *Calevarria*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

“Una heredad en *El Paraxe de Calabarri*” (1761, AHPA, P. 1.255, f. 24).

OBS. Parece compuesto de *kale* ‘calle’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’ con el artículo *-a*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 16

6.69. **KALTZAZARRA**

DOC. *Calzadazarra / Rio de Calzazarra* (1730, AMV, sig. 10/021/000), *Calzazarra* (1772, AMV, sig. 10/022/000), *El pozo de Calzazarra / Calzazarra* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Calzazarra* (1925, AMV, sig. LD/11/14), *Calzazarra* (1939, AMV, sig. 28/23/30), *Calzazarra* (1939, AMV, sig. 28-23-30), *Calzazarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Calzazarra* (1953, AMV, sig. 47/055/024), *Calzazarra* (1956, TA, Ihurre), *Kalzazarra* (2021, IO).

“Yten otro mojon en el dicho monte pegante a la zequia que viene por *Calzadazarra* abajo a dar al *Monte Otaza* [...] Yten se reconocio otro mojon en dicho monte y cercano a la misma cequia del antecedente y otro que yncorpora a la parte que viene por medio del monte en la misma *Esquina de Arrechea* el que se cubre en el ynbierno con habundancia de aguas...” (1730, AMV, sig. 10/021/000).

“Siguiendo la misma dirección, a distancia de cuarenta metros del anterior, se visitó el ciento tres de Vitoria y ciento cuarenta y cuatro de Foronda 104. Saliendo del término labrantio de *La Loca* y entrando en el titulado de *Calzazarra* a la parte del monte de Lopidana, junto a una cerradura de las heredades de Gobeo, se visitó el ciento cuatro de Vitoria y ciento cuarenta y cinco de Foronda, que dista del anterior veinte metros...” (1889, AMV, sig. C/5/32).

OBS. Compuesto de *kaltzada*, variante del general *galtzada* ‘calzada’, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 25

6.70. **KAPOTESOLO**

DOC. *Capotesoloa* (1661, TA), *Capotesoloa* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Capotesoloa* (1733, AHPA, P. 803, f. 525v), *Capotesoloa* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3v), *Capotesolo* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v), *Capotesolo* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Capotesolo* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 128v), *Capotesolo* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 92v), *Capotesolo* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 613v), *Capotosolo* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 614), *Capotesolo* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 613v), *Capotesolo* (1791, AHPA, P. 871, f. 605v), *Capotesolo* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 166), *Capotesolo* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Capotesolo* (1887, AMV, sig. 67.12), *Capotesolo / Capetesolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Capotesolo* (1988, CT), *Kapotesolo* (2021, IO).

“Yt otra [heredad] en termino de *Capotesolo* de dicho lugar de Lopidana...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313).

“Una heredad en el termino de *Capotesolo*” (1786, AHPA, P. 1.012, f. 613v).

OBS. Compuesto de *kapote* ‘capote’, probablemente como sobrenombre, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, en algunos testimonios con el artículo *-a*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 66.71. **KAROBIA**

DOC. *Carobia* (1619, AHPA, P. 5.534, f. 12), *El Barrio de Carobia* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 53), *Caronia* (1646, AHPA, P. 9.189), *Carobia* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 201), *La Barrera Carobia* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 111), *Carobia* (1677, AHPA, P. 6.160, f. 156), *Carobia* (1696, TA), *Carobia* (1700, AHPA, P. 5.531, f. 69v), *La Barrera de Carobia* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *El Barrio de Carouia* (1715, AHPA, P. 125, f. 406v), *Carobia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2), *El Paraje Carovia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 59v), *Carovia* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 187), *Carobia* (1784, AHPA, P. 1.747, f. 226v).

“Unas casas con su rain y pertenencias que salen a *La Barrera* llamada *Carobia*” (1666, AHPA, P. 3.869, f. 111).

“Unas casas en *El Barrio de Carouia*” (1715, AHPA, P. 125, f. 406v).

“Una heredad en *El Paraje* llamado *Carovia* en medio sale a *La Barrera* que de dicho lugar de Lopidana se va para *Vengoyuarra*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 59v).

OBS. *Karobi* significa ‘calero’ o ‘lugar donde se hace cal’, compuesto a su vez de *kare* ‘cal’ y *hobi* ‘fosa’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*. En este caso al término le acompañan los genéricos: *barrio*, *barrera*, y *paraje*.

Este topónimo se ha documentado también en Ihurre.

Relacionados con él hemos recogido *Karobi*, *Karobide* y *Karobizulo* (GT II), *Karobia* y *Karogen* (GT V), además de *Karobia* (GT VI).

6.72. KAROBIDEA

DOC. *Carobidea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Carobidea* (1735, TA).

“Una heredad en el termino de *Carobidea*, y se tiene al camino que se ba a *San Miguel bea*” (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

OBS. Compuesto de *kare* ‘cal’ y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

6.73. KURTZEPEA

DOC. *Curzapea* (1710, TA), *Cruzepea* (1718, AHPA, P. 350, f. 322), *Curzepea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 1.034v), *Curcepea* (1735, AHPA, P. 720), *Curzepia* (1744, AHPA, P. 771).

“Una heredad en el termino de *Curzepea*” (1733, AHPA, P. 1.158, f. 1.034v).

“Una heredad en el termino de *Curcepea* que alinda por la ondonada a un regajo” (1735, AHPA, P. 720).

OBS. Compuesto de *krutze*, *kurtze-*, variante de *gurutze* ‘cruz’ (OEH), más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

6.74. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 185), *Lanbarri* (1619, AHPA, P. 10.693), *Lambarria* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 148), *Lambarria* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 471), *Lanbarria* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 139v), *ambarri* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 283v), *Lambarria* (1656, AHPA, P. 3.669, f. 78v), *Lambarria* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 246), *Lambarria* (1669, AHPA, P. 3.171), *Lambarria* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 1.008v), *Lambarria* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525v), *Lambarria* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115v), *Lanbarria* (1703/4, AHPA, P. 5.547, f. 151v), *Lambarria* (1715, AHPA, P. 125, f. 407v), *Lambarria* (1726, AHPA, P. 931, f. 220), *Lambarria* (1737, AHPA, P. 850, f. 348v), *Lambarria* (1748, AHPA, P. 1.166, f. 70), *Lambarria* (1761, AHPA, P. 1.225, f. 61v), *Lambarria* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v), *Lambarria* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 92v), *Lambarria* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16), *Lambarria* (1808, AHPA, P. 10.259, f. 73v), *Lambarria* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 202), *Lambarria* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 506), *Lambarria* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 790v), *Lambarria* (1878, AHPA, P. 13.840, f. 62), *Lambarria* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Lambarria* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.374), *Lambarria* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 917v), *Lambarria* (1907, AMV, sig. 67.27), *Lanbarria* (1922, LE), *Lambarria* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Lambarria* (1988, CT), *Lanbarria* (2021, IO).

“Una heredad en el que llaman *Lambarria* que linda por una parte al camino que se ua a Aranguiz” (1737, AHPA, P. 850, f. 348v).

“Una heredad en el que llaman *Lambarria* que linda por una parte a la senda que se ua de el para el de Antezana” (1737, AHPA, P. 850, f. 348v).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana, Arangiz, Ihurre y Mendiguren.

Para más detalles, véase el topónimo *Lambarria* en Andetxa / Antezana.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 10

6.75. LANDARTEA

DOC. *Landa artea* (1726, AHPA, P. 931, f. 182).

“Una heredad en el termino de *Landa artea*” (1726, AHPA, P. 931, f. 182).

OBS. De *landa* ‘campo’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

6.76. LANDAZARRA

DOC. *Landazarra* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *Landa zarra* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Landaçarra* (1711, AHPA, P. 458, f. 229), *Landazarra* (1714, AHPA, P. 98), *Landazarra* (1735, AHPA, P. 734, f. 218), *Landazarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 61), *Landazarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 185v), *Landazarra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 186).

“Una heredad en el termino de *Landazarra* alias *Vengoyuarra* por el poniente a una senda que de Lupidana se va a *San Miguelvea*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 185v).

“Una heredad en el termino de *Landazarra* llamada *Tramasoloa* por el meridiano a una senda que vaja para dichos montes de Lupidana y Goveo” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 186).

OBS. De *landa* ‘campo’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘el campo viejo’.

Este topónimo que también se documenta en Ihurre, lo habíamos recogido con anterioridad en Ehari / Ali (*GT II*), y en Mendotza / Mendoza (*GT IV*).

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

6.77. LARRA, la

DOC. *Lalarra* (1622, AHPA, P. 10.695), *La Larra* (1629, AHPA, P. 4.160), *La Larra* (1648, AHPA, P. 2.731), *Lalarra* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Larra* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 293), *Lalara* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 101v), *Lalarra* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 389v), *Larra* (1679, AHPA, P. 6.014, f. 367v), *La Larra* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 7), *La Larra* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *La Larra* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *La Larra* (1713, AHPA, P. 53, f. 167), *La Larra* (1918, AMV, sig. 1.1), *Larra* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 31).

“Una pieza en el termino de *Larra*” (1651, AHPA, P. 9.467, f. 451).

“Una heredad en el termino de *Lalarra*” (1664, AHPA, P. 3.871, f. 101v).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Este topónimo se documenta en también en Arangiz y Andetxa / Antezana.

Véase *Larra, la* en Andetxa / Antezana.

6.78. LARRABAZTERRA

DOC. *Larrabazterra* (1593, AHPA, P. 514), *Larrabasterra* (1616, AHPA, P. 3.891), *Larrabasterra* (1623, AHPA, P. 2.097), *Larravazterra* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 6), *Larrabasterra* (1666, AHPA, P. 3.216, f. 22/06), *Larrabasterra* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 10), *Larrabasterra* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116v), *Larrabasterra* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Labasterra* (1715, TA), *Larrabasterra* (1715, AHPA, P. 125, f. 410v), *Larrabasterra* (1730, AHPA, P. 447, f. 129), *Larrabasterra* (1732, AHPA, P. 798, f. 997), *Larrabasterra* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2v), *Larrabasterra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 58v), *Larrabasterra* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 8v), *Larrabasterra* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 163v), *Larra basterra* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 64), *Larrauasterra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311), *Larrauasterra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311v), *Larrabasterra* (1791, AHPA, P. 871-B, f. 1.490), *Larravasterra* (1796, AHPA, P. 1.974-A, f. 178v), *Larrabasterra* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 197v), *Larrabasterra* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 201), *Larrabasterra* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 343), *Larrabasterra* (1856, AHPA, P. 10.578, f. 106v), *Larrabasterra* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.776), *Larrabasterra* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180v), *Larrabasterra* (1883, AMV, sig. 7, n. 8), *Larrabasterra* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.706), *Larrabasterra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Larra basterra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Larrabasterra* (1988, CT), *Larrabazterra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Larrabasterra* que alinda por la parte de oriente a dicho prado comunero de los referidos lugares de Lupidana Yurre y Antezana” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 58v).

“Yt otra [heredad] entermino de dicho lugar [Lopidana] llamado *Larrauasterra* [...] y sale a *la Larra*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311).

OBS. Compuesto de la citada voz *larra* ‘pastizal’ más *bazter* ‘extremo’, ‘linde’ y el artículo *-a*.

De acuerdo a la información oral, son dos términos separados el uno del otro por la carretera.

Este topónimo también se documenta en Ihurre. Para más detalles sobre la voz *larra*, véase *Larra, la* en Andetxa / Antezana.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 3

6.79. LARRAGANA

DOC. *Larragana* (1714, AHPA, P. 98), *Larragana* (1716, AHPA, P. 331, f. 529), *Larragana* (1730, AHPA, P. 10.783), *Larragana* (1735, AHPA, P. 720), *Larragana* (1744, AHPA, P. 771), *Larragana* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9), *Larragana* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 651v), *Larragana* (1767, AHPA, P. 9.361, f. 32), *Larragana* (1771, AHPA, P. 1.033, f. 136), *Larragana* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 563v), *Larragana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Larragana* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v), *Larragana* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 22), *Paraje Larragana* (1815, AHPA, P. 10.261, f. 26v), *Larragana* (1843, AHPA, P. 8.560, f. 248), *Larragana* (1856, AHPA, P. 10.578, f. 106), *Larragana* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 393v), *Larragana* (1907, AMV, sig. 67.27), *Larragana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Larragana* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Aguirregana* llamado por otro nombre *Larragana* que con la cauezera sale a *La Larra*” (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9).

“... en esta comunidad tienen propida suya una *Larra* titulada *de Antezana* y en ella y *Paraje* llamado *Larragana*” (1815, AHPA, P. 10.261, f. 26v).

OBS. Compuesto de *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Larra, la* en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

6.80. LARRAS, las

DOC. *Las Larras* (1988, CT), *Las Larras* (2021, IO).

Véase *Larra, la* en Andetxa / Antezana.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 2

6.81. **LARREA**

DOC. *Larrea* (1575, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1578, AHPA, P. 6.900), *Larrea* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 745), *Larrea* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.114), *Larrea* (1589, AHPA, P. 6.899), *Larrea* (1594, AHPA, P. 9.194, f. 218), *Larrea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Larrea* (1616, AHPA, P. 1.716, f. 1.333), *Larrea* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 86), *Larrea* (1646, AHPA, P. 5.952, f. 123v), *Larrea* (1652, AHPA, P. 3.524, f. 682), *Larrea* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 8).

“Una pieza do llaman *Larrea* senda de Aranguiz a Otaça” (1575, AHPA, P. 6.900).

“Una pieza do dizen *Larrea* senda de Aranguiz a Azteguieta” (1581, AHPA, P. 6.238, f. 745).

“... llegado a la cima mas oriental del termino de *Las Larras* a un mojon que hace escuadra se hallaron los vecinos de Arriaga y Aranguiz y de Yurre” (1773, AMV, sig. 68-26).

OBS. Este topónimo podría ser la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, que al añadir el artículo resulta la conocida disimilación vocálica característica del euskera occidental, *-a + -a > -ea*, es decir, *Larrea*. O bien, *larre* más el artículo.

Este topónimo se documenta también en el cercano pueblo de Ihurre.

6.82. **LARREIN**

Véase *Rain*, *la*.

6.83. **LEGARDASOLOA**

DOC. *Legarda soloa* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 533v), *Legardasoloa* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Legarda soloa* (1713, AHPA, P. 53, f. 166), *Legardasoloa* (1956, *TA*).

“Vna heredad llamada *Legardasoloa* que esta rodeada de sendas y pegante al camino que ban de este dicho lugar al termino de *Ben-goybarra* y atrabiesa por dicha heredad una senda que ba desde este dicho lugar para el de Yurre...” (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216).

“Una heredad en el termino de *Legarda soloa* pegante al camino que ban desde el dicho lugar de Lupidana al termino labradio llamado *Vengo ybarra*” (1713, AHPA, P. 53, f. 166).

OBS. De *Legarda*, nombre del pueblo, más *soloa*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Legardasoloa se documenta también en Andetxa / Antezana e Ihurre.

6.84. **LINATZA / LINATZAIA**

DOC. *Linazaya* (1654, AHPA, P. 3.419, f. 168v), *Linaçaya* (1665, AHPA, P. 6.351, f. 84), *Linaza* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115v), *Linazaia* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 33), *Linaza* (1803, TA), *Linaza* (1876, AHPA, P. 13.724, f. 2.906), *Linaza* (1882, AHPA, P. 13.944, f. 2.749v), *Linaza* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180), *Linaza* (1883, AMV, sig. 69.2), *Linaza* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 8), *Linaza* (1919, AMV, sig. 69.26), *Linaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Linaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Linaza* (2021, IO).

“Un rain que llaman la de *Linaza* theniente al *Camino Real* que ban desde este dicho lugar para el de Antezana” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115v).

“Otra heredad en el término de *Linaza* [...] linda por norte a camino que de Antezana dirige para Vitoria...” (1883, AMV, sig. 69.2).

OBS. Compuesto de *lina*, variante de *lino* ‘lino’, *libo* en otras hablas vascas, tal y como recoge el diccionario de Landuchio (1562), *liua* ‘lino’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*, y el artículo *-a* en algunas ocasiones (1654). Es decir, ‘linar’, definido por el *DRAE* como ‘tierra sembrada de lino’.

Para más detalles, véase el topónimo en Ihurre donde también se documenta.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 96.85. **LOCA, la**

DOC. *El Prado de la Loca* (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 114v), *Larreyrn de la Loca* (1570, AHPA, P. 9.138, f. XXXIII), *Laloca* (1583, AHPA, P. 6.219, f. 1.276), *La Loca* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 389v), *Laloca* (1598, AHPA, P. 6.877), *La Loca* (1599, AHPA, P. 3.901), *Laloca* (1600, AHPA, P. 3.903), *La Loca* (1605, AHPA, P. 4.663, f. 96), *Laloca* (1610, AHPA, P. 2.461, f. 51), *Loca* (1623, AHPA, P. 2.097), *La Loca* (1644, AHPA, P. 3.788, f. 580), *Loca* (1651, AHPA, P. 9.467, f. 451), *Laloca* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 233), *Laloca* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 390), *La Loca* (1680, AHPA, P. 5.821, f. 192v), *La Loca* (1688, AHPA, P. 5.998, f. 64), *La Loça* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v), *Laloca* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116v), *Laloca* (1706, AHPA, P. 3, f. 121v), *La Loca* (1718, AHPA, P. 350, f. 579), *La Loca* (1723, AHPA, P. 184, f. 439), *La Loca / Campo de la Loca* (1730, AMV, sig. 10/021/000), *La Loca* (1735, AHPA, P. 720), *La Loca* (1740, AHPA, P. 737, f. 471v), *La Loca* (1747, AHPA, P. 857, f. 398), *La Loca* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 652), *La Loca* (1756, AHPA, P. 852, f. 192v), *Laloca* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 97), *La Loca* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.314), *La Loca* (1776, AHPA, P. 9.377, f. 317v), *La Loca* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199), *La Loca* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 21v), *La Loca* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 141), *La Loca* (1808, AHPA, P. 10.259, f. 133v), *La Loca* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 184v), *La Loca* (1820, AHPA, P. 10.335, f. 54), *La Loca*

(1829, AHPA, P. 2.212, f. 157), *La Loca* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 208v), *La Loca / El Camino de la Loca* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *La Loca* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 245v), *La Loca* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *La Loca* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 116), *La Loca* (1886, AMV, sig. 70-17), *La Loca* (1890, AMV, sig. 67.16), *La Loca* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 1.524v), *La Loca* (1907, AMV, sig. 70-31), *La Loca / Laloca* (1925, AMV, sig. LD/11/14), *La Loca* (1939, AMV, sig. 28-23-30), *La Loca* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *La Loca* (1953, AMV, sig. 47/055/024), *Loca / La Loca* (1956, TA), *La Loca* (1988, CT), *La Loca* (2021, IO).

“... se reconoció otro mojon en dicha cequia y la que viene por medio del monte [...] Yten se visitó otro mojon en dicho monte yendo al termino de *La Loca* [...] Yten se reconoció otro mojon en el dicho monte y termino de *La Loca* el qual se cubre de agua por la abundancia que suele auer en aquel paraje [...] Yten se reconoció otro mojon en dicho monte en el termino que se va para el de *La Loca* [...] Yten se visitó otro mojon en el referido monte y dicho termino de *La Loca* [...] Yten se reconoció otro en el dicho monte y en el termino que va para *La Loca* [...] Yten otro en el dicho monte y en el mismo de *La Loca*...” (1730, AMV, sig. 10/021/000).

“Una heredad en el termino de *La Loca* que por la cauezera sale a una senda que ban del lugar de Otaza para Lupidana” (1756, AHPA, P. 852, f. 192v).

OBS. Este topónimo se recogió en Aztegieta / Astegieta, Otatza y Zuhatzu / Zuazo (GT IV), de la misma forma se documentó *Lokea* en Otatza y cuya descripción quedó postergada a futuras investigaciones.

De acuerdo a las personas informantes, se trata de dos piezas separadas por la carretera. Una es más grande y reúne en sí misma a tres piezas y otra más pequeña y lindante al término *El Monte*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 14

6.86. LOKABEA

DOC. *Locavea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 192), *Locabea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Locabea* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 279), *Locabea* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v).

“Una heredad en el termino de *Locavea* que alinda por el poniente a una cequia que sale a dicho *Monte de Goveo* por el poniente sale a dicho *Monte de Goveo*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 192).

OBS. Compuesto del topónimo *Loca*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

6.87. **LOKEA**

DOC. *Loquea* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.014), *Loquea* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 151), *Loquea* (1593, AHPA, P. 6.234), *Loquea* (1594, AHPA, P. 9.194, f. 218), *Loquea* (1605, AHPA, P. 4.663, f. 96), *Loquia* (1610, AHPA, P. 2.129, f. 397), *Loquea* (1616, AHPA, P. 1.716, f. 1.333), *Loquea* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 588), *Loquea* (1616, AHPA, P. 9.486), *Loquea* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 86), *Loquia* (1646, AHPA, P. 5.952, f. 123v), *Loquea* (1648, AHPA, P. 2.731), *Loquea* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 52), *Loquea* (1683, AHPA, P. 8.819, f. 39v), *Loquea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 294v), *Loquea* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 605), *Loquea* (1699, AHPA, P. 6.072), *La Loquia* (1710, AHPA, P. 200), *Loquea* (1715, AHPA, P. 143, f. 35).

“Una heredad en el termino de *Loquea* y tambien sale al campo que llaman *La Loca*” (1651, AHPA, P. 3.465, f. 52).

“Otra heredad sita en el thermino de *Loquea* theniente al camino que ban de este lugar para el de Antezana...” (1683, AHPA, P. 8.819, f. 39v).

OBS. A tenor de los testimonios documentales, este topónimo se refiere al término de *La Loca*.

Véase *Loca*, *la* y *Lokea* en Andetxa / Antezana.

6.88. **LOPIDANA, el monte de**

DOC. *Monte de Lopidana y Gobeo* (1570, AHPA, P. 9.138, f. XXXIII), *El Monte* (1605, AHPA, P. 4.663, f. 96), *Monte de Lopidana* (1614, AHPA, P. 10.611, f. 217), *Monte* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 292), *El Monte de Lopidana* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 391), *El Monte de Lopidana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.309v), *El Monte de Lopidana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.312), *Monte de Lopidana* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v), *Monte de Lopidana* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16), *Monte de Lopidana* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 21v), *Monte de Lopidana* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 351v), *Monte* (1836, AHPA, P. 10.343, f. 60), *Monte* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 835), *Monte* (1842, AHPA, P. 8.559, f. 1.222), *Monte de Lopidana* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 856v), *Monte de Lopidana* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 431), *Monte Robledal de Lopidana* (1883, AHPA, P. 14.254, f. 2.492), *El Monte* (1988, CT), *El Monte* (2021, IO).

“Una heredad en *Manraguea* que sale con la caueçera al *Monte de Lopidana*” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 391).

“Una heredad en el termino de *Zubiaquea* que linda con *El Monte* y caminos reales” (1751, AHPA, P. 1.166, f. 147v).

“Una heredad en el termino de *Coteado de Abajo*, linda, este, acequia, oeste al *Monte Robledal de Lopidana*” (1883, AHPA, P. 14.254, f. 2.492).

OBS. El testimonio de 1883 describe este monte como un monte poblado de robles.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 15

6.89. MALAMATEA

DOC. *Malamatea* (1660, AHPA, P. 3.534, f. 241), *Malamatea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 400v), *Malamata* (1696, TA), *Malamatea* (1715, AHPA, P. 125, f. 407v), *Malamata* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.208v), *Malamatea* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 8), *Malamatea* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9), *Malamartea* (1803, TA), *Malamatea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Malamatea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Malamatea*” (1660, AHPA, P. 3.534, f. 241).

“Una heredad en el termino de *Bengo ybarra* y por otro nombre *Malamatea* y llega desde la senda que se ba para Goveo asta *El Monte de Lopidana*” (1752, AHPA, P. 1.165, f. 8).

OBS. Posiblemente compuesto del adjetivo *mala*, y la también voz castellana *mata*, quizá con la disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia alavesa, al añadir el artículo *-a*. Es decir, *mata* + *-a* > *matea*.

Con similar composición hemos recogido otros topónimos a lo largo de esta obra como *Malatoste* en Ariz / Aríñez (GT IV), *Malasierna* en Andollu (GT VI), y *Malaperra* en Ilarratza (GT VII).

6.90. MARGARITASOLOA

DOC. *Margaritasolo* (1600, TA), *Margaritasolo* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525v), *Margarita soloa* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116), *Margarita soloa* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 126v), *Margaritasoloa* (1706, TA), *Margarita soloa* (1706, AHPA, P. 3, f. 164), *Margaritasolo* (1715, AHPA, P. 297), *Margarita soloa* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 115), *Margaritasolo* (1736, AHPA, P. 804, f. 140v), *Margarita soloa* (1742, AHPA, P. 746, f. 27), *Margaritasolo* (1810, AHPA, P. 8.967, f. 147v), *Margaritasolo* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 576v-577), *Margarita-sola* (1895, AHPA, P. 20.809, f. 217), *Margaritasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Margarita soloa* theniente al sendero que ba de Lupidana a Otaza” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116).

“Una heredad llamada *Margarita soloa* y por otra se tiene a una senda que tira desde dicho lugar de Yurre al de Lopidana y por la ondonada a otra senda que se va a *Vengoybarra*” (1742, AHPA, P. 746, f. 27).

“Una heredad en término de *Margarita-sola* [...] lindante por norte con senda que de dicho lugar de Lopidana dirigen al de Yurre...” (1895, AHPA, P. 20.809, f. 217).

OBS. Compuesto del nombre, *Margarita* (que desconocemos si es nombre personal o se refiere al nombre del pueblo), más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

6.91. MAURAGEA

DOC. *Mauraguea* (1543, AHPA, P. 6.659), *Mauraguea* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 151), *Mauraguea* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 391v), *Mauraguea* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 413), *Mauraguea* (1599, AHPA, P. 6.593), *Mauraguea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Mauraguea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Mauraguea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 558v), *Mauraguia* (1610, AHPA, P. 2.129, f. 397), *Mauragea* (1614, AHPA, P. 10.611, f. 217), *Mauraguea* (1621, AHPA, P. 5.856, f. 28v), *Mauraguea* (1629, AHPA, P. 3.732, f. 328), *Mauragea* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 60), *Mauragea* (1642, AHPA, P. 10.386, f. 77), *Mauraguea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66), *Mauragea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66v), *Mauraga* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Mauraguia* (1659, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 5), *Maureaguea* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 201), *Mauraguea* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 65v), *Mauraguea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Mauraguea* (1714, AHPA, P. 98), *Mauraguea* (1726, AHPA, P. 931, f. 220v), *Mauraguea* (1728, TA), *Maurraguea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 1.034v), *Mauraguea* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2v), *Mauruaguea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 60), *Mauruaguea* (1767, AHPA, P. 9.361, f. 32v), *Mauragea* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199v), *Mauraguea* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16), *Mauraguea* (1842, AHPA, P. 8.559, f. 1.222), *Mauraguea* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 856v), *Mauraguea* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 171), *Madraguia* (1877, AHPA, P. 13.911, f. 650), *Mauraguea* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180), *Mauraguea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Mauragea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 39), *Mauraguea* (1884, AMV, sig. 67.5), *Mauraguea* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.647v), *Mauraguea* (1890, AMV, sig. 67.16), *Mauraguea* (1907, AMV, sig. 67.27), *Mauraguea* (1907, AMV, sig. 70-31), *Mauraguea* 1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Moragea* (2021, IO).

“Una pieça en termino *Mauragea* por la ondonada sale al Monte de dicho lugar de Lopidana” (1614, AHPA, P. 10.611, f. 217).

“Un rain que yo tengo en el termino del lugar de Lopidana junto y pegante al sendero que ban del dicho lugar al termino de *Mauragea*” (1637, AHPA, P. 10.636, f. 60).

“Una heredad en el termino de *Mauraguea* sulquera por el oriente a senda que se ba al lugar de Goveo; por el poniente al monte de este de Lopidana” (1796, AHPA, P. 1.549, f. 16).

OBS. No parece ser un topónimo de fácil explicación. Para el primer elemento se podría pensar en *mauru*, variante de *mairu* ‘moro’, elemento presente en la toponimia alavesa y que hasta ahora se ha considerado con esa etimología, como *Maurubidea*, también documentado *Maurabidea*, *Ma(u)rumendi*, *Maurrarate*, *Maura arrate*, en el apeo del siglo XV de Vitoria (Ramos, 1999), o

bien en un antropónimo, o que se refiera a alguna otra voz que desconocemos. El segundo elemento es el sufijo *-aga* que al añadir el artículo *-a*, resulta la disimilación vocálica *-agea*. En este caso, y si el primer elemento se refiriera a *mauru*, tendría un valor locativo (cfr. *Frantzesillaga* presentado por Zaldua, 2012: 397). Aun así, queda a la espera de futuras investigaciones.

Este topónimo también se documenta escasamente en Ihurre. Hoy día llaman al término *Moragea*.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 22

6.92. MENDIBARRA

DOC. *Mendibarra* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 387v), *Mendibarra* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Mendibarra* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 684v), *Mendibarra* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 685), *Mendívarra / Mendibarra* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.777), *Mendibarra* (1939, AMV, sig. 28/23/30), *Mendibarra* (1939, AMV, sig. 28-23-30), *Mendibarra* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Una heredad en el termino de *Mendibarra*” (1759, AHPA, P. 1.396, f. 387v).

“Cruzado este lugar [Gobeo] y el puente sobre el *Zadorra* se llega al mojón número 111, último de la visita del año anterior, y primero de la actual, sito en el término de *Mendibarra*, en un ribazo del Río *Zadorra*, en el cual deberán estar presentes las representaciones de los pueblos de Gobeo y Lopidana. Volviendo a cruzar el citado puente y marchando en dirección al oriente por la margen derecha del Río *Zadorra*, *San Miguel de Acha* y sus larras, se visitarán los mojones del *Coto Redondo de Yurre*, que concluye en el mojón número 122...” (1954, AMV, sig. D/58/22).

OBS. Este topónimo es *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

6.93. MENDIKOA

DOC. *Mendicoa* (1581, AHPA, P. 5.944), *Mendicoa* (1598, AHPA, P. 5.293), *Mendicoa* (1608, AHPA, P. 10.684), *Mendicoa* (1614, AHPA, P. 4.110, f. 136), *Mendicoa* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Mendicoa* (1654, AHPA, P. 3.745), *Mendicoa* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 996), *Mendicoa* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 61), *Mendicoa* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 116), *Mendicoa* (1706, AHPA, P. 323, f. 160v), *Mendicoa* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Mendicoa* (1714, AHPA, P. 98), *Mendicoa* (1727, AHPA, P. 744, f. 26), *Mendicoa* (1744, AHPA, P. 822, f. 175), *Mendicoa* (1759, AHPA, P. 8.931, f. 55v), *Mendicoa* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Mendicoa* (1774, AHPA, P. 8.884, f. 41v), *Mendicoa* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 199), *Mendicoa* (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v), *Men-*

dicoa (1795, AHPA, P. 1.549, f. 50), *Mendicoa* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 250), *Mendicoa* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 343), *Mendicoa* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 879), *Mendicoa* (1873, AHPA, P. 13.345, f. 1.262), *Mendicoa* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180), *Mendicoa* (1887, AMV, sig. 67.12), *Mendicoa* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 473v), *Mendicoa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.021v), *Mendicoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Mendicoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Mendicoa* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Mendicoa* comunero de Antezana, Yurre y Lopidana surca por el oriente a *La Larra de Aranguiz* y por el poniente a un pozo” (1791, AHPA, P. 1.875, f. 109v).

“Una heredad en el termino de *Mendicoa*; linda por norte a camino que de este pueblo dirige para Aranguiz” (1880, AHPA, P. 13.945, f. 677).

OBS. Compuesto del conocido *mendi* ‘monte’, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y el artículo *-a*. Este topónimo se recoge también en las localidades de Andetxa / Antezana, Arangiz e Ihurre.

6.94. MINGUIBARRA

Véase *Bengoibarra*.

6.95. MORAGEA

Véase *Mauragea*.

6.96. MUGAGANA

DOC. *Mugagana* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525), *Mugagana* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115), *Mugagana* (1956, TA).

“Una pieça en *Mugagana*” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

“Una heredad en el termino de *Mugagana*” (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115).

OBS. Compuesto de *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, y el artículo *-a*.

Los diccionarios de Baraibar (1903) y López de Guereñu (*VA*) recogen las palabras alavesas *mugante* ‘lindante’, y *mugar* ‘colocar mojones en los lindes de ayuntamientos o heredades’. Hoy día es palabra incluida en el *DRAE* con la misma acepción.

Este topónimo también se recoge en Arangiz.

6.97. MUGAPEA

DOC. *Mugapea* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Mugapea* (1586, AHPA, P. 6.247, f. 932), *Muga bea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Mugapea*

(1649, AHPA, P. 3.792, f. 491), *Mugapea* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 281v), *Mugapea* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 315), *Mugapea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 400), *Muga pea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 282), *Mugapea* (1695-1916, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 8, f. 32v), *Mugapea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572), *Mugapea* (1728, AHPA, P. 817, f. 233), *Mugapea* (1731, AHPA, P. 793, f. 256), *Mugapea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 62v), *Muga pea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 163), *Mugapea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 64), *Mugapea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311), *Mugapea* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 82), *Mugapea* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 778), *Magapea* (1869, AHPA, P. 13.679, f. 378), *Mugapea* (1883, AMV, sig. 69.2), *Mugapea* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.180), *Mugapea* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.374), *Mugapea* (1907, AMV, sig. 70-31), *Mugapea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* donde llaman *Artecoperegila* y se tiene al camino que van a Yurre” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 163).

“Una heredad en el termino de *Mugapea* por mediodia con su mangada se atiene a una cequia arrimada a la senda disfrutadera que del referido Lopidana se ba al de Yurre” (1827, AHPA, P. 10.273, f. 82).

OBS. De *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ y artículo *-a*. Es decir ‘lo de debajo de la muga’.

Mugapea se documenta también en Andetxa / Antezana, Abetxuku / Abechuco, Ihurre y Mendiguren. Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana.

6.98. MUGASOLOA

DOC. *Mugasoloa* (1600, TA), *Mugasoloa* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

“Una pieza en *Mugasoloa* teniente al *Camino Real* que bamos de Yurre para Lopidana” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

OBS. Compuesto de *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

Se trata de un término que se documenta como comunero de Ihurre y Lopida / Lopidana.

6.99. OKELUA

DOC. *Oquelua* (1582, AHPA, P. 6.252), *Oquelba* (1651, AHPA, P. 9.467, f. 451), *Oquelua* (1656, AHPA, P. 11.350), *Oquelua* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 233v), *Oquelua* (1669, AHPA, P. 3.171), *Oquelua* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 401), *Oquelua* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Latablada* que llaman de *Oquelua*” (1669, AHPA, P. 3.171).

“Una heredad en *Oquelua* y sale al *Rio Cadorra*” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 401),

OBS. Se trata de un término corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’. Landuchio (1562) recoge *oquelua* ‘rincón’. Las personas informantes sitúan este término lindante al *Río Zadorra*.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechuco, Arangiz e Ihurre.

Véase *Okelua* en Abetxuku / Abechuco.

6.100. PERRANBEA

DOC. *Perrambea* (1753, AHPA, P. 14.784), *Perrabea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Perrambea*” (1753, AHPA, P. 14.784).

OBS. Compuesto de la voz *perra(n)* ‘herrán’, más *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *-be*, y el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Arangiz, Foronda e Ihurre. Sobre *perra(n)*, véase el topónimo en Arangiz.

6.101. PERRANZAR

DOC. *Perranzarra* (1599, AHPA, P. 6.593), *Perrazarra* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Perrazarra* (1713, AHPA, P. 53, f. 166v), *Perrazarra* (1713, TA).

“Una pieza do dizen *Perranzarra*” (1599, AHPA, P. 6.593).

“Una heredad en el termino de *Perrazarra*” (1713, AHPA, P. 53, f. 166v).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *perra*, consúltese el topónimo *Perrambea* en Arangiz.

6.102. PRADO, el

DOC. *El Prado* (1659, AHDV, Parroquia de Yurre, n. 5), *El Prado* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v), *El Prado* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *El Prado* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 5v), *El Prado* (1714, AHPA, P. 98), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 10), *Prado* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 28).

“Una heredad en el termino llamado *El Prado*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v).

“Una heredad en el termino de *El Prado*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178).

OBS. *Prado* es un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia, de hecho, en esta zona se documenta en Foronda e Ihurre. Su equivalente en lengua

vasca en nuestro territorio es *Larra*, y a menudo con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*.

6.103. RAIN, la

DOC. *La Rain* (1610, AHPA, P. 2.461, f. 53), *La Rain* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525), *Rain* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 9), *Reines* (1988, CT), *Larreïn* (2021, IO).

“Una pieza de tierra en el termino de *La Rain* que por una parte se tiene el camino que ban a *La Rueda*” (1610, AHPA, P. 2.461, f. 53).

“Una heredad que la llaman *La Rain* que ba a dar al *Camino Real* que bamos de Yurre para Lopidana” (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525).

OBS. Según las personas informantes se trata de dos términos, uno colindante a *Kalebarria* y muy próxima al núcleo urbano, y otro que queda al sur del pueblo.

Rain es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal’ o ‘herrenal’. Este topónimo se documenta en Abetxuku / Abechucu, Arangiz, Andetxa / Antezana, Ihurre y Mendiguren.

Para más detalles, véase *Rain, la* en Abetxuku / Abechucu.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 18

6.104. RAPOSO, cueva del

DOC. *Cueva del Raposo* (1956, TA).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Gue-reño en la segunda mitad del siglo XX.

Con la voz que identifica a este mamífero, hemos documentado otros topónimos anteriormente; a saber: *Senda del Raposo* en Aretxabaleta y Gardelegi, *Fuente de los Raposos* en Lasarte y *Fuente del Raposo* en Berroztegieta (*GT II*), *La Fuente del Raposo* en Gometxa y *La Peña de los Raposos* en Subilla / Subijana (*GT IV*). En euskera hemos documentado: *Axarisolo* en Arriaga en (*GT II*), *Axariturri* en Gometxa en (*GT IV*), y *Asarisolo* en Uribarri Arratzua (*GT VII*).

Véase *Axariturri* en Andetxa / Antezana.

6.105. ROTURAS, las

DOC. *La Ratura de Arriu*a (1753, AHPA, P. 14.784), *Las Roturas* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 65), *Los Roturos* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 1.099), *Roturas de la Larra* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Roturas* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 13), *Las Roturas* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 514v), *Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 28), *Las Roturas* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 31), *Las Roturas / Roturas del Monte* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *La Ratura de Arriua*” (1753, AHPA, P. 14.784).

“Una heredad en el termino de *Los Roturos*” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 1.099).

Una heredad en el termino de *Las Roturas*” (1887, AHPA, P. 19.863, f. 514v).

OBS. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (*VA*) presenta *ratura* como ‘terreno labrado recientemente, siembra nueva’ y *roturo* como ‘terreno labrado por primera vez’. Asimismo, presenta *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’ o *returar* (cfr. *Erraturea*) por *roturar*.

Rotura o *Ratura* se recoge en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda e Ihurre.

Para más detalles, véase, *Rotura, la* en Arangiz.

6.106. RUBIDIA

Véase *Ihurrebidea*.

6.107. SAN MIGUEL DE ATXA

DOC. *Debaxo de San Miguel delacha* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 280v), *San Miguel de Acha* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 9v), *La Hermita de San Miguel de Acha* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v), *San Miguel de Acha* (1716, AHPA, P. 71, f. 573), *La Hermita de San Miguel de la Acha* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *La Hermita de San Miguel dela Acha* (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304).

“Una heredad *Debaxo de San Miguel delacha* pegante al *Rio Zadorra*” (1666, AHPA, P. 3.402, f. 280v).

“Una heredad en el termino de *Bengoy barra* de este lugar debajo de *La Ermita de San Miguel de Acha* y pegante al *Rio Zadorra*” (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v).

“... pasaron desde dicho sitio al frente del lugar de Gobeo, y tiraron hacia *La Hermita de San Miguel dela Acha*, y junto a un camino carril que se viene a dar desde Vitoria para *El Puente* llamado de *Yurre...*” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 304).

Véase *San Miguel de Atxa* en Ihurre.

6.108. SANMIGELBEA

DOC. *San Miguelbea* (1661, TA), *San Miguelpea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 178), *San Miguel bea* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *San Miguelbea* (1714, AHPA, P. 98), *San Migueluea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572), *San Miguel vea* (1718, AHPA, P. 350, f. 322), *San Miguel vea* (1730, AHPA, P. 447, f. 129), *San Miguel vea* (1732, AHPA, P. 798, f. 997), *San Miguel vea* (1735, AHDV, Parroquia

de Lopidana, n. 7, f. 2), *San Miguel uea* (1735, AHPA, P. 720), *San Miguelvea* (1744, AHPA, P. 771), *San Miguelpea* (1748, AHPA, P. 11.687, f. 185v), *San Miguel bea* (1760, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 19), *San Miguel vea* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 856v), *San Miguel bea* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 9), *San Miguelvea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *San Miguel-vea* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.706), *San Miguel-vea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *San Miguelbea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Carobia* y por la otra pega al camino que se ba a *San Miguel vea*” (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2).

“Una heredad en el termino de *San Miguel uea* que por la cauezera llega al *Rio Zadorra* y por la ondonada se tiene a un regajo” (1735, AHPA, P. 720).

OBS. Compuesto de *San Miguel (de Atxa)* más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 21

6.109. SOLABURUETA

DOC. *Solaburueta* (1563, AHPA, P. 4.759), *Solaburueta* (1575, AHPA, P. 6.900), *Solaburueta* (1578, AHPA, P. 6.900), *Solaburueta* (1580, AHPA, P. 5.423, f. 288), *Solaburueta* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 391v), *Solaburueta* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 498v), *Soloburueta* (1585, AHPA, P. 4.963, f. 413), *Solaburueta* (1585, AHPA, P. 6.900), *Solaburueta* (1591, AHPA, P. 6.900), *Soloburrueta* (1591, AHPA, P. 6.860), *Solaburueta* (1593, AHPA, P. 6.900), *Solaburueta* (1594, TA), *Solaburueta* (1598, AHPA, P. 6.877), *Soloburueta* (1605, AHPA, P. 4.663, f. 96), *Solavurueta* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 558v), *Solaburueta* (1608, AHPA, P. 9.330, f. 45v), *Solaburetea* (1623, AHPA, P. 2.097), *Solaburueta* (1627, AHPA, P. 10.700), *Soloburutia* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 86), *Soloburueta* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 96), *Solaburueta* (1666, AHPA, P. 3.869, f. 106), *Solaburutea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 390), *Solaburueta* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 401v), *Soloburueta* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 143v).

“Una pieza do dizen *Solaburueta* senda de Otaça a Aranguiz” (1598, AHPA, P. 6.877).

OBS. De *solo, sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

6.110. SOLOBIRIBILLA

DOC. *Solobiriuiila* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.314), *Solaviribilla* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 174v), *Solobiribilla* (1780, AHPA, P. 17.853, f. 8v),

Solabiribila (1804, AHPA, P. 10.258, f. 135v), *Soloviribilla* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 166), *Solobirila* (1956, *TA*).

“Yt otra [heredad] en termino del mismo lugar llamado *Solobiriula...*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.314).

“Una heredad en el termino de *Solaviribilla*” (1780, AHPA, P. 1.693, f. 174v).

OBS. Compuesto de *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ más *biribil* ‘redonda’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza redonda’.

Recordemos que los términos a los que se les atribuye el adjetivo *redondo* suelen ser indicadores de antiguos despoblados (cfr. *Artzutzqueta* “... hasta el llamado *Monte Redondo* o *Mortuorio*, de los pueblos de Gaztelu / Castillo y Mendiola”, *GT II*). En este caso, por ser nombre de pieza, es probable que se refiera a su forma física.

Relacionados con este topónimo hemos recogido otros: *Pieza Redonda* en Ehari / Ali (*GT II*); *Pieza Redonda* en Lermanda y Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*); *La Redonda* en Subilla / Subijana / y Zumeltzu (*GT IV*); *Piezarredonda* y *Las Redondas* en Aberasturi (*GT VI*), y *La Redonda* en Bolibar (*GT VI*). En Berroztegieta (*GT II*) hemos documentado *Solabiribila*, en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*) *Solobiribila*. En Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (*GT VI*) hemos recogido *Solobiribilla*, y en Matauku (*GT VII*) *Solobiribila*. En (*GT III*), en cambio, hemos recogido *Biribila*.

6.111. SOLOGENA

DOC. *Solooguena* (1956, *TA*).

OBS. De *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *ogen* que en toponimia tiene el significado de ‘torcido’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, consúltese el topónimo en Abetxuku / Abechucu donde está más documentado.

6.112. TABLADA, la

DOC. *La Tablada* (1666, AHPA, P. 3.216, f. 22/06), *Latablada* (1669, AHPA, P. 3.171), *La Tablada* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 676), *La Tablada* (1883, AMV, sig. 68-6).

“Una heredad en el termino de *La Tablada* que llaman de *Oquelua*” (1669, AHPA, P. 3.171).

“Una heredad en el termino de *La Tablada* por sur a senda que dirige para el *Rio Zadorra*” (1880, AHPA, P. 13.945, f. 676).

Véase *Tablada, la* en Andetxa / Antezana, aunque también se documenta en Abetxuku / Abechucu, Arangiz y Foronda.

6.113. **TAPIALBEA**

DOC. *Tapialbea* (1661, *TA*), *Tapialbea* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2v), *Tapieelbea* (1761, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Tapialbea*” (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 2v).

OBS. Compuesto de la voz castellana *tapial*, variante de *tapia*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

6.114. **TAPIALOSTEA**

DOC. *Tapiosteia* (1608, AHPA, P. 2.542, f. 673v), *Tapialostea* (1622, AHPA, P. 9.229), *Tapialostea* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 135v), *Tapialostea* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 327v), *Tapiar ostea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 66), *Tapialostia* (1658, AHPA, P. 4.627, f. 36v), *Tapial ostea* (1659, AHPA, P. 3.072, f. 35), *Tapiaosteia* (1664, AHPA, P. 3.172), *Tapial ostea* (1665, AHPA, P. 3.872, f. 235v), *Tapial ostea* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 533v), *Tapial ostea* (1695, AHPA, P. 2.982, f. 525), *Tapialostea* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 4v), *Tapial ostea* (1697, AHPA, P. 8.928, f. 115), *Tapialostea* (1716, AHPA, P. 71, f. 572).

“Una pieza en el termino de *Tapialostia*” (1658, AHPA, P. 4.627, f. 36v).

“Una pieza en el termino de *Tapial ostea*” (1659, AHPA, P. 3.072, f. 35).

“Una heredad en el termino de *Tapiaosteia*” (1664, AHPA, P. 3.172).

OBS. Está compuesto de la voz castellana *tapial*, también *tapiar* (1648), más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Este topónimo ha sido presentado en Gobeu / Gobeo (*GT II*) con el significado ‘detrás de la tapia’. Lo hemos vuelto a encontrar en Askartza (*GT VI*), junto a su equivalente en castellano *Tras del Tapiado*.

Se atestigua también en Ihurre.

6.115. **TOMASOLO**

DOC. *Thomas solo* (1727, AHPA, P. 823), *Tomas solo* (1732, AHPA, P. 1.154, f. 28v),

“Una heredad en el termino de *Thomas solo* que con una mangada pega al *Rio Zadorra*” (1727, AHPA, P. 823).

“Una heredad en el termino de *Tomas solo*” (1732, AHPA, P. 1.154, f. 28v).

OBS. Compuesto del nombre *Tomás*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Este topónimo también se documenta en Ihurre.

6.116. **TRADIA, la**

DOC. *La Tradia* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 5v), *Latradia* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Latradia* (1919, AMV, sig. 69-26), *Tradia* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Concordia entre los lugares de Aranguiz, Yurre, Lopidana y Antezana [...] los vezinos de dicho lugar de Aranguiz y Antezana han de tener la libertad de abrir las zequias que actualmente esten para zerradura de sus terminos de *Latradia*, *Forondaybarra*, *Larrasoloa*, *Berazea*, o *Landetea* y demas confinantes a este dicho prado y larras...” (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30).

OBS. Se trata de la primera ocasión que documentamos este topónimo que también que se recoge en Arangiz e Ihurre. Mayoritariamente se atestigua junto a acequias y río. Su descripción quedará para futuras investigaciones.

6.117. **TXIRRIERA**

DOC. *Chirriera* (1750, *TA*).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu (*TA*) que lo cita como acequia de Lopida / Lopidana.

6.118. **TXIRRIO**

DOC. *Chirrioa* / *Chirrio* (1748, *TA*).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge en varios pueblos; a saber: Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Foronda e Ihurre. *Txirrio* es ‘acequia’, ‘arroyo’.

Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

6.119. **TXIRRIOGANA**

DOC. *Chirriogana* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 151v),

“Una pieza en el termino de *Chirriogana*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 151v).

OBS. Compuesto del citado *Txirrio* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Foronda

Para más detalles, véase *Txirriogana* en Arangiz.

6.120. **TXURISOLOA**

DOC. *Churisoloa* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104), *Las arenas Churisoloa* (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v), *Churrisoloa* (1716, AHPA, P. 71, f. 499v), *Chorrizoloa* (1761, *TA*), *Churisoloa* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 58v), *Churisoloa* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Churisoloa* (1886, AHPA, P. 18.110, f. 279), *Churrisoloa* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 957v).

“Una heredad en el termino de *Churisoloa*” (1670, AHPA, P. 3.170, f. 104).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas Churisoloa*” (1693, AHPA, P. 15.490, f. 37v).

OBS. De *Txuri*, diminutivo de *Zuri*, quizá utilizado como sobrenombre de la persona propietaria del campo, más *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Ihurre.

6.121. URIAUR

DOC. *Uriausz* (1531, TA), *Huriaur* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Huriaur*” (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

OBS. Parece estar compuesto de *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, y la posposición *-aur* ‘ante’, ‘anterior’, más antigua que la actual *aurre*.

6.122. URIBARRA

DOC. *Uribarra* (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.948), *Uribarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

“Una heredad en el termino de *Uribarra*” (1886, AHPA, P. 18.755, f. 3.948).

“Heredad en el termino de *Uribarra*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 10).

OBS. Podría estar compuesto de *huri* ‘villa’ e *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

6.123. URIBEA

DOC. *Uribea* (1667, AHPA, P. 3.644, f. 25/2), *Uribea* (1726, AHPA, P. 931, f. 182v), *Uriuea* (1746, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 8, f. 4v).

“Una heredad en el termino de *Uribea*” (1726, AHPA, P. 931, f. 182v).

“Una heredad en el termino de *Uribea* se tiene al camino carril que se ba desde este dicho lugar a la villa de Estarrona” (1746, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 8, f. 4v).

OBS. Parece un compuesto de *huri*, variante del euskera occidental de *hiri* ‘villa’, ‘pueblo’ más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*. Sin embargo, no podemos olvidar que en muchas ocasiones hemos visto en nuestros pueblos topónimos con *Uri-* que muy bien podrían referirse a *ur* ‘agua’ (cfr. *Uriarte*, *Uribea*, *Uriaur*, *Uriarte* / *Urarte*, etc., GT II, IV y VI).

6.124. URIZARRA

DOC. *Huriçar* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Uriçarra* (1575, AHPA, P. 6.900), *Uriçarra* (1578, AHPA, P. 6.900), *Urriçarra* (1582, AHPA, P. 6.252), *Urizarra* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 27v), *Uriçarra* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 395), *Uriçarra* (1591, AHPA, P. 6.900), *Uriçarra* (1598, AHPA, P. 3.900), *Uriçarra* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 586), *Urriçarra / Uricarra* (1598, AHPA, P. 6.876), *Uricarra* (1616, AHPA, P. 9.486), *Uricarra* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 606), *Uricarra* (1621, AHPA, P. 5.856, f. 68), *Uricarea* (1633, AHPA, P. 10.610), *Urizarra* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 31v), *Urriçara* (1643, AHPA, P. 5.528), *Uriçarra* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 732), *Urizarra* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 53), *Uriçarra* (1654, AHPA, P. 3.745), *Uricarra* (1664, AHPA, P. 3.871, f. 101v), *Urizarra* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 639v), *Urizarra* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 837), *Vrizarra* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Vrrizarra* (1709, AHPA, P. 6.416, f. 88v), *Urizarra* (1710, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Urizarra* (1716, AHPA, P. 71, f. 521v), *Urrizarra* (1723, AHPA, P. 306, f. 412v), *Vrizarra* (1730, AHPA, P. 10.783), *Urizarra* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 1.034), *Urrizarra* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 3), *Urizarra* (1744, AHPA, P. 771), *Urizarra* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 8v), *Urizarra* (1761, AHPA, P. 1.255, f. 28v), *Urizarra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.312), *Urizarra* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 21v), *Urizarra* (1815, AHPA, P. 10.030, f. 143v), *Urizarra* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 460v), *Urizarra* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 335v), *Uricarra* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 683v), *Urizarra* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Urizarra* (1888, AMV, sig. 67.13), *Urizarra* (1890, AMV, sig. 67.16), *Urizarra* (1907, AMV, sig. 70-31), *Urizarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Urizarra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Urizarra* (1988, CT), *Urizarra* (2021, IO).

“Una heredad en el termin de *Huriçar* la quoa dicha pieça se dize *Muztelesoloa*” (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una pieza do dizen *Urizarra* a senda al termino de *Loquea*” (1584, AHPA, P. 6.893, f. 27v).

“Una pieza en el termino de *Uriçarra* ondonada al *Monte* que lla-man *Soloabureta*” (1598, AHPA, P. 9.621, f. 586).

“Una heredad en el termino de *Urizarra* en *Andechauidea* y sale con la ondonada al camino que se va para el lugar de Antezana” (1716, AHPA, P. 71, f. 521v).

OBS. El primer elemento parece ser *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ihurre.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 13

6.125. URIZARRAGANA

DOC. *Urizarragana* (1728, TA).

OBS. Compuesto del citado *Urizar(ra)* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

6.126. ZABALGANA

DOC. *Cabalgana* (1665, AHPA, P. 6.351, f. 84, Gobeo y Lopidana), *Zabalgana* (1956, TA).

OBS. Está compuesto de *zabal*, que en este caso es el sustantivo ‘llano’, ‘llana’, ‘explanada’ y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

6.127. ZADORRA, río

DOC. *Rio Zadorra* (1518, AMV, sig. 10/016/000, f. 114v), *Zadorra* (1595, AHPA, P. 4.958), *Rio de Zadorra* (1637, AHPA, P. 10.636, f. 32), *Rio de Zadorra* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 26), *Rio Zadorra* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 280v), *Zadorra* (1666, AHPA, P. 3.216, f. 22/06), *Rio Zadorra* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 391), *Rio Zadorra* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 1.008v), *El Rio Zadorra* (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v), *Rio de Zadorra* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Zadorra* (1707, AHPA, P. 162, f. 220), *Rio Zadorra* (1727, AHPA, P. 823), *Rio Zadorra* (1730, AMV, sig. 10/021/000), *Rio Zadorra* (1731, AMV, sig. 10/021/000), *Rio Zadorra* (1732, AMV, sig. 10/021/000), *Rio Zadorra* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 1.035), *El Rio Zadorra* (1735, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 7, f. 1v), *Rio de Zadorra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 696), *Rio de Zadorra* (1747, AHPA, P. 857, f. 1.039), *Rio Zadorra* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 8), *Rio Zadorra* (1752, AHPA, P. 1.165, f. 9v), *Rio Zadorra / Rio de Zadorra* (1768, AHPA, P. 9.362, f. 19-30), *Orilla de Zadorra* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 128v), *Rio Zadorra* (1781, AHPA, P. 1.446, f. 200), *La Orilla de Zadorra* (1791, AHPA, P. 871, f. 605), *Orilla de Zadorra* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 135), *La Orilla de Zadorra* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 166), *Zadorra* (1821, AMV, sig. 10/023/BIS), *Zadorra* (1869, AMV, sig. 10/024/000), *Rio Zadorra* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 684v), *Rio Zadorra* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.788), *Rio Zadorra* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.706), *Rio Zadorra* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.773v), *Puente de Zadorra* (1925, AMV, sig. LD/11/14), *Zadorra* (1954, AMV, sig. D/58/22).

“Una heredad en el termino de *Bengoy barra* de este lugar *Debajo de la Ermita de San Miguel de Acha* y pegante al *Rio Zadorra*” (1696, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6, f. 1v).

“... y de halli se paso a otro moxon que esta en el termino de *Yertaran* a distancia de un tiro de piedra de el *Rio Zadorra* junto al camino que se ba de Gobeo al *Puente de Yurre* y hace frente a otro camino que se ba al *Portal de Aldaue* de dicha ciudad de Vitoria [...] y desde aqui fueron dichos señores por la orilla de *Zadorra* a otro mojon que se halla en termino de *Yertaran* junto al *Camino*

Real que ban de el *Puente de Yurre* a dicha ciudad de Vitoria...”
(1732, AMV, sig. 10/021/000).

“Una heredad en el termino de *Vengoyvarra* que alinda por el norte a una cequia que vaja azia el monte de Lupidana y Goveo ya una senda que tira a *San Miguelvea* porel meridiano al *Rivazo deel Rio Zadorra*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 185).

OBS. Como se ha comentado en Abetxuku / Abechuco, donde también se documenta este topónimo, *Zadorra* es el río que pasa por los términos del municipio de Vitoria-Gasteiz y constituye el principal afluente del Ebro por su margen izquierda en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

6.128. ZUBIAGA

DOC. *Zubiaguea* (1531, TA), *Çubiaga* (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6), *Cubiaga* (1669, AHPA, P. 3.171), *Zubiaga* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 714), *Zubiaga* (1716, AHPA, P. 71, f. 573), *Zubiaquea* (1751, AHPA, P. 1.166, f. 147v), *Zubiaguea* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 141), *Zubiaquea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 351v), *Zubiaga* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 10), *Zubiaga* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Çubiaga*” (1531, AHDV, Parroquia de Lopidana, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Zubiaga*” (1676, AHPA, P. 6.045, f. 714).

“Una heredad en el termino de *Zubiaguea* sulquera por el oriente y meridiano a cerradura deel monte de dicho lugar; por el norte a cequia que vajan las aguas de *La Dreesa* y por el poniente tambien a dicha cerradura deel monte de este mismo lugar” (1804, AHPA, P. 10.258, f. 141).

OBS. Compuesto de *zubi* ‘puente’ más el sufijo locativo-abundancial *-aga* que significa ‘lugar de’. En algunos testimonios se puede observar la conocida disimilación vocálica *-ea*, resultado de añadir el artículo: *-aga* + *-a*, resulta *-agea*.

6.129. ZUBINOA

DOC. *Subinoa* (1616, AHPA, P. 3.891), *Çubinoa* (1651, AHPA, P. 3.465, f. 26), *Zubinoa* (1679, AHPA, P. 5.918, f. 54), *Zubinoa* (1707, AHPA, P. 162, f. 220), *Zubinoa* (1733, AHPA, P. 803, f. 525v), *Zubinoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 60v), *Cubinoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 187).

“Una heredad en el termino de *Subinoa* que se llama *Trespondesoloa*” (1616, AHPA, P. 3.891).

“Una heredad en el termino de *Çubinoa*, y por la otra parte si tiene al camino que baja desde dicho lugar de Lopidana para el *Rio de Zadorra*” (1651, AHPA, P. 3.465, f. 26).

OBS. El primer elemento podría ser *zubi* ‘puente’. En cuanto al segundo, nos inclináramos a ver el sufijo diminutivo *-no*, y el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo en Andetxa / Antezana donde también se documenta.

6.130. ZULANKOA

DOC. *Zulancoa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 95v), *Zulançoa* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 122), *Sulancoa* (1649, AHPA, P. 3.387), *Culancoa* (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 62v), *Sulancoa* (1661, AHPA, P. 3.291, f. 271), *Çulancoa* (1664, AHPA, P. 3.567, f. 404v), *Zulancoa* (1700, AHPA, P. 5.607, f. 216), *Zulancoa* (1713, AHPA, P. 53, f. 167), *Zulancoa* (1716, AHPA, P. 71, f. 573), *Zulancoa* (1821, AHPA, P. 9.293, f. 49), *Zulancoa* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 4), *Zulancoa* (1883, AMV, sig. 7, n. 8, f. 12), *Zulancoa* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 14v), *Zulancoa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 10), *Zulancoea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Zulancoa* (1956, TA, Foronda), *Zulankoa* (2021, IO).

“Vna heredad en el termino llamado *Çulancoa* que alinda [...] a vn camino que ban del para el lugar de Aranguiz” (1664, AHPA, P. 3.567, f. 404v).

“Una pieza en el termino de *Culancoa* que se tiene al camino que ban del lugar de Lopidana para el lugar de Aranguiz” (1655/70, AHPA, P. 2.399, f. 62v).

“Una heredad en el termino de *Zulancoa* linda por el meridiano a camino que va al pueblo de Yurre, sur camino de Lopidana a Yurre” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 14v).

OBS. Es un topónimo que se documenta en Arangiz e Ihurre. Véase *Zulankoa* en Arangiz.

Mapa Lopida / Lopidana. n. 19

7. MENDIGUREN

7. MENDIGUREN

- Mendiguren*, 1025 (BGSMC, 977)
Mendiguren, 1257 (CDMR IV, 235, p. 219)
Mendiguren, 1516-1517 (AMV, sig. 10/013/000)
Mendiguren, 1551 (MG, 319)
Mendiguren, 1598 (AHPA, P. 3.900)
Mendiguren, 1606 (AMV, sig. 10/018/000)
Mendiguren, 1621 (AMV, sig. 10/018/000)
Mendiguren, 1696 (AHDV, Parroquia de Antezana de Alava, n. 7, f. 11)
Mendiguren, 1758 (AMV, sig. 10/022/000)
Mendiguren, 1774 (AHPA, P. 9.523)
Mendiguren, 1826 (AMV, sig. 10/016/005, f. 7)
Mendiguren, 1845-1850 (Madoz, 1989: 155)
Mendiguren, 1956 (TA)

7.1. ABARRETA

DOC. *Abarreta* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Monte Abarreta* (1763, AHPA, P. 1.428), *Abarreta* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 558), *Abarreta* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 21), *Avarreta* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396v), *Abarreta* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196v), *Abarreta* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 154v).

“Las que corresponden al termino de *Mendiaurra* son las siguientes heredades: Una heredad en *Abarretta*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 558).

“Una heredad en el termino de *Abarreta* camino en medio linda a cerradura del monte propio de...” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 154v).

OBS. Está compuesto de *abar* ‘rama’, ‘ramillas para el fuego’ y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

López de Guereñu (VA) indica *abarras* como voz alavesa, utilizada normalmente en plural y con el significado de ‘las ramas más finas y delgadas del árbol’ (cfr. *Abarbidea* en Amarita, GT III).

7.2. AMARITASOLOA

DOC. *Amarita soloa* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 59), *Amaritasolo* (1677, AHPA, P. 2.753, f. 73v), *Amarita soloa* (1706, AHPA, P. 323, f. 362v), *Amaritasoloa* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 23), *Amaritasolo* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 195v), *Amaritasolo* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 130), *Amaritasolo* (1837, AHPA, P. 8.792, f. 67).

“Una pieza en el termino de *Amarita soloa*” (1641, AHPA, P. 9.601, f. 59).

“Una pieza en el termino de *Amarita soloa* y de la zequia que vaja de *Araca*” (1706, AHPA, P. 323, f. 362v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Amarita*, y *solo*, variante del euskera occidental *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Este topónimo fue presentado en Miñao / Miñano y Erretana / Retana (GT III), y en Uribarri Arratzua (GT VII).

7.3. ANDRAMARIAPEA

DOC. *Andra mariapea* (1747, AHPA, P. 17.798), *Andrana mariapea* (1748, AHPA, P. 755), *Andramariapea* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 495), *Andra Mariapea* (1788, AHPA, P. 1.722, f. 528v).

“Una heredad en el termino de *Andra mariapea* por la cauezera al camino que se va a *Araca*” (1747, AHPA, P. 17.798).

“Una heredad en el termino de *Andramariapea* y por la cauezera con el camino por donde se ba a *La Hermita de Nuestra Señora dela Antigua*” (1760, AHPA, P. 1.308, f. 495).

OBS. De *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con el artículo *-a*. El testimonio de 1760 indica que se refiere a la ermita de *Nuestra Señora de la Antigua*.

7.4. ANDRASOLOA

DOC. *Andrasoloa* (1824, AHDV, Cabilido Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3).

“Una heredad en el termino de *Andrasoloa*” (1824, AHDV, Cabilido Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3).

OBS. De *andra*, variante occidental del general *andre* ‘señora’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

7.5. ANTIGUA, debajo la

DOC. *Deuaxo de la Antigua* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 20v), *Debajo de Nuestra Antigua* (1821, AHPA, P. 9.408), *Bajo la Antigua* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 208), *De Bajo la Antigua* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 176), *Bajo de la Antigua* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 534), *Bajo la Antigua* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Debajo de la Antigua* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806v), *Bajo la Antigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Hereditad en el termino de *Bajo la Antigua* por mediodia al camino que dirige de este pueblo a Aranguiz” (1845, AHPA, P. 13.230, f. 208).

OBS. Ubicación del término respecto a la ermita dedicada a la advocación de *Nuestra Señora de la Antigua*.

Véase *Nuestra Señora de la Antigua*.

7.6. ANTIGUA, delante de la

DOC. *Delante de la Antigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

OBS. Ubicación del término respecto a la ermita dedicada a la advocación de *Nuestra Señora de la Antigua*.

Véase *Nuestra Señora de la Antigua*.

7.7. ANTIGUA, detrás de la ermita de la

DOC. *Tras la Ermita de Nuestra Señora de la Antigua* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 46v), *Detras la Hermita de la Antigua* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 60), *Detrás de la Ermita de la Antigua* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 954), *Detras de la Ermita de la Antigua* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 45), *Tras dela Hermita dela Antigua* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 800v), *Detras de la Antigua* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.082v), *Tras de la Antigua* (1887, AMV, sig. 67.12), *Tras la Antigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Otra hereditad en el termino *Detras de la Ermita de la Antigua...*” (1819, AHPA, P. 8.778, f. 954).

“Una hereditad en el termino *Detras de La Hermita de la Antigua* linda por mediodia a cerradura y monte que dirige a dicho *Araca*” (1819, AHPA, P. 8.778, f. 45).

“Otra [hereditad] en *Ynchamurgea* o *Tras de la Antigua* [...] confinante por norte a ribazo y *Camino del Monte de Araca...*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Ubicación del término respecto a la ermita dedicada a la advocación de *Nuestra Señora de la Antigua*.

Véase *Nuestra Señora de la Antigua*.

7.8. ANTIGUA, la

Véase *Nuestra Señora de la Antigua*.

7.9. ARANTZATZETA

DOC. *Arançaçeta* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40), *Arançaçeta* (1576, AHPA, P. 6.858), *Aransasetta* (1605, AHPA, P. 2.091), *Arançaçeta* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 145), *Arançaçeta* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Arancaçeta* (1656, AHPA, P. 3.510, f. 548v), *Aranzaceta* (1670, AHPA, P. 2.313, f. 64v), *Arançaçeta* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 100), *Aranzazeta* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Aranzaceta* (1713, TA), *Aranzazeta* (1726, AHPA, P. 465, f. 39v), *Aranzazeta* (1737, AHPA, P. 850, f. 869v), *Aranceta* (1739, AHPA, P. 849, f. 209), *Aranzazeta* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Aranzazeta* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.319), *Aranzazeta* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 556), *Aranzazeta* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469v), *Aranzazeta* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Aranzazeta* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 31v), *Aranzaceta* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44), *Aranzazeta* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 49v), *Aranzazeta* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 213), *Aranzaceta* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186), *Aranzaceta* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413v), *Aranceta* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11), *Aranzaceta* (1924, AMV, sig. 71-28), *Aranceta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Las que corresponden al termino de *Urrundea* son las siguientes heredades [...] una heredad en el termino llamado *Aranzazeta*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 556).

“Una heredad en el termino de *Aranzaceta* linda por el norte al camino viejo que de este dirige a Mendiguren” (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44).

“Una heredad en el termino de *Aranzaceta* que linda por norte y poniente arroyo” (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *arantz* ‘espino’, más el sufijo abundancial *-za*, y el sufijo, con valor locativo en este caso, *-eta*.

Este término se cita como comunero con Arangiz.

Véase *Arantzatzeta* en Arangiz.

7.10. ARBEA

DOC. *Arbea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Arbea* (1624, AHPA, P. 10.697), *Arbea* (1626, AHPA, P. 2.728), *Arbea* (1650, AHPA, P. 4.188, f. 301), *Arbea* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 429), *Arbea* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Arbea* (1700, TA), *Arbea* (1702, AHPA, P. 81, f. 66v), *Arbea* (1721, AHPA, P. 270, f. 646v), *Arbea* (1729, AHPA, P. 15.589), *Arbea* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 204v), *Arbea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 207v), *Arbea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 555v), *Arbea* (1782, AHPA, P. 5.709, f. 26), *Arbea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Arbea* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425v), *Arbea* (1861, AHPA, P. 13.287, f.

2.417v), *Arbea* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413v), *Arbea* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.864), *Arbea* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Arbea* (1880, AMV, sig. 71-4), *Arbea* (1881, AHPA, P. 13.950, f. 2.128v), *Arbea* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 4), *Arbea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.683v), *Arbea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Arbea* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Arbea* y por la otra parte al camino que ban desde este lugar de Mendiguren para Foronda” (1729, AHPA, P. 15.589).

“Las que corresponden al termino de *Urrundea* son las siguientes heredades. Una heredad en el termino llamado *Arbea*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 555v).

“Una heredad en termino *Arbea*, este *Rio Viejo*, oeste rio caudal” (1880, AMV, sig. 71-4).

OBS. *Arbe* está compuesto de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Mapa Mendiguren. n. 9

7.11. ARDANTZETA

DOC. *Ardanceta* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v), *Ardanzeta* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.615v), *Ardanceta* (1881, AMV, sig. 67.2).

“Una heredad en el termino de *Ardanceta*” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v).

“Una heredad en el termino de *Ardanzeta*” (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.615v).

OBS. De *ardantzeta* ‘viña’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este término se cita como comunero con Arangiz.

Véase *Ardantzeta* en Arangiz.

7.12. ARDUBINA

Véase *Arriobina* / *Arridogina*.

7.13. AREATZA

DOC. *Areaca* (1587, AHPA, P. 6.874), *Ariaza* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 289), *Arriaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en *Ariaza*, surca al norte camino para *Araca*” (1866, AHPA, P. 13.522, f. 289).

OBS. *Areacza*, documentado frecuentemente en este pueblo como *Ariaza*, está compuesto de *harea* ‘arena’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘el arenal’, ‘las arenas’.

Este topónimo se recoge también en Arangiz.

7.14. ARLATSA

DOC. *Arlaça* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40), *Arlaça* (1594, AHPA, P. 5.070), *Arlaça* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 250), *Arlaça* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Arlasa* (1605, AHPA, P. 2.091), *Arlaça* (1606, AHPA, P. 2.395, f. 5), *Arlaça* (1613, AHPA, P. 3.888), *Arlaça* (1620, AHPA, P. 10.694), *Arlaça* (1624, AHPA, P. 10.697), *Arlasa / Arlassa* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 70), *Arlaça* (1653, AHPA, P. 3.404), *Arlaça* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Arlaza* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Arlaza* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 47), *Arlaza* (1762, AHPA, P. 741, f. 202), *Arlaza* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.563), *Arlaza* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469), *Arlaza* (1785, AHPA, P. 5.712, f. 84v), *Camino de Arlaza* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Arlaza* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396v), *Arlaza* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 403v), *Arlaza* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47), *Arlaza* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.029), *Arlaza* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 131), *Arlaza* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64v), *Arlaza* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 214), *Arlaza* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 223), *Arlacha / Arlaza* (1864, ATHA, caja: 001, n. 001), *Arlaza* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.281v), *Arlaza* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 105v), *Arlaza* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 876v), *Arlaza* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.006), *Arlaza* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 15), *Arlaza* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Arlaza* (1887, AMV, sig. 67.12), *Arlaza* (1888, AMV, sig. 68-16), *Arlaza* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Arlaza* (1908, AMV, sig. 70-33), *Arlaza* (1924, AMV, sig. 71-28), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Arlaza* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Arlaza* (1988, CT), *Arlaza* (2021, IO).

“Apeo de los terminos comunes de Aranguiz y Mendiguren [...] se puso otro mojon en el termino que llaman *Arlaça...*” (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

“Otra heredad en el termino de *Arlaza* lindante por el meridiano a un ribazo divisorio de la comunidad de Aranguiz y Mendiguren y por el norte a un camino a Amarita” (1834, AHPA, P. 8.791, f. 131).

“*Monte comunero de Aranguiz y Mendigure con el titulo de Arlacha*” (1864, ATHA, caja: 001, n. 001).

“Una heredad en el termino de *Artaza* o *Arlaza*” (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.006).

OBS. Probablemente compuesto de *harri*, *har-* en composición y *lats, lasa* ‘arroyo’, con el artículo *-a*.

Si nos atenemos al testimonio documental de 1871, este topónimo y *Artatza* lo identifican como el mismo término. Por otra parte, según las personas informantes del pueblo, a este topónimo se le denomina actualmente *Hoyo de las Larras*, y está al sur, en el propio hoyo. Además, en este mismo pueblo se ha documentado el topónimo *Arlatsakona*.

Según las personas informantes, la localización de éste término dista mucho de la que dio González Salazar (*CT*). Este topónimo también se recoge en Arangiz.

Mapa Mendiguren. n. 29

7.15. ARLATSA, junto a la barrera de

DOC. *Junto a la Varrera de Arlaza* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 47), *Junto a la Barrera de Arlaza* (1762, AHPA, P. 741, f. 202).

“Una heredad en el termino de *Junto a la Barrera de Arlaza*, por el meridiano al camino que de el lugar de Amarita vaxan para el referido de Mendiguren” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 47).

OBS. De acuerdo a los testimonios documentales que presentamos, existía una *barrera*, que bien podría referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso, o a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías, en el término de *Arlatsa*.

7.16. ARLATSAKONA

DOC. *Arlazacona* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35), *Arlaçacona* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Arlazacosacona* (1662, AHPA, P. 3.176).

“Una pieza en el termino de *Arlaçacona* que salen de la cequia al camino que ban a Amarita” (1626-31, AHPA, P. 2.728).

“Una heredad en el termino de *Arlazacosacona*” (1662, AHPA, P. 3.176).

“Una heredad do llaman *Arlazacona*” (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028v).

OBS. Está compuesto del anterior *Arlatsa* más *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*, que, por haplología, *Arlatsasakona* > *Arlatsakona*. Asimismo, en el texto del año 1662 se muestra con el genitivo locativo *-ko*, *Arlazacosacona*.

7.17. ARLATSASOLOGORRIA

DOC. *Arlaça sologorria* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35),

“Una pieza en el termino de *Arlaça sologorria*” (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35).

OBS. Parece como si se hubieran unido el nombre del término *Arlatsa*, y el nombre de la pieza, *Sologorria*, a su vez de *solo*, variante occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ y *gorri* ‘rojo’.

7.18. ARLASPIDEA

DOC. *Arlasvidea* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Arlaspidea* / *Camino de Arlaspidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Arlaspidea* (1725, AHPA, P. 191, f. 12).

“Una pieza en termino de *Arlaspidea* a *Camino de Arlaspidea* y por hondonada al *Monte de Vasa basterra*” (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

“Una heredad en el termino de *Arlaspidea* que sale al camino que se ba al *Monte de Araca*” (1725, AHPA, P. 191, f. 12).

OBS. Compuesto del ya descrito *Arlats(a)* más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*.

7.19. ARDUBINA

DOC. *Arridobina* (1594, AHPA, P. 5.070), *Arridoguina* (1596, AHPA, P. 5.274), *Arrodoquina* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Arridogina / Arridoguina* (1613, AHPA, P. 3.888), *Arridogina* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Arridoguina* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Arridoquina* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Arriduguina* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 874), *Arridugina* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 867), *Aridogina* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 355v), *Arridovina* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 41v), *Arredovina* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 42), *Ardouina* (1748, AHPA, P. 17.342), *Ardovina* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 8), *La Cruz de Arredobina* (1754/56, AHPA, P. 1.451, f. 35v), *Ardouina* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Ardovina* (1777, AHPA, P. 1.978-A, f. 489v), *Ardobina* (1787, AHPA, P. 5.713, f. 12v), *Ardovina* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Ardoviña* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 194), *Ardovina* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44v), *Ardobina* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 49), *Ardovina* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64v), *Arduvina* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 426), *Ardoviña* (1850, AHPA, P. 13.539, f. 186), *Ardubina* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 12), *Ardubina* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293), *Ardubina* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v), *Arduvina* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *Arduvina* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.902), *Arduvina* (1886, AMV, sig. 70-16), *Arduvina* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 921v), *Arduvina* (1900, AMV, sig. 67.22), *Ardubina* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Ardubina* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Arduvina* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Ardubina* (promontorio) (1988, CT), *Ardubina* (2021, IO).

“Una pieza en termino de *Arridoguina* y *Bidabiartea* a senda a Aranguiz” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una heredad en el termino de *Arridovina* y por el oriente al camino que de este lugar de Aranguiz se va al referido de Mendiguren” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 41v).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] y dichos mojones arriua referidos tiran por dicho *Camino Real* asta *El Parage de Lacerrequea* dando buelta por *Arriurdin* y atraesando dicho rio por la de *Ardouina* buelbe la referida mojonera asta las faldas de el referido *Monte de Araca* diuidiendo las propiedades de este lugar de Aranguiz con la comunidad de dichos dos lugares...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Ardovina* linda por el oriente al camino viejo que de Aranguiz dirige a Mendiguren” (1819, AHPA, P. 13.877, f. 44v).

OBS. Como se ha comentado en Arangiz, este topónimo se recoge como comunero de Arangiz y Mendiguren. En Miñao / Miñano (GT III) presentamos el topónimo *Arriodobigana* sin ofrecer ninguna explicación plausible. Proponemos *Ardubina* por ser la forma como se conoce el término desde el siglo XIX, y se queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Mendiguren. n. 4

7.20. ARRIURDINA

DOC. *Arriurdina* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Arriurdin* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Arri urdin* (1772, AHPA, P. 1.736, f. 238v), *Arri urdin* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 36v), *Arriurdin* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 50v), *Arriurdin* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028), *Ayurdin* (1848, AHPA, P. 8.731, f. 312), *Arriurdin* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.864), *Arriurdin* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11), *Arriurdin* (1866, AHPA, P. 13.745, f. 1.308v), *Ayurdin* (1883, AMV, sig. 7, f. 2), *Ayurdin* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Ayurdin* (2021, IO).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] y dichos mojones arriua referidos tiran por dicho *Camino Real* asta *El Parage de Lacerrequea* dando buelta por *Arriurdin* y atraesando dicho rio por la de *Ardouina* buelbe la referida mojonera asta las faldas deel referido *Monte de Araca* diuidiendo las propiedades de este lugar de Aranguiz con la comunidad de dichos dos *lugares...*” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Arri urdin* que alinda por el meridiano al mojon que divide esta comunidad” (1808, AHPA, P. 10.333, f. 36v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, y *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a*.

El texto que presentamos de 1774 en Andetxa / Antezana localiza en este término el mojón que marca la separación entre jurisdicciones de Andetxa / Antezana y Gereña.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz y Foronda.

Mapa Mendiguren. n. 3

7.21. ARTATZA

DOC. *Artaza* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028v), *Artaza* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 187v), *Artaza* (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.594), *Artaza* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 540v), *Artaza* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.646), *Artaza*

(1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Artaza* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.006), *Artaza* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806v), *Artaza* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318), *Artaza* (1959, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en termino de *Artaza*” (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.646).

“Heredad en termino de *Artaza*” (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318).

OBS. Está compuesto de *arte* ‘encina’, *arta-* en composición, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘el encinal’.

Se documenta también en Arangiz y Foronda. En la documentación de Arangiz se explicita que es un término próximo a la divisoria de este pueblo con Mendiguren.

7.22. ASKARREKOA

DOC. *Ascarrecoa* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 43v), *Ascarrecoa* (1762, AHPA, P. 741, f. 199v), *Ascarrecoa* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.561v).

“Una heredad en el termino de *Ascarrecoa*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 43v).

“Una heredad en el termino de *Ascarrecoa* que alinda por el norte al camino que se dirige para *El Molino*” (1762, AHPA, P. 741, f. 199v).

OBS. Compuesto de *askar*, variante de *azkar* ‘arce’, voz común en el castellano alavés (o sus variantes: *ascarrío*, *azcarrío*, *azcarro*, *escarrío*, *ezcarrío*...), más la desinencia del genitivo locativo *-ko* ‘de’, y el artículo *-a*.

7.23. ATATEGIETA

DOC. *At teguieta* (1567, AHPA, P. 5.060, f. 89), *Autateguieta* (1576, AHPA, P. 6.858), *Atateguieta* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 370), *Atateguieta* (1602, AHPA, P. 3.904), *Atateguieta* (1605, AHPA, P. 2.091), *Atateguieta* (1644, AHPA, P. 6.139, f. 80), *Atatiguieta* (1662, AHPA, P. 3.176), *Atateguieta* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Atateguieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 132), *Atateguieta* (1713, *TA*), *Atateguieta* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 205v), *Atateguieta* (1748, AHPA, P. 17.342), *Atateguieta* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Atateguieta* (1762, AHPA, P. 741, f. 200v), *Atateguieta* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 59), *Atateguietta* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.320), *Atateguieta* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.561v), *Atateguieta* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 23), *Atateguieta* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Atateguieta* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196v), *Atateguieta* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 597v), *Atatiguieta* (1829, AHPA, P. 10.339, f. 28), *Atatiguieta* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 129v), *Atateguieta* (1860, AHPA, P. 13.322, f. 89), *Atateguieta* (1887, AMV, sig. 67.12).

“Una heredad en el termino de *Atateguieta* que alinda al camino que de dicho lugar ban para el de *Mendarozqueta*” (1736, AHPA, P. 1.189, f. 205v).

“Una heredad en el termino de *Atateguieta* que alinda con la cauzera al camino que se va a dicho lugar de Mendarozqueta” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 44v).

OBS. Probablemente compuesto de *ate* ‘puerta’, ‘desfiladero’, ‘paso’, *ata-* en composición, más el sufijo locativo *-tegi* ‘lugar de’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo también se documenta en Foronda.

7.24. AYURDÍN

Véase *Arriurdina*.

7.25. AZUARBINA

DOC. *Asuarbina* (1563, AHPA, P. 4.759), *Asuarbina* (1606, AHPA, P. 2.076), *Asuarbina* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Azuarbina* (1712, AHPA, P. 251), *Azuarbina* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 994v), *Azuaarbina* (1737, AHPA, P. 850, f. 867v), *Asua arbina* (1737, AHPA, P. 850, f. 871), *Azuarbina* (1762, AHPA, P. 741, f. 201v), *Zuarbina* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 557v), *Azuarbina* (1774, AHPA, P. 969, f. 76).

“Una heredad en el termino de *Asuarbina* camino al *Monte de Araca*” (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196).

“Una heredad en termino de *Asua Arbina* linda por el norte al camino que se ua al monte” (1737, AHPA, P. 850, f. 871).

“Una heredad en el termino de *Azuarbina* que se halla detras de *La Hermita de Nuestra Señora de la Antigua*; por la cavezera al camino de Mendiguren para el *Monte de Araca*” (1762, AHPA, P. 741, f. 201v).

OBS. Respecto al primer elemento podría ser, con reservas, *Artsua*, de *harri* ‘piedra’, ‘peña’, *har-* en composición, más el sufijo abundancial *-tsu* (o bien *-zu*) y el artículo *-a* (cfr. *Artsua*, *Arzua*, *GT V*; *Arratzua*, Salaberri, 2015: 100). El segundo es *Arbin* que se presentó en *GT IV* como un topónimo muy frecuente en la toponimia alavesa. Irigoien (1994: 211) se ocupó del mismo e indicó que *arbin* se refiere a ‘un lugar angosto’. Salaberri (1994: 396) le atribuye, entre otros posibles significados en la toponimia navarra, el de ‘camino estrecho’, ‘entre casas’.

7.26. BARRARTEA

DOC. *Barrarte* (1609, AHPA, P. 3.897, f. 51), *Baratea* (1760, AHPA, P. 855, f. 434v), *Bararte* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.563), *Barrarte* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Barrarte* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664).

“Una heredad en termino de *Baratea* que confina con la *Cerradura del Prado de Baratua* y tiene una mangada que sale a la parte que mira al lugar de Mendiguren” (1760, AHPA, P. 855, f. 434v).

“Una heredad en el termino de *Barartea*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.563).

OBS. Podría estar compuesto de *barra* ‘barra’, ‘franja’, quizá con el sentido de ‘barrera’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Aun así, los testimonios son escasos y confusos.

Este topónimo se presentó en Betoñu (*GT V*) y en Jungitu (*GT VII*).

7.27. BARRIO DE ARRIBA, el

DOC. *El Barrio de Arriba* (1730, AHPA, P. 744, f. 74v), *El Barrio de Arriba* (1734, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 1v), *El Varrío de Arriva* (1744, AHPA, P. 822, f. 5v), *El Varrío de Arriba* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 35), *El Barrio de Arriba* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 135v), *El Barrio de Arriba* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 592v), *El Varrío de Arriva* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 10), *El Barrio de Arriba* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 660v), *El Barrio de Arriba* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.004), *El Barrio de Arriba* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.182).

“Una casa en *El Barrio de Arriba* la mas inmediata a *La Yglesia*” (1782, AHPA, P. 1.314, f. 135v).

“Una casa en *El Varrío de Arriva* que linda por oriente al camino que dirige al molino” (1865, AHPA, P. 13.295, f. 10).

OBS. Este topónimo también se documenta en Abetxuku / Abechuko y Arangiz. En este último pueblo se documenta la forma en euskera, *Goiko Barrioa*. De acuerdo al testimonio documental de 1782, el barrio se localiza próximo a la iglesia del lugar.

7.28. BASABARRI, la dehesa

DOC. *Los Montes Vasabarri* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21), *La Desa de Basabarri* (1884, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 44), *Dehesa-Basabarri* (2021, IO).

“Cerro arriba a *Los Montes* que llaman *Vasabarri*” (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21).

“*Dehesa de Mendiguren: La Desa de Basabarri* da vista a Mendarozqueta” (1884, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 44).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’. El testimonio de 1773 precisa que es un monte. Los informantes de Mendiguren llaman a este término *Dehesa Basabarri*.

Mapa Mendiguren. n. 36

7.29. BASABAZTERRA

DOC. *Basabazterra* (1576, AHPA, P. 6.858), *Basabasterra / Basabazterra* (1598, AHPA, P. 3.900), *Bassabazterra* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Bas-*

sa bazterra (1624, AHPA, P. 10.697), *Bassa basterra* (1662, AHPA, P. 3.176), *Bassabasterra* (1673, AHPA, P. 3.166, f. 28), *Basabasterra* (1699, AHPA, P. 5.665, f. 408), *Bassabasterra* (1703/4, AHPA, P. 5.547, f. 17), *Basabasterra* (1724/25, AHPA, P. 191, f. 11v), *Basa basterra* (1737, AHPA, P. 850, f. 870), *Basabazterra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 206v), *Vasavasterra* (1747, AHPA, P. 17.798), *Vasa vasterra* (1748, AHPA, P. 17.342), *El paraje de Basauasterra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 45v), *Basabasterra* (1762, AHPA, P. 741, f. 201), *Basabasterra* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 558), *Basabasterra* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 135v), *Basa-basterra* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Basabasterra* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Basavasterra* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396v), *Basabasterra* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.029), *Basabasterra* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *Basabasterra* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 876), *Basabasterra* (1883, AMV, sig. 7, n. 10), *Basa-basterra* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806v), *Basabasterra* (1886, AMV, sig. 70-16), *Basabasterra* (1889, AMV, sig. 71-14), *Basabasterra* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318), *Basabasterra* (1900, AMV, sig. 67.22), *Basabasterra* (1924, AMV, sig. 71-28), *Basabasterra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Basabasterra* (1988, CT), *Basabasterra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Basabasterra* que alinda por el norte al camino del monte; por el meridiano al *Camino de Arlaza*” (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573).

“Una heredad en el termino de *Basabasterra*, por sur al *Camino de Durana* y por norte al *Camino del Monte*” (1869, AHPA, P. 13.531, f. 876).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, y el artículo *-a*. Este topónimo ha sido presentado en Amarita y Miñao / Miñano (*GT III*); Aztegieta / Asteguieta y Lermanda (*GT IV*), Argandoña (*GT VI*), y Zerio (*GT VII*).

Basabazterra se documenta también en Arangiz.

Mapa Mendiguren. n. 28

7.30. BASABEA

DOC. *Vasabea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Basabea* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35), *Basabea* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 298), *Bassabea* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Basabea* (1613, AHPA, P. 3.888), *Basabea* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Basabea* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456).

“Una pieza do dizen *Vasabea*” (1571, AHPA, P. 6.795).

“Una heredad do llaman *Basabea*” (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

7.31. BASAGUTXIA

DOC. *Bassaguchia* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Basaguchia* (1605, AHPA, P. 2.091), *Basaguchia* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Basaguchi* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Basaguchi* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21).

“Una heredad en el termino de *Basaguchia* (1605, AHPA, P. 2.091).

“... termino *Basaguchi* [*Dehesa de Basaguchi*] en el camino viejo para Miñano Menor y Guernica arrimado al *Sendero* que llaman *Uranbidea* de Echavarri a Gamarra Mayor...” (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *gutxi* ‘pequeño, menor’, y en los testimonios más tempranos con el artículo *-a*.

7.32. BASAGUTXIETA

DOC. *Basaguchieta* (1576, AHPA, P. 6.858), *Basaguchieta* (1599, AHPA, P. 3.901), *Basaguchieta* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 250), *Basaguchieta* (1613, AHPA, P. 3.888), *Bassaguchieta* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Baza guchieta* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 69v), *Basaguchieta* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 868), *Basaguchieta* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.321), *Basabichueta* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.864), *Basibichueta* (1866, AHPA, P. 13.745, f. 1.310v), *Basagucheta* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Basabichueta* (1887, AMV, sig. 67.12), *Basabichueta* (1900, AMV, sig. 67.22), *Basabachueta* (1932, AMV, sig. 72.16).

“Una pieça en el termino de *Bassaguchieta*” (1626-31, AHPA, P. 2.728).

“Una heredad en el termino mas arriba debajo de el camino por donde se va a *Basaguchieta*” (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.321).

OBS. Compuesto del anterior *Basagutxi* más sufijo locativo-abundancial *-eta*.

7.33. BASASOLO

DOC. *Basasolo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Basasolo* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Basasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Basasolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una tierra en el termino de *Basasolo*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

“Heredad en el termino de *Basasolo*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y *solo*, variante del euskera occidental *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

7.34. BAZTERRA

DOC. *Basterra* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 867v), *Basterra* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 470), *Basterra* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.281v), *Basterra* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Basterra*” (1778, AHPA, P. 1.312, f. 470).

OBS. Compuesto de *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, más el artículo *-a*.

Mapa Mendiguren. n. 26

7.35. BAZTERREGI

DOC. *Basterregui* (1763, AHPA, P. 1.428), *Basterregui* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21), *La Zequia de Basterregui* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 478v), *Basterregui* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Basterregui* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 680v), *La Cequia de Basteregui* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196), *Basterregui* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 403v), *Basterregui* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 454), *Basterregui* (1825, AHPA, P. 9.088, f. 85), *Basteregui* (1829, AHPA, P. 10.339, f. 28), *Basterigui* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 40), *Basteregui* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 129v), *Baztergui* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.864), *Bastergui* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 938), *Basterregui* (1869, AHPA, P. 13.637, f. 254), *Basterregui* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293v), *Bastergui* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 509v), *Basteregui* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.603), *Bastergui* (1881, AMV, sig. 67.2), *Bastergui* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.073), *Bastergui* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 11), *Bastergui* (1887, AMV, sig. 67.12), *Bastergui* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.270), *Bastergui* (1900, AMV, sig. 67.22), *Bastergui / Basterregui* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Basterregui* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Bastergui* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Basterregui / Bastergui* (1988, CT), *Bastergi* (2021, IO).

“... cequia que descende de *Basterregui* propio de Echavarri” (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46).

“Una heredad en el termino de *Mendarozquetavidea* linda por el poniente a *La Cequia de Basteregui*” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196).

“Una heredad en el termino de *Basterregui* linda por el poniente al camino que de Mendarozqueta dirige a Vitoria” (1825, AHPA, P. 9.088, f. 85).

“Una heredad en *Basterregui* linda oriente al camino que dirige a Mendarozqueta” (1869, AHPA, P. 13.637, f. 254).

OBS: Compuesto del citado *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, más el sufijo locativo *-(t)egi* ‘lugar de’.

Mapa Mendiguren. n. 33

7.36. BAZTERROBIA

DOC. *Bazterrobia* (1567, AHPA, P. 5.060, f. 89), *Bazterra obia* (1575, AHPA, P. 6.258), *Bazterrobia* (1594, AHPA, P. 9.194, f. 188v), *Bazter ubia* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 306), *Bazterrobia* (1598, AHPA, P. 3.900), *Bazterrobea* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Bazterobia* (1605, AHPA, P. 2.091), *Bazterrobia*

(1613, AHPA, P. 3.888), *Bazercouia* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Bazterabia* (1624, AHPA, P. 10.697), *Basterrobia* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Vazter oeba* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Bazterrobea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68v), *Bazterrobia* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 69), *Vasterroui* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Bazterrobi* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 873v), *Basterobi* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 868), *Basterrobi* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Basterobia* (1728, AHPA, P. 819, f. 439), *Basterrubia* (1728, AHPA, P. 744, f. 131), *Basterroia* (1737, AHPA, P. 850, f. 867v).

“Una pieza en termino de *Bazterrobia*” (1567, AHPA, P. 5.060, f. 89).

“Una pieza do dizen *Bazterra obia* a *La Acequia* que llaman *Sarria* y camino a *Mendarozqueta*” (1575, AHPA, P. 6.258).

“Una pieza do dizen *Bazterrobia* camino a *Mendarozqueta*” (1594, AHPA, P. 9.194, f. 188v).

“Una heredad en termino de *Basterobia* que alinda por la ondonada al camino para *Mendarozqueta*” (1733, AHPA, P. 738, f. 32).

OBS. De *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, y *hobi* ‘fosa’, ‘cavidad’, con el artículo *-a*.

7.37. BAZTERROBIETA

DOC. *Basterrobieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 337v), *Vasterovieta* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 45), *Basterrovieta* (1748, AHPA, P. 17.342), *Vasterrouieta* (1748, AHPA, P. 17.342), *Basterrobieta* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 59), *Basterrobieta* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 554), *Basterrobieta* (1774, AHPA, P. 969, f. 69), *Basterrobieta* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 23v), *Basterrouieta* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Vasterrouieta*” (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una heredad en el termino de *Vasterovieta* y por la ondonada al camino que se va a dicho lugar de *Mendarozqueta*” (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 45).

“Una heredad en el termino de *Basterrobieta*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 554).

OBS. De *bazter* ‘extremo’, ‘linde’, más *hobi* ‘fosa’, ‘cavidad’, sufijo locativo-abundancial *-eta*.

7.38. BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA

DOC. *Belaostegieta* (1576, AHPA, P. 6.858), *Velaostegieta* (1587, AHPA, P. 6.874), *Belaostegieta* (1600, AHPA, P. 3.903), *Bellaostegieta* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Bellaostegieta* (1613, AHPA, P. 3.888), *Belastegieta* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Bellaostegieta* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Vellaostegieta* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Bellostegieta* (1648, AHPA, P.

3.689, f. 68v), *Vellasteguieta* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Vellosteguieta* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 868v), *Velaosteguieta* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Billaosteguieta* (1675, AHPA, P. 3.168), *Belaosteguieta* (1706, AHPA, P. 323, f. 132v), *Belausteguieta* (1708, AHPA, P. 334, f. 45), *Belausteguieta / Belasteguieta* (1712, AHPA, P. 251), *Belausteguieta* (1713, TA), *Bellusteguieta* (1725, AHPA, P. 191, f. 12), *Velausteguieta* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 995), *Belosteguieta* (1737, AHPA, P. 850, f. 869v), *Bellosteguieta* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 37), *Bellosteguieta* (1763, AHPA, P. 1.428), *Bellosteguieta* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.320v), *Belosteguieta* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 273), *Bellosteguieta* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 492), *Bellostiyeta* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413), *Bellostiyeta* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.073), *Bellosteguieta* (1887, AMV, sig. 67.12), *Bellosteguieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Belosteguieta* por otro nombre *Marimartinez videa*” (1675, AHPA, P. 6.103, f. 273).

“Una heredad en el termino de mas abajo de *Bellosteguieta*” (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.320v).

OBS. Del citado *Belaostegi(a)* (en Abetxuku / Abechuco) más sufijo locativo-abundancial *-eta*.

A diferencia de en Abetxuku / Abechuco, donde el topónimo se documenta entre los siglos XVII y XVIII, aquí se recoge desde el siglo XVI hasta el siglo XX.

En anteriores volúmenes de toponimia se han recogido compuestos con *bela*, por ejemplo: *Belamendia* en Berroztegieta (*GT II*), *Belaostegi* en Gamarra (*GT III*), *Belaoxmendi* en Lermanda y Margarita, *Belaustesi* en Crispijana / Krispiña (*GT IV*), *Belauntesi* en Arkauti y Gamiz (*GT V*), *Belamendi* en Aberasturi, Andollu, Argandoña y Billafranka (*GT VI*), y *Belauntesi* en Lubinau / Lubiano (*GT VII*)

Para más detalles del topónimo, véase *Belaostegia* en Abetxuku / Abechuco.

7.39. BENCERROCH

DOC. *Bencerroch* (2021, IO).

OBS. De acuerdo al testimonio de las personas informantes, este término queda fuera de la jurisdicción. También se recoge en Arangiz.

Mapa Mendiguren. n. 39

7.40. BEROZAL

DOC. *El Beroçal / El Berozal* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Berozal* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

“Sentencia definitiva entre Foronda y Mendiguren sobre el termino comunero de *El Berozal* [...] Sepan cuantos esta carta de compromiso vienen como yo [...] y Lopeçury y Pedro de Torrealde e Juanche de Baratua vecinos de Foronda [...] e Juan de Oñaty e Min Pardo del Moço vecinos de Mendiguren...” (1479, ATHA, caja: 002, n. 002).

“Compromiso y sentencia del *Berozal* y *Urrundia* entre Foronda y Mendiguren [...] termino *Rota-çar* [...] a *La Puente de la Cequia de Urundia* [...] donde dizen *Sagastia* [...] labrar el dicho termino para heredad” (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

OBS. *Berozo* es voz habitual en Álava para llamar al *brezo*. López de Guereñu (VA) recoge *berozal* como un lugar abundante en *berozos*.

De acuerdo a los testimonios documentales que presentamos, se trata de un término comunero de Foronda y Mendiguren.

7.41. BIDABURUA

DOC. *Bidaburua* (1576, AHPA, P. 6.858).

“Una pieca do llaman *Bidaburua* camino a Echavarri...” (1576, AHPA, P. 6.858).

OBS. Compuesto de *bida-* forma en composición de *bide* ‘camino’, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

7.42. BIDAGANA / BIDEGANA

DOC. *Vidagana* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Videgana* (1716, AHPA, P. 71, f. 158v), *Bidegana* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 534), *Bidegana* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 130v), *Videgana* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.300v), *Videgana* (1856, AHPA, P. 13.318, f. 30), *Videgana* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 541v), *Videgana* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Videgana* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *Videgana* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 21), *Vidigana* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Videgana* (1886, AMV, sig. 70-16), *Vidigana* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Videgaña* (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.700v), *Videgaña* (1890, AMV, sig. 67.16), *Videgana* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra heredad en *Bidegana* [...] alinda por el [...] meridiano al camino que de dicho lugar se dirige para esta ciudad...” (1833, AHPA, P. 8.599, f. 534).

“Una heredad en el termino de *Videgana* que linda por mediodia al camino que dirige a Vitoria” (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.300v).

OBS. De *bide* ‘camino’, *bida-* en composición en algunos testimonios, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino’ o ‘el alto del camino’.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Lopida / Lopidana.

7.43. **BITORIABIDEA**

DOC. *Vitoria videa* (1594, AHPA, P. 5.070), *Vitoria videa* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 145), *El Camino de Vitoria videa* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 867), *Bitoria videa* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Vitoria videa* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 273), *Vitoriavidea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 552), *Vitoria-videa* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 48v), *Vitoriavidea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Vitoriavidea* que alinda por el oriente al camino deste lugar a Vitoria” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 552).

“Una heredad en el termino de *Vitoria-videa* linda por meridiano al camino carril que dirige a Vitoria” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 48v).

OBS. Compuesto de *Vitoria*, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Vitoria’. Algunos testimonios muestran la tautología *Camino de Vitoria videa*, es decir, que en el mismo término se recoge el nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bidea*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Camino de Vitoria*.

7.44. **BITORIABIDEGANA**

DOC. *Vitoria videgana* (1675, AHPA, P. 3.168), *Vitoriabidegana* (1713, TA), *Vitoria videgana* (1716, AHPA, P. 71, f. 324), *Vitoria videgana* (1733, AHPA, P. 527, f. 249), *Vitoria videgana* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Vitoria videgana* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.043v).

“Una heredad en el termino de *Vitoria videgana*, por oeste al camino viejo para Vitoria” (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.043v).

OBS. Compuesto del anterior, *Bitoriabide(a)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

7.45. **BOLINAURRA**

DOC. *Bolin aurra* (1706, AHPA, P. 323, f. 362), *Bolin aurra* (1716, AHPA, P. 71, f. 158), *Bolin aurra* (1716, AHPA, P. 71, f. 323v), *Volinaurra* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 33), *Bolin aurra* (1733, AHPA, P. 525, f. 248v), *Bolinaurra* (1818, AHPA, P. 8.609, f. 594).

“Una pieza en el termino de *Bolin aurra*, y que sale a una *Zequia* que llaman *La de Saldissasi*” (1706, AHPA, P. 323, f. 362).

“Una heredad en el termino de *Bolin aurra*” (1733, AHPA, P. 525, f. 248v).

OBS. Como se ha comentado en Arangiz, está compuesto de *bolin-* una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) cuyo étimo es la voz latina *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más la posposición *-aur*, habitual y característica en la toponimia en nuestro

municipio, ‘ante, anterior’, ‘delante de’, con artículo *-a*. Es decir, ‘lo de delante del molino’.

Este topónimo también se documenta también en Arangiz.

7.46. BORINALDEA / BOLINALDEA / BOLU(N)ALDEA

DOC. *Borinaldea* (1557, AHPA, P. 4.935, f. 164), *Boronaldea* (1563, AHPA, P. 4.759), *Borinaldea* (1582, AHPA, P. 9.541, f. 5v), *Borinaldea* (1598, AHPA, P. 3.900), *Borin aldea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Borinaldea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Bolinaldea* (1606, AHPA, P. 4.561), *Borinaldea* (1609, AHPA, P. 3.897, f. 52), *Borinaldea / Borin aldea* (1612, AHPA, P. 10.630), *Borinaldea* (1626, AHPA, P. 3.061, f. 268), *Borin aldea* (1691, AHPA, P. 583, f. 70), *Bolinaldea* (1713, AHPA, P. 509, f. 9), *Bolinaldea* (1728, AHPA, P. 744, f. 57v), *Bolin aldea* (1729, AHPA, P. 15.589), *Bolin aldea* (1734, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 35), *Bolinaldea* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 205), *Volin aldea / Volinaldea* (1748, AHPA, P. 17.342), *Volinaldea* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 71v), *Bolinaldea* (1762, AHPA, P. 741, f. 200), *Bolinaldea* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 60), *Bolinaldea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.561v), *Volualdea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553), *Boleualdea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Boleu aldea* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 192v), *Bolin-aldea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Bolualdia* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Bolinaldea* (1821, AHPA, P. 9.408), *Bolualdea* (1824, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3), *Bolu-aldea* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v), *Bolibaldea* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47), *Bolualdea* (1829, AHPA, P. 10.339, f. 27v), *Bolualdea* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 532), *Bolualdea* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 128v), *Bolevaidea* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 63v), *Bolualdea* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 129), *Bolunaldea* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *Bolunaldea* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.041), *Bolunaldea* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.224v), *Bolunaldea* (1887, AMV, sig. 67.12), *Bolunaldea* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 921), *Bolunaldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Bolunaldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino de *Borin aldea*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Otra heredad en el termino de *Borin aldea* [...] pegante al camino que ban al molino de el dicho lugar y por la otra teniente al *Camino Real* que ban de el lugar de Echauarri para la çiudad deVitoria...” (1691, AHPA, P. 583, f. 70).

“Una heredad en el termino de *Bolinaldea* que alinda por la ond-nada a la senda y camino para dicho molino” (1762, AHPA, P. 741, f. 200).

OBS. De los citados *borin-*, *bolin-*, *bolu(n)(a)-*, etc. que indican ‘molino’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*.

7.47. **BORINBIDEA / BOLUNBIDEA**

DOC. *Vorinvidea* (1625, AHPA, P. 10.698), *Boleubidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Bolinbidea* (1740, AHPA, P. 827, f. 123), *Bolumbide* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.438v), *Bolumvide* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.441v), *Bolumvidea* (1869, AHPA, P. 13.336, f. 747v), *Bolunvedea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Vorinvidea*” (1625, AHPA, P. 10.698).

“Una heredad en el termino de *Bolinbidea*” (1740, AHPA, P. 827, f. 123).

OBS. Compuesto de *borin-*, *bolin-*, *bolun-*, etc., formas cuyo étimo es la voz latina *molinu(m)* ‘molino’, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino del molino’.

Este topónimo se recoge también en Anderxa / Antezana y Arangiz. Aquí, en Mendiguren, también en castellano, *Camino del Molino*.

7.48. **CALERO, el**

DOC. *Calero* (1870, AMV, sig. 10/024/000), *El Calero* (1912-1945, AMV, sig. 10/026/000, f. 1-5), *El Calero* (1955, AMV, sig. D/60/21), *El Calero* (2021, IO).

“Mojonera: [...] formando escuadra y direccion norte por el camino que de Miñano Menor dirige a Mendiguren a oriente de dicho camino en el termino del *Calero* se halla un mojon a 203 m. 35 cm [...] por dicho camino y termino del *Calero* a 196 m. otro mojon [...] por dicho camino y termino del *Calero* se halla un mojon a 142 m. 50 cm [...] la misma direccion al norte con inclinacion a oriente y termino del *Calero* a 111 m. 40 cm. otro mojon [...] formando angulo obtuso con direccion norte termino del *Calero* se halla un mojon a 137 m. 30 cm [...] siguiendo la cerradura de unas heredades incultas en termino del *Calero* un mojon...” (1870, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. *Calero* hace referencia a un ‘agujero de cal’ (cfr. *Karobizulo*, Berroztegieta *GT II*) o un lugar para la elaboración de cal.

Con el mismo significado tenemos recogido *Karobi*, Mendiola (*GT II*) y *Karobia*, Arkaia (*GT V*), así como en Aberasturi (*GT VI*). Relacionado con la *cal* conocemos también *Karogen* en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (*GT V*).

Mapa Mendiguren. n. 427.49. **CALICANTO**

DOC. *Calicanto* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396), *Calicanto* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 810v), *Calicanto* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 536), *Calicanto* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Calicanto* (1871, AHPA, P. 13.763, f.

2.045v), *Calicanto* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.615v), *Calicanto* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *Calicanto* (1886, AMV, sig. 70-16), *Calicanto* (1887, AMV, sig. 67.12), *Calicanto* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Calicanto* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Calicanto* y por poniente con *Caminero de Mendarozqueta*” (1864, AHPA, P. 13.741, f. 536).

“Otra [heredad] en *Calicanto* [...] linda por norte a ribazo y linea divisoria de la jurisdiccion de Mendiguren con el de Echavarri-viña...” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Si nos atenemos a los testimonios documentales que presentamos, se trata de un término próximo a la jurisdicción del pueblo con el colindante.

Mapa Mendiguren. n. 34

7.50. CALICANTO-SABURETA

DOC. *Calicanto-Sabureta* (2021, IO).

OBS. Se trata de un término muy próximo a *Calicanto*. En este pueblo se atestigua *Sarburueta*.

Mapa Mendiguren. n. 35

7.51. CAMINO DE VITORIA

DOC. *Camino de Bitoria* (1640, AHPA, P. 3.916, f. 87v).

“Una pieza en el termino de *Camino de Bitoria*” (1640, AHPA, P. 3.916, f. 87v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Bitoriabidea*.

7.52. CAMINO VIEJO

DOC. *Camino viejo* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.039v).

“Una heredad en el termino de el *Camino viejo*” (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.039v).

OBS. El equivalente en euskera documentado en el municipio es *Bidazarra*, recogido en Erretana / Retana (*GT III*), Gamiz (*GT V*) y Bolibar (*GT VI*).

Este topónimo también se documenta en Arangiz y Foronda.

7.53. CAMPAS, las

DOC. *Las Campas* (1988, CT).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Mendiguren. n. 44

7.54. **CAMPO, el**

DOC. *El Campo* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 660), *El Campo* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497).

“Una heredad en el termino de *El Campo*, linda el oriente camino de Mendiguren a Echavarri” (1886, AHPA, P. 18.752, f. 660).

“Heredad en el termino de *El Campo*” (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497).

7.55. **CANTERA, la**

DOC. *La Cantera* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 403), *La Cantera* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 65), *La Cantera* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *La Cantera* (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.594), *La Cantera* (1858, AHPA, P. 8.747, f. 190), *La Cantera* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11v), *La Cantera* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 937), *La Cantera* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *La Cantera* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 7), *La Cantera* (1887, AMV, sig. 67.12), *La Cantera* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *La Cantera* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.683v), *Cantera* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Cantera* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Cantera* (1959, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Ubilaza* y por otro nombre *La Cantera*” (1834, AHPA, P. 10.342, f. 65).

“Otra [heredad] en *La Cantera*, su figura un retangulo confinante por norte al *Camino de Aranguiz...*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Una *cantera* es el sitio de donde se saca piedra, greda u otra sustancia análoga para obras varias.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Foronda. Para más detalles, véase el topónimo en Arangiz.

7.56. **CANTERAS, las**

DOC. *Las Canteras* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806), *Las Canteras* (1924, AMV, sig. 71-28), *Las Canteras* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Canteras* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Las Canteras* (1988, CT).

“Una heredad en termino *Las Canteras*” (1924, AMV, sig. 71-28).

“Heredad en el termino de *Las Canteras*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

Mapa Mendiguren. n. 57.57. **CAÑOS, los**

DOC. *Los Caños* (1849, AHPA, P. 13.817, f. 30v), *Los Caños* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 540v), *Los Caños* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Los*

Caños (1872, AHPA, P. 13.701, f. 902), *Los Caños* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Los Caños*, por poniente a camino que de dicho pueblo conduce al de Aranguiz, y por poniente al *Camino Real*” (1849, AHPA, P. 13.817, f. 30v).

“Una heredad en el termino de *Los Caños*” (1864, AHPA, P. 13.741, f. 540v).

OBS. *Caño* suele referirse a un ‘tubo por donde sale al exterior un chorro de líquido, principalmente de una fuente’ (*DRAE*).

7.58. CERRADICO, el

DOC. *El Cerrado* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Cerradico* (2021, IO).

“Heredad en el termino de *El Cerrado*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. De acuerdo al testimonio de las personas informantes, aquí se cerraba el ganado del pueblo para pastar durante el verano. Su localización coincide con la del topónimo *La Dehesa*.

Mapa Mendiguren. n. 38

7.59. DEHESA, la

DOC. *Dehesa* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21), *Altico de la Desa / Dehesa de Mendiguren* (1884, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 44), *La Dehesa* (1988, CT).

“*Dehesa de Mendiguren: La Quemada mojon*” (1884, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 44).

“*Dehesa de Mendiguren: Altico de la Desa*” (1884, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 44).

OBS. Como hemos dicho en otras ocasiones, *dehesa* es un topónimo muy común, su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechucu y Andetxa / Antezana.

Mapa Mendiguren. n. 37

7.60. ELEXAURRA

DOC. *Eleja aurra* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 172), *Elesaurra* (1748, AHPA, P. 17.342), *Elesaurra* (1762, AHPA, P. 741, f. 202), *Elesaurra* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 59v), *Elesaurra* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.563), *Elesaurra* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 18v), *Elesaurra* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Elezaurra* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 452v), *Elesaurra* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v), *Elexaurra* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 50v), *Elesaura* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.027v), *Elezaurra* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Elesaurra* que alinda por el meridiano a una cequia por el norte al camino y zerradura que vajan de el monte para dicho lugar de Mendiguren” (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una heredad en el termino de *Elesaurra* que alinda por el oriente al *Camino Real* de Cigoitia para Vitoria” (1762, AHPA, P. 741, f. 202).

“Otra heredad en el termino de *Elezaurra*, frente de la *Yglesia*” (1820, AHPA, P. 8.779, f. 452v).

OBS. Está compuesto de *elexa* ‘iglesia’, variante occidental de *eliza*, y *-aur* (posposición más antigua que la actual *aurre*) ‘delante de’, ‘ante’, ‘anterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en lengua castellana en este mismo pueblo, *Delante de la Iglesia*.

Véase *Iglesia, delante de la*.

7.61. ELEXOSTEA

DOC. *Elexostea* (1710, AHPA, P. 200), *Elisostea* (1956, TA).

“Dos heredades sitas en el termino de *Elexostea* del lugar de Mendiguren confinantes al referido de Aranguiz; la una llamada *Santiago soloa*” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. Compuesto de *elex-* forma en composición de *elexa*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’ más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechuco.

7.62. ELEXPEA

DOC. *Elexpea* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 1.093v), *Elexpea* (1590, AHPA, P. 6.749, f. 1v), *Helexpea* (1600, AHPA, P. 3.903), *Helexpea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Elexpea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Helexpea* (1612, AHPA, P. 10.630), *Elexpea* (1624, AHPA, P. 10.697), *Elexpea* (1637, AHPA, P. 3.841), *Lexpea* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 59), *Lespea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68), *Elespea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 69), *Elespea* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Elespea* (1665, AHPA, P. 3.167), *Elespea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 873), *Elexpea* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Elexpea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Elespea* (1703, AHPA, P. 5.547, f. 153), *Elespea* (1712, AHPA, P. 251), *Elespea* (1730, AHPA, P. 744, f. 75v), *Elespea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 995), *Elespea* (1741, AHPA, P. 4.300, f. 17v), *Elespea* (1748, AHPA, P. 17.342), *Elespea* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Elespea* (1762, AHPA, P. 741, f. 204), *Lespea* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.321), *Elespea* (1777, AHPA, P. 1.978-A, f. 490), *Elespea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Elespea* (1824, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3), *Elespea* (1869, AHPA, P. 13.336, f. 747v), *Elespea* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 1.021v), *Laspea* (1908, AMV, sig. 70-33).

“Otra pieca en el termino [...] do dizen *Elexpea* [...] y con la cauecada sale al camino que ban al monte del dicho lugar de Mendiguren...” (1590, AHPA, P. 6.749, f. 1v).

“Una heredad en el termino de *Helexpea* y *La Pieza* se llama *Mari-garcisoloa*” (1602/24, AHPA, P. 3.899).

“Una heredad en el termino de *Elespea* que alinda por el meridiano a la cerradura del camino que van los de Mendiguren para su monte” (1762, AHPA, P. 741, f. 204).

OBS. Compuesto de *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la iglesia’.

La mayoría de los testimonios hasta el siglo XVIII se presentan con la sibilante apicoalveolar <s>, es decir la sibilante <x> pierde la palatalidad ante oclusiva sorda.

Asimismo, este topónimo se recoge en Abetxuku / Abechucu.

7.63. ELORMENDI

DOC. *Lormendia* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.117), *Helormendia* (1599, AHPA, P. 3.901), *Ellormendi* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Elormendia* (1606, AHPA, P. 4.461), *Ellormendi* (1613, AHPA, P. 3.888), *Ellormendia* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Helormendia* (1623, AHPA, P. 4.048, f. 83v), *Elormendia* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 59v), *Ellormendi* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Ellormendi* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 867v), *Ellormendi* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Ellormendi* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 328), *Llormendia* (1693, AHPA, P. 6.076), *Elormendia* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 17), *Elormendi* (1721, TA), *Elormendi* (1721, AHPA, P. 43, f. 1), *Elormendi* (1725, AHPA, P. 191, f. 12), *Ellormendia* (1739, AHPA, P. 849, f. 208v), *Ellormendia* (1747, AHPA, P. 17.798), *Ellormendia* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 36), *Elormendia* (1763, AHPA, P. 1.428), *Ellormendi* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 557v), *Ellormendi* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 21v), *Elormendi* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 135v), *Elormendi* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Ellormendi* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 403v), *Yllormendi* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 46), *Ellormendia* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 535v), *Yllormendi* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212v), *Yllormendi* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 187v), *Ylormendi* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413), *Llormendi* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 12v), *Lormendi* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *Yllormendi* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 938v), *Yllormendi* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.070), *Lormendi* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.615v), *Lormendi* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.224v), *Lormendi* (1887, AMV, sig. 67.12), *Lormendi* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 921), *Lormendi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lormendi* (1988, CT).

“Una pieza do dizen *Lormendia*” (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.117).

“Las que corresponden al termino de *Mendiaurra* son las siguientes heredades. Una heredad en *Ellormendi*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 557v).

“Una heredad en el termino de *Ylormendi* que linda por mediodia al arroyo” (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413).

OBS. Compuesto de *elorri* ‘espino’, *elor-* en composición y en este caso con palatalización de la lateral, *ellor-* en un gran número de testimonios. Como hemos apuntado en otras ocasiones (cfr. *Zaballa, Ollamendi, GT IV; Ollatxo, Olatxo, GT VII*) la forma con *-ll-* se explicaría por la palatalización a partir de una forma antigua *-lb-*. Como indica el profesor Mitxelena (*SHLV*, 1: 183) al hablar de las antiguas consonantes vascas, esta *-lb-* (cfr. *Elhorriaga*, 1025) representaría una antigua forma *L en vasco, es decir, pronunciación fuerte, que en territorios con romanización temprana ha derivado en *ll* frente a *l* actual vasca. El segundo elemento es *mendi* ‘monte’, con el artículo *-a* en algunas ocasiones.

Mapa Mendiguren. n. 27

7.64. ELORMENDIAURRA

DOC. *Elormendi aurra* (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una heredad en el termino de *Elormendi aurra*” (1748, AHPA, P. 17.342).

OBS. Compuesto del anterior, *Elormendi*, más *mendi* ‘monte’, y la posición *-aur* (más antigua que la actual *aurre*) ‘parte anterior’, con el artículo *-a*.

7.65. ENEBRAL, el

DOC. *El Enebral* (2021, IO).

OBS. No contamos con testimonios documentales, salvo lo aportado las personas informantes, que atestigüen la existencia de este sitio poblado de enebros.

Mapa Mendiguren. n. 30

7.66. ENTRERRÍOS

DOC. *Entre Ríos* (1988, CT).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar a finales del siglo XX. En este mismo pueblo se recoge su correspondiente forma en lengua vasca, *Errekartea*.

Véase *Errekartea*.

Mapa Mendiguren. n. 10

7.67. ERREKARTEA

DOC. *Recartea* (1630, AHPA, P. 5.877), *Erreca artea* (1638, AHPA, P. 9.192, f. 38v), *Recartea* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 67).

“Una pieça en termino *Recartea*” (1630, AHPA, P. 5.877).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en lengua castellana, *Entrerrios*.

Errekartea se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz, Foronda, Ihurre y Lopida / Lopidana.

7.68. ERREKAZARRA

DOC. *Arrecacarra* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Arrecazarra* (1725, AHPA, P. 191, f. 11), *Errecazarra* (1747, AHPA, P. 17.798).

“Una heredad en el termino de *Arrecazarra*” (1725, AHPA, P. 191, f. 11).

“Una heredad en el termino de *Errecazarra*” (1747, AHPA, P. 17.798).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

7.69. ERROTAZAR

DOC. *Rota-çar* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

“Compromiso y sentencia del *Berozal* y *Urrundia* entre Foronda y Mendiguren [...] termino *Rota-çar*” (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de la vocal inicial, *rota-*, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’. Este topónimo se recoge en una sentencia donde participan Foronda y Mendiguren.

7.70. FORONDAERROTEA

DOC. *Foronda errotea* (1587, AHPA, P. 6.874).

“*La Rueda de Gorbeya* que llaman *Foronda errotea*” (1587, AHPA, P. 6.874).

OBS. Se trata de un compuesto del nombre del pueblo, *Foronda*, más *errota* ‘rueda’, ‘molino’, que al añadirle el artículo *-a*, resulta la conocida disimilación vocálica tan habitual en la toponimia alavesa *-a + a > -ea*, *Errotea*.

7.71. FUENTICAS, las

DOC. *Las Fuentes* (2021, IO).

OBS. De acuerdo a las personas informantes, se trata de un manantial de donde se proveía de agua potable durante los trabajos en el campo.

Mapa Mendiguren. n. 41

7.72. **GAMARRA**

DOC. *Gamarra* (2021, IO).

OBS. Se trata de un término próximo al núcleo urbano del pueblo de Mendiguren.

Mapa Mendiguren. n. 127.73. **GATZALBIDEA**

DOC. *Gacalbidea* (1595, AHPA, P. 4.969), *Gaçalbidea* (1599, AHPA, P. 3.901), *Gaçalbidea* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Gasalbidea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Gacaluída* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Gaçalvidea* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Camino Gacalvidea* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Gacaluidea* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 101v), *Gasalbidea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 873).

“Una pieza do dizen *Gacalbidea*” (1595, AHPA, P. 4.969).

“Una pieza en el termino de *Gaçalbidea*” (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92).

“Una heredad en el termino de *Insagurmuga ostea* al *Camino* que llaman *Gacalvidea*” (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196).

OBS. Este topónimo está compuesto de *gatzari* ‘salinero, salador’ (OEH, citados por Larramendi y Añibarro), y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Obsérvese en el testimonio de 1658 la tautología *Camino Gacalvidea*, es decir, que en el mismo término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *camino* y *bide*.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechucu, allí sin artículo en el siglo XX.

7.74. **GERNIKA**

DOC. *Guernica* (1576, AHPA, P. 6.858), *Guernica* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 409), *Guernica* (1614, AHPA, P. 10.632), *Guernica* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Mortuorio de Guernica* (1792, ATHA, caja: 001, n. 004, f. 1), *Guernica* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732), *Mortuorio de Guernica* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 568v), *Guernica* (1912, AMV, sig. 10/026/000, f. 1-15), *Guernica* (1924, AMV, sig. 71-28), *Gernika* (2021, IO).

“Apeo entre Mendiguren, Ziriano y Mendarozqueta [...] En *El Monte de Araca* y sitio titulado *Landa ederra* donde tienen por uso e costumbre tratar en orden al aprovechamiento de los terminos del *Mortuorio de Guernica*” (1792, ATHA, caja: 001, n. 004, f. 1).

“... y sale a encontrarse con el que desde Ciriano se va para dicha ciudad en que dichos rivazos hacen como media vuelta se halló otro mojon en *El Alto de la Hermita de San Pedro* y sitio que llaman *Guernica* el cual le reconocieron y visitaron por divisorio de ambas jurisdicciones...” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732).

“Una heredad en el termino de *Rebentarisolo* jurisdiccion del *Mortuorio de Guernica*, termino comunero de Ciriano, Mendarozqueta y Mendiguren linda por norte con senda que de Miñano dirige a Mendarozqueta” (1852, AHPA, P. 13.246, f. 568v).

OBS. Sabemos que el mismo dio nombre a un antiguo despoblado o mortuorio y ha llegado hasta nuestros días como nombre de término.

Según las personas informantes del pueblo, aquí estaba el antiguo pueblo de Gernika (Mendiguren-Mendarozqueta-Ziriano). Se dividió el terreno el 29-10-1957 entre estos tres pueblos.

Se presentó este topónimo ampliamente documentado desde el siglo XI en Miñaogutxia / Miñano Menor, donde está vivo hoy día (*GT III*). Para toda la información de este topónimo remitimos a la entrada *Gernika* de dicho tomo de la obra.

Mapa Mendiguren. n. 45

7.75. GOIKO URALDEA

DOC. *Goycouraldea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v).

“Una heredad en el termino de *Goycouraldea*” (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *uraldea*, a su vez, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *vr aldeia* ‘ribera de río’.

Se trata de un topónimo que se recoge también en Foronda.

7.76. GURPIDEA

DOC. *Gurpidea* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 53), *Gurpidea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 69), *Surpidea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 70), *Gurpidea* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Gurpidea* (1712, *TA*), *Gurpidea* (1764, AHPA, P. 10.764), *Gurpidea* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28v), *Gurpidea* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v), *Gurpidea* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 589v).

“Una heredad en el temino de *Gurpidea* acequia que baja de *Araca*” (1764, AHPA, P. 10.764).

“Una heredad en el termino de *Gurpidea* linda por norte a una acequia y senda” (1854, AHPA, P. 13.252, f. 589v).

OBS. Compuesto de *gurdi* ‘carro’, más *bide* ‘camino’, *-pide* en este caso, (tras *-t*, *gur(t)-*), con el artículo *-a*. Es probable que ésta sea la forma vasca de ‘camino carril’ o ‘camino carretil’ muy común en nuestra documentación.

Este topónimo se había recogido en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*) e Ilarratza (*GT VII*). Relacionado con éste conocemos *Gurpideburua* en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*).

Este topónimo se atestigua también en Ihurre.

7.77. HERNANDOSOLOA

DOC. *Hernandosoloa* (1662, AHPA, P. 3.176).

“Una heredad en el termino de *Hernandosoloa*” (1662, AHPA, P. 3.176).

OBS. Compuesto del nombre de persona *Hernando* más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Hernando’.

Conocemos otros topónimos en el municipio de Vitoria-Gasteiz con esta estructura, es decir, nombre del propietario o propietaria, más *solo* como *Antonsoloa*, *Albarosoloa*, *Bartolosoloa*, *Diegosoloa*, *Isabelsolo*, *Juanasoloa*, *Juanortizsoloa*, *Juliansolo*, *Lopesoloa*, *Marinasoloa*, *Marilegardasoloa*, *Mateosoloa*, *Perutxosoloa*, etcétera.

7.78. IBAIALDEA

DOC. *Ibayaldea* (1713, *TA*), *Barrio de Ybayaldea* (1858, AHPA, P. 8.747, f. 189v).

“Una rain en el *Barrio de Ybayaldea*” (1858, AHPA, P. 8.747, f. 189v).

OBS. De *ibai* ‘río’ más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se documenta también en Arangiz.

7.79. IBARRARTEA

DOC. *Ybararte* (1576, AHPA, P. 6.858), *Ybarra artea* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35), *Ybararte* (1599, AHPA, P. 3.901), *Ybararte* / *Ybarte* (1600, AHPA, P. 3.903), *Ybararte* (1606, AHPA, P. 2.076), *Ybararte* (1623, AHPA, P. 4.048, f. 83v), *Ybararte* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Ybararte* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68), *Yvararte* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Ybararte* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Ibar artea* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Ybarrarte* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 328v), *Ibarrarte* (1696, *TA*), *Ybarte* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 63), *Ybarrarte* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Ybar artea* (1719, AHPA, P. 9.085, f. 172), *Ybar artea* (1727, AHPA, P. 465, f. 39v), *Ybarrarte* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 994), *Ybararte* (1747, AHPA, P. 17.798), *Ybararte* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 36), *Ybararte* (1762, AHPA, P. 741, f. 201v), *Yberrarte* (1774, AHPA, P. 969, f. 76), *Ybarrarte* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Ybarrarte* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 193), *Yberrarte* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69),

Yberrarte (1817, AHPA, P. 9.291, f. 195v), *Ybarrarte* (1824, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3), *Yber-arte* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v), *Ybararte* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.027v), *Ybararte* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425), *Ybarrarte* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *Ybararte* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 19), *Ybararte* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 536v), *Ybarrarte* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 875v), *Ybarrartia* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293v), *Ybarra-tea* (1877, AHPA, P. 13.780), *Ybarrarte* (1884, AMV, sig. 72-1), *Ybarrarte* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497), *Ibarrarte* (2021, IO).

“Una pieza en termino de *Ybarrarte* a *Azequia de Zurzorroza*” (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

“Una heredad sita en el termino de *Ybarrarte* que llaman *Sursorros...*” (1712, AHPA, P. 251).

“Una heredad en el termino de *Ybarrarte*” (1824, AHDV, Cabildo Catedral de Vitoria, caja: 117, n. 3).

OBS. Compuesto de *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir ‘entre vegas’.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

Mapa Mendiguren. n. 32

7.80. IBARRETA

DOC. *Ybarreta* (1737, AHPA, P. 850, f. 867), *Ybarrete* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 254v), *Ybarreta* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.073), *Ybarrete* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *Ybarrete* (1887, AMV, sig. 71-10), *Ybarreta* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 1.852), *Ybarreta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8),

“Una heredad sita en el termino de *Ybarreta* que llaman *Sursorros*” (1737, AHPA, P. 850, f. 867).

“Otra [heredad] en el término de *Mendiaurra* o *Ybarrete* [...] con una mangada al *Camino de Mendiguchi...*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. De *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*, que al añadir el artículo *-a* resulta la conocida disimilación vocálica *-etea*, es decir, *Ibarreta* + *-a* > *Ibarrete*. Aun así, parece que hay una confusión con el ya citado *Ibarrarte*. El testimonio documental de 1737 “*Ybarreta* que llaman *Sursorros*” coincide con el visto de 1712 “*Ybarrarte* que llaman *Sursorros*”.

7.81. IBARROSTEA

DOC. *Ybarrostea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Heredad en el termino de *Ybarrostea*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Se trata de la voz *ibar* ‘vega’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

7.82. IGLESIA, delante de la

DOC. *Delante de la Yglesia* (1856, AHPA, P. 13.318, f. 30), *Delante de la Yglesia* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 177v), *Delante de la Yglesia* (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.401), *Delante la Yglesia* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino titulado *Delante de la Iglesia*, poniente y mediodia al *Rio Viejo*” (1863, AHPA, P. 13.516, f. 177v).

“Una heredad en el termino de *Delante de la Yglesia*” (1879, AHPA, P. 13.920, f. 2.401).

OBS. Hemos visto este topónimo en lengua vasca en este mismo pueblo, *Elexaurra*.

Véase *Elexaurra*.

7.83. INTSAGURMUGAGANA

DOC. *Insagur muga gana* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Ynsagur muga gana* (1706, AHPA, P. 323, f. 337), *Ynsagur muga gana* (1716, AHPA, P. 71, f. 159), *Ynsagur muga gana* (1716, AHPA, P. 71, f. 324), *Insagurmugagana* (1716, TA), *Ynsagurmugagana* (1733, AHPA, P. 527, f. 249), *Ynchagurmugagana / Ynsagurmuguegana* (1747, AHPA, P. 17.798), *Ynsagurmugagana* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.319), *Ynchagurmuguegaña / Ynchagurmugagaña* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Ynsagurugana* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.029),

“Una heredad en el termino de *Ynchagurmugagana*” (1747, AHPA, P. 17.798).

“Una heredad en el termino de *Ynchagurmugagaña* norte al *Camino de Araca*” (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69).

OBS. Compuesto de *Intsagurmuga* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’ y el artículo *-a*.

A su vez, *Intsagurmuga* está compuesto de *intsagur*, *intsaur*, variante de *intxaur* ‘nuez’, ‘nogal’, y la voz *muga* ‘límite’, ‘linde’, ‘lindero’, con el artículo *-a*. La presencia de la *-g-* (*intsagur*) podría deberse o bien a una *-g-* hiática, o bien a la sonorización de una antigua *h*.

7.84. INTSAGURMUGAOSTEA

DOC. *Ynchagurmugaostea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Ynsagurmugaostea* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 383), *Ynçagur muga ostea* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 73), *Ynsagurmugaostea* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 209), *Ynsagurmuga ostea* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Ynsagurmuga ostea* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 70v), *Ynsagur muga ostea* (1653, AHPA, P. 3.404), *Insagurmuga ostea* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Incagurmuga ostea* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 429), *Ynsagarmugaostea / Ynsagurmugaostea* (1675, AHPA, P. 3.168), *Ynsagurmugaostea* (1696, AHPA, P. 5.999, f. 209), *Ynsagur muga ostea* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 152v), *Ynsagur-*

mugaostea (1717, AHPA, P. 8.949, f. 189v), *Ynsegurmogostea* (1721, AHPA, P. 231, f. 554), *Ynsagur mugaostea* (1734, AHPA, P. 654, f. 416), *Ynchagurmugaostea* (1737, AHPA, P. 1.189, f. 214), *Ynsagurmugueostea* (1747, AHPA, P. 17.798), *Ynsagur muga ostea* (1748, AHPA, P. 755), *Ynchaurmugueostea* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469), *Ynchaurmugueostea* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 19v), *Ynchagurmugaostea* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Ynchagurmogostea* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 589).

“Una pieza en termino de *Ynchagurmugaostea*” (1596, AHPA, P. 5.274).

“Una heredad en el termino de *Insagurmuga ostea* al *Camino* que llaman *Gacalvidea*” (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196).

“Una pieza en el termino de *Ynsagur muga ostea* y pegante al camino que de Mendiguren se va a *Araca*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 152v).

“Una heredad en el termino *Ynchagurmugaostea*” (1737, AHPA, P. 1.189, f. 214).

OBS. Compuesto del descrito *Intsagurmuga* y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

7.85. ITURBEROA

DOC. *Yturberoa* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 1.093v), *Yturberoa* (1587, AHPA, P. 6.874), *Yturberoa* (1596, AHPA, P. 6.854), *Yturberoa* (1599, AHPA, P. 6.478), *Yturbero* (1600, AHPA, P. 3.903), *Yturberoa* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Yturberoa* (1613, AHPA, P. 3.888), *Yturberoa* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Yturberoa* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Yturberoa* (1675, AHPA, P. 3.168), *Iturberoa* (1713, *TA*), *Yturbero* (1724, AHPA, P. 191, f. 11v), *Yturbero* (1734, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 2v), *Yturberoa* (1747, AHPA, P. 17.798), *Yturberoa* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553), *Yturberoa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 478), *Yturberoa* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 49v), *Yturberoa* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212v).

“Una heredad en el termino de *Yturbero* que alinda por el oriente al *Camino Real* que de Echauarri se ba a Bitoria” (1734, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 2v).

“Una heredad en el termino de *Yturberoa* que alinda por el oriente al camino que de Echavarri se dirixe para Vitoria” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 478).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más el adjetivo *bero* ‘caliente’, con el artículo *-a*.

7.86. ITUR(RI)BIDEA

DOC. *Turribadia* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64), *Yturbidea* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.069).

“Una heredad en el termino de *Turribadia* linda por el oriente al camino que dirige para el pueblo de Echavarri” (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64).

“Una heredad en el termino de *Yturbidea* o a *La Fontana*” (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.069).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de la fuente’.

Este topónimo también se recoge en Arangiz y Lopida / Lopidana.

7.87. ITUR(RI)BURUA

DOC. *Yturburua* (1557, AHPA, P. 4.935, f. 164), *Yturburua* (1563, AHPA, P. 4.759), *Yturburua* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Yturriburua* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Yturriburua* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 193).

“Una heredad en el termino de *Yturriburua*” (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v).

“Una heredad en el termino de *Yturriburua* que linda por el oriente al camino que dirige de el lugar de Echavarri para el de Mendiguren” (1798, AHPA, P. 1.874, f. 193).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana.

7.88. ITURRITXUETA

DOC. *Yturrichueta* (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130), *Yturrichoeta* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 85v), *Yturrichueta* (1788, AHPA, P. 1.722, f. 528v).

“Una heredad en el termino de *Yturrichueta* al rio que baja de Mendiguren” (1752, AHPA, P. 9.067, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Yturrichoeta*” (1763, AHPA, P. 1.727, f. 85v).

OBS. Compuesto de ya visto, *Iturritxo*, *Iturritxu* (en Abetxuku / Abetxuco) más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Es decir, ‘las fuentecicas’ o ‘donde de las fuentecicas’. A falta de más testimonios no está claro si la base es *Iturritxo* o *Iturritxu*, pues al añadirle el sufijo se ha podido producir el cierre de la vocal, *Iturritxoeta* > *Iturritxueta*.

7.89. ITURRIZABALETA

DOC. *La Fuente de Ytursabaleta* (1619, AHPA, P. 10.693), *Yturricabaleta* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Yturrizabaleta* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Rio Iturrizabaleta* (2021, IO).

“*La Fuente de Ytursabaleta*” (1619, AHPA, P. 10.693).

“Una pieça en el termino de *Lecaoa* que alinda al rio que baxa de *Yturricabaleta*” (1626-31, AHPA, P. 2.728).

“[Mendiguren en *La Fuente del Molino*] dieron por divisorio de ambos pueblos [Mendiguren y Echavarri Viña] dicha cequia hasta el rio que descende de *Yturizabaleta* en el camino del molino a Mendiguren” (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, en ocasiones *itur-* en composición, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, de sustantivo ‘llano’, ‘explanada’, y más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

De acuerdo a las personas informantes, en la cartografía reciente del Ayuntamiento y la Diputación se nombra erróneamente como *Río Mendiguren*. Aclaran que esto que ha ocurrido en los últimos años es un error. Ellos lo llaman río *Iturizabaleta*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz, Ihurre y Foronda.

Mapa Mendiguren. n. R1

7.90. JAUNSOLOA

DOC. *Jaunsoloa* (1606, AHPA, P. 2.301, f. 4v), *Jaunsoloa* (1625, AHPA, P. 10.698), *Jausoloa* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Jaunsoloa* (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una rain en *Jausoloa* al *Prado de Goico landea* camino pa Echaurri” (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

“Una heredad en el termino de *Jaunsoloa* alias la *Rain de la Landa* por la de oriente al *Camino Real* que de Cigoitia se va para Vitoria” (1748, AHPA, P. 17.342).

OBS. Compuesto de *jaun*, ‘señor’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lopida / Lopidana.

7.91. KOMUNERREKEA

DOC. *Comun herrequea* (1590, AHPA, P. 6.749, f. 1), *Comunherrequea* (1598, AHPA, P. 3.900), *Comunecoherrequea* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Comun herrequea* (1605, AHPA, P. 2.091), *Comun herrequea* (1606, AHPA, P. 2.301, f. 4v), *Comunherrequea* (1619, AHPA, P. 2.968, f. 169v), *Comunherrequea* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Comun erequea* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 189v), *Comun errequea* (1728, AHPA, P. 819, f. 439), *Comun errequea* (1733, AHPA, P. 738, f. 32), *Comunerrequea* (1747, AHPA, P. 17.798), *Común errequea* (1748, AHPA, P. 755), *Comunerrequea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 551), *Comunarrequea* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *Comunarrequea* (1887, AMV, sig. 67.12).

“Una pieca en el termino que llaman *Comun herrequea* [...] por la caucada se tiene con el camino que ban de Mendiguren a Arangiz que dizen *El Camino de Arudoguina*” (1590, AHPA, P. 6.749, f. 1).

“Una heredad en el termino de *Comunherrequea* y con la hondonada sale al *Camino Real* que ban del dicho lugar de Mendiguren para la ciudad de Bitoria” (1598, AHPA, P. 3.900).

OBS. Compuesto de la voz *komun* ‘común’ más *erreka* ‘arroyo’, con disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*, *erreka* + *-a* > *errekea*. Obsérvese la presencia de la tautología *Acequia Comun errequia*, es decir, que en el término se recoge el mismo nombre genérico en ambas lenguas: *acequia* y *errequia* (por *errekea*). Llama la atención el testimonio *Comunecoherrequea* (1602/24), con la la desinencia del genitivo locativo *-ko*.

Este topónimo documenta también en Abetxuku / Abechuco y Arangiz. En Arangiz, el texto de 1883 lo documenta como “acequia comunera de Aranguiz y Mendiguren...”.

7.92. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1587, AHPA, P. 6.874), *Lanbarria* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 35), *Lambarri* (1599, AHPA, P. 3.901), *Lanbarria* (1605, AHPA, P. 2.091), *Lanbarria* (1613, AHPA, P. 3.888), *Lanbarria* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Lambarria* (1665, AHPA, P. 3.167), *Lambarria* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Lambarria* (1706, AHPA, P. 323, f. 337v), *Lambarria* (1747, AHPA, P. 17.798), *Lambarria* (1762, AHPA, P. 741, f. 205), *Lambarri* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 110), *Lambarria* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Lambarria* (1833, AHPA, P. 10.342, f. 89v), *Lambarria* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *Lambarria* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 254v), *Lanbarria* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.069v), *Lambarria* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 660), *Lambarria* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* linda por el oriente al *Camino Real*” (1833, AHPA, P. 10.342, f. 89v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria* linda por oriente a camino carritel” (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v).

OBS. *Lambarri* es ‘artiga’, ‘roturo’, ‘lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Andetxa / Antezana, Arangiz, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase el topónimo *Lanbarria* en Andetxa / Antezana.

7.93. LANBARRIETA

DOC. *Lambarrieta* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Lambarrieta* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Lambarrieta* (1662, AHPA, P. 3.176).

“Una heredad en el termino de *Lambarrieta*” (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26).

OBS. Compuesto del citado *Lanbarri* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana, Arangiz y Foronda.

7.94. LANDAEDERRA

DOC. *Landaederra* (1774, AMV, sig. 10/022/000), *Landaederra* (1775, AMV, sig. 10/022/000), *Landa ederra* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 610v), *Landa ederra* (1785, AHPA, P. 1.871, f. 51), *Landa ederra* (1792, ATHA, caja: 001, n. 004, f. 1), *Landaederra / Landa ederra* (1824, AMV, sig. 10/023/BIS), *Landaederra* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 731), *Landa eguerra* (1912, AMV, sig. 10/026/000, f. 1-15), *Landaederra* (2021, IO).

“Dieron principio en un mojon que esta en dicho sitio de *Landa ederra* antes de llegar a el camino carretero que de dicho lugar de Mendarozqueta dirige a el de Retana...” (1775, AHPA, P. 1.179, f. 610v).

“Apeo entre Mendiguren, Ziriano y Mendarozqueta [...] en *El Monte de Araca* y sitio titulado *Landa ederra* donde tienen por uso e costumbre tratar en orden al aprovechamiento de los terminos del *Mortuorio de Guernica*” (1792, ATHA, caja: 001, n. 004, f. 1).

OBS. Está compuesto de *landa* ‘prado’, más el adjetivo *eder* ‘hermoso’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el prado hermoso’.

Se trata de un topónimo que se recoge en visitas de mojones de ahí que se documente en Arangiz, Abetxuku / Abechuco y Foronda.

Para más detalles sobre la voz *landa*, véase *Landas, las* en Abetxuku / Abechuco.

Mapa Mendiguren. n. 43

7.95. LANPADASOLO

DOC. *Lamparasolo* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21), *Lampadasolo* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Lampadasoloa* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 550), *Lampazolo* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 46), *Lampadasoloa* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v), *Lampadasolo* (1856, AHPA, P. 13.318, f. 134), *Lampadasolo* (1883, AMV, sig. 69.3), *Lampasolo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Lampadosolo* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.370v), *Lampasolo* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Lampadosolo* (1924, AMV, sig. 71-28), *Lampadosolo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Lampadasoloa* que alinda por el poniente con el *Camino Real* que deste lugar va para el de Echavarri” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 550).

“Una heredad en el termino de *Lampadasoloa* linda por el poniente al camino carril” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v).

OBS. Se trata de un topónimo que se documenta también en Abetxuku / Abechuco y Andetxa / Antezana.

Véase *Lanpadasoloa* en Andetxa / Antezana.

7.96. LESAGUA

Véase *Lezaoa*.

7.97. LEZAOA

DOC. *Leçeo* (1567, AHPA, P. 5.060, f. 89), *Lezaoa* (1587, AHPA, P. 6.874), *Leça ahoa* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Lecaoa* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Lecaoa* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 868v), *Leseao* (1713, TA), *Lezoa* (1739, AHPA, P. 849, f. 208v), *Lesagua* (1744, AHPA, P. 822, f. 165), *Lesagua* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 84), *Lesagua* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 452), *Lesagua* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212), *Lesagua* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186), *Lesagua* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 413v), *Lasagua* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 105), *Lesagua* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 937), *Lesagüa* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 877v), *Lesagua* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.073), *Lesagua* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *Lesagua* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Lesaguea* (1887, AMV, sig. 67.12), *Lesagua* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Lesagua* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.270), *Lasagua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Lasagua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Lesagua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Fuente-Lesagua* (2021, IO).

“Una pieza do dizen *Leçeo* q esta del rio a la parte de *Çandiquelu* teniente al Prado que llaman *Larrea* e rio que baxa del molino” (1567, AHPA, P. 5.060, f. 89).

“Una heredad en el termino de *Lesagua* linda por el oriente al *Rio Mayor*” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 84).

“Una heredad en el termino de *Lesagua*, sulquera del rio que vaja de *El Molino de Echavarri* al *Prado de Foronda*” (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212).

“Una tierra en el termino de *Lesagua* este *Camino del Molino* oeste *Rio del Molino*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

“Una heredad en termino *Lasaga*” (1924, AMV, sig. 71-28).

OBS. Probablemente compuesto de *leza* variante de *leize* ‘cueva’, ‘sima’, más *aho* ‘boca’ y el artículo *-a* (cfr. cueva *Lezao* en Entzia, Agurain). Si nos atenemos al testimonio documental de 1884, se trata del mismo río que alimenta al molino de *Etxabarri*. Proponemos *Lesagua* por ser la forma actual del topónimo.

De acuerdo a las personas informantes del lugar, aquí estaba la fuente de agua potable del pueblo hasta la concentración parcelaria de 1958.

Mapa Mendiguren. n. 16

7.98. LEXARBURUETA

DOC. *Lexarburueta* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Lexarburueta* (1613, AHPA, P. 3.888), *Lexarburueta* (1625, AHPA, P. 10.698), *Elexarburueta* (1641, AHPA, P. 9.601, f. 59v), *Elexarburueta* (1652, AHPA, P. 3.405), *Lexarburueta* (1661, AHPA, P. 3.533, f. 138), *Lejarburueta* (1669, AHPA, P. 3.171, f. 19v), *Elejarburueta* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 66v), *Elesarburueta* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Lejarburueta* (1716, AHPA, P. 71, f. 158), *Lejarburueta* (1716, TA), *Lesarburueta* (1747, AHPA, P. 17.798), *Elesarburueta* (1748, AHPA, P. 17.342), *Elesarburueta* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 35), *Elecharburueta* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 71v), *El Parage de Lesarburueta* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Lejarburueta* (1764, AHPA, P. 10.764), *Lesarburueta* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 19), *Lesarburueta* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Elesarburueta* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 534), *Elesarburueta* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 130v), *Lejarburueta* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 128v), *Lejarburueta* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.041v), *Lejarburueta* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.045), *Lejarburueta* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.602v), *Lejarburueta* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.227), *Lejarburueta* (1887, AMV, sig. 67.12), *Lejarburueta* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 923).

“Una pieza en el termino de *Lexarburueta*” (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92).

“Una heredad en el termino de *Lejarburueta* en *El Camino de Mendarozqueta*” (1716, AHPA, P. 71, f. 158).

OBS. Compuesto de *elexar*, *lexar* variante ya recogida por Azkue (1905) en Zigoitia de *lizar* ‘fresno’, y *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz.

7.99. LUGORRIA

DOC. *Lugorria* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Lugorria* (1613, AHPA, P. 3.888), *Lugorria* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Lurgorri* (1736, AHPA, P. 832, f. 127v).

“Una pieza en el termino de *Lugorria*” (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92).

“Una pieza en el termino de *Lugorria*” (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456).

OBS. Está compuesto de *lur* ‘tierra’, ‘suelo’, *lu-* en composición, y *gorri* ‘rojo’, con el artículo *-a*.

En toponimia la voz vasca *gorri* puede tener el sentido que se le ha dado, ‘rojo’, y en este caso como apunta Izagirre (1970) para la voz *lurgorri*: “tierra arenosa como la de los montes de Álava, es más dócil que la arcilla”. También puede significar ‘carente de vegetación’, o bien ‘desnudo’. Tal es el caso de *Aizkorri*, que indica un peñasco ‘desnudo’, sin vegetación”.

Este topónimo, que se presentó en Amarita (*GT III*) y Lubinau / Lubiano (*GT VII*), se documenta también en Foronda.

7.100. MARIMARTIZBIDEA

DOC. *Marimartiz videa* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Marimartiz videa* (1668, AHPA, P. 3.366, f. 11v), *Marimartinez videa* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Marimartinez videa* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 273), *Morimortiz vidie* (1677, AHPA, P. 2.753, f. 73v), *Marimartizbidea* (1713, TA), *Marimartesvidea* (1721, AHPA, P. 231, f. 554), *Maria Martizbidea* (1736, AHPA, P. 1.189, f. 205), *Mari-martinvidea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 330), *Marimartisvidea / Marimartisvidea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553), *Marimartisbidea* (1774, AHPA, P. 969, f. 66).

“Una heredad en el termino de *Belosteguieta* por otro nombre *Marimartinez videa*” (1675, AHPA, P. 6.103, f. 273).

“Una heredad en el termino de *Marimartesvidea* camino al *Molino de Mendarozqueta*” (1721, AHPA, P. 231, f. 554).

“Una heredad donde llaman *Marimartinvidea* sulca con dicho camino” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 330).

OBS. Compuesto del nombre, *Mari* con el patronímico *Marti(e)(t)z*, forma vasca del castellano *Martínez*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

7.101. MARIMARTIZSOLOA

DOC. *Marimartiech soloa* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 54), *Marimartiey-soloa* (1599, AHPA, P. 3.901), *Marimartiezsoloa* (1601, AHPA, P. 4.805, f. 8), *Marimartiez soloa* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Marimartiezsoloa* (1613, AHPA, P. 3.888), *Marimartieze soloa* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456).

“Una heredad en el termino de *Marimartiezsoloa*” (1599, AHPA, P. 3.901).

“Una pieza en el termino de *Marimartieze soloa*” (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456).

OBS. Compuesto del nombre, *Mari* con el patronímico *Marti(e)(t)z*, forma vasca del castellano *Martínez*, y *soloa*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

7.102. MARIMARTIZSOLOETA

DOC. *Marimartiezsoloeta* (1601, AHPA, P. 4.805, f. 55).

“Una heredad en el termino de *Marimartiezsoloeta*” (1601, AHPA, P. 4.805, f. 55).

OBS. Compuesto del ya descrito, *Marimartizsolo(a)*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

7.103. MARTIZPIDEA

DOC. *Martispidea* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *Martupidea* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.068v), *Martispide* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1),

Martinpidea (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 11), *Martispidea* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 15).

“Una heredad en el termino de *Maria Martizbidea* alinda con el *Camino Real* que de el lugar de Echeuarri bienen para el dicho” (1736, AHPA, P. 1.189, f. 205).

“Otra [heredad] en el termino de *Martispidea* surca por poniente al *Camino de Martispidea...*” (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v).

OBS. Compuesto del patronímico *Marti(t)z*, forma vasca del castellano *Martínez*, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*.

7.104. MENDAROKETA, camino de

DOC. *La Camino de Mendarozqueta* (1716, AHPA, P. 71, f. 323v), *El Camino de Mendarozqueta* (1733, AHPA, P. 527, f. 248v), *Camino Mendarozqueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Camino Mendarozqueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Camino Mendarozqueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *La Camino de Mendarozqueta* azia *Sarria*” (1716, AHPA, P. 71, f. 323v).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Mendarozqueta*” (1733, AHPA, P. 527, f. 248v).

OBS. Su equivalente en euskera, *Mendarozketabidea*, se recoge en este mismo pueblo con abundante documentación.

7.105. MENDAROKETABIDEA

DOC. *Mendarozqueta videa* (1605, AHPA, P. 3.894), *Mendarozqueta-videa* (1642, AHPA, P. 3.842, f. 26), *Mendarozqueta videa* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68v), *Mendarozqueta bidea* (1662, AHPA, P. 3.176), *Mendarozqueta bidea* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v), *Mendarozqueta videa* (1696, AHPA, P. 5.881, f. 17v), *Mendarozquetabidea* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 67), *Camino de Mendarozquetabidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Mendarozquetavidea* (1721, AHPA, P. 231, f. 554), *Mendarozqueta videa* (1727/66, AHPA, P. 823), *Mendarozqueta videa* (1737, AHPA, P. 850, f. 870), *Mendarozqueta videa* (1747, AHPA, P. 17.798), *Mendarozqueta bidea* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 37), *Mendarozqueta videa* (1762, AHPA, P. 741, f. 200), *Mendarozquetabidea* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553), *Mendarozqueta videa* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 478v), *Mendarozquetabidea* (1804, AHPA, P. 9.895, f. 327), *Mendarozqueta-videa* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v), *Mendarozquetavidea* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 130), *Mendarozquetavidea* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425), *Mendarozquetavidea* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 128), *Mendarozquetavidea* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 254), *Mendarózqueta-videa* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.006v), *Mendarozquetavidea* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.069), *Mendarozquetavidea* (1883, AMV, sig. 7, n.

10, f. 15), *Mendarozqueta videa* (1887, AMV, sig. 67.12), *Mendarozqueta-videa* (1888, AMV, sig. 68-16), *Mendarozqueta videa* (1889, AMV, sig. 71-14), *Mendarozqueta-videa* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497), *Mendarozqueta videa* (1900, AMV, sig. 67.22), *Mendarozqueta videa* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Mendarozqueta videa* y por otra se tiene al camino que de Mendarozqueta se ba para la Ciudad de Vitoria” (1727/66, AHPA, P. 823).

“Una heredad en el termino de *Mendarozqueta videa* que alinda por el meridiano al camino que de el expresado lugar de Mendarozqueta se va para el de Mendiguren por el norte a *La Acequia de Sarrico errequea*” (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una heredad en termino *Mendarozquetavidea* o *Camino de Mendarozqueta* linda por poniente al camino que de este pueblo dirige al de Mendarozqueta” (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425).

OBS. Nombre del pueblo más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo hemos documentado su equivalente en castellano: *Mendarozketa*, *camino de*, y así lo certifica el texto que presentamos de 1846.

7.106. MENDAROKETABIDEGANA

DOC. *Mendarozquetabidegana* (1681, AHPA, P. 6.161, f. 160), *Mendarozqueta videgana* (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

“Una heredad en el termino de *Mendarozquetabidegana*” (1681, AHPA, P. 6.161, f. 160).

“Una pieza en termino de *Mendarozqueta videgana* a *Camino de Mendarozquetabidea*” (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

OBS. Se trata del anterior *Mendarozketabide(a)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

7.107. MENDIANDI

DOC. *Mendiandi* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 22), *Mendiandi* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396v), *Mendiandi* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212v), *Mendiandi* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 538), *Mendiandi / Alto de Mendiandi* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 538v), *Mendiandi* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Mendiandi* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.286), *Mendiande* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.073), *Mendiandi* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Mendiandi* (1886, AMV, sig. 70-16), *Mendiandia* (1886, AHPA, P. 18.754, f. 2.901), *El Alto de Mendiandi / Camino de Mendiandi / Mendiandi* (1887, AMV, sig. 67.12), *Mendiandi* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Mendiandi* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.270), *Mendiandi* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.684), *Mendiandi* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318), *Mendiandi* (1924, AMV, sig. 71-28), *Mendiandi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mendiandi* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Mendiandi / Men-*

deandi (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Mendiandi* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 32), *Alto Mendiandi* (1988, CT), *Mendiandi* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Mendiandi* y por poniente con *Alto de Mendiandi*” (1864, AHPA, P. 13.741, f. 538v).

“Una tierra en el termino de *Mendiandi* norte *Camino de Mendarozqueta*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

“Otra [heredad] en el término de *Mendiandi* [...] confinante por norte con terreno del pueblo de Mendiguren y *El Alto de Mendiandi* [...] por sur con ribazo y *Camino de Mendiandi*” (1887, AMV, sig. 67.12).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más el adjetivo *handi* ‘grande’.

Mapa Mendiguren. n. 18

7.108. MENDIANDI, detrás de

DOC. *Detras de Mendiandi* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11), *Detras de Mendiandi* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.082), *Detras de Mendiando* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino *Detras de Mendiandi* que linda por norte a acequia y senda” (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11).

“Una heredad en el termino de *Detras de Mendiandi*” (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.082).

OBS. Localización del término respecto a *Mendiandi*.

7.109. MENDIANDIAURRA

DOC. *Mendiandiaurra* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 538v), *Mendiandiarra* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v2).

“Una heredad en el termino de *Mendiandiaurra*” (1864, AHPA, P. 13.741, f. 538v).

“Una heredad en el termino de *Mendiandiarra*” (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v2).

OBS. Compuesto del descrito *Mendiandi*, y *-aur* (posposición más antigua que la actual *aurre*) ‘ante’, ‘anterior’, con artículo *-a*.

7.110. MENDIAURRA

DOC. *Mendiaurra* (1602/24, AHPA, P. 3.899), *Mendiaura* (1607, AHPA, P. 3.896), *Mendiaurra* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Mendiaurra* (1619, AHPA, P. 2.968, f. 169v), *Mendiaurra* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Mendiaurra* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68), *Mendiaurre* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Mendiaurra*

(1674, AHPA, P. 3.674, f. 867v), *Mendi aurra* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Mendiaurra* (1712, AHPA, P. 251), *Mendiaurra* (1727, AHPA, P. 465, f. 39v), *Mendiaurra* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 994v), *Mendiaurra* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 46), *Mendi aurra* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 36), *Mendiaurra* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 59), *Mendiaurra* (1774, AHPA, P. 969, f. 74v), *Camino Carril Mendiaurra / Mendiaurra* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28), *Mendiaurra* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 550v), *Mendiaurra* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v), *Mendiaorra* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072), *Mendiaurra* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 253v), *Mendiaurra* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.116v), *Mendiaurra* (1880, AMV, sig. 71-4), *Mendiaurra* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 659), *Mendiaurra* (1892, AHPA, P. 20.727, f. 2.497), *Mendiaurra* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Mendiaurre* (2021, IO).

“Heredades que corresponden al termino de *Mendiaurra*. Primeramente, una heredad en *Echauarri videa* por el poniente al *Camino de Echauarrividea*” (1774, AHPA, P. 969, f. 74v).

“Una heredad en el termino de *Mendiaurra* que alinda por el norte al *Camino Carril* llamado *Mendiaurra*” (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28).

“Una heredad en el termino de *Mendiaurra* que alinda por el norte al camino carril del termino” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 550v).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, y *-aur* (posposición más antigua que la actual *aurre*) ‘ante’, ‘anterior’, con artículo *-a*. Es decir, ‘la parte delantera del monte’, ‘lo que está delante del monte’.

Este topónimo se recogió en Margarita y Lermenda (*GT IV*).

Mapa Mendiguren. n. 24

7.111. MENDIBITA

DOC. *Mendivita* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Mendibieta* (1762, AHPA, P. 741, f. 201), *Mendivita* (1763, AHPA, P. 1.428), *Mendibieta* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.562v), *Mendivita* (1777, AHPA, P. 1.978-A, f. 490), *Mendivita* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 21v), *Mendivita* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 286), *Mendivita* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v), *Mendivita* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v), *Mendivita* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 132), *Mendivita* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 128v), *Mendivita* (1866, AHPA, P.13.522, f. 937), *Mendivitea* (1879, AHPA, P. 13.916, f. 3.347v), *Mendivieta* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 3), *Mendivita* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Mendibita* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Mendibita* (1908, AMV, sig. 70-33), *Mendivita* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mendibita* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Mendibita* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Mendibita* (1988, CT), *Mendibita* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Mendibieta* llamada *Lambarria*” (1762, AHPA, P. 741, f. 201).

“Una heredad en el termino de *Mendivita* linda por el poniente al camino que dirige para el lugar de Ciriano” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 286).

“Una heredad en el termino de *Mendivita* linda por oriente y norte a cerradura del monte propio de el y por las demas partes a caminos carriles que dirigen a los pueblos de Ciriano y Miñano menor” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v).

“Otra heredad en el termino de *Mendivita* lindante por el oriente a la cerradura del monte...” (1834, AHPA, P.8.791, f. 132).

OBS. El primer elemento es *mendi* ‘monte’, ‘bosque’. El segundo, a tenor de algunos testimonios (*Mendibieta*), se podría tratar del numeral *bi* ‘dos’ y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Mapa Mendiguren. n. 31

7.112. MENDIETA

DOC. *Mendieta* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 7), *Mendieta* (1884, AMV, sig. 72.1), *Mendieta* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.831), *Mendieta* (1924, AMV, sig. 71-28), *Mendieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mendieta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Mendieta* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Mendieta*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.831).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Mapa Mendiguren. n. 25

7.113. MENDILUZ

DOC. *Mendiluz* (2021, IO).

OBS. Único testimonio de este topónimo compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más el adjetivo *luze* ‘largo’. Es habitual en nuestra toponimia la pérdida de vocal final de *luze* cuando es segundo miembro del compuesto, *-luz*, como sucede en *Bagaluz*, *Bidaluz*, *Solaluz*, etcétera (*TA*).

Hemos comentado anteriormente que a lo largo de esta obra se han documentado otros compuestos con *luze*, como son: *Arluzea*, *Markinaluze*, *Sarluze* y *Solaluze* (*GT II*); *Arriluzea*, *Solaluze* y *Zumaluzea* (*GT III*); *Landaluzbi-dea*, *Landaluzea*, *Mendiluz* y *Paduraluzea* (*GT IV*); *Elexarluzea*, *Errexaluzea*, *Mendiluzea* y *Zumaluzea* (*GT V*); *Sendaluz*, *Mendiluzea* y *Solaluzea* (*GT VI*) y *Mendiluze* (*GT VII*).

Mapa Mendiguren. n. 40

7.114. MENDIOSTEA

DOC. *Mendiostea* (1576, AHPA, P. 6.858), *Mendiostea* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 1.093v), *Mendiostea* (1595, AHPA, P. 5.067), *Mendiostea* (1596, AHPA,

P. 4.949), *Mendiboste* (1598, AHPA, P. 3.900), *Mendioste* (1600, AHPA, P. 3.903), *Mendioste* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 147), *Mendioste* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456), *Mendiozte* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 69), *Mendioste* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Mendiostia* (1670, AHPA, P. 3.170, f. 122v), *Mendioste* (1684, AHPA, P. 4.848, f. 43), *Mendioste* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 328), *Mendioste* (1712, AHPA, P. 251), *Mendioste* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 994v), *Mendioste* (1747, AHPA, P. 17.798), *Mendioste* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 60), *Mendioste* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 422), *Mendioste* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 655v), *Mendioste* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 193v), *Mendioste* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Mendioste* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 453), *Mendioste* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64v), *Mendiostéa* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *Mendioste* (1880, AMV, sig. 71-4), *Mendioste* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806v), *Mendioste* (1924, AMV, sig. 71-28), *Mendioste* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en el termino de *Mendiboste*” (1598, AHPA, P. 3.900).

“Una heredad en el termino de *Mendioste* que linda por el poniente a una senda que sirve para la servidumbre del termino” (1798, AHPA, P. 1.874, f. 193v).

“Una heredad en el termino de *Mendioste* linda por poniente a una senda que dirige para dicho termino” (1834, AHPA, P. 10.342, f. 64v).

OBS. De *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

7.115. MERMERUA

DOC. *Mermerúa* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Mermerua* (1889, AMV, sig. 71-13), *Mermerúa* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Mermerua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mermerúa* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Mermerua* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9), *Mermerua* (1959, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Mermerua* (2021, IO).

“Una tierra en el termino de *Mermerúa* sur *Rio Viejo* oeste *Rio Nuevo*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

“Una heredad en termino *Mermerua*, sur y oeste *Rio Viejo*” (1889, AMV, sig. 71-13).

“Heredad en el termino de *Mermerúa*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

OBS. Se trata de la primera ocasión que recogemos este topónimo, y desconocemos, de momento, testimonios documentales anteriores al siglo XIX.

Mapa Mendiguren. n. 8

7.116. MOLINO, camino del

DOC. *Camino del Molino* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Camino del Molino* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 128v), *Camino el Molino* (1846,

AHPA, P. 13.625, f. 425v), *Camino del Molino* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 937), *Camino del Molino* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Camino del Molino* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Camino el Molino* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.683v).

“Apeo [...] [Mendiguren en *La Fuente del Molino*] dieron por divisorio de ambos pueblos [Mendiguren y Echavarri Viña] dicha cequia hasta el rio que descende de *Yturizabaleta* en el *Camino del Molino* a Mendiguren” (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46).

“Una heredad a la salida del pueblo linda por poniente al *Camino* para el dicho *Molino*” (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425v).

“Una heredad en *Salisasi*, linda por oriente al *Camino del Molino*” (1866, AHPA, P. 13.522, f. 937).

“Otra [heredad] en el término de *El Molino* [...] y linda por [...] este *Camino* para *el Molino* y oeste camino para Echavarri” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.683v).

OBS. En este mismo pueblo hemos recogido el topónimo equivalente en lengua vasca, *Borinbidea*. Este topónimo se recoge en forma vasca en Andetxa / Antezana y Foronda.

7.117. MOLINO, el

DOC. *El Molino* (1741, AHPA, P. 593), *El Molino* (1748, AHPA, P. 17.342), *El Molino* (1762, AHPA, P. 741, f. 199v), *El Molino* (1798, AHPA, P. 1.874, f. 192v), *El Molino* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45), *El Molino* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47), *El Molino* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 532), *El Molino* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 63v), *Molino* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 128v), *El Molino* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.695), *El Molino* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.417), *El Molino* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 10), *El Molino* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.041), *El Molino* (1874, AHPA, P.13.713, f. 1.286), *El Molino* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.182), *Molino* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 1), *El Molino* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 7), *Rio del Molino* (1884, AHPA, P.13.573, f. 90v), *Molino* (1887, AMV, sig. 67.12), *El Molino* (1890, AHPA, P.13.582, f. 664), *El Molino* (1892, AHPA, P.20.734, f. 2.005), *El Molino* (1895, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 62), *El Molino* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318), *El Molino* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.683v), *Cauce del Molino* (1924, AMV, sig. 67.29), *El Molino* (1924, AMV, sig. 71-28), *Molino* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Molino* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Molino* (1959, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *El Molino* (1988, CT), *El Molino (Ubitarte)* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Ascarrecoa* que alinda por el norte al camino que se dirige para *El Molino*” (1762, AHPA, P. 741, f. 199v).

“Una heredad en el termino de *Bolevaidea* linda por el oriente al camino que de Echavarri de Viña dirige para dicho Mendiguren,

poniente al camino que dirige de Mendiguren para el *Molino* de el” (1834, AHPA, P. 10.342, f. 63v).

OBS. En este mismo pueblo, y relacionado con este topónimo, hemos recogido los topónimos: *Bolinaurra*, *Borinaldea*, *Borinbidea*, *Errotazar*, *Camino del Molino*, y *Junto al Molino*. De acuerdo a las personas informantes, en este término estaba el molino de Mendiguren, hasta el año 1917 en que se demolió.

Esta información también es ratificada por Martín (2002: 313) cuando comenta:

“Dejó de moler hace varias décadas y sus restos fueron totalmente borrados por la construcción de la parcelaria. Movía 1 par de piedras para pienso con las aguas del “*Iturrizabaleta*” o “*Mendiguren*”. Pertenecía a los vecinos de Mendiguren. Dejó de moler a principios del siglo XX. Estaba situado al límite de jurisdicción de Etxabarri-Ibiña, junto al camino que iba de Mendiguren a aquel pueblo”.

Mapa Mendiguren. n. 19

7.118. MOLINO, junto al

DOC. *Junto al Molino* (1704, AHPA, P. 5.547, f. 63).

“Una pieza en el termino de *Junto al Molino*” (1704, AHPA, P. 5.547, f. 63).

OBS. En este mismo pueblo hemos recogido el topónimo en lengua vasca *Borinaldea*.

7.119. MUGABURUA

DOC. *Mugaburua* (1598, AHPA, P. 10.743, f. 409), *Mugaburu* (1612, AHPA, P. 10.630), *Muganburua* (1675, AHPA, P. 6.103, f. 5v).

“Una heredad en el termino de *Mugaburu*” (1612, AHPA, P.10.630).

OBS. Este topónimo está compuesto de *muga* ‘límite’, ‘linde’, y *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, con el artículo *-a*.

Los diccionarios de Baraibar (1903) y López de Guereñu (*VA*) recogen las palabras alavesas *mugante* ‘lindante’, y *mugar* ‘colocar mojones en los lindes de ayuntamientos o heredades’. *Muga* es hoy día palabra incluida en el *DRAE* con la misma acepción.

7.120. MUGABURUETA

DOC. *Mugaburueta* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Mugaburueta* (1665, AHPA, P. 3.167), *Mugaburueta* (1702-06, AHPA, P. 81, f. 67), *Mugaburueta* (1709, AHPA, P.160, f. 214), *Mugaburueta* (1717, AHPA, P. 8.949, f. 190), *Mugaburueta* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 45), *Mugaburueta* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 8), *Mugaburrueta* (1762, AHPA, P. 741, f. 201), *Mugaburueta* (1773,

AHPA, P. 1.021-A, f. 554v), *Mugaburueta* (1774, AHPA, P. 969, f. 69), *Mugaburueta* (1777, AHPA, P. 1.978-A, f. 490v), *Mugaburueta* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469v), *Mugaburueta* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 953v), *Mugaburueta* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 45), *Mugaburueta* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 128), *Mugaburueta* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 800v), *Mugaburueta* (1869, AHPA, P. 13.637, f. 253v), *Mugaburueta* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.044v), *Mugaburueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Mugabureta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Mugabureta* (1952-61, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una heredad en el termino de *Mendiburueta* digo *Mugaburueta*” (1753, AHPA, P. 9.067, f. 8).

“Una heredad en el termino de *Mugaburueta*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 554v).

OBS. Compuesto del anterior, *Mugaburu(a)*, a su vez de *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *buru* ‘cabezo’, ‘cabo’, ‘extremo’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana, y *Mugaburua* aquí, en Mendiguren.

7.121. MUGAPEA

DOC. *Mugapea* (1587, AHPA, P. 6.874), *Muga pea* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Mugapeya* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Mugapea* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 551).

“Una pieza que se dize *Mugapea*” (1587, AHPA, P. 6.874).

“Una heredad en el termino de *Muga pea*” (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63).

OBS. De *muga* ‘límite’, ‘linde’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. Es decir ‘lo de debajo de la muga’.

Mugapea se documenta también en Andetxa / Antezana, Abetxuku / Abechuko, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles sobre la voz *muga*, véase *Mugapea* en Andetxa / Antezana, y *Mugaburua*.

7.122. NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA

DOC. *Hermita de Nuestra Señora de la Antigua / Nuestra Señora de la Antigua* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *La Hermita de Nuestra Señora de la Antigua de Mendiguren* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.563), *Hermita de Nuestra Señora de la Antigua* (1785, AHPA, P. 5.712, f. 84v), *La Larrain de la Antigua* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 552v), *Hermita de Nuestra Señora de la Antigua* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47), *La Rain de la Antigua* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 48v), *La Antigua / La Rain de la Antigua* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028), *Cuesta de la Antigua* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028v), *La Antigua* (1856,

AHPA, P. 13.318, f. 30), *El Barrio de la Antigua* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *La Ermita de la Antigua* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 105v), *La Cuesta de la Antigua* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 936v), *La Antigua* (1869, AHPA, P. 13.336, f. 747v), *La Antigua* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.005), *La Antigua* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.286), *La Antigua* (1877, AHPA, P. 13.780), *La Antigua* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.437), *La Antigua* (1881, AMV, sig. 67.2), *Nuestra Señora de la Antigua* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *La Antigua* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.164), *Ermita de la Antigua* (1885, AHPA, P. 13.508, f. 222v), *El Barrio de la Antigua* (1885, AHPA, P. 17.913, f. 1.669), *La Antigua* (1885, AHPA, P. 17.917, f. 2.785v), *La Rain de la Antigua* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806), *La Antigua* (1889, AMV, sig. 71-14), *Nuestra Señora de la Antigua* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *La Antigua* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.318), *La Antigua* (1908, AMV, sig. 70-33), *La Antigua* (1924, AMV, sig. 71-28), *Antigua* (1932, AMV, sig. 72.16), *Antigua / Lantigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *La Antigua / El Alto de la Antigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *La Antigua* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Antigua* (1955, AMV, sig. B11, carp. 9), *El Alto de la Antigua* (1956, TA), *Antigua* (1976, AMV, sig. B13, carp. Negociado de Contribuciones, f. 32), *La Antigua* (1988, CT), *La Antigua* (2021, IO).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] empezando en la falda de *El Monte de Araca* y sitio *La Hermita de Nuestra Señora de la Antigua* de el referido lugar de Mendiguren a un mojon que se halla en *El Parage de Lesarburueta de Sasiandi* y descendiendo por deujo en el rihero de el rio que baja de Mendiguren para Aranguiz a la parte de poniente y desde el diuide dicha comunidad con la propiedad priuatua de el prenotado lugar de Mendiguren” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *La Larrain de la Antigua* que alinda por el norte al camino que se va a *Araca*” (1806, AHPA, P. 10.277, f. 552v).

“Una heredad en el parage que llaman debajo de *Nuestra Señora de la Antigua* linda por mediodia al camino que de Mendiguren dirige para su monte” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47).

OBS. Se trata de un topónimo bien documentado desde la segunda mitad del siglo XVIII, al que acompañan los nombres genéricos: *alto*, *barrio*, *cuesta* y *rain*. El documento que presentamos de 1757 es preciso al describir la ubicación de esta ermita de Mendiguren dedicada a la advocación de *Nuestra Señora de la Antigua* en la falda del *Monte de Araca*. Según las personas informantes del pueblo, en ese término estuvo *la Ermita de la Virgen de La Antigua*, hasta finales del siglo XIX en que se derrumbó, y trasladaron la Virgen y la campana a la iglesia del Pueblo.

A propósito de esta ermita, López de Guereñu (1962: 20) añade:

“Ermita desaparecida que estuvo en el hoy llamado «Alto de la Antigua»; donde se encuentra el actual camposanto. Su imagen romá-

nica, muy curiosa, se halla expuesta al culto de los vecinos en un altarcito de la iglesia del lugar, al lado del Evangelio. Siempre ha sido grande el cariño que los comarcanos han tenido por la Virgen de la Antigua; en los Aniversarios de Lopidana y Yurre, encontramos diversas mandas de trigo que para su ornato dejan en distintos años del siglo XVI; celebrando en su antigua ermita, antes de deruirse, sus juntas la Cofradía de los Arrieros, de Legarda.”

Mapa Mendiguren. n. 13

7.123. NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN

DOC. *La Hermita de Nuestra Señora de Mendiguren* (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

“Apeo de los terminos comunes de Aranguiz y Mendiguren [...] como dize la dicha cequia baxaron al camino carril que ban desde Mendiguren por detras de *La Hermita de Nuestra Señora de Mendiguren* para el termino de *Arançaçeta...*” (1550, ATHA, caja: 001, n. 001, f. 23-40).

OBS. Se trata de la única referencia que hemos encontrado sobre esta ermita recogida en una zona comunera de Arangiz y Mendiguren.

7.124. ORTUOSTEA

DOC. *Ortu ostea* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Ortuostea* (1613, AHPA, P. 3.888), *Ortuostea* (1623, AHPA, P. 4.147, f. 456).

“Una pieza en el termino de *Ortuostea*” (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92).

OBS. De *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Andetxa / Antezana y Lopida / Lopidana. Para más detalles, véase *Ortuostea* en Andetxa / Antezana.

7.125. ORTUTXOSTEA

DOC. *Hortuchohostea* (1613, AHPA, P. 3.888).

“Una pieza en el termino de *Hortuchohostea*” (1613, AHPA, P. 3.888).

OBS. De *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’, con el sufijo diminutivo *-txo*, y la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Relacionado con este topónimo hemos documentado *Ortuostea*. Véase *Ortuostea* en Andetxa / Antezana.

7.126. PASOS, los

DOC. *Los Pasos* (1828, AHPA, P. 10.338, f. 26v), *Los Pasos* (1829, AHPA, P. 10.339, f. 28v), *Los Pasos* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 130), *Los Pasos*

(1864, AHPA, P. 13.741, f. 540), *Los Pasos* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *Los Pasos* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 846v), *Los Pasos* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.045), *Los Pasos* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 14), *Los Pasos* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 453), *Los Pasos* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 484v), *Los Pasos* (1886, AMV, sig. 70-16), *Los Pasos* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 922v), *Los Pasos* (1954, AMV, sig. B11, carp. Foronda 9).

“Una heredad en el termino de *Los Pasos* linda por poniente al rio caudal” (1829, AHPA, P. 10.339, f. 28v).

“Otra heredad en comunidad de Aranguiz y Mendiguren, llamada *Los Pasos*, termino de *Orondea*” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 453).

OBS. Este término se cita como comunero de Arangiz y Mendiguren. El testimonio documental de 1884 indica que se trata de un término en comunidad de ambos pueblos. Este topónimo se presentó también en Gamarra (*GT III*).

7.127. PATXOSOLO

DOC. *Pachesolo* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Pachesolo* (1808, AHPA, P. 10.333, f. 143v), *Patxosolo* (2021, IO).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] mojonos en el mismo *Camino Real* arrimados a cequias y riuazo de las heredades de el termino llamado *Pachesolo* donde tambien tienen comunidad el referido lugar de Aranguiz con el de Foronda en todo lo sembradio asta llegar al referido camino que de Mendiguren se ba a Antezana...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Pachesolo*” (1808, AHPA, P. 10.333, f. 143v).

OBS. Nombre de una pieza. Probablemente de *Patxo*, nombre en origen del propietario o de quien la labraba, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’.

Mapa Mendiguren. n. 1

7.128. PERUTXOSOLOA

DOC. *Peruchosoloa* (1626-31, AHPA, P. 2.728), *Perucho soloa* (1706, AHPA, P. 323, f. 362).

“Una pieça en el termino de *Peruchosoloa*” (1626-31, AHPA, P. 2.728).

“Una pieza en el termino de [...] llamada *Perucho soloa*” (1706, AHPA, P. 323, f. 362).

OBS. Nombre de una pieza. Probablemente del hipocorístico *Perutxo*, nombre del propietario en origen o de quien la labraba, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Abetxuku / Abechucu.

7.129. **PICÓN, el**

DOC. *El Picon* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v), *El Picon* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 19), *El Picon* (1857, AHPA, P. 13.269, f. 2.051), *El Picon* (1866, AHPA, P. 13.745, f. 1.309v), *El Picon* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293), *El Picon* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.606v), *El Picon* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.228), *El Picon* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 923), *El Picón* (1900, AMV, sig. 67-22).

“Una heredad en el termino de *Urundia* llamado *El Picon* linda por oriente y meridiano al rio caudal, poniente al *Camino Nuevo*” (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v).

“Una heredad en el termino de *El Picon*” (1857, AHPA, P. 13.269, f. 2.051).

OBS. Nombre dado a una heredad por su forma física. Generalmente suele referirse a una pieza donde uno de sus extremos tiene forma de punta, o bien un terreno o zona elevada.

Este topónimo se recoge también en Abetxuku / Abechucu, Andetxa / Antezana y Arangiz.

7.130. **POZO**

DOC. *Pozo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Pozo* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Pozo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Pozo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una tierra en el termino de *Pozo*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

“Heredad en el termino de *Pozo*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Se trata de la voz *pozo* ‘pozo’, variante del euskera occidental de *putzu*. Como hemos visto tanto en esta zona, como en el resto del municipio, la forma más habitual es *pozo* (cfr. *Pozoa* en Betoñu).

7.131. **POZO, bajo el**

DOC. *Bajo el Pozo* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 425), *Bajo el Pozo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Debajo Pozo* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Heredad en el termino de *Bajo el Pozo*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Localización del término respecto al pozo del pueblo.

7.132. **PRADILLO, el**

DOC. *El Pradillo* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732v), *El Pradillo* (1824, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Pradillo* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 622v).

“Y desde el anterior [...] se encontro el primer mojon visitado el año de mil setecientos setenta y seis existente en el sitio que llaman *El Pradillo* [...] contiguo al camino carril que van los de Miñano menor para Mendarozqueta” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 732v).

“Primeramente [...] caminando desde el citado termino del *Pradillo* [...] y en el recodo o ribazo de una heredad junto al *Camino Real* se halló otro mojon” (1825, AHPA, P. 8.591, f. 622v).

OBS. Este topónimo, forma diminutiva de prado, se recoge en una visita de mojonos y se cita también en Arangiz.

7.133. **PUENTE NUEVO**

DOC. *Puente Nuevo* (1869, AHPA, P. 13.531 f. 877v), *Puente Nuevo* (1872, AHPA, P. 13.767 f. 2.072), *Puente Nuevo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Una heredad en *Puente Nuevo*, este con la carretera vieja de Bilbao” (1869, AHPA, P. 13.5731 f. 877v).

“Heredad en el termino de *Puente Nuevo*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

OBS. Su equivalente en euskera, *Zubibarri(a)*, lo hemos documentado en Amarita, Gamarra y Miñao / Miñano (*GT III*), en Arkauti y Elorriaga (*GT V*), en Arangoña (*GT VI*), y en Uribarri Arratzua (*GT VII*).

7.134. **RAIN, la**

DOC. *La Rain* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 24v), *La Rain* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 395v), *La Rain* (1872, AHPA, P. 13.701, f. 902), *La Rain* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.071v), *La Rain* (1887, AMV, sig. 67.12), *La Rain* (1934, AMV, sig. 72.24).

“Otra [heredad] llamada *La Rain* [...] confina [...] por este a cerradura y camino de Mendiguren y molino y por oeste al *Rio de Mendiguren...*”

OBS. *Rain* es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal’ o ‘herrenal’.

Este topónimo se documenta en Abetxuku / Abechuco, Arangiz, Andetxa / Antezana, Ihurre y Lopida / Lopidana.

Para más detalles, véase *Rain, la* en Abetxuku / Abechuco.

7.135. **REDONDA**

DOC. *Redonda* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Redonda* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Hereditad en el termino de *Redonda*” (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

OBS. Este topónimo da nombre a un término y suele estar relacionado con su forma.

Para más detalles, véase el topónimo en Andetxa / Antezana.

7.136. RINCÓN, el

DOC. *El Rincon* (1864, AHPA, P. 13.741, f. 541v), *El Rincon* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.864), *El Rincon* (1866, AHPA, P. 13.745, f. 1.309), *El Rincon* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 877v), *El Rincon* (1870, AHPA, P. 13.688, f. 2.341v), *El Rincon* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293), *El Rincon* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.072), *El Rincón* (1900, AMV, sig. 67.22).

“Una hereditad en el termino de *El Rincon*” (1864, AHPA, P. 13.741, f. 541v).

“Una hereditad en el termino de *El Rincon*, linda por oriente *Rio Viejo*” (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.293).

OBS. Su equivalente en forma vasca en esta zona suele ser *Okelu(a)*.

Este topónimo se documenta también en Andetxa / Antezana.

7.137. RÍO NUEVO

DOC. *Rio Nuevo* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072), *Rio Nuevo* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.045), *Rio Nuevo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Rio Nuevo* (1889, AMV, sig. 71-13).

“Una hereditad en el termino de *Urrundea*, forma esconce a la parte del mediodia y la divide el *Rio Nuevo* y linda por oriente al *Camino Real*, por meridiano al *Rio Viejo*” (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072).

“Una tierra en el termino de *Mermerúa* sur *Rio Viejo* oeste *Rio Nuevo*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

OBS. En este mismo pueblo hemos recogido su antónimo: *Río Viejo*.

7.138. RÍO VIEJO

DOC. *Rio Viejo* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 129), *Rio Viejo* (1834, AHPA, P. 10.336, f. 49), *Rio Viejo* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072), *Rio Viejo* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Rio Viejo* (1887, AMV, sig. 67.12), *Rio Viejo* (1889, AMV, sig. 71-13), *Rio Viejo* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Rio Viejo* (1932, AMV, sig. 72.16), *Rioviejo* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8).

“Otra hereditad sita en el termino de *Urundia* lindante por el oriente al *Rio Viejo*, por el poniente a *Camino Nuevo...*” (1834, AHPA, P. 8.791, f. 129).

“Una tierra en el termino de *Merméria* sur *Rio Viejo* oeste *Rio Nuevo*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

OBS. En este mismo pueblo hemos recogido su antónimo: *Río Nuevo*.

7.139. SAGASTIA

DOC. *Sagastia* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004), *Sagastia / Urrundia* (1597, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 8).

“Compromiso y sentencia del *Berozal* y *Urrundia* entre Foronda y Mendiguren [...] a *La Puente de la Çequia de Urundia* [...] donde dizen *Sagastia* [...] labrar el dicho termino para heredad” (1499, ATHA, caja: 002, n. 004).

“Termino llamado *Sagastia*, e, *Urrundia*” (1597, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 8).

OBS. Compuesto de *sagar* ‘manzana’, ‘manzano’ con el sufijo abundancial *-tz(a)*, con el paso *-rtz > -zt* (cfr. *Intxausti*) y posterior asimilación de sibilantes, y el sufijo locativo *-di*, con variante en este caso *-ti* tras sibilante, con el artículo *-a*.

Parece que el término estaba entre Mendiguren y Foronda.

7.140. SALDISASI

DOC. *Saldisasia* (1582, AHPA, P. 9.541, f. 5), *Saldisasi* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 229), *Saldi ysasi* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Salde ysasi* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Salizazi* (1748, AHPA, P. 17.342), *Salizazi* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 71v), *Salisasi* (1762, AHPA, P. 741, f. 204), *Salisazi* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 58), *Salizazi* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45), *Salisasi* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 532), *Salisasi* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 937), *Salisasi* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.082), *Salisasi* (1886, AMV, sig. 70-16), *Salizaci* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

“Una pieza en termino de *Salde ysasi* camino al molino” (1709, AHPA, P. 160, f. 214).

“Una heredad en el termino de *Salizazi* por el norte al camino carretil que de dicho lugar de Mendiguren se va para el molino deel” (1748, AHPA, P. 17.342).

“Una heredad en el termino de *Salisasi* que alinda por el norte al camino carretil que de Mendiguren se transita para su molino” (1762, AHPA, P. 741, f. 204).

OBS. Como ya se ha explicado en Arangiz, probablemente el primer elemento sea *zald* ‘soto’, más *isasi*. Sobre esta voz, *isasi*, Aragón Ruano (2009: 51) explica que se refiere a “terrenos forestales recién cortados que eran adeshados, por un período no menor de dos años, para evitar la entrada de ganado y posibilitar el crecimiento de los árboles”. Este topónimo lo podemos considerar un sinónimo de *coteado* o *vedado*. Se atestigua *Saldisasi*, por asimilación de sibilantes con diferente punto de articulación en la misma palabra (cfr. *zin* + *etsi* > *sinetsi*), y también *Zaldisasi*.

Este topónimo está presente en una gran parte de las localidades del municipio vitoriano. En esta merindad se recoge también en Arangiz.

7.141. SANBASOLO

DOC. *Sanbasolo* (2021, IO).

OBS. Se trata de un término que se localiza fuera de la jurisdicción, al norte del núcleo urbano.

Mapa Mendiguren. n. 22

7.142. SANTIKILU

DOC. *Çantiquillu* (1588, AHPA, P. 6.861), *Santiquelu* (1597, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 7), (1631, AHPA, P. 9.055, f. 645v), *Monte de Santiquilu / Larras de Santiquilu* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Monte de Santiquilu* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 84), *Santiquilu* (2021, IO).

“Monte de *Santiquelu* comunero de Foronda y Mendiguren” (1597, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 7).

“Escritura de Compromiso entre Arangiz y Mendiguren [...] otros mojones que ai en *Las Larras de Santiquilu* asta encontrar con uno que se halla al rihero de una cequia que mira acia dicho *Monte de Santiquilu* el corta en recto asta dar con otro que se halla en el camino que los de dicho Mendiguren pasan para el de Antezana y este dando la buelta acia poniente ba a dar a otro mojon...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Un pedazo de tierra sito en el camino viejo que de *La Fuente de Arangiz* se dirige para *El Monte de Santiquilu* comunero de estos dos pueblos” (1800, AHPA, P. 1.874, f. 84).

OBS. Este hagiónimo, presentado en Mendoza / Mendotza (*GT IV*), parece que es otra forma vasca de *San Quiles*, además de *San Kiliz*, documentado en Berroztegieta (*GT II*) y bien conocido en toponimia. Al mismo le acompañan los nombres genéricos *larra* y *monte*.

En opinión de los informantes del lugar, hasta este término llegaba el *Monte de Foronda*, en el que Mendiguren tenía derechos en 1817.

Este topónimo se recoge también en Arangiz y Foronda.

Véase *Santikilu* en Foronda.

Mapa Mendiguren. n. 14

7.143. SARBURUETA

DOC. *Sarburueta* (1555, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 36), *Sarburueta* (1600, AHPA, P. 3.903), *Sarburueta* (1716, AHPA, P. 71, f. 324), *Sarburueta* (1733, AHPA, P. 527, f. 249), *Zarburueta* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21),

Sarburueta (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Sarburueta* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en el termino de *Sarburueta*” (1716, AHPA, P. 71, f. 324).

“Camino que de *Zarburueta* sube para *Los Altos de Ardanzetaburua* y para Retana y Durana” (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 21).

OBS. De *sarri* ‘espesura’, es decir, ‘un lugar poblado de árboles y matorrales’, más *buru* ‘extremo’, ‘cabezada’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

7.144. SARRIA

DOC. *Sarria* (1555, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 36), *Acequia Sarria* (1575, AHPA, P. 6.258), *Sarria* (1587, AHPA, P. 6.874), *Sarria* (1716, AHPA, P. 71, f. 323v), *Sarria* (1748, AHPA, P. 755), *Río Sarria* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553v), *Río Sarria* (1774, AHPA, P. 969, f. 68), *Sarria* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Río de Sarria* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396), *Río Sarria* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v), *Sarria* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301), *Sarria* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Sarria* (2021, IO), *Río Sarria* (2021, IO).

“Una pieza en *Sarria* entre Mendiguren y Echabbarri” (1587, AHPA, P. 6.874).

“Una heredad en el termino de *Charazuna* por el poniente al *Río* que llaman *Sarria* que baja de Mendarozqueta” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553v).

“Un *Molino Arinero* en el termino de *Bolu-aldea* o *Charrazuna* pegante al *Río* llamado *Sarria*” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v).

“Una heredad en el termino de *Charrazuna* que linda por poniente al río que baja de *Sarria*” (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.301).

OBS. *Sarri* es palabra vasca que significa ‘espesura’, ‘lugar poblado de árboles y matorrales’, en este caso, con el artículo *-a*. A tenor de los testimonios documentales que presentamos, identifica un río que se une al cauce del *Río Iturrizabaleta* al acercarse al núcleo urbano.

Mapa Mendiguren. n. 21

Mapa Mendiguren. n. R2 *Río Sarria*.

7.145. SOLOBARRI

DOC. *Solobarria* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Solobarri* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.562v), *Solobarri* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469v), *Solobarri* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 20v), *Solobarri* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 22), *Solobarri* (1807, AHPA, P. 8.569, f. 592), *Solavarria* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 953v), *Solabarria* (1819, AHPA, P. 13.877, f. 45), *Solobarri* (1821, AHPA, P. 9.408), *Solobarri* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 47v), *Solobarri* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.028), *Solobari* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 533), *Solobari*

(1834, AHPA, P. 8.791, f. 129v), *Solabarria* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 261), *Solobarri* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 800v), *Solobarri* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 810), *Solobarri* (1869, AHPA, P. 13.336, f. 747v), *Solabarri* (1871, AHPA, P. 13.761, f. 1.006), *Solabarri* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v), *Solabarri* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Solivarri* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Solibarri* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Solobarri*” (1778, AHPA, P. 1.312, f. 469v).

“Una tierra en el termino de *Solabarri*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 90v).

OBS. Compuesto de *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, con el artículo *-a*, en algunos testimonios.

Este topónimo se documenta en también en Arangiz.

Mapa Mendiguren. n. 15

7.146. TORCA

DOC. *Torca* (1883, AMV, sig. 7, n. 10, f. 16), *El Torco* (1908, AMV, sig. 70-33), *Torco* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Torco* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Torca* (2021, IO).

“Una heredad en termino *El Torco*” (1908, AMV, sig. 70-33).

“Heredad en el termino de *Torco*” (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7).

OBS. Este topónimo es la voz *torco* que el *DRAE* recoge como un alavesismo que significa ‘bache’, ‘charco grande’. Efectivamente, López de Guereñu (*VA*) define *torcos* como ‘baches hondos en terreno blando’.

No es la primera ocasión que documentamos este topónimo recogido con anterioridad en Lasarte (*GT II*), y en Ariz / Aríñez, Eztarroa / Estarrona, Mendotza / Mendoza y Zumeltzu (*GT IV*).

Mapa Mendiguren. n. 23

7.147. TRANQUERO

DOC. *Tranquero* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.608v), *El Tranquero* (1889, AMV, sig. 71-14), *Tranquero* (1895, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 62), *El Tranquero* (1908, AMV, sig. 70-33), *Tranquero* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *El Tranquero* (2021, IO).

“Una heredad en el termino de *Tranquero*” (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.608v).

“Una heredad en el termino de *El Tranquero* y linda por este a camino que baja de Echavarri Viña por oeste a camino que dirige al molino” (1895, AHDV, Parroquia de Mendiguren, n. 7, f. 62).

OBS. Hemos recogido el topónimo *Tranca(s)* en Mendiola (*GT II*), Ariz / Aríñez y Margarita (*GT IV*), con el significado de ‘un cerrado hecho con palos gruesos’. Es posible que *tranquero* se refiera, o bien a la persona que construye tales cercados o cerrados, o bien a la propia construcción.

Mapa Mendiguren. n. 17

7.148. TRIBUTUA

DOC. *Tributua* (1806, AHPA, P. 10.277, f. 552v), *Tributua* (1826, AHPA, P. 8.783, f. 129), *Tributua* (1834, AHPA, P. 10.342, f. 50), *Tributua* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.695), *Tributea* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 589v), *Tributo* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.417), *Tributua* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 719), *Tributua* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 59v).

“Una heredad en el termino de entre Mendiguren y Echavarri de Viña llamado *Tributua*” (1826, AHPA, P. 8.783, f. 129).

“Una heredad en el termino de *Tributua* radicante entre Mendiguren y Echavarri de Viña linda por oriente al camino que de dicho Echavarri dirige para Vitoria” (1834, AHPA, P. 10.342, f. 50).

“Una heredad en el termino de *Tributo* surcante por oriente con mangada a un camino; poniente al camino que dirige al *Molino*” (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.417).

OBS. Se refiere a la voz *tributu* con el artículo *-a*.

Conocemos textos en los que se cita ‘pieza atributada’, como en Gardelegi, “y por derecho encima del camino pieça atributada llamada *Astasoloa*” (1676, AHPA, P. 6.109, f. 7v), o en Gaztelu / Castillo, “Otra pieça en el termino llamado *Aranegui* linda con pieça atributada que llaman *Sologuena*” (1676, AHPA, P. 6.109, f. 7v). Por otra, heredades y términos llamados *El Tributo*, como en Lasarte (*GT II*) o en su correspondiente forma vasca *Tributua*, en Erretana / Retana (*GT III*). Como hemos señalado en anteriores ocasiones, seguramente se trata de una heredad cuyo fruto se destinaba al pago de un tributo. Asimismo, López de Guereñu (*VA*) cita *celeminejo* como ‘arca o granero donde se guardaba el tributo a pagar’, bien al señor o bien a algún monasterio.

7.149. TXARAZUNA

DOC. *Charexuna* (1570, AHPA, P. 4.411), *Prado y Ejido de Jarajuna / Charajuna* (1587, AHPA, P. 6.874), *Charaxuna* (1605, AHPA, P. 2.091), *Charaxuna* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 70), *Charazuna* (1665, AHPA, P. 3.167), *Charasuna* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 868v), *Charazuna / Charasuna* (1709, AHPA, P. 160, f. 214), *Charazuna* (1716, *TA*), *Charazuna* (1728, AHPA, P. 819, f. 439),

Charastuna (1737, AHPA, P. 850, f. 869), *Charasuna* (1739, AHPA, P. 849, f. 208), *Charazuna* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 206), *Charazuna* (1748, AHPA, P. 17.342), *Echarazuna* (1748, AHPA, P. 755), *Charazuna* (1765, AHPA, P. 9.604, f. 58v), *Charazuna* (1771, AHPA, P. 1.728-A, f. 540), *Charazuna* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 553v), *Charazuna* (1773, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 10), *Charazuna* (1774, AHPA, P. 969, f. 68), *Echarazuna* (1783, AHPA, P. 1.690, f. 422), *Charazuna* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 28v), *Charazuna* (1801, ATHA, caja: 001, n. 002, f. 46), *Charazuna* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Charazuna* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 680), *Charazuna* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396), *Charazuna* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 954), *Charrazuna* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v), *Charazuna* (1844, AHPA, P. 8.695, f. 212), *Charazuna* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.071v), *Echarazuna* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072v), *Charazuna* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.281), *Echarazuna* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.115v), *Echarrazuna* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.605v), *Charazuna* (1880, AMV, sig. 71-4), *Charazuna* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 806v), *Charazuna* (1887, AMV, sig. 67.12), *Charazuna* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 664), *Echarazuna* (1897, AHPA, P. 22.286, f. 412), *Charrazuna* (1908, AMV, sig. 70-33), *Echarazuna / Charazuna* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Charrazuna* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Charazuna* (1988, CT), *Txarazuna* (2021, IO).

“Una pieza do dizen *Charajuna* a Prado y Exido de Jarajuna” (1587, AHPA, P. 6.874).

“Una heredad en el termino de *Charazuna* sulca con *La Cequia de Sarrico errequea*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 206).

“Una heredad en el termino de *Charazuna* que alinda por la parte de el norte auna cequia y al mojon que diuiden las propiedades de Mendiguren y Echauarri y con la mangada a *La Cequia de Sarrico errequea* y cequia en medio a un mojon que diuide dichas propiedades de Mendiguren y Echauarri” (1748, AHPA, P. 17.342).

“Un molino arinero en el termino de *Bolu-aldea* o *Charrazuna* pegante al Rio llamado *Sarria*” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 47v).

OBS. Se trata de un topónimo muy documentado desde el siglo XVI y que parece identificar un prado o un ejido próximo a un río.

Este topónimo queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Mendiguren. n. 20

7.150. UDAIA

DOC. *Udaya* (1576, AHPA, P. 6.858), *Udaya* (1590, AHPA, P. 6.749, f. 1v), *Udaya* (1604, AHPA, P. 2.135, f. 92), *Udaya* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 340v), *Udaya* (1626, AHPA, P. 2.728), *Udaya* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 68), *Udaya* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Udaia* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 872v), *Udaya* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Udaia* (1708, AHPA, P. 334, f. 45),

Udaya (1712, AHPA, P. 251), *Udaya* (1725, AHPA, P. 191, f. 11v), *Udaia* (1737, AHPA, P. 850, f. 868v), *Udaia* (1747, AHPA, P. 17.798), *Udaya* (1762, AHPA, P. 741, f. 203v), *Udaya* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 174), *Udaya* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 186v), *Udaya* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.410), *Udaya* (1877, AMV, sig. 70-4), *Udaya* (1886, AHPA, P. 18.708, f. 2.225), *Udaya* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 921v), *Udaya* (1932, AMV, sig. 72.16), *Udaya* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Udaya* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9).

“Una heredad en *Udaia* y sale a *La Azequia* llamada *Comun Errequea*” (1674, AHPA, P. 3.674, f. 872v).

“Una heredad en el termino de *Udaia* por el oriente a una mojon que diuide la comunidad entre dicho lugar de Mendiguren y este de Aranguiz” (1748/9, AHPA, P. 11.687, f. 47v).

“Una heredad en el termino de *Udaia* que alinda por el meridiano a cequia comunera de Aranguiz y Mendiguren” (1762, AHPA, P. 741, f. 203v).

OBS. Conocíamos *Udaia* en Gaztelu / Castillo (*GT II*), y en Mendotza / Mendoza (*GT IV*). Quizá, y tal como supuso el profesor Mitxelena, sea una variante de *idoi* ‘pozo’, ‘charco’, ‘ciénaga’, al hilo de otro topónimo *Idoibaltzaga*, que en el Cartulario de San Millán de la Cogolla aparece en un texto del año 1051 como *Udaibaltzaga*. No sería difícil de identificar en este caso, pues *Udaia* se cita en los testimonios documentales próximo a una acequia.

7.151. UPELASARRIA

DOC. *Upelasarria* (1753, AHPA, P. 9.067, f. 31v).

“Una heredad en el termino de *Upelasarria*” (1753, AHPA, P. 9.067, f. 31v).

OBS. Este topónimo se presentó en Eztarroa / Estarrona (*GT IV*), y allí se propuso como un compuesto de *upa* ‘cuba’ y *latsarri*, en el sentido de ‘lavadero’, con el artículo *-a*. Si así fuera, en este caso se habría producido una disimilación vocálica: *Upelasarria* > *Upelasarria*.

7.152. URALDEA

DOC. *Uraldea* (1570, AHPA, P. 4.411), *Huraldea* (1615, AHPA, P. 3.890), *Uraldea* (1813, AHPA, P. 10.334, f. 115), *Uraldea* (1817, ATHA, caja: 001, n. 003, f. 5), *Uraldea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 285v), *Uraldea* (1824, AHPA, P. 11.435, f. 44), *Uraldea* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 786v), *Uraldea* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.255), *Uraldea* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.037v), *Uraldea* (1908, AMV, sig. 70.33), *Uraldea* (1924, AMV, sig. 71.28), *Uraldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Uraldea* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *Uraldea* (2021, IO).

“Cuatro terrenos incultos en el sitio y *Paraje* llamado *Uraldea*” (1813, AHPA, P. 10.334, f. 115).

“Una huerta en el termino de *Uraldea* rodeada de cavas y rio caudal linda por oriente a dicho rio” (1824, AHPA, P. 11.435, f. 44).

“Una heredad en el termino de *Uraldea*, por oeste al *Camino Real* que de Vitoria dirige para Bilbao, por sur a camino que de Mendiguren dirige para Foronda” (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.037v).

OBS. De *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Como hemos dicho en otras ocasiones, Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’.

De acuerdo a las personas informantes, se trata de un terreno permutado con Foronda en 1817 por otro al oeste del *Camino Real*.

Este topónimo se documenta también en Arangiz y Foronda.

Mapa Mendiguren. n. 11

7.153. URIAURRA

DOC. *Uriaurra* / *Huriaurra* (1581, AHPA, P. 6.238, f. 1.093v), *Uriaurra* (1587, AHPA, P. 6.874), *Uriaur* (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

“Una pieza do dizen *Huriaurra*” (1581, AHPA, P. 6.238, f. 1.093v).

“Una pieza que se dize *Uriaurra* al pueblo de Mendiguren” (1587, AHPA, P. 6.874).

“Una heredad en el termino de *Uriaur*” (1699, AHPA, P. 5.636, f. 22).

OBS. Este topónimo está compuesto de *huri* ‘villa’, variante del euske-ra occidental de *hiri*, y la posposición *-aur*, ‘ante’, ‘anterior’, más el artículo *-a*.

7.154. URRUNDIA

DOC. *Urrundia* (1479, ATHA, caja: 002, n. 002), *Urrundia* (1499, ATHA, caja: 002, n. 004), *Urrundia* (1587, AHPA, P. 6.874), *Urrundia* (1595, AHPA, P. 4.969), *Urrundia* (1600, AHPA, P. 3.903), *Urrundia* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 145), *Urrundia* (1626, AHPA, P. 5.502, f. 102), *Urrundia* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 67v), *Urrundia* (1658, AHPA, P. 3.521, f. 196), *Urrundia* (1675, AHPA, P. 3.168), *Urrundea* (1681, AHPA, P. 5.823, f. 180v), *Urrundia* (1698, AHPA, P. 5.881, f. 214v), *Urrundia* (1702, AHPA, P. 81, f. 66v), *Urrundia* (1706, AHPA, P. 323, f. 362), *Urundia* (1713, AHPA, P. 364, f. 648v), *Urrundia* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 995), *Urrundia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 207), *Urrundia* (1754, AHPA, P. 1.451, f. 35), *Urrundia* (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76), *Urrundia* (1766, AHPA, P. 10.765), *Urrundea* (1772, AHPA, P. 1.297-B, f. 1.406), *Urrundea* (1783, AHPA, P. 1.873, f. 36), *Urrundea* (1800, AHPA, P. 1.874, f. 132v), *Urrundea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 195), *Urundia* (1826, AHPA, P. 10.336, f. 45v), *Urundia* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 532v), *Urrundea* (1846,

AHPA, P. 13.625, f. 425v), *Urrundia* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 57), *Urrundea* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072), *Urrundia* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 11v), *Urrundea* (1869, AHPA, P. 13.336, f. 747v), *Urrundea* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 2.292v), *Urrundea* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.605v), *Urrundea* (1888, AMV, sig. 68.16), *Urrundea* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 922v), *Urrundea* (1908, AMV, sig. 70.33), *Urrundea* (1924, AMV, sig. 71.28), *Urrundea* (1936, AMV, sig. 72.25), *Urrundea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 8), *Urrundea* (1952, AMV, sig. B11, carp. 9), *Urrundia* (1956, TA), *Urrundea* (2021, IO).

“Escritura de Compromiso entre Aranguiz y Mendiguren [...] siendo asi que lo que este presto al referido de Foronda es unicamente en su propio terreno de el termino de *Urrundia* de dicha mojonera diuitera de comunidad que queda referida acia el puente de dicho lugar de Mendiguren...” (1757, AHPA, P. 1.452, f. 71-76).

“Una heredad en el termino de *Urrundea*, forma esconce a la parte del mediodia y la divide el *Rio Nuevo* y linda por oriente al *Camino Real*, por meridiano al *Rio Viejo*” (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.072).

OBS. *Urrundia* significa ‘allende’, ‘lo de la parte de allá’ con el artículo *-a*. No es la primera ocasión que recogemos este topónimo como nombre de un término, ya lo conocíamos en Gobeu / Gobeo (*GT II*), en Miñao / Miñano (*GT III*), Aztegieta / Asteguieta y Zumeltzu (*GT IV*), en Betoñu (*GT V*), en Aberasturi (*GT VI*), y en Jungitu (*GT VII*). Con esta voz también hemos documentado *Urrundisabelea* y *Urrundisakona* en Betoñu (*GT V*), y *Urrundigoitia* en Jungitu (*GT VII*).

En esta merindad se documenta también en Arangiz y Foronda.

Mapa Mendiguren. n. 6

7.155. GURTARRATEA

DOC. *Gurtarrate* (1673, AHPA, P. 2.754, f. 101v), *Gurtarratea* (1747, AHPA, P. 17.798), *Urtarratea* (1748/49, AHPA, P. 11.687, f. 45), *Urtarratea* (1762, AHPA, P. 741, f. 200v), *Urtarratea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.562), *Urtarratea* (1778, AHPA, P. 1.560, f. 22), *Urtarratea* (1786, AHPA, P. 5.713, f. 12v), *Urtarratea* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 69), *Urtaratea* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 396), *Urtarratea* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196), *Urtarratea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 96v), *Urtarratea* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 403v), *Urtaratea* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 535v), *Urtaratea* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 132), *Urtarratea* (1837, AHPA, P. 8.792, f. 67), *Urtarratea* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 10v).

“Una heredad en el termino de *Gurtarratea*” (1747, AHPA, P. 17.798).

“Una heredad en el termino de *Urtarratea*” (1762, AHPA, P. 741, f. 200v).

“Una heredad en el termino de *Urtarratea*” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 1.562).

OBS. Probablemente es un compuesto de *gurdi* ‘carro’ y *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, con el artículo *-a*.

7.156. VENTA, la

DOC. *La Venta* (1924, AMV, sig. 71-28), *Venta* (1952, AMV, sig. B11, carp. Foronda 7), *La Rein de la Venta* (1988, CT).

“Una heredad en termino *La Venta*” (1924, AMV, sig. 71-28).

OBS. Una *venta* es una ‘casa establecida en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros’.

En la zona que nos ocupa también conocemos ventas en Abetxuku / Abechuco y Foronda.

Mapa Mendiguren. n. 7

7.157. ZUBIALDEA

DOC. *Cubialdea* (1594, AHPA, P. 5.070), *Subialdea* (1606, AHPA, P. 2.076), *Cubialdea* (1637, AHPA, P. 3.841).

“Una heredad en el termino de *Subialdea*” (1606, AHPA, P. 2.076).

“Una heredad en el termino de *Cubialdea* al rio caudal” (1637, AHPA, P. 3.841).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Zubialdea también se documenta en Andetxa / Antezana.

7.158. ZUBITXOA

DOC. *Zubichoa* (1733, AHPA, P. 722, f. 265), *Subichoa* (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196), *Zubichoa* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 55v).

“Una heredad en el termino de *Zubichoa* junto a un puentecito y camino que se ba para Yurre que alinda por la cauezera al rio caudal y por la ondonada al camino que se ba del dicho termino al referido lugar de Yurre” (1733, AHPA, P. 722, f. 265).

“Una heredad en el termino de *Subichoa*” (1817, AHPA, P. 9.291, f. 196).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más el sufijo diminutivo *-txo* con el artículo *-a*. Es decir, ‘el puentecico’.

7.159. **ZUBITXOETA**

DOC. *Cubichueta* (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63), *Subichoeta* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 207).

“Una heredad en el termino de *Cubichueta*” (1678, AHPA, P. 3.479, f. 63).

“Una heredad en termino de *Subichoeta*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 207).

OBS. Del anterior *Zubitxo* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

V. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS
POR PUEBLOS

1. ABETXUKU / ABECHUCO

1.1. ABECHUCO, el monte de	27
1.2. ABECHUCO, la dehesa de	28
1.3. ABECHUCO, la rueda de	28
1.4. ABETXUKUALDEA	29
1.5. ABETXUKUGANA	30
1.6. ABETXUKUIBARRA	30
1.7. ALTO DE TXURLETA, el	31
1.8. ALTZUDUIA	31
1.9. ALTZUDUIBURUA	32
1.10. AMARITABEA	32
1.11. ANDRESOLOA	33
1.12. ARAKA	33
1.13. ARAKA, la senda de	35
1.14. ARAMANGELU	35
1.15. ARAMANGELUGANA	36
1.16. AROMATEA / ARAMATEA	37
1.17. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de	37
1.18. ARANGIZBIDEA	37
1.19. AREAGANA	38
1.20. ARMENDI	38
1.21. ASESTADERO	39
1.22. ATXA	39
1.23. ATXAKO KURTZEA	40
1.24. BARRERA, la	40
1.25. BARRIO DE ARRIBA	40
1.26. BASALBIDEA	41
1.27. BASABIZKARRA	41
1.28. BASALDEA	41
1.29. BASAOSTEA	42
1.30. BELAOSTEGIA	42
1.31. BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA	43
1.32. BERGARASOLOA	44

1.33.	BUZTINTXOA	44
1.34.	BUZTINZURI	45
1.35.	CALLEJA, la	45
1.36.	CAMPO EL TIRO	45
1.37.	CAÑO, el	46
1.38.	CAZUELACHO	46
1.39.	CHIRPIAL DE ABECHUCO	46
1.40.	COTEADO, el	47
1.41.	CRUZ, la	47
1.42.	DEHESA, la	48
1.43.	DEHESA BOYAL	48
1.44.	DONOSTIA	48
1.45.	ELEXOSTEA	49
1.46.	ELEXPEA	49
1.47.	ERREKEREA	50
1.48.	ERPIDE	50
1.49.	ERRETANABIDEA	51
1.50.	ERROTABARRIA	51
1.51.	ERROTABARRIALDEA	52
1.52.	ERROTABARRIAURRA	52
1.53.	ERROTABIDE	52
1.54.	ERROTABURUA	53
1.55.	ERROTALDEA	53
1.56.	ERROTAMENDI	53
1.57.	ESPINAL, el	54
1.58.	ETXAOSTEA	54
1.59.	FÁBRICA, la	55
1.60.	FUENTE, la	55
1.61.	GAMARRABIDEA	56
1.62.	GAMARRAPEA	56
1.63.	GAMARRARTEA	56
1.64.	GAMARRATEA	57
1.65.	GATZALBIDE	58
1.66.	IGLESIA, debajo de la	58
1.67.	IGLESIA, detrás de la	59
1.68.	IÑARBURUA	59
1.69.	ITURRIKO SOLOA	60
1.70.	ITURRITXOA	60
1.71.	ITURRIZABALA	60
1.72.	JANDONEMARTIABIDAGANA	62
1.73.	JANDONEMARTIABIDEA	62
1.74.	JUNTO A LA CRUZ	62
1.75.	KOMUNERREKEA	62

1.76. LAKUAERREKEA.....	63
1.77. LANDAEDERRA.....	63
1.78. LANDAS, las	64
1.79. LANPADASOLO.....	64
1.80. LANPADOSOLOETA.....	65
1.81. LARRAIN.....	65
1.82. LARRASAKONA.....	65
1.83. LATSAERREKEA	67
1.84. LATSALDEA	68
1.85. MENDIZORROTZ.....	68
1.86. MONTE DE ABAJO	69
1.87. MUGAPEA.....	69
1.88. NOGALES, los	69
1.89. OKELUA	70
1.90. OLEAGA	70
1.91. OLEAGAETA.....	70
1.92. ORTUONA	71
1.93. OTXARANGANA	71
1.94. OTXARRATEA	72
1.95. PADUREA.....	72
1.96. PEÑA, la.....	73
1.97. PERUTXOSOLOA	74
1.98. PICÓN, el.....	74
1.99. PIEZA GRANDE.....	75
1.100. POZUALDEA	75
1.101. POZO NUEVO	76
1.102. PRESA, la de la.....	76
1.103. PUENTEPOLLO.....	76
1.104. RAIN, la	76
1.105. RAIN GRANDE, la	77
1.106. RETANA, camino de	78
1.107. ROBLES ALTOS	78
1.108. ROTURA DEL MONTE, la	78
1.109. SAN ANDRÉS, ermita de	79
1.110. SAN ANDRÉS, debajo de	80
1.111. SAN ANDRÉS, encima de.....	80
1.112. SAN ANDRÉS, junto a	81
1.113. SAN ANDRÉS, tras	81
1.114. SAN JUSTE	81
1.115. SAN MARTÍN, ermita de	82
1.116. SAN MARTÍN DE ARAKA.....	83
1.117. SAN QUILES.....	84
1.118. SAN KILIZ.....	84

1.119.	SAN ROKE / SAN ROQUE	85
1.120.	SANANDRESOSTEA	86
1.121.	SANTA CRUZ	86
1.122.	TRINIDAD, camino de la	86
1.123.	SANTAPIAERREKALDEA	87
1.124.	SANTAPINA	87
1.125.	SANTAPI(N)AERREKEA	88
1.126.	SANTAPINALARRABEA	89
1.127.	SANTIANDEROSTEA	89
1.128.	SARBURUA / SALBURUA	89
1.129.	SARBURUIBARRA	90
1.130.	SOLOGANA	90
1.131.	SOLOGENA	91
1.132.	TABLADA, la	92
1.133.	TXIRRIO	92
1.134.	TXURLETAGANA	92
1.135.	UDASOLOA	92
1.136.	VENTA DE LA CAÑA, la	93
1.137.	VENTA DEL CUERNO	93
1.138.	ZADORRA, río	94
1.139.	ZAPARDIEL, río	95
1.140.	ZAPATARISOLO	96
1.141.	ZUBIARTE	96
1.142.	ZURZORROTZA	96

2. ANDETXA / ANTEZANA

2.1. ACITURRI.....	101
2.2. ADOBETEGIA	101
2.3. ADOBETEGIETA	102
2.4. AGIRREGANA	102
2.5. ALBERQUE.....	103
2.6. ANDRAMARIASOLOERREKAGANA	103
2.7. ANDRAMARIASOLOERREKEA	103
2.8. ANGUSTINA.....	104
2.9. ANGUSTINA, senda	104
2.10. ANTEZANA, alto de	105
2.11. ANTEZANA, la dehesa de	105
2.12. ANTEZANABIDEA.....	105
2.13. ARANA.....	106
2.14. ARANGIZ, alto del camino de.....	106
2.15. ARANGIZ, camino de	106
2.16. ARANGIZBIDEA	107
2.17. ARANGIZBIDEGANA	108
2.18. ARANGIZBIDEZARRA	108
2.19. ARANGIZIBARRA	109
2.20. ARCILLEROS	109
2.21. ARENAL, arroyo del	109
2.22. ARETXETEA	110
2.23. ARMOLA	110
2.24. ARMOLAOSTEA.....	111
2.25. ARRETXEA	112
2.26. ARRINKOTEGIETA.....	113
2.27. ARRIURDIN	114
2.28. ARROBIA.....	115
2.29. ASKARRA	115
2.30. ASKARRA, senda de	116
2.31. ASKARSOLO.....	116
2.32. AXARITURRI	116

2.33.	AXARITURRIETA	118
2.34.	BARATUA	118
2.35.	BARATUA, junto a	119
2.36.	BARRERA, la	119
2.37.	BARRIO DE ABAJO	119
2.38.	BARRIO DE LA FUENTE	120
2.39.	BASABURUA	120
2.40.	BASABURUETA	121
2.41.	BASAERREKEA	121
2.42.	BASALANDEA	122
2.43.	BASAOKELUA	123
2.44.	BASOA	123
2.45.	BASORABIDEA	124
2.46.	BASOSTEA	124
2.47.	BEKOIBARRA	124
2.48.	BENGOIBARRA	124
2.49.	BENGOITURRI	126
2.50.	BIDEGUTXIA	126
2.51.	BIDEGUTXIBEA	127
2.52.	BIZKARGANA	127
2.53.	BIZKARGANA, senda de	128
2.54.	BORINALDEA	128
2.55.	BORINBIDEA	129
2.56.	BORINONDOA / BOLINONDOA	129
2.57.	BORINOSTEA / BOLINOSTEA	130
2.58.	BUZTINA	130
2.59.	BUZTINZARRA	131
2.60.	BUZTINZULOA	131
2.61.	BUZTINZULOETA	132
2.62.	CAMINO REAL, el	133
2.63.	CASCAJAL, el	133
2.64.	DEHESA, detrás de la	133
2.65.	DEHESA, la	134
2.66.	DEHESA, sobre la	134
2.67.	ERRAMUSOLOA	135
2.68.	ERRATURA	135
2.69.	ERREKARTEA	136
2.70.	ERREKATXOETA	136
2.71.	ERRECHEAS	136
2.72.	FORONDA, camino de	136
2.73.	FORONDABIDEA	137
2.74.	FORONDABIDEGANA	138
2.75.	FORONDAIBARRA	138

2.76. FUENTE VIEJA	139
2.77. FUENTE, campo de la	139
2.78. FUENTE, encima la	139
2.79. FUENTE, la	140
2.80. GEREÑA, camino de	140
2.81. GEREÑABIDEA	141
2.82. GEREÑASOLOA	141
2.83. GOBEO, camino de	142
2.84. GOBEUBIDEA	142
2.85. GRANDE, la	143
2.86. GRUTA, la	144
2.87. HOYO, el	144
2.88. HUERTAS, las	144
2.89. IBARRA	145
2.90. IBARRARTEA	145
2.91. INFERNUSOLOA	146
2.92. IÑAPURDUIA	146
2.93. ISASIA	147
2.94. ISASIALDEA	147
2.95. ISASIOSTEA	147
2.96. ISASPURUA	147
2.97. ITURBURUA	148
2.98. ITURRITXOA	149
2.99. ITURZARRA / ITURRIZARRA	149
2.100. KOMUNA	150
2.101. KRUTZETEA	151
2.102. LAKANDIA	151
2.103. LANBARRIA	152
2.104. LANBARRIETA	153
2.105. LANDABARRIA	153
2.106. LANDABURUA	154
2.107. LANDAIGARRA	154
2.108. LANDETEA	155
2.109. LANPADASOLOA	156
2.110. LARGA, la	157
2.111. LARRA, la	157
2.112. LARRAGANA	157
2.113. LARRINBURUA	158
2.114. LARRINZARRA	159
2.115. LEGARDASOLOA	159
2.116. LEXAKITZA	159
2.117. LOCA, la	160
2.118. LOKABEA	161

2.119.	LOKABURUA	161
2.120.	LOKABURUETA	162
2.121.	LOKABURUOSTEA	162
2.122.	LOKAGANA	162
2.123.	LOKEA	163
2.124.	MAIORAPERRAIA	163
2.125.	MANANTIAL, el	164
2.126.	MANDAZAI(N)BIDEA	164
2.127.	MANDOIABIDEA	165
2.128.	MANDOJANA, camino de	166
2.129.	MARTINSOLOA	166
2.130.	MATXINSOLOA	166
2.131.	MATXINSOLOETA	167
2.132.	MENDIGUREN, camino de	167
2.133.	MENDIGURENBIDEA	168
2.134.	MENDIKOA	169
2.135.	MENDIKO BIDEA	169
2.136.	MENDOZABIDEA	170
2.137.	MIMENDUIA	170
2.138.	MINGIBARRA	171
2.139.	MOLINO, CAMPO DETRÁS DEL	171
2.140.	MOLINO, campo del	171
2.141.	MOLINO, detrás del	171
2.142.	MOLINOS, los	172
2.143.	MONTE, camino del	172
2.144.	MONTE, detrás del	173
2.145.	MONTE DE ANTEZANA, el	173
2.146.	MUGAPEA	174
2.147.	NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, detrás de la ermita de	175
2.148.	NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, ermita de	176
2.149.	ORTUOSTEA	177
2.150.	OTAKADUIA	177
2.151.	OTATZA	178
2.152.	OTATZABIDEA	179
2.153.	OTATZAIBARRA	179
2.154.	OTATZA, camino	179
2.155.	OZAUROTEA	179
2.156.	PADRESOLOETA	180
2.157.	PARRALOSTEA	180
2.158.	PICÓN, el	181
2.159.	PEÑAS, las	181
2.160.	PIKOZORROTZA	182
2.161.	POZANCOS	182

2.162. POZO, el	183
2.163. POZOZARRA	183
2.164. PRESA, la	184
2.165. PRESABURUA	185
2.166. RAIN, la	185
2.167. RATURA, la	185
2.168. REDONDA, la	185
2.169. RINCÓN, el	186
2.170. RÍO ABAJO	186
2.171. RÍO, el	186
2.172. ROBRES (DE ARETXETEA), los.	187
2.173. ROTURA, la.	187
2.174. ROTURAS DEL MONTE, las	188
2.175. SAGARRAGA.	188
2.176. SARRINKOA.	189
2.177. SARRINKOSTEA	189
2.178. SENDA, la	190
2.179. TABLADA, la	190
2.180. TOLAZA.	190
2.181. TORREOSTEA	191
2.182. TRABESBIDEA	191
2.183. TRANCAS, las	192
2.184. TRIBUTUSOLO	192
2.185. UBUSTIA.	193
2.186. UBUSTIARRATEA	193
2.187. ULLIBARRIBIDEA.	193
2.188. UROGENA.	193
2.189. URUGANA.	194
2.190. ZALDUNSOLOA	195
2.191. ZALDUNSOLOETA	195
2.192. ZALLA, río	196
2.193. ZALTEGI	197
2.194. ZAPATARISOLOA	197
2.195. ZAPATARISOLOETA.	197
2.196. ZIARARTEA	198
2.197. ZINBRI(N)ADUIA	199
2.198. ZUBIALDEA	200
2.199. ZUBINOA	200
2.200. ZURZORROTZA	201

3. ARANGIZ

3.1. ABECHUCO, la senda de	205
3.2. ABETXUKUBIDEA	205
3.3. ABETXUKUIBARRA	206
3.4. ÁLAMOS, los	207
3.5. ALBERKEBURU	207
3.6. ALTO LA BANDERA	207
3.7. ANTEZANA, camino de	207
3.8. ANTZARTEGI	208
3.9. ANTZARTEGIETA	208
3.10. ARAKA	208
3.11. ARAKABEA	209
3.12. ARAKABIDEA	210
3.13. ARAKALARRA	210
3.14. ARAMARTEA	210
3.15. ARANA	211
3.16. ARANBEA	211
3.17. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de	211
3.18. ARANGIZIBARRA	212
3.19. ARANGUREN	212
3.20. ARANSAKONA	212
3.21. ARANTZATZETA	213
3.22. ARDANTZETA	214
3.23. ARDUBINA	214
3.24. AREABEA	214
3.25. AREAGANA	214
3.26. AREATZA	215
3.27. ARENAS, las	215
3.28. ARLATSA	216
3.29. ARLAZA	217
3.30. ARMENDI	217
3.31. AROMARTEA	217
3.32. AROMAZEARRA	218

3.33.	AROMEA	218
3.34.	ARRETXEA	220
3.35.	ARDUBINA	221
3.36.	ARIETA	222
3.37.	ARRIURDIN	222
3.38.	ARTATZA	223
3.39.	AXARITURRI	223
3.40.	AXARITURRIETA	224
3.41.	AYURDÍN	224
3.42.	BALLESTASOLOA	225
3.43.	BALSA, la	225
3.44.	BARRIO DE ABAJO	225
3.45.	BARRIO DE ARRIBA	226
3.46.	BASABAZTERRA	226
3.47.	BASABITARTE	227
3.48.	BASALANDA	227
3.49.	BASAONDOA	228
3.50.	BEKOBIDEA	228
3.51.	BENCERROCH	229
3.52.	BERANDAOSTEA	229
3.53.	BERATZEA	230
3.54.	BETOÑUSOLOA	231
3.55.	BETOÑUSOLOETA	231
3.56.	BIDEGANA	232
3.57.	BIDEBITARTEA	232
3.58.	BIORSOLOA	233
3.59.	BIORSOLOETA	234
3.60.	BOLINAURRA / BORINAURRA	234
3.61.	BOLINBEA	234
3.62.	BOLINIBARRA	235
3.63.	BOLIS	235
3.64.	BOLISAKONA	236
3.65.	BOLISARTEA	237
3.66.	BOLISAURRA	237
3.67.	BOLISGANA	238
3.68.	BOLISOSTEA	239
3.69.	BOLUNBIDEA	241
3.70.	BORINIZ	241
3.71.	BORINIZAUURRA	241
3.72.	BORINIZGANA	241
3.73.	BORINIZOSTEA	242
3.74.	BORINONDOA / BOLINONDOA	242
3.75.	BORINOSTEA	242

3.76. BUZTINZURI	242
3.77. CALLEJA, la	243
3.78. CAMINO DE IHURRE	243
3.79. CAMINO HONDO	243
3.80. CAMINO MIÑANO	244
3.81. CAMINO VIEJO	244
3.82. CANTERAS, las	244
3.83. CAZUELACHO	244
3.84. CERRADO, el	245
3.85. CHOJA	245
3.86. CONCEJO, el	246
3.87. ERRATUREA	246
3.88. ERREKARTEA	246
3.89. ERPIDEA	247
3.90. ESKARRASOLO	247
3.91. ETXABARRISOLOA	247
3.92. ETXAZARRALDE, barrio de	248
3.93. ETXEBELARRA	248
3.94. EZKERRASOLOA	248
3.95. FORONDABIDABEA	249
3.96. FORONDAIBARRA	250
3.97. FRAISOLOA	251
3.98. FUENTE, la	251
3.99. GOIKO BARRIOA	252
3.100. GOIKO BIDEA	252
3.101. GOIKO BIDEGANA	253
3.102. GOIKO IBARRA	253
3.103. GRAMADUIA	254
3.104. HOYO VENDIDO, el	255
3.105. HOYO LARRAS	255
3.106. HUERTAS, las	255
3.107. IBAIALDEA	255
3.108. IBARRALDE	256
3.109. IBARROSTEA	256
3.110. IBARTXOA	256
3.111. IHURRESOLOA	257
3.112. INKAZPIDEA	257
3.113. IRARTZAIA	258
3.114. ISLA, la	259
3.115. ITURRALDEA	260
3.116. ITURRIBIDEA	260
3.117. ITURRIGANA	260
3.118. ITURRIZABALETA	261

3.119.	ITURRONDOA	261
3.120.	JANDONEMARTIABIDAGANA	261
3.121.	JANDONEMARTIABIDEA	262
3.122.	JANDONEMARTIABIDAOSTEA	262
3.123.	JANITURRI	262
3.124.	KALTZADASOLOA	262
3.125.	KLEMENTESOLOA	263
3.126.	KOMUNERREKEA	263
3.127.	LAIABARA	264
3.128.	LAKUBEA	264
3.129.	LANBARRIA	265
3.130.	LANBARRIETA	266
3.131.	LANDABURUETA	267
3.132.	LANDAEDERRA	267
3.133.	LANDETEA	267
3.134.	LANDALDEA	268
3.135.	LARRA(S), la(s)	268
3.136.	LARRAKI	269
3.137.	LARRASAKONA	270
3.138.	LARRASOLO	270
3.139.	LATSAERREKABARRUA	271
3.140.	LATSAERREKEA	271
3.141.	LEXARBURUETA	272
3.142.	LOITZARTEA	272
3.143.	MARKALATSA	274
3.144.	MARKALATSALDEA	274
3.145.	MATERA, la	275
3.146.	MENDIGUREN, camino de	275
3.147.	MENDIGURENBIDEA	275
3.148.	MENDIGURENIBARRA	276
3.149.	MENDIGURENSOLOA	276
3.150.	MENDIKOA	277
3.151.	MENDITZORROTZ	277
3.152.	MIJAL, el	278
3.153.	MOLINO DE ARANGIZ	278
3.154.	MOLINO DE LA BALSA, el	279
3.155.	MOLINO, delante del	279
3.156.	MUGAGANA	280
3.157.	NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN	280
3.158.	OKELUA	280
3.159.	OTASOLO	281
3.160.	PADURATXOA	281
3.161.	PADUREA	282

3.162.	PADURICA	282
3.163.	PALACIO, el	283
3.164.	PARRAMBEA	283
3.165.	PARRANCHUETAS	283
3.166.	PASOS, los	283
3.167.	PATXISOLOA	283
3.168.	PERRANBEA	284
3.169.	PERRANTXOETA	285
3.170.	PICÓN, el	286
3.171.	PORTILLO, el	286
3.172.	PRADILLO, el	287
3.173.	PRESA DE IHURRE, la	287
3.174.	PRESA, la	287
3.175.	PUENTE NUEVO	288
3.176.	QUINCHÓN, el	288
3.177.	RAIN, la	288
3.178.	RATURAS, las	289
3.179.	ROBLES ALTOS	289
3.180.	ROTURAS NUEVAS	289
3.181.	ROTURAS VIEJAS	289
3.182.	ROTURAS, las	289
3.183.	SALDISASI	290
3.184.	SAN MARTÍN	291
3.185.	SAN QUILES	291
3.186.	SAN KILIZ	291
3.187.	SAN ROKE / SAN ROQUE	292
3.188.	SANMARTINBIDEGANA	292
3.189.	SANROKEAURRA	293
3.190.	SANROKEOSTEA	293
3.191.	SANTIKILU	293
3.192.	SANTIKILUBIDEA	294
3.193.	SANTIKILUIBARRA	294
3.194.	SARBURUA	295
3.195.	SEMENDIBEA	295
3.196.	SEMENDIETA	295
3.197.	SEMENDIGANA	296
3.198.	SEMENDIGUTXI	296
3.199.	SENDA, la	297
3.200.	SOLAR, el	297
3.201.	SOLOBARRI	297
3.202.	TABLADA, la	298
3.203.	TORRESOLO	298
3.204.	TORRESOLOETA	299

3.205. TRADIA, la	299
3.206. TXIRRIO	300
3.207. TXIRRIOGANA	301
3.208. TXOTILSOLOA	302
3.209. TXOTILSOLOETA	302
3.210. URALDEA	303
3.211. URRUNDIA	303
3.212. URUNGANA	304
3.213. URUNGANOSTEA	305
3.214. ZUBINKOA	305
3.215. ZUGAZBAKOTXA	306
3.216. ZULANKOA	306
3.217. ZUMABAKOTXA	307

4. FORONDA

4.1. AMETZA	311
4.2. APODAKABIDEA	312
4.3. APODAKAIBARRA	313
4.4. ARANGIZ, camino de	313
4.5. ARANGIZBIDEA	314
4.6. ARANGIZIBARRA	314
4.7. ARANKOTIGETA	315
4.8. AREAGANA	315
4.9. AREAGANBEA	316
4.10. ARKAGANA	316
4.11. ARKOTXA	317
4.12. ARKETA	317
4.13. ARRATEGANA	318
4.14. ARRIEROS, camino de los	319
4.15. ARRINKOTEGI	320
4.16. ARRINKOTEGIETA	320
4.17. ARRIURDIN	321
4.18. ARROXUA	322
4.19. ARROXUETA	323
4.20. ARTANDI	323
4.21. ARTATZA	323
4.22. ARTATZABIDEA	323
4.23. ARTATZAERREKA	324
4.24. ARTATZAIBARRA	324
4.25. ASTABIDEA	324
4.26. ATATEGIETA	325
4.27. AXARITURRI	326
4.28. AXPEA	326
4.29. BALLESTATXUETA	327
4.30. BARATUA	327
4.31. BARATUABIDEA	328
4.32. BARATUGANA	329

4.33.	BASALDEA	329
4.34.	BELATEGI	330
4.35.	BELATEGIGANA	330
4.36.	BELATEGIPEA	331
4.37.	BENGOIBARRA	331
4.38.	BENTABIDEA	332
4.39.	BENTAIBARRA	332
4.40.	BENTALDEA	333
4.41.	BENTAOSTEA	333
4.42.	BENTAURRA	334
4.43.	BEROZAL	334
4.44.	BIDABITARTEA	334
4.45.	BIDAGUTXIGANA	334
4.46.	BIDEGUTXI	335
4.47.	BIDEGUTXIPEA	335
4.48.	BIZKARGANA	336
4.49.	BOJES, los	336
4.50.	BOLINOSTEA	336
4.51.	CALERO, el	336
4.52.	CAMINO DE APODACA	337
4.53.	CAMINO VIEJO, el	337
4.54.	CANTERAS, las	337
4.55.	COLADA, la	338
4.56.	CRUZ, junto a la	338
4.57.	ENTRERRÍOS	338
4.58.	ERREKARTEA	338
4.59.	ESCARIDA	339
4.60.	ETXABARRI, camino de	340
4.61.	ETXABARRIBIDEA	340
4.62.	ETXABEA	341
4.63.	ETXABURUA	341
4.64.	ETXAOSTEA	342
4.65.	FALDIGERASOLO	342
4.66.	FORONDAIBARRA	342
4.67.	FRAISOLOA	343
4.68.	GOIKO BIDEA	343
4.69.	GOIKO IBARRA	344
4.70.	GOIKO URALDE	345
4.71.	HUERTAS, las	345
4.72.	INKAZPIDEA	345
4.73.	IRUARTETA	346
4.74.	ITURRIZABALETA	346
4.75.	ITURRIOSTE	347

4.76. ITURRIZARRA	347
4.77. KRUTZIBEA	347
4.78. KURTZALDEA	347
4.79. LEGARDABIDEA	348
4.80. LANBARRIETA	348
4.81. LANDAEDERRA	348
4.82. LANDETA	349
4.83. LANDAZURI	350
4.84. LARRASOLO	350
4.85. LEGARDAGUTXI, la presa de	351
4.86. MENDOTZASOLOA	351
4.87. MIMENDUIA	351
4.88. MOLINO DE FORONDA	352
4.89. MOLINO DE FORONDA, detrás del	352
4.90. ORMASOLOA	352
4.91. PATXOSOLO	353
4.92. PORTILLO, el	353
4.93. POZAS, las	353
4.94. PRADICO, el	353
4.95. PRADO, el	354
4.96. RATURA(S), la(s)	354
4.97. ROTUROS, los	354
4.98. ROTURAS DE LA IGLESIA, las	354
4.99. ROTURAS, las	354
4.100. SAGARRAGA	355
4.101. SAGASTIA	355
4.102. SAN CRISTÓBAL	355
4.103. SAN CRISTÓBAL, junto a	356
4.104. SAN CRISTÓBAL, detrás la ermita de	357
4.105. SANKRISTOBALOKELU	357
4.106. SANKRISTOBALOSTEA	357
4.107. SANKRISTOBALSOLOA	358
4.108. SANTIKILU	358
4.109. SANTIKILU, frente de	359
4.110. SANTIKILU, junto a	359
4.111. SENDEROS, los	359
4.112. ZETRADIOTXA	360
4.113. ZETRADIOXGANA	361
4.114. ZETRADIOTXAGEA	361
4.115. SOBREBARATUA	361
4.116. SOLAR, el	362
4.117. TABLADA, la	362
4.118. TEJERÍAS	363

4.119.	TORRE, detrás de la	363
4.120.	TORRE, de la	363
4.121.	TORREOSTEA	364
4.122.	TORRESOLO	364
4.123.	TOTAMENDI	365
4.124.	TXIRRIO	366
4.125.	TXIRRIOGANA	366
4.126.	UBEA	366
4.127.	URALDEA	367
4.128.	URBINAGANA	368
4.129.	URRUNDIA	368
4.130.	UROGANA	368
4.131.	URUGANA	369
4.132.	USANTEGIETA	369
4.133.	VENTA, la	370
4.134.	VENTACAÍDA, camino de la	371
4.135.	VENTACAÍDA, la	371
4.136.	VENTA EL GRILLO	371
4.137.	VENTA, camino de la	371
4.138.	ZALLA, río	372
4.139.	ZANKOBI	372
4.140.	ZINBRINADUIA	373

5. IHURRE

5.1. ABAROA, coteado	377
5.2. ABEJAL	378
5.3. AGIRREGANA	378
5.4. ANDETXABIDEA	379
5.5. ANDETXABIDEGANA	379
5.6. ANTEZANA, camino de	380
5.7. ARAMANGELU	380
5.8. ARAMANGUTXI	380
5.9. ARAMARTEA	381
5.10. ARANBEA	381
5.11. ARCILLALES, pozo de los	382
5.12. ARENAL, arroyo del	382
5.13. AREXPALTZABEA	382
5.14. AROMARTEA	383
5.15. ARRATESOLOA	384
5.16. ARRIAGANA	384
5.17. ARTEKO PEREXILA	384
5.18. ATXA	385
5.19. AXPEA	386
5.20. AXPEBEA	387
5.21. AXPIRIBILBEA	387
5.22. AXPURU, barrio de	387
5.23. BARRERA, la	388
5.24. BASABURUA	388
5.25. BENGOIBARRA	389
5.26. BERATZEA	389
5.27. BIDABEA	390
5.28. BIDEGUTXIA	390
5.29. BOLINBEA	391
5.30. BOLIS	391
5.31. BOLISOSTEA	391
5.32. BOSQUE, el	392

5.33.	COTEADO DE ARANGIZ Y IHURRE, el	392
5.34.	ERLATEGI.	393
5.35.	ERREKARTEA	393
5.36.	ERROTABARRIA	394
5.37.	ERROTABARRIALDEA.	395
5.38.	ERROTARTEA	395
5.39.	ERROTAURRA	395
5.40.	FRESNO, el	395
5.41.	GEREÑAPERRA	396
5.42.	GINGINALDEA	396
5.43.	GINGINEA	396
5.44.	GOBEO, el monte de.	397
5.45.	GURPIDEA	397
5.46.	IBARTXOA	398
5.47.	IBATAOA / IBATAGUA.	398
5.48.	IHURRE, puente de.	399
5.49.	IHURREALDEA	399
5.50.	IHURREARTEA	400
5.51.	INKAZPIDEA	400
5.52.	IÑAPURDUIA.	401
5.53.	IÑAPURUTZAIA	401
5.54.	ISASIA	402
5.55.	ISASISOLOA	402
5.56.	ITURRIARTEA	402
5.57.	ITURRIZABALA	403
5.58.	ITURRIZABALETA	403
5.59.	ITURZABALGANA.	403
5.60.	JAUNSOLOETA	403
5.61.	KAROBIA	404
5.62.	KOMUNERREKALDEA	404
5.63.	LAKUA.	404
5.64.	LANBARRIA	405
5.65.	LANDABARRIA	405
5.66.	LANDAZARRA	406
5.67.	LARRABAZTERRA.	406
5.68.	LARRAS, las	406
5.69.	LARREA.	407
5.70.	LARRONDOA.	407
5.71.	LEGARDASOLOA	407
5.72.	LINATZA / LINATZAIA.	408
5.73.	LOPIDABIDEA.	409
5.74.	MARIETASOLOA.	409
5.75.	MARIANDITXA	410

5.76. MARTXIASOLOA	410
5.77. MATXINSOLOA	411
5.78. MAURAGEA	411
5.79. MENDIBARRA	411
5.80. MENDIKOA	411
5.81. MENDOTZASOLOA	412
5.82. MIMENTZAIA	412
5.83. MOJONES, los.	413
5.84. MOLINO DE IHURRE	413
5.85. MOLINO DE IHURRE, junto al	414
5.86. MOLINO, tras el	414
5.87. MONTE, el.	414
5.88. MUGAPEA	415
5.89. MUGASOLOA	415
5.90. OARRA	415
5.91. OKELUA	416
5.92. OURRETA	417
5.93. ORTUONA	417
5.94. ORTUONBURUA	418
5.95. OTAKADUIA	418
5.96. PADURATXOA	418
5.97. PADURETA	418
5.98. PADURICA, prado de	419
5.99. PERRANBEA	419
5.100. PERRANTXOETA	419
5.101. POZANCO	420
5.102. PRADO, el	420
5.103. RAIN, la	420
5.104. REDONDO	421
5.105. REINES	421
5.106. ROTURA, la	421
5.107. SAN MIGUEL DE ATXA	422
5.108. SANMIGELBEA	423
5.109. TAPIALOSTEA	423
5.110. TOMASOLO	424
5.111. TORRE, la	424
5.112. TRADIA, la	424
5.113. TRESPONDESOLOA	425
5.114. TXIRRIO	425
5.115. TXURISOLOA	426
5.116. URARTEA	426
5.117. URIZARRA	427
5.118. ZULANKOA	427

6. LOPIDA / LOPIDANA

6.1. AGIRREGANA	431
6.2. ANDETXABIDEA	433
6.3. ANDETXABIDEBEA	434
6.4. ANDETXABIDEGANA	434
6.5. ANDETXAKO LARREA	434
6.6. ANDETXARABIDEA	435
6.7. ANTEZANA, camino de	435
6.8. ANTEZANABIDEA	435
6.9. ARANBEA	436
6.10. ARANGIZBIDEA	436
6.11. ARBOLICOS, los	437
6.12. AREXPALTZA	437
6.13. AREXPALTZABEA	437
6.14. ARENAL, arroyo del	437
6.15. ARRATESOLOA	438
6.16. ARRETXEA	438
6.17. ARTEKO PEREXILA	439
6.18. ATXAOSTEA	439
6.19. AXPIRIBILBEA	439
6.20. BARRERA, la	440
6.21. BASALANDEA	440
6.22. BASALDEA	441
6.23. BENGOIBARRA	441
6.24. BERATZEA	442
6.25. BIDABEA	443
6.26. BIDAGANA / BIDEGANA	443
6.27. BIDEGUTXIA	443
6.28. BIDEGUTXIPEA	444
6.29. CASCAJERA	444
6.30. CAVAS, las	444
6.31. COTEADO DE LOPIDANA, el	445
6.32. ERBISOLOA	446

6.33.	ERBISOLOETA	446
6.34.	ERREKARTEA	446
6.35.	ERROTABIDEA	447
6.36.	ESKRIBAUOLOA	447
6.37.	ESPINAL, el	448
6.38.	ETXABIDABEA	448
6.39.	ETXABIDEA	448
6.40.	ETXAOSTEA	448
6.41.	GEREÑAPERRA	449
6.42.	GINGINEA	449
6.43.	GOBEO, camino de	449
6.44.	GOBEO, monte de	450
6.45.	GOBEO, las huertas de	450
6.46.	GOBEUBIDEA	450
6.47.	GOIKO IBARRA	451
6.48.	GOIKO TXIMIXUA	451
6.49.	IHURRE, la senda de	452
6.50.	IHURRE, puente de	452
6.51.	IHURREARTEA	452
6.52.	IHURREBIDEA	453
6.53.	IHURREBIDEGUTXIA	453
6.54.	INKAZPIDEA	454
6.55.	IÑAPURUETA	454
6.56.	IÑAPURDUIA	454
6.57.	ISASIA	455
6.58.	ISASIBARRIA	455
6.59.	ITUR(RI)BIDEA	456
6.60.	ITURBURUA	456
6.61.	ITURRIKO PERRAIA	457
6.62.	ITURRIKO SOLOA	457
6.63.	ITURRISOLOA	457
6.64.	ITURRITXOA	457
6.65.	JAUNSOLOA	458
6.66.	JAUNSOLOETA	458
6.67.	JAUREGIOSTEA	458
6.68.	KALEBARRIA	459
6.69.	KALTZAZARRA	459
6.70.	KAPOTESOLO	460
6.71.	KAROBIA	460
6.72.	KAROBIDEA	461
6.73.	KURTZEPEA	461
6.74.	LANBARRIA	461
6.75.	LANDARTEA	462

6.76.	LANDAZARRA	462
6.77.	LARRA, la	463
6.78.	LARRABAZTERRA	463
6.79.	LARRAGANA	464
6.80.	LARRAS, las	464
6.81.	LARREA	465
6.82.	LARREIN	465
6.83.	LEGARDASOLOA	465
6.84.	LINATZA / LINATZAIA	466
6.85.	LOCA, la	466
6.86.	LOKABEA	467
6.87.	LOKEA	468
6.88.	LOPIDANA, el monte de	468
6.89.	MALAMATEA	469
6.90.	MARGARITASOLOA	469
6.91.	MAURAGEA	470
6.92.	MENDIBARRA	471
6.93.	MENDIKOA	471
6.94.	MINGUIBARRA	472
6.95.	MORAGEA	472
6.96.	MUGAGANA	472
6.97.	MUGAPEA	472
6.98.	MUGASOLOA	473
6.99.	OKELUA	473
6.100.	PERRANBEA	474
6.101.	PERRANZAR	474
6.102.	PRADO, el	474
6.103.	RAIN, la	475
6.104.	RAPOSO, cueva del	475
6.105.	ROTURAS, las	475
6.106.	RUBIDIA	476
6.107.	SAN MIGUEL DE ATXA	476
6.108.	SANMIGELBEA	476
6.109.	SOLABURUETA	477
6.110.	SOLOBIRIBILLA	477
6.111.	SOLOGENA	478
6.112.	TABLADA, la	478
6.113.	TAPIALBEA	479
6.114.	TAPIALOSTEA	479
6.115.	TOMASOLO	479
6.116.	TRADIA, la	480
6.117.	TXIRRIERA	480
6.118.	TXIRRIO	480

6.119. TXIRRIOGANA	480
6.120. TXURISOLOA	480
6.121. URIAUR	481
6.122. URIBARRA	481
6.123. URIBEA	481
6.124. URIZARRA	482
6.125. URIZARRAGANA	482
6.126. ZABALGANA	483
6.127. ZADORRA, río	483
6.128. ZUBIAGA	484
6.129. ZUBINOA	484
6.130. ZULANKOA	485

7. MENDIGUREN

7.1. ABARRETA	489
7.2. AMARITASOLOA	490
7.3. ANDRAMARIAPEA	490
7.4. ANDRASOLOA	490
7.5. ANTIGUA, debajo la	491
7.6. ANTIGUA, delante de la	491
7.7. ANTIGUA, detrás de la ermita de la	491
7.8. ANTIGUA, la	492
7.9. ARANTZATZETA	492
7.10. ARBEA	492
7.11. ARDANTZETA	493
7.12. ARDUBINA	493
7.13. AREATZA	493
7.14. ARLATSA	494
7.15. ARLATSA, junto a la barrera de	495
7.16. ARLATSAKONA	495
7.17. ARLATSASOLOGORRIA	495
7.18. ARLASPIDEA	495
7.19. ARDUBINA	496
7.20. ARRIURDINA	497
7.21. ARTATZA	497
7.22. ASKARREKOA	498
7.23. ATATEGIETA	498
7.24. AYURDÍN	499
7.25. AZUARBINA	499
7.26. BARRARTEA	499
7.27. BARRIO DE ARRIBA, el	500
7.28. BASABARRI, la dehesa	500
7.29. BASABAZTERRA	500
7.30. BASABEA	501
7.31. BASAGUTXIA	502
7.32. BASAGUTXIETA	502

7.33.	BASASOLO	502
7.34.	BAZTERRA	502
7.35.	BAZTERREGI	503
7.36.	BAZTERROBIA	503
7.37.	BAZTERROBIETA	504
7.38.	BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA	504
7.39.	BENCERROCH	505
7.40.	BEROZAL	505
7.41.	BIDABURUA	506
7.42.	BIDAGANA / BIDEGANA	506
7.43.	BITORIABIDEA	507
7.44.	BITORIABIDEGANA	507
7.45.	BOLINAURRA	507
7.46.	BORINALDEA / BOLINALDEA / BOLU(N)ALDEA	508
7.47.	BORINBIDEA / BOLUNBIDEA	509
7.48.	CALERO, el	509
7.49.	CALICANTO	509
7.50.	CALICANTO-SABURETA	510
7.51.	CAMINO DE VITORIA	510
7.52.	CAMINO VIEJO	510
7.53.	CAMPAS, las	510
7.54.	CAMPO, el	511
7.55.	CANTERA, la	511
7.56.	CANTERAS, las	511
7.57.	CAÑOS, los	511
7.58.	CERRADICO, el	512
7.59.	DEHESA, la	512
7.60.	ELEXAURRA	512
7.61.	ELEXOSTEA	513
7.62.	ELEXPEA	513
7.63.	ELORMENDI	514
7.64.	ELORMENDIAURRA	515
7.65.	ENEBRAL, el	515
7.66.	ENTRERRÍOS	515
7.67.	ERREKARTEA	515
7.68.	ERREKAZARRA	516
7.69.	ERROTAZAR	516
7.70.	FORONDAERROTEA	516
7.71.	FUENTICAS, las	516
7.72.	GAMARRA	517
7.73.	GATZALBIDEA	517
7.74.	GERNIKA	517
7.75.	GOIKO URALDEA	518

7.76. GURPIDEA	518
7.77. HERNANDOSOLOA	519
7.78. IBAIALDEA	519
7.79. IBARRARTEA	519
7.80. IBARRETA	520
7.81. IBARROSTEA	520
7.82. IGLESIA, delante de la	521
7.83. INTSAGURMUGAGANA	521
7.84. INTSAGURMUGAOSTEA	521
7.85. ITURBEROA	522
7.86. ITUR(RI)BIDEA	522
7.87. ITUR(RI)BURUA	523
7.88. ITURRITXUETA	523
7.89. ITURRIZABALETA	523
7.90. JAUNSOLOA	524
7.91. KOMUNERREKEA	524
7.92. LANBARRIA	525
7.93. LANBARRIETA	525
7.94. LANDAEDERRA	526
7.95. LANPADASOLO	526
7.96. LESAGUA	527
7.97. LEZAOA	527
7.98. LEXARBURUETA	528
7.99. LUGORRIA	528
7.100. MARIMARTIZBIDEA	529
7.101. MARIMARTIZSOLOA	529
7.102. MARIMARTIZSOLOETA	529
7.103. MARTIZPIDEA	529
7.104. MENDAROKETA, camino de	530
7.105. MENDAROKETABIDEA	530
7.106. MENDAROKETABIDEGANA	531
7.107. MENDIANDI	531
7.108. MENDIANDI, detrás de	532
7.109. MENDIANDIAURRA	532
7.110. MENDIAURRA	532
7.111. MENDIBITA	533
7.112. MENDIETA	534
7.113. MENDILUZ	534
7.114. MENDIOSTEA	534
7.115. MERMERUA	535
7.116. MOLINO, camino del	535
7.117. MOLINO, el	536
7.118. MOLINO, junto al	537

7.119.	MUGABURUA	537
7.120.	MUGABURUETA	537
7.121.	MUGAPEA	538
7.122.	NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA	538
7.123.	NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN	540
7.124.	ORTUOSTEA	540
7.125.	ORTUTXOSTEA	540
7.126.	PASOS, los	540
7.127.	PATXOSOLO	541
7.128.	PERUTXOSOLOA	541
7.129.	PICÓN, el	542
7.130.	POZO	542
7.131.	POZO, bajo el	542
7.132.	PRADILLO, el	543
7.133.	PUENTE NUEVO	543
7.134.	RAIN, la	543
7.135.	REDONDA	543
7.136.	RINCÓN, el	544
7.137.	RÍO NUEVO	544
7.138.	RÍO VIEJO	544
7.139.	SAGASTIA	545
7.140.	SALDISASI	545
7.141.	SANBASOLO	546
7.142.	SANTIKILU	546
7.143.	SARBURUETA	546
7.144.	SARRIA	547
7.145.	SOLOBARRI	547
7.146.	TORCA	548
7.147.	TRANQUERO	548
7.148.	TRIBUTUA	549
7.149.	TXARAZUNA	549
7.150.	UDAIA	550
7.151.	UPELASARRIA	551
7.152.	URALDEA	551
7.153.	URIAURRA	552
7.154.	URRUNDIA	552
7.155.	GURTARRATEA	553
7.156.	VENTA, la	554
7.157.	ZUBIALDEA	554
7.158.	ZUBITXOA	554
7.159.	ZUBITXOETA	555

VI. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS
POR ORDEN ALFABÉTICO

1. ABAROA, coteado	Ihurre	377
2. ABARRETA	Mendiguren	489
3. ABECHUCO, el monte de	Abetxuku / Abechuco .	27
4. ABECHUCO, la dehesa de	Abetxuku / Abechuco .	28
5. ABECHUCO, la rueda de	Abetxuku / Abechuco .	28
6. ABECHUCO, la senda de	Arangiz	205
7. ABEJAL	Ihurre	378
8. ABETXUKUALDEA	Abetxuku / Abechuco .	29
9. ABETXUKUBIDEA	Arangiz	205
10. ABETXUKUGANA	Abetxuku / Abechuco .	30
11. ABETXUKUIBARRA	Abetxuku / Abechuco .	30
12. ABETXUKUIBARRA	Arangiz	206
13. ACITURRI	Andetxa / Antezana . .	101
14. ADOBETEGIA	Andetxa / Antezana . .	101
15. ADOBETEGIETA	Andetxa / Antezana . .	102
16. AGIRREGANA	Andetxa / Antezana . .	102
17. AGIRREGANA	Ihurre	378
18. AGIRREGANA	Lopida / Lopidana . . .	431
19. ÁLAMOS, los	Arangiz	207
20. ALBERKEBURU	Arangiz	207
21. ALBERQUE	Andetxa / Antezana . .	103
22. ALTO DE TXURLETA, el	Abetxuku / Abechuco .	31
23. ALTO LA BANDERA	Arangiz	207
24. ALTZUDUIA	Abetxuku / Abechuco .	31
25. ALTZUDUIBURUA	Abetxuku / Abechuco .	32
26. AMARITABEA	Abetxuku / Abechuco .	32
27. AMARITASOLOA	Mendiguren	490
28. AMETZA	Foronda	311
29. ANDETXABIDEA	Ihurre	379
30. ANDETXABIDEA	Lopida / Lopidana . . .	433
31. ANDETXABIDEBEA	Lopida / Lopidana . . .	434
32. ANDETXABIDEGANA	Ihurre	379

33. ANDETXABIDEGANA	Lopida / Lopidana . . .	434
34. ANDETXAKO LARREA	Lopida / Lopidana . . .	434
35. ANDETXARABIDEA	Lopida / Lopidana . . .	435
36. ANDRAMARIAPEA	Mendiguren	490
37. ANDRAMARIASOLOERREKAGANA	Andetxa / Antezana. . .	103
38. ANDRAMARIASOLOERREKEA	Andetxa / Antezana. . .	103
39. ANDRASOLOA	Mendiguren	490
40. ANDRESOLOA	Abetxuku / Abechuco .	33
41. ANGUSTINA	Andetxa / Antezana. . .	104
42. ANGUSTINA, senda	Andetxa / Antezana. . .	104
43. ANTEZANA, alto de	Andetxa / Antezana. . .	105
44. ANTEZANA, camino de	Arangiz.	207
45. ANTEZANA, camino de	Ihurre.	380
46. ANTEZANA, camino de	Lopida / Lopidana . . .	435
47. ANTEZANA, la dehesa de	Andetxa / Antezana. . .	105
48. ANTEZANABIDEA	Andetxa / Antezana. . .	105
49. ANTEZANABIDEA	Lopida / Lopidana . . .	435
50. ANTIGUA, debajo la	Mendiguren	491
51. ANTIGUA, delante de la	Mendiguren	491
52. ANTIGUA, detrás de la ermita de la	Mendiguren	491
53. ANTIGUA, la	Mendiguren	492
54. ANTZARTEGI	Arangiz.	208
55. ANTZARTEGIETA	Arangiz.	208
56. APODAKABIDEA	Foronda	312
57. APODAKAIBARRA	Foronda	313
58. ARAKA	Abetxuku / Abechuco .	33
59. ARAKA	Arangiz.	208
60. ARAKA, la senda de	Abetxuku / Abechuco .	35
61. ARAKABEA	Arangiz.	209
62. ARAKABIDEA	Arangiz.	210
63. ARAKALARRA	Arangiz.	210
64. ARAMANGELU	Abetxuku / Abechuco .	35
65. ARAMANGELU	Ihurre.	380
66. ARAMANGELUGANA	Abetxuku / Abechuco .	36
67. ARAMANGUTXI	Ihurre.	380
68. ARAMARTEA	Arangiz.	210
69. ARAMARTEA	Ihurre.	381
70. ARANA	Andetxa / Antezana. . .	106
71. ARANA	Arangiz.	211
72. ARANBEA	Arangiz.	211
73. ARANBEA	Ihurre.	381
74. ARANBEA	Lopida / Lopidana . . .	436

75. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de	Abetxuku / Abechuco .	37
76. ARANGIZ Y ABECHUCO, el coteado de	Arangiz	211
77. ARANGIZ, alto del camino de	Andetxa / Antezana . .	106
78. ARANGIZ, camino de	Andetxa / Antezana . .	106
79. ARANGIZ, camino de	Foronda	313
80. ARANGIZBIDEA	Abetxuku / Abechuco .	37
81. ARANGIZBIDEA	Andetxa / Antezana . .	107
82. ARANGIZBIDEA	Foronda	314
83. ARANGIZBIDEA	Lopida / Lopidana . . .	436
84. ARANGIZBIDEGANA	Andetxa / Antezana . .	108
85. ARANGIZBIDEZARRA	Andetxa / Antezana . .	108
86. ARANGIZIBARRA	Andetxa / Antezana . .	109
87. ARANGIZIBARRA	Arangiz	212
88. ARANGIZIBARRA	Foronda	314
89. ARANGUREN	Arangiz	212
90. ARANKOTIGETA	Foronda	315
91. ARANSAKONA	Arangiz	212
92. ARANTZATZETA	Arangiz	213
93. ARANTZATZETA	Mendiguren	492
94. ARBEA	Mendiguren	492
95. ARBOLICOS, los	Lopida / Lopidana . . .	437
96. ARCILLALES, pozo de los	Ihurre	382
97. ARCILLEROS	Andetxa / Antezana . .	109
98. ARDANTZETA	Arangiz	214
99. ARDANTZETA	Mendiguren	493
100. ARDUBINA	Arangiz	214
101. ARDUBINA	Arangiz	221
102. ARDUBINA	Mendiguren	493
103. ARDUBINA	Mendiguren	496
104. AREABEA	Arangiz	214
105. AREAGANA	Abetxuku / Abechuco .	38
106. AREAGANA	Arangiz	214
107. AREAGANA	Foronda	315
108. AREAGANBEA	Foronda	316
109. AREATZA	Arangiz	215
110. AREATZA	Mendiguren	493
111. ARENAL, arroyo del	Andetxa / Antezana . .	109
112. ARENAL, arroyo del	Ihurre	382
113. ARENAL, arroyo del	Lopida / Lopidana . . .	437
114. ARENAS, las	Arangiz	215
115. ARETXETEA	Andetxa / Antezana . .	110
116. AREXPALTZA	Lopida / Lopidana . . .	437

117. AREXPALTZABEA	Ihurre	382
118. AREXPALTZABEA	Lopida / Lopidana . . .	437
119. ARIETA	Arangiz	222
120. ARKAGANA	Foronda	316
121. ARKETA	Foronda	317
122. ARKOTXA	Foronda	317
123. ARLASPIDEA	Mendiguren	495
124. ARLATSA	Arangiz	216
125. ARLATSA	Mendiguren	494
126. ARLATSA, junto a la barrera de	Mendiguren	495
127. ARLATSAKONA	Mendiguren	495
128. ARLATSASOLOG ORRIA	Mendiguren	495
129. ARLAZA	Arangiz	217
130. ARMENDI	Abetxuku / Abechuco .	38
131. ARMENDI	Arangiz	217
132. ARMOLA	Andetxa / Antezana. . .	110
133. ARMOLAOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	111
134. AROMARTEA	Arangiz	217
135. AROMARTEA	Ihurre	383
136. AROMATEA / ARAMATEA	Abetxuku / Abechuco .	37
137. AROMAZEARRA	Arangiz	218
138. AROMEA	Arangiz	218
139. ARRATEGANA	Foronda	318
140. ARRATESOLOA	Ihurre	384
141. ARRATESOLOA	Lopida / Lopidana . . .	438
142. ARRETXEA	Andetxa / Antezana. . .	112
143. ARRETXEA	Arangiz	220
144. ARRETXEA	Lopida / Lopidana . . .	438
145. ARRIAGANA	Ihurre	384
146. ARRIEROS, camino de los	Foronda	319
147. ARRINKOTEGI	Foronda	320
148. ARRINKOTEGIETA	Andetxa / Antezana. . .	113
149. ARRINKOTEGIETA	Foronda	320
150. ARRIURDIN	Andetxa / Antezana. . .	114
151. ARRIURDIN	Arangiz	222
152. ARRIURDIN	Foronda	321
153. ARRIURDINA	Mendiguren	497
154. ARROBIA	Andetxa / Antezana. . .	115
155. ARROXUA	Foronda	322
156. ARROXUETA	Foronda	323
157. ARTANDI	Foronda	323
158. ARTATZA	Arangiz	223

159. ARTATZA	Foronda	323
160. ARTATZA	Mendiguren	497
161. ARTATZABIDEA	Foronda	323
162. ARTATZAERREKA	Foronda	324
163. ARTATZAIBARRA	Foronda	324
164. ARTEKO PEREXILA	Ihurre	384
165. ARTEKO PEREXILA	Lopida / Lopidana . . .	439
166. ASESTADERO	Abetxuku / Abechuco .	39
167. ASKARRA	Andetxa / Antezana . .	115
168. ASKARRA, senda de	Andetxa / Antezana . .	116
169. ASKARREKOA	Mendiguren	498
170. ASKARSOLO	Andetxa / Antezana . .	116
171. ASTABIDEA	Foronda	324
172. ATATEGIETA	Foronda	325
173. ATATEGIETA	Mendiguren	498
174. ATXA	Abetxuku / Abechuco .	39
175. ATXA	Ihurre	385
176. ATXAKO KURTZEA	Abetxuku / Abechuco .	40
177. ATXAOSTEA	Lopida / Lopidana . . .	439
178. AXARITURRI	Andetxa / Antezana . .	116
179. AXARITURRI	Arangiz	223
180. AXARITURRI	Foronda	326
181. AXARITURRIETA	Andetxa / Antezana . .	118
182. AXARITURRIETA	Arangiz	224
183. AXPEA	Foronda	326
184. AXPEA	Ihurre	386
185. AXPEBEA	Ihurre	387
186. AXPIRIBILBEA	Ihurre	387
187. AXPIRIBILBEA	Lopida / Lopidana . . .	439
188. AXPURU, barrio de	Ihurre	387
189. AYURDÍN	Arangiz	224
190. AYURDÍN	Mendiguren	499
191. AZUARBINA	Mendiguren	499
192. BALLESTASOLOA	Arangiz	225
193. BALLESTATXUETA	Foronda	327
194. BALSÁ, la	Arangiz	225
195. BARATUA	Andetxa / Antezana . .	118
196. BARATUA	Foronda	327
197. BARATUA, junto a	Andetxa / Antezana . .	119
198. BARATUABIDEA	Foronda	328
199. BARATUGANA	Foronda	329
200. BARRARTEA	Mendiguren	499

201. BARRERA, la	Abetxuku / Abechuco .	40
202. BARRERA, la	Andetxa / Antezana. . .	119
203. BARRERA, la	Ihurre	388
204. BARRERA, la	Lopida / Lopidana . . .	440
205. BARRIO DE ABAJO	Andetxa / Antezana. . .	119
206. BARRIO DE ABAJO	Arangiz	225
207. BARRIO DE ARRIBA	Abetxuku / Abechuco .	40
208. BARRIO DE ARRIBA	Arangiz	226
209. BARRIO DE ARRIBA, el	Mendiguren	500
210. BARRIO DE LA FUENTE	Andetxa / Antezana. . .	120
211. BASABARRI, la dehesa	Mendiguren	500
212. BASABAZTERRA	Arangiz	226
213. BASABAZTERRA	Mendiguren	500
214. BASABEA	Mendiguren	501
215. BASABITARTE	Arangiz	227
216. BASABIZKARRA	Abetxuku / Abechuco .	41
217. BASABURUA	Andetxa / Antezana. . .	120
218. BASABURUA	Ihurre	388
219. BASABURUETA	Andetxa / Antezana. . .	121
220. BASAERREKEA	Andetxa / Antezana. . .	121
221. BASAGUTXIA	Mendiguren	502
222. BASAGUTXIETA	Mendiguren	502
223. BASALANDA	Arangiz	227
224. BASALANDEA	Andetxa / Antezana. . .	122
225. BASALANDEA	Lopida / Lopidana . . .	440
226. BASALBIDEA	Abetxuku / Abechuco .	41
227. BASALDEA	Abetxuku / Abechuco .	41
228. BASALDEA	Foronda	329
229. BASALDEA	Lopida / Lopidana . . .	441
230. BASAOKELUA	Andetxa / Antezana. . .	123
231. BASAONDOA	Arangiz	228
232. BASAOSTEA	Abetxuku / Abechuco .	42
233. BASASOLO	Mendiguren	502
234. BASOA	Andetxa / Antezana. . .	123
235. BASORABIDEA	Andetxa / Antezana. . .	124
236. BASOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	124
237. BAZTERRA	Mendiguren	502
238. BAZTERREGI	Mendiguren	503
239. BAZTERROBIA	Mendiguren	503
240. BAZTERROBIETA	Mendiguren	504
241. BEKOBIDEA	Arangiz	228
242. BEKOIBARRA	Andetxa / Antezana. . .	124

243. BELAOSTEGIA	Abetxuku / Abechuco .	42
244. BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA	Abetxuku / Abechuco .	43
245. BELAOSTEGIETA / BELLOSTEGIETA	Mendiguren	504
246. BELATEGI	Foronda	330
247. BELATEGIGANA	Foronda	330
248. BELATEGIPEA	Foronda	331
249. BENCERROCH	Arangiz	229
250. BENCERROCH	Mendiguren	505
251. BENGOIBARRA	Andetxa / Antezana . .	124
252. BENGOIBARRA	Foronda	331
253. BENGOIBARRA	Ihurre	389
254. BENGOIBARRA	Lopida / Lopidana . .	441
255. BENGOITURRI	Andetxa / Antezana . .	126
256. BENTABIDEA	Foronda	332
257. BENTAIBARRA	Foronda	332
258. BENTALDEA	Foronda	333
259. BENTAOSTEA	Foronda	333
260. BENTAURRA	Foronda	334
261. BERANDAOSTEA	Arangiz	229
262. BERATZEA	Arangiz	230
263. BERATZEA	Ihurre	389
264. BERATZEA	Lopida / Lopidana . .	442
265. BERGARASOLOA	Abetxuku / Abechuco .	44
266. BEROZAL	Foronda	334
267. BEROZAL	Mendiguren	505
268. BETOÑUSOLOA	Arangiz	231
269. BETOÑUSOLOETA	Arangiz	231
270. BIDABEA	Ihurre	390
271. BIDABEA	Lopida / Lopidana . .	443
272. BIDABITARTEA	Foronda	334
273. BIDABURUA	Mendiguren	506
274. BIDAGANA / BIDEGANA	Lopida / Lopidana . .	443
275. BIDAGANA / BIDEGANA	Mendiguren	506
276. BIDAGUTXIGANA	Foronda	334
277. BIDEBITARTEA	Arangiz	232
278. BIDEGANA	Arangiz	232
279. BIDEGUTXI	Foronda	335
280. BIDEGUTXIA	Andetxa / Antezana . .	126
281. BIDEGUTXIA	Ihurre	390
282. BIDEGUTXIA	Lopida / Lopidana . .	443
283. BIDEGUTXIBEA	Andetxa / Antezana . .	127
284. BIDEGUTXIPEA	Foronda	335

285. BIDEGUTXIPEA	Lopida / Lopidana . . .	444
286. BIORSOLOA	Arangiz	233
287. BIORSOLOETA	Arangiz	234
288. BITORIABIDEA	Mendiguren	507
289. BITORIABIDEGANA	Mendiguren	507
290. BIZKARGANA	Andetxa / Antezana. . .	127
291. BIZKARGANA	Foronda	336
292. BIZKARGANA, senda de	Andetxa / Antezana. . .	128
293. BOJES, los	Foronda	336
294. BOLINAURRA	Mendiguren	507
295. BOLINAURRA / BORINAURRA	Arangiz	234
296. BOLINBEA	Arangiz	234
297. BOLINBEA	Ihurre	391
298. BOLINIBARRA	Arangiz	235
299. BOLINOSTEA	Foronda	336
300. BOLIS	Arangiz	235
301. BOLIS	Ihurre	391
302. BOLISAKONA	Arangiz	236
303. BOLISARTEA	Arangiz	237
304. BOLISAURRA	Arangiz	237
305. BOLISGANA	Arangiz	238
306. BOLISOSTEA	Arangiz	239
307. BOLISOSTEA	Ihurre	391
308. BOLUNBIDEA	Arangiz	241
309. BORINALDEA	Andetxa / Antezana. . .	128
310. BORINALDEA / BOLINALDEA / BOLU(N)ALDEA	Mendiguren	508
311. BORINBIDEA	Andetxa / Antezana. . .	129
312. BORINBIDEA / BOLUNBIDEA	Mendiguren	509
313. BORINIZ	Arangiz	241
314. BORINIZAURRA	Arangiz	241
315. BORINIZGANA	Arangiz	241
316. BORINIZOSTEA	Arangiz	242
317. BORINONDOA / BOLINONDOA	Andetxa / Antezana. . .	129
318. BORINONDOA / BOLINONDOA	Arangiz	242
319. BORINOSTEA	Arangiz	242
320. BORINOSTEA / BOLINOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	130
321. BOSQUE, el	Ihurre	392
322. BUZTINA	Andetxa / Antezana. . .	130
323. BUZTINTXOA	Abetxuku / Abechuko .	44
324. BUZTINZARRA	Andetxa / Antezana. . .	131
325. BUZTINZULOA	Andetxa / Antezana. . .	131

326. BUZTINZULOETA	Andetxa / Antezana . . .	132
327. BUZTINZURI	Abetxuku / Abechuco .	45
328. BUZTINZURI	Arangiz	242
329. CALERO, el	Foronda	336
330. CALERO, el	Mendiguren	509
331. CALICANTO	Mendiguren	509
332. CALICANTO-SABURETA	Mendiguren	510
333. CALLEJA, la	Abetxuku / Abechuco .	45
334. CALLEJA, la	Arangiz	243
335. CAMINO DE APODACA	Foronda	337
336. CAMINO DE IHURRE	Arangiz	243
337. CAMINO DE VITORIA	Mendiguren	510
338. CAMINO HONDO	Arangiz	243
339. CAMINO MIÑANO	Arangiz	244
340. CAMINO REAL, el	Andetxa / Antezana . .	133
341. CAMINO VIEJO	Arangiz	244
342. CAMINO VIEJO	Mendiguren	510
343. CAMINO VIEJO, el	Foronda	337
344. CAMPAS, las	Mendiguren	510
345. CAMPO EL TIRO	Abetxuku / Abechuco .	45
346. CAMPO, el	Mendiguren	511
347. CANTERA, la	Mendiguren	511
348. CANTERAS, las	Arangiz	244
349. CANTERAS, las	Foronda	337
350. CANTERAS, las	Mendiguren	511
351. CAÑO, el	Abetxuku / Abechuco .	46
352. CAÑOS, los	Mendiguren	511
353. CASCAJAL, el	Andetxa / Antezana . .	133
354. CASCAJERA	Lopida / Lopidana . . .	444
355. CAVAS, las	Lopida / Lopidana . . .	444
356. CAZUELACHO	Abetxuku / Abechuco .	46
357. CAZUELACHO	Arangiz	244
358. CERRADICO, el	Mendiguren	512
359. CERRADO, el	Arangiz	245
360. CHIRPIAL DE ABECHUCO	Abetxuku / Abechuco .	46
361. CHOJA	Arangiz	245
362. COLADA, la	Foronda	338
363. CONCEJO, el	Arangiz	246
364. COTEADO DE ARANGIZ Y IHURRE, el	Ihurre	392
365. COTEADO DE LOPIDANA, el	Lopida / Lopidana . . .	445
366. COTEADO, el	Abetxuku / Abechuco .	47
367. CRUZ, junto a la	Foronda	338

368. CRUZ, la	Abetxuku / Abechuco .	47
369. DEHESA BOYAL	Abetxuku / Abechuco .	48
370. DEHESA, detrás de la	Andetxa / Antezana. . .	133
371. DEHESA, la	Abetxuku / Abechuco .	48
372. DEHESA, la	Andetxa / Antezana. . .	134
373. DEHESA, la	Mendiguren	512
374. DEHESA, sobre la	Andetxa / Antezana. . .	134
375. DONOSTIA	Abetxuku / Abechuco .	48
376. ELEXAURRA	Mendiguren	512
377. ELEXOSTEA	Abetxuku / Abechuco .	49
378. ELEXOSTEA	Mendiguren	513
379. ELEXPEA	Abetxuku / Abechuco .	49
380. ELEXPEA	Mendiguren	513
381. ELORMENDI	Mendiguren	514
382. ELORMENDIAURRA	Mendiguren	515
383. ENEBRAL, el	Mendiguren	515
384. ENTERRÍOS	Foronda	338
385. ENTERRÍOS	Mendiguren	515
386. ERBISOLOA	Lopida / Lopidana . . .	446
387. ERBISOLOETA	Lopida / Lopidana . . .	446
388. ERLATEGI	Ihurre	393
389. ERPIDE	Abetxuku / Abechuco .	50
390. ERPIDEA	Arangiz	247
391. ERRAMUSOLOA	Andetxa / Antezana. . .	135
392. ERRATURA	Andetxa / Antezana. . .	135
393. ERRATUREA	Arangiz	246
394. ERRECHEAS	Andetxa / Antezana. . .	136
395. ERREKARTEA	Andetxa / Antezana. . .	136
396. ERREKARTEA	Arangiz	246
397. ERREKARTEA	Foronda	338
398. ERREKARTEA	Ihurre	393
399. ERREKARTEA	Lopida / Lopidana . . .	446
400. ERREKARTEA	Mendiguren	515
401. ERREKATXOETA	Andetxa / Antezana. . .	136
402. ERREKAZARRA	Mendiguren	516
403. ERREKEREK	Abetxuku / Abechuco .	50
404. ERRETANABIDEA	Abetxuku / Abechuco .	51
405. ERROTABARRIA	Abetxuku / Abechuco .	51
406. ERROTABARRIA	Ihurre	394
407. ERROTABARRIALDEA	Abetxuku / Abechuco .	52
408. ERROTABARRIALDEA	Ihurre	395
409. ERROTABARRIAURRA	Abetxuku / Abechuco .	52

410. ERROTABIDE	Abetxuku / Abechuco .	52
411. ERROTABIDEA	Lopida / Lopidana ...	447
412. ERROTABURUA	Abetxuku / Abechuco .	53
413. ERROTALDEA	Abetxuku / Abechuco .	53
414. ERROTAMENDI	Abetxuku / Abechuco .	53
415. ERROTARTEA	Ihurre	395
416. ERROTAURRA	Ihurre	395
417. ERROTAZAR	Mendiguren	516
418. ESCARIDA	Foronda	339
419. ESKARRASOLO	Arangiz	247
420. ESKRIBAUOLOA	Lopida / Lopidana ...	447
421. ESPINAL, el	Abetxuku / Abechuco .	54
422. ESPINAL, el	Lopida / Lopidana ...	448
423. ETXABARRI, camino de	Foronda	340
424. ETXABARRIBIDEA	Foronda	340
425. ETXABARRISOLOA	Arangiz	247
426. ETXABEA	Foronda	341
427. ETXABIDABEA	Lopida / Lopidana ...	448
428. ETXABIDEA	Lopida / Lopidana ...	448
429. ETXABURUA	Foronda	341
430. ETXAOSTEA	Abetxuku / Abechuco .	54
431. ETXAOSTEA	Foronda	342
432. ETXAOSTEA	Lopida / Lopidana ...	448
433. ETXAZARRALDE, barrio de	Arangiz	248
434. ETXEBELARRA	Arangiz	248
435. EZKERRASOLOA	Arangiz	248
436. FÁBRICA, la	Abetxuku / Abechuco .	55
437. FALDIGERASOLO	Foronda	342
438. FORONDA, camino de	Andetxa / Antezana . . .	136
439. FORONDABIDABEA	Arangiz	249
440. FORONDABIDEA	Andetxa / Antezana . . .	137
441. FORONDABIDEGANA	Andetxa / Antezana . . .	138
442. FORONDAERROTEA	Mendiguren	516
443. FORONDAIBARRA	Andetxa / Antezana . . .	138
444. FORONDAIBARRA	Arangiz	250
445. FORONDAIBARRA	Foronda	342
446. FRAISOLOA	Arangiz	251
447. FRAISOLOA	Foronda	343
448. FRESNO, el	Ihurre	395
449. FUENTE VIEJA	Andetxa / Antezana . . .	139
450. FUENTE, campo de la	Andetxa / Antezana . . .	139
451. FUENTE, encima la	Andetxa / Antezana . . .	139

452. FUENTE, la	Abetxuku / Abechuco .	55
453. FUENTE, la	Andetxa / Antezana. . .	140
454. FUENTE, la	Arangiz.	251
455. FUENTICAS, las	Mendiguren	516
456. GAMARRA	Mendiguren	517
457. GAMARRABIDEA	Abetxuku / Abechuco .	56
458. GAMARRAPEA	Abetxuku / Abechuco .	56
459. GAMARRARTEA	Abetxuku / Abechuco .	56
460. GAMARRATEA	Abetxuku / Abechuco .	57
461. GATZALBIDE	Abetxuku / Abechuco .	58
462. GATZALBIDEA	Mendiguren	517
463. GEREÑA, camino de	Andetxa / Antezana. . .	140
464. GEREÑABIDEA	Andetxa / Antezana. . .	141
465. GEREÑAPERRA	Ihurre.	396
466. GEREÑAPERRA	Lopida / Lopidana . . .	449
467. GEREÑASOLOA	Andetxa / Antezana. . .	141
468. GERNIKA	Mendiguren	517
469. GINGINALDEA	Ihurre.	396
470. GINGINEA	Ihurre.	396
471. GINGINEA	Lopida / Lopidana . . .	449
472. GOBEO, camino de	Andetxa / Antezana. . .	142
473. GOBEO, camino de	Lopida / Lopidana . . .	449
474. GOBEO, el monte de	Ihurre.	397
475. GOBEO, las huertas de	Lopida / Lopidana . . .	450
476. GOBEO, monte de	Lopida / Lopidana . . .	450
477. GOBEUBIDEA	Andetxa / Antezana. . .	142
478. GOBEUBIDEA	Lopida / Lopidana . . .	450
479. GOIKO BARRIOA	Arangiz.	252
480. GOIKO BIDEA	Arangiz.	252
481. GOIKO BIDEA	Foronda	343
482. GOIKO BIDEGANA	Arangiz.	253
483. GOIKO IBARRA	Arangiz.	253
484. GOIKO IBARRA	Foronda	344
485. GOIKO IBARRA	Lopida / Lopidana . . .	451
486. GOIKO TXIMIXUA	Lopida / Lopidana . . .	451
487. GOIKO URALDE	Foronda	345
488. GOIKO URALDEA	Mendiguren	518
489. GRAMADUIA	Arangiz.	254
490. GRANDE, la	Andetxa / Antezana. . .	143
491. GRUTA, la	Andetxa / Antezana. . .	144
492. GURPIDEA	Ihurre.	397
493. GURPIDEA	Mendiguren	518

494. GURTARRATEA	Mendiguren	553
495. HERNANDOSOLOA	Mendiguren	519
496. HOYO LARRAS	Arangiz	255
497. HOYO VENDIDO, el	Arangiz	255
498. HOYO, el	Andetxa / Antezana . .	144
499. HUERTAS, las	Andetxa / Antezana . .	144
500. HUERTAS, las	Arangiz	255
501. HUERTAS, las	Foronda	345
502. IBAIALDEA	Arangiz	255
503. IBAIALDEA	Mendiguren	519
504. IBARRA	Andetxa / Antezana . .	145
505. IBARRALDE	Arangiz	256
506. IBARRARTEA	Andetxa / Antezana . .	145
507. IBARRARTEA	Mendiguren	519
508. IBARRETA	Mendiguren	520
509. IBARROSTEA	Arangiz	256
510. IBARROSTEA	Mendiguren	520
511. IBARTXOA	Arangiz	256
512. IBARTXOA	Ihurre	398
513. IBATAOA / IBATAGUA	Ihurre	398
514. IGLESIA, debajo de la	Abetxuku / Abechucu .	58
515. IGLESIA, delante de la	Mendiguren	521
516. IGLESIA, detrás de la	Abetxuku / Abechucu .	59
517. IHURRE, la senda de	Lopida / Lopidana . .	452
518. IHURRE, puente de	Ihurre	399
519. IHURRE, puente de	Lopida / Lopidana . .	452
520. IHURREALDEA	Ihurre	399
521. IHURREARTEA	Ihurre	400
522. IHURREARTEA	Lopida / Lopidana . .	452
523. IHURREBIDEA	Lopida / Lopidana . .	453
524. IHURREBIDEGUTXIA	Lopida / Lopidana . .	453
525. IHURRESOLOA	Arangiz	257
526. INFERNUSOLOA	Andetxa / Antezana . .	146
527. INKAZPIDEA	Arangiz	257
528. INKAZPIDEA	Foronda	345
529. INKAZPIDEA	Ihurre	400
530. INKAZPIDEA	Lopida / Lopidana . .	454
531. INTSAGURMUGAGANA	Mendiguren	521
532. INTSAGURMUGAOSTEA	Mendiguren	521
533. IÑAPURDUIA	Andetxa / Antezana . .	146
534. IÑAPURDUIA	Ihurre	401
535. IÑAPURDUIA	Lopida / Lopidana . .	454

536. IÑAPURUETA	Lopida / Lopidana . . .	454
537. IÑAPURUTZAIA	Ihurre	401
538. IÑARBURUA	Abetxuku / Abechuco .	59
539. IRARTZAIA	Arangiz	258
540. IRUARTETA	Foronda	346
541. ISASIA	Andetxa / Antezana. . .	147
542. ISASIA	Ihurre	402
543. ISASIA	Lopida / Lopidana . . .	455
544. ISASIALDEA	Andetxa / Antezana. . .	147
545. ISASIBARRIA	Lopida / Lopidana . . .	455
546. ISASIOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	147
547. ISASISOLOA	Ihurre	402
548. ISASPURUA	Andetxa / Antezana. . .	147
549. ISLA, la	Arangiz	259
550. ITUR(RI)BIDEA	Lopida / Lopidana . . .	456
551. ITUR(RI)BIDEA	Mendiguren	522
552. ITUR(RI)BURUA	Mendiguren	523
553. ITURBEROA	Mendiguren	522
554. ITURBURUA	Andetxa / Antezana. . .	148
555. ITURBURUA	Lopida / Lopidana . . .	456
556. ITURRALDEA	Arangiz	260
557. ITURRIARTEA	Ihurre	402
558. ITURRIBIDEA	Arangiz	260
559. ITURRIGANA	Arangiz	260
560. ITURRIKO PERRAIA	Lopida / Lopidana . . .	457
561. ITURRIKO SOLOA	Abetxuku / Abechuco .	60
562. ITURRIKO SOLOA	Lopida / Lopidana . . .	457
563. ITURRIOSTE	Foronda	347
564. ITURRISOLOA	Lopida / Lopidana . . .	457
565. ITURRITXOA	Abetxuku / Abechuco .	60
566. ITURRITXOA	Andetxa / Antezana. . .	149
567. ITURRITXOA	Lopida / Lopidana . . .	457
568. ITURRITXUETA	Mendiguren	523
569. ITURRIZABALA	Abetxuku / Abechuco .	60
570. ITURRIZABALA	Ihurre	403
571. ITURRIZABALETA	Arangiz	261
572. ITURRIZABALETA	Foronda	346
573. ITURRIZABALETA	Ihurre	403
574. ITURRIZABALETA	Mendiguren	523
575. ITURRIZARRA	Foronda	347
576. ITURRONDOA	Arangiz	261
577. ITURZABALGANA	Ihurre	403

578. ITURZARRA / ITURRIZARRA	Andetxa / Antezana . . .	149
579. JANDONEMARTIABIDAGANA	Abetxuku / Abechuco .	62
580. JANDONEMARTIABIDAGANA	Arangiz	261
581. JANDONEMARTIABIDAOSTEA	Arangiz	262
582. JANDONEMARTIABIDEA	Abetxuku / Abechuco .	62
583. JANDONEMARTIABIDEA	Arangiz	262
584. JANITURRI	Arangiz	262
585. JAUNSOLOA	Lopida / Lopidana . . .	458
586. JAUNSOLOA	Mendiguren	524
587. JAUNSOLOETA	Ihurre	403
588. JAUNSOLOETA	Lopida / Lopidana . . .	458
589. JAUREGIOSTEA	Lopida / Lopidana . . .	458
590. JUNTO A LA CRUZ	Abetxuku / Abechuco .	62
591. KALEBARRIA	Lopida / Lopidana . . .	459
592. KALTZADASOLOA	Arangiz	262
593. KALTZAZARRA	Lopida / Lopidana . . .	459
594. KAPOTESOLO	Lopida / Lopidana . . .	460
595. KAROBIA	Ihurre	404
596. KAROBIA	Lopida / Lopidana . . .	460
597. KAROBIDEA	Lopida / Lopidana . . .	461
598. KLEMENTESOLOA	Arangiz	263
599. KOMUNA	Andetxa / Antezana . . .	150
600. KOMUNERREKALDEA	Ihurre	404
601. KOMUNERREKEA	Abetxuku / Abechuco .	62
602. KOMUNERREKEA	Arangiz	263
603. KOMUNERREKEA	Mendiguren	524
604. KRUTZETEA	Andetxa / Antezana . . .	151
605. KRUTZIBEA	Foronda	347
606. KURTZALDEA	Foronda	347
607. KURTZEPEA	Lopida / Lopidana . . .	461
608. LAIABARA	Arangiz	264
609. LAKANDIA	Andetxa / Antezana . . .	151
610. LAKUA	Ihurre	404
611. LAKUAERREKEA	Abetxuku / Abechuco .	63
612. LAKUBEA	Arangiz	264
613. LANBARRIA	Andetxa / Antezana . . .	152
614. LANBARRIA	Arangiz	265
615. LANBARRIA	Ihurre	405
616. LANBARRIA	Lopida / Lopidana . . .	461
617. LANBARRIA	Mendiguren	525
618. LANBARRIETA	Andetxa / Antezana . . .	153
619. LANBARRIETA	Arangiz	266

620. LANBARRIETA	Foronda	348
621. LANBARRIETA	Mendiguren	525
622. LANDABARRIA	Andetxa / Antezana. . .	153
623. LANDABARRIA	Ihurre.	405
624. LANDABURUA	Andetxa / Antezana. . .	154
625. LANDABURUETA	Arangiz.	267
626. LANDAEDERRA	Abetxuku / Abechuco .	63
627. LANDAEDERRA	Arangiz.	267
628. LANDAEDERRA	Foronda	348
629. LANDAEDERRA	Mendiguren	526
630. LANDAIGARRA	Andetxa / Antezana. . .	154
631. LANDALDEA	Arangiz.	268
632. LANDARTEA	Lopida / Lopidana . . .	462
633. LANDAS, las	Abetxuku / Abechuco .	64
634. LANDAZARRA	Ihurre.	406
635. LANDAZARRA	Lopida / Lopidana . . .	462
636. LANDAZURI	Foronda	350
637. LANDETA	Foronda	349
638. LANDETEA	Andetxa / Antezana. . .	155
639. LANDETEA	Arangiz.	267
640. LANPADASOLO	Abetxuku / Abechuco .	64
641. LANPADASOLO	Mendiguren	526
642. LANPADASOLOA	Andetxa / Antezana. . .	156
643. LANPADOSOLOETA	Abetxuku / Abechuco .	65
644. LARGA, la	Andetxa / Antezana. . .	157
645. LARRA, la	Andetxa / Antezana. . .	157
646. LARRA, la	Lopida / Lopidana . . .	463
647. LARRA(S), la(s)	Arangiz.	268
648. LARRABAZTERRA	Ihurre.	406
649. LARRABAZTERRA	Lopida / Lopidana . . .	463
650. LARRAGANA	Andetxa / Antezana. . .	157
651. LARRAGANA	Lopida / Lopidana . . .	464
652. LARRAIN	Abetxuku / Abechuco .	65
653. LARRAKI	Arangiz.	269
654. LARRAS, las	Ihurre.	406
655. LARRAS, las	Lopida / Lopidana . . .	464
656. LARRASAKONA	Abetxuku / Abechuco .	65
657. LARRASAKONA	Arangiz.	270
658. LARRASOLO	Arangiz.	270
659. LARRASOLO	Foronda	350
660. LARREA	Ihurre.	407
661. LARREA	Lopida / Lopidana . . .	465

662. LARREIN	Lopida / Lopidana ...	465
663. LARRINBURUA	Andetxa / Antezana ...	158
664. LARRINZARRA	Andetxa / Antezana ...	159
665. LARRONDOA	Ihurre	407
666. LATSAERREKABARRUA	Arangiz	271
667. LATSAERREKEA	Abetxuku / Abechuco .	67
668. LATSAERREKEA	Arangiz	271
669. LATSALDEA	Abetxuku / Abechuco .	68
670. LEGARDABIDEA	Foronda	348
671. LEGARDAGUTXI, la presa de	Foronda	351
672. LEGARDASOLOA	Andetxa / Antezana ...	159
673. LEGARDASOLOA	Ihurre	407
674. LEGARDASOLOA	Lopida / Lopidana ...	465
675. LESAGUA	Mendiguren	527
676. LEXAKITZA	Andetxa / Antezana ...	159
677. LEXARBURUETA	Arangiz	272
678. LEXARBURUETA	Mendiguren	528
679. LEZAOA	Mendiguren	527
680. LINATZA / LINATZAIA	Ihurre	408
681. LINATZA / LINATZAIA	Lopida / Lopidana ...	466
682. LOCA, la	Andetxa / Antezana ...	160
683. LOCA, la	Lopida / Lopidana ...	466
684. LOITZARTEA	Arangiz	272
685. LOKABEA	Andetxa / Antezana ...	161
686. LOKABEA	Lopida / Lopidana ...	467
687. LOKABURUA	Andetxa / Antezana ...	161
688. LOKABURUETA	Andetxa / Antezana ...	162
689. LOKABURUOSTEA	Andetxa / Antezana ...	162
690. LOKAGANA	Andetxa / Antezana ...	162
691. LOKEA	Andetxa / Antezana ...	163
692. LOKEA	Lopida / Lopidana ...	468
693. LOPIDABIDEA	Ihurre	409
694. LOPIDANA, el monte de	Lopida / Lopidana ...	468
695. LUGORRIA	Mendiguren	528
696. MAIORAPERRAIA	Andetxa / Antezana ...	163
697. MALAMATEA	Lopida / Lopidana ...	469
698. MANANTIAL, el	Andetxa / Antezana ...	164
699. MANDAZAI(N)BIDEA	Andetxa / Antezana ...	164
700. MANDOIABIDEA	Andetxa / Antezana ...	165
701. MANDOJANA, camino de	Andetxa / Antezana ...	166
702. MARGARITASOLOA	Lopida / Lopidana ...	469
703. MARIANDITXA	Ihurre	410

704. MARIETASOLOA	Ihurre	409
705. MARIMARTIZBIDEA	Mendiguren	529
706. MARIMARTIZSOLOA	Mendiguren	529
707. MARIMARTIZSOLOETA	Mendiguren	529
708. MARKALATSA	Arangiz	274
709. MARKALATSALDEA	Arangiz	274
710. MARTINSOLOA	Andetxa / Antezana . . .	166
711. MARTIZPIDEA	Mendiguren	529
712. MARTXIASOLOA	Ihurre	410
713. MATERA, la	Arangiz	275
714. MATXINSOLOA	Andetxa / Antezana . . .	166
715. MATXINSOLOA	Ihurre	411
716. MATXINSOLOETA	Andetxa / Antezana . . .	167
717. MAURAGEA	Ihurre	411
718. MAURAGEA	Lopida / Lopidana . . .	470
719. MENDARozKETA, camino de	Mendiguren	530
720. MENDARozKETABIDEA	Mendiguren	530
721. MENDARozKETABIDEGANA	Mendiguren	531
722. MENDIANDI	Mendiguren	531
723. MENDIANDI, detrás de	Mendiguren	532
724. MENDIANDIAURRA	Mendiguren	532
725. MENDIAURRA	Mendiguren	532
726. MENDIBARRA	Ihurre	411
727. MENDIBARRA	Lopida / Lopidana . . .	471
728. MENDIBITA	Mendiguren	533
729. MENDIETA	Mendiguren	534
730. MENDIGUREN, camino de	Andetxa / Antezana . . .	167
731. MENDIGUREN, camino de	Arangiz	275
732. MENDIGURENBIDEA	Andetxa / Antezana . . .	168
733. MENDIGURENBIDEA	Arangiz	275
734. MENDIGURENIBARRA	Arangiz	276
735. MENDIGURENSOLOA	Arangiz	276
736. MENDIKO BIDEA	Andetxa / Antezana . . .	169
737. MENDIKOA	Andetxa / Antezana . . .	169
738. MENDIKOA	Arangiz	277
739. MENDIKOA	Ihurre	411
740. MENDIKOA	Lopida / Lopidana . . .	471
741. MENDILUZ	Mendiguren	534
742. MENDIOSTEA	Mendiguren	534
743. MENDITZORROTZ	Arangiz	277
744. MENDIZORROTZ	Abetxuku / Abechuko . .	68
745. MENDOTZASOLOA	Foronda	351

746. MENDOTZASOLOA	Ihurre	412
747. MENDOZABIDEA	Andetxa / Antezana . .	170
748. MERMERUA	Mendiguren	535
749. MIJAL, el	Arangiz	278
750. MIMENDUIA	Andetxa / Antezana . .	170
751. MIMENDUIA	Foronda	351
752. MIMENTZAIA	Ihurre	412
753. MINGIBARRA	Andetxa / Antezana . .	171
754. MINGUIBARRA	Lopida / Lopidana . . .	472
755. MOJONES, los	Ihurre	413
756. MOLINO DE ARANGIZ	Arangiz	278
757. MOLINO DE FORONDA	Foronda	352
758. MOLINO DE FORONDA, detrás del	Foronda	352
759. MOLINO DE IHURRE	Ihurre	413
760. MOLINO DE IHURRE, junto al	Ihurre	414
761. MOLINO DE LA BALSA, el	Arangiz	279
762. MOLINO, camino del	Mendiguren	535
763. MOLINO, campo del	Andetxa / Antezana . .	171
764. MOLINO, CAMPO DETRÁS DEL	Andetxa / Antezana . .	171
765. MOLINO, delante del	Arangiz	279
766. MOLINO, detrás del	Andetxa / Antezana . .	171
767. MOLINO, el	Mendiguren	536
768. MOLINO, junto al	Mendiguren	537
769. MOLINO, tras el	Ihurre	414
770. MOLINOS, los	Andetxa / Antezana . .	172
771. MONTE DE ABAJO	Abetxuku / Abechuco .	69
772. MONTE DE ANTEZANA, el	Andetxa / Antezana . .	173
773. MONTE, camino del	Andetxa / Antezana . .	172
774. MONTE, detrás del	Andetxa / Antezana . .	173
775. MONTE, el	Ihurre	414
776. MORAGEA	Lopida / Lopidana . . .	472
777. MUGABURUA	Mendiguren	537
778. MUGABURUETA	Mendiguren	537
779. MUGAGANA	Arangiz	280
780. MUGAGANA	Lopida / Lopidana . . .	472
781. MUGAPEA	Abetxuku / Abechuco .	69
782. MUGAPEA	Andetxa / Antezana . .	174
783. MUGAPEA	Ihurre	415
784. MUGAPEA	Lopida / Lopidana . . .	472
785. MUGAPEA	Mendiguren	538
786. MUGASOLOA	Ihurre	415
787. MUGASOLOA	Lopida / Lopidana . . .	473

788. NOGALES, los	Abetxuku / Abechuco .	69
789. NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, detrás de la ermita de	Andetxa / Antezana. . .	175
790. NUESTRA SEÑORA DE ARMOLA, ermita de	Andetxa / Antezana. . .	176
791. NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA	Mendiguren	538
792. NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN	Arangiz.	280
793. NUESTRA SEÑORA DE MENDIGUREN	Mendiguren	540
794. OARRA	Ihurre.	415
795. OARRETA	Ihurre.	417
796. OKELUA	Abetxuku / Abechuco .	70
797. OKELUA	Arangiz.	280
798. OKELUA	Ihurre.	416
799. OKELUA	Lopida / Lopidana . . .	473
800. OLEAGA	Abetxuku / Abechuco .	70
801. OLEAGAETA	Abetxuku / Abechuco .	70
802. ORMASOLOA	Foronda	352
803. ORTUONA	Abetxuku / Abechuco .	71
804. ORTUONA	Ihurre.	417
805. ORTUONBURUA	Ihurre.	418
806. ORTUOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	177
807. ORTUOSTEA	Mendiguren	540
808. ORTUTXOSTEA	Mendiguren	540
809. OTAKADUIA	Andetxa / Antezana. . .	177
810. OTAKADUIA	Ihurre.	418
811. OTASOLO	Arangiz.	281
812. OTATZA	Andetxa / Antezana. . .	178
813. OTATZA, camino	Andetxa / Antezana. . .	179
814. OTATZABIDEA	Andetxa / Antezana. . .	179
815. OTATZAIBARRA	Andetxa / Antezana. . .	179
816. OTXARANGANA	Abetxuku / Abechuco .	71
817. OTXARRATEA	Abetxuku / Abechuco .	72
818. OZAUURTEA	Andetxa / Antezana. . .	179
819. PADRESOLOETA	Andetxa / Antezana. . .	180
820. PADURATXOA	Arangiz.	281
821. PADURATXOA	Ihurre.	418
822. PADUREA	Abetxuku / Abechuco .	72
823. PADUREA	Arangiz.	282
824. PADURETA	Ihurre.	418
825. PADURICA	Arangiz.	282
826. PADURICA, prado de	Ihurre.	419
827. PALACIO, el	Arangiz.	283

828. PARRALOSTEA	Andetxa / Antezana . . .	180
829. PARRAMBEA	Arangiz	283
830. PARRANCHUETAS	Arangiz	283
831. PASOS, los	Arangiz	283
832. PASOS, los	Mendiguren	540
833. PATXISOLOA	Arangiz	283
834. PATXOSOLO	Foronda	353
835. PATXOSOLO	Mendiguren	541
836. PEÑA, la	Abetxuku / Abechuco .	73
837. PEÑAS, las	Andetxa / Antezana . . .	181
838. PERRANBEA	Arangiz	284
839. PERRANBEA	Ihurre	419
840. PERRANBEA	Lopida / Lopidana . . .	474
841. PERRANTXOETA	Arangiz	285
842. PERRANTXOETA	Ihurre	419
843. PERRANZAR	Lopida / Lopidana . . .	474
844. PERUTXOSOLOA	Abetxuku / Abechuco .	74
845. PERUTXOSOLOA	Mendiguren	541
846. PICÓN, el	Abetxuku / Abechuco .	74
847. PICÓN, el	Andetxa / Antezana . . .	181
848. PICÓN, el	Arangiz	286
849. PICÓN, el	Mendiguren	542
850. PIEZA GRANDE	Abetxuku / Abechuco .	75
851. PIKOZORROTZA	Andetxa / Antezana . . .	182
852. PORTILLO, el	Arangiz	286
853. PORTILLO, el	Foronda	353
854. POZANCO	Ihurre	420
855. POZANCOS	Andetxa / Antezana . . .	182
856. POZAS, las	Foronda	353
857. POZO	Mendiguren	542
858. POZO NUEVO	Abetxuku / Abechuco .	76
859. POZO, bajo el	Mendiguren	542
860. POZO, el	Andetxa / Antezana . . .	183
861. POZozARRA	Andetxa / Antezana . . .	183
862. POZUALDEA	Abetxuku / Abechuco .	75
863. PRADICO, el	Foronda	353
864. PRADILLO, el	Arangiz	287
865. PRADILLO, el	Mendiguren	543
866. PRADO, el	Foronda	354
867. PRADO, el	Ihurre	420
868. PRADO, el	Lopida / Lopidana . . .	474
869. PRESA DE IHURRE, la	Arangiz	287

870. PRESA, la	Andetxa / Antezana. . .	184
871. PRESA, la	Arangiz.	287
872. PRESA, la de la	Abetxuku / Abechuco .	76
873. PRESABURUA	Andetxa / Antezana. . .	185
874. PUENTE NUEVO	Arangiz.	288
875. PUENTE NUEVO	Mendiguren	543
876. PUENTEPOLLO	Abetxuku / Abechuco .	76
877. QUINCHÓN, el	Arangiz.	288
878. RAIN GRANDE, la	Abetxuku / Abechuco .	77
879. RAIN, la	Abetxuku / Abechuco .	76
880. RAIN, la	Andetxa / Antezana. . .	185
881. RAIN, la	Arangiz.	288
882. RAIN, la	Ihurre.	420
883. RAIN, la	Lopida / Lopidana . . .	475
884. RAIN, la	Mendiguren	543
885. RAPOSO, cueva del	Lopida / Lopidana . . .	475
886. RATURA, la	Andetxa / Antezana. . .	185
887. RATURA(S), la(s)	Foronda	354
888. RATURAS, las	Arangiz.	289
889. REDONDA	Mendiguren	543
890. REDONDA, la	Andetxa / Antezana. . .	185
891. REDONDO	Ihurre.	421
892. REINES	Ihurre.	421
893. RETANA, camino de	Abetxuku / Abechuco .	78
894. RINCÓN, el	Andetxa / Antezana. . .	186
895. RINCÓN, el	Mendiguren	544
896. RÍO ABAJO	Andetxa / Antezana. . .	186
897. RÍO NUEVO	Mendiguren	544
898. RÍO VIEJO	Mendiguren	544
899. RÍO, el	Andetxa / Antezana. . .	186
900. ROBLES ALTOS	Abetxuku / Abechuco .	78
901. ROBLES ALTOS	Arangiz.	289
902. ROBRES (DE ARETXETEA), los	Andetxa / Antezana. . .	187
903. ROTURA DEL MONTE, la	Abetxuku / Abechuco .	78
904. ROTURA, la	Andetxa / Antezana. . .	187
905. ROTURA, la	Ihurre.	421
906. ROTURAS DE LA IGLESIA, las	Foronda	354
907. ROTURAS DEL MONTE, las	Andetxa / Antezana. . .	188
908. ROTURAS NUEVAS	Arangiz.	289
909. ROTURAS VIEJAS	Arangiz.	289
910. ROTURAS, las	Arangiz.	289
911. ROTURAS, las	Foronda	354

912. ROTURAS, las	Lopida / Lopidana ...	475
913. ROTUROS, los	Foronda	354
914. RUBIDIA	Lopida / Lopidana ...	476
915. SAGARRAGA	Andetxa / Antezana ...	188
916. SAGARRAGA	Foronda	355
917. SAGASTIA	Foronda	355
918. SAGASTIA	Mendiguren	545
919. SALDISASI	Arangiz	290
920. SALDISASI	Mendiguren	545
921. SAN ANDRÉS, debajo de	Abetxuku / Abechuco .	80
922. SAN ANDRÉS, encima de	Abetxuku / Abechuco .	80
923. SAN ANDRÉS, ermita de	Abetxuku / Abechuco .	79
924. SAN ANDRÉS, junto a	Abetxuku / Abechuco .	81
925. SAN ANDRÉS, tras	Abetxuku / Abechuco .	81
926. SAN CRISTÓBAL	Foronda	355
927. SAN CRISTÓBAL, detrás la ermita de	Foronda	357
928. SAN CRISTÓBAL, junto a	Foronda	356
929. SAN JUSTE	Abetxuku / Abechuco .	81
930. SAN KILIZ	Abetxuku / Abechuco .	84
931. SAN KILIZ	Arangiz	291
932. SAN MARTÍN	Arangiz	291
933. SAN MARTÍN DE ARAKA	Abetxuku / Abechuco .	83
934. SAN MARTÍN, ermita de	Abetxuku / Abechuco .	82
935. SAN MIGUEL DE ATXA	Ihurre	422
936. SAN MIGUEL DE ATXA	Lopida / Lopidana ...	476
937. SAN QUILES	Abetxuku / Abechuco .	84
938. SAN QUILES	Arangiz	291
939. SAN ROKE / SAN ROQUE	Abetxuku / Abechuco .	85
940. SAN ROKE / SAN ROQUE	Arangiz	292
941. SANANDRESOSTEA	Abetxuku / Abechuco .	86
942. SANBASOLO	Mendiguren	546
943. SANKRISTOBALOKELU	Foronda	357
944. SANKRISTOBALOSTEA	Foronda	357
945. SANKRISTOBALSOLOA	Foronda	358
946. SANMARTINBIDEGANA	Arangiz	292
947. SANMIGELBEA	Ihurre	423
948. SANMIGELBEA	Lopida / Lopidana ...	476
949. SANROKEAURRA	Arangiz	293
950. SANROKEOSTEA	Arangiz	293
951. SANTA CRUZ	Abetxuku / Abechuco .	86
952. SANTAPI(N)AERREKEA	Abetxuku / Abechuco .	88
953. SANTAPIAERREKALDEA	Abetxuku / Abechuco .	87

954. SANTAPINA	Abetxuku / Abechuco .	87
955. SANTAPINALARRABEA	Abetxuku / Abechuco .	89
956. SANTIANDEROSTEA	Abetxuku / Abechuco .	89
957. SANTIKILU	Arangiz	293
958. SANTIKILU	Foronda	358
959. SANTIKILU	Mendiguren	546
960. SANTIKILU, frente de	Foronda	359
961. SANTIKILU, junto a	Foronda	359
962. SANTIKILUBIDEA	Arangiz	294
963. SANTIKILUIBARRA	Arangiz	294
964. SARBURUA	Arangiz	295
965. SARBURUA / SALBURUA	Abetxuku / Abechuco .	89
966. SARBURUETA	Mendiguren	546
967. SARBURUIBARRA	Abetxuku / Abechuco .	90
968. SARRIA	Mendiguren	547
969. SARRINKOA	Andetxa / Antezana. . .	189
970. SARRINKOSTEA	Andetxa / Antezana. . .	189
971. SEMENDIBEA	Arangiz	295
972. SEMENDIETA	Arangiz	295
973. SEMENDIGANA	Arangiz	296
974. SEMENDIGUTXI	Arangiz	296
975. SENDA, la	Andetxa / Antezana. . .	190
976. SENDA, la	Arangiz	297
977. SENDEROS, los	Foronda	359
978. SOBREBARATUA	Foronda	361
979. SOLABURUETA	Lopida / Lopidana . . .	477
980. SOLAR, el	Arangiz	297
981. SOLAR, el	Foronda	362
982. SOLOBARRI	Arangiz	297
983. SOLOBARRI	Mendiguren	547
984. SOLOBIRIBILLA	Lopida / Lopidana . . .	477
985. SOLOGANA	Abetxuku / Abechuco .	90
986. SOLOGENA	Abetxuku / Abechuco .	91
987. SOLOGENA	Lopida / Lopidana . . .	478
988. TABLADA, la	Abetxuku / Abechuco .	92
989. TABLADA, la	Andetxa / Antezana. . .	190
990. TABLADA, la	Arangiz	298
991. TABLADA, la	Foronda	362
992. TABLADA, la	Lopida / Lopidana . . .	478
993. TAPIALBEA	Lopida / Lopidana . . .	479
994. TAPIALOSTEA	Ihurre	423
995. TAPIALOSTEA	Lopida / Lopidana . . .	479

996. TEJERÍAS	Foronda	363
997. TOLAZA	Andetxa / Antezana . . .	190
998. TOMASOLO	Ihurre	424
999. TOMASOLO	Lopida / Lopidana . . .	479
1000. TORCA	Mendiguren	548
1001. TORRE, de la	Foronda Foronda	363
1002. TORRE, detrás de la	Foronda	363
1003. TORRE, la	Ihurre	424
1004. TORREOSTEA	Andetxa / Antezana . . .	191
1005. TORREOSTEA	Foronda	364
1006. TORRESOLO	Arangiz	298
1007. TORRESOLO	Foronda	364
1008. TORRESOLOETA	Arangiz	299
1009. TOTAMENDI	Foronda	365
1010. TRABESBIDEA	Andetxa / Antezana . . .	191
1011. TRADIA, la	Arangiz	299
1012. TRADIA, la	Ihurre	424
1013. TRADIA, la	Lopida / Lopidana . . .	480
1014. TRANCAS, las	Andetxa / Antezana . . .	192
1015. TRANQUERO	Mendiguren	548
1016. TRESPONDESOLOA	Ihurre	425
1017. TRIBUTUA	Mendiguren	549
1018. TRIBUTUSOLO	Andetxa / Antezana . . .	192
1019. TRINIDAD, camino de la	Abetxuku / Abechuco . .	86
1020. TXARAZUNA	Mendiguren	549
1021. TXIRRIERA	Lopida / Lopidana . . .	480
1022. TXIRRIO	Abetxuku / Abechuco . .	92
1023. TXIRRIO	Arangiz	300
1024. TXIRRIO	Foronda	366
1025. TXIRRIO	Ihurre	425
1026. TXIRRIO	Lopida / Lopidana . . .	480
1027. TXIRRIOGANA	Arangiz	301
1028. TXIRRIOGANA	Foronda	366
1029. TXIRRIOGANA	Lopida / Lopidana . . .	480
1030. TXOTILSOLOA	Arangiz	302
1031. TXOTILSOLOETA	Arangiz	302
1032. TXURISOLOA	Ihurre	426
1033. TXURISOLOA	Lopida / Lopidana . . .	480
1034. TXURLETAGANA	Abetxuku / Abechuco . .	92
1035. UBEA	Foronda	366
1036. UBUSTIA	Andetxa / Antezana . . .	193
1037. UBUSTIARRATEA	Andetxa / Antezana . . .	193

1038.	UDAIA	Mendiguren	550
1039.	UDASOLOA	Abetxuku / Abechuco .	92
1040.	ULLIBARRIBIDEA	Andetxa / Antezana. . .	193
1041.	UPELASARRIA	Mendiguren	551
1042.	URALDEA	Arangiz.	303
1043.	URALDEA	Foronda	367
1044.	URALDEA	Mendiguren	551
1045.	URARTEA	Ihurre.	426
1046.	URBINAGANA	Foronda	368
1047.	URIAUR	Lopida / Lopidana . . .	481
1048.	URIAURRA	Mendiguren	552
1049.	URIBARRA	Lopida / Lopidana . . .	481
1050.	URIBEA	Lopida / Lopidana . . .	481
1051.	URIZARRA	Ihurre.	427
1052.	URIZARRA	Lopida / Lopidana . . .	482
1053.	URIZARRAGANA	Lopida / Lopidana . . .	482
1054.	UROGANA	Foronda	368
1055.	UROGENA	Andetxa / Antezana. . .	193
1056.	URRUNDIA	Arangiz.	303
1057.	URRUNDIA	Foronda	368
1058.	URRUNDIA	Mendiguren	552
1059.	URUGANA	Andetxa / Antezana. . .	194
1060.	URUGANA	Foronda	369
1061.	URUNGANA	Arangiz.	304
1062.	URUNGANOSTEA	Arangiz.	305
1063.	USANTEGIETA	Foronda	369
1064.	VENTA DE LA CAÑA, la	Abetxuku / Abechuco .	93
1065.	VENTA DEL CUERNO	Abetxuku / Abechuco .	93
1066.	VENTA EL GRILLO	Foronda	371
1067.	VENTA, camino de la	Foronda	371
1068.	VENTA, la	Foronda	370
1069.	VENTA, la	Mendiguren	554
1070.	VENTACAÍDA, camino de la	Foronda	371
1071.	VENTACAÍDA, la	Foronda	371
1072.	ZABALGANA	Lopida / Lopidana . . .	483
1073.	ZADORRA, río	Abetxuku / Abechuco .	94
1074.	ZADORRA, río	Lopida / Lopidana . . .	483
1075.	ZALDUNSOLOA	Andetxa / Antezana. . .	195
1076.	ZALDUNSOLOETA	Andetxa / Antezana. . .	195
1077.	ZALLA, río	Andetxa / Antezana. . .	196
1078.	ZALLA, río	Foronda	372
1079.	ZALTEGI	Andetxa / Antezana. . .	197

1080. ZANKOBI	Foronda	372
1081. ZAPARDIEL, río	Abetxuku / Abechuco .	95
1082. ZAPATARISOLO	Abetxuku / Abechuco .	96
1083. ZAPATARISOLOA	Andetxa / Antezana. . .	197
1084. ZAPATARISOLOETA	Andetxa / Antezana. . .	197
1085. ZETRADIOTXA	Foronda	360
1086. ZETRADIOTXAGEA	Foronda	361
1087. ZETRADIOXGANA	Foronda	361
1088. ZIARARTEA	Andetxa / Antezana. . .	198
1089. ZINBRI(N)ADUIA	Andetxa / Antezana. . .	199
1090. ZINBRINADUIA	Foronda	373
1091. ZUBIAGA	Lopida / Lopidana . . .	484
1092. ZUBIALDEA	Andetxa / Antezana. . .	200
1093. ZUBIALDEA	Mendiguren	554
1094. ZUBIARTE	Abetxuku / Abechuco .	96
1095. ZUBINKOA	Arangiz.	305
1096. ZUBINOA	Andetxa / Antezana. . .	200
1097. ZUBINOA	Lopida / Lopidana . . .	484
1098. ZUBITXOA	Mendiguren	554
1099. ZUBITXOETA	Mendiguren	555
1100. ZUGAZBAKOTXA	Arangiz.	306
1101. ZULANKOA	Arangiz.	306
1102. ZULANKOA	Ihurre.	427
1103. ZULANKOA	Lopida / Lopidana . . .	485
1104. ZUMABAKOTXA	Arangiz.	307
1105. ZURZORROTZA	Abetxuku / Abechuco .	96
1106. ZURZORROTZA	Andetxa / Antezana. . .	201

VII. ÍNDICE
DE VOCES PRINCIPALES

Índice de voces-topónimos no incluidos en el índice toponímico. Se han excluido los nombres de los pueblos que nos ocupan así como voces que son citadas prácticamente en todas las páginas, o que se consideran irrelevantes.

- Abechucu, 27-30, 68, 80, 85, 280
abejal, 160
abejar, 160, 175
abexal, 160
Abuchucu, 27, 58
abundancial, 32, 184, 194, 254, 272, 288, 329, 455, 462, 492, 499, 545
acequia, 28, 32-33, 37-38, 48, 50, 55-56, 63, 67-68, 76-77, 80-81, 83, 85, 93, 95, 106, 108-109, 115, 117, 120, 138, 150, 163, 166, 171, 179, 206-208, 222, 226, 228, 233, 255, 265, 268, 274-275, 283, 285, 291, 293, 295, 297, 307, 314, 326, 336-338, 342-343, 348, 353, 357, 365-367, 374-377, 389, 394, 400-401, 406-407, 416, 427, 434, 437, 457-458, 464, 469, 473, 475, 483, 504, 518, 525, 531-532, 547, 551
adlativo, 105, 408, 422
aféresis, 52-54, 102, 117, 161, 175-177, 185, 241, 402, 419-420, 516
-aga, 71, 141, 154, 166, 263
-agea, 71, 141, 154
agirre, 102-103, 161, 386
agua, 29, 137, 151, 195-196, 208, 220, 234, 247, 269, 275, 342, 367, 375, 377, 381, 387, 456, 478, 516, 518, 527, 552
aguas llovedizas, 76
agujero, 239, 381, 416, 509
albergue, 387
alberque, 281, 386-387
alde, 30, 42, 52-53, 69, 76, 177-178, 181-182, 186, 189, 232, 235, 247, 250, 269, 322, 330, 334, 342, 348, 377, 413, 431, 485, 508, 518-519, 552, 554
alinda, 29, 35, 37, 39, 42-44, 46, 50, 57-58, 60, 62, 66, 68, 73, 75-82, 86, 88-91, 93, 97, 106, 109, 112, 115, 117, 120, 123, 125-126, 128, 131, 133, 137, 154-155, 160-162, 165, 168, 172, 178, 182, 187-188, 194-195, 198, 201, 205, 214, 218, 221, 223, 230, 232-233, 239, 246, 249, 257, 271-272, 287, 290, 292, 295, 298-301, 303-304, 308, 310-313, 315, 317, 319, 322-323, 325, 332, 337, 339-341, 344, 350, 352, 355-357, 359-360, 365, 370-374, 378, 390, 425, 428, 432, 434-435, 437, 451, 455-456, 475, 480, 484, 497-499, 501, 504, 506-508, 513-514, 522, 524, 527, 530-531, 533, 536, 539, 545, 550-551, 554
alinde, 36, 200, 221, 250
almora, 395
ancho, 62, 185, 249, 335, 353, 361, 524
Andiggana, 385
Andra Maria, 387, 490
Andra, 387, 490
Andrana, 387, 490
ángulo, 363

- Anteçana, 83, 105, 113, 187, 194, 202, 251, 385, 389, 407-408, 417, 447, 453, 458, 473
- apeo, 20, 121, 140, 248, 262, 287, 291, 298, 342, 351, 354, 397, 402, 494, 517, 526, 536, 540
- arama, 36
- aran, 162-163, 285, 288
- arantza, 288, 492
- arca, 220, 549
- arcabuz, 64
- arce, 399-400, 498
- area, 38, 218, 288-289
- arena, 38, 218, 288-289, 296, 361, 493
- aretx, 107, 394
- árgoma, 355, 462-463
- arka, 219-220
- arlatsa, 290-291, 494-495
- armola, 110, 194, 391, 394-396, 403-404, 460-462, 468
- armora, 395
- aromea, 36, 124, 163, 165-166, 284, 292-294, 366
- arridobina, 288, 295, 493, 496
- arridogina, 288, 295, 493, 496
- arriero, 449
- arro, 295
- arroio, 108
- arroyo, 33-34, 50, 63, 68-69, 89, 93, 107, 109, 117, 150, 164, 175, 186, 208, 224, 226, 241, 257, 268, 291, 320, 338, 346, 348, 374-376, 387, 393, 406, 420, 433, 492, 494, 515-516, 525
- arte, 13, 18, 56-57, 97, 109, 117, 122, 132, 165, 167, 175, 177, 182, 185, 208, 225, 241, 248, 292, 297, 311, 320, 348, 420, 429-430, 481, 483, 498, 500, 516, 520
- artiga, 132, 187, 250, 340, 437, 525
- ascarrío, 399-400, 498
- asimilación, 97, 365, 545
- askar, 399-400, 498
- asta-, 58, 72, 89, 110, 139, 175, 192, 207, 248, 262, 358, 364, 368, 481, 496-497, 541, 546
- asto, 227
- ate, 108, 166, 181, 221, 227, 477, 499, 554
- Auechuco, 27, 37, 90, 124, 165
- aur, 52, 151, 177, 236, 312, 367, 507, 513, 515, 552
- aurra-, 197, 289, 311-312, 507, 512, 515, 533
- aurre-, 52, 151, 177, 312, 367, 513, 515, 532-533
- Avechuco, 27-30, 37, 75, 85, 162
- Avechuqu, 27, 92
- Avoggoco, 27
- azcarrío, 399-400, 498
- azcarro, 399-400, 498
- azequia, 67, 182, 198, 234, 293, 298, 300, 303, 374-375, 401-402, 405, 436, 444, 449, 452, 473, 484, 520, 551
- azkar, 399-400, 498
- bala, 183, 262, 430
- ballesta, 41-42, 73, 229, 299
- baratua, 217, 223, 229-231, 236, 241, 247, 253, 263-264, 268-269, 402-403, 499, 506
- barranco, 64
- barri, 35, 52, 126, 129, 176, 188, 242-243, 321, 372, 437, 500, 548
- barrio, 40-41, 63, 130, 169, 190, 206, 219-221, 240, 272, 299-300, 322, 326, 335, 343, 375, 378, 395, 403-404, 417, 423, 468, 473, 480, 483, 500, 519, 539
- basa-, 41-42, 111, 231-232, 301-302, 404-408, 500-502
- baso, 41-42, 111, 232, 301-302, 405-408, 500-502

- bazter, 134, 188, 301, 501, 503-504
 -be, 32, 50, 56, 70, 104, 106-107, 110, 113-114, 118, 131, 137, 143-144, 147, 149, 151, 164, 168-169, 172-173, 197, 201, 205, 218, 228, 233, 237, 243, 249, 283, 288, 309, 339, 369, 411, 445, 490, 493, 501, 514, 538
 behe, 32, 50, 56, 70, 104, 106-107, 110, 112-114, 118, 131, 137, 143-144, 147, 149, 151, 164, 168-169, 171-173, 197, 201, 205, 218, 228, 233-234, 237, 243, 249, 283, 285, 303, 309, 324, 339, 359, 369, 408, 410-411, 445, 459, 490, 493, 501, 514, 538
 belar, 43, 113, 172, 304
 Bencerroch, 303, 505
 benta, 234-236, 239, 246
 berar, 43, 113, 172, 304
 beraza, 305
 beroçal, 223, 236, 505
 berri, 35, 52, 126, 129, 176, 188, 242-243, 321, 372, 437, 500, 548
 bida-, 113-114, 336
 bide, 38, 41, 51, 53, 56, 58, 62, 104-107, 113-114, 117-118, 121, 123-124, 126, 128, 131, 161, 172-173, 180, 183, 191, 215-216, 226-227, 230, 236-237, 243, 246-247, 250, 280, 284, 303, 306-307, 315, 321, 324, 327, 332, 334, 336, 350, 367-368, 390, 392, 408, 410, 413, 425, 427, 449-450, 453-454, 463, 476, 478, 496, 506-507, 509, 517-518, 523, 529-531
 billa, 221, 440
 Bitoria, 249, 507, 510, 522, 525
 bizkar, 41, 238, 412
 bizkarro, 412
 boj, 238
 bolin-, 173, 238, 308-309, 311, 313, 315-316, 413-414, 507-509
 bolis, 173-174, 309-310, 312-316, 339, 414
 boliz, 309-310, 314
 bolu, 508
 bolun, 173-174, 238, 308-309, 311, 313, 315-316, 413-414, 507, 509
 borin-, 173-174, 238, 309, 311, 313, 315-316, 413-414, 507-509
 boriniz, 173-174, 309-310, 312, 314-315
 borun-, 173-174, 238, 308-309, 311, 313, 315-316, 413-414, 507
 bosque, 38, 41-42, 111, 141, 174, 193, 232, 268, 291, 301-302, 351, 405-408, 454, 500-502, 532, 534-535
 boyal, 48, 389, 467
 brezo, 60, 125, 184, 236, 506
 burro, 227
 buru, 32, 53, 60, 90-91, 126, 147, 169, 200, 244, 281, 341, 346, 369, 405, 432-433, 438, 442, 446, 469, 506, 523, 528, 537-538, 547
 buztin, 45, 316, 393, 415-416
 caba, 363
 cabaña, 71
 cabecera, 32, 89, 128, 147, 169, 177, 220, 244, 293, 405, 427
 cabezada, 32, 51, 76, 82, 90-91, 147, 169, 244, 369, 405, 547
 cabezera, 77, 337, 412, 427, 476
 cabezo, 32, 53, 126, 147, 169, 200, 244, 281, 346, 405, 432-433, 438, 442, 446, 506, 523, 528, 537-538
 calce, 29, 339, 352-353
 calzada, 13, 16, 18, 129, 270, 336-337
 calze, 171, 198
 campa, 64, 400, 407
 campanil, 90, 96, 274
 cantera, 91, 240, 270, 318, 399, 511
 caño, 46, 512
 carretil, 39, 46, 79, 88, 123, 175, 289, 319, 518, 525, 545

- carril, 30, 58, 75, 86, 91, 97, 106, 109, 146, 151, 171, 178, 181, 197, 204, 215, 223, 227, 232, 242, 258, 263, 280, 287, 304, 307, 327-328, 350, 354, 361, 365-367, 372-373, 421-422, 424, 426, 458, 476, 479, 484, 507, 518, 527, 533, 540, 543
- casa, 29, 34, 41, 48, 55, 58, 69, 77, 93-94, 109, 118-119, 162, 176, 178, 190, 201, 205-206, 208, 220-221, 230, 234, 242-244, 264, 269, 272, 274, 294, 300, 302, 311, 321-322, 334, 343, 350, 353, 357, 359, 378, 395, 397, 403-404, 412, 417, 423, 440, 448-449, 459, 461, 480, 483, 500, 554
- cascajal, 417
- cascajo, 417
- caserío, 34
- castellano, 49, 62, 64, 67, 73, 86, 92, 111, 121, 133, 149, 169, 174, 189, 201, 214, 224, 260, 284, 300, 302, 305, 316, 326, 336, 342, 346, 350, 355-356, 369, 399-400, 404, 407-408, 425, 427, 441, 462, 465-466, 471-472, 478, 498, 509, 529-531
- cauce, 48, 54-55, 94, 97, 195, 207, 353, 455, 469, 536, 547
- caueçera, 138, 431
- cava, 115, 238-239, 250
- cavezada, 91
- cavezera, 89, 208, 499
- cequia, 35, 38, 63, 74, 89, 102-103, 109, 112, 115-117, 120, 124, 127, 129, 137, 143, 154, 159-161, 164, 172, 183, 188, 197-198, 201, 214, 223, 228, 235-236, 245, 251, 269, 274-275, 282-283, 286-287, 292-294, 313, 315, 325, 333, 337-339, 344-348, 354, 356, 360, 365, 368, 374, 378, 386-387, 391, 394-396, 398, 401, 404-406, 410, 416, 418, 423-425, 429-430, 432-434, 438-439, 442, 456, 462, 464, 468, 473, 476, 480, 485, 495, 503, 506, 513, 524, 536, 540, 546, 550-551
- cerradura, 28, 95, 97, 115, 124, 129, 154, 163, 165, 183, 187, 195, 230-231, 238, 283, 290, 292-294, 301, 331, 351, 353, 356, 359, 378, 397, 400, 412, 434, 465, 481-482, 489, 491, 499, 509, 514, 534, 543
- charca, 76
- charca, 76
- chiquito, 96-97
- chirpia, 47
- choja, 319
- choza, 319
- cierzo, 112, 232
- comunero, 34, 36, 38, 45, 47, 49, 52, 54, 72, 79, 82, 88, 97, 125, 128, 133, 142-143, 162, 168, 173, 176-177, 180-181, 183, 186, 197, 201, 236, 263, 281-282, 288, 291, 296, 304, 319, 345, 351, 356-357, 363, 374, 377, 394, 430, 453-454, 467, 492-494, 497, 506, 518, 541, 546
- concejil, 73, 160, 419, 428, 480
- concejo, 320, 385
- confinante, 182, 185, 215, 294, 296, 317, 335, 377, 491, 511, 532
- coteado, 28, 37, 39, 46-48, 78, 84, 90, 95, 115, 124-125, 138, 159-160, 163, 174, 184, 229-231, 241, 257-258, 264, 268, 271, 285-286, 319, 365, 369, 398, 402-403, 431, 438-439, 450, 456, 470, 545
- coteao, 37, 115, 174-175, 286
- cotiado, 268
- coto, 54, 97, 115, 141, 174, 229-230
- cotteado, 402
- crucijada, 262
- culo, 196, 254, 353
- dehesa, 28, 42, 45, 47-48, 69, 73, 84, 87, 90, 95, 115, 163, 372, 389, 396, 401,

- 416-419, 467-468, 470, 500, 502, 512
- deputados, 33, 51, 57
- derechura, 38, 87
- desaguadero, 29
- despoblado, 11, 82, 253, 518
- di, 18, 125, 254, 329, 462, 484, 545
- diminutivo, 36, 45, 61, 127, 151, 155, 180, 200-202, 208, 222, 229, 256, 331, 355-356, 360, 380, 397, 420, 433, 454, 474, 485, 540, 554
- disimilación, 32, 38, 63, 68, 71, 74, 89, 105, 111, 113, 135, 139, 141, 145, 154, 191, 202, 218, 226, 251, 256, 263, 288-289, 293, 302, 305, 320, 338, 342, 346, 356, 387, 394-395, 406-407, 435, 440, 447, 516, 520, 525, 551
- Done, 49, 62, 335-336, 366
- dui, 18, 32, 125, 183, 254, 329, 430, 455, 462, 484
- ea, 113, 135, 145, 154, 202, 251, 256, 305, 320, 342, 395, 440, 516
- ejido, 549-550
- elixa, 49-50, 513-514
- elexar, 346, 528
- eliza, 49-50, 513-514
- elorri, 515
- encina, 225, 248, 297, 498
- encinal, 225, 259, 297, 498
- endrina, 285, 288
- ermita, 34-35, 49, 59, 79-85, 87-88, 96, 112, 146, 153, 204-205, 258-260, 293, 296, 354, 365-367, 395-396, 460-462, 490-491, 539-540
- erratura, 320, 419, 472
- errege, 51, 321
- erreka, 50, 63, 68, 89, 117, 175, 186, 226, 241, 320, 338, 345-346, 387, 406, 420, 516, 525
- errexal, 16
- errota, 52-54, 117, 176-177, 516
- esa, 87, 140
- escarida, 237, 241, 254-255
- escarrio, 399-400, 498
- escribano, 118
- escuadra, 135, 188, 195, 509
- ese, 36, 272, 539
- espesura, 90, 369, 474, 481, 547
- espino, 39, 46, 78, 288, 319, 492, 515
- estrecho, 115, 124, 165, 293, 479, 499
- eta, 21, 44, 66, 71, 116, 124, 128, 147, 185-186, 200, 202, 220, 223, 225, 227, 229, 248-251, 272, 282, 288, 296, 298, 306, 308, 335, 340-341, 346, 360, 370, 386, 394, 416, 440, 465, 480, 482, 489, 492-493, 499, 502, 504-505, 520, 523-524, 526, 528-529, 534, 538, 547, 555
- etea, 394, 520
- exido, 82, 550
- explanada, 62, 153, 185, 249, 335, 524
- ezcarrío, 399-400, 498
- falda, 33-34, 539
- faldiguera, 244
- fasta, 33, 35, 39, 51, 82, 95, 181
- ferrería, 71
- fresno, 177, 346, 528
- fuelle, 10, 37, 39-40, 46, 55-56, 60-62, 68, 78-79, 108-109, 115, 126-127, 145, 173, 185, 228, 234, 249, 258, 260-261, 268, 294, 297-298, 301, 308, 317-319, 325-326, 334-335, 342, 344, 346, 351-353, 363, 365, 374, 377, 396, 400-402, 404, 410, 423-424, 432-434, 439, 441-442, 448, 453, 456, 467-469, 473, 512, 522-524, 527, 536, 546
- gain, 36, 62, 72, 92-93, 102, 104, 113, 134, 142, 150, 153, 161, 166, 185, 218-219, 221, 231, 233, 236, 263, 268, 270, 306, 327, 334, 336, 354,

- 367, 370, 376, 379, 386-387, 392, 442, 447, 506-507, 521, 531
- gan, 30, 36, 38, 62, 72, 92-93, 102, 104, 113, 134, 142, 150, 153, 161, 166, 218-219, 221, 231, 233, 236, 263, 268, 270, 289, 306, 313, 327, 334, 336, 354, 367, 370, 376, 379, 386-387, 392, 422, 442, 447, 506-507, 521, 531
- genitivo, 31, 40, 60, 109, 121, 127, 142, 167, 194, 246-247, 268, 280, 303, 327-328, 351, 408, 453-454, 476, 495, 498, 518, 525
- ginginea, 119, 178-179
- go, 112, 171, 234, 410
- goi, 121, 246-247, 327-328, 518
- gorri, 495, 528
- guarda, 461
- gurutze, 40, 131, 249-250, 435
- gutxi, 114, 124, 173, 237, 370, 410, 502
- hacequia, 50, 60, 66
- hagiónimo, 62, 86, 88, 261, 336, 367-368, 546
- haitz, 40, 110, 168-169, 228
- handi, 225, 532
- haplogía, 166, 369, 495
- haran, 72, 106, 164, 285-287, 390
- harea, 38, 218, 288-289, 296, 493
- harinero, 253
- haritz, 107, 394
- harmora, 395
- harrate, 73, 108, 166, 221, 477, 554
- harri, 38, 108-109, 166, 221-223, 291, 294, 297, 397-399, 477, 493-494, 497, 499, 554
- harrobi, 399
- haya, 39, 232
- herbal, 113, 172, 304
- hermita, 29-30, 38, 44, 57-58, 62, 68, 79-87, 89-91, 146, 180-181, 204, 215, 227, 252, 257-259, 280, 287, 289, 296, 354, 365-367, 379, 391, 395-396, 403-404, 460, 468, 490-491, 499, 517, 538-540
- herrán, 78, 119, 127, 144, 178, 201-202, 359-360, 448
- herrenal, 78, 145, 202, 363, 469, 543
- hierba, 43, 113, 172, 304, 329
- hobi, 130, 186, 275, 399, 504
- hondonada, 36, 44, 49, 58, 67, 73, 83, 103, 110, 176, 190, 224, 287, 311, 316, 333, 344, 347, 407, 427, 447, 495-496, 525
- horma, 255
- hoyo, 67, 130, 186, 287, 311, 329, 344, 428, 494-495
- huerto, 72, 199, 461, 465, 540
- huri, 21, 35, 151-152, 209, 552
- ibai, 181, 330, 519
- ibar, 31, 91, 112, 121, 141, 151, 171, 180, 193, 215, 217, 226, 234, 245-246, 280, 286, 309, 325, 328, 330-331, 350, 368, 393, 408, 410, 423, 429-430, 463, 519-520
- idoi, 551
- iglesia, 34, 49-50, 59, 256, 366, 440, 473, 500, 513-514, 521, 539-540
- Ihurre, 5, 7, 9-10, 36, 40, 47, 52, 62, 70-72, 78-79, 93, 103, 106-110, 112-115, 117, 119-120, 122-125, 128-130, 132, 134-136, 141-147, 149-152, 155, 157, 159-160, 162-164, 166-168, 170, 174-177, 179, 181-183, 185-187, 189, 191, 194-197, 199, 202-205, 207-209, 228, 234, 237, 241, 248-249, 253, 256-257, 268, 282, 284-285, 292, 294, 305, 309, 317, 320-321, 331-332, 335, 340, 351, 355-356, 359-361, 363-364, 374-375, 381, 386, 390, 394, 403, 410, 420, 430, 434, 437, 443, 448, 451, 454, 459, 463, 467, 469, 472, 516, 519, 524-525, 538, 543

- ilar, 60, 333
 inculto, 269
 intxaur, 521
 isasi, 17, 28, 125-126, 184, 365, 431-432, 545
 itur-, 126, 434, 522-523
 iturri, 60-62, 126-127, 185, 228, 249, 297-298, 334-335, 401, 404, 410, 433-434, 522-524
 Iurre, 118, 159
 jaro, 431
 jaun, 49, 62, 128, 186, 336, 524
 Jaun, 49, 62, 128, 186, 336, 524
 -ko, 31, 40, 60, 105, 109, 112, 121, 127, 142, 167, 171, 194, 234, 246-247, 280, 327-328, 351, 408, 410, 453, 495, 498, 518, 525
 krutze, 131, 249-250, 435
 kurtze, 40, 131, 250, 435
 kurutze, 435
 la-, 4, 9-13, 15-22, 28-97, 101-115, 117-154, 160-208, 214-260, 262-275, 279-285, 287-313, 315-323, 325-357, 359-381, 385-408, 410-485, 490-500, 503-528, 530-546, 548-554
 ladera, 69, 85-87, 283, 292, 351-352, 483
 ladrillar, 36
 lanbarri, 37, 131-132, 187, 250, 340, 437, 525-526
 landa, 63-64, 91, 110-111, 132, 188, 250-252, 302, 341-342, 407, 437-440, 517, 524, 526
 larra, 34, 37, 67, 83, 85, 102-103, 105, 108, 133-135, 142, 144-145, 150, 161, 167, 185-186, 188-190, 195, 202, 207, 233, 252, 256, 260-261, 269, 284, 294, 322, 335, 341-345, 374, 377, 386, 389, 393, 396, 416, 418, 433, 440-442, 453, 467, 472, 546
 larrain, 66, 77-78, 538-539
 larrein, 77, 135, 145
 larrin, 77, 442-443
 lastra, 36
 latradia, 150, 202, 206-208, 341-342, 353, 373-374, 439
 legora, 303
 leña, 70, 407
 lexar, 346, 528
 lieca, 80
 linda, 28, 32, 36, 40, 42, 51-52, 54-56, 58, 60, 63, 68, 70, 77-78, 89, 92, 95-97, 106, 112, 118, 123, 132, 136, 138, 142, 155, 160-161, 163, 169-170, 174, 176, 179, 182, 190, 196, 201, 207, 209, 215, 219, 221, 227, 232, 235, 237, 239, 242-243, 247, 257-259, 261, 263-264, 267-270, 274-275, 285-286, 289, 295, 297, 300, 306-307, 310-311, 316, 321, 325-328, 331, 333-334, 339-340, 343, 348, 353, 356-357, 360, 362, 365-368, 371, 373-375, 377, 381, 386, 389, 395, 401, 403-404, 407, 410, 412-413, 416, 418-419, 422-424, 426, 428, 434, 440-442, 444, 447, 450-451, 455-456, 458, 467, 469, 472, 476, 480, 489, 491-492, 497, 499-500, 503, 506-507, 510-511, 515, 518, 523, 525, 527, 531-536, 539, 541-542, 544, 547, 549, 552-553
 lindante, 28, 48, 55, 92, 94, 102, 114-115, 137, 139, 142, 144, 198, 222, 259, 267, 269, 274, 296, 299, 310, 315, 326, 337, 346, 372, 386, 404, 407, 418-419, 423, 426, 471, 494, 534, 537, 544
 linde, 62, 70, 134, 142-143, 188, 197, 301, 354, 459, 501, 503-504, 521, 537-538
 lindero, 521
 llana, 87, 153, 185, 475
 llano, 62, 64, 67, 69, 153, 185, 189, 249, 335, 352, 407, 441, 524
 lobo, 72-73

- locativo, 31-32, 40, 43, 60, 68, 71, 109, 121, 127, 141-142, 167, 175, 183, 194, 227, 229, 232, 246-247, 272, 280, 282, 288, 303, 306, 327-328, 351, 377, 405, 408, 430, 453-454, 476, 480, 492, 495, 498-499, 503, 518, 525, 545
- lodo, 348
- lohi, 348
- Lopeggana, 101
- Lupidana, 101, 106, 109, 111-112, 115, 120-121, 123, 125-126, 130, 132-133, 135, 137, 139, 154, 160, 178, 187, 197, 207, 294
- lur, 528
- luze, 534
- madura, 73-74, 356
- mandazain, 448-449, 479
- manga, 178, 189, 302, 310
- mangada, 36, 91, 143, 149, 175, 207, 214, 247, 265, 313, 325, 406, 408, 415, 452, 473, 475, 484, 499, 520, 549-550
- manzana, 257, 473, 545
- marcena, 114, 182, 198, 411
- mendi, 38, 54, 69, 141-142, 193-194, 268, 291, 350-352, 369, 453-454, 515, 532-535
- Mendiguren, 5, 7, 9-10, 41, 44, 48-50, 58, 60, 63-65, 70, 74-75, 78, 94, 113, 117, 126, 128, 132, 143, 145, 175, 180, 185, 187, 196-197, 202, 214, 217, 223-225, 227, 232, 236, 238-241, 247-251, 257, 261, 269-270, 273, 283-284, 287-289, 291, 294-297, 300-301, 303, 305-306, 308, 315, 318, 320-321, 323, 327-328, 330, 334-335, 337-341, 346, 348-350, 353-354, 357-358, 360-361, 363-365, 368, 372, 377-378, 381, 391, 398, 413, 418, 420, 423, 430, 433, 436-437, 440, 443, 451-453, 459, 462, 466, 469-470, 477, 482, 484-485, 487, 489, 492-501, 503, 505-506, 508-518, 520, 522-527, 531-541, 543, 545-554
- meridiano, 28, 39, 42, 46, 52, 60, 63, 66, 71, 79, 90, 92, 95, 109-110, 120, 127, 132, 154-155, 160-161, 163, 168, 170-171, 180, 197-199, 201, 205, 232, 249, 259, 262, 270, 275, 280, 289, 300, 304, 311, 315, 319, 331, 337, 340, 344, 346-349, 355-356, 360, 367, 370, 376, 386, 389-391, 393-396, 400-401, 403, 416-418, 423-424, 426, 430, 432-433, 439, 444-445, 453, 459, 461, 464, 466, 468, 476, 494-495, 497, 501, 506-507, 513-514, 531, 542, 544, 551, 553
- metátesis, 73, 200, 272, 356
- mimbre, 194, 254, 381, 455
- mimbrera, 194, 381
- mojones, 33-34, 36, 38, 51, 60, 64-65, 82-83, 87, 124, 141-142, 165-166, 174, 181, 186, 194-195, 248, 250, 262, 291, 293-294, 298, 341-342, 351, 358, 361, 368, 397, 402, 431, 496-497, 526, 537, 541, 543, 546
- molino, 29, 35, 52-54, 58, 75, 97, 117, 165, 169, 173-174, 176-177, 195-196, 207, 227, 238, 241, 248, 253-255, 282, 299, 308-312, 315-316, 339, 352-354, 359, 366, 374, 379, 386, 398, 413-414, 425, 438, 450, 455-457, 469, 480, 498, 500, 507-509, 516, 524, 527, 529, 535-537, 543, 545, 547, 549-550
- monasterio, 21, 34, 36, 549
- moro, 140
- mortuorio, 34, 148, 203, 238-239, 250, 470, 517-518, 526
- mosquete, 64, 93
- mota, 56, 87, 281
- moxon, 59, 64, 87, 93, 122, 153, 173, 233, 398, 469
- moxones, 466

- muga, 69-70, 142-143, 197, 354, 459, 521-522, 537-538
- mugante, 142, 537
- muro, 255
- no, 155, 485
- nogal, 70, 521
- nuevo, 52, 76, 126, 129, 176, 188, 242-243, 321, 327, 353, 362, 372, 437, 500, 535, 542-545, 548, 553
- nuez, 521
- okelu, 70-71, 259, 354, 407, 470, 544
- ola, 71
- ondo, 189, 296, 302, 316-317, 327, 335, 413
- ondonada, 32, 42, 44, 53, 62, 68, 75, 81, 97, 106, 125-128, 131, 139-140, 147, 152, 164, 173, 180, 182, 198, 223, 233, 248, 251, 280, 283, 287, 310, 329, 334, 340, 346, 365, 373, 378, 386, 400, 406-407, 410, 415, 423, 432, 436, 442, 449, 452-453, 458, 462, 467, 473, 476, 481, 484, 504, 508, 554
- oñaurreta, 199
- oquelu, 70, 198, 254, 258-259, 354, 407
- oquelua, 70, 143-144, 148, 171, 198-199, 201, 354, 407
- oriente, 28, 35, 39, 45-46, 48, 50, 52, 54-56, 62, 66, 69, 79, 94-95, 109, 133, 140-142, 154, 160, 163, 165, 170-171, 174, 178, 183, 190, 195, 197, 201, 207, 209, 215, 235, 242, 247, 258, 261, 269, 280, 286, 295, 297-299, 301-303, 307-308, 310, 313, 319, 321, 323, 325-326, 329, 331-333, 339-342, 344, 346-347, 356, 358-360, 365, 368, 373-374, 376, 378, 389, 393, 398, 400-401, 403-404, 410, 416-417, 423, 425-426, 428, 430, 433-434, 437-438, 441-443, 447, 450-453, 455-457, 459, 466-467, 469, 476, 479-480, 485, 496-497, 500, 503, 507, 509, 511, 513, 522-525, 527, 534, 536, 542, 544, 549, 551-553
- orilla, 36, 73, 117, 122, 153, 233, 238-239, 406, 466
- Oronda, 213
- ortu, 72, 199, 329, 429, 461, 465, 540
- oste, 461
- otaka, 355, 462-463
- ote, 355, 463
- otso, 72-73
- padule, 73, 200, 356
- padura, 37, 73-74, 200-201, 285, 312, 316, 355-356
- padurea, 73-74, 89, 163, 165, 183, 200-201, 284-285, 293, 313, 315, 331-332, 356
- pago, 258, 549
- palacio, 128, 357
- palatalización, 515
- palude, 73, 200, 356
- paraxe, 129, 232
- pared, 255, 283, 300, 375, 378, 423, 428
- parral, 429, 465
- pasada, 173, 269, 274, 308, 469
- paso, 20, 40, 73, 102, 108, 110, 122, 153, 166, 170, 221, 227, 233, 240, 319, 403, 449, 477, 495, 499, 545, 554
- pastizal, 67, 105, 133-135, 188-189, 252, 284, 322, 342, 344-345, 441
- pasto, 33-34, 51, 65, 67, 82-83, 88, 94, 97, 189, 195, 342, 351, 397, 441
- paúl, 73, 356
- pe, 50, 56, 70, 114, 131, 143, 168, 197, 228, 233, 237, 459, 490, 514, 538
- pegante, 32, 37, 55, 59-60, 63, 70-71, 76-77, 92, 108, 112, 119, 121, 125, 129, 135, 140, 146, 153, 164, 169, 180, 190, 215, 228, 233-234, 241-242, 246, 248, 250-252, 254-255, 263, 290, 293, 297, 302, 326, 339-340,

- 343, 348, 352, 371, 374, 390-392, 394, 405, 408, 412, 424, 436, 440, 443, 449, 452, 459, 462-463, 465-466, 472-473, 475, 479, 482-483, 508, 522, 547, 550
- peña, 40, 71, 74, 89, 110, 145, 168-169, 171, 198, 228, 499
- perdigon, 64, 93, 108
- perejil, 109, 167
- perexil, 109, 167
- perexila, 109, 166-167
- perra, 119, 127, 144, 178, 201-202, 329, 359-360, 429, 448, 465
- perran, 359, 448
- picón, 75, 221, 360, 465, 542
- pedra, 38, 108-109, 122, 153, 166, 205, 221-223, 240, 245, 247, 291, 294, 297, 318, 361, 366, 397-398, 406, 417, 477, 493, 497, 499, 511, 554
- poniente, 28-29, 39, 42, 44-47, 50, 54-56, 58, 60, 62-64, 66, 68-69, 71-72, 76, 79-80, 90, 92, 94-95, 102, 106, 112, 115, 118, 120-121, 126, 132, 137, 140, 142, 154, 160, 162-163, 181, 185-186, 190, 195, 198, 201, 207, 215, 227, 230, 233, 235, 239, 242, 257-258, 263-264, 267, 269-272, 275, 283, 287, 290-292, 294, 302-303, 306, 309-310, 313, 317, 319, 321-323, 325-328, 331, 333, 335, 339-340, 343-344, 346, 348, 352, 355, 357, 360-362, 364-366, 368, 370-373, 377-378, 381, 386, 389, 391, 393, 395-396, 398, 403-405, 410, 412, 419, 421, 423-426, 428, 433-434, 437-440, 442, 453, 455-458, 464, 467-468, 472, 485, 492, 503, 510, 512, 521, 527, 530-533, 535-537, 539, 541-542, 544, 546-547, 549
- portillo, 73, 108, 166, 221, 230, 241, 255, 360-361, 477, 554
- poza, 202, 467-468
- pozo, 76, 129, 142, 164, 202, 294, 296-297, 351, 391, 396-397, 402, 432, 453, 461, 467-468, 473, 542, 551
- pozu, 75-76, 468
- presa, 29, 32, 76, 160, 173, 195, 207, 220, 245, 253-254, 264, 299, 310-311, 313, 353, 361-362, 468-469, 479
- puente, 29, 35, 39, 52, 77, 94-95, 97, 112, 122, 141, 146, 153-155, 162, 174, 180-181, 185, 195, 204, 233, 236, 240, 254, 274, 292, 294, 335, 362, 364, 377, 380, 454, 485, 506, 543, 545, 553-554
- putzu, 76, 468, 542
- ra, 105, 408, 422
- rain, 40, 66, 77-78, 80, 126, 130, 135-136, 140, 145, 162, 201-203, 206, 220, 269, 274, 300, 358, 362-363, 391, 423, 436, 443, 456, 469-470, 473, 519, 524, 538-539, 543
- rama, 489
- ratura, 79, 145-146, 203-204, 256-257, 320, 364, 469, 471-472
- real, 4, 9, 11-12, 15-16, 30, 32-33, 38-39, 41-42, 48, 51, 57, 73, 78, 82, 85-87, 91-93, 105, 110, 122, 136, 143, 145, 153-154, 181-182, 190, 209, 214, 220-222, 227, 233, 235, 245-247, 249, 257-258, 262-263, 269, 280, 283-284, 289, 295-296, 306-307, 321, 327-329, 333-334, 341, 343, 358, 364, 368, 371-373, 376, 378-379, 391, 396, 403, 406, 417, 421-422, 442, 458, 473, 496-497, 508, 512-513, 522, 524-525, 527, 530, 541, 543-544, 552-553
- recuarios, 246
- redondo, 54, 97, 119, 141, 148, 174, 179, 203, 470
- regajo, 108, 112, 131, 147, 174, 268, 374-376
- restos, 537
- rey, 51, 321

- ribeço, 201
- ribazo, 39-40, 71, 141, 169, 171-172, 174, 180, 196, 198-199, 220, 245, 253, 298, 304, 310, 317, 393, 402, 425, 433, 438-439, 466, 470, 480-481, 491, 494, 510, 532, 543
- ribera, 32, 247, 269, 377, 406, 518, 552
- ribero, 59-60
- rincón, 70, 144, 199, 259, 354, 397, 407, 467, 470, 544
- río, 19, 28-29, 77, 89, 94-96, 117, 122, 141, 144, 150, 153-154, 174-175, 181, 185, 207-208, 226, 241, 247, 254-255, 258, 268-269, 274, 310, 320, 330, 333, 346, 353, 361-362, 375, 377, 381, 420, 428, 439, 456, 470-471, 478-481, 516, 518-519, 524, 527, 544-545, 547, 550, 552
- rivazo, 120, 154, 163, 170, 179, 205, 259, 434, 438
- roble, 107, 394
- rota, 53-54, 117, 176, 516
- rota-, 53-54, 117, 176, 516
- rotura, 79, 146, 203-204, 257, 260-261, 364, 419, 454, 469, 471-472
- roturo, 79, 132, 146, 187, 203-204, 250, 257, 320, 340, 364, 437, 472, 525
- roza, 58, 89
- rueda, 28-29, 32, 52-54, 58, 67-68, 73, 75, 80, 93, 117, 145, 176-177, 516
- sagar, 257, 473, 545
- sakon, 67, 189, 287, 311, 344, 495
- Santa María, 387, 490
- sarri, 90, 369, 474, 481, 547
- sauce, 381
- señor, 13, 62, 128, 186, 336, 398, 524, 549
- servidumbre, 201, 242, 403, 417, 535
- so, 13, 283-284
- so-, 13, 283-284
- solar, 13, 18, 206, 264, 371, 480
- solo, 33, 44, 60, 65, 74, 92-93, 96, 108, 116, 118, 127-128, 130, 135, 140, 143, 147-149, 151, 166, 170, 184, 186, 190, 192-194, 197, 206-208, 244-245, 252-253, 255, 260, 267, 299, 305, 307, 321, 323, 325, 331, 337, 345, 350, 355, 358, 372-373, 376, 387, 400, 419, 426, 430, 440, 443, 450-451, 465, 479-480, 482, 490, 495, 502, 519, 524, 529, 541, 548
- soro, 33, 44, 60, 74, 92-93, 96, 108, 116, 118, 127-128, 130, 135, 140, 143, 147-149, 151, 166, 184, 186, 190, 192-194, 197, 207-208, 244-245, 252-253, 255, 260, 267, 299, 305, 307, 321, 323, 325, 331, 337, 345, 350, 355, 358, 372-373, 376, 387, 400, 419, 426, 430, 440, 443, 450, 465, 480, 482, 490, 495, 502, 519, 524, 529, 541, 548
- soto, 365, 545
- sulco, 51, 62, 83, 95, 416, 429, 435
- sulquera, 106, 140, 154, 160, 167, 180, 209, 272, 310, 329, 346, 393, 396, 403, 405, 410, 417, 423, 426, 433, 438, 443, 450, 453, 455, 466, 527
- surco, 333
- surquera, 191, 328-329, 361, 420, 445, 472
- tablada, 92, 148, 264-265, 372, 474-475, 483
- tapia, 149
- tapiado, 149
- tapial, 149, 205
- tapiar, 149
- tautología, 51, 58, 68, 89, 216, 237, 338, 392, 394, 410, 449-450, 476, 507, 517, 525
- tautológica, 51, 422, 427
- tejería, 265

- teniente, 37, 52, 59, 114, 143, 167-168, 171, 187, 206, 216, 230, 239, 254, 264, 282-284, 295, 315, 320, 328, 335, 372, 399, 406, 417-418, 421, 427, 447, 458, 483, 508, 527
- terminaje, 225
- theniente, 53, 73, 105, 136, 138-139, 167, 175, 179, 209, 245, 261, 289, 334, 388, 415, 421, 466
- ti, 545
- tieso, 34, 94, 97, 195, 294, 308, 342, 351, 397, 403
- tiro, 38, 41-42, 45-46, 64, 73, 89, 108, 122, 153, 262, 406
- torca, 548
- tranquero, 548-549
- Trebiñu, 74
- tributo, 475, 549
- txarazuna, 549-550
- txo, 61, 127, 180, 200, 202, 229, 331, 355, 360, 433, 540, 554
- txu, 229
- tza, 113, 136, 172, 184, 191, 194, 214, 225, 272, 288-289, 297, 304, 333, 348, 463, 492-493, 498
- tzaia, 184, 333
- ur, 151, 208, 247, 269, 377, 478, 518, 552
- valle, 20, 31, 72, 91, 106, 121, 141, 151, 164, 180, 193, 215, 217, 226, 234, 245-246, 280, 285-287, 309, 325, 328, 330-331, 350, 368, 390, 393, 408, 423, 429-430, 463, 520
- varrio, 169, 220, 300, 322, 394, 500
- vedado, 28, 125, 184, 365, 431, 545
- vega, 31, 64, 91, 112, 121, 141, 151, 164, 171, 180, 193, 215, 217, 226, 234, 245-246, 280, 285-287, 309, 325, 328, 330-331, 350, 368, 390, 393, 408, 410, 423, 429-430, 463, 520
- venta, 34, 45, 55, 93-94, 234-236, 259, 272-273, 434, 554
- viejo, 132, 144, 188, 239, 249, 318, 321, 325, 327, 337, 369, 393, 434, 442, 468, 492-493, 497, 502, 507, 510, 516, 521, 535, 544-546, 553
- villa, 20-21, 35, 43, 151-152, 209, 237, 241, 254, 270, 394, 398, 410, 428, 435, 466, 481, 552
- vique, 353
- Virgen, 20, 387, 461, 490, 539-540
- Yurre, 28, 36-37, 39, 52, 71, 95, 103, 106, 109, 111, 113-115, 117, 119, 122-125, 128, 133, 135, 139, 141-146, 150, 153-155, 159, 161-163, 165-176, 180-182, 184-209, 285, 292-294, 298-299, 304, 309-310, 312-313, 315, 317, 331, 335, 339, 341, 351-352, 356, 359-361, 364, 374, 377, 386, 389, 393, 401, 416, 426, 434, 439, 441, 453, 456, 467, 469, 472, 540, 554
- zabal, 62, 153, 185, 249, 335, 524
- zahar, 129, 132, 144, 152, 188, 209, 249, 322, 393, 415, 434, 443, 468, 516
- zaldu, 365, 545
- zarra, 132, 188, 391, 396, 433, 461, 468
- zequia, 29, 73, 75, 89, 108, 129, 164, 167, 190, 232, 254, 275, 293, 332, 337, 356, 390, 449, 458, 485, 490, 503, 507
- zetradiotxa, 262
- zierzo, 197, 218, 221
- Zigoitia, 227, 257, 262, 289, 300, 307, 329, 335, 346, 375, 431, 528
- zimbrinaduia, 275, 397, 452, 483-484
- zorrotz, 69, 97, 352, 467
- zu, 32, 499
- zubi, 97, 154-155, 380, 485, 554
- zulankoa, 155, 209, 380
- zulo, 416
- zuma, 381
- zume, 381
- zuri, 45, 151, 208, 252, 316

VIII. MAPAS

ABETXUKU / ABECHUCO

- | | | |
|------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 <i>La Peña</i> | 7 <i>Campo el Tiro</i> | 13 <i>El Coteado</i> |
| 2 <i>Areagana</i> | 8 <i>Latsaerrekea</i> | 14 <i>Basaldea</i> |
| 3 <i>Iturribabala</i> | 9 <i>Larrasakona</i> | 15 <i>El Monte de Abechuco</i> |
| 4 <i>Gamarrarte</i> | 10 <i>Ermita de San Andrés</i> | 16 <i>Basalbidea</i> |
| 5 <i>Santapina</i> | 11 <i>Sarburua / Salburua</i> | 17 <i>La Fábrica</i> |
| 6 <i>Araka</i> | 12 <i>Aromatea / Aramatea</i> | 18 <i>Alzuduia / La de la Presa</i> |



ABETXUKU / ABECHUCO

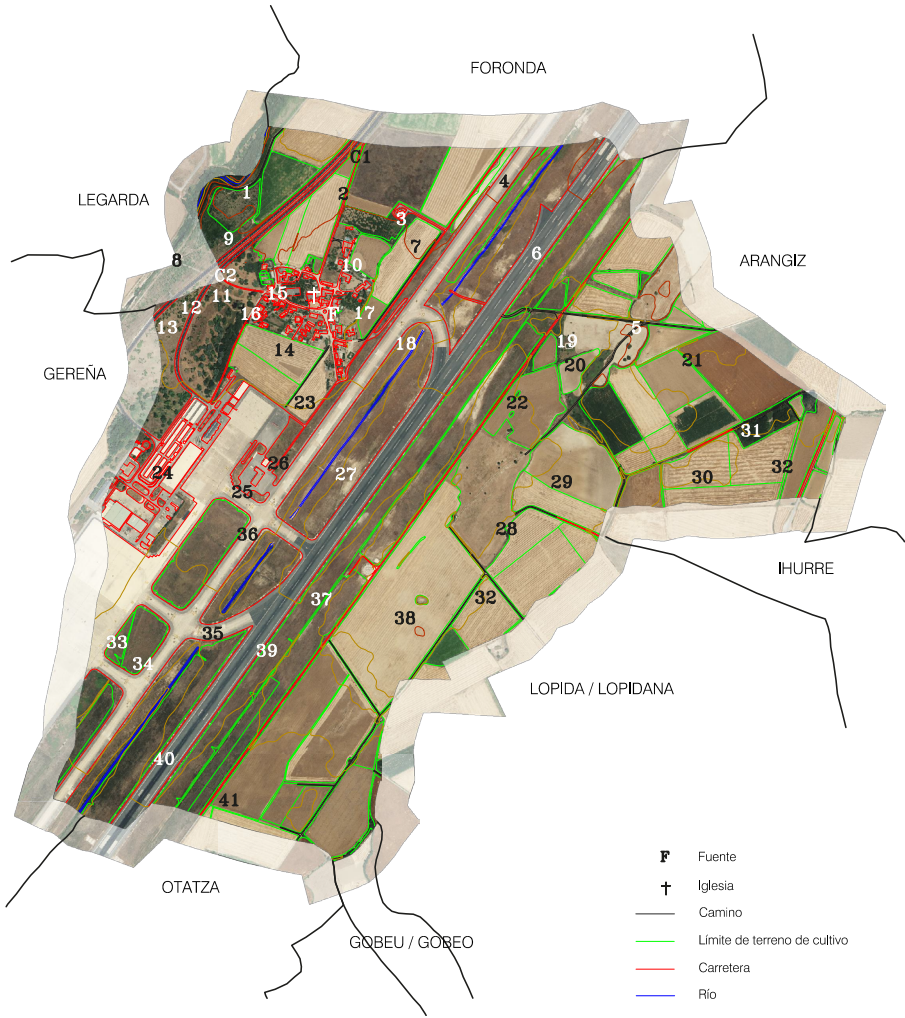


ANDETXA / ANTEZANA

- | | | |
|--------------------------|--|---------------------------------|
| 1 <i>Urugana</i> | 16 <i>Río Abajo</i> | 30 <i>Arretxea</i> |
| 2 <i>Sarrinkoa</i> | 17 <i>Lakandia</i> | 31 <i>La Fuente</i> |
| 3 <i>El Manantial</i> | 18 <i>Otakadua</i> | 32 <i>La Larra</i> |
| 4 <i>Mendigurenbidea</i> | 19 <i>El Pozo</i> | 33 <i>Bengoibarra</i> |
| 5 <i>El Puente</i> | 20 <i>Axariturri</i> | 34 <i>Senda Angustina</i> |
| 6 <i>Landetea</i> | 21 <i>La Dehesa</i> | 35 <i>El Monte de Antezana</i> |
| 7 <i>Larrinburua</i> | 22 <i>Mendikoa</i> | 36 <i>Basaburua</i> |
| 8 <i>Arriurdin</i> | 23 <i>Ziarartea</i> | 37 <i>Detrás del Monte</i> |
| 9 <i>La Presa</i> | 24 <i>Bizkargana</i> | 38 <i>Agirregana</i> |
| 10 <i>Pozozarra</i> | 25 <i>El Cascajal</i> | 39 <i>Las Roturas del Monte</i> |
| 11 <i>Los Molinos</i> | 26 <i>Lanbarria</i> | 40 <i>La Loca</i> |
| 12 <i>Gereñabidea</i> | 27 <i>Ermita de Nuestra Señora de
Armola</i> | 41 <i>Basalanda</i> |
| 13 <i>Lexakitza</i> | 28 <i>Iturritxo</i> | C1 <i>Forondabidea</i> |
| 14 <i>Askarra</i> | 29 <i>Iturzarra / Iturizarra</i> | C2 <i>Camino de Mandojana</i> |
| 15 <i>La Gruta</i> | | |



ANDETXA / ANTEZANA



ARANGIZ

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1 <i>Hoyo Larras</i> | 15 <i>Camino Hondo</i> | 29 <i>Bolisostea</i> |
| 2 <i>Bencerroch</i> | 16 <i>El Cerrado</i> | 30 <i>Perranbea</i> |
| 3 <i>Alto la Bandera</i> | 17 <i>Las Roturas Viejas</i> | 31 <i>Boligana</i> |
| 4 <i>Las Roturas Nuevas</i> | 18 <i>Forondaibarra</i> | 32 <i>Las Arenas</i> |
| 5 <i>Araka</i> | 19 <i>Ezkerrasoloa</i> | 33 <i>Abetxukuibarra</i> |
| 6 <i>Choja</i> | 20 <i>Basalanda</i> | 34 <i>San Martín</i> |
| 7 <i>El Concejo</i> | 21 <i>Larrasakona</i> | 35 <i>La Tradia</i> |
| 8 <i>El Hoyo Vendido</i> | 22 <i>Otasolo</i> | 36 <i>Bolis</i> |
| 9 <i>Arlatsa</i> | 23 <i>Las Canteras</i> | 37 <i>Bekobidea</i> |
| 10 <i>Betoñusoloa</i> | 24 <i>Axariturri</i> | 38 <i>Aromea</i> |
| 11 <i>Arubina</i> | 25 <i>Las Larras</i> | 39 <i>Bolisakona</i> |
| 12 <i>Arriurdin</i> | 26 <i>Arretxea</i> | C1 <i>Camino Miñano</i> |
| 13 <i>Latsaerrekea</i> | 27 <i>Lakubea</i> | |
| 14 <i>Txirriogana</i> | 28 <i>Perrantxoeta</i> | |



ARANGIZ



FORONDA

- | | | |
|---|-----------------------|--------------------------|
| 1 <i>Las Canteras / Bizkargana</i> | 11 <i>Arketa</i> | 22 <i>Ubea</i> |
| 2 <i>Forondaibarra</i> | 12 <i>Torreoste</i> | 23 <i>Baratua</i> |
| 3 <i>Zetradiotxa</i> | 13 <i>Areagana</i> | 24 <i>Las Huertas</i> |
| 4 <i>Larrasolo</i> | 14 <i>Zankobi</i> | 25 <i>El Solar</i> |
| 5 <i>Txirrio</i> | 15 <i>Las Roturas</i> | 26 <i>Urugana</i> |
| 6 <i>El Pradico</i> | 16 <i>Arrategana</i> | 27 <i>Baratugana</i> |
| 7 <i>La Colada / Camino de los
Arrieros</i> | 17 <i>Arkotxa</i> | 28 <i>Arangizibarra</i> |
| 8 <i>Bentaldea</i> | 18 <i>Torresolo</i> | 29 <i>Landeta</i> |
| 9 <i>San Cristóbal</i> | 19 <i>Santikilu</i> | 30 <i>Ametza</i> |
| 10 <i>El Prado</i> | 20 <i>Las Roturas</i> | 31 <i>Patxosolo</i> |
| | 21 <i>Escarida</i> | 32 <i>Arrinkotegieta</i> |



FORONDA



- F** Fuente
- †** Iglesia
- Camino
- Limite de terreno de cultivo
- Carretera
- Río

IHURRE

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------|
| 1 <i>Las Larras</i> | 9 <i>Lanbarria</i> | 18 <i>El Monte</i> |
| 2 <i>La Tradia</i> | 10 <i>Aranbea</i> | 19 <i>El Coteado</i> |
| 3 <i>Perrantxoeta</i> | 11 <i>Zulankoa / Ihurreartea</i> | 20 <i>Ginginea</i> |
| 4 <i>El Coteado de Arangiz y
Ihurre</i> | 12 <i>La Barrera</i> | 21 <i>San Miguel de Atxa</i> |
| 5 <i>Mimentzaia</i> | 13 <i>La Rain</i> | 22 <i>Ortuona</i> |
| 6 <i>Arteko perrexila</i> | 14 <i>La Rotura</i> | 23 <i>Atxa</i> |
| 7 <i>Aramartea</i> | 15 <i>Coteado Abaroa</i> | R1 <i>Txirrio</i> |
| 8 <i>Linatza / Linatzaia</i> | 16 <i>Aramangelu</i> | R2 <i>Iturrizabala</i> |
| | 17 <i>El Bosque</i> | R3 <i>Txurisoloa</i> |



IHURRE



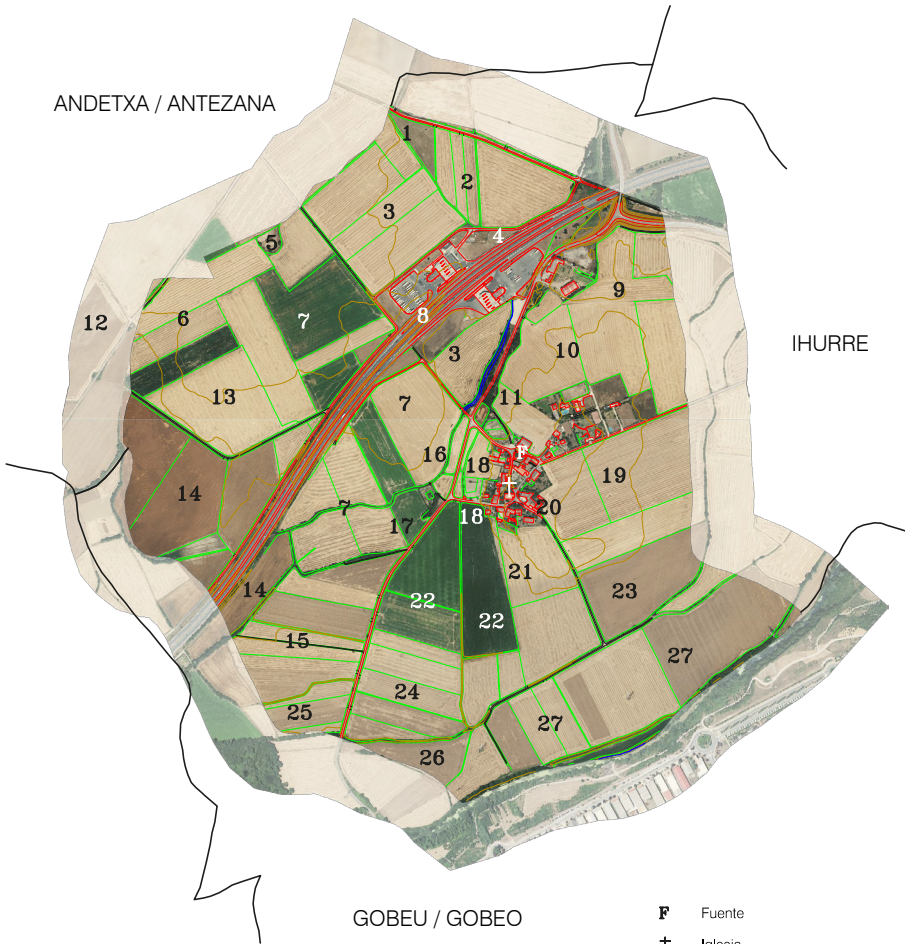
- F** Fuente
- +** Iglesia
- Camino
- Limite de terreno de cultivo
- Carretera
- Río

LOPIDA / LOPIDANA

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 <i>Iturritxo</i> | 10 <i>Lanbarria</i> | 19 <i>Zulankoa</i> |
| 2 <i>Las Larras</i> | 11 <i>Ihurrebidea</i> | 20 <i>Bidegutxia</i> |
| 3 <i>Larrabazterra</i> | 12 <i>Andetxabidea</i> | 21 <i>Sanmigelbea</i> |
| 4 <i>Las Cavas</i> | 13 <i>Urizarra</i> | 22 <i>Mauragea</i> |
| 5 <i>Cascajera</i> | 14 <i>La Loca</i> | 23 <i>Errekartea</i> |
| 6 <i>Kapotesolo</i> | 15 <i>El Monte de Lopidana</i> | 24 <i>El Coteado</i> |
| 7 <i>Agirregana</i> | 16 <i>Kalebarria</i> | 25 <i>Kaltzazarra</i> |
| 8 <i>Los Arbolicos</i> | 17 <i>Basalanda</i> | 26 <i>Las Huertas de Gobeo</i> |
| 9 <i>Linatza / Linatzaia</i> | 18 <i>La Rain</i> | 27 <i>Bengoibarra</i> |



LOPIDA / LOPIDANA



MENDIGUREN

- | | | |
|--|------------------------|-------------------------------|
| 1 <i>Patxosolo</i> | 17 <i>Tranquero</i> | 33 <i>Bazterregi</i> |
| 2 <i>Latsaerrekea</i> (en Arangiz) | 18 <i>Mendiandi</i> | 34 <i>Calicanto</i> |
| 3 <i>Arriurdina</i> | 19 <i>El Molino</i> | 35 <i>Calicanto-Sabureta</i> |
| 4 <i>Ardubina</i> | 20 <i>Txarazuna</i> | 36 <i>La Dehesa Basabarri</i> |
| 5 <i>Las Canteras</i> | 21 <i>Sarria</i> | 37 <i>La Dehesa</i> |
| 6 <i>Urrundia</i> | 22 <i>Sanbasolo</i> | 38 <i>El Cerradico</i> |
| 7 <i>La Venta</i> | 23 <i>Torca</i> | 39 <i>Bencerroch</i> |
| 8 <i>Mermerua</i> | 24 <i>Mendiaurra</i> | 40 <i>Mendiluz</i> |
| 9 <i>Arbea</i> | 25 <i>Mendieta</i> | 41 <i>Las Fuentes</i> |
| 10 <i>Entrerrios</i> | 26 <i>Bazterra</i> | 42 <i>El Calero</i> |
| 11 <i>Uraldea</i> | 27 <i>Elormendi</i> | 43 <i>Landaederra</i> |
| 12 <i>Gamarra</i> | 28 <i>Basabazterra</i> | 44 <i>Las Campas</i> |
| 13 <i>Nuestra Señora de la Antigua</i> | 29 <i>Arlatsa</i> | 45 <i>Gernika</i> |
| 14 <i>Santikilu</i> | 30 <i>El Enebral</i> | R1 <i>Iturrizabaleta</i> |
| 15 <i>Solobarri</i> | 31 <i>Mendibita</i> | R2 <i>Sarria</i> |
| 16 <i>Lezaoa</i> | 32 <i>Ibarrarte</i> | |



MENDIGUREN



IX. INFORMANTES¹

ANDETXA / ANTEZANA

De Ayala Orive, Amparo. 1952

González de Durana Gamarra, Lucía. Antezana, 1949

Juez, Antonio. Antezana, 1943

Insagurbe Martínez de Zuazo, Pablo. Antezana, 1952

Martínez de Mendivil García de Albéniz, Emilio Alfredo. 1942

Ortiz de Urbina Martín, Ángel. Antezana, 1948

Uriarte Ortiz de Landaluce, María Begoña. Antezana, 1949

Ortiz de Landaluce Ramírez de la Piscina, María Begoña. Antezana, 1941

FORONDA

Martínez Vela, César

Viguri, Alberto

Lauzurica, Enrique

MENDIGUREN

Fernández de Larrinoa Urbieta, José Ángel. Mendiguren, 1948

¹ Únicamente se presentan los datos ofrecidos por las personas interesadas.

ISBN: 978-84-124296-9-5



9 788412 429695